A. hebr.
984 k (4



AUS FEUER UND WASSER GERETTET
BEIM GROSSEN BRANDE DER
BAYERISCHEN STAATSBIBLIOTHEK
IM MÄRZ DES KRIEGSJAHRES 1943
F. STAEGER

יוצר ליום אחרון של פסח
הזכרות נשמות

עם מיזדער (מנהג) דש אן (אזכיר נשמות) מיזמן דיא (מתנת יד) נאך דער הפטרה :

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אַבָּא מוֹרִי פ ב פ שֶׁהָלַךְ לְעוֹלָמוֹ בַּעֲבוּר
שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה בַּעֲדוֹ בִּשְׂכַר זֶה תְּהֵא נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בִּצְרוֹר
הַחַיִּים עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל
וְלֵאָה וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן וְנֹאמַר אָמֵן :

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרָתִי פ ב פ שֶׁהָלְכָה לְעוֹלָמָהּ בַּעֲבוּר
שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה בַּעֲדָהּ וּבִשְׂכַר זֶה תְּהֵא נַפְשָׁהּ צְרוּרָה
בִּצְרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רִבְקָה רָחֵל
וְלֵאָה וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן וְנֹאמַר אָמֵן :

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי וְאִמִּי זְקֵנַי וּזְקֵנוֹתַי דּוֹדַי וְדוֹדוֹתַי אַחַי
וְאַחְיוֹתַי בֵּין מִצַּד אָבִי בֵּין מִצַּד אִמִּי שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם בַּעֲבוּר
שֶׁאֲנִי נוֹדֵר צְדָקָה בַּעֲדָם וּבִשְׂכַר זֶה תִּהְיֶינָה נַפְשׁוֹתָם צְרוּרוֹת
בִּצְרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמַת אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה רִבְקָה
רָחֵל וְלֵאָה וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן וְנֹאמַר אָמֵן :

יִזְכּוֹר אֱלֹהִים נִשְׁמַת פ ב פ וְנִשְׁמַת כָּל קְרוֹבַי וּקְרוֹבוֹתַי הֵן מִצַּד
אָבִי הֵן מִצַּד אִמִּי שֶׁהוּמְתוּ הֵן שֶׁנֶּהֶרְגוּ הֵן שֶׁנִּשְׁחֲטוּ וְשֶׁנִּשְׂרְפוּ
וְשֶׁנִּטְבְּעוּ וְשֶׁנֶּחְנְקוּ עַל קִדּוּשׁ הַשֵּׁם בַּעֲבוּר שֶׁאֶתֵּן צְדָקָה בְּעַד
הַזְכָּרַת נִשְׁמוֹתֵיהֶם וּבִשְׂכַר זֶה תִּהְיֶינָה נַפְשׁוֹתֵיהֶם צְרוּרוֹת
בִּצְרוֹר הַחַיִּים עִם נִשְׁמוֹתֵיהֶם שֶׁל אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב שָׂרָה
רִבְקָה רָחֵל וְלֵאָה וְעִם שְׁאָר צַדִּיקִים וְצִדְקָנִיּוֹת שֶׁבְּגַן עֵדֶן
וְנֹאמַר אָמֵן :

אשרי וכו׳

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

הָאָרֶץ : וְסָרָה קִנְאַת אֶפְרַיִם וְצֹרְרֵי יְהוּדָה יִכָּרֵתוּ אֶפְרַיִם לֹא־יְקַנֵּא אֶת־יְהוּדָה וִיהוּדָה לֹא־יָצֹר אֶת־אֶפְרָיִם : וְעָפוּ בְכָתֵף פְּלִשְׁתִּים יָמָּה יַחְדָּו יָבֹזּוּ אֶת־בְּנֵי־קֶדֶם אֱדוֹם וּמוֹאָב מִשְׁלוֹחַ יָדָם וּבְנֵי עַמּוֹן מִשְׁמַעְתָּם : וְהֶחֱרִים יְהוָה אֵת לְשׁוֹן יָם־מִצְרַיִם וְהֵנִיף יָדוֹ עַל־הַנָּהָר בַּעְיָם רוּחוֹ וְהִכָּהוּ לְשִׁבְעָה נְחָלִים וְהִדְרִיךְ בַּנְּעָלִים : וְהָיְתָה מְסִלָּה לִשְׁאָר עַמּוֹ אֲשֶׁר יִשָּׁאֵר מֵאַשּׁוּר כַּאֲשֶׁר הָיְתָה לְיִשְׂרָאֵל בְּיוֹם עֲלֹתוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם : וְאָמַרְתָּ בַּיּוֹם הַהוּא אוֹדְךָ יְהוָה כִּי אָנַפְתָּ בִּי יָשֹׁב אַפְּךָ וּתְנַחֲמֵנִי : הִנֵּה אֵל יְשׁוּעָתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד כִּי עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה : וּשְׁאַבְתֶּם־מַיִם בְּשָׂשׂוֹן מִמַּעַיְנֵי הַיְשׁוּעָה : וַאֲמַרְתֶּם בַּיּוֹם הַהוּא הוֹדוּ לַיהוָה קִרְאוּ בִשְׁמוֹ הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילֹתָיו הַזְכִּירוּ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ : זַמְּרוּ יְהוָה כִּי גֵאוּת עָשָׂה מוּדַעַת זֹאת בְּכָל־הָאָרֶץ : צַהֲלִי וָרֹנִּי יוֹשֶׁבֶת צִיּוֹן כִּי־גָדוֹל בְּקִרְבֵּךְ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל :

אלז · צו קויפֿן דיא איבר בלייבונג פֿון זיינם פֿאלק · דאש דא איז איבר גבליבן פֿון (אשור) אונ׳ פֿון (מצרים) · אונ׳ פֿון (פתרוס) אונ׳ פֿון (כוש) · אונ׳ פֿון (עילם) · אונ׳ פֿון (שנער) · אונ׳ פֿון (חמת) · אונ׳ פֿון דען אינזלין פֿון דען ים : ונשא אונ׳ ער ווערט אויף היבן איין באניר צו דען פֿעלקר · אונ׳ ער ווערט איין זאמלן דיא פֿר שטוסיני פֿון ישראל · אונ׳ די פֿאר שפרייטי פֿון (יהודה) ווערט ער פֿאר זאמלין · פֿון פֿיר עקין פֿון דער ערד : וסרה אונ׳ זיא ווערט ווערדן אב גיטאן דיא ניידונג פֿון (אפרים) · אונ׳ די ליידיגר פֿון (יהודה) ווערדן פֿאר שניטן ווערדן : (אפרים) ווערט (יהודה) ניט בניידן · אונ׳ יהודה ווערט (אפרים) ניט בליידיגן : ועפו אונ׳ זיא ווערדן שוועבן צו דען זייטן פֿון (פלשתים) קעגן (מערב) · מיט אנגדר ווערדן זיא בירויבן די קינדר פֿון מזרח · אן (אדום) אונ׳ (מואב) ווערדן זיא איהר הענד אויש שטרעקין · אונ׳ די קינדר פֿון (עמון) ווערדן אין גיהורזאם זיין : והחרים אונ׳ גאט ער ווערט פֿאר וויסטן דען שטראם פֿון דעם (ים) פֿון (מצרים) · אונ׳ ער ווערט זיין האנד אויף היבן אויף דען באך · מיט זיינם שטארקן ווינד · אונ׳ ער ווערט אין שלאגן צו זיבן בעך · אונ׳ ער ווערט מאכן דאש מן מיט זיא קאן דא דורך גין : והיתה אונ׳ עש ווערט איין שטייג זיין : צו דעם איבר גבליבני פֿון זיינם פֿאלק · דש דא ווערט זיין איבר גבליבן פֿון (אשור) · אז וויא עש צו ישראל איז גוועזן אן דעם טאג דא זיא זיין אויף גיגאנגן פֿון דעם לאנד (מצרים) : ואמרת אונ׳ דוא ווערשט זאגן אן דעם זעלביגן טאג · גאט איך וויל דיך לובן דאש דוא האשט גיצארינט אויף איך · דיין צארן זאל ווידר קערן · אונ׳ דוא זאלשט איך טרישטן : הנה נון גאט א זאיין הילף · איך פֿאר זיכר איך · אונ׳ פֿערכֿט איך ניקש דען דיא שטערק אונ׳ דער לוב פֿון גאט · איז צו איר צו מיינר הילף גוועזן : ושאבתם אונ׳ איר זעלט וואשר מיט פֿריידן שעפֿפֿין · פֿון קוועל ברונן דער הילף : ואמרתם אונ׳ איר ווערט אן דעם זעלביגן טאג זאגן · לובט צו גאט · רופֿט זיינן נאמן אן · טוט צו וויסן אונטר דען פֿעלקר זייני ווערק · מאכֿט גדענקן דאש זיין נאמן שטארק איז : זמרו זינגט לוב גיזאנג צו גאט · דען ער האט הערליך גיטאן · דאש דאזיג איז ביקאנט אויף דעם גאנצן ערד בודים : צהלי יוכֿצט פֿרייא דיך אונ׳ זינג · די אין וואנירן פֿון (ציון) דען ער איז גיאכֿטבארט דער הייליגי פֿון (ישראל) אין צווישן דיר :

אונ׳ דער (מפטיר) זאגט דיא (ברכות) פֿון דער (הפטרה) · ווערט אן גפֿינדן (בדף כ״ג) אן (שבת) זאגט מאן (יקום פורקן) (מי שברך לצבור וקהל) ווערט אן גפֿינדן (בדף כ״ה) : נאך דער (הפטרה) גיט דר (חשוב שבקהל) אונ׳ נעמט איין (ס״ת) אין דיא ארים אונ׳ מאכֿט איין מיטליכֿן (מתנת יד) :

מי שבירך אבותינו אברהם יצחק ויעקב · הוא יברך את ר״פ בר״פ : בעבור שיתן מתנת ידו לכבוד המקום ולכבוד התורה ולכבוד הרגל בשכר זה הקדוש ברוך הוא ישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו ויברכהו ויזכהו לעלות לרגל עם כל ישראל אמן :

ווען (אחרון של פסח) אן (שבת) גיפֿאלט זא זאגט אן פֿר (שאוה עטרה) אלז גלייך אן (שבת חול המועד) אונ׳ נאך ש״ע זאגט אן דאש (קרבן) פֿון (שביעי של פסח) אויך אונ׳ ווייטר אלז וויא (יום טוב) אן (שבת) גיפֿאלט :

יזכור

הפטרה לשמיני של פסח בישעיה סימן י׳

עוד ער גידאכט זיך נאך דען זעלביגן טאג אין
(נוב) צו שטין · ער האט אויף גהובן זיין
האנד קיגן דען בערג פון דער שטאט (ציון) דיא היך
פון (ירושלים) : הנה נון דער הער · גאט (צבאות)
האקט אירה בעסטי צווייגן אב איט דער האק : אונ׳ דיא
הוכי אויף גריכטי בעם ווערדן אב טיטן ווערדן · אונ׳
דיא היך גימאכטי ווערדן גידרט ווערדן : וניקף אונ׳ ער
ווערט אבר שנידן · דיא צווייגן פון דעם וואלד · איט
אייזין · אונ׳ דער גרוטי וואלד · ווערט דורך דען שטארקן
פאלין : ויצא אונ׳ עש ווערט אויש גין איין שטעקין פון
דעם שטאם (ישי) · אונ׳ אייני צווייג פון זיין ווארצלין
ווערט פרוכטבאר ווערדן : ונחה אונ׳ עש ווערט אויף
אים רואן דר (רוח) פון גאט · איין (רוח) פון קלוגהייט
אונ׳ פאר שטאנד · איין (רוח) פון ראט שטערק · אונ׳
שטערקהייט : איין (רוח) פון וויסן שאפט · אונ׳ גאטס
פארכט : והריחו אונ׳ זיין שמעקין ווערט זיין אין
גאטס פארכט · אונ׳ ער ווערט ניט נאך דעם גיזיכט
זיינר אויגן ריכטן · אונ׳ ניט צו דעם הערין זיינר אורן
ווערט ער שטראפין : ושפט אונ׳ ער ווערט דיא ארמי
איט גירעכטיקייט ריכטן · אונ׳ ער ווערט שטראפן איט
זאנפטיקייט צו דען דעמוטיגן פון דעם לאנד · אונ׳
ער ווערט דיא גאס לאזן פון דעם לאנד שלאגין איט דער
רוט פון זיינם אויל · אונ׳ איט דעם אוטם פון זייני לעפצן
ווערט ער דען בייזוויכט טיטן : והיה אונ׳ גירעכטיקייט
ווערט גיגורט זיין אום לענדן · אונ׳ ווארהייט די גערטיל
פון זייני לענדן : וגר אונ׳ דער וואלף ווערט איט דעם
לאם וואונן · אונ׳ דער ליפארט ווערט איט דעם ציקליין
רואן · אונ׳ אין קאלב · אונ׳ איין יונגיר ליב · אונ׳ דער
פייסטי אוקס איט אנגדר · אונ׳ איין קליינר יונג ווערט
זיא פיהרן : ופרה אונ׳ איין קוא · אונ׳ איין בערין
ווערדן איט אנגדר ווידין · אירי יונגין ווערדן איט אנגדר
הוימרן · אונ׳ איין אלטיר ליב ווערט שטרויא עסין אז איין
רינד : ושעשע אונ׳ עס ווערט זיך דער אייאין איין
זויגינדיג קינד אויף דעם לאך פון דער פיפירן אוטר · אונ׳
אויף דען אויג אפפיל פון דער אונק ווערט איין אנטוויינט
קינד זייני האנד גירייכן : לא זיא ווערדן ניט איבלן ·
אונ׳ זיא ווערדן ניט פאר דערבן · אויף דעם גאנצן בערג
דיינר הייליקייט · דען דיא ערד ווערט פול וויסן שאפט זיין
גאטס צו פערכטן · אז דיא וואסר דיא דען גרוב פון דעם ים צו
דעקין : והיה אונ׳ עס ווערט זיין אן דעם זעלביגן טאג ·
דיא ווארציל פון (ישי) די דא ווערט שטין צו איינים באניר
דער פעלקיר · ווערדן דיא פעלקר צו איהם פארשן · אונ׳
זיין רואונג ווערט ערליך זיין · והיה אונ׳ עס ווערט זיין אן
דעם זעלביגן טאג · דא ווערט גאט אעדין צו דעם אנדרן
אמן

עוד היום בנב לעמד ינפף ידו הר
בת־ציון גבעת ירושלם :
הנה האדון יהוה צבאות מסעף פארה
במערצה ורמי הקומה גדעים והגבהים
ישפלו : ונקף סבכי היער בברזל והלבנון
באדיר יפול : ויצא חטר מגזע ישי
ונצר משרשיו יפרה : ונחה עליו רוח
יהוה רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה
רוח דעת ויראת יהוה : והריחו ביראת
יהוה ולא־למראה עיניו ישפוט ולא־
למשמע אזניו יוכיח : ושפט בצדק
דלים והוכיח במישור לענוי־ארץ והכה־
ארץ בשבט פיו וברוח שפתיו ימית רשע :
והיה צדק אזור מתניו והאמונה אזור
חלציו : וגר זאב עם־כבש ונמר עם־
גדי ירבץ ועגל וכפיר ומריא יחדו ונער קטן
נהג בם : ופרה ודב תרעינה יחדו ירבצו
ילדיהן ואריה כבקר יאכל־תבן : ושעשע
יונק על־חר פתן ועל מאורת צפעוני גמול
ידו הדה : לא־ירעו ולא־ישחיתו בכל־
הר קדשי כי־מלאה הארץ דעה את־יהוה
כמים לים מכסים : והיה ביום ההוא
שרש ישי אשר עמד לנס עמים אליו גוים
ידרשו והיתה מנחתו כבוד : והיה ביום
ההוא יוסיף אדני שנית ידו לקנות את־
שאר עמו אשר ישאר מאשור וממצרים
ומפתרוס ומכוש ומעילם ומשנער ומחמת
ומאיי הים : ונשא נס לגוים ואסף נדחי
ישראל ונפצות יהודה יקבץ מארבע כנפות

בשעריך והגר והיתום והאלמנה אשר
בקרבך במקום אשר יבחר יהוה אלהיך
לשכן שמו שם : וזכרת כי־עבד היית
במצרים ושמרת ועשית את־החקים האלה :
פ חמישי ובשבת ז חג הסכת תעשה
לך שבעת ימים באספך מגרנך ומיקבך :
ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך ועבדך
ואמתך והלוי והגר והיתום והאלמנה אשר
בשעריך : שבעת ימים תחג ליהוה אלהיך
במקום אשר־יבחר יהוה כי יברכך יהוה
אלהיך בכל־תבואתך ובכל מעשה ידיך
והיית אך שמח : שלוש פעמים בשנה
יראה כל זכורך את־פני יהוה אלהיך
במקום אשר יבחר בחג המצות ובחג
השבעות ובחג הסכות ולא יראה את־פני
יהוה ריקם : איש כמתנת ידו כברכת יהוה
אלהיך אשר נתן־לך :

אונ׳ דער פרעמדלינג · אונ׳ דאש ווייזן קינד אונ׳ דיא וויט פרויא דיא אין צווישן דיר זיין · אן דעם אורט דש גאט דיין גאט ווערט אויש ער וועלן זיינן נאמן דארטן צו לאזן רואן : וזכרת אונ׳ דוא זאלשט גדענקן דש דוא איין דינשטבארר קנעכט בישט גוועזן אין (מצרים) · אונ׳ דו זאלשט היטן · אונ׳ דוא זאלשט דיא דאזיגי גזעץ טון : חג דען פייאר טאג פון לויבר היטן זאלשט דוא דיר מאכן זיבן טאג · ווען דוא ווערשט האבן איין גזאמלט פון דיינר טיאר · אונ׳ פון דייני קעלטר : ושמחת אונ׳ דו זאלשט דיך פרייאן אן דיינם פייאר טאג · דוא · אונ׳ דיין זון · אונ׳ דייני טאכטר · אונ׳ דיין דינשט קנעכט · אונ׳ דייני דינשט מייד · אונ׳ דער (לוי) אונ׳ דער פרעמדלינג אונ׳ דאש ווייזן קינד אונ׳ דיא וויטפרויא אין דייני פאָרטן : שבעת זיבן טאג זאלשטו פייארן צו גאט דיינם גאט אן דעם אורט דאש גאט ווערט אויש ער וועלן · דען גאט דיין גאט ווערט דיך בענשן אין אלי דיינר פרוכט · אונ׳ אין אלי דיינם ווערק פון דייני הענדן · אונ׳ דוא זאלשט נייארט פרליך זיין : שלש דרייא מאל אין דעם יאר זאל אלש דש דא מענליך איז גזעהן ווערדן פאר גאט דיינם גאט · אן דעם אורט דש ער ווערט אויש ערוועלן אן דעם פייאר טאג פון דען (מצות) · אונ׳ אן דעם פייאר טאג פון (שבועות) · אונ׳ אן דעם פייאר טאג פון דען (סוכות) · אונ׳ ער זאל ניט לער ווערדן גזעהן פר גאט : איש איין איטליכן מאן · גלייך אלש וויא די גאב פון זיינר האנד · גלייך אלז וויא די בענשונג פון גאט דיינם גאט דש ער דיר גגעבן האט :

למפטיר פרשת פנחס

והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים
בני־בקר שנים ואיל אחד
ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם :
ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים
לפר ושני עשרנים לאיל תעשו : עשרון
עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת
הכבשים : ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם :
מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד
תעשו את־אלה : כאלה תעשו ליום שבעת
ימים לחם אשה ריח־ניחח ליהוה על־עולת
התמיד יעשה ונסכו : וביום השביעי מקרא
קדש יהיה לכם כל־מלאכה עבדה לא
תעשו :

למפטיר בפרשת פנחס

(והקרבתם) אונ׳ איר זאלט איין פייאר אופפר צו איינם בראנד אופפר גנעהנג צו פאר גאט · צווייא שטיר פון יונגי רינדר · אונ׳ איינן ווידר · אונ׳ זיבן שאף אוהן אנגיל איין יאהר אלט · זאלן זיא צו אייך זיין : (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייז אופפר זאל זיין זעמיל מעל מיט איל גמישט · דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר · אונ׳ צווייא צעהנטייל זאלט איהר אן ברייטן צו איינם ווידר : (עשרון) אלש איין צעהנטייל זאלשט דו אן ברייטן צו דעם איינן שאף · צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ׳ איין בעקליין צו איינם זינד אופפר · צו פאר געבן אויף אייך : (מלבד) אונדר אליין דאש בראנד אופפיר פון דען מארגן · דאש דא איז צו איינם שטעטיגליכן בראנד אופפר · זאלט איהר דיא דאזיגי מאכן אן ברייטן : (כאלה) גלייך אלז וויא דאש דאזיגי זאלט איר אלי טאג אן ביררייטן · זיבן טאג לאנג · איין שפייז אופפר · איין פייאר אופפר איין ליבליכן גירוך צו פאר גאט · איבר דאש שטעטיגליכי אופפר זאל עש ווערדן אן ברייט · אונ׳ זייני גיסונג : (וביום) אונ׳ אן דעם זיבנדן טאג · זאל אייני היילגי צו זאמן רופונג צו אייך זיין · איר זאלט קיינרלייא דינשט ווערק טון :

הינקדיג • אודר בלינד • אודר אייניגרלייא בייז גברעך • אזו
זאלשטו עש ניט שעכטן צו פֿאר גאט דיין גאט : בשעריך
אין דייני פֿאָרטן זאלשט דוא עש עסן • דער אונרייני אונ׳
דער רייני איט אנדר • גלייך אלז וויא איין הירש • אודר
גלייך אלז וויא איין הינד : רק נייארט זיין בלוט זאלשט דוא
ניט עסן • דוא זאלשט עש אויף די ערד פֿר גיסן גלייך אלש
וויא וואסר : שמור היט דען אנאט פֿון דיא צייטיגונג •
אונ׳ דוא זאלשט (פסח) אכן פֿאר גאט דיינם גאט • דען
אין דעם אנאט פֿון דיא צייטיגונג האט דיך גאט דיין גאט
אויז גצויגן פֿון (מצרים) בייא נאכט : וזבחת אונ׳ דוא
זאלשט שעכטן איין (קרבן פסח) צו פֿאר גאט דיינם גאט •
שאף אונ׳ רינדר צו פֿריד אופֿפֿר • אן דעם אורט דאס גאט
דיין גאט ווערט אויז ערוויילן • זיינן נאמן דארטן צו לאזן
רואן : לא דוא זאלשט קיין גזייארט ברוט אויף אים עסן •
זיבן טאג זאלשט דוא (מצות) אויף אים עסן • ארימאטליך
ברוט • דען דוא ביסט אין אייאונג אויז גאנגן פֿון דעם
לאנד (מצרים) • פֿון וועגן דש דוא זאלשט גדענקן דען טאג
דש דוא ביסט אויז גאנגן פֿון דעם לאנד (מצרים) • אלי
דיא טעג פֿון דיינם לעבן : ולא אונ׳ עש זאל אין זיבן
טאגן קיין זויאר טייג צו דיר געזעהן ווערדן • אין אלי דיינה
גמערקן • אונ׳ דאס פֿלייש דש דוא אן דעם אובינט אן דעם
ערשטן טאג ווערשט שעכטן זאל ניט איבר נעכטיגן ביז צו
דעם מארגן : לא דוא זאלשט ניט פֿר מעגן דש (קרבן
פסח) צו שעכטן אין אייניגי פֿון דייני פֿאָרטן • דיא דיר
גאט דיין גאט גגעבן האט : כי עש זייא דען צו דעם
אורט • דש גאט דיין גאט ווערט אויז ערווילן • זיין נאמן
דארטן צו לאזן רואן • אלדא זאלשט דוא דאש (קרבן פסח)
שעכטן אן דעם אובנט אלז דיא זון אונטר גיט • דיא גצייטי
צייט פֿון דיינם אויז גין פֿון (מצרים) • ובשלת אונ׳ דו
זאלשט עש קאכן אונ׳ דוא זאלשט עש אן דעם אורט עסן •
דש גאט דיין גאט ווערט אויז ערווילן : אונ׳ דוא זאלשט
דיך קערן אן דעם מארגן • אונ׳ דוא זאלשט גיהן צו דיינם
גצעלט : ששת זעקש טאג זאלשט דוא (מצות) עסן •
אונ׳ אן דעם זיבנטן טאג איז איינה אויף ענטהאלטונג פֿון
ארבייט צו פֿאר גאט דיינם גאט • דוא זאלשט קיין ארבייט
טון : שבעה זיבן וואכן זאלשט דוא צו דיר ציהלן • פֿון
דעם אמאל אן דאש מאן אן פֿאנגט מיט דיא זיכל אן דעם
שטענידיגן גיטרייד • זאלשט דוא אן היבן צו ציהלן זיבן
וואכן : ועשית אונ׳ דוא זאלשט מאכן דען פֿייאר טאג
פֿון (שבועות) צו גאט דיינם גאט אין פֿרייא וויליגי גאב •
גצוגן פֿון דיינר האנד • דש דוא זאלשט געבן גלייך אלז וויא
דיך גאט דיין גאט געבענשט האט : ושמחת אונ׳ דו
זאלשט דיך פֿרייאן צו פֿר גאט דיינם גאט • דוא • אונ׳ דיין
זון אונ׳ דיין טאכטר • אונ׳ דיין דינשט קנעכט • אונ׳ דייני
דינשט מייד • אונ׳ דער (לוי) דער דא איז אין דיין פֿאָרטן
אונ׳

לֹא תִזְבָּחֶנּוּ לַיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ׃ בִּשְׁעָרֶיךָ
תֹּאכְלֶנּוּ הַטָּמֵא וְהַטָּהוֹר יַחְדָּו כַּצְּבִי וְכָאַיָּל׃
רַק אֶת־דָּמוֹ לֹא תֹאכֵל עַל־הָאָרֶץ תִּשְׁפְּכֶנּוּ
כַּמָּיִם׃ לוי ובשבת ד שָׁמוֹר אֶת־חֹדֶשׁ הָאָבִיב
וְעָשִׂיתָ פֶּסַח לַיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי בְּחֹדֶשׁ הָאָבִיב
הוֹצִיאֲךָ יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לָיְלָה׃
וְזָבַחְתָּ פֶּסַח לַיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבָקָר בַּמָּקוֹם
אֲשֶׁר יִבְחַר יְהֹוָה לְשַׁכֵּן שְׁמוֹ שָׁם׃ לֹא־
תֹאכַל עָלָיו חָמֵץ שִׁבְעַת יָמִים תֹּאכַל־עָלָיו
מַצּוֹת לֶחֶם עֹנִי כִּי בְחִפָּזוֹן יָצָאתָ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת־יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם כֹּל יְמֵי חַיֶּיךָ׃ שלישי בשבת ה וְלֹא־יֵרָאֶה
לְךָ שְׂאֹר בְּכָל־גְּבֻלְךָ שִׁבְעַת יָמִים וְלֹא־יָלִין
מִן־הַבָּשָׂר אֲשֶׁר תִּזְבַּח בָּעֶרֶב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
לַבֹּקֶר׃ לֹא תוּכַל לִזְבֹּחַ אֶת־הַפָּסַח בְּאַחַד
שְׁעָרֶיךָ אֲשֶׁר־יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ׃ כִּי אִם־
אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ לְשַׁכֵּן
שְׁמוֹ שָׁם תִּזְבַּח אֶת־הַפֶּסַח בָּעָרֶב כְּבוֹא
הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד צֵאתְךָ מִמִּצְרָיִם׃ וּבִשַּׁלְתָּ
וְאָכַלְתָּ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ
וּפָנִיתָ בַבֹּקֶר וְהָלַכְתָּ לְאֹהָלֶיךָ׃ שֵׁשֶׁת
יָמִים תֹּאכַל מַצּוֹת וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עֲצֶרֶת
לַיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה׃ רביעי
בשבת ו שִׁבְעָה שָׁבֻעֹת תִּסְפָּר־לָךְ מֵהָחֵל
חֶרְמֵשׁ בַּקָּמָה תָּחֵל לִסְפֹּר שִׁבְעָה שָׁבֻעוֹת׃
וְעָשִׂיתָ חַג שָׁבֻעוֹת לַיהֹוָה אֱלֹהֶיךָ מִסַּת
נִדְבַת יָדְךָ אֲשֶׁר תִּתֵּן כַּאֲשֶׁר יְבָרֶכְךָ יְהֹוָה
אֱלֹהֶיךָ׃ וְשָׂמַחְתָּ לִפְנֵי יְהֹוָה אֱלֹהֶיךָ אַתָּה
וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתֶךָ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר

בשעריך

לְבָבְךָ בְלִיַּעַל לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת־הַשֶּׁבַע
שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינְךָ בְּאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן
וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל־יְהוָה וְהָיָה בְךָ
חֵטְא׃ נָתוֹן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא־יֵרַע לְבָבְךָ
בְּתִתְּךָ לוֹ כִּי בִּגְלַל ׀ הַדָּבָר הַזֶּה יְבָרֶכְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֶׂךָ וּבְכֹל מִשְׁלַח יָדֶךָ׃ כִּי
לֹא־יֶחְדַּל אֶבְיוֹן מִקֶּרֶב הָאָרֶץ עַל־כֵּן אָנֹכִי
מְצַוְּךָ לֵאמֹר פָּתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־יָדְךָ לְאָחִיךָ
לַעֲנִיֶּךָ וּלְאֶבְיֹנְךָ בְּאַרְצֶךָ׃ ס כִּי־יִמָּכֵר לְךָ
אָחִיךָ הָעִבְרִי אוֹ הָעִבְרִיָּה וַעֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים
וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת תְּשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ׃
וְכִי־תְשַׁלְּחֶנּוּ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ לֹא תְשַׁלְּחֶנּוּ
רֵיקָם׃ הַעֲנֵיק תַּעֲנִיק לוֹ מִצֹּאנְךָ וּמִגָּרְנְךָ
וּמִיִּקְבֶךָ אֲשֶׁר בֵּרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּתֶּן־לוֹ׃
וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם וַיִּפְדְּךָ
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל־כֵּן אָנֹכִי מְצַוְּךָ אֶת־הַדָּבָר
הַזֶּה הַיּוֹם׃ וְהָיָה כִּי־יֹאמַר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא
מֵעִמָּךְ כִּי אֲהֵבְךָ וְאֶת־בֵּיתֶךָ כִּי־טוֹב לוֹ עִמָּךְ׃
וְלָקַחְתָּ אֶת־הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּה בְאָזְנוֹ וּבַדֶּלֶת
וְהָיָה לְךָ עֶבֶד עוֹלָם וְאַף לַאֲמָתְךָ תַּעֲשֶׂה־
כֵּן׃ לֹא־יִקְשֶׁה בְעֵינֶךָ בְּשַׁלֵּחֲךָ אֹתוֹ חָפְשִׁי מֵעִמָּךְ כִּי מִשְׁנֶה שְׂכַר שָׂכִיר עֲבָדְךָ שֵׁשׁ
שָׁנִים וּבֵרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכֹל אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃ ישראל פ

זאל ניט ביז זיין ווען דוא איהם גיבסט · דען פון דיא דאזיגי
זאך וועגן · ווערט דיך גאט דיין גאט בענטשן · אין אל דייני
ווערק · אונ׳ אן אלי דעם דא דוא דייני האנד אן לייגסט׃
כי דען עס ווערט קיין נויט בדערפטיגר פאר איידן פון
צווישן דעם לאנד · דארום אייך גביט איך דיר צו זאגן · דוא
זאלסט דייני האנד איילד אויף טוהן צו דיינם ברודר צו דיינם
ארמן · אונ׳ צו דיינם נויט בדערפטיגן אין דיינם לאנד׃
וכי ווען דיין ברודר דר יוד אדר דיא יודני · צו דיר ווערט
פאר קויפט ווערדן · אזו זאל ער דיר זעקס יאהר דיהנן ·
אונ׳ אין דעם זיבנטן יאהר זאלסט דוא אים פרייא פון דיר הין
וועק שיקן׃ העניק דוא זאלסט אים וואול בלאדן פון דייני
שאף · אונ׳ פון דייני שייאר · אונ׳ פון דייני קעלטר · דאס דיך
גאט דיין גאט גבענשט האט זאלסטו אים געבן׃ וזכרת
אונ׳ דוא זאלסט גדענקן דאס דוא איין דינסט באדר קנעכט
ביסט גוועזן אין דעם לאנד (מצרים) · אונ׳ גאט דיין גאט
האט דיך אויס גליזט · דרום גביט איך דיר היינט די דאזיגי
זאך׃ והיה אונ׳ עס ווערט זיין · ווען ער ווערט צו דיר
שפרעכן · איך וויל ניט פון דיר אויס גיהן · דען ער האט
דיך ליב · אונ׳ דיין הויז גזינד · דען עס גיט אים וואול ביים
דיר׃ ולקחת אזו זאלסטו איין אהל נעמן אונ׳ דו זאלסט
שטעכן אין זיין אור · אונ׳ אין דיא טיר · אונ׳ ער זאל איין
דינסט קנעכט צו דיר זיין ביז צו דעם (יובל) · אונ׳ צו דיינר
דינסט מייד זאלסט דו אויך אזו טון · פון דייני שייאר · אונ׳
קעלטר · אונ׳ אלס גוטס אויף לאדן׃ לא עס זאל ניט
הארט זיין אין דייני אויגן ווען דוא איהם פרייא ווערשט פון
דיר הין וועק שיקן · דען ער האט דיר איינן טאפילטן
גדינגטן לון זעקס יאהר גדיהנט · אזו ווערט דיך גאט דיין
גאט בענטשן אין אלי דעם דש דו ווערשט טון׃

מן דיא וואכן היבט אן דא מן

כָּל־הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יִוָּלֵד בִּבְקָרְךָ וּבְצֹאנְךָ
הַזָּכָר תַּקְדִּישׁ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא
תַעֲבֹד בִּבְכֹר שׁוֹרֶךָ וְלֹא תָגֹז בְּכוֹר צֹאנֶךָ׃
לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ שָׁנָה בְשָׁנָה
בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה אַתָּה וּבֵיתֶךָ׃
וְכִי־יִהְיֶה בוֹ מוּם פִּסֵּחַ אוֹ עִוֵּר כֹּל מוּם רָע

מן דיא וואכן היבט אן דא מן

כל אלי דאס ערשט גבארני דאס דא ווערט גבארן
ווערדן אונטר דייני רינדר אונ׳ אונטר דייני שאף ·
דאס מענלייך זאלסט דוא צו גאט דיינם גאט הייליגן דעם
(כהן) צו געבן · דוא זאלסט ניט ארבייטן מיט דעם ערשט
גבארנן פון דיינם אוקסן · אונ׳ דוא זאלסט דעם ערשט
גבארנן פון דייני שאף ניט שערן׃ לפני אונ׳ דוא (כהן)
צו פאר גאט דיינם גאט זאלסט דוא זיא יאהר אויף יאהר עסן
אן דען אורט דש גאט ווערט אויס ערוויהלן · דוא · אונ׳ דיין
הויז גזינד׃ וכי אונ׳ ווען איין גברעכן ווערט אן אים זיין ·

גערן זיין • אונ׳ אום אל דאש דייני זיל ווערט בגערן • אונ׳
דוא זאלשט עש דארטן עסין פאר גאט דיינם גאט • אונ׳
דוא זאלשט דיך פרייאן • דוא • אונ׳ דיין הויז גזינד : והלוי
אבר דען (לוי) דער דא אין דייני פפארטן איז • דען זאלשט
דוא ניט פאר לאזן • דען ער האט קיין טייל אדר ערב בייא
דיר : מקצה פון דעם ענד דרייא יאר זאלשטו אויש ציהן
אל דען צעהנט טייל פון דיינר פרוכט • אין דעם זעלביגן
יאהר • אונ׳ דוא זאלשט זיא ליגן אין דייני פפארטן : ובא
אונ׳ דער (לוי) ווערט קומן • דען ער האט קיין טייל אודר
ערב בייא דיר • אונ׳ דער פרעמדלינג אונ׳ דאש וויזן קינד
אונ׳ די וויטפרויא • די דא אין דייני פפארטן זיינן • אונ׳ זיא
זאלן עסין אונ׳ זיא זאלן זאט ווערדן : פון וועגן דש דיך גאט
דיין גאט זאל בענשן אין אלי דיא ווערק פון דייני הענדן דאש
דוא ווערשט טוהן : מקץ פון דעם ענד זיבן יאהר זאלשט
דוא אייני פרייא לאזונג אמכן : וזה אונ׳ דאש איז דיא זאך
פון דער פרייא לאזונג • דש איין איטליכר שולד הער • דער
זיינר גזעלן ווערט גלעהנט האבן • פרייא לאזט • ער זאל זיין
גזעלן אודר זיינן ברודר ניט אמנין • דען עש איז אייני פרייא
לאזונג צו פאר גאט אויש גרופן : את דען פרעמדן זאלשט
דוא אמנין • אבר וואש דוא בייא דיינם ברודר האשט • דאש
זאל דיין האנד פרייא לאזן : אפס ניימרט עש ווערט קיין
נויט בדערפטיגר אונטר דיר זיין • דען גאט ווערט דיך פול
קומליך בענשן אין דעם לאנד • דש דיר גאט דיין גאט האט
צו איינר ערב געבן • דש דוא ערבליך זאלשט בזיצן : רק
ניימרט ווען דוא פלייסיג ווערשט הערין אין דיא שטים פון
גאט דיינם גאט • צו היטן אלי דיא דאזיגן געבאט צו טוהן •
דיא איך דיר הייט געביט : כי דען גאט דיין גאט האט
דיך געבענשט • גלייך אלש וויא ער צו דיר גרעדט האט • אונ׳
דוא ווערשט פיל פעלקר לייען • אבר דוא ווערשט ניט
אנטלעהנן • אונ׳ דוא ווערשט אן פילן פעלקר גוועלטיגן •
אבר זיא ווערדן אן דיר ניט געוועלטיגן : כי ווען איין נויט
בדערפטיגר אונטר דיר ווערט זיין • פון איינם פון דיינה
ברידרן • אין איינגי פון דייני פפארטן • אין דיינם לאנד
דאש דיר גאט דיין גאט האט געגבן • אזו זאלשט דוא דיין
הערץ ניט שטערקן • אודר דוא זאלשט דייני האנד ניט צו
שליסן פר דיינם ברודר דען נוט בדערפטיגן : כי ניימרט
דוא זאלשט דיין האנד אילדיגליך אויף טון • אונ׳ דוא זאלשט
אים רייכליך לעהנן • גנוגן פאר זיין גברעך דש אים ווערט
גברעכן : השמר היט דיך דאש קיין שאלקהאפטיגי
זאכן איט דיינם הערצן זיינן • דש דוא וואלשט זאגן • דאש
זיבנטי יאר • דאש יאר פון דער פרייא לאזונג איז גנאהנט •
אונ׳ דייני אויגן ווערדן בייז זיין • אן דיינם נויט בדערפטיגן
ברודר • אונ׳ דוא ווערשט אים ניקש געבן • אזו ווערט ער
איבר דיך צו גאט רופן • אונ׳ עש ווערט די זינד אן דיר זיין :
נתון דוא זאלשט אים אילדיגליך געבן • אונ׳ דיין הערץ
זאל

בְּבָקָר וּבַצֹּאן וּבַיַּיִן וּבַשֵּׁכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר
תִּשְׁאָלְךָ נַפְשֶׁךָ וְאָכַלְתָּ שָּׁם לִפְנֵי יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ וְשָׂמַחְתָּ אַתָּה וּבֵיתֶךָ׃ וְהַלֵּוִי אֲשֶׁר־
בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעַזְבֶנּוּ כִּי אֵין לוֹ חֵלֶק וְנַחֲלָה
עִמָּךְ׃ מִקְצֵה ׀ שָׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא
אֶת־כָּל־מַעְשַׂר תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַהִוא
וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ׃ וּבָא הַלֵּוִי כִּי אֵין־לוֹ חֵלֶק
וְנַחֲלָה עִמָּךְ וְהַגֵּר וְהַיָּתוֹם וְהָאַלְמָנָה אֲשֶׁר
בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבֵעוּ לְמַעַן יְבָרֶכְךָ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה׃
לוי ס מִקֵּץ שֶׁבַע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה
שְׁמִטָּה׃ וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שָׁמוֹט כָּל־בַּעַל
מַשֵּׁה יָדוֹ אֲשֶׁר יַשֶּׁה בְּרֵעֵהוּ לֹא־יִגֹּשׂ אֶת־
רֵעֵהוּ וְאֶת־אָחִיו כִּי־קָרָא שְׁמִטָּה לַיהוָה׃
אֶת־הַנָּכְרִי תִּגֹּשׂ וַאֲשֶׁר יִהְיֶה לְךָ אֶת־אָחִיךָ
תַּשְׁמֵט יָדֶךָ׃ אֶפֶס כִּי לֹא יִהְיֶה־בְּךָ אֶבְיוֹן
כִּי־בָרֵךְ יְבָרֶכְךָ יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן־לְךָ נַחֲלָה לְרִשְׁתָּהּ׃ רַק אִם־
שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר
לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אָנֹכִי
מְצַוְּךָ הַיּוֹם׃ כִּי־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בֵּרַכְךָ כַּאֲשֶׁר
דִּבֶּר־לָךְ וְהַעֲבַטְתָּ גּוֹיִם רַבִּים וְאַתָּה לֹא
תַעֲבֹט וּמָשַׁלְתָּ בְּגוֹיִם רַבִּים וּבְךָ לֹא יִמְשֹׁלוּ׃
ס כִּי־יִהְיֶה בְךָ אֶבְיוֹן מֵאַחַד אַחֶיךָ בְּאַחַד
שְׁעָרֶיךָ בְּאַרְצְךָ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ
לֹא תְאַמֵּץ אֶת־לְבָבְךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת־יָדְךָ
מֵאָחִיךָ הָאֶבְיוֹן׃ כִּי־פָתֹחַ תִּפְתַּח אֶת־
יָדְךָ לוֹ וְהַעֲבֵט תַּעֲבִיטֶנּוּ דֵּי מַחְסֹרוֹ אֲשֶׁר
יֶחְסַר לוֹ׃ הִשָּׁמֶר לְךָ פֶּן־יִהְיֶה דָבָר עִם־
לבבך

רמים ומרים מסבבים · וקדמו שרים אחר נוגנים · ובתוך עלמות תופפו נגונים · ואחר כך הורשו שאננים :

ככתוב (על יד נביאך) וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו :

קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון · תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים :

ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :

קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

חזן לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו · מפינו לא ימוש לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

(אתה בחרת:ו) · גאנץ (שמונה עשרה) ווערט אן גפינדן אין ערשטן טאג (פסח) אונ' דיא (כהנים) גיהן צום (דוכנן) · אונ' אן זאגט האלב (הלל) ווערט אן גפינדן אין (יוצר ליום ראשון של פסח) דר נאך גאנץ (קדיש) · דיא (תחנה) אויס (שערי ציון) דיא אאן זאגט אן (שלש רגלים) ווען אאן אויס היבט (ברוך כ"ב) · אונ' אן היבט צוויא (ספר תורה) אויז אונ' אן לייאנט אין (ראה כל הבכור) · ווען אבר דער הינטרשטר טאג פון (פסח אן שבת) גפאלט אזו היבט אן אן (עשר תעשר) אונ' אן רופט זיבן אויף :

העלפן זאגט אונ' דיא (אלריים) דיא דא גהאלפן צעלטן ווערן צו גלייך גריכט ווארן דא עפינטן זיא איהר אונד איט ליב · דיא שטארקי אונ' דיא פר טניידונג פון גאט דיא וואר איר צו הילף אזו עפינטן זיא איהרי אונד איט גאנג צו הקב"ה דער דא איז הוך איבר אלי האפרטיגן · דער דא העגרט דיא (תפלה) פון דיא (אביונים) דער דא אאכט (שפל) דיא הולכן אונ' הוך (אשכנים) די ארמן אונ' זיא פערדרטן זיך (שירה) צו זאגן די הערן (אשה אונ' אהרן) דר נאך די גאייני ישראל דר נאך דיא יונגי ווייבר (תופפו) די ווארן פויקן (ניגונים) · דר נאך וואר ער לויבט די (אלאכים שירה) צו זאגן :

עשר תעשר את כל תבואת זרעך היצא השדה שנה שנה : ואכלת לפני יהוה אלהיך במקום אשר יבחר לשכן שמו שם מעשר דגנך תירשך ויצהרך ובכרת בקרך וצאנך למען תלמד ליראה את יהוה אלהיך כל הימים : וכי ירבה ממך הדרך כי לא תוכל שאתו כי ירחק ממך המקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשום שמו שם כי יברכך יהוה אלהיך : ונתתה בכסף וצרת הכסף בידך והלכת אל המקום אשר יבחר יהוה אלהיך בו : ונתתה הכסף בכל אשר תאוה נפשך

עשר דוא זאלשט טרייאליך צעהנט טיילן · אלי דיא פרוכט פון דיינם זאאן · דאס אלי יאהר אויף יאר אויס דעם פעלט קואט : ואכלת אונ' דו זאלשט עסין צו פאר גאט דיינם גאט · אן דעם אורט דאס ער ווערט אויס ערוויהלן זיינן נאאן דארטן צו לאזן וואהונן · דאס צעהנט טייל פון דיינם קארן · דיין אאסט · אונ' דיין איל אונ' דיא ערשט גבאהרני דייני רינדר · אונ' דייני שאף · פון וועגן דאס דוא זאלשט לערנן גאט דיין גאט צו פערכטן אל דיא טעג · וכי אונ' ווען דר וועג ווערט צו פיל פאר דיר זיין · דז דו אעט ווערשט קענן טראגן · דען דס אורט ווערט צו וויים פון דיר זיין · דס גאט דיין גאט ווערט אויס ערוויהלן זיינן נאאן דארטן הין צו שטעלן · דען גאט דיין גאט ווערט דיך בענטן : ונתתה אזו זאלשט דוא עס צו געלד אאכן · אונ' דוא זאלשט דאס געלד אין דיינר האנד בינדן · אונ' דוא זאלשט צו דעם אורט גין · דאס גאט דיין גאט ווערט אויס ערוויהלן אן איהם : ונתתה אונ' דוא זאלשט דאס געלד געבן · אום אל דאס דייני זעהל ווערט גלושטן אום רינדר אונ' אום שאף אונ' אום ווין · אונ' פאר

עַל כְּרוּב וַיֵּרֶא מוּל בַּעֲלֵי מְדָנִים • וְעִמּוֹ שַׂרְפֵי הַקֹּדֶשׁ וְחַיּוֹת
וְאוֹפַנִּים • וְאֶלֶף אַלְפִין וְרִבּוֹ רִבְבָן גְּדוּדֵי שִׁנְאַנִּים • וְרֶכֶב אֵשׁ וְסוּסֵי
אֵשׁ וְכָל דִּמְיוֹנִים • כְּמַרְאֶה אֲשֶׁר רָאָה צִיר בְּחֶזְיוֹנִים : סוּסִים
אֲדֻמִּים וְסוּסִים שְׁחוֹרִים שְׂרוּקִים וּלְבָנִים • וַיַּחֲנוּ אֵלֶּה נֹכַח אֵלֶּה
אֲפוּנִים • מַחֲנֵה אֵשׁ מוּל מַחֲנֵה קַשׁ פָּנִים בְּפָנִים • וּלְפִי שָׁעָה
הִרְגִּישׁוּ כָּל צְבָא מְעוֹנִים • בִּזְרוֹעַ עֻזּוֹ נִלְחָם רַב אוֹנִים • לֹא בְּעוֹצֶם
יַד חֵיל שׁוֹטְנִים • הֲלֹא הַנְּפִילִים וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם מְכַנִּים • מֵרוּחַ אַפּוֹ
כָּלוּ וְהֵנָּם טְמוּנִים • וְאַף כִּי מְשׁוּלִים לְמִשְׁעֶנֶת קָנִים • אֲשֶׁר הֶבֶל
וָרִיק לְעֶזְרָה מְתַקְּנִים • כִּי אִם לְהוֹדִיעַ חִבַּת אָב לְבָנִים • וַיַּרְעֵם
בְּקוֹל גְּאוֹנוֹ עַל גֵּאוֹנִים וַיָּרֶץ לִקְרָאתָם בְּמָגֵן וְצִנִּים • וַיַּדְרִיכֵם בְּאַפּוֹ
וַיִּרְמְסֵם בַּחֲמָתוֹ כְּחוֹמֶר טִינִים • וְהִדִּישָׁם כְּהַדּוּשׁ מַתְבֵּן בְּמוֹ
מַדְמֵנִים • וְאָז שַׂר יָם עִם שַׂר חָם יַחַד נִדּוֹנִים • זֶה לְעֻמַּת זֶה נֶאֱבְקוּ
בִּמְעוֹנִים • וַיֶּחֱזַק רַהַב עַל שַׂר אֲוֵנִים • וַיַּשְׁלִיכֵהוּ אַרְצָה בְּעֶזְרַת
דַּר אוֹפַנִּים • וְעִם זוֹ בִּשְׂרָם בְּאֵלֶּה דִינִים • עוֹזֵר וְעָזוּר בְּקִי נִדּוֹנִים
פָּתְחוּ פִּיהֶם בְּשִׁיר וּבִרְנָנִים • עָזִּי וְזִמְרַת יָהּ פָּצְחוּ בִרְנוּנִים • לְרָם
עַל רָמִים וּמִתְנַשֵּׂא עַל גֵּיוֹתָנִים • לְשׁוֹמֵעַ אֶנְקַת אֶבְיוֹנִים • לְמַשְׁפִּיל

רמים

אונ׳ פיל גוטן טויזנט (אלפים) דיא הייסן (שנאנים) אויף פיירגן פפערן אלז גשטאלט דאס ער האט גזעהן (ציר)
דער באטן גמיינט דער וואהר (זכריהו הנביא) אין דער (נבואה) אויף פפערד פון אורלייא פארבן רוטי שווארצי ווייסי
אונ׳ גרויאי אונ׳ זיא רייטן קיגן אננדר איין טאר מייטל פייאר קיגן איין טאר פון שטרויא (פנים קיגן פנים) • אונ׳ דאס
צעלביג אל פאר זאמלטן זיך אל דאס העער פון הימל מיט זיינם ארם דען שטארקן ער וואהר שטרייטן הקב״ה דער פיל
אלכט האט אונ׳ ניט פון וועגן דאס איהר אלכט פון דיא (מצריים) אזו גרוס וואר דיא דארום האט הקב״ה מיט איהם
גנואן פיל העער • דען דיא ריזן דיא פאר נעכט וואהרן אין גאנגן (עולם) דיא פאר גינגן פאר דאס גאיט זיינט גארן אונ׳
וואהרן פאר בארגן אונטר דער ערד (אכל טבן) דיא (מצריים) דיא דא זיין וואהרן גגליכן צו איינם צו בראכנן שטעקן • דס ניט
אויף צו לעהנן איז פון וועגן זיינר שוואכהייט דאס אלי איר אן ברייטן צו דער הילף דאס איז אייטל (הבל וריק) גאר הקב״ה
ווייסט דיא ליבשאפט דיא ער האט צו (ישראל) פון וועגן איהר פאטר (אברהם) דארום ווייסט הקב״ה פיל אלכט אזו
פיל וואונדר ווען וואול ער עס ניט בדארפט אונ׳ דונערט מיט גרוסר שטים אויף דיא האפרטיגן (מצריים) אונ׳ ער ליף
קיגן זיא מיט שילטן (צנים) אונ׳ טארטשן אונ׳ ער טרעטט זיא מיט זיין צארן אלז איין ליים דאס מאן מיט שטרויא אן
טרעטט דארינן צו קנעטן • דא וואר דער (מלאך) פון דען (ים) דער הייסט (רהב) מיט דען (מלאך) דער (מצריים)
דען זיא האבן אין הימל דער וואלט זיא העלפן דער הייסט (עוזא) מיט אנגדר זיא האטן איין (דין) פאר הקב״ה אונ׳
וואהרן אין הימל ראנגלן מיט אנגדר אונ׳ ער וואהר שטארקר דער (רהב) דער (שר פון ים) אלז (עוזא) דער (שר פון
מצרים) • אונ׳ ער ווארף איהם צו דיא ערדן מיט דיא הילף הקב״ה • דער דא וואונט איבר דיא (אופנים) דיא דא הייסן
(אופנים) • אונ׳ דאס פאלק (ישראל) דא זיא וואהרן לוגן דיא דאזיגן (דינים) אן דיא (מצריים) דאס דער (מלאך) דער זיא
העלפן •

והקלעים איש קלעו בידו לקלע באבנים · ויצאו יחד בלב שלם
ובצביונים · ולא נכשל אחד מהם ולא ארעוהו סימנים · לבלתי
לנחש לשוב למלונים · כי חקות העמים מנחשים ומעוננים · ואיש
ישראל על שפת ים חונים · וישאו עיניהם והנה מצרים נוסעים
כעננים · ואין מקום לנוס לא לאחור ולא לפנים · ואף לא
מדפנות מפני חיורת ופתנים · ויצעקו אל יי והפילו לפניו תחנונים ·
וימצא להם המצוי בכל עדנים · ויגער בים סוף והרבו זדונים ·
וילכו בתהומות כבעל דרכים מפנים · מזה ומזה העלה אלנות
טעונים · ובתוך תהומות המתיק למו מעינים · ועשן לפניהם
קטורת סממנים · וינחם אל מחוז חפצם שאננים · וכעלורת לצד
זה על שפת ים כנים · באו מצד זה בתוך ים סונים · תחלה ברצון
וסוף ברסן מרסנים · כי סדרי בראשית עליהם משתנים · דרך
ארץ סוסים מושכים אופנים · ונהפך בם ונמשכו סוסים אחר
הסדנים · דרך ארץ מקום שרכב מנהיג שם מושכים ופונים ·
וכאן מנהיג מושך ובעל כרחם נפנים · ובאו לתוך ים באמצע
שאונים · והנה כבוד יי אלהי ישראל בא ברוב לגיונים · וירכב
על

דען דער (סדר) איז פון דיא פעלקר דש זיא רעטלין אונ׳ שטינדלן ווען זיא וואש טאן זאלן אוב זי וואש אום גליכש לו קומט דא
האלטן זיא עס פאר איין (סימן) דש זיא דיא זאך ניט טוהן זאלן אונ׳ ישראל דיא רואטן בייא דעם (ים) · אונ׳ זיא היבן אויף
אירי אויגן דען זאהן זיא דאס דיא אלרייס נאך ליגן אלז איין גרוסר וואלקן אזו פיל וואלן זיא אונ׳ דא וואר קיין אורט לו פליהן
הינטר זיך נאך פאר זיך דען דא וואהר דאס (ים) אונ׳ פון אלי בײדי זייטן וואר אייטל (אדבר) די זיין פול (חיות רעות) דען
טרייאן זיא אלי לו גאט אונ׳ טעטן תפלה · דען וואר לו איהגן גפונדן הקב״ה דער אלי לייט לו איהגן ווערט גפונדן אין לייט
איהרש ליידש (ויגער) דען טרייאט ער אן דאס (ים) אונ׳ טריקנט דיא אוטוויליגן וואסר דען גינגן זיא אין דיא אב גרונד
אלז אין איינם וועג דאס אן אויס גרויאט האט פון אלין טטרויכלן · פון בײדן זייטן אין (ים) ווארן בויאן אלרלייא אונ׳ איטן
איי גזאלגן (ים) קוועלטן איהגן זיסי קוואל · אויב איינם דורשט דאס ער טרינקט אונ׳ ווען דאס וואסר אב לויפט דא
פלעגט עס לו שטינקן דא האט הקב״ה די (אלאכים) לאזן רעאפפן פאר זיא אלרלייא גווירץ אונ׳ ער פיהרט זיא לום געערקן
פון איהי בגער אונ׳ דא זיא אויף גינגן פון דיזר זייטן ישראל קאן פון דער זייטן דיא (אלרייס) · לום ערשטן ליגן זיא אויף
(ברלון) דער נאך איט גוואלט אלז איין פפערד דאס אן לענקט (ברסן) איט דעם לאם · דען דער (סדר) פון (בריאת
עולם) דער וואהר זיך איט זיא (אטגה) דער איז דאס דיא פפערד ליהן דען וואגן אונ׳ בייא דעם (ים) לעקטן דיא
(אלרייס) דיא פפערד לו רוק דא ליהט דער וואגן דיא לייט איט דיא פפערד אין דאס (ים) איבר דאנק · דא קאם דר
(כבוד) פון גאט לו ישראל איט פילי (אלאכים) אונ׳ וואהר רייטן אויף איינם (אלאך) דער הייסט (כרוב) · (וידא)
אונ׳ שוועבט קיגן זייני קריגס לייט דיא (אלרייס) · אונ׳ איט איהם ווארן דיא דיא ברענידיגן הייליגן (אלאכים) פיל טויזנט
אונ׳

חרטמי מצרים ואצטגנינים · וגם את האובות ואת הידעונים ·
ויועץ בם ובזקנים · ויצאו כלם בעצה אחת מכונים · לרדוף
אחריהם ולבלעם כתנינים · ויצוו ויעבירו קול בארץ סונים · כל
שולף חרב היורת מוכנים · ויאספו כלם כאיש אחד מזמנים ·
והאחשדרפנים והפחות והסגנים · ואנשי הצבא ואיש בידו כלי
זינים · אז פתח אוצרות גנזי מטמונים · אשר גנז הוא ומלכים
קדמונים · והוציא כלי יקר ואדרכמונים · וחלק לכל אחד ואחד
כפי הגונים · ושדלם בדברים והסביר למו פנים · וכה אמר להם
בשיח מענים · משפט המלך כל העם בוזזים ולפניו נותנים · ואני
כאחד מכם אטול מנים · משפט המלך עבדיו יוצאים ראשונים ·
ואני אצא ראשון ואתם צאו אחרונים · משפט המלך עבדיו אוסרים
מרכבתו ומתקנים · ואני בעצמי אאסור רכבי ואשים רסנים ·
ונרתצו יחד גדולים וקטנים · וישימו כובע על ראשיהם ולבשו
שריונים · ויתגרו איש חרבו ונטלו כידונים · ויקחו איש רומח
בידו ויחזיקו מגינים · ונשאו קשת ומלאו שלטיהם חצים שנונים ·

וחקלעים

(אס) גיגעבן דיא ווערן אונט ניקס אלטן דען זיא ווערן זאגן זיך מיהרי קנעכט זיין מיהן ענטגאנגן (אכל טכן) איר (חורי) העדן דער וועלט · דען זאאלט ער אלי נוברר (ואצטגנינים) אונ׳ שטערן זעהר אונ׳ דיא (אלטפים) דיא דא הייסן (אוב וידעוני) אונ׳ ער וואר זיך בראטן איט זיא אונ׳ איט דיא אלטן ראט געבר אונ׳ זיא טרעפן אלי צו גלייך דאס ער זאלט זיא נאך יאגן אונ׳ פאר שלינדן זיא אלז דיא פיש · דען ליס ער אויס שרייאן אין לאנד (אצרים) דאס איין איטליכר דער גאר איין שווערט אויס ציהן קאן דר זאל ברייט זיין · אונ׳ זיא זאאלטן זיך אלז איין אן (כזואר) אלז העטן זיא איין (דיעה) דיא הערליגן אונ׳ גראבן אונ׳ העדן אונ׳ אלט קריגס פאלק אונ׳ איין איטליכר האט זיין (כלי זיין) אין זיין האנד · דען עפינט ער אלי זייני אוצרות דיא ער האט גזאמלט אונ׳ זייני עלטרן אונ׳ צוג ארויס אלי די ווערדיגי זאכן טוקאט אונ׳ טיילטן זיין בזאלדונג דר נאך דס ער איין קריגס אן וואר אונ׳ וואר זיא גוטי ווארט געבן איט ליבליכן גשטאלט אונ׳ אזו וואר ער רידן צו איהנן · דער (סדר) פון אלי אלכים איז דאס וואס די קריגס לייט רויבן דאס ליגן זיא (ברמט וראשון) פר דעם (אלך) דס ער דאס בעסט הראב נעאט : אונ׳ איך וויל נעאן נאר איין (חלק) אלז איינר פון אייך אויך איז · דער (סדר) איז דאס דיא קנעכט גיאן אן דער שפיצ אונ׳ דר אלך הינטן · אונ׳ איך וויל פר אייך הער גיהן אן דער שפיצן אונ׳ איר צום הינטרשטן · אויך איז דער (סדר) דס דיא קנעכט דיא ריכטן דעם (אלך) דען וואגן צו אונ׳ איך וויל איר זעלבשט אייני פפערד אן שפאנן אונ׳ צאאן · דען ווארן זיא זיך אלי בווילגן איט אנגדר גרוס אונ׳ קליין אונ׳ טעטן שטארם היט אויף מיהרי הייבטר אונ׳ אן קליידטן (שריונים) פאנצר אונ׳ גורטט איטליכר זיין שפיס אונ׳ זיא שטארקטן מיהרי שילטר אונ׳ טראגן איין פפייל אונ׳ בוגן אונ׳ פילטן מיהרי קאכר איט שארפי פפיילן אויך דיא שטיין קאנטן שליידרן דיא האטן מיהרי שליידר אין מיהרי הענד אונ׳ דען גינגן זיא אויס איט גאנגן הערצן (ובלביונים) אונ׳ איט ווילן · אונ׳ הקב״ה שיקט דס קיינס קיין (אכטול) צו האנדן קאם · אונ׳ דס קיינר קענט קיין בייזן סיאן האבן ניט אויז צו גיהן · זיא העטן זונשט איין (ניחוש) אונ׳ ווערן ווידר קערן אין מיהרי הערבריג

דען

ולבנים · חופפתם בטלול שבעת ענגים · מעלה ומטה ומארבע
רוחות גנונים · לחשכם מזרם וחורב וצנים · ומפני החיות
ונשיכת צפעונים · ועין בעין כבודך מהלך לפנים · בענן יומם
לנחותם נתיבות מתקנים · ובאש לילה בלי להכשל באישונים ·
מנוה טוב לנוה טוב נוסעים וחונים · לא צמאים ולא מוכפנים ·
כי מרחמם ינהגם עד מבועי שמנים · והוא ינהלם על מבועי
עינים · ושר נוא יושב על מפתן ארמונים · מצפה יד דרך לימים
הנתנים · והנה כתב אליו מארץ תימנים · ושומרים שהפקיד
עליהם ממונים · התחילו כזאת אליו מתנים · והראוהו פצעים
שפצעום פרחי נאמנים · וצוחו וכל עבדיו אחריו עונים · ונמו
מה זאת עשינו כסכלונים · כי שלחנו עבדים שתחת ידינו
מכדנים · מי ירמוס לנו חומר ומי יחזיק לנו מלבנים · מי יבנה
לנו חומות ובנינים · העת יגדילו עלינו שכנים · וגם המלכים
שמם לנו נותנים · שוב לא יהיו אלינו פונים · כי יאמרו הנה
עבדים שתחת ידיהם נתונים · הם פשעו בם ובהם לא סופנים ·
אף כי אנחנו חורי הארץ וקצינים · ובכן שלח וקבץ את כל

חרטומי

זיא בייא איהם פון זילבר אונ׳ גאלד אונ׳ איידל גשטיין אונ׳ הערליכי קליידר פון מצרייא פארבן אונ׳ היפש אויז גנעהט דער
ווארטן דס איך בצאלט ווער דס זיא האטן אין לאנג גטרעטן אונ׳ ציגל גמאכט אונ׳ (חופפתם) האטט איבר זי בדעקט מיט
זיבן וואלקן פון אונטן אונ׳ אובן אונ׳ פון אלי פיר זייטן אונ׳ איינר גינג פר איהם דען וועג ווייזט (לחשכם) צו פר מיידן זיא דס ניט
אויף זיא קאם היץ אדר קעלט אדר רעגן אונ׳ ברכט אום אלי בייזי טיר אונ׳ דיא (שרצים) דיא דא בייסן · אונ׳ שיינבארליך
וואר זיין (כבוד) גיהן פאר זיא · מיט איינם וואלקן בייא טאג צו פיהרן זיא אין דיא רעכטי וועג אונ׳ בייא נאכט מיט
איינר פייאריגן זייל דס זיא ניט זאלטן שטרויכלן (באישונים) אין דער פינשטר · זיא וואורן ציהן אונ׳ רואן אויז איינם אורט
דס בעסר וואהר אלז דאס אנדר · עס דארשט קיינם נאך (מוכפנים) הונגרט קיינם · דען איהר ערבארער דער האט
גפירט זיא בייא (מבועי) קוועל ברונן וואסר אונ׳ גלייך אלז בייא קוועל ברונן עהל · אונ׳ (פרעה) דער דא וואר זיצן אויף
(מפתן) דער שוועל פון זיין פאליס אונ׳ זאך אויף דען וועג אונ׳ ווארטט צו דער צייט דאס זיא געבן האטן ישראל ווידר צו קומן
נאך דרייא טאג דען קאם איהם איין בריב אויס דען לאנד פון (דרום) כלומר אויס דיא ארבר דיא דא איז צו (דרום) פון
דאס לאנד מצרים · אונ׳ דיא (שומרים) דיא ער האט בפולן איבר זיא דאס זיא זאלטן ישראל צו רוק טרייבן נאך דרייא
טאג דיא זאגטן אים דיא (שמועה) דאס זיא ניט וואלן צו רוק אונ׳ וויין דיא וואונדן דאס ישראל זיא גוואונט האבן דען
הובן זיא אן צו שרייאן וויה וויה וואס האבן איר גטאן אלז דיא (שוטים) דאס איר האבן לאזן גיהן דיא קנעכט דיא אונטר
אונזר האנד זיין גוועזן ווער ווערט פאר אונס אין ליים טרעטן אונ׳ ווער ווערט אונס ציגלן מאכן ווער ווערט אונס בויאן
מויארן · אין דיזר צייט ווערן זיך ער היבן אויף אונס דיא (שכנים) · אויך אלי דיא (מלכים) דיא אונס ביז אלהער האבן
(מס).

להחליפם באמה אחרת אותם לחלל · להתפאר בם והם בך
להתהלל : כי מי אלוה זולתך בעליונים · ומי כעמך ישראל גוי
אחד בתחתונים · אשר הלכו אלהים לפדותם ממענים · במסות
באותות ובמופתים משנים · כאשר עשית אדוני האדונים · לבני
שלשת איתנים · אשר בשבילם טסת ממעונים · ברכוב כרוב
ורוח ועננים · ונגלית בכבודך באדמת צוענים · ונעו מלפניך
אשרים וחמנים · ולב מצרים המסת בדביונים · במכות גדולות
וחלים רעים ונאמנים · ותוצא את עמך ישראל מקרב מונים ·
כעבר הנשמט מרחם ברתוך זמנים · בלא פגם ונזק וצער בנים ·
ושלא לתן פתחון פה למינים · לומר כעבד שברח מאדוניו כן ברחו
אמונים · ולא הוצאתם בשעה שבני אדם ישנים · כי אם לאור
הבוקר לעין כל המונים · כתועפות ראם רמים ועליונים · ועל כנפי
נשר נטענים · שיר ושבח והלל רוננים · בתוף וכנור ועגב ומנים ·
ולקיים דברך אשר עצת לראש מאמינים · לא הוצאתם בפחי נפש
ריקנים · כי אם מלאים כל טוב כרמונים · כלי כסף וכלי זהב וטובות
אבנים ובגדי חופש ורקמת צבעונים · כדי לשלם שכר שעבוד חומר

ולבנים

דוא האסט ער היכט זיא · אין איין שטעג דאס איביגן לעבן (להטאל) דוא האסט אלן טרעטן זיא · אונ' האסט גשווארן ניט צו פאר ווערקסלן זיא פאר איין אנדרי (אומה) אונ' זיא צו פאר שוועכן · דו טוסט דיך בריאן אן זיא דס זיא (אקדם הסם) איין אונ' זיא זיין זיך בריאן דאס זיא אזו איין רעכטן גלובן האבן : (כי) דען ווער איז אוהן דיר גאט אונטר דיא איברשטן · אונ' ווער איז אלס דיין פאלק איין איינליגס פון דען אונטרשטן · דאס ער איז גאנגן גאט צו ער לייזן זיא פון איר פייניגר איט צייכן דאס איינר אנדרשט איז אלס דאס אנדרי אלס דוא האסט גטאן דער הער איבר אלי הערן צו דיא קינדר דער דרייא (אבות) דיא דא האבן שטארקן (זכות) · דען פון אירנט ווילן (טסת) האסט דוא גשוועבט פון דייני וואונונג דיא היאל אונ' רייטסט בהענד אויף איין (אלאך) דער הייסט (כרוב) אונ' אויף איין ווינד אונ' וואלקן · אונ' דיין (כבוד) זעלברט האט זיך ערלייגט אין לאנד מצרים · דען פאר וואגלטן פאר דיר די (עבודת אלילים) אונ' איר הערן דער מצרים (המסת) האסט דוא אכן צו גיהן (בדביונים) מיט טרויאריקייט מיט אלרלייא גרוסי (מכות) אונ' קראנקהייט · אונ' האסט אויס גצוגן דיין פאלק (ישראל) פון איהרי בטריגר אלז איין קינד דאס בהענד געבארן ווערט אין איך דא צו פאר זיכט אוהן שאדן אזו ווארן אויך ישראל ער לייזט אז דיא פיר הונדרט יאהר אויס וואורן · אונ' דר ווארטן דס די אוהן גלובר ניט זאלן זאגן זי זיין אנטלאפן אלז איין קנעכט זיינם הערן אנטלויפט בייא נאכט אזו זיין אנטלאפן ישראל · דארום האט הקב"ה זיא ניט אויז גצוגן בייא נאכט ווען דיא לייט שלאפן · זונדרן פאר יעדן מאן אן ליכטן מארגן הויך אונ' אופן בארליך · אונ' בהענד אלז ווערן זי גטראגן אויף פליגל דר אדלר · זיא וואורן זינגן אונ' לובן אונ' (הלל) זאגן מיט פויקן אונ' הארפפן אונ' אורגלין אונ' אלרלייא זייטן שפיל · אונ' מקיים זיין דייני רייד די דוא האסט גרעד צו אברהם דר ערשטן גלויבט אן גאט דאס זיא זאלן אויס גיהן מיט גרוסן גוט אזו ווי ער מקיים אונ' ניגט זיא ניט אויז מיט לערי בייטל אונ' טרויאריג גאוט זונדרן (מלא כל טוב) האטן

זיא

לִקְרֹא כֻלָּם בְּשֵׁם הַמְיוּחָד · וְיִמְאֲסוּן אִישׁ אֱלִילֵי כַסְפּוֹ וְאִישׁ אֱלִילֵי זְהָבוֹ בְּכַחַד · וְיַטּוּ שְׁכֶם אֶחָד לְעָבְדוֹ בְּפַחַד :

בְּפַחַד וּבְרַעַד יַמְלִיכוּהוּ גּוֹי אֶחָד · וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד : חזן בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד :

ריא (כוונה) פון דיזם (פיוט) איז צו זאגין · אוב איר גלייך אין דיא פארינגה (פיוטים) גרוטה (שבחים) צו הקב״ה גיגעבן · איז אלז ניט (אספיק) דיא (גדולה וגבורה פון השם יתברך) אויז צו ספרעלין אונ׳ איז דער (פייטן אסדר) די פאטירונג פון ישראל בייא איהר אויז גאנג פון אצרים · אונ׳ וויא זיא הקב״ה אין דר (אדבר) גפיהרט איט (ענני כבוד) · ווארויף איר זאגן (שבח וקדושה) · אנעלכה בייא הקב״ה גליבטר איז אלז דיא (שירה) פון דיא (אלאכים) :

כוונת הפייטן להוריע אף על פי שהרבה בשבח רבון עלמא · וכדי שלא ליתן פתחון פה לבעל דין לחלוק ולומר סיימתינהו שבחא דמרא · לכן התחיל להכניס הפרכא ולומר שהן מצד גדולות הנורתן ושפע רב שמשפיעו והן מצד ליאות המקבל וקבלתו שפע יותר מן הראוי לו אי אפש׳ להספיק שבח וגם לא לבא לתכלית ספור הנעשה :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

קהל

אוֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ מִי יְמַלֵּל · וּמִי יַעֲצוֹר כֹּחַ שִׁבְחֲךָ לְמַלֵּל · אִלּוּ פִינוּ מָלֵא כַיָּם שִׁירָה וְהַלֵּל · וְכָל שַׂעֲרוֹת רֹאשֵׁנוּ לְשׁוֹנוֹת לְהִתְפַּלֵּל · וּבָם אָנוּ עֲסוּקִים יוֹמָם וָלֵיל · לֹא נוּכַל לְהַסְפִּיק מֶלֶל · עַל אַחַת מֵרִבֵּי רְבָבוֹת שִׁמְךָ לְהַלֵּל · אֲשֶׁר הִפְלֵאתָ וְחָשַׁבְתָּ לְהִתְעוֹלֵל · עַל עַם אֲשֶׁר לְךָ מִתְחוֹלֵל · בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וְאֶרֶץ תְּחוֹלֵל · חֲשַׁקְתָּם לְשִׁמְךָ בְּאַהַב לְכַלֵּל · הֱיוֹת לְךָ לְבָנִים וְאַתָּה לָמוֹ מְחוֹלֵל · בְּצֵל יָדְךָ אוֹתָם לְטַלֵּל · עַל כָּל עַם וְלָשׁוֹן רֹאשָׁם לְהִתְהַלֵּל · בְּאוֹרַח חַיִּים אוֹתָם לְהַסְלֵל · בְּלִי לְהַחֲלִיפָם ·

אלי קיניגרייך דער ערדן : (אז) דען ווערט ווערן פר קערט צו אלי פעלקר איין (אאונה) צו רופן אלי אן דען (שם האיוחד) אונ׳ איין אידר ווערט פאר שמעהן זיין זילברני אונ׳ גילדני אב געטר איט פאר איידונג אונ׳ ווערן נייגן איר אקסיל צו דינן הקב״ה איט פארכט אונ׳ ציטרניס זיא ווערן קיניגן איט דאז אייניגי פאלק אונ׳ דען ווערט ער אונס אאכן צו איינם פאלק : (ביום ההוא) אם זעלביגן טאג ווערט גאט זיין נאאן ווערט זיין אייניג · (וטאו אחד) אונ׳ זיין נאאן ווערט זיין אייניג : (ובכן) אונ׳ דען ווערט צו דיר אויף גין דיא (קדושה) דען דוא ביסט דער הייליגר פון ישראל אונ׳ איר העלפר :

אומץ דיא אאכט דיינר שטארק ווער וויל עס דער רידן · אונ׳ ווער קאן בהאלטן דיא קראפט פון אלי דיין לוב צו ער ציהלן · ווען אונזר אונד ווער פול גזאנג אלס דאס (ים) אונ׳ העטן אזו פיל צונגן (תפלה) צו טוהן אלס האר אונזר הייפטר אונ׳ טעטן ניקס אנדרסט טאג אונ׳ נאכט דא בינגט עס ניט דאס צו שעהן טויזנט (חלק) דיין נאאן צו לובן דאס דוא האסט גוואונדרט אונ׳ ער דאכט צו טוהן דעם פאלק ישראל דאס צו דיר (אתחולל) איז האפן · אי די בערג זיין ווארן גוואונן (כלואר) פאר (בריאת עולם) דא האסט דוא זיא גלוסט איט ליבשאפט (לכלל) צו קרינן דיין נאאן דאס זיא זאלן זיין דיין קינדר אונ׳ דוא איהר גווינר אונ׳ איט דיין האנד האסט דוא בדעקט איבר זיא · אונ׳ אלי פעלקר שפראכן

יוצר ליום אחרון של פסח

לַאֲבוֹתֵיהֶם טוֹב פַּצְתָּ מַלֵּא לְבָנֵימוֹ · וְאֶל הַר מְרוֹם מְאַוֵּימוֹ : חזן תְּבִיאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ :

מיוסד ע"פ א"ב

אֶרֶץ מִכָּל אֲרָצוֹת עִשּׂוּר מְפוֹרָשָׁה · בְּעֶשֶׂר קְדֻשּׁוֹת מְקֻדָּשָׁה · גַּם עוֹד מְמֻנָּה מַעֲשֵׂר מִן הַמַּעֲשֵׂר מְנַת גָּבוֹהַּ הוּפְרָשָׁה · דִּירַת יְבוּסִי הִיא הָעִיר הַקְּדוֹשָׁה · הוּעֲלָה מֵאָז בְּמַחֲשֶׁבֶת עַד לֹא קְרֹאת יַבָּשָׁה · וְתָמִיד עֵינֵי אֱלֹהִים בָּהּ לְדָרְשָׁה · זְמָנָהּ לוֹ לָכֵם שֶׁבֶת וּלְיִשְׂרָאֵל יְרוּשָׁה · חֲנוֹת בְּתוֹכָהּ סְכוּת מֵהֶם לְחִישָׁה · טַלְלָם בְּצֵל מֵחוֹרֵב מְצֹא נְפִישָׁה · יַחַד לְחַשְּׁכֵם מִזֶּרֶם וְרוּחַ קָשָׁה · כָּל נֶגַע וְכָל מַכָּה אֲנוּשָׁה · לְהָסִיר מֵאוּם מְשֻׁלָּשָׁה :

מְשֻׁלָּשָׁה נִבְּטָה בְּרוּחַ לְהָעֵד · וּבִלְשׁוֹן עָתִיד פִּתְחָה וְסִימָה לְהָעֵד : חזן יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מַלְכוּת עַד לֹא קֶדֶם קְדוּמָה · נֶצַח נְצָחִים מְקוּיָּמָה · סוֹף וָקֶדֶם וְתָוֶךְ עֲצוּמָה · עַד עוֹלְמֵי עַד מְסֻיָּמָה · פּוֹטִים כְּכַלָּה בִּמְהוּמָה · צְנִיף מְלוּכָה הִמְלִיכוּהוּ דִּגְלֵי אֲיוּמָּה · קוּמוּ לְעֵד דּוּמָה לְהוֹמָמָה · רוּם וְתַחַת יַמְלִיכוּהוּ בְּאֵימָה · שָׁמַיִם יִפְצְחוּ רֶנֶן נְעִימָה · תְּהִלָּתוֹ יִתְּנוּ כָּל מַלְכֵי אֲדָמָה : חזן אָז יַהֲפוֹךְ אֶל עַמִּים שָׂפָה בְרוּרָה יַחַד ·

לקרא

ארץ אין דאש לאנד דאז הקב"ה האט גנומן צום מעשר פון דיא גאנצי וועלט דען אין (עולם) זיין זיבנציג (אומות) אונ' אין ארץ ישראל הבן גיוואונט זיבן (אומות כנעני חיתי חוי אמורי יבוסי פריזי גרגשי) דאש איז דאש (מעשר) פון זיבנציג דיא האט ער געבן צו ישראל גלייך אלז ישראל (מעשר) געבן פון אירי פרוכט דען (לוים) · דאש איז געהייליגט ווארדן מיט צעהן ארלייא (קדושות) גלייך אז דיא (לוים) האבן פון (מעשר) געגבן ווידר (מעשר דען כהנים) דיא נאך הייליגר ווארן אזו האבן ישראל אב געשיידן דאש חלק דאז הקב"ה געהערט דאז איז דיא הייליגי שטאט ירושלים דיא וואונונג פון דעם (יבוסי) דיא זעלבי שטאט האט הקב"ה אויך געבראכט אין זיינר (מחשבה) אי ער גיהייסן האט דיא ערד (יבשה) כלומר פר (בריאת עולם) אונ' שטעטיגליך זיינן דיא אויגן פון הש"י אויף איר צו פארטן זיא · דיא האט ער ברייט צום שטול זיינש גזעש אונ' איין (ערב) צו ישראל דש ער וויל דרינן רואן אונ' פר נעמן דיא תפלות · (טללם) צו בדעקן זיא פר דר היץ אונ' צו געפינדן רוא (לחשכם) צו פר איידן זיא פר אלי (פורעניות) אונ' צו אב טאן פון ישראל דיא דא זיין דרייא פעלקר (כהנים לוים ישראלים) : (אנושה) דאז גדריטי פאלק (יבשה) דאז רידט אין (רוח הקודש) צו ביייגן דיא איביקייט פון הקב"ה אונ' דרום דש זיא אן היבן (שירה) דא גיט דער פסוק (אז ישיר) דאז איז טייטש ער ווערט זינגן לעתיד לבא : (וסימה) אונ' האבן אויך אויש געלאזן איין לשון דאז (משמע) אז לעתיד לבא : (יי' ימלוך) גאט ווערט קיניגן צו אימר אונ' איביג :

מלכות זיין מלכות האט זיך געפֿערדט אז דיא וועלט וואר בשאפֿן אונ' ביטטיט צו איביגליכן · ער איז גוועזן אונ' ווערט זיין אונ' איז מיט שטארק ביז איביג בלייבט זיין לייכן · דא ער פאר דערבט דיא מצריים מיט פלאה טוואונג דא קרינטן אין ישראל דיא דא האטן פיר באנירן דיא טיינטן גאר באורא · זיא אויך אויף עטין צו פאר טואן דיא פיינד דען ווערטזו ווערן געקינגט מיט פארכט אונטן אונ' אובן די היאל ווערן זיסן לוב אונ' זיין לוב (יתנו) ווערן דיר ניין אלי ·

הֶחֱזִיקוּ וּכְמַיִם נִשְׁפָּכִים · שָׁמְמוּ עֲלֵיהֶם הוֹלְכֵי דְרָכִים : תִּמָּהוֹן קָמוּ מִכִּסְאוֹתָם מְלָכִים :

מְלָכִים הוֹלְלוּ וְהוּרְעָלוּ · וְשֵׂעִיר וְזִימֵי נְאָרוֹדִי חָלְחָלוּ : אָז נִבְהֲלוּ :

על פי תשר״ק

תֵּימָן וְיֹשְׁבָיו נְפוּגִים · שִׁבְרוֹן לֵב וְרִפְיוֹן יָדַיִם מַשִּׂיגִים · רַבֵּי מוֹאָב מִתְמוֹגְגִים · קִינִים וְנֶהִי בְּפִיהֶם הוֹגִים · צְעִיר חָם וְכָל אֵלָיו זוֹגִים · פָּחֲדוּ וְרָעֲדוּ וְכַדּוֹנַג נְמוֹגִים · עַרְקִי וְסִינִי כַּשִּׁכּוֹר הוֹגִים · סוֹעָה וָסַעַר בָּם מַנְהִיגִים · נִבְעֲרוּ כֻּלָּם וְנַעֲשׂוּ שׁוֹגִים · מְדַמְּמִים לָאָרֶץ יָשְׁבוּ נוֹגִים :

נוֹגִים קְטַנִּים וּגְדוֹלִים כְּאֶחָד · וּכְאָז כֵּן עַתָּה כָּל צוֹרְרֶיךָ יַחַד : חוֹן תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד :

לְמַעַן לָמוֹג לְבָבֵיהֶם · כּוֹס חֲמָתְךָ מְסוֹךְ בֵּינֵיהֶם · יִרְאָה וָרַעַד יָבֹא בָהֶם · טֵרוּף דַּעַת בִּלְבָבֵיהֶם · חַלְחָלָה וּמַעַד עַל מָתְנֵיהֶם · זִיעַ וְרֶתֶת בְּכָל אֵיבְרֵיהֶם · וְכָשְׁלוּ מֵהֶם וּבָהֶם · הֹוָה עַל הֹוָה תָּבֹא עֲלֵיהֶם · דּוֹמָם יֵשְׁבוּ תַּחְתֵּיהֶם · גְּעַר מְלֵאִים וְאֵין מַרְפֵּא לָהֶם · בָּנֶיךָ עַד יַעַבְרוּ לִגְבוּלֵיהֶם · אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵיהֶם :

לאבותיהם

אונ׳ פער גאסן מיר הערן אז איין וואסר (כמאו) זיא פאר וואונדרט זיך אויך זיא דיא דא גינגן אויף די וועג זיא וואורן פאר טוואלט דיא (אלכים) אונ׳ טטונדן אויף פון איר טטול : (אלכים הוללו) דיא וואורן נאריש אונ׳ איר הערצן וואר אין פאר טטאפט אונ׳ דיא (מואות טעיר) אונ׳ (זימי) אונ׳ (ארודי) דיא וואורן ערטראקן : (אז נבהלו) דען וואורן זיא ערטראקן :

תימן דיא זילר אין לאנד (תימן נפוגים) דיא פאר וועקסלן איר (דעה) · איין צו בראכן הערץ אונ׳ טלאפי הענד זיא גרייפטן : די הערן פון (מואב אתמוגגים) די צו גינגן פר (מורא) · קלאגן אונ׳ ויינן זיא רידטן מיט איר מונד · דיא (טפלים) פון קינדר (חם) אונ׳ אלי דיא צו זי גהערן דיא פארכטן אונ׳ צו טמאלצן אז איין וואקס · דיא פעלקר דיא דא הייסן (ערקי אונ׳ סיני) דיא טוואליטן אז איין טרונקנר · זיא פירטן אונטר אין איין טטורא ויך ווינט · (נבערו) זיא וואורן אלי אויס געערט פון אירי זין וואו זי טעטן דאז וואר אז איינר דר וואט טוט (בשוגג) · (אדמאים) זי ווערן טווייגן אונ׳ זאסן צו דר ערד טרויאריג : (נוגים) זיא וואורן טרויארג גרוס אונ׳ קליין אויף איין אמל אונ׳ אז אמן הט געטאן דט זעלביגי אמל אזו אך מילט זאלסטו טאן אן דיין פיינדן מיט אנגדר : (תפול) אאך פאלן אויף דייני פיינד פארכט אונ׳ אנגסט :

למען אום ווילן (לאוג) דאז עס זאל צו גין מיר הערץ טרענק זי איין בעכר דיינט גרים צוארן · פארכט (ורעד) אונ׳ ציטרנס זאל קומן אונטר זיא · אין זיניקייט אין איר הערץ (חלחלה) דר טרעקניס (ומעד) אונ׳ אויס גליטשונג אויף איר לענדן · אנגסט טוויים (ורתת) אונ׳ ציטרניס אין אל איר גלידר דאז זיא זעלן סטרויכלן אונטר אנגדר (הוה) איין ברעכנס אויף די אנדרי זאל קומן אויף זיא · זיא זעלן זיין טווייגריג אונטר אין · טרייא זיא אן דו אין קיין היילונג זאל זיין ביז דיין קינדר ווערן איבר פארן צו איר גמערק צו דען לאנד דז דוא האטט גיטווארן צו איר עלטרן : (לאבותיהם) דט גוטט (פלת) דאז דוא האטט גרעט צו איהרי עלטרן דר פיל צו איר קינדר צו ברענגן צו דעם הולכן בערג (ארץ ישראל) דר היכר איז אז דר גנצי (עולם) דא הין טטיט איר לוטט : (תביאמו) דו זאלסט ברענגן אונ׳ פלאנצן זיא :

יוצר ליום אחרון של פסח

לָהֶם חַסְדָּם · תָּפְתֶּה פָּעֲרָה פִּיהָ וּבָלְעָה הוֹדָם · תּוֹחַרְתּוֹ יַחַד וְעָמָּם רֶכֶב וְסוּס נִרְדָּם :

נִרְדַּם וְאָבַד שְׁאוֹן בּוֹגְדֶיךָ · וּבְנֵי זֶרַע חֲסִידֶיךָ · נָחִיתָ בְחַסְדֶּךָ :

מיוסד ע״פ א״ב

אוֹרַח עוֹלָם עֲלֵיהֶם בְּאַהַב שַׁנִּיתָ · בְּנֵי עֲבָדֶיךָ בְּדֶרֶךְ אֲדוֹנִים הִנְחִיתָ · גַּעְגּוּעִים כְּאָב לְבָנִים לָמוֹ עָשִׂיתָ · דְּבַשׁ מִסֶּלַע אוֹתָם הֵנַקְתָּה · הִרְחַצְתָּ וְהִלְבַּשְׁתָּ וְהִנְעַלְתָּ וְסַכְתָּ · וּבְסוֹלֶת וּדְבַשׁ וְשֶׁמֶן אוֹתָם הִרְבֵּיתָ · זֶה בְּעַמּוּד עָנָן הִנְחִיתָ · חֹשֶׁךְ בְּעַמּוּד אֵשׁ כְּמַנְהִיר נַעֲשֵׂיתָ · טַל מִתַּחַת וְלֶחֶם מִמַּעַל לָמוֹ הֶחֱשַׁרְתָּ · יְאוֹרִים לְצִמְאָם מִצּוּר דְּהוֹצֵאתָ · כְּנַסְתָּם לְהַר חֶמֶד וּמְצוֹרֶת וְחֻקִּים הוֹרֵיתָ · לְמַעַנְךָ כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ לִנְוֵה קָדְשְׁךָ נָחִיתָ :

נָחִיתָ סְגוּלֶיךָ יָם כְּגָזוֹן · וְצוֹרְרֵיהֶם צִירִים פִּיּוֹלְדָה אֲחָזוּן · חוֹן שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן :

מִקּוֹל מַפּוֹלֶת שְׁאוֹן פּוֹרְכִים · נִרְעֲשׁוּ אִיִּים וְיוֹשְׁבֵי כְרָכִים · סַלְעָמוֹ סוֹר נִמְלָכִים · עָלְפוּ וְנָסוֹגוּ אָחוֹר נְסִיכִים · פַּחוֹת וּסְגָנִים נִמְרָכִים : צוֹר וְצִידוֹן וְכָל גְּלִילֵי פְּלֶשֶׁת נְבָכִים · קָצִין וָרָשׁ וְאִישׁ תְּכָכִים · רֶטֶט

החזיקו

אונ׳ זאלט זי מיין טלינדרן וויל זי מיין אמל גרעד האבן בייא די (אכה פון ברד) גאט איז גרעכט אונ׳ איך אונ׳ אייןפאלק זיין רשעים אונ׳ טווער בייא זיינר רעכטי האנד דש זי קיין (עונש) דערנט האלבן זאלן האבן · דען (פנתה) זיא עפינט (תפתה) דאש גיהנם זיין אונד אונ׳ פר טלינד אירן לייב · (תוחרתו) זי וואורדן גנידרט איין ריטר אונ׳ פפערד · (נרדם) זי אנטטליפן אונ׳ ואר פר לארן די ברוונג דיינר פעלטר · אונ׳ די קינדר דר פרוואן (אבות) · (נחית) דוא האסט גפירט איט דייני גנאד :

אורח פון דיינר ליבטאפט לו איס האסטו (אסנה) גוועזן דען (סדר עולם) דער איז דש איין קינד דיהנט דען פאטר אונ׳ איין קנעכט דען הערן אבר הקב״ה די קינדר פון דייני קנעכט (אברהם יצחק ויעקב · הנחית) דו האסט זי גפירט אלז ווערן זי הערן אונ׳ האסט איהנן גטאן אלז איין קינד דש זיך פר ניהט פאר זיינס פאטר · דו האסט זי אמלן זויגן הוניק אויז דען פעלזן · דו האסט זי גבאדן אונ׳ אן גקלייד אונ׳ אן גטואט אונ׳ גטאירט · דו האסט איהנן גאערט זעאל מעל אונ׳ הוניק אונ׳ עהל · בייא טאג האסטו זי גפירט איט איינם וואלקן לו וויין איהנן דען וועג · אונ׳ איר דיא פינסטר איט איין פייאריגי זייל אונ׳ ביסט גוועזן אלז איינר דער איינם לייכט איט איין ליכט · דו האסט איין גזאאלט זי לו דעם גלוסטיגן בערג (הר סיני) לו וויזן זי די תורה אונ׳ אצות · אום דיינט ווילן האסטו זי גפירט איט דיינר גרוטי גנאד לו דיינר היליגי וואונונג · (נחית) דוא האסט גפירט דייני גליבטי דא זי דורך דש (ים) איבר פארן · אונ׳ אירי לידיגר בגרייפן ניטרנש אז איין גווינרן · (סאעו) א ווארן הערן די פעלקר זי ווארן דר טראקן :

מקול פון וועגן דז (קול) דש זי הערטן פון דר (אפלה) פון די אצרייס די דא האטן הארט גדינט אן ישראל (נרעשו) זי ווארן סטורואן די דא וואונן אן דעם ים אונ׳ אין די גרוטי שטעטן · זי ווארן זיך זאאלן או די הייטריקן לו האלטן (עלות) איבר ישראל · (עלפו) זי ווארן אין אצלטיג (ונסוגו) אונ׳ ווארן פר רוקט היגטר אין די הערן · די גראבן אונ׳ הערן (נמרכים) פר לאגטן · די וואונר פון (צור אונ׳ פון צידון) אונ׳ די הערן פון פלשתים (נבכים) די ווארן פר אירט · רייך אונ׳ ארים אונ׳ איטל אעטיגי לייט (רטט) איין ציטרניש זי בגרייפטן

אונ׳

בלב ים הביאם בעצם אונו · אכלו כקש יבש בחרונו :

בחרונו ירה בים אוילים · ושוררו לו בני אלים · חזן מי כמוכה באלים :

מיוסד ע"פ א"ב

אלוה על כל אלהים · בורא עומק ורום גבוהים · גוזר ים גליו לבל
יהו זוהים · דוק וחלד מאימתו נרהים · האומר לחרס וזוהרו כהים ·
וחותם בעד הלים ולא מגיהים · זיקים וברקים ממנו נשלחים · חשים
בשליחותו ולא שוהים · טכס גלגל קבוע ומזלות צומחים · יחד
כסיל וכימה עמם זורחים · כון עש בצפון ועקרב בדרום מונהים ·
ליחוד שמו כלם מוכיחים :

מוכיחים מעשיך אהבת אמוניך · לבלוע לוחצי המוניך · חזן נטית ימינך :

מומתים ולא מתים בעודם · נפשותם עדין צרורות בחלדם · סיער
כוף ליבשרת לידם · עיפתה אף היא קדעתם לבית מצודם ·
פצועים ונפצעים ומפלח כבדם · צנופים כדור עם מרכבות
כבודם · קרוע ורקוע נחרים בעדם · ריב ומצה נתגרו על ידם ·
חזן שדי המשלם לשונאיו להאבידם · שרת ימינו לארץ לגמול
להם

טרויא מיט זיינם גרים צארן · (בחרונו) מיט זיינם גרים צארן האט ער גווארפֿן אין דס ים (אוילים) די נארן דיא אלרייא די זינגן צו אים די קינדר דר שטארקן (אבות) אונ׳ זאגטן (אי כאוכה) ווער איז אז דו אונטר דען געטרן :

אלוה ער איז איין גאט איבר אלי געטר · ער האט בשאפֿן די טיפֿי ערד אונ׳ די הוכֿי הימל · ער גביט דעם (ים) דס זייני אינדן זאלן ניט זיין (זוהים) האפֿרטיג · אויך טואן פֿר זיין פֿארכֿט הימל אונ׳ערד פֿארכֿטן ער זאגט (לחרס) צו דיא זון דס איר ליכֿט ווערט טונקל · אונ׳ פֿר (התאנת) פֿר די שטערן דס זי מיט לייכֿטן · פֿון איהם וארן גזאגט אין (שליחות) זינד אונ׳ בליץ (חשים) די איילן אין איר (שליחות) אונ׳ זוימן ניט · ער האט (אתקן) גוועזן דס (גלגל) דס דא שטיט שטיל אונ׳ די (מזלות) גיאן דארן ארום אונ׳ שפראצן פֿון לוכֿר דיא ערדן הער פֿיר · מיט אננדר זי שיינן די (מזלות) די דא הייסן (כסיל אונ׳ דס אזל כימה) ער האט גפֿליסן דס (אזל) דס דא הייסט (עש · צו צפֿון) אונ׳ דס (אזל עקרב צו דרום) דיא בווייזן אלי דס זיין נאמן איז איינג · (אוכיחים) דייני אעשים וארן (אוכיח) אודי ליבשפֿט די דו האסט צו דייני גליבטי · צו פֿר שלינדן די דא האבן בצוואונגן דייני ברוואנג · (נטית) דארום האסטו גנייגט מיט דיינר רעכֿטי האנד :

מומתים דא זי וארן טויט אונ׳ נאך ניט גאנץ טויט אונ׳ איר זיל האטן זי נאך אין אירי לייבר דא האט גטוראוט דאס אער גרעריכֿט (לירם) צו ווערפֿן זי אויף די טריקנים אויך דיא ערד וואלט זי ניט אן נעאן דען זיא פֿערכֿט זיך זיא ווערט איין (עונט) דארום אוזן לייד אז בייא (קין) דא ער (הבל) אומברא כֿט וויא איך אובן גטריבן האב דרום וואר זיא דיא ערד ווידר אין (ים) וואו זי צום ערשטן גפֿאנגן וארן · דען וארן זיא יך טלאגן וואגדן (ואפוֹלה) אונ׳ צו שפאלטן איר לעבר · (צנופים) זי וארן איבר אננדר גוויקלט קיילכֿטיג (כדור) אז איין באלן מיט אירי רייט ווגגן · דס (ים) דס דא וואר גשפאלטן אונ׳ דיא ערד (נחרים) די רייצטן איין צאנק מיט אננדר פֿון אירנט וועגן דען דס (ים) שפראך צו דיא ערד שלינד איין דייני היער די פֿון דיר בשאפֿן זיין אונ׳ דיא ערד שפראך צום (ים) האלט דיר דייני (הרוגים) · דער אלאעכֿטיגר דר דא בצאלט זייני פֿיינד צו פֿר ליהרן זי (שת) דער שטעט זיין רעכֿטי האנד נייגן צו דיא ערד דס זיא זאלט (גואל חסד) מיט זיא זיין אונ׳

יוצר ליום אחרון של פסח

הַנּוֹתָרִים לְמֶדְרַס פְּעָמוֹת · קוֹרְעוּ אֶת שֶׁבִּנְהָרִים וַאֲגַמּוֹת · רִבְּדָה
בּוֹר וְשִׂיחַ וְנִקְרַת אֲדָמוֹת · שְׁאוּבִים אַף שֶׁהָיוּ בְּכָל מְקוֹמוֹת · תְּוֹכוּ
יַחַד בִּגְזֵרַת לוֹבֵשׁ נְקָמוֹת :

נְקָמוֹת וְקִנְאָה יָעַט שׂוֹנְאָיו לַהֲדוֹף · כְּמוֹ לְשֶׁעָבַר עָט לִנְדּוֹף · חזן אָמַר אוֹיֵב אֶרְדּוֹף :

ע״פ תשר״ק

תַּעֲלוּלֵי צַר וְרוֹעַ מַעֲלָלֵיהוּ · שֶׁקֶט וְשַׁלְוָיו לֹא הִנִּיחוּהוּ · רוּחַ עָרִיצִים
הִתְעָהוּ · קִיאוֹ לָשׁוּב וּלְבַלְּעֵהוּ · צוּר עֲבוּר לְגַבּוֹת שְׁטַר נְשִׁיֵהוּ · פֶּלֶג
לִבּוֹ וְהִשְׁגָּהוּ · עִם הַנְתָּק מִמַּתְלְעוֹת פִּיהוּ · שָׂח אֶרְדּוֹף אַשִּׂיג וַאֲכַלֵּהוּ ·
נִפְרַע סְאָה בִּסְאָה בְּרִשְׁעֵהוּ · מָדַד לוֹ כְּנֶגֶד מִדּוֹתֵיהוּ :

מִדּוֹתֵיהוּ נִאֲצוּ מִי יְיָ מוּל שְׁלוּחֶיךָ · גְּרַרְתּוֹ בְּמֵי יַם לְהוֹדִיעוֹ כּוֹחֶךָ · חזן נָשַׁפְתָּ בְרוּחֶךָ :

לְהָשִׁיב יָם לְאֵיתָנוֹ · בִּפְנוֹת בּוֹקֶר לְעֵנֵינוּ · יַם הַגָּדוֹל פָּרַץ מֵאוּגְנוֹ ·
טָרַף זֶה בְּזֶה לְהַגְבִּיר שְׁאוֹנוֹ · חֵי כָּל אֶחָד וְאֶחָד בְּעוֹד יֶשְׁנוֹ · זִלְעֵף
רוּחוֹ בְּתוֹךְ נְדָנוֹ · וַיַּעֲלֵם עַד רוּם מְעוֹנוֹ · הוֹרִידָם לְמַטָּה בְּדַכְיוּרַת
עֲשׁוּנוֹ · דִּבֵּק סוּס בְּרֶכֶב וְהִשְׁמִיט אוֹפַנּוֹ · גְּרָרָם בְּכוֹבֶד בְּמֶתֶג רִסְנוֹ ·

בלב

אונטר זי דס זי דארויף גינגן אויך וואָרן צו ריסן אלי וואסר אפילו אין די גאווזיך אין גרובן אונ׳ אין קעלר אונ׳ אין ברינן אונ׳ די דא וואָרן טטין אין (כלים) איברא די וואָרן זיך צו טיילן פֿון וועגן דס ער האט (גוזר) גוועזן הקב״ה דער דא זיך הט דז צעלביגי אמל אן גקליידט איט (נקמה) · (נקמה אונ׳קנאה) (יעט) ער וואר אום ווינדן (להדוף) צו פֿר טטוסן זייני פֿיינד אלז ער הט פֿר וועהט די אנרייש · (אמר) ער זאגט דער פֿיינד איך וויל נאך יאגן :

תעלולי די גספעט אונ׳ די ביזן ווערק דס לייזיגר (פרעה) די ליסן אין ניט טטיל זיצן זונדרן זיין טאלקהפֿטיג גאיד (התעהו) דס פֿר אירט אים דס ער זיין טפייאכֿט ווידר איין טלינד בֿוואר זיין (אימותי אעטים) דס ער האט אן אים צו ניט לאזין גין ישראל דס וואלט ער ווידר טאן · דער בטעפֿר הקב״ה אום ווילן דס ער וואלט איין אמן פֿון איהם זיין (חוב) דס ער לאנג ביים אים גלימן האט בֿוואר דס ער האט ישראל (אילר) גוועזן דרום (פלג) ט ילט ער אים זיין הערץ אונ׳ אמכֿט אים איט גרייפֿן · אונ׳ פֿר רוקט דז פֿאלק ישראל (וואתלעות) פֿודי באק צען זיינט אוד · (טח) אלז ער רידט איך וויל נאך יאגן אונ׳ וויל גרייכֿן אונ׳ וויל פֿר דערבן דז פֿאלק (נפרע) ער וואר בנאלט זיינבוויזהייט (מדה כנגד מדה) · (מדותיהו) זיין (מדה) וואר צו ערצירנן אונ׳ צו רידן קיגן די גזאגטן פֿון גאט די וואָרן (אטה אונ׳ אהרן) ווער איז גאט דר דא גטיקט הט דארום (גררת) האטטו אים גטלעפט אין דס (ים) צו לאזוויסן דייקראפֿט · (נשפת) דו האטט גוועהט איט דיינם ווינד :

להשיב צו אמכֿן ווידר קערן דס (ים לאיתנו) צו זיינר טטארקקייט אנרגן צו זייני גוואונהייט נאך דעם אלז ישראל דורך וואָרן דס גרוסי אצר ברמך אויז (אמוגנו) אויז זיין אנד עט טלוג ווידר אנדרן צו טטארקן זיין ברוואונג איין איטליכֿר וויל ער נאך דס לעבן אין זיך האט אונ׳ זיין זיל וואר נאך ניט אויז זיין לייב גנוגן דא וואָרף זי דס (ים) ביז אין דיא היך דס היאלס אונ׳ נידרט זי ביז אין די בריכֿנים דס וואלקן דט דא איז אין אער · אלז איין קלייד ער בהעפֿט דען רייטר צום פֿפערד דס ער ניט אראב פֿאלט אונ׳ איט אנדר וואָרף זי דס (ים) אויף אונ׳ נידר דס דר (נער) גרעטר וואר · אונ׳ ער צוג אים אב דס האלז פֿון רוגר דס אוג די פֿעלקר איז דא גינג דער וואגן אויף די פֿעלקר דז ער טלאפֿרט אונ׳ פֿירט זיגאר טווער אונ׳ דען וואלטן זי פֿליהן דא ברוכֿט ער זי איט גוואלט אין דס (ים) איט זיינר טטארקי אאכֿט זי וואָרן פֿר ברענט אלז איין טרוקן

טטרויא

בְּשׁוּרָה יָצְאוּ וְחָלוּ כָּל בַּעֲלֵי מְדָנַי · וְאַדְרוּהוּ יַחַד צִיר וְכָל הֲמוֹנַי · חוּן יְמִינְךָ יְיָ :

לְמַעַן סַפֵּר בְּכָל גֵּיא שְׁמֶךָ · כֹּחֲךָ הֶרְאֵיתָ בְּמִתְקוֹמְמֶיךָ · יָצָאתָ לְיֵשַׁע עַמֶּךָ · טִבְחָה לָשִׁית בְּקָמֶיךָ · חָשַׂפְתָּ יְמִין תַּעֲצוּמֶיךָ · זְרוֹת כַּמּוֹץ לוֹחֲמֶיךָ · וַתִּנְהוֹם בְּשַׁאֲגַת רְעָמֶיךָ · הֲמוֹן הוֹמִים לְעֻמֶּךָ · דִּין גָּמוּר דַּנְתָּ כִּנְאֻמֶךָ · גּוֹי הַמַּעֲבִיר רַחוּמֶיךָ · בְּכָל גּוֹיִם נִשְׁמַע נְקָמֶךָ · אֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְעַמֶּךָ :

לְעַמְּךָ קוֹלָם הִסְכַּתָּ מִמְּעוֹנֶיךָ · וְרֹדְפֵיהֶם הִכְנַעְתָּ בַּחֲרוֹנֶךָ · חוּן וּבְרוֹב גְּאוֹנְךָ :

מייסד ע"פ א"ב

אַדָּר גֵּאוּת לָבַשְׁתָּ · בְּעֻזְּךָ יָם כְּפוֹרַרְתָּ · גֵּאוּת עָרִיצִים הִשְׁפַּלְתָּ · דְּכָאוּת דַּלִּים רוֹמַמְתָּ · הֲלֹא מֵי יַם סוּף הוֹבַשְׁתָּ · וּבְמַעֲמַקֵּי יָם דֶּרֶךְ שַׂמְתָּ · זַכִּים בּוֹ הֶעֱבַרְתָּ · חֲנֵפִים בְּתוֹכוֹ שִׁקַּעְתָּ · טִבְעֲךָ בָּעוֹלָם הוֹדַעְתָּ · יִרְאָתְךָ עַל פְּנֵי כָל הָעַמִּים תַּתָּה · כַּסְלְחִים עֵרָת הִכְנַעְתָּ · לְבַדְּךָ עַל כָּל אֱלוֹהַּ נִתְגַּדַּלְתָּ :

נִתְגַּדַּלְתָּ וְנִתְקַדַּשְׁתָּ לְשַׁבּוֹר רָאשֵׁי תַנִּינִים בְּתָקְפֶּךָ · וְהִסְעַרְתָּ לְבַיָּם בְּזַעְפֶּךָ · חוּן וּבְרוּחַ אַפֶּךָ :

מִפֹּה וּמִפֹּה עֲרֵמוֹת · נוֹזְלִים צָגוּ כַּחוֹמוֹת · סֹעֲרוּ וְקָפְאוּ תְהוֹמוֹת · עָמְדוּ צְרוּרִים כַּחֵמוֹת · פָּנוּ כָּאן וְכָאן שְׂדֵי שְׁרוּם מֵימוֹת · צָעוּ

הנותרים

למען אום ווילן צו ערצילן אין דיא גאנצי וועלט דיין נאמן האסטו גווייזן דיין קראפט אן דיין פיינדן · דו ביסט אויז גאנגן צו הילף דיינם פאלק איין טעלטונג צו טאן אן דייני פיינד · (חשפת) דו האסט אנטפלעקט דיין שטארקי רעכטי האנד (זרות) צו פר ספרייטן (כמוץ) אלז ספריאר די איט דיר וואלן שטרייטן (ותנהום) אונ' דו ברומסט איט גשרייא פון דייני דונר · אונ' אן די קיגן איר ברומטן דו טוטסט איר רעכטן (דין) · (כנואך) אלז דו האסט פר הייסן צו (אברהם אבינו) אן דס פאלק דר (אוייבים) די דא פר טרייבטן דיין (רחמנות) · אונ' אין אלן פעלקר האט אן גהערט דיין (נקמה) דיא דו האסט געאן פר דיינם פאלק ישראל · (לעמך) די שטימ דיינס פאלק (הסכית) האסטו פר נואן אין דייני היאל אונ' אירי יעגר האסטו אונטר טעניגט איט דיינם גרים צארן · (וברוב) אונ' איט פיל דיינר הערשאפט :

אדר דו אן קליידסט שונהייט אונ' האפרט (כפוררת) דא דו צו ברעקלסט איט דייני שטארק דס (ים) אונ' די האפרט דר אוייבים האסטו (אשפיל) גווייזן אונ' די פר שטוסני ישראל האסטו אירי ארמוט ערהיכט · פר וואר דז (ים סוף (הובשת) דו האסט גטריקנט · אונ' אין טיפנים דס (ים) האסטו גאאכט איין וועג · ישראל האסטו דורך אאכן איבר פארן (חנפים) אונ' די שאייכלר האסטו דרינן פר זענקט אונ' דו האסט אין עולם דיינא אונ' ווייזן אונ' דו האסט געבן דיין פארכט פר אלי פעלקר דס דו האסט גאאכט אונטר טעניג די אוייבים דען ווערטטו גאכפרט איבר אלי געטר · (נתגדלת) דו ביסט וואורן גאכפרט אונ' גהייליגט דא דו האסט צו בראכן איט דיינר שטארק די קעפף דר פיש כלוור די אוייבים · (והסערת) אונ' דו האסט צו שטורמט איטן דס (ים) איט דיינם צארן · אונ' איט דען ווינד דייני נאז צו'עבר האבן זיך גהייפט די וואסר :

מפה פון ביידן זייטן (צגו) זי שטונדן די רינידיגן וואסר אלז איין מויאר · זי וואורן שטוראן (וקפאו) אונ' פר גליווורן דיא אב גרונד · זי שטונדן אלז ווערן זי (צרורים) גבונדן אין איינם לעגיל אזו וואורן די וואסר די איבר זי וואורן אלז איין גוועלב אונ' דס (שלט) פון די וואסר די וואורן גשפאלטן אלז ישראל דורך גינגן · (צעו) זי וואורן אויז גספרייט דז דריטי (חלק)

אונטר

דרך קשתו וברק חנית הראה · הרעים רעש וקול תשואה · ויתגעש
ותרעש ארץ ומלואה · זלעף פוט ולוד במשואה · חרוב והחריב
בלי רפואה · טרף זרוע וקדקוד ופאה · יחד שוע וקוע ושר מאה ·
כלם נער בכלאה · לבעבור אום הנהלאה :

הנהלאה רחף בצלו · וצר בתוך ים הצלילו : חזן מרכבות פרעה וחילו :

מחנה צר וכל שאונו · נגיד ונושא כלי זינו · שר כל פלך ופלך ולגיונו ·
עטור כובע ולבוש שריונו · פרש ורכב מצמדת על מתנו · צועד
ברגל וקולע באבנו · קצין ונקלה ועבדו ואדונו · רובה קשת ואטר
יד ימינו · שם פרעה וכל המונו · תמו נכרתו והורד שאול גאונו :

גאונו בלע ושאונו נחרמו · ויחד כלם נהממו · תהומות יכסימו :

מיוסד ע״פ תשרק

תהום אל תהום קרא · שאון סוף לעמם נתגרה · רעם ורעש וקול
עברה · קדים וסופה וסערה · צנורות מפה ומפה מקלחין בגבורה ·
פלגים יבלי נהרה · עברה וזעם וצרה · סביב בעתוהו צר עם כל
שירה · נשקעו כלם יחד כאברה · מבלי הותיר מוליך בשורה :

בשירה

אין הארניט אונ׳ איין סטורם הוט ער איז אין גקלייד היפס איט האפרט אונ׳ ער וואר אך דער הילט · ער טרעט זיין בוגן אונ׳
ווייזט דיא קלינג פון זיינם ספים · ער טטוראט איט דונר אונ׳ טטים (תשואה) פון ברוואונג אונ׳ זיא ברואט דיא ערד אונ׳ אלי
איר דר פילן · (זלעף) ער האט דר טרעקט די אלרייס (במשואה) איט פר וויסטונג · ער האט זי (אחריב) גוועזן דט איס
ניט וואר לו הילפן · ער פר לוקט איר ארים אונ׳ ווירבל אונ׳ איר נאקין כלוואר די (חטובים) אונ׳ די הילסטן · ער אויז לערט
זי אין דט אער דא אינן ווארן זי פר דארבן אומווילן ישראל די איד ווארן פון דינסט · (הנהלאה) ישראל די דא איד ווארן (רחף
ער סווענט אין זיינם סאטן אונ׳ די ליידיגר פר זענקט ער אין דט אער · (ארכבות) די רייטר פון פרעה אונ׳ זיין היער :

מחנה די סאר דעם ליידיגר אונ׳ אל זיין ברוואונג · דען הייפט אן אונ׳ דער אים נאך טראגט זיין (כלי זיין) אלי הערן
אויז אלי גראב טאפט איט זיינם פאלק די גלירטן (כובע) איט אירי טטורם היט אונ׳ פאנלר · די רייטר איט
די סווערדר די זי האטן אן אירי לענדן · די פוס גיאר אונ׳ סטיין טליידרר דער הער אונ׳ דער (טפל) די בוג; סיטר פון פרעה
אונ׳ זיני ברוואונג די ווארן אלי פר סניטן אונ׳ נידרטן לו דר גרובן אלי זיין הערטאפט · (גאונו) זיין הערטאפט וואר פר דורבן
אונ׳ זיין ברוואונג וואר פר וויסט זי ווארן אלי (נהאאו) פר טואלט · (תהוואות) די אב גרונד די בדעקטן זי :

תהום איין אב גרונד לום אנדרן רופט לו פר טלינדן די אלרייס · דיא ברוואונג דט (ים סוף) (נתגרה) וואר זיך ריילן
קיגן אים · איט דונדר אונ׳ סטורם אונ׳ גריס לארדען ווינד פון (אזרח) אונ׳ אלרלייא סטורם ווינד · ער אאכט
רינן איט זיינר סטארק דט (ים) אויף לווייא טייל · אלי בעך אין עולם די טיילטן זיך · גרים לארן אונ׳ לייד די אום רינגלטן דען
ליידיגן איט אלי זיינם היער · (נטקעו) זי פר זינקן אלי אלז איין בלייא אונ׳ בלייבן קיינר איבריג · דר דא האט קענן בר ענגן דיא
ביזה (בסורה) · (בטורה) דיא בסורה גיינג (לסוף) זעלברט אויז אונ׳ דען ערטרעקן אלי אייני קריגר אונ׳ זי בטיהנטן גאט
(ליר) דער (טליח אטה רבינו) אונ׳ אלי אייני ברוואונג · (יאינך י״י) דיין רעלטי האנד גאט זיא איז בטיהנט :

למען

יְתוֹמִים · תְּהִלָּתוֹ תָמִיד הֱיוֹת נוֹאֲמִים :

נוֹאֲמִים שְׁלוֹל הֵילָם בְּלֵב מוּקְשֶׁה · כְּסִכְּרוּ בְּיַד אֲדוֹנִים קָשֶׁה · חזן אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה :

מיוסד ע"פ תשר"ק

תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה · שֶׁבַח וְהַלֵּל וּצְפִירָה · רוֹן וָעוֹז וְתִפְאָרָה · קוֹל אוֹמְרִים אָשִׁירָה · צִלְצוּל לְדָר בִּנְהוֹרָא · פּוֹדֶה וּמֵחִישׁ עֶזְרָה · עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה · סוֹכֵת מֵעַמּוֹ עֲתִירָה · נוֹתֵן תְּשׁוּעָה לְעַם נִבְרָא · מַצְלִיל קָמֵיהֶם בְּעֶבְרָה :

בְּעֶבְרָה הֵשַׁח יְפֵה פִיָּה · וְדִלַּנִי מִשְּׁאוֹל תַּחְתִּיָּה · חזן עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ :

לוֹ חִכְּתָה נַפְשִׁי · כְּבוֹדִי וּמֵרִים רֹאשִׁי · יוֹדֵעַ בְּצָר נַפְשִׁי · טָס עַל עָב קַל לְהַנְפִּישִׁי · חָמַל עָלַי וְשָׁע רַחֲשִׁי · זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְהַחְפִּישִׁי · וַיַּעֲלֵנִי מִטִּיט רִפְשִׁי · הַמּוֹצִיאִי מִמַּסְגֵּר לַחָפְשִׁי · דִּעֵךְ וְצִמֵּת מְבָאִישִׁי · גִּלָּה כְבוֹדוֹ עָלַי לְדָרְשִׁי · בַּצַּר לִי קְרָאתִיו וְלֹא נְטָשִׁי · אֵלִי וְחֵילִי וְלֹא בָזָה לַחֲשִׁי :

לַחֲשִׁי בְּנוֹ יֵצֵא בְחֵמָה · מוּל צַר לְהִלָּחֵמָה · חזן יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

מיוסד ע"פ א"ב

אָזַר עוֹז וָעֵט קִנְאָה · בְּשִׁרְיוֹן וְכוֹבַע נִרְאָה · גֵּאוּת לָבֵשׁ וְנִתְגָּאָה ·

דרך

ריכטן דען (דין פון יתומים) · דרום איז ביליך זיין לוב שטעטס צו רידן · (נואמים) זי וואָרן רידן די אונרייאן צו רויבן אירגוט פון ישראל מיט אירם הארטן הערץ · (בסכרו) דא זי וואָרן איבר ענטפֿרט אין הענד דער הארטי הערן דט וואר (משה אונ' אהרן) אונ' דען (אז ישיר) דא זינגט (משה אונ' די קינדר ישראל צו הקב"ה :

תודה איין לוב אונ' בקענונג אונ' פרייזטן אין אונ' ריאן אין אונ' שטארקן אין אונ' בטינטן אין · זי היבן אן איך וויל זינגן צו גאט דר דא וואָנט אין אייטל ליכט אונ' האט אונז דר ליזט (ומחיש) אונ' גאייט איין הילף · ער האט גענטפֿרט אונז אין צייט אונזרש לייד · (סוכת) ער פֿר נעאט פֿון זיינם פאלק איר גבעט · ער גאב הילף צו ישראל די דא וואָרן גלייך אלס ווערן זי גייא בשאפֿן גוואָרן דא זי אויז אנריים דר ליזט וואָרן · (אנליל) ער פֿר זונק איר פֿיינד מיט גרימצאָרן · (בעברה) איט זיין גרים צארן ער וואר (אטפיל אנרים) אונ' דר היב איך פֿון דר אונטרשטן גרוב · (עזי) איין שטארק אונ' איין לוב איז גאט :

לו צו אים האָפֿט איין לייב · ער איז איין עהר אונ' דר היבר איין הייפט · ער ווייס אין צייט איינס לייד · (טס) ער וואָהר טווען אויף איינם גרינגן וואָלקן (להנפישי) צו אכֿן רואונגיך · ער האט זיקדר בֿאראט איבר איר (וטע) אונ' קערט זיך צו איינר תפלה · ער גדאכֿט זיינר גנאד אונ' זיין וואָרהייט אונ' אאכֿט פרייא איך אונ' ער בראכֿט אידאויף אויז ליים אונ' גיאוז ער וואר אויז ציהן איך אויז דר בטליסונג צו אאכֿן פרייא איך · (דיעך) ער האט פֿר לאָשן (ונאת) אונ' פֿר שניידן איין איבלר ער האט אנטפלעקט זיין (כבוד) אויף איר צו פארשן איך · אין איינם לייד איך רופֿט אים דענפֿר לאזט ער איך ניט (אלי) ער שטארקט איך אונ' קרעפֿטיגט איך אונ' פֿר שמעהט ניט איין תפלה · (לחשי) איין תפלה (בן) ער פריכֿט אונ' גינג אויז מיט צארן צו שטרייטן קיגן איין ניידיגר · (יי) גאט איז איין העלד אין דער מלחמה :

אזר ער איז אונגגורט מיט שטארק · (ועט) אונ' אומגוואונדן מיט (קנאה) · ער וואר גזעהן ביים דען (ים) אלז העט ער

יוצר ליום אחרון של פסח

חזן וקהל בְּעַטּוּתוֹ קִנְאָה כִּלְבוּשׁוֹ נָקָם · לְהָרִיעַ וּלְהַצְרִיחַ מִקָּמָיו לְהִתְנַקֵּם · שִׁבְעָתַיִם יָשִׁיב אֶל חֵיקָם · קָדוֹשׁ :

בקצת קהלות אומרים אל נא · ונכון שלא לאמרו מפני שמעשה ידיו של הקב״ה טבעו בים וכו׳ ·

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

כוונת הפייטן להגיד נפלאות האל בגאולת מצרים · וסוף כל פסוק מהשירה · ויסד כל ראשי אותיות החרוזה באיתיו״ת אלפ״א בית״א ואח״כ בתשר״ק :

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא :

מיוסד ע״פ א״ב

אֲצוּלִים מִפֶּרֶךְ סוֹנִים · בְּחוֹזֶק יָד וְנִסְיוֹנִים · גּוֹי שׁוֹמֵר אֱמוּנִים · דֵּעָה וְחָכְמָה חֲנוּנִים · הַהוֹגִים בְּיִקְרָהּ מִפְּנִינִים · וּמִצְוֹתֶיהָ וְהוֹרָיוֹתֶיהָ מְבִינִים · זְמִירוֹת לָאֵל נוֹתְנִים · חֶבֶל נַחֲלָתוֹ מְכֻנִּים · טְפוּלִים בּוֹ וְעָלָיו נִשְׁעָנִים · יוֹדְעִים מַה פָּעַל דַּר מְעוֹנִים · כָּאֵזוֹר בְּמָתְנַיִם נְתוּנִים · לוֹ דְבֵקִים וּבְצִלּוֹ לָנִים :

לָנִים מִסְתּוֹפְפִים בְּצֵל אֵל · מְשׁוּכִים אַחֲרֵי אֵל · וּבְצוֹרְרֵיהֶם נִלְחָם הָאֵל · חזן וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל :

מוֹתַחַת גָּבְהֵי מְרוֹמִים · נוֹטַעַת אַדְנֵי הֲדוֹמִים · סוֹעֶרֶת שְׁאוֹן יַמִּים · עוֹרֶפֶת הֲמוֹן קָמִים · פּוֹרַעַת דִּין עֲגָמִים · צוֹדָה מְחַבְּלִים כְּרָמִים · קוֹלַעַת עַד צִית רָמִים · רוֹטֶשֶׁת עַד חוּג תְּהוֹמִים · שׁוֹפֶטֶת דִּין יתומים

(בעטות̇ו) מן זיינם אום ווינדן איט (קנאה) אונ׳ אין זיינם אן קליידן (נקאה בזאן האטיח) אזט ער ווערט טאן אונ׳ טרייא זו טון (נקאה) אן זיין פֿיינד דא ווערט ער איס ווידר בזאן זיבן פֿעלטיג (פורעניות̇) · (קדוש) דער הייליגר גאט ית׳ברך :

ובכן דען דא זי וואָרן ערליזט אויז אזרים דא האט גאט גהאָלפֿן זי אן זעלביגן טאג :

אצולים יטראל די דא וואָרן אב גטיידן פֿון טווערן דינטט דר אזרים איט טטמרקר האנט · דט פֿאלק דט דא ווארט אויך דיא (אאונה פֿון הט״י) דער זי ערלזין ווערט אלז ער האט אברהם צו גזאגט · זי זיין גלייט זעליגט איט זין אונ׳ (חכאה) אונ׳ לערנן די תורה די דא איז ווירדיג אין וועדר גים גאלד אונ׳ זיין פריבן אן איר אלות̇ אונ׳ איר ווייזונג אונ׳ געבן גזאנג צו הקב״ה אונ׳ ווערן גנענט זיין טייל אונ׳ זיין ערב פֿון הקב״ה זי זיין בהעפֿט צו איהם אונ׳ אויך אים (נטענים) זיין זי זיך לענן · זי וויטן וואס דא וויל גאט דורך די (נביאים) זי זיין אן אים בהעפֿט (כאזור) אלז איין גורטל צו דען לענדן אן אים זיין זי זיך בהעפֿטן אונ׳ איבר נעכטיגן אין זיינם טאטן · (לנים) זי איבר נעכטיגן אין טאטן גאטט אונ׳ ניהן אים נאך דארום וואר ער טטרייטן איט איר ליידיגר · (וירא) אונ׳ זי זעהן יטראל דיא האנד פֿון הקב״ה :

מותחת דידא האט אויז גצוגן די הוכן היאל · אונ׳ האט גפֿלאנצט די טוועלר דר ערד די דא איז דט טעאל פֿון וויין פֿיטן אונ׳ (סוערת̇) די אאכט טטוראן די ברואנדיגן אער אונ׳ (עורפֿת̇) דיא דא אב ברעכט דען האקן דר פֿיינד זיא טעט בזאלדען (אזרים איר דין) · זי יאגטן די אזרים די דא האטן פֿר דארבן יטראל דער וויין גארטן פֿון הקב״ה אונ׳ (קולעת̇) זיא טעט פֿר טליידרן זיא ביז אין די היאל · אונ׳ (רוטטת̇) זיא צו ברעכט זי ביז אונדי אב גרונד דר ערדן · זיא טוט ריכטן

תְּלָאוֹת · אָז הִכָּהוּ מַכּוֹת גְּדוֹלוֹת וְנוֹרָאוֹת : נָאוֹר אַף דְּפֵי חֲמָתוֹ ·
לֹא עִבֵּר דִּין אֲמִתּוֹ · כִּי אִם בְּיוֹשֶׁר מִדָּתוֹ :

נֶגַע אֲשֶׁר בְּסוֹף הִבְעִיתוֹ · בּוֹ הִקְדִּים תְּחִלָּה לְהַתְרוֹתוֹ · וּמִקֵּץ
לְקֵץ הֶאֱרִיךְ עֶבְרָתוֹ · יָהּ מַכָּה לֹא הִכָּהוּ · עַד שֶׁלֹּא קָדַם
וְהִתְרָהוּ · וְאַחֲרֵי כֵן שָׁלַח וְהִלְקָהוּ : יֶרַח הוּקְצַב לְכָל מַכָּה · וּשְׁלֹשֶׁת
חֲלָקִים הֵעִיד וְהִכָּה · וּרְבִיעִית הַחוֹדֶשׁ שִׁמְּשָׁה הַמַּכָּה :

מָחַץ בּוֹ מֶחֱצוֹת תֵּשַׁע · וְלֹא נִכְנַע וְלֹא שָׁע · וּבָעֲשִׂירִית נִשְׁבַּר מַטֵּה
הָרֶשַׁע : מֵעֶרֶשׂ יְצוּעוֹ קָם לַיְלָה · וּבְאֶרֶץ פַּתְרוֹס צְוָחָה
גְּדוֹלָה · כִּי אֵין בַּיִת בְּלֹא יְלָלָה : וּפֶה שֶׁאָמַר לֹא אֲשַׁלַּח · הוּא הַפֶּה
חִנֵּן לְשַׁלַּח · עָנָה כְּנֶאֱלַח קוּמוּ צְאוּ כְּדַבֶּרְכֶם לִפְלַח :

וְלָמָּה זֶה לַחֲשׁוּבֵי כְּאַיִן · לִקְנוֹת חָכְמָה וְלֵב אַיִן · מוּתָרִים כְּנוֹגֵעַ
בְּבָבַת עַיִן : שֶׁכָּל זֹאת לֹא יָבִינוּ · פּוֹטִים אֲשֶׁר בְּתֶחֶל
הִתְקִינוּ · כְּעָקְלוּ בְּסוֹף כַּךְ נִדּוֹנוּ : חזן שֵׂעִיר וּטְפוּלָיו אֲשֶׁר לְחָרְבָּה ·
נִתְכַּוְּנוּ מֵרֹאשׁ וְעַד קְצָבָה · מַה יַּעֲשׂוּ בְּלַהַט הַיּוֹם הַבָּא :

בעטוחו

דאש פאלק ריכטן די זי וואָרן הערטיגליך אַבֿ דיהגן אונ׳ דאָרום אייזט ער איר הייל אונ׳ רעכנט די פיר הונדרט יאָר די ער צו אברהם זאָגט צו ריק פון דעם טאָג אָן אַז יצחק איז געבאָרן וואָרן אונ׳ גיסט אויז זיין צאָרן אויף (פרעה) דער דאָ וואָר גגליכן צו איינם גרוסן פיש · (ולא) אונ׳ ער וויזט ניט זיין (כח) נאָך זיינר אַכֿט אָן די אעלטיגן (אזרייס) דען ער העט וואָל אַזו באַלד אעגן איין אָרט אונטר איהגן טיקן דש זי אַלי שטערבן אַלז וויאַ ער (זוף) טעט אָן די (בכורים) נייאָרט ער וויזט זייני גרוזי דעמוטיקייט אונ׳ טיקט צו איהגן (אותות ומופתים) דש זי זאָלטן איט גוטן ווילן ישראל גין לאָזן אונ׳ דאָ ער האַרטט זיין נאַקן דאָ בטווערט איהגן הקב״ה איט אכות די גרוט אונ׳ פאַרכֿטום וואָרן · (נאור) הקב״ה דער פאַרכֿטום (אפילו וועגער ברוגז איז נאָך איז ער (עובר דען רעכטן דין) זונדרן איט זיין רעכט פערטיגי (מדות) · איט די פלאָג די ער איגן (זוף) ערטרעקט דש איז (אכת בכורות) איט דר זעלביגי (אכה) טעט ער איהגן (התראה) צום ערטטן אונ׳ פון אָן היבונג ביז צום ענדר דיאַ (אכות) ער ערלענגט זיין צאָרן · (יה) גאָט דער טלוג זי איט קיינר (אכה) עט זייאַ דען ער טעט איהגן פאָר (התראה) אונ׳ דר נאָך טיקט ער אונ׳ טלוג זי דאָ איט אונ׳ צו איטליכר (אכה) וואָר געצלט איין (חודש) דרייאַ וואָכן טעט ער אים (התראה אונ׳ אַכֿט טאָג גווערט דיאַ אכה · (אחץ) ער וואונדט איהגן איט ניין (אכות) נאָך וואָלט ער ניט זיין אונטר טעניג אונ׳ קערט זיך ניט דראָן · אונ׳ איט דיאַ צעהנטי (אכה) דאָ וואָר צו ברעכֿן זיין (רטעת) דאָ טטונד ער אויף (אערס) פון זיין בעט בייאַ נאַכֿט אונ׳ טריאַ איס זאַנד אצרים איין גרוס גטרייאַ דען עס וואָר קיין הויז וואו ניט וואָר קלאָגן אונ׳ הײלן · (ופה) אונ׳ דז אונד דש דאָ טפראַך ניט צו טיקן ישראל דש וואָר ביטן דש זי זאָלן גין · טטיט אויף אונ׳ גיט דיהגן גאָט אַלט איר האָט גרעט אונ׳ וואָרום טוט דש אַלט הקב״ה צו וויזן דען פעלקר די דאָ זיין פאָר ניקס גיאַכֿט פר גאָט דש זי זאָלן דענקן דש זי ניט פיל (לב) האַבן אַלז ווער ישראל איבל טוט דער איז גלייך אַלז ער רירט אָן טוואַרץ אַפפיל פון זיין אויג אונ׳ די (אכות פון פרעה) זאָל איר (התראה) זיין · (טכל) דען טכל וואָלטן ניט פריבן די אצרייס די צום ערטטן · האָבן זיך גטטעלט פריינדליך צו ישראל דאָ ויאַ היין קואן דש איהגן גטיהן ווערט גלייך וויאַ איר פאָר קריאטגיט וואָר דש זי פאַר זענקטן די קינדר פון ישראל · אויך (טיטוס) אונ׳ זיין גזעלטאַפט די האָבן זיך גפלייטן צו פאַר וויסטן ישראל וואָס ווערן זי טון ווען דאָ ווערט קואן דר טאָג דר דאָ ווערט ברענן אַלס איין פייאר :

רמה רוח יושבי שנער · ולעלות לשחק לבם נבער · והפיצם
ברוח סועה וסער : בד בבד פרע שאונם · ונפץ מול נפץ
דנם · ובטלה עצתם כפלג לשונם : באשר הם בשפה זדו ·
ובאגודה אחת כלם נועדו · בלל לשונם ומשם נפרדו :

יקשו צרי עין בבצע · ומאנו פרוסה לרעב לבצע · והאריכו וקצרו
את המצע : יד קפצו מעני ודל · ועובר אורח מעליהם חדל ·
ובהר חטאו ועון גדל : קלקלו צעדי יושר לסלף · ואוצרו הטוב עליהם
חלף · והפכם משורש דורות לאלף :

קחת מוסר מאנו צוענים · ולא למדו דעת מקדמונים · הרעו מכל
אשר לפנים : לחצו במרד זרע חסידיו · וגזרו גזרות לבני
ידידיו · וירא יי ויעורר חסדיו : למלאות דברו ולהחיש עזרה אחור
השיב חשבון גזרה · ועל תנין שפך עברה :

ולא בכח לפי הגדלה · החל בבעלי זרוע תחלה · כי אם בענוה
גדולה : ואות ומופת שלח להראות · והקשה עורף והכביר

תלאות

אובן אים טייל גשריבן הא״ב · זיא האטן אזו גאר פיל (ברכה) מיט טויא דאז זיא קיין רעגן דערפטן · (וגמלו) אונ׳ וואָרן
דער לירנן קיגן הקב״ה דער דא אכט רעגנן אויף די ערד וואש זאל אונש די שטארקי רעגן : (רם) הקב״ה דער דא איז
הוך דער לוג אויז איר (דין) אן זיא אונ׳ גאב אויף זיא שטארקי רעגן דער אב אעקט אלז דאז דא האט איין בשטאנד אויף דר
וועלט מיט דעם (אבול) · דא נאך וואר האפרטיג די: גאיד פון די (דור הפלגה) דיא וואגר פון לאנד (בבל) דיא וואלטן אויף
דעם הימל אויף גין דא פר שפרייט הקב״ה אז מיט איינם שטורם ווינד : (בר) (ארה כנגד ארה) ער בילאלט איר ברוואנג
אונ׳ איר (אורא) וואר פיל לייבט ווערן איר פר שפרייט ווערדן דרום האט ער (דן) גווינן דאז זיא זיין פר שפרייט גווארדן
דא גטיילט וואר איר שפראך דא וואר (בטל) איר עצה · דען ווייל זיא האטן אלי איין שפראך דרום וואָרן זיא אוטוויליגן אונ׳
וואָרן זיך אלי צו אננדר בשעדיגן דרום פר איטט ער איר שפראך דען וואָרן זיא גשיידן : (יקשו) זיא וואָרן שטרווילן דיא
לייט פון (סדום אין עמורה) פון וועגן איר בוז מויג מיט דעם (מאון) אונ׳ זיא וואלטן ניט איין שטיק ברוט געבן דעם אראן ·
אך האטן זיא איין בעט אונטר אין ווערכר גאסט דען זיא קריגטן ליגטן זי אניין ווען ער צו קורץ וואר דא דיניטן זיא אים ביז ער
דען בעט גלייך לאנג וואר · וואר ער דען צו לאנג דא האקטן זיא אב פון דיא פיס דאז ער אזו קארץ וואר אז דאש בעט דאש
בעט דש אלזו שטטן זיא פון וועגן איר בוז מויג די זיא דא מיט די לייט פר שלאגן די קיינר הין קאם : (קפצו) זיא שליסטן צו אירי
הענד פון די אראי אונ׳ פר יאגן די גאסט דש קיינר אויף זיא צו צוג אונ׳ גריסטן אונ׳ בשווערטן צו טון זיינר : (קלקלו) זיא פר
דארבן די העלט פערטיגי וועג (לסוף) צו פר קריאן · די פר וועקסלט אך הקב״ה אין זיין גוטן (אוצר) דש איז דר רעגן דר
היין אלי ניט רעגנט (וברכה) · דא ליס הקב״ה אין רעגן פיימר אונ׳ שוועבל אונ׳ קערט זיא אום ביז אויף איר וואָרצל די די
נאך קומדיגן (דורות) זאלן דא פון לערנן אונ׳ פרעאדי געסט וואול האלטן · אבר דיא אגריים וואלטן אירי געסט די ישראל די
צו איהנן קומן איך אזו טון אונ׳ וואלטן ניט לערנן פון די (סדומים) די פר איהנן וואָרן אונ׳ וואָרן איבלן אער אלז אלי די פר איהנן
וואָרן גוועזן · (לחצו) זי צווינגן מיט ביטרקייט די זאמן זייני פרומי אונ׳ וואָרן (גוזר גזירות) אויף די קינדר זייני גליבטי דאש
זיבט גאט אונ׳ וואר ערוועקן זייני גנאדר דש ער וואלט ערפילן זיין ריד דאש ער האט גזאגט צו (אברהם) דאש ער וואלט

דאש

חזן וקהל חֲכַם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ · מִי יוּכַל אֵלָיו לְנַבּוֹחַ · אֲשֶׁר בְּיָדוֹ הַגְּבוּרָה וְהַכֹּחַ · קָדוֹשׁ :

דיזה (פיוטם) ווייזן אן · אז הקב״ה אן דיא רשעים אויך איהר אוטוויליקייט בצאלט (אדה כנגד אדה) נאך דעם איהרי אמט פול איז : אונ׳ ברענגט דער (פייטן) פון (דור האבול ודור הפלגה) וויא זיא זיין גשטראפט גווארן אונ׳ דיא אנרייש החבן דא פון קיין (אוסר) אב גנואן אויך איהרי טוועדי (אכות) בקואן · אונ׳ אן יטראל גרוטי (ניסים) גטאן · אלזו איז גביהרליך (יציאת אצרים) איט (טירות ותטבחות) צו גדענקן וויא אויך דער (פייטן) איין (טבח) טטעלט איט דיא (פסוקים) פון דיא (טירה) פר טייצט :

שם המחבר התום בראשי החרוזות משה ברבי קלונימוס

מַה מּוֹעִיל רֶשַׁע בְּעָלָיו · וּמַה יָּעוֹז זֵד בְּמַעֲלָלָיו · פְּנֵי מְשַׁלֵּם לְאִישׁ כְּמִפְעָלָיו : מֶרֶד הֲיוּכַל לַעֲרוֹךְ יְצִיר חוֹמֶר · נוֹכַח יוֹצֵר כֹּל בְּאוֹמֶר · רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ בְּיָדוֹ שׁוֹמֵר : שִׁכְנוֹ שָׁרַת בִּרוּם עוֹלָם · מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל כָּל הָעוֹלָם · מִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם : שְׁלֹשִׁים פְּתָחוֹ רִאשׁוֹן לְקַלְקֵל · אֲצוּ סְלוּל אוֹרַח לְעַקֵּל · שֵׁם אֵל בֶּאֱלִיל לְהָקֵל · הַעַל אֵלֶּה פָּרְצוּ גֶדֶר עוֹלָם · וּפָרַץ מֵי הַיָּם בִּגְבוּלָם · וְשִׁטְפָם וְאִבְּדָם מִן הָעוֹלָם : הֶרְאָה בָם דִּין לְדוֹרוֹת · לְבִלְתִּי פְּלוֹחַ לְכָל יְצִירוֹת · כִּי אִם לְקוֹרֵא הַדּוֹרוֹת : בַּעֲלֵי זְרוֹעַ הֵחֵלּוּ לָרוֹב · וַיֹּאמְרוּ לָאֵל סוּר מִקָּרוֹב · כְּמָלֵא בָתֵּיהֶם טוֹבוֹת רוֹב : בְּעָטוּ בְּאֵד עוֹלֶה מִן הָאָרֶץ · וְנִאֲצוּ לְמַמְטִיר עַל הָאָרֶץ · מַה לָּנוּ לִמְטָרוֹת עָרֶץ : רָם מָתַח דִּין בָּהֶם · וּמְטוֹרַת עוֹז שָׁפַךְ עֲלֵיהֶם · וַיִּמַח אֶת כָּל יְקוּמֵיהֶם :

ווער קאן אים בייא קואן · וואן ער זיך וויל איט אים ביווערן · דען אין זיין האנד איז דיא (גבורה) אונ׳ דר (כח קדוש) דער הייליגר גאט ית׳ברך טאו :

מה וואס קאן העלפן דיא בויטקייט זיינם הערן · אונ׳ וואס וויל זיך טטערקן דער אוטווילגר איט זיינר ווערקונג · פר הקב״ה דער דא בצאלט איין אאן נאך זיין ווערקן · וויא וויל זיך אן ריכטן איין איגנט דער נאר ביטאפן איז אויט לאם איט איין (ארידה) קיגן הקב״ה דער אלי זאכן האט ביטאפן איט זיין ווארט אליין דאט ער דאך זיין נטאה אין זיינר האנד האט · דרום קען ער אים באלד זיין (נטאה) נעאן : (טכנו) זיין רואונג איז אך אין דער היך פון דער וועלט · אונ׳ זיין גיוועלטיגונג איז אויך דען גאנצן עולם · ווער וויל הארטן קיגן אים אונ׳ זיצט (יטלום) ביהאלטן · דט (דור) דאט דריטי פון (בריאת עולם) וואר (דור ענוט) דאט וואר (ארם הראטון עניקו) · דער הוב אן צום ערטטן צו פר דערבן · (אצו) זיא ווארן איילן צו פר קריאן דעם גיבאנטן טטייג דאט זיא פר גרינגרטן דעם (טם) פון (הט״י) פר דעם (טם) דער (עבודת אלילים) · העל דרום אך וויל דער (עולם) אין (דור אדם אונ׳ דור טת) דיא ווארן פר צייגט אונ׳ ווארן גהיט פון צו דינן (עבודת אלילים) דען צוין צו בראכן זיא · צו בראך אך דאט (ים) דען צוין דט הקב״ה אים האט גיאאכט צום (גבול) אונ׳ פר פלוצט זיא אונ׳ פר צירט זיא פון (עולם) דא איט ווייזט הקב״ה אלי (דורות) דאז זיא ניט (פלוח) זצלן דינן קיינר לייא בטעפנים נייארט צו הקב״ה דער דא האט גרופן אלי (דורות) אי דער עולם איז ווארן בטאפן : (בעלי) דער נאך היבן אן דיא גוועלטיגי אין (דור האבול) צו גזין איינר דאט אנדרן גוט דאז ך דער עולם האט גאערט אונ׳ זיא זאגטן צו (הטם ית׳ברך) ער זאלט אב קערין פון צוויטן אים דא ער אים האט גפילט איר הייזר איט (כל טוב) · דען (בעטו) ווארן זיא פאר אכטן דען רעגן דען הקב״ה אויך ברענגט אין וואלקן · אז איך אובן

בפולגיגט אונ׳ אויך ערלזיגט גרים אין אלרים לו זיין · (כדי) זיין גרוס אעכטיג גטליכקייט דורך זייני (ניסים) אונ׳ וואונדר
צייכן אין (אלרים) לו בווייזן אונ׳ (לסוף) איט גרוסי בארוהערליקייט זיא ערבארמט אונ׳ ברייכט :

קהל אדני חלד עד לא טבועים · וטרם תלולי רום לאוהל קבועים
מאז העלה במחשבת דגלי רבועים היות לו מכל אום
תבועים · ובהמלך לבראת יציר ראש טבעים · בעדם חלו מלך
ומשרתיו מצביעים · ומאז בחלקו עלו מחלשים שבעים · וסגלם
לו לחבל נחלה מוקבעים · ובחבו גרות ועני וקבעום קובעים
נתגלגלו רחמיו לסוף שלשים שבועים · ויט חסד על בני רבעים ·
והטה אוזן וסכת שיח משועים · ויקץ כישנין צריו בגוועים · הכה
ופצוע בכל מכה ואבעבועים · ואחרי כן שלחם ברכוש גדול
שבעים · בפז ובכסף ובזהב וכל מיני צבעים · ועוד מסך בקרבם
רוח עועים ויסיתם רדוף אחרימו בשריונות וכובעים · ואז עלתה
חמתו וישב עליהם אונם ושקעם בטבועים · ונפלו ונשברו כשבר
נבל למבועים :

קהל וחזן

בגזירת חי וקים נורא ומרום וקדוש :

חכם

אדני דיא טוועליר (חלד) פון דער וועלט אי זיא זיין וואורן בשאפן אונ׳ אי דיא הוכן היאל זיין וואורן גיזעלט אויף איר
טטעל לו זיין אי גלעלט איבר דען (עולם) דען ער האט ער לאנג דער פיר אין זיינר (אחשבה) לו בשאפן ישראל
דיא דא האטן גרואט איט פיר (דגלים) אום דם (אוהל אועד) דו זיא לו איס זעלן זיין גפאדרט אער וועדר הי פעלקר ·
אונ׳ דא ער האט זיך ברואטן איט דיא (אלאכים) לו בשאפן דען ערטטן דער די (טבע) פון איינס אענטן האט כלואר (אדם
הראשון) דא היבט אן הקב״ה אונ׳ זייני דינר (גורל) לו ווערפן אין וועלכן (חלק) זאל פאלן די (אואה) אונ׳ אין וועלכן (חלק)
די אנדרי אואה · דען פילן עטליכי (אואות) אין (חלק) דער אלאכים אונ׳ דרום האבן איטליכי (אואה) איין אלאך אין היאל
דיא איר העלפט אבר ישראל פיל אין (חלק) פון הקב״ה · אז דער פסוק בטיידליך זאגט אין (דברים ל״ב חלק י״י עאו) דען
גאטס טייל איז זיין פאלק אונ׳ דרום האט ער זיא גיזעלט אונ׳ גליבט לו זיינם ערב טייל פון די (עבודת אלילים) · אונ׳ דא זיא
סולדיג וואורן לו זיין (גרים אין אלרים) אונ׳ זיא זעלטן פייניגן זיא אונ׳ רובין זיא דער נאך וועלגרטן זיך זייני דער בארואיקייט
איבר זיא נאך דרייסיג (סאיטות) דו זיינן לווייא הונדרט אונ׳ לעהן יאהר דו זיא אין אלרים וואורן גוועזן אונ׳ ער נייגט גנאד
אויף דאז פירדי (דור) אונ׳ נייגט זיין אור (וסכת) אונ׳ פר נאם איר גישרייא · אונ׳ ער וואכט אויף אז איין טלאפנדיגר אונ׳
ער טלוג זייני ליידיגר (בגוועים) איט פר גענקנים איט אלירלייא טלעק אונ׳ וואונדן אונ׳ (אכות ואבעבועים) אונ׳ פייך
בלאטרן · אונ׳ דער ריילט זיא אן דם זיא איס נאך יאגטן (בטריונות) איט פאנלר (וכובעים) אונ׳ טטורם היט · אונ׳ דען
בילאזט ער איס דיא פיין דם זי ישראל האטן גטאן · אונ׳ פר זענקט זיא אונ׳ פילן אונ׳ וואורן לו ברעכן אז איין אירדנר לאגל
אויף איין קוועל ברונן דא פיל טטיין זיין · דאס גיטאך (בגזירת) איט בפעל פון גאט דער דא לעבט אונ׳ איז ביטטענדיג ·
פארכטואס אונ׳ דר הובן אונ׳ הייליג : (חכם) הקב״ה דער דא איז קלוג אין זיינם הערלן אונ׳ גיטטערקט איט קראפט ·

ווער

און בְּעַנָךְ : וְעַכָּם בְּעֶשֶׂר בְּחוֹמֶשׁ יַד הַגְּדוֹלָה · עוֹלוֹת אַחַת לְהָמֵשׁ בְּעָבוֹת גְּדֵלָה · חָסְפוּ זְרוֹעוֹ אֲשֶׁר מְאוֹד גָּדְלָה · סִיְּעָפָם עַד אַחַת חָמֵשׁ בִּגְדוֹלָה : טְבוּעִים בְּיָוֵן מְצוּל בְּתָלוּל הַגְּשִׁיר · נֶגֶף אֶבֶן הֵסֵר וְעָקוֹב הַיְשִׁיר : יֶשַׁע מִצִּיּוֹן שְׁלַח וְחָדָשׁ נָשִׁיר · חזן כֶּתֶר לְךָ לִיתֵּן כְּאָז יָשִׁיר :

קהל חָרְשׁוּ יוֹשְׁבֵי חֲרוֹשֶׁת לְאַבֵּד יָפָה וּבָרָה · נָתוּשׁ וְאַבֵּד שֵׁם וּשְׁאָר בִּגְבוּרָה · חזן נַחַל קִישׁוֹן גְּרָפָם וּזְרוֹעָם נִשְׁבָּרָה · אָז לָבְשָׁה רוּחַ וְשָׁרָה דְבוֹרָה :

קהל קָם עַל רַבּוֹ קָמָיו לִזְוֹרֹת · לְחַמֵּת לוֹחֲמָיו וְהַכְנַעַת אוֹתָם לְהַבְזוֹת · חזן נוֹעַם זְמִירוֹת בִּיטָּה לְךָ לְהַזּוֹת · פָּרַח וְשָׁר אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת :

קהל מִכְלַל יוֹפִי עַל מִשְׁפָּטוֹ יְחֻדָּשׁ · וְעוֹד נָוךְ בּוֹ כְּקֶדֶם יִתְחַדָּשׁ · חזן שִׁיאוֹ לְמַעְלָה לְמַעְלָה יָרוּם וְיוּגְדָּשׁ · סֶלָה בְּתוֹכוֹ נָשִׁיר שִׁיר חָדָשׁ :

· יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

דיזר (פיוט) מעלד · דש הקב"ה לאנג פאר (בריאת העולם) אין זיינר (מחשבה) גהאט האט ישראל צו בשאפין דא זיא זיין ערב טייל הייסן זאלן · וויא דער פסוק זאגט (כי חלק יי' עמו יעקב חבל נחלתו) אוב גלייך ער זיא בשולדיגט

אזו זאר אויך איטליכי (מכה) פינף פעלדיג · (חשפו) ער וואר אויף טירלן זיין ארים דער דא וואר גרוש (סיעפם) ער האט פר שניטן זיא איין (מכה) זעלב פינפט מיט זייני גרושי האנד : (טבועים) אז ישראל ווארן אין מצרים פר זונקן אין לייאן אונ' דו דר זיצט זיא אונ' מאכשט אין איין בריק דורך דאז ים אזו זאל אך הקב"ה אין דיזם גלות אב נעמן פון אונש דאש שטיינן אונ' פר קריאט הערץ אונ' זאל אונש שיקן הילף פון (ציון) דען וועלן מיר אין זינגן איין נייא גזאנג אונ' וועלן מיט קריגן אז דא זאגט (משה) אונ' קינדר ישראל בייא דעם (ים) : (חרשו) זיא דאכטן דיא וואוגר פון (חרושת) צו פר לירן ישראל דיא שין אונ' לויטר זיין אין גאטש דינסט (נתוש) צו שטופן אונ' צו פר לירן מיט איר שטערק די ישראל זעלן קיין (שם) בהאלטן אונ' ניקש פון אין איבר בלייבן זאל · (נחל קישון גרפם) דער באך (קישון) האט זיא אויש גיפעגט אונ' איר מאכט וואר צו בראכן · דען קליידט אן די (נבואה) דיא (נביאה דבורה) אונ' זיא זאגט שירה צו הקב"ה : (קם) ער שטונד אויף (דוד המלך) דר דא האט (מתקן) גוועזן צו ישראל דז זיא אלי טאג זאלן הונדרט (ברכות) זאגן זי האטן זיך געגערט זייני פיינד צו פר שמעהן אין · דו האשט גשטריטן זיין שטרייט אונ' האשט זי גשאלט אונטר טעניג אונ' פר שמעהט · פיל זיסי גזאנג ער הט טון רירן צו דיר צו זיינר צייט ער וואר אן היבן אונ' זאגט אך (שירה) צו הקב"ה : (מכלל) ווען דא ווערט ווערן דר נייאט (ירושלים) די דא איז גוועזן איין שיני קרון אונ' דאש בית המקדש דיין ביטעדיגונג אונ' דיין רואונג ווערט דרינן דער נייאט ווערן אז פון פאר אלטש · דען ווערט זיין נאמן ווערן דער היכט אונ' גהויפט צו אובן אונ' גאנץ אובן דען וועלן מיר אלי וועגן דרינן זינגן איין נייא גזאנג אונ' דען (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו ,בירט אונ' גבירט (הללויה) : (ואתה) אונ' דו גאט ביסט הייליג אונ' ווארטשט אויף די לוב דיא דיך לובן ישראל פר נעם זיא דאש ביט איך גאט :

אדני

גמולימו · זאת תחת זאת נקמת עולימו : ולעשות בהם משפט
הכתוב בחסוף · השב גמולם כזדו בעם הכסוף · חזן דרך היסב
לגאולי בזרוע השוף · גלגלם המדברה דרך ים סוף :
קהל מעלליו בקהל עם תמיד ארנן · בבוקר להגיד חסדו ואמונתו
בהתלונן · חזן אורות טלליתחי מנו אתחונן · אטומים
להחיות עם בצלו מתלונן : בא"י מחיה המתים :

אין דיזן (פיוט) בעטין איר אויך דיא (גאולה שלישה) · דש איר אלש דען איין נייאה (שירה) ווערן זאגן גלייך וויא אונזר עלטרן אויך איהרי (ניסים · אונ' דבורה הנביאה) אויך דיא (אשה) פון (פיטרא) · אויך (דוד המלך) אויך זייני ניסים (שירה) גזונגן האבן :

מיוסד ע"פ א"ת ב"ש
קהל איום ונורא מי לא יראך · תועי לב לא הכירו מוראך · בחורי
און ופי בסרת דין בהראך · שומעי שמעך רגזו וחלו
ממוראך : גודל נוראותיך מי יוכל לספר · רבו עד למאוד ועצמו
מספר · דיו הים וכל יציר סופר · קצת נוראותיו לא יוכלו לחוק
בספר : הלוך חמש מאות קפצת ממעונך · צוררך הצמת כהריעו
בטלאי ענך · ובמחמדי בטנם לא חסה עינך · פטרי רחם וראשי
און

אונ' וואר אויס גין נאך איין (חז) דא זילט גאט דש עש איז קומן דיא צייט צו פר געלטן איהם אן סטאט דש ער האט די קינדר ישראל איין דש וואסר גווארפן זאל ער אויך ווערדן איין דאס (ים) גווארפן : (ולעשות) אונ' צו טאן אן איהם דאס (משפט) דש דא איז קיגן הקב"ה אופגשריבן גשריבן צו ווידר קערן איר פר געלטונג אלז וויא זיא האבן גאטוויליגט אן ישראל (הכסוף) דען גלוסטיגן פאלק גאטס · ער אום רינגלט זיא פון רעכטן וועג (ישראל) דיא ער הט ערלויזט איט אויך גטירלטן אריס · ער וואר זיא וועלגרן אין דיא (מדבר) צום (ים סוף) : (מעלליו) זייני אערקונג איך וויל זינגן אין פר זאאלונג דאס פאלק צו זאגן דאס אארגנס פון זייני גנאד אונ' דאס נאכטס ווען דיא צייט איבר נעכטיג פון זיינר ווארהייט · דיא ליכטן טויא פון (תחיית המתים) איך וויל פאר איהם ביטן דש דיא טוטן (אטואים) דיא דא זיין פר שטאפפט אין (קבר) צו אאכן לעבן פון (ישראל) די דא זיינן איבר נעכטיגן אין זיינם שאטן :

איום דוא פארכטבאר גאט ווער וויל זיך דיינר ניט פערכטן · דען (אפילו) דיא אלרים דיא פאר אירטי הערצר דיא האבן דער קענט דיין פארכט · דיא (אלרים) דא דו האטט אינן גוויזן דיין גריכט דיא האבן גיהערט דיין הערונג אונ' גציטרט אונ' גאנגסט פר דיינר פארכט : (גודל) דיין גרוסי פארכטבארקייט ווער קאן עס דער צילן · דען זיא האבן זיך זער גאערט אונ' זיין צו שטארק צו דער צילן · אונ' ווען טין ווער אלי אער אייטל טינט אונ' אל בשעפניס שרייבר דאך קענטן זיא ניט אלש שרייבן איין איין (ספר) איין טייל דיינר פארכט : (הילוך) דוא האשט גשפרונגן איין וועג פון פינף הונדרט יאר רייז אויס דיא היאל דיא דא זיין דיין וואונונג · דייני ליידיגר (הלאת) דו האטט פר שניטן דא זיא איבלטן (בטלאי) אן דיא לעאר פון דייני שאף (כלומר) ישראל הייטן דיא שאף פון (הקדוש ברוך הוא) אונ' זיא האבן אירי קינדר אין דאס וואסר גווארפן דרום האט אך דיין אויג ניט דער באראט איבר אירי גלוסטיגה קינדר פון איר בויך דא דוא פייניגשט אירי (בכורים) דיא דא עשנן דיא טראכט איר אוטר : (זיעבם) ער האט פר פינשטרט זיא בייא דעם (ים) איט צעהן (אכות) אבר דיא צעהן (אכות) בייא דען (יה) דיא טעט ער איט זיינר גרוסי הנד דרום וואר איט ליכי (אכה) צוועל פינף אז די זיילר דיא גפלוכטן זיין צוועל פינפט · דען אן איינר האנד זיין פינף פינגר

אָסוֹן · חזן תָּמִים זָכַר מְנֻסֶּה וְנִמְצָא חָסוֹן · תּוֹלְדוֹתָיו לְהָגֵן נַחֲלַת אָב לַחֲסוֹן : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים :

דיזר (פיוט) אשלד וויא הקב״ה אן פרעה אין זיין (דעה) פר אירט האט · דש ער זיך איט זייני פר זיכרונג אן זיינר (ע״ז) בטריגן זאל · אונ׳ ישראל נאך יאגן · אום דיא אלרייא צו שטראפן (אדה כנגד אדה) · דש זיא פר זויפן זאלן אין דאש (ים) · גלייך וויא זיא האבן (גזר) גוועזן (כל הבן הילוד היאורה תשליכוהו) :

מייסד ע״פ תשר״ק

קהל תַּחְבּוּלוֹת עָשַׂר בַּעֲצָה וּגְבוּרָה · שׁוֹכְנֵי חֶלֶד לְלַמֵּד חָכְמָה מִגְּבוּרָה · רֶסֶן הִרְסִין מַתְעֶה שַׂר הַבִּירָה · קְהָלָיו לְהַקְהִיל לִרְדּוֹף יָפָה וּבָרָה : צְלוּל כְּחָבוּ מַשְׁלִיכֵי יְאוֹר זְכָרִים · פּוֹרֵעַ פִּלְּשָׁם סוּף הֱיוֹת סְבוּרִים · עֲצוּרַת מֵרָחוֹק אָמֵן לְעַם נִבְרִים · שִׂיחַ אֲשֶׁר שָׁח לְשׁוֹרֶשׁ בִּכּוּרִים : נוֹאֲלוּ שָׂרֵי צוֹעַן עֵצָה נִבְעָרָה · מִצְעֲדֵי זֹאת שֶׁגֶרֶת וְלַהֲפִיצָהּ כִּסְעָרָה · לוּלֵי אֵל שֶׁהוֹצִיא חַרְבּוֹ מִתְּעָרָהּ · כְּרָתוּ יְעָרָהּ · וּבְעֵרוּבָה הַבְעָרָה : יוֹשֵׁב בַּשָּׁמַיִם שָׂחַק וְהִלְעִיג לָמוֹ · טִכְסִיס גִּיסָיו כְּגִיסוֹ לָצֵאת עָלֵימוֹ · חָזוֹ כִּי בָא יוֹם גְּמוּלֵימוֹ

הקב״ה דער דא איז גאנץ איט זייני ווערק ער גדאכט דען (זכות פון אברהם) דען ער האט צעהן אאל פר זוכט אונ׳ וואהר גפונדן (חסון) דש ער וואהר שטארק בשטאנדן דארום וואהר ער בטילן זיינם גבירד צו שאלן ערבן זיא דיא ערב איהרן פאטר (יעקב) דיא קיין (גבול נאך שיעור) האט :

תחבולות ער טעט פיל (תחבולות) הקב״ה דער דא האט בייא אים פיל (עצות אונ׳ גבורות) צו לערנן דען לייטן דיא דא רואן (חלד) אויף די וועלט דש בעסר איז (חכאה) ווערדן (גבורה) · ער צואט אן איין צאם צו פר אירן (פרעה) דער הער אויז זיינר שטאט דאט ער איין זאאלט זייני זאאלונג צו נאך יאגן (ישראל) דיא דא זיין היפש (וברה) אונ׳ לויטר אין גאטש דינשט אלז איך אובן אופט גשריבן האב דאש הקב״ה האט איהם (אטעה) גוועזן איט דיא (עבודת אלילים) פון בעל צפון) דיא הקב״ה ליז איבר פון אלי (עבודת אלילים) אונ׳ הייסט דר נאך ישראל זאלטן צו רוק ציהן אונ׳ איר לעגר אאכן פאר דיא (עבודת אלילים) דש (פרעה) זאלט איינן דיא (עבודת אלילים) וויל זיא ניט ציהן זאגן אונ׳ איז איין (אאטות) אן איר דען איר (כיסוף) וואר דש קיין קנעכט קענט אנטפליהן פון זיינם הערן דרום נאם ער זיך אין זין נאך צו יאגן : (צלול) זיא וואהרן טולדיג צו פר זינקן אין וואסר גלייך אלז זיא האטן אייני (זכרים) גווארפן אין דאש וואסר · ער בצאלט איס איט דען רעכטן גווילט צו פר שטאפן זיא אנדש (ים סוף) · דיא (עצות) די ער האט גהאלטן פון לאנגעט איט (אברהם אבינו) צו אאכן דינן זיין קינדר דער נאך צו ערלזין זיא דאש אאכט ער וואר צו ישראל דיא פרעאד זיין אונטר דיא (עובדי אלילים) · (שיח) די ריד די ער האט צו (אברהם) גרעד דער דא וואר איר (שורש) פון ישראל אונ׳ איר ערשטר : (נואלו) זיא וואהרן נאריש די הערן פון (אצרים) אונ׳ אויש גלערט פון איר (עצה) דש זיא איינטן צו גרייכן דיא טריט דש פאלק (ישראל) אונ׳ צו פר שפרייטן זיא אלז איין שטורם וויגד · ווער ניט גוועזן דאש גאט האט אויש גצוגן דאש שווערט (אתערה) אויס זיינר שייד אונ׳ שפראך צו די (אלאכים) פאר שניידט איר גרעדילט אונ׳ צינד אן איהר איין פייאר : (יושב) גאט דער דא זיכט אין היאל דער שפאטט אירר · דא (פרעה) וואר צירן זייני הערר אונ׳

מיוסד ע"פ א"ב

קהל אֱמֶת נוֹרְאוֹתֶיךָ בִּשְׂדֵה צוֹעַן כְּהִשְׁלַחְתָּ · בַּעַר כְּסִילָן בְּצִיר אֲשֶׁר שָׁלַחְתָּ · גּוֹי מִקֶּרֶב גּוֹי בְּמַסּוֹת לָקַחְתָּ · דְּבָרֶיךָ לְהָקִים כְּמוֹ לְאָב הִבְטַחְתָּ : הֵעִיז יָהִיר וְנֵאֵץ מוּל שְׁלוּחֶךָ · וְנָם מִי יְיָ אֲשֶׁר שְׁלָחֶךָ · זַעַם וְעֶבְרָה בּוֹ בְּאַף בְּשַׁלְּחֶךָ · חָזַר בְּעַל כָּרְחוֹ עֲשׂוֹת מִשְׁלָחֶךָ : טִפֵּשׁ לִבּוֹ וְנִבְעַר אַחֲרֵי זֹאת : יָעַץ רְדוֹף אַחֲרֵימוֹ לָבוֹז בִּזּוֹת · כְּלֵי קְרָב נָשָׂא וַחֲרָבוֹת שְׁחוּזוֹת · לְהָשִׁיב לַעֲבֹדוֹת אוֹם נָאוָה בַּחֲרוּזוֹת : מוֹעֵד שְׁלֹשֶׁת יָמִים חִכָּה לַחֲזוֹר · נֶהְפַּךְ לִבּוֹ בְּלֹא אָבוּ חֲזוֹר · סְפוּנֵי גְנָזָיו פִּנָּה לַחֲיָלוֹתָיו לִבְזוֹר · עָבוֹר בְּכָל לֵב אוֹתוֹ לַעֲזוֹר : פָּרָשַׁת דְּרָכִים כְּנָגַע עַם מְשֻׁלָּח · צִדְּדָם מֵאוֹרַח פְּלֶשֶׁת טוֹב וְסַלָּח : חזן קַלְגַּסִּים מֵרְאוֹת · עַצְמוֹת זָבָד וְשׁוּתֶלַח · רִחֲקָם מִדֶּרֶךְ אוֹתָם צָר בְּשַׁלַּח :

קהל עַבְדּוֹ שָׁלַח לְהוֹצִיא עַמּוֹ בְּשָׂשׂוֹן · שׁוֹדְדֵיהֶם שָׁרַת בָּם מְכוֹרַת

אסון

אימת דיא פֿארצלונג (ניסים) דוא האשט גטיקט אין פֿעלד (צוען) כלומר אין מצרים דא דר נאר פרעה וואר גשפעט טרייבן (בציר) אין דען באטן (משה רבינו) דען דוא האשט גטיקט דוא האשט גוואוסט דש פֿאלק ישראל פֿון וועגן דען פֿאלק די מצרים צו (מקיים) זיין די ריד די דוא האשט פֿר הייסן אן אברהם צו ער זאן זייני קינדר פֿון וועגן איהנן : (העזי) ער וואר (עזות) קיגן דייני שלוחים (משה אונ' אהרן) · (יהיר) דער האפֿרטיגר (פרעה) אונ' וואהר זיא ערלירנן אונ' שפראך צו איהנן ווער איז דער גאט דער דיך גזענט האט דען טיקט הקב"ה אויך איהם מרלייא צארן ביז ער וואר איבר זיין דאנק (חוזר) פֿון זייני ריד די ער האט גרעד ניט גין צו לאזן (ישראל) אונ' טעט וויא דוא אים האשט אנטבאטן: (טפש) נאך וואר זיין הערץ אבר נאריש אונ' זיין הערץ וואהר זיך ברמטן אונ' וואהר איז גלערט איהנן נאך צו יאגן אונ' צו רויבן פֿון איהנן רויב · ער טרוג איט זיך פֿיל גפֿעס דש שטרייטש אונ' שארפֿי שווערדטר צו ווידר קערן צום דינסט ישראל דיא דא ווארן טיהן איט גריגני פֿערליך : (אועדי) ער וואר ווארטן די צייט דש ישראל אים האטן גענבן ווידר צו קומן איבר דרייא טאג · דא זיא ניט וואלטן ווידר קומן דא וואר ער פֿר קערט זיין הערץ איהנן נאך צו יאגן · די קעשטליכי (תכשיטים אין זיין אוצרות) ער וואר אויז רויאן אונ' גאב זיא זיין פֿאלק די וואר ער (אפור) דער ווארטן דאס זיא איהם זאלטן איט גאנצן הערצן העלפֿן : (פרשת) דא זיא קאמן וואו זיך שיידן די וועג דש איינר רעכטש צו גינג אין (ארץ ישראל) דורך (ארץ פלשתים) אונ' איינר גינג אין די (מדבר צום ים) צו · דא האט גפֿירט זיא הקב"ה דער דא איז גהייסן (טוב וסלח) פֿון דעם וועג דעם רעכטן דש דא וואר (ארץ פלשתים) · דר ווארטן דש זיא ניט זאלן זעהן די (פלשתים) די דא זיין : (קלגסים) גריגני אונ' גרוסי פֿעלקר אעכטן פֿילייכט אלחמה איט איהנן האלטן אונ' זיא אעכטן זיך אירר פֿערכטן אונ' העטן (חרפה) דש זיא אויז (מצרים) ארויז גאנגן ווארן אונ' קערטן אום אויך ניט צו זעהן די ביין פֿון (זבד ושותלח) דיא ווארן צוויא (משפחות פֿון שבט אפריים) די ווארן זיך (טועה) אום דרייסיג יאר אין (חשבון) די פֿיר הונדרט יאהר די הקב"ה האט גרעדט צו אברהם אבינו דש זייני קינדר זאלטן דיהנן צו (מצרים) דארום גינגן זיא אויז צוויא אאל הונדרט טויזנט אאן דרייסיג יאר דר פֿיר אונ' האטן זיך פֿר לאזן אויך איר (גבורה) אונ' וואלטן (ארץ ישראל) איין נעאן אז עס גאטש ווילן וואהר דא זיא קאמן אין לאנד (פלשתים) דא ווארן זיא אלי גטייט דא דאכט הקב"ה ווען זיא איהרי גביין ווערן זעהן ליגן אין פֿעלד דא ווערן זיא פֿאר צאגט ווערן אונ' ווידר צו רוק ציהן דארום האט ער זיא דר ווייטרט פֿון רעכטן וועג דא זיא פֿר טיקט לייריגר : (עבדו) זיין קנעכט (משה רבינו) ער טיקט צו אויז ציהן זיין פֿאלק איט פֿרידן · (שודיהם) אונ' איר פֿר וויסטר ער טעט שלאגן איט דעם אמרו ·

הקב"ה

פִּימוֹ לִידּוֹם כְּאַבְנֵי אֱלִילֵיהֶם · אָנֵךְ לְהַעֲבִיר עַד גְּבוּלֵיהֶם · צוֹקַת
אֵימָתָה וָפַחַד · תִּפֹּל עֲלֵיהֶם : קְהִלּוֹת אִישׁ תָּם בִּרְכַּת אָב תַּשְׂבִּיעֵמוֹ ·
קָמֵיהֶם תַּפִּיל וּמִיָּדָם תּוֹשִׁיעֵמוֹ · קַבֵּץ פְּזוּרִים וּבְמִרְעֶה טוֹב תַּרְעִימוֹ ·
קִרְיַת הַר נַחֲלָתֶךָ · תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ : רַחֲבַת יָדַיִם גָּעַר וְהִרְעִד ·
רְפוּת יָדַיִם לְהַעֲבִיר בָּהּ צוּר וָיַעַד · רָז הַמְּלוּכָה יְשֻׁרוּן לְדַהֲעִד · רֶנֶן
וְשִׁירָה שׁוֹרְרוּ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : שָׁאַג אֵל כְּאַרְיֵה וְחָשַׂף זְרוֹעוֹ ·
שִׁפְעַת יַם סוּף חָרַב וְהִבְקִיעוֹ · שְׁדָפוֹ בְּרוּחַ קָדִים וְהִכְרִיעוֹ · שָׁב וַיְכַס
רִכְבּוֹ וְחֵילוֹ · כִּי בָא סוּס פַּרְעֹה : חזן תּוֹקֶף בֵּית יַעֲקֹב אַדֶּרֶת עֲמוּסִים ·
תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשָׁם וַעֲטֶרֶת עֲדָיִם · תּוֹפְפוּ בִּמְחוֹלוֹת כְּיָצְאוּ מִן הַיָּם ·
תְּעוּדָה שִׁירָה נָמָה · וַתִּקַּח מִרְיָם :

אן זאגט (האמיר אמרן) אונ׳ אן סבת היבט אן אן (הכל יודוך) · אונ׳ אן אורט אלט כסדר (קריאת שמע) אונ׳ (אמת ויציב) ביז (עזרת) דר נאך זאגט אן דען (זולת) פֿון געטטרן (מי פתרוס) · דאש אלט ווערט אן גפֿינדן אין (טביעת של פסח) :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

דיזר (פיוט) אעלד פֿון דיא (נקאה) די הקב״ה אן (פרעה) ווען זיין האפֿרטיג גאיט האט גטאן · אונ׳ זיין הערץ פֿר קערט אן ישראל נאך צו יאגן · (כדי) הקב״ה אן ישראל איט גרוטן רייכטואן אונ׳ תכשיטים צו בגינסטיגן דיא (פרעה) האט איט גוואן אום אן זייני (בעלי אלחמות) אויז צו טיילן :

אימת

דער שראקן : (ליר) דער באטן (אשה רבינו) וואר ביטן צו הקב״ה צו אאכן זאג דיא (עובדי אלילים) דיא דא דינן אירי בילדר די זיא זאלן שוויגן אירי אונד אז איר געטר אויט שטיין ביז דיין שאף ווערן איבר פֿארן איר גבול (תפול עליהם) אאך פֿאלן אויף זיא אנגסט אונ׳ פֿארכט : (קהילות) דו זמאל גז פֿון יעקב די זאלסטו איט דער (ברכה) פֿון אברהם אבינו פֿאר זעטיגן איר פֿיינד אאך פֿאלן אונ׳ פֿון איר העניד דוא זאלסט העלפֿן זיא · זאאל איין איר פֿרשפרייטונג אונ׳ אין איינר גוטן וויד זייא זיא ווידן זיא · אין די שטאט ירושלים דער בערג דיינר ערב (תביאמו ותטעמו) דו זאלסט ברענגן זי אונ׳ פֿלאנצן זיא : (רחבת) די וויטי שטעט (גער) שרייא אן אונ׳ דער שרעק זיא צו אאכן שלאף איר אאכט דש דר בשעפֿר האט שאן פֿר זיכרן די הייאליקייט פֿון זיינן קיניגרייך דאז זאגן (עדות ישראל) אונ׳ אין איר לוב גזאנג זיא שפראכן (יי׳ יאלוך לעולם ועד) גאט ווערט קיניגן צו איביג : (שאג) ער שריא גאט אז איין ליב (וחשף) אונ׳ הט אנטפלעקט זיין ארען צו שטרייטן איט די אגרייס דאש (ים סוף) ער שפאלט אונ׳ אאכט טרוקן · ער טלוג עש איט דעם ווינט פֿון (אורח) אונ׳ עש ווידר קערט אונ׳ בדעקט זיין רייטר אונ׳ היר (כי בא סוס פרעה) אז זיא קאאן די פֿערד פֿון פרעה : (תוקף) הקב״ה דער וואר דיא שטארקן פֿון יעקב אונ׳ איר טיני אום ווינדונג ער איז די שונהייט אירש הייפט אונ׳ די קרון (עדים) איר צירונג · זיא וואכן פֿייקן אונ׳ טאנצן דא זיא אויז דעם (ים) גינגן צו בקענן צו הקב״ה זייני גנאד זיא זאגן (שירה) · (ותקח אריס) אונ׳ זיא נאם (אריס הנביאה) די פויק אין איר האנד :

תהום כקרח · וברוח אפך : כנס כל עמו יהיר חסר לב · כעסו העיר
לרדוף כרוב אורב · כחפר בור לנפול בו חויב · כלה להוריש שור
ושה · אמר אויב : לשפוט זדים למבול ישבת · לאדירי מים
כהגים לרשת אספת · לדלוחצי עמך מכות על מכות הוספת ·
לכתותם מים סוף · ברוחך נשפת : מושיעיים סוף בשירה קדמוך ·
מספרים מעשיך ורנן הנעימוך · מנשאים כבודך בהלול רוממוך ·
משבחים לשמך ונמו יי מי כמכה : נאנחו מעבדות ואוזן הטית ·
נקמה לבשת וקנאה עטית · נוגשימו נערת וכלם טאטאת ·
נבלתם לבלוע גיא · ימינך נטית : סובלי עול כבד לוחצם ראית
סגורי כור ברזל מתוכם הוצאת · סוטנימו נערת ולתהום דחית ·
סמוכים על שם קדשך · בחסדך נחית : עורר סערה בשאגת
רעמים · עוכר זדים במשברי ימים · ערץ גאים והשפיל רמים ·
עלילות נסי נוראותיך · שמעו עמים : פדוים כיצאו לחרות לגואלם
הללו · פזורי כנען רגזו וחלו · פאתי מואב רעדו וחלחלו · פחתי
אלופי אדום · אז נבהלו : ציר חנן להגיא עובדי פסיליהם · צוחות
פימו

(כנס) ער איין זאמלט אל זיין פאלק (יהיר) דער האפרטיגר (פרעה) ער דער וועקט זיין צארן אז איין בער דער דא
לויארט אויף איינר (בהאה) ער גראבט איין גרוב אונ׳ וואהר טולדיג · זעלבשט אניין צו פאלן : (אמר אויב) ער זאגט
דער פיינד איך וויל זיא גאנץ ערבן רינדר אונ׳ שאף : (לשפוט) צו ריכטן דיא אוטוויליגן אלרים ביסטו גיזעסן גלייך וויא
אין (דור המבול) אז דו פיט אין דיא נעץ האסטו זיא איין גזאמלט צו די שטארקי וואסר · צו דיא צווינגר פון דיין פאלק חאא
האסטו גזאערט איין (מכה) אויף די אנדרי (נוספת ברוחך) דו האסט גוועהט איט דיינם ווינד צו בדעקן זיא איט וואסר
פון דעם ים : (מושיעי) ישראל די געהאלפן וואורן בייא דעם ים דיא פאדרטן דיך איט געזאנג · זיא דער צילטן דייני זיכי
(מעשים) זיא דער היכלטן דיין (כבוד) אונ׳ איט לוב זיא וואורן דער היבן דיך זיא לובטן דיך (ונאוו) אונ׳ שפראכן (אי
כמוך) ווער איז אז דוא גוטר אלי געטר : (נאנחו) דא זיא וואורן זיפצן פון וועגן איהר הארטן דינסט האסטו גנייגט דיין
אור דוא קליידסט דיך אן (נקמה) אונ׳ איר נייד (עטית) האסטו דיך אום גוואנדן איר צווינגר (ונערת) דוא האסט
אום גשטערצט אין דאס ים אונ׳ זיא אלי (טאטאת) אויז גיפעגט : (נטית ימינך) דוא האסט גנייגט דיין רעכטי
האנד אונ׳ האסט גשוואורן צו דער ערד דאס דוא זיא ניט וואלסט שטראפן אז בייא (הבל אונ׳ קין) דען טליגדן זיא אין איהר
(נבילות סובלי ישראל) דיא האטן גליטן טווערי יאך פון די אנרים דוא זיכטט אירי גירדאנג דוא האסט אויז גצוגן זיא אויס
איינן טעטש (סוטניאו) איר תינדרר דוא האסט אום גשטערצט אונ׳ גרדונגן אין דער אב גרונד אונ׳ (ישראל) דיא זיך
(סומך) וואורן אויף דיין היילגן נאאן (חסדך נחית) דוא האסט גפירט איט דיין גנאד : (עורר) ער וואר דער וועקן
איין שטורם איט גשרייא איינש דונדר ער בטריבט דיא אוטוויליגן אלרים אין ברעכנט דעם אער (ערץ) ער צו ברעך דיא
האפרטיגן אונ׳ אאכט זיא (שפל) : די ווערקונג דיינר פארכלאי כ סים (שאעו עאים) זיא האטן גיהערט די פעלקר :
(פרוים) ישראל דיא דא וואורן דער לייזט זיא לובטן צו איהר דער לייזר · דיא פעלקר דיא דא וואורן פר טפרייט אין (כנען)
דיא ציטרטן אונ׳ פארכטן זיך · אך (פאתי) די הערן פון (מואב) אונ׳ גראבן אונ׳ הערן (אדום) (אז נבהלו) די וואורן דען

דער

גאה שיר ישועה · אז ישיר משה : דפק פתחי ישנה בנפש בזויה ·
דרור נחת מעבדות לחירות עטויה · דודה הוציאה בזרוע עטויה ·
דובבו יונקים זה אלי · עזי וזמרת יה : הלכו בתוך הים והמים להם
חומה · הוליכם בתהומות כבבקעה אדם ובהמה · הבאים אחריהם
זועמו באף ובחמה · הדורים שבחו לשמו ונמו · יי איש מלחמה :
ויחזק לבו לרדוף עם כל צבא קהלו · ושש מאות רכב בחור לקח
לו · ויורם בחצי אש והמם והבהילו · וטבעו בים סוף מרכבות פרעה
וחילו : זממו פן ירבה יועצי תוללימו · זדו בפרך והכבידו עלימו ·
זדון מחשבותם נהפך עלימו · זורקי ילוד במים · תהמות יכסימו :
התם על הרי בתר נקמת דיני · חבל נוגשי ודן דיני · חלקו בגליים
פגרי מדני · חזקתני בכח נאדרי · ימינך יי : טמנו בנגף בכורי
שוטנך · טורפו פעמי רודפי המוניך · טבעו בלבות ים צוררי אמוניך ·
טאטאו קמיך בחרונך · וברב גאונך : ירית באש וענן חצי רשפיך ·
ירדו על מחנות צבא מחרפיך · יעז כי רדפו אחר עם מצפיך · יקפת

תהום

זיא וואָרן איין גרוסר (סכנה) דיא האָפרטיגן מצרים יאָגטן איהנן נאָך אונ׳ וואָרן גשוועכט אין די מידן דאָס ים (אז ישיר
משה) דען זאנג (משה אונ׳ ישראל) איין גזאנג וויא ער האָט גהאָלפֿרט אונ׳ גיגריסט זיין הייל הקב״ה : (דפק) ער
קלאָפפֿט הקב״ה אויף דיא טירן פֿון ישראל דיא איין (גוזה) וואָרן אז איין טאָפֿנדיגר אונ׳ פֿאַר טאָטלטר · ער פֿיהרט
דיא אלטום פֿון דען דינסט צו פֿייארונג · איהר פֿריינד הקב״ה צוג זיא אויס מיט איינם אויס גשטרעקטן אריס · (אפֿילו)
די זייגרין קינדר די זאָכן די (סכינה) (דובבו) אונ׳ רידטן דש איז איין גאָט · (עזי וזמרת יה) איין שטאַרק אונ׳ איין
לוב איז גאָט : (הלכו) זיא גינגן צווישן דיא וואסר אונ׳ זיא וואָרן אז איין מויאר · ער פֿיהרט זיא אין דיא אב גרונד אז איין
מיינר וויין · אונ׳ דיא דא נאָך יאָגטן דיא וואָרן דער צערנט פֿון (הקב״ה) דען לובטן אין דיא בפֿיהגטן ישראל אונ׳ צו זייגם
נאָמן זיא רידטן (יי איש מלחמה) גאָט איז איין גריגש מאן : (ויחזק) אונ׳ ער שטאַרקט זיין הערץ צו נאָך יאָגן מיט
אל זיינם היר אונ׳ נאָם מיט זיך זעקש הונדרט רייטר (ויורם) אונ׳ ער שיסט זיא (הקב״ה) מיט פֿייאר פֿייל (והמם)
אונ׳ ער פֿער טומלט זיא אונ׳ זיא פֿאַר זונקן אין ים סוף (מרכבות פרעה וחילו) דיא רייט וועגן פֿון (פרעה) אונ׳ זיין
היר : (זממו) זיא ראָטטן דיא יועצים פֿון (פרעה) פֿיל לייכט ווערט זיך מערן ישראל דרום בשווערטן זיא איהר יאָך
אויף זיא איהר אומוויזן גדאַנקן וואָר פֿר קערט אויף זיא זעלברט זיא וואָרפֿן דיא קינדר אין דאָס וואסר (תהומות יכסימו)
דרום בדעקטן זיא דיא אב גרונד · (התם) עס וואָר גהאַנט (כברית בין הבתרים) צו טון (נקמה) אן זיא · ער
פֿאַר דאַרב איינר צוויינגר אונ׳ וואָר ריכטן איין ריכט · זיא וואָרן גטיילט אין דיא מידן דאָס ים דיא (פגרים) פֿון איינר
קריגר · (ימינך יי) דייני רעכטי האַנד גאָט דיא דא איז בשיהגט מיט קראַפֿט דיא האָט גשטאַרקט מיך : (טמנו) זיא
וואָרן פֿר באָרגן אם אָרט די (בכורים) פֿון דייני קינדר · זיא וואָרן פֿר מאָט די טריט פֿון דיא גרוואונג דייני נאָך יעגר ·
זיא וואָרן פֿר זונקן מיטן אין אב גרונד דיא דא האָטן בליידיגט דייני גלאָבר : (וברוב גאונך) אונ׳ מיט פֿיל דיין הערשאַפֿט
דוא האָסט אויס גקערט דייני פֿיינד מיט דיינם גריק צאָרן : (ירית) דוא האָסט גשאָסן מיט פֿייאר אונ׳ וואָלקן דייני
פֿפֿיילן דיא ברענדיגן דיא נידרטן אויף דיא טאָרן פֿון דיינר צעשטרר וויל זיא נאָך יאָגט דעכ פֿאָלק דיא דא האָטן גהאָפֿט צו
(הקב״ה) : (וברוח אפך) אונ׳ מיט דען ווינד דייני נאָז צעבר האָסטו אאַלן גפֿרירן די אב גרונד (כקרח) אז איין איז :
(כנס)

בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן:

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך. שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא. לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן:

ברכו את יי המבורך: והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם: יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל: אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי:

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם:

(ווען אחרון של פסח אן שבת געפאלט זאג מאן דען יוצר פון שבת חול המועד ביז טאוגה עטרה):

דער (פייטן) וויל בקענט מאכן פון דיא (שירה) דיא ישראל גזאגט האבן אויף איהרי געזהני (ניסים) אונ׳ אן זיא וואהר געמאכט דער פר בונד פון הקב״ה מיט אברהם (בברית בין הבתרים) · אויך אן איהרי (טומאים) מיט טוועהרי אכות (ארה כנגד ארה) געטראפט:

מיוסד ע"פ א"ב

אתה האַרת יומם ולילה לפני מחני · אחרי רדפו מרכבות מעני · אבידת גופם על שפת ים ראו עיני · אמונים שוררו ביום ההוא · ויושע יי: ברית בתרים הזהיר דין וגואל · בנטותו זרועו וגדלת יד כאל · בכן עם יראיו האמינו בו כי הוא אל · בלועים גיא ים סוף · וירא ישראל: גאולים כיצאו מכור לחירות חפושה · גשו לים סוף ולמות אנושה · גאים רדפו ואבדו בגלי ים חלושה · גאה

גאה

אתה דוא האסט געלייכט טאג · אונ׳ נאכט פר איין שארין דא זיא האבן איר נאך געיאגט אייני פיינגר · אייני אויגן דיא האבן געזהן דיא פאר ליהרונג פון איהר לייב אויף דען בארטן דאס מער · דיא גלאבר אן גאט · דס זיין ישראל דיא זאגן אן דעם זעלביגן טאג (ויושע יי) אונ׳ ער הייליג גאט: (ברית) ער האט געווארנט (הקב״ה) דר דא וואר איר (דיין) פונידיא אגריש אונ׳ איין דער ליזר צו זיין (מקיים) אז וויא ער האט צו געזאגט צו (אברהם אבינו) דא ער מיט איס (כורת ברית) וואר צו דער ליזן זיין קינדר מיט גוט דא ער נייגט זיין אריש אונ׳ דיא מאכט זיינר האנר דרום אך גלייבטן אן איס זייני פארכטר דס ער איז גאט (וירא ישראל) דא זאך ישראל דא דיא אגריש פר טרונקן אין (ים סוף): (גאולים) ישראל די דא וואהרן אר לייט אונ׳ גפרייט (מכור) אויז דען טעסט (כלוואר) זיא זיין אזו הארט געשטעקט אין אגריש אזוו ווצרן זיא אין איין טעסט גלעגן: דא זיא גנעהן צו ים סוף (אנוסה) וואהר זיא געוועכט צום טוט (כלוואר)

זיא

יאמרו גאולי יי לשבחו ולהללו · כי פדה יי את עמו וגאלו :

ברוך אתה יי גאל ישראל : השכיבנו וכו׳ עד סכת שלומך

שביעי נצלו ונגאלו עמך · תנתן גם עתה שנית כנואמיך · חזקנו ואמצנו על דבר כבוד שמך · ופרוס עלינו סכת שלומך :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : גאומרים ש״ע ותמצא בליל ראשון

ווען י״ט געפאלט אן שבת זאגט דער חזן נאך ש״ע (ויכלו) ואגן מגן אבות : ואקדשין בכ״ה : עלינו קדיש יתום יגדל :

יוצר ליום אחרון של פסח

הגבור

לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא :

שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים נאוה תהלה :

בפי י שרים תתהלל · ובדברי צ דיקים תתברך ·

ובלשון ח סידים תתרומם · ובקרב ק דושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים ·

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל

בעגלא

בחמה · יי איש מלחמה : שביעי וקולו לפני חילו · ויהמם וירעם
בקולו · מרכבות פרעה וחילו : שביעי זדים אשר זממו · זורו
ובאחרית נהמו · תהומות יכסימו : שביעי חסן תת שברי · חזקת
תת להורי · ימינך יי נאדרי : שביעי טבעת רון פרוש · טלקתו בים
לארום · וברוב גאונך תהרוס : שביעי ידידים סככת בכנפיך ·
יהירים שקעת בזעפיך · וברוח אפך : שביעי כזמם וחשב לרדוף ·
כהנרוף עשן תנדוף · אמר אויב ארדוף · שביעי לבים לחמו · לשון
ים החרימו · נשפת ברוחך כסמו : שביעי מדה במדה האלים ·
מזמור שיר גאולים · מי כמכה באלים : שביעי נורא תהלות
רוממו · נפצם על פני הדומו · נטית ימינך תבלעמו : שביעי סוערו
צרי ונחפזו · ששו צורים כחזו · נחית בחסדך עם זו : שביעי עברו
ים וגזון · עמים חבלים אחזון · שמעו עמים ירגזון : שביעי פלשת
ולוטי חלו · פאתי אדום נתחלחלו · אז נבהלו : שביעי ציץ למואב
נכרתה · צירים אחזום בעתה · תפול עליהם אימתה : שביעי קול
נפל בפימו · קנין ארץ לבנימו · תביאמו ותטעמו : שביעי ראשה
וסופה לעד · רשום לעתיד להועד · יי ימלוך לעולם ועד : חזן שביעי
שרים לשר נוא הכריעו · תגיד עליו רעו · כי בא סוס פרעה :

פרעה אל תוך הים ברכבו ובפרשיו הצלילם · לא נשאר כי אם
הוא מכלם · יעז הצדיק צדיק יסוד עולם · משה ובני ישראל
לך ענו שירה ואמרו כלם :
בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוך וכו׳ מלכותך עד לפני משה

שביעי ענו הסיען ומעברה עברו · זה אלהינו הראם באצבע וזמרו ·
ראינוהו שרה צוען נמנו ושוררו : זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך וכו׳ ונאמר וכו׳

שביעי ברכוהו במקהלות עמו וקהלו · ברוך הוא צור ישראל וגואלו ·

יאמרו

דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו · כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם · ופרוס עלינו סכת שלומך :

אל עוזר הקם מלאיך לעלום · נפלאות יראנו עדים להלביש הלום · ציון תדרוש שלם תקם ביהלום יי יברך את עמו בשלום :

ברוך אתה יי · פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל :

אונ׳ אן אורט (סגולה עטרה) גלייך דיא ערשטי נאכט פון (פסח) · ווערשטו געפינדן (כרך ד׳) אין ערשטן טאג · דר נאך זאגט מן קדיש · עלינו · קדיש יתום · יגדל :

אד אין · אונ׳ עס זאל קומן נאך (ציון) איין ערלייזר · אונ׳ צו דיא דא ווערן (תשובה) טון : גאט דוא העלפר זייא דאך דייני שטאט אויף ריכטן צו איביקייט · וואונדר צייכן זאל ער אונש זעהן לאזן אן דא קליידן מיר צירונג פעשט אויף דען קאפף טראגן · דיא שטאט (ציון) זאלשטו פארטן (ירושלים) זאלשטו אויף ריכטן איט (אבנים טובות) גאט ווערט זיין פאלק בענטן איט פריד :

מעריב ליל אחרון של פסח

שנוהגים לומר קצת קהילות הקודש במדינות אשכנז

אור לשביעי נשא אויב להלחמה · בבנים חביבים כיצאו ביד רמה · גיהו האיר להם ולמצרים חושך ושמה · דודם עושה שחר ועיפה בחכמה : ברוך אתה יי המעריב ערבים :

אהבת עולם וכו׳ עד אל תסיד ממנו לעולמים :

הלא מאז חבב שביעיות וכלם · וקדשם לשבת לשבות בהם מעולם · זמן שביעי לפסח בראשון לעלם · חשקם וחבבם באהבת ישראל לעולם : בא״י אוהב עמו ישראל :

אל מלך וכו׳ אמת ואמונה עד לך ענו שירה

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות

שביעי אמר לרדוף מחני · אויב וכל מדני · ויושע יי : שביעי באשמורת הבוקר צויד · בפנות בוקר גויד · וירא ישראל את היד : שביעי גלגל ברעה לבו מקשה · גלגלי מרכבותיו להנשא · אז ישיר משה : שביעי דכאה עגלה יפיפיה · דובבו ידידים בהגיה · עזי וזמרת יה : שביעי המים לגאולים חומה · השיב עלי רודפים

וְלָבְשׁוּ שָׁכוּל · יְאַחֲזֵמוֹ רַעַד נָמֹגוּ כֹּל · יְיָ מִי כָמוֹךָ : דְּבוֹרַת עֲשִׂית
אֵל עַם סְגֻלָּתֶךָ · תְּבִיאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתֶךָ · יְיָ מִי כָמוֹךָ :
שִׁבְתְּךָ מָכוֹן כִּסֵּא פָּעַלְתָּ לִידִידֶיךָ · מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ · יְיָ מִי
כָמוֹךָ : תָּרוּם יָדְךָ עַל צָרֶיךָ לְהוֹעֵד · יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · יְיָ מִי כָמוֹךָ :
זָכַרְתִּי חֲסָדֶיךָ טוֹב לְקוֹרְאֶךָ בְּהוֹדָיָה · יָחִיד כָּמוֹךָ אֵין לָךְ · שִׁירָה
הֲוָיָה · מִי כָמוֹךָ מַחֲרִישׁ בְּעֶלְבּוֹן שְׁבִיָּה · יְיָ אֱלֹהִים מִי כָמוֹךָ
חֲסִין יָהּ : בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא : מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

נָטַע שׁוֹרֵק עוֹצֵם פְּאֵרוֹת בְּעֶרֶץ · צְבִי צַדִּיק תָּבִיא גּוֹדֵר פֶּרֶץ · קְנֵה
עֵדָה גְּעַר חַיַּת בְּאֶרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ :
זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ ·

רָם חִבַּבְתָּ שְׁבִיעִיּוֹת צְבָאֲךָ רַבֵּה · שְׁמַע מִצָּרִים תַּשְׁמִיעַ לְצוֹר
וְהַגְבֵּהַּ · תַּקְנֶה שֵׁנִית וּפְדֵה הָעֵדֶר הַנִּשְׁבֶּה · וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבֵי :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ
בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב

דבר

אנדרן בקליידט מיט פר מיינונג · עס בגריפט זיא אין ציטרניש איהר הערץ וואהר איהנן אלי פר גאנגן · גאט ווער איז דיר
גלייך : (רבות) דוא האסט פיל גטאן צו דעם פאלק דיין ליבסטן טאן · דוא האסט זיא גבראכט אונ׳ גפלאנצט אן דען בערג
דיינר ערב טייל · גאט ווער איז דיר גלייך : (סבתך) דען אן גברייטן שטול דס דוא דיר גווערקט האסט צו דיין וואנונג
האסטו דייני גליבטי געבן · דאס איז דאס (בית המקדש) גאט דס דייני הענד ברייט האבן · גאט ווער איז דיר גלייך ·
(תרום) דיין האנד ווערט ער היכט זיין איבר דייני ליידיגר ווען דוא דיך ווערשט ערלייגן · גאט ווערט קיניגן אין דיא
אייביקייט · גאט ווער איז דיר גלייך :

זכרתי איך דענק דייני גנאד דס דוא ביסט גוט צו דיא צו לובין דיא דיך אן רופן מיט דאנק זאגונג · איינציגט גאט
דיר איז גזאגט גווארדן איין גזאנג דס גלייכן ניט פר האנדן איז · ווער איז דיר גלייך דס דו שטיל שווייגשט
צו דעם אילענד פון די גפאנגני ישראל · גאט דר הער ווער איז גלייך אלז דו איין שטארקר גאט :

נטע פפלאנץ דאך דען ווין רעב אעכטיג פון צווייגן מיט שטארקייט · דען הערליכן גרעכטן (משיח) זאלשט דוא
ברענגן דער דיא ברוך פר ווארן ווערט · ווייאי דאך ער ווערבן די גמיינטי (ישראל) אונ׳ שרייא אן (עטו)
דר דא איז גגליכן צו איין ווילדר (חזיר) אין וואלד · אונ׳ דען ווערט גאט זיין צום קיניג איבר די גאנצי ערד :

רם הויכר גאט דער דא ליב האט דיא צאל פון זיבן ווייאי דאך אערן דייני היער טארן · דיא לייטונג פון (מצרים)
זאלשטו לאזן הערן פון (צור) די הויכי · ער ווערב צום אנדרן מאל אונ׳ לז אויס דיא הירט טאן דיא דא גפאנגן

איז

הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ · יְיָ מִי כָמוֹךָ : חָגוּר חֶרֶב כְּגִבּוֹר וּמְרַחֵם עַמּוֹ ·
יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה יְיָ שְׁמוֹ · יְיָ מִי כָמוֹךָ : טֻבְּעוּ בְּיַם סוּף וּבְעֶשְׂוֹנִירַת
לְדִינָה · בְּסַאסְּאָה בְּשַׁלְּחָהּ תְּרִיבֶנָּה · יְיָ מִי כָמוֹךָ : יָרָה רָמָה רוֹמָה
בַּיָּם מִלְּהָבֵן · יָרְדוּ בִמְצוּלוֹת כְּמוֹ אָבֶן · יְיָ מִי כָמוֹךָ : כִּי יְמִינְךָ וּזְרוֹעֲ
עַתָּה וְלָבֹא חַיֵּב · יְמִינְךָ יְיָ תִּרְעַץ אוֹיֵב · יְיָ מִי כָמוֹךָ : לְהִתְגָּאוּת
בְּקָמֶיךָ · מִי יָכִיל בְּמִתְקוֹמְמֶךָ · וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס קָמֶיךָ · יְיָ מִי
כָמוֹךָ : מְרַדֶּת סְאוֹן בְּעַרְמוּמִירַת עֲרֵימוֹת בְּעִוּוּיִם · קָפְאוּ תְהוֹמוֹת
בְּלֵב יָם · יְיָ מִי כָמוֹךָ : נְאֵץ בַּחֲמִשָּׁה וּבְכִתּוֹת שְׁלשָׁה מִתְחַלֵּק ·
אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק · יְיָ מִי כָמוֹךָ : סִלְסְלוּ לְאַדִּיר עַל
אַדִּירִים בְּמַאֲדָרִים : צָלֲלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים · יְיָ מִי כָמוֹךָ :
עֹשֶׂה פֶלֶא לָאָבוֹת וּלְבָנִים בְּהִלּוּלִים · גָּאוֹר וְאַדִּיר יְיָ מִי כָמֹכָה
בָּאֵלִים · יְיָ מִי כָמוֹךָ : פַּרְעֹה הִצְדִּיק דִּין בְּמֶרֶץ · נָטִיתָ יְמִינְךָ
תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ · יְיָ מִי כָמוֹךָ : צָרְכֵיהֶם בְּלֹא חִסָּרוֹן חֶסֶד לִמְבַקְשֶׁךָ ·
נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל נְוֵה קָדְשֶׁךָ · יְיָ מִי כָמוֹךָ : קוֹל נִשְׁמַע רָגְזוּ עַמִּים
ולבשו

גאט איז איין העלד דאס שטרייטס גאט איז זיין נאמן · גאט ווער איז דיר גלייך : (טבעו) זיא ווארן פר זונקן אין דען (ים סוף) אונ׳ אין טווערקייט דאס וואסרט האט ער זיא גריכט · איט דיא אמטן וואס זיא גאאמן האבן צו (ישראל) האטצו איט זיא גקריגט דא ער (ישראל) אוועק טיקט · גאט ווער איז דיר גלייך : (ירה) ער האט ארונטר גווארפן ער האט זיא אין דיא היך גווארפן ער האט זיא בטרוגן איט דען (ים) אונ׳ האט זיא איר פאר שטאנד גנומן דס זיא הריין צולבסטן גלאפן זיין · זיא זיין גנידרט אין די טיפנים אלס איין שטיין · גאט ווער איז דיר גלייך · (כי) דען דיין רעכטי האנד אונ׳ דיין רעכטן אריס די טוט יעצונד אונ׳ אין דיא צו קומנדי צייט דען פיינד בשולדיגן · גאט דיין רעכטי האנד צו ברעכט דען פיינד · גאט ווער איז דיר גלייך : (להתגאות) צו הערטן איבר דייני פיינד ווער ווערט דס אונטר דייני פיינד קענן ערלידן · אונ׳ איט דיינר גרוסי הערליכקייט צו פירסט דוא דיא קיגן דיר אויף שטין · גאט ווער איז דיר גלייך · (אדרת) דוא האסט דיא אמס אויף גהויפט גאאמן דיא צולבסטי גהויפטי אמסן וואס זיא גזינדיגט האבן · זיא גליווערטן די אב גרונד אין איטן דען אער · גאט ווער איז דיר גלייך : (נאן) איט פינף ווערטר האט ער צירנט (אמר אויב ארדוף אשיג אחלק) אונ׳ האט זיך גטיילט אויף דרייא פרטייאן איינו וויל ניארט איהר גוט ווידר האבן · אונ׳ איינו וויל איר גוט ניט האבן נייארט צו ער סלאגן · אונ׳ איינו וויל זיא ער טלאגן אונ׳ איר גוט דר צו · דער פיינד זאגט איך וויל זיא נאך יאגן איך וויל זיא גרייכן איך וויל דען זאק רויב טיילן · גאט ווער איז דיר גלייך : (סלסלו) זיא הוך לובטן דעם דער דא איז שטארק איבר דיא שטארקי די (אלהים) די דא שטארק זיין גנאמן · די (אדירים) ווארן פר זונקן אלס איין בלייא אין דיא שטארקי וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך : (עושה) דער דא טוט וואונדר צו דיא עלטרן אונ׳ צו די קינדר ווארן זיא לובן איט לובונג · גאט דוא ביטט דאס ליכט אונ׳ דער שטארקר ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן · גאט ווער איז דיר גלייך : (פרעה) האט איט שטארקייט גרעכט גאאכט דיין גריכט · דארום האט ער (זולה) גוויזן דאס דוא האסט גנייגט דיין רעכטי האנד דס די ערד האט זיא איין גשלונגן אונ׳ קאאן צו (קבורה) · גאט ווער איז דיר גלייך : (צרכיהם) דו טוטסט גנאד די דיך זוכן אונ׳ גיבסט זיא איר בדערפנים וונדר גיברעך · דוא האסט (ישראל) גפירט איט דיינר אאכט צו דיינר היילגי וואנונג · גאט ווער איז דיר גלייך : (קול) דא דיא שטים וואורד גהערט פון דייני צייכן ווארן דיא פעלקר ערשראקן אונ׳

ויאמר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אמת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵנוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ · הָעוֹשֶׂה לָּנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

אָשִׁירָה לַייָ בְּשִׁירָה עֲרֵבָה · אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה · יְיָ מִי כָּמוֹךָ : בְּמַקְהֵלוֹת בָּרְכוּ אֱלֹהִים יִשְׂרָאֵל · אֲדֹנָי מִמְּקוֹר יִשְׂרָאֵל · יְיָ מִי כָּמוֹךָ : גֵּאֲנִי וְגֵאוּתִיו וּמִתְגָּאֶה עַל מִתְגָּאִים · רָם עַל כָּל גּוֹיִם · יְיָ מִי כָּמוֹךָ : דִּגְלַנִי וְהֶאֱמִירַנִי עֻזִּי וּלְךָ יָאָתָה · כִּי תִפְאֶרֶת עֻזָּמוֹ אָתָּה · יְיָ מִי כָּמוֹךָ : הֵן עוֹלָלִים וְיוֹנְקִים הִכִּירוּךָ אֵלִי · אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי · יְיָ מִי כָּמוֹךָ : וַיִּרְאוּךָ דָּגוּל מֵרְבָבָה בְּפָנִים לְבָחוּר · דּוֹדִי שָׁלַח יָדוֹ מִן הַחוֹר · יְיָ מִי כָּמוֹךָ : זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ אוֹתוֹ אוֹיְנוּ ·

הגנה

אשירה איך וויל פֿאר גאט זינגן איט איין זיסי גזאנג · גאט איז געשטערקט אין דען גרוס געהייאן ראט דר הייליגן · גאט ווער איז דיר גלייך : (באקהלות) אין פֿר זאמלונג האבן גאט גלובט די רעכט פֿערטיגי גאטס · גאט פֿון דען אורשפרונג (ישראל) גאט ווער איז דיר גלייך : (גיאני) ער האט איך אאכן הערטן אונ' איך האב אים אאכן הערטן ער איז איין הערטר איבר אלי הערטר · ער איז ער היכט איבר אלי פֿעלקר · גאט ווער איז דיר גלייך : (דגלני) ער הט איך גבאנירט אונ' איין שטארקר האט איך צווייגליך ערהיכט אונ' צו דיר צעאט דייט · דען דוא ביטט דיא צירונג איינט שטערקייט · גאט ווער איז דיר גלייך : (הן) נון דיא יונגי בזונדרטי קינדר אונ' זייגנדיגי קינדר האבן דיך איין גאט ערקענט · איך בין צו איינם פֿריינד אונ' איין פֿריינד איז צו איר · גאט ווער איז דיר גלייך : (ויראו) אונ' זיא זעהן גאט דר דא איז גבאנירט פֿאן פֿיל צעהן טויזנטן איט איין יונג גזיכט אלז איין (בחור) דען איין פֿריינד שטרעקט זיין האנד אויס דען לאך צו טון (נקאות) גאט ווער איז דיר גלייך : (זה) דייזר איז איין גאט אונ' איך וויל אים בטיהגן · איהם האבן איר גלוסט · דייזר איז נון אונזר גאט דס איר האבן פֿר האפֿט · גאט ווער איז דיר גלייך : (חגור) ער וואר גיגורט איט איין שווערט אלז איין שטארקר הצלר קיגן די (אנרים) אונ' זיין פֿאלק דס ער ערבארמט ·

גאט

אַתָּה הֲבִינוֹתָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ·

דִּבְרֵי הָאֱמַנְתֶּם בְּבַיִבְשָׁה עָבְרוּ בָנַי · הֵן נֶגֶד אָבוֹת לְגוֹזֵר יַם סוּף נֶאֱמָנַי · וּגְלוּיוֹת יְקַבְּצוּ מֵרֹאשׁ אֲמָנָה בְּעֶדְנַי · אָהַבְתִּי אֶתְכֶם אָמַר יְיָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

ויאמר

אמונת דען ווארהאפטיגן גלויבן האשטו הולר גאט צו דיין פאלק גראכט · צו זין דאש זיא גלויבט האבן האשט דו זיא דאש אער געפאלטן · דאש פאלק דש דא בווארט דיא ווארהייט האשט דוא אנטשפווט אוש וויזן דען גלויבן · דער טאג איז דיין · אויך דיא נאכט דיין · דוא האשט עש אן ברייט · (ברוך) גלויבט בישטו גאט דער דא אכט פינשטר דיא אובנטן :

דברי אייני ריד האט איהר געגלויבט דארום זיין איר קינדר (ישראל) טרוקן דורך געפארן · נון קיגן אייני טרייא האפטיגי (אבות) האט ער דאש (ים סוף) אויף שטיקר גשניטן · אונ׳ ווען איין צייט ווארט זיין ווערן דיא פר טריבני פר זאמלט ווערן ווען דאש ערשטי גלויבן · איך האב אייך ליב זאגט גאט · (ברוך) גלויבט בישט דוא גאט דער דא האט ליב זיין פאלק (ישראל) :

אשירה

אֱלֹהֵי צוּר יִשְׁעִי : הָאֵל הַנֹּתֵן נְקָמֹת לִי וּמוֹרִיד עַמִּים תַּחְתֵּנִי : וּמוֹצִיאִי מֵאֹיְבָי וּמִקָּמַי תְּרוֹמְמֵנִי מֵאִישׁ חֲמָסִים תַּצִּילֵנִי : עַל־כֵּן אוֹדְךָ יְהוָה בַּגּוֹיִם וּלְשִׁמְךָ אֲזַמֵּר : מִגְדּל יְשׁוּעוֹת מַלְכּוֹ וְעֹשֶׂה־חֶסֶד לִמְשִׁיחוֹ לְדָוִד וּלְזַרְעוֹ עַד־עוֹלָם :

דו האלפשט אנטרינן איך · פֿון דען קריגר פֿון איינם פֿאלק דו האשט ביוואָרט איך צו דעם הויבט פֿון דען פֿעלקיר · איין פֿאלק דאש איך ניט קען · זיא צעלן איר דינן : בני פֿרעמדי קינדר לייגין איר פֿאר אוואַ באלר אז זיא הערן פֿון איר זיינן זיא איר גיהורזאם : בני דיא קינדר פֿון דען פֿרעמדי · די איר ניט גיהורזאם זיינן דיא אוזן פֿאר פֿאלבן · אונ׳ זיא היקן פֿון וועגן אירי טוועריטלאם : חי גאט דער לעבט · אונ׳ גילובט זייא איין בישטפֿיר · אונ׳ איין גאט זייא דער הילט · דער שטארקי פֿון איינר הילף : האל דער גאט דער איר רוליכונג גיבט · אונ׳ ער נידרט פֿעלקר אונטר איך : ומוציאי אונ׳ ער ליהט איך אויס פֿון אייני פֿיינדן · אונ׳ פֿון דען פֿיינד דיא אויף איך שטין · דוא טוטט איך דער היכן · פֿון דעם מאן דעם רויבר זאלשטו איך ביטיראן : על דרום אויך וויל איך דיך גאט לובן אונטר דען פֿעלקר · אונ׳ צו דיינם נאמן וויל איך לוב גזאנג זינגן : מגדל ער מאכט גרוס די הילף פֿון זיינם קיניג · אונ׳ ער טוט גינאד צו זיינם גיזאלבטן צו (דוד) אונ׳ צו זיינם זאמן ביז אייביג :

אונ׳ דר (מפֿטיר) זאגט די ברכה פֿון די (הפֿטרה) ווערט אן גפֿינדן (בדף כ״ג) · דר נאך זאגט מן אשרי · יהללו · אונ׳ מן ברענגט די (ספֿרי תורה) ווידר אין (היכל) · דר נאך זאגט דר חזן האלב קדיש · אונ׳ מן אורט (מוסף) טאיכה עטרה) איז צו פֿינדן אין ערשטן טג · אונ׳ די כהנים גיאן צו (דוכן) · דר נאך זגט מן גאנץ קדיש · (אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל) :

מַעֲרִיב לֵיל אַחֲרוֹן שֶׁל פֶּסַח

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה · יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו · וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

דיזה פֿאלגינדי (מערבות) מעלדן · דאש ישראל בזכות מיהרי צו טרויאונג צו הקב״ה · דש ער אן זיא דען (ברית אונ׳ בטחון) צו אברהם · (ואחר כן יצאו ברכוש גדול) ווערט וומר אחלן · האבן זיא (זוכה) גוועזן צו אלי (ניסים) וועלכי דער (פייטן) ווייטר מעלד · אונ׳ דאש (ים) פֿאר זיא גשפאלטן אונ׳ זיא אין (ארץ ישראל) גברלכט :

אֱמוּנַת אוֹמֶן לְעַם זוּ רָם זָכַרְתָּ · בְּשֶׁבֶר הָאֱמוּנָה הַיָּם קָרַעְתָּ · גּוֹי שׁוֹמֵר אֱמוּנִים בֶּאֱמוּנָה אֵרַשְׂתָּ · לְךָ יוֹם אַף לְךָ לַיְלָה

יִגְמְלֵנִי יְהוָה בְּצִדְקָתִי כְּבֹר יָדַי יָשִׁיב לִי :
כִּי שָׁמַרְתִּי דַּרְכֵי יְהוָה וְלֹא רָשַׁעְתִּי מֵאֱלֹהָי :
כִּי כָל־מִשְׁפָּטָו לְנֶגְדִּי וְחֻקֹּתָיו לֹא־אָסוּר
מִמֶּנָּה : וָאֶהְיֶה תָמִים לוֹ וָאֶשְׁתַּמְּרָה מֵעֲוֺנִי :
וַיָּשֶׁב יְהוָה לִי כְּצִדְקָתִי כְּבֹרִי לְנֶגֶד עֵינָיו :
עִם־חָסִיד תִּתְחַסָּד עִם־גִּבּוֹר תָּמִים תִּתַּמָּם :
עִם־נָבָר תִּתָּבָר וְעִם־עִקֵּשׁ תִּתַּפָּל : וְאֶת־עַם
עָנִי תּוֹשִׁיעַ וְעֵינֶיךָ עַל־רָמִים תַּשְׁפִּיל : כִּי־
אַתָּה נֵירִי יְהוָה וַיהוָה יַגִּיהַּ חָשְׁכִּי : כִּי בְכָה
אָרוּץ גְּדוּד בֵּאלֹהַי אֲדַלֶּג־שׁוּר : הָאֵל תָּמִים
דַּרְכּוֹ אִמְרַת יְהוָה צְרוּפָה מָגֵן הוּא לְכֹל
הַחֹסִים בּוֹ : כִּי מִי־אֵל מִבַּלְעֲדֵי יְהוָה וּמִי־
צוּר מִבַּלְעֲדֵי אֱלֹהֵינוּ : הָאֵל מָעוּזִּי חָיִל וַיַּתֵּר
תָּמִים דַּרְכִּי : מְשַׁוֶּה רַגְלַי כָּאַיָּלוֹת וְעַל־בָּמֹתַי
יַעֲמִידֵנִי : מְלַמֵּד יָדַי לַמִּלְחָמָה וְנִחַת קֶשֶׁת־
נְחוּשָׁה זְרֹעֹתָי : וַתִּתֶּן־לִי מָגֵן יִשְׁעֶךָ וַעֲנֹתְךָ
תַּרְבֵּנִי : תַּרְחִיב צַעֲדִי תַּחְתֵּנִי וְלֹא מָעֲדוּ
קַרְסֻלָּי : אֶרְדְּפָה אֹיְבַי וָאַשְׁמִידֵם וְלֹא אָשׁוּב
עַד־כַּלּוֹתָם : וָאֲכַלֵּם וָאֶמְחָצֵם וְלֹא יְקוּמוּן
וַיִּפְּלוּ תַּחַת רַגְלָי : וַתַּזְרֵנִי חַיִל לַמִּלְחָמָה
תַּכְרִיעַ קָמַי תַּחְתֵּנִי : וְאֹיְבַי תַּתָּה לִּי עֹרֶף
מְשַׂנְאַי וָאַצְמִיתֵם : יִשְׁעוּ וְאֵין מוֹשִׁיעַ אֶל
יְהוָה וְלֹא עָנָם : וְאֶשְׁחָקֵם כַּעֲפַר־אָרֶץ
כְּטִיט־חוּצוֹת אֲדִקֵּם אֶרְקָעֵם : וַתְּפַלְּטֵנִי
מֵרִיבֵי עַמִּי תִּשְׁמְרֵנִי לְרֹאשׁ גּוֹיִם עַם לֹא־
יָדַעְתִּי יַעַבְדֻנִי : בְּנֵי נֵכָר יִתְכַּחֲשׁוּ־לִי לִשְׁמוֹעַ
אֹזֶן יִשָּׁמְעוּ לִי : בְּנֵי נֵכָר יִבֹּלוּ וְיַחְגְּרוּ
מִמִּסְגְּרוֹתָם : חַי־יְהוָה וּבָרוּךְ צוּרִי וְיָרֻם
אֱלֹהֵי

יצילני ער ביטיראט מיך פֿון מייני שטארקי פֿייגד · פֿון
מייני פֿייגד דיא דא שטערקר זיינן אז איך : יקדמני זיא
טונן פֿערדירן מיך אן דעם טאג מייגר בריכֿניס · אונ׳ גאט
וואר צו מיר מיין אונטר לעהנונג : ויצא אונ׳ ציהט אויס
צו דער ווייטרן מיך · ער ווערט מיך אויס ציהן · דען ער
ביגערט אן מיר : יגמלני ער זאל פֿאר געלטן מיך ·
גאט · אז וויא מיין גרעכֿטיקייט · אז וויא דיא רייניגהייט
מייגר הענד ער זאל ווידר קערין צו מיר : כי דען איך הב
גיהיט דיא וועג פֿון גאט : אונ׳ איך בין ניט מין גאט זייני
וועג גיגאנגן פֿר גאט : כי דען אל זייני גירעכֿט זיינן צו
פֿאר מיר · אונ׳ זייני גיזעצן וויל איך ניט אב קערין פֿון מיר :
ואהיה אונ׳ איך בין גוועזן גאנץ פֿאר אים · אונ׳ איך
בין גווארינט גיוועזן פֿון מייני זינדן ׳ וישב אונ׳ גאט
זאל ווידר קערין צו מיר · אז וויא מיין גירעכֿטיקייט · אז
וויא מיין רייניקייט צו פֿאר זייני אויגן : עם בייא איינם
בידר מאן · טוסטו גינאד מיט דען שטארקן דר גאנץ פֿרום
איז · דא ביסטו גאנץ מיט : עם בייא דען ריינין טוסטו
דיך לייטירן · אונ׳ מיט דען פֿאר קריאטן · טוסטו פֿאר
קריאן : ואת אונ׳ דעם ארמן פֿאלק טוסטו העלפֿן · אונ׳
דייני אויגן אויף דיא הוכֿי דיא ווערסטו נידריג מאכֿן : כי
דען דוא גאט ביסט מיין ליכֿט · אונ׳ גאט ווערט דער
לייכֿטן מייני פֿינשטירנים · כי דען מיט דייגר הילף צו
ברעך איך דיא טאר · מיט דער הילף פֿון מיינם גאט
שפרינג איך אויבר דיא מויאר : האל דיא וועג פֿון גאט
זיינן פֿול קוואליך רעכֿט דיא זאג פֿון גאט איז לויטר · ער
איז איין ביטיראר צו אל דען דיא זיך ביטילן אן אים : כי
דען ווער איז גאט · און גאט דער ביטעפֿיר : אונ׳ ווער
איז איין ביטעפֿיר : אאן אונזיר גאט : האל דער גאט
איז מיין שטארקי קראפֿט · אונ׳ ער מאכֿט לידיג פֿול קוואליך
מייני וועג : משוה ער מאכֿט מייני פֿים אזוא לייכֿט אז די
הינדן · אונ׳ ער שטעלט מיר אויף מייני היך : מלמד ער
לערנט מייני הענד צו שטרייטן · אונ׳ מייני ארים שפאנין
איינן קופֿפֿירן בוגן : ותתן אונ׳ דו האסט מיר געבן דייני
הילף צו ביטיראן · אונ׳ דייני דעמוטיגהייט מאכֿט מיך
גרוס : תרחיב דו דער ווייטרשט דיא טריט אונטר מיר ·
אונ׳ ניט זיא גלייטן מיין קניכֿל : ארדפה איך יאג מייני
פֿייגד · אונ׳ איך פֿאר טילג זיא · אונ׳ איך ווידר קער ניט ביז
איך זיא פֿאר דערבט האב : ואכלם אונ׳ איך וויל זיא פֿר
דערבן · אונ׳ איך וויל זיא וואונדן · אונ׳ זיא ווערדן ניט קענן
ביסטין · אונ׳ זיא ווערדן פֿאלן אונטר מייני פֿים : ותזרני
אונ׳ דוא האסט אן גיגורט מיך מיט קראפֿט · צו דעם
שטרייט · דו מאכֿסט קניאן מייני פֿייגד אונטר מיר ·
ואיבי אונ׳ מייני פֿייגד · מאכֿסט געבן צו מיר דען נקין ·
מייני פֿייגד אונ׳ איך וויל פֿאר טניידן זיא : ישעו זיא
בעטן · אונ׳ עס איז קיין העלפֿיר · צו גאט · אונ׳ ער ענטוואָרט זיא ניט : ואשחקם אונ׳ איך וויל צו מאלין זיא
אז שטויב פֿון דער ערדן · אז לייאן פֿון דען גאסין וויל איך זיא דין מאכֿן · איך וויל זיא אויס שפרייטן : ותפלטני אונ׳

יוצר ליום שביעי של פסח

בריינגן : (כאלה) גלייך אלז וויא דאס דאזיגי זאלט איר אלי טאג
אן ביריינגן · זיבן טאג לאנג · איין שפייז אופפר · איין פייאר
אופפר איין ליבליכן גירוך צו פאר גאט · איבר דאס שטעטיגליכי
אופפר זאל עס ווערדן אן ברייט · אונ׳ זייני גיסונג : (וביום)
אונ׳ אן דעם זיבנדן טאג · זאל אייני הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך
זיין · איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טון :

תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה׃ כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת
יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עוֹלַת
הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ׃

הפטרה ליום ז׳ של פסח וידבר דוד בשמואל ב׳ סי׳ כ״ב

וידבר אונ׳ ער רידט דוד צו פאר גאט · דיא ווארט
פון דעם דאזיגן גיזאנג · אן דעם טאג דז
אין גאט האט ביטיראט פון דען הענדן אל זיינר פיינד ·
אונ׳ פון דער האנד (שאול) : **ויאמר** אונ׳ ער שפראך
גאט איז איין פעלזין · אונ׳ אייני פעסטיגונג · אונ׳ דוא אחכטט
איך אנטרינן : **אלהי** גאט איז איין פעלזין · איך טוא איך
בטילן אן אים · איין אונטר לעהנונג · אונ׳ הערטפט אייניר
הילף · איין בישיראר · אונ׳ אייני צו פלוכט · איין העלפיר
פון דען רויבר זאלשטו איר העלפין : **מהלל** איט לוב וויל
איך גאט אן רופין : אונ׳ פון אייני פיינדן ווער איך גהאלפן
ווערדן : **כי** דען זיא האבן איך אום רינגלט דיא ברעכניט
דאס טוטס ׳ בעך טאלקהאפטיגי זיא האבן דער טרעקט
איך : **חבלי** סארין פון דער גרוב פון דעם גיהנם דען
איך אום גירינגלט · זיא האבן איך גיפערדירט טטרויכלונג
דאס טוטס : **בצר** אין לידן רוף איך גאט אן · אונ׳ צו איינם
גאט וויל איך רופין · אונ׳ ער ווערט הערן אייני שטים פון
זיינם פאליט · אונ׳ איין גיטרייא קואט אין זייני אורן :
ויתגעש אונ׳ עס שטוריאט · אונ׳ עס ציטרט די ערד : די
גרונד פעסטין פון דעם הימל זיא ציטרן · אונ׳ פר וואגלן :
אז עס דער גריאט צו אים : **עלה** עס איז אויף גיגאנגן
רויך אין זייני נאז לעכיר · אונ׳ פייאר פון זיינם אויל דאס
טוט פאר ברענין · קולן ווערדן אן גיצונדן פון אים : **ויט**
אונ׳ ער נייגט דען הימל אונ׳ דער צייגט זיך · אונ׳ נעביל
איז אונטר זייני פים : **וירכב** אונ׳ ער רייט אויף איינם
(כרוב) · אונ׳ ער שוועבט · אונ׳ ער ווערט גיזעהן אויף
דיא פליגל פון דעם ווינט : **וישת** אונ׳ ער טוט פינשטרניס
גרינגז הער אום צו אייגר היטן · בינדונג פון דען וואסיר
דאס אחכט דיא דיקי וואלקן פון דעם הימל : **מנגה** פון
דעם ליכט קיגן אים · דא ווערדן אן גיצונדן קולן פייאר :
ירעם גאט דונירט פון דעם הימל · אונ׳ דר איברשטי
גיבט זייני שטים : **וישלח** אונ׳ ער שיקט פפיילן אונ׳
פאר שפרייט זיא · בליץ אונ׳ ער פאר טואלט זיא : **ויראו**
אונ׳ זיא ווערדן גיזעהן דיא טיפנים פון דעם מער · אונ׳
זיא ווערדן אנטפלעקט דיא גרונד פעסט פון דער וועלט ·
מיט דעם אן טרייאן פון גאט · פון דעם בלאזין דאס ווינטס
פון זייני נאז לעכיר : **ישלח** ער שיקט פון דעם הוכן
הימל ער נעמט איך · ער ציהט איך אויס פון פילי וואסר :
יצילני

וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיהוָה אֶת־דִּבְרֵי הַשִּׁירָה
הַזֹּאת בְּיוֹם הִצִּיל יְהוָה אֹתוֹ מִכַּף
כָּל־אֹיְבָיו וּמִכַּף שָׁאוּל׃ וַיֹּאמַר יְהוָה סַלְעִי
וּמְצֻדָתִי וּמְפַלְטִי־לִי׃ אֱלֹהֵי צוּרִי אֶחֱסֶה־בּוֹ
מָגִנִּי וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי וּמְנוּסִי מֹשִׁעִי
מֵחָמָס תֹּשִׁעֵנִי׃ מְהֻלָּל אֶקְרָא יְהוָה וּמֵאֹיְבַי
אִוָּשֵׁעַ׃ כִּי אֲפָפֻנִי מִשְׁבְּרֵי־מָוֶת נַחֲלֵי
בְלִיַּעַל יְבַעֲתֻנִי׃ חֶבְלֵי שְׁאוֹל סַבֻּנִי קִדְּמֻנִי
מֹקְשֵׁי־מָוֶת׃ בַּצַּר־לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהַי
אֶקְרָא וַיִּשְׁמַע מֵהֵיכָלוֹ קוֹלִי וְשַׁוְעָתִי בְּאָזְנָיו׃
וַיִּתְגָּעַשׁ וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ מוֹסְדוֹת הַשָּׁמַיִם
יִרְגָּזוּ וַיִּתְגָּעֲשׁוּ כִּי־חָרָה לוֹ׃ עָלָה עָשָׁן בְּאַפּוֹ
וְאֵשׁ מִפִּיו תֹּאכֵל גֶּחָלִים בָּעֲרוּ מִמֶּנּוּ׃ וַיֵּט
שָׁמַיִם וַיֵּרַד וַעֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו׃ וַיִּרְכַּב
עַל־כְּרוּב וַיָּעֹף וַיֵּרָא עַל־כַּנְפֵי־רוּחַ׃ וַיָּשֶׁת
חֹשֶׁךְ סְבִיבֹתָיו סֻכּוֹת חַשְׁרַת־מַיִם עָבֵי
שְׁחָקִים׃ מִנֹּגַהּ נֶגְדּוֹ בָּעֲרוּ גַּחֲלֵי־אֵשׁ׃ יַרְעֵם
מִן־שָׁמַיִם יְהוָה וְעֶלְיוֹן יִתֵּן קוֹלוֹ׃ וַיִּשְׁלַח
חִצִּים וַיְפִיצֵם בָּרָק וַיָּהמם׃ וַיֵּרָאוּ אֲפִקֵי יָם
יִגָּלוּ מֹסְדוֹת תֵּבֵל בְּגַעֲרַת יְהוָה מִנִּשְׁמַת
רוּחַ אַפּוֹ׃ יִשְׁלַח מִמָּרוֹם יִקָּחֵנִי יַמְשֵׁנִי מִמַּיִם
רַבִּים׃ יַצִּילֵנִי מֵאֹיְבִי עָז מִשֹּׂנְאַי כִּי אָמְצוּ
מִמֶּנִּי׃ יְקַדְּמֻנִי בְּיוֹם אֵידִי וַיְהִי יְהוָה מִשְׁעָן
לִי׃ וַיֹּצֵא לַמֶּרְחָב אֹתִי יְחַלְּצֵנִי כִּי־חָפֵץ בִּי׃
יגמלני

עֲלֵיהֶם אֶת־מֵי הַיָּם וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל הָלְכוּ
בַיַּבָּשָׁה בְּתוֹךְ הַיָּם׃ פ וַתִּקַּח מִרְיָם
הַנְּבִיאָה אֲחוֹת אַהֲרֹן אֶת־הַתֹּף בְּיָדָהּ וַתֵּצֶאןָ
כָל־הַנָּשִׁים אַחֲרֶיהָ בְּתֻפִּים וּבִמְחֹלֹת׃ וַתַּעַן
לָהֶם מִרְיָם שִׁירוּ לַיהוָה כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס
וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם׃ ס וַיַּסַּע מֹשֶׁה אֶת־
יִשְׂרָאֵל מִיַּם־סוּף וַיֵּצְאוּ אֶל־מִדְבַּר־שׁוּר
וַיֵּלְכוּ שְׁלֹשֶׁת־יָמִים בַּמִּדְבָּר וְלֹא־מָצְאוּ מָיִם׃
וַיָּבֹאוּ מָרָתָה וְלֹא יָכְלוּ לִשְׁתֹּת מַיִם מִמָּרָה כִּי
מָרִים הֵם עַל־כֵּן קָרָא־שְׁמָהּ מָרָה׃ וַיִּלֹּנוּ הָעָם
עַל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר מַה־נִּשְׁתֶּה׃ וַיִּצְעַק אֶל־
יְהוָה וַיּוֹרֵהוּ יְהוָה עֵץ וַיַּשְׁלֵךְ אֶל־הַמַּיִם
וַיִּמְתְּקוּ הַמָּיִם שָׁם שָׂם לוֹ חֹק וּמִשְׁפָּט וְשָׁם
נִסָּהוּ׃ וַיֹּאמֶר אִם־שָׁמוֹעַ תִּשְׁמַע לְקוֹל יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ וְהַיָּשָׁר בְּעֵינָיו תַּעֲשֶׂה וְהַאֲזַנְתָּ
לְמִצְוֺתָיו וְשָׁמַרְתָּ כָּל־חֻקָּיו כָּל־הַמַּחֲלָה
אֲשֶׁר־שַׂמְתִּי בְמִצְרַיִם לֹא־אָשִׂים עָלֶיךָ כִּי
אֲנִי יְהוָה רֹפְאֶךָ׃

דיין פאלק · ווערט איבר פארן : גאט דען באך ארנון :
ביז דאש דאזיגי פאלק · ווערט איבר פארן דען (ירדן) :
דאש דוא דער ווארבן האשט · תבאמו דוא זאלשט זיא
ברענגן · אונ׳ דוא זאלשט זיא פפלאנצן · אויף דעם בערג
דיינש ערב טיילש · דאש אן בירייטי אורט · דש דוא גאט
האשט גימאכט צו דיינר וואונונג · דאש הייליגטום דאז
גאט דייני הענד האבן אן בירייט : יהוה גאט זאל קיניג
צו איאר אונ׳ איביג : כי דען דאש פפערד פון (פרעה)
איז גיקומן מיט זייני רייט וועגן · אונ׳ מיט זייני ריטר אין
דאש מער · אונ׳ גאט האט דאש וואשיר פון דעם מער
ווידר קערט איבר זיא · אבר דיא קינדר (ישראל) · זיינן
גיגאנגן אין דער טריקניש מיטן אין דעם מער : ותקח
אונ׳ (מרים דיא נביאה) · די שוועשטר פון (אהרן) · נאם
דיא פויק אין דיא האנד · אונ׳ אל דיא ווייבר גינגן אויז נאך
איר · מיט פויקן · אונ׳ מיט טאנצן : ותען אונ׳ מרים
ענטווארטי אינן · זינגט פאר גאט דען ער איז הוך דער
היכט · ער האט דאש פפערד אונ׳ זיינן רייטר אין דאש
מער גיווארפן : ויסע אונ׳ משה מאכט ציהן דיא קינדר
(ישראל) · פון דעם (ים סוף) : אונ׳ זיא גינגן אויז צו דר
וויסטינייא (שור) · אונ׳ זיא גינגן דרייא טאג רייז אין דר
וויסטינייא אונ׳ זיא גיפאנדן קיין וואשיר : ויבאו אונ׳ זי
קאמין קײן (מרה) אונ׳ זיא קאניטן קיין וואשר טרינקן פון
(מרה) דיא וויל זיא ביטר וואָרן · דרום היס איר נאמן
(מרה) : וילנו אונ׳ דאש פאלק מורמלטן איבר משה אונ׳
שפראכן וואש ווערדן מיר טרינקן : ויצעק אונ׳ ער שריא
צו פאר גאט · אונ׳ גאט וויזא אים איין האלץ · אונ׳ ער ווארף
עש אין דאש וואשיר · אונ׳ דיא וואשיר ווארדן זיס :
דארטן האט ער צו (ישראל) איין גיזעץ גישטעלט · אונ׳
אן גיריכט · אונ׳ דארטן האט ער אין פאר זוכט : ויאמר אונ׳ ער שפראך ווען דוא פלייסיג ווערשט הערן · צו דער שטים
פון גאט דיינש גאט · אונ׳ דו ווערשט טון · דאש דא רעכט פערטיג איז אין זייני אויגן · אונ׳ דוא ווערשט פאר נעמן צו זייני
גיבאט · אונ׳ דוא ווערשט אל זייני גיזעץ היטן · אל די קראנקהייט די איך אויף (מצרים) האב גיטאן · וויל איך ניט אויף
דיך טון · דען איך בין גאט · דיין הייל איינטטר :

למפטיר בפרשת פנחס

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים
בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד
וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃
וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים
לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ׃ עִשָּׂרוֹן
עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃
מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד

(והקרבתם) אונ׳ איר זאלט איין פייאר אופפר צו איינם בראנד
אופפר גנעהנן צו פאר גאט · צווייא שטיר פון יונגי רינדר · אונ׳
איינן ווידר · אונ׳ זיבן שאף אוהן מאנגיל איין יאהר אלט · זאלן
זיא צו אייך זיין : (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייז אופפר זאל זיין
זעמיל מעל מיט איל גימישט · דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר ·
אונ׳ צווייא צעהנטייל זאלט איהר אן ברייטן צו איינם ווידר :
(עשרון) אלש איין צעהנטייל זאלשט דו אן ברייטן צו דעם איינן
שאף · צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ׳ איין בעקלין צו איינם
זינד אופפר · צו פאר געבן אויף אייך : (מלבד) זונדר איין
דאש בראנד אופפיר פון דען מארגן · דאש דא איז צו איינם
שטעטיגליכן בראנד אופפר · זאלט איהר דיא דאזיגי מאכן אן

אונ׳ דאס פאלק פערכטיטן זיך פר גאט · אונ׳ זיא גלויבטן
אין גאט · אונ׳ אן דיא (נבואה פון משה) זיינם קנעכט :
אז דאס זעלביג אמל זינג (משה) אונ׳ דיא קינדר ישראל ·
דאס דאזיגי ליד · צו פאר גאט · אונ׳ שפראכן אזו צו זגן ·
איך וויל צו פאר גאט זינגן · דען ער איז הוך דער היכט ·
דס פפערד אונ׳ דען רייטר האט ער אין דס מער גווארפן :
עזי גאט איז אייני שטערק · אונ׳ לוב גיזאנג · אונ׳ ער
איז איר צו מיינר הילף גיוועזן · דאס דאזיג איז איין גאט ·
אונ׳ איך וויל אים איין ליבליכי וואונונג אכן · ער איז איינס
פאטירס גאט · אונ׳ איך וויל אין ערהיכן : יהוה גאט
איז איין שטרייט באר העלד · גאט איז זיין נאאן :
מרכבות דיא רייט וועגין פון (פרעה) · אונ׳ זיין היר
האט ער אין דאס מער גיווארפן · אונ׳ דיא אויס דר וויילטי
פון זייני הויבט לייט · זיינן פאר זונקן אין דעם (ים סוף) :
תהמות דיא אב גרונדן האבן זיא בידעקט · זיא זיינן אין
דיא טיפנים גינדרט · גלייך אז וויא איין שטיין : ימינך
גאט דייני רעכטי האנד איז איט קראפט ביטינט · גאט
דייני רעכטי האנד האט דען פיינד צו בראכן : וברב אונ׳
דארך דייני גרוסי הולהייט טוטשטו דייני שטינדיגי פיינד צו
ברעכן · דו טיקשט דיינן גרים נארן · ער האט זיא פאר
ברענט גלייך אז וויא שטופלן : וברוח אונ׳ איט דען אוטם
דיינר נאז לעכיר · זיינן די וואסיר אויף גיהויפט גיווארדן ·
די רינדיגי וואסר זיינן גישטאנדן גלייך אז וויא איין אויאר ·
די אב גרונדן זיינן גיגליברט איטן אין דעם אער : אמר
דער פיינד האט גיזאגט · איך וויל אינן נאך יאגן · איך
וויל זיא גירייכן · איך וויל זאק רויב טיילן · איין ווילן זאל
פאר פילט ווערדן · איך וויל איין שווערט אויס ציהן · אייני
האנד זאל זיא פאר טילגן : נשפת דוא האסט איט דיינם
ווינט גיוועהט · דאס אער האט זיא בידעקט · זיא זיינן
פאר זונקן גלייך אז וויא בלייא · אין דען שטארקן וואסרן :
מי גאט ווער איז גלייך אז וויא דוא אונטר דען שטארקן ·
גאט ווער איז גלייך אז וויא דוא ביטינט אין הייליגהייט ·
פארכטזאם אין לוב גיזאנגן · דער דא וואונדר טוט :
נטית דוא האסט דייני רעכטי האנד גינייגט · דיא ערד
האט זיא פאר שלונדן : נחית דו האסט איט דיינר גנאד
דס דאזיגי פאלק גפירט · דאס דו דער לויזט האסט · דוא
האסט זיא (ביאעלך) גפירט דארך דייני שטארקהייט ·
צו דיינר הייליגי ליבליכי וואונונג : שמעו די פעלקר האבן
עס גיהערט · זיא זעלן דער טרעקן · ליטרניס האט דיא
אין וואונר פון דען (פלשתים) בגריפן : אז דאס זעלביג
אמלט זיינן ווארדן דער שראקן דיא פירשטן פון (אדום) ·
ליטרניס האט ביגרייפן דיא הערן פון (מואב) · אל דיא אין
וואונר פון (כנען) זיא זיינן צו גאנגן : תפל פארכט אונ׳
אנגסט · זאל אויף זיא פאלן · דארך די גרוסהייט פון דיינם
ארים זעלן זיא פאר שטואן · גלייך אז וויא איין שטיין · ביז
דיין

מֵת עַל־שְׂפַת הַיָּם׃ וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת־הַיָּד
הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ
הָעָם אֶת־יְהוָה וַיַּאֲמִינוּ בַּיהוָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ׃
פ אָז יָשִׁיר־מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר אָשִׁירָה לַיהוָה
כִּי־גָאֹה גָּאָה סוּס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם׃ עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֵלִי וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי
אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ׃ יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה
שְׁמוֹ׃ מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם וּמִבְחַר
שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם־סוּף׃ תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ
יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת כְּמוֹ־אָבֶן׃ יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי
בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיֵב׃ וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ
תַּהֲרֹס קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃
וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד נֹזְלִים
קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף
אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק
חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃ נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם
צָלְלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה
בָּאֵלִם יְהוָה מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ גָּאָלְתָּ נֵהַלְתָּ
בְעָזְּךָ אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן
חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם
אֵילֵי מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד נָמֹגוּ כֹּל יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃
תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ
כָּאָבֶן עַד־יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ
קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן
לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ
יָדֶיךָ׃ יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד׃ כִּי בָא סוּס
פַּרְעֹה בְּרִכְבּוֹ וּבְפָרָשָׁיו בַּיָּם וַיָּשֶׁב יְהוָה
עליהם

ואכבדה בפרעה ובכל-חילו ברכבו
ובפרשיו: וידעו מצרים כי-אני יהוה בהכבדי
בפרעה ברכבו ובפרשיו: ויסע מלאך
האלהים ההלך לפני מחנה ישראל וילך
מאחריהם ויסע עמוד הענן מפניהם ויעמד
מאחריהם: ויבא בין מחנה מצרים ובין
מחנה ישראל ויהי הענן והחשך ויאר את-
הלילה ולא-קרב זה אל-זה כל-הלילה: ויט
משה את-ידו על-הים ויולך יהוה את-הים
ברוח קדים עזה כל-הלילה וישם את-הים
לחרבה ויבקעו המים: ויבאו בני-ישראל
בתוך הים ביבשה והמים להם חומה מימינם
ומשמאלם: וירדפו מצרים ויבאו אחריהם
כל סוס פרעה רכבו ופרשיו אל-תוך הים:
ויהי באשמרת הבקר וישקף יהוה אל-מחנה
מצרים בעמוד אש וענן ויהם את מחנה
מצרים: ויסר את אפן מרכבתיו וינהגהו
בכבדת ויאמר מצרים אנוסה מפני ישראל
כי יהוה נלחם להם במצרים: חמישי בשבת ו׳
ויאמר יהוה אל-משה נטה את-ידך על-הים
וישבו המים על-מצרים על-רכבו ועל-
פרשיו: ויט משה את-ידו על-הים וישב הים
לפנות בקר לאיתנו ומצרים נסים לקראתו
וינער יהוה את-מצרים בתוך הים: וישבו
המים ויכסו את-הרכב ואת-הפרשים לכל
חיל פרעה הבאים אחריהם בים לא-נשאר
בהם עד-אחד: ובני ישראל הלכו ביבשה
בתוך הים והמים להם חמה מימינם
ומשמאלם: ויושע יהוה ביום ההוא את-
ישראל מיד מצרים וירא ישראל את-מצרים

בין • ווען איך ווערד גיעהרט ווערדן • אן (פרעה) • אן
זיינן רייט ווענן • אונ׳ אן זייני ריטר : ויסע אונ׳ דער
ענגיל פון גאט • דער דא גינג פאר דער האר פון ישראל •
נאך • אונ׳ גינג הינטר איהנן • אונ׳ דיא פייארינגי זייל נאך
פון פאר איהנן • אונ׳ ער שטונד פון הינטר איהנן : ויבא
אונ׳ ער קאם צווישן דעם לעגיר פון דיא (מצריים) • אונ׳
צווישן דעם לעגיר פון (ישראל) • אונ׳ עס וואר דר וואלקן •
אונ׳ דיא פינסטרניש צו דען (מצריים) • אונ׳ ער לייכטט
דיא נאכט צו ישראל • אלז וויא זונשט דיא ערשטי נעכט •
אונ׳ עס גינעהנט איינר ניט צו דעם אנדרן די גנצי נאכט :
ויט אונ׳ (משה) נייגט זייני האנד אויף דאש מער • אונ׳
גאט פירט דאש מער מיט איין שטארקן ווינד פון (מזרח)
דיא גאנצי נאכט • אונ׳ ער מאכיט דאש מער צו טריקנים •
אונ׳ דיא וואסר ווארדן גשפאלטן : ויבא אונ׳ דיא קינדר
(ישראל) קאמן אין צווישן דאש מער אין די טריקנים • אונ׳
דיא וואסר ווארן אלז איין מויאר צו איהנן • פון אירי רעכטי
זייט • אונ׳ פון אירי לינקי זייט : וירדפו אונ׳ די מצריים
יאגיטן איהנן נאך • אונ׳ זיא קאמן איהנן נאך • אלז דיא
פפערד פון (פרעה) • זייני רייט ווענן • אונ׳ זייני ריטר •
איטן אין דאש מער : ויהי אונ׳ עס וואר אין דער מארגן
וואכט • אונ׳ גאט לוגיט אויף דאש לעגיר פון (מצרים) מיט
איינר פייארינגי זייל • אונ׳ דען לעגיר פון (מצרים) מיט
איינר פייארינגי זייל • אונ׳ דען וואלקן • אונ׳ ער פר טווילט •
דאש לעגיר פון (מצרים) : ויסר אונ׳ ער טעט אב דען
פלעגן פון זייני רייט ווענן • אונ׳ ער מאכיט אין בשווערליך
פיהרן • דא שפראכן דיא (מצריים) • איר וואלן פליהן פון
פאר (ישראל) • דען גאט שטרייט פאר זיא אן דיא
(מצריים) : חמישי ובשבת ו׳ : ויאמר אונ׳ גאט
שפראך צו (משה) • נייג דיין האנד אויף דאש מער • אונ׳
וואסר זאלן ווידר קערן אויף דיא (מצריים) איבר איהרי
רייט ווענן אונ׳ איבר זייני ריטר : ויט דא נייגיט (משה)
זיין האנד איבר דאש מער • אונ׳ דאש מער ווידר קעריט צו
קיגן דיא מארגן שטונד • צו זיינר שטערק • אונ׳ די מצריים
פליהן צו קיגן אים • אונ׳ גאט שטערליט די (מצריים) אום
איטן אין דעם מער : וישבו אונ׳ דיא וואסר ווידר
קעריטן • אונ׳ זיא בדעקטן דיא רייט ווענן אונ׳ דיש ריטר •
צו דעם גאנצן היר פון (פרעה) • דיא דא איהנן וואַרן נאך
גקומן אין דאש מער • עש בליב ניט איינר איבר פון איהנן :
ובני אונ׳ דיא קינדר (ישראל) גינגן אין די טריקנים מיטן
אין דאש מער • אונ׳ דאש וואסר איינר מויאר צו איהנן פון
איהר רעכטי זייט • אונ׳ פון איהרי לינקי זייט : ויושע
אונ׳ גאט היילף (ישראל) אן דעם זעלביגן טאג • פון דיא
(מצריים) האנד • אונ׳ (ישראל) זאך דיא (מצרים) טוט
אויף דעם בארטן פון דעם מער : וירא אונ׳ ישראל זאך
דיא גרוסי האנד • דאש גאט אן דיא (מצרים) בווייזן האט

זיינם היר · אונ' דיא (מצריים) זולן וויסן דאש איך גאט
בין · אונ' זיא טעטן אזו : בשבת ד' · ויגד אונ' עש
וואורד פר קונדיגט צו דעם קיניג פון (מצרים) · דש דאז
פאלק ווער גיפלוהן · אונ' דש הערץ פון (פרעה) אונ' זיין
פאלק וואורד פר קערט צו דעם פאלק · אונ' זיא שפראכן
ווארום האבן מיר דאש דאזיגי גיטאן · דאש מיר (ישראל)
האבן פון אונזרם דינשט גשיקט : ויאסר אונ' ער
שפאניט זיינן רייט וואגן איין · אונ' ער נאם זיין פאלק מיט
אים : ויקח אונ' ער נאם זעקש הונדרט אויז דר לעזיני
רייט וועגן · אונ' אל דיא רייט וועגן פון (מצרים) · אונ'
הויבט לייט איבר זיא אל צו מאלט : ויחזק אונ' גאט
שטערקיט דש הערץ פון (פרעה) דעם קיניג פון מצרים
אונ' ער יאגיט נאך דען קינדרן ישראל · אונ' דיא קינדר
ישראל גינגן אויז מיט אופן בערליכר גיוואלט : בשבת ה'
וירדפו אונ' דיא (מצריים) יאגיטן איהנן נאך · אונ' זיא
גירייכטן זיא · דא זיא רואטן ביים דעם מער · אל די
פפערד אונ' רייט וועגן פון (פרעה) · אונ' זייני רייטר ·
אונ' זיין היר · קיגן (פי החירות) צו פאר (בעל צפון) :
ופרעה אונ' פרעה נאכט גינעהן · אונ' דיא קינדר
(ישראל) היבן איהרי אויגן אויף · אונ' נון די (מצריים) צאגן
איהנן נאך אונ' זיא פערכטיטן זיך זער · אונ' דיא קינדר
ישראל טרייאן צו גאט : ויאמרו אונ' זיא שפראכן צו משה
אוב פון וועגן דאש קיני בינגראבטנים וארן אין מצרים ·
האשטו אונז גינומן · דאש מיר זולן שטערבן אין דער
וויסטנייא · ווארום האשטו אונש דש דאזיגי גיטאן · דש
דו אונז האשט אויז גיצאגן פון מצרים : הלא פר וואר
דאש דאזיגי איז דאש ווארט · דש מיר צו דיר גיזאגט האבן
אין מצרים צו זאגן · פר אייך פון אונז · אונ' מיר וועלן דען
מצרים דינן · דען עס איז אונז בעסיר דש מיר דען
(מצריים) דינן · אז דש מיר אין דער וויסטנייא שטערבן :
ויאמר דא שפראך משה צו דעם פאלק · איר זאלט אייך
ניקס פערכטן · זייט שטין · אונ' זעכט די הילף פון גאט
דאש ער היינט צו אייך טון ווערט דען די (מצריים) די איר
היינט האבט גיזעהן · די זעלט איר ניט אין זעהן ביז אין
אייביגקייט : יהוה גאט דער ווער פר אייך שטרייטן :
אונ' איר זעלט שטיל שווייגן : רביעי בשבת ו' · ויאמר
דא שפראך גאט צו (משה) וואש טרייאשטו צו איר · ריד צו
דען קינדרן (ישראל) אונ' זיא זעלן ציהן : ואתה אונ' דו
היב דיין שטעקין אויף אונ' נייג דייני האנד אויף דש מער
אונ' שפאלט עס אונ' די קינדר ישראל זעלן קומן אין צווישן
דעם מער · אין דער טריקנים : ואני אונ' איך · נון איך
וויל שטערקן דש הערץ פון דען מצריים · אונ' זיא זעלן נאך
גיהן דא אין קומן · אונ' איך וויל גיעהרט זיין אן (פרעה)
אונ' אן אל זיינם היער · אן זיינן רייט וועגן אונ' אן זיינן
רייטר : וידעו אונ' דיא מצריים זעלן וויסן דאש איך גאט

ובכל־חילו וידעו מצרים כי־אני יהוה ויעשו־
כן : בשבת ד ויגד למלך מצרים כי ברח העם
ויהפך לבב פרעה ועבדיו אל־העם ויאמרו
מה־זאת עשינו כי־שלחנו את־ישראל
מעבדנו : ויאסר את־רכבו ואת־עמו לקח
עמו : ויקח שש־מאות רכב בחור וכל רכב
מצרים ושלשם על־כלו : ויחזק יהוה את־
לב פרעה מלך מצרים וירדף אחרי בני
ישראל ובני ישראל יצאים ביד רמה : בשבת ה
וירדפו מצרים אחריהם וישיגו אותם חנים
על־הים כל־סוס רכב פרעה ופרשיו וחילו
על־פי החירת לפני בעל צפן : ופרעה
הקריב וישאו בני־ישראל את־עיניהם והנה
מצרים נסע אחריהם וייראו מאד ויצעקו בני־
ישראל אל־יהוה : ויאמרו אל־משה המבלי
אין־קברים במצרים לקחתנו למות במדבר
מה־זאת עשית לנו להוציאנו ממצרים :
הלא־זה הדבר אשר דברנו אליך במצרים
לאמר חדל ממנו ונעבדה את־מצרים כי
טוב לנו עבד את־מצרים ממתנו במדבר :
ויאמר משה אל־העם אל־תיראו התיצבו
וראו את־ישועת יהוה אשר־יעשה לכם
היום כי אשר ראיתם את־מצרים היום לא
תספו לראתם עוד עד־עולם : יהוה ילחם
לכם ואתם תחרשון : פ רביעי בשבת ו
ויאמר יהוה אל־משה מה־תצעק אלי דבר
אל־בני־ישראל ויסעו : ואתה הרם את־
מטך ונטה את־ידך על־הים ובקעהו ויבאו
בני־ישראל בתוך הים ביבשה : ואני הנני
מחזק את־לב מצרים ויבאו אחריהם

כַּכָּתוּב (על יד נביאך) וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :
אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול · מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו :
קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך · מתי תמלוך
בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון · תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים :
ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך : :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה :

חזן
לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו · מפינו לא ימוש
לעולם ועד · כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה בחרתנו · גאנץ (סאונה עטרה) געפינד אן אין ערשטן טאג (פסח) אונ׳ די (כהנים גין צו דוכנן) · אונ׳ אן זאגט האלב
(הלל) געפינד אן אויך אין (יוצר ליום ראשון של פסח) אונ׳ דר נאך גאנץ קדיש · דיא תחנה אוי׳ (שערי ציון) דיא אן זאגט אן
(סוף רגלים) ווען אן היבט אויז היבט טטיט (בדף כ״ב) · אונ׳ אן היבט אויז צוויא (ספרי תורה) אונ׳ אן ליינגט (ויהי בשלח
פרעה ביז אן ה׳ רופאיך) ·

ויהי בשלח פרעה את העם ולא נחם
אלהים דרך ארץ פלשתים כי קרוב
הוא כי אמר אלהים פן ינחם העם בראתם
מלחמה ושבו מצרימה : ויסב אלהים את
העם דרך המדבר ים סוף וחמשים עלו בני
ישראל מארץ מצרים : ויקח משה את
עצמות יוסף עמו כי השבע השביע את בני
ישראל לאמר פקד יפקד אלהים אתכם
והעליתם את עצמתי מזה אתכם : בשבת לוי
ויסעו מסכת ויחנו באתם בקצה המדבר :
ויהוה הלך לפניהם יומם בעמוד ענן לנחתם
הדרך ולילה בעמוד אש להאיר להם
ללכת יומם ולילה : לא ימיש עמוד הענן
יומם ועמוד האש לילה לפני העם : לוי בשבת ג
וידבר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני
ישראל וישבו ויחנו לפני פי החירת בין
מגדל ובין הים לפני בעל צפן נכחו תחנו
על הים : ואמר פרעה לבני ישראל נבכים
הם בארץ סגר עליהם המדבר : וחזקתי את
לב פרעה ורדף אחריהם ואכבדה בפרעה

ויהי אונ׳ עס וואהר דא (פרעה) דאס פאלק שיקט ·
אזוא פירט זיא גאט ניט דען רעכטן וועג · פון
דעם לאנד (פלשתים) · וויא וואול דס ער נאהנט וואהר ·
דען גאט האט גיזאגט · פיליכט ווערט זיך דאס פאלק
ברעגקן ווען זיא ווערדן איין שטרייט זעהן · אונ׳ זיא
ווערדן ווידר קערן נאך (מצרים) : ויסב אונ׳ גאט
אליט דאס פאלק אום רינגלן · דורך דען וועג פון דער
וויסטינייא · אן דעם אער גירעריכט · אונ׳ דיא קינדר
(ישראל) גינגן גיוואפינט אויף פון דעם לאנד (מצרים) :
ויקח אונ׳ (משה) נאם דיא גיביין פון (יוסף) איט אים ·
דען ער האט דיא קינדר ישראל האַרט ביטווארן צו זאגן ·
גאט ווערט אייך גיוויס גידענקן · אזוא זעלט איר אייני
גיביין פון הינן אויף ברענגן איט אייך : בשבת לוי
ויסעו אונ׳ זיא צאגן פון (סוכות) · אונ׳ רואטן אין (איתם)
אן דעם ענד פון דער וויסטינייא : ויהוה אונ׳ גאט גינג
צו פאר אינן בייא טאג · אין איינר וואלקן זייל · דאס ער
זיא פירט דען רעכטן וועג · אונ׳ בייא נאכט · איט איינר
פייאריגי זייל · דאס ער אינן לייכטיט · דאס זיא זאלטן
גין בייא טאג · אונ׳ בייא נאכט : לא ער טעט ניט אב
דיא וואלקן זייל בייא טאג · אונ׳ דיא פייאריגי זייל בייא
נאכט · צו פר דעם פאלק : לוי בשבת ג וידבר
אונ׳ גאט רידט צו משה צו זאגן : דבר ריד צו דען קינדר
(ישראל) אונ׳ זיא זעלן ווידר קערין · אונ׳ זיא זעלן רואן
צו פאר (פי החירות) · צווישן (מגדול) אונ׳ צווישן דעם אער
צו פאר (בעל צפון) קיגן איבר זעלן זיא רואן בייא דעם
אער : ואמר אזוא ווערט (פרעה) זאגן אויף דיא קינדר
(ישראל) · זיא זיינן פר אירט אין דעם לאנד · דיא
וויסטינייא איז אום זיא ביטלאסן : וחזקתי אונ׳ איך וויל
דאס הערץ פון (פרעה) שטערקן · אונ׳ ער ווערט אינן
נאך יאגן : אונ׳ איך וויל זיין גיעהרט אן (פרעה) אונ׳ אן

בחיים נפשנו · ולא נתן למוט רגלינו · כי בחנתנו ככסף לצרפנו · הביאתנו במצודה שמת מועקה במתנינו · הרכבת אנוש לראשנו · באנו באש ובמים לרויה תוציאנו · תחננו ותברכנו ותאיר פניך אלינו · תאיר נרינו ותגיה חשכנו · חזה ציון קרית מועדנו · חיו כי אם שם אדיר יי אדוננו · חרבות ירושלים יפצחו ירננו · כי נחם יי ציון בית מקדשנו · חשף זרוע קדשו לנקום נקמתינו · וראו כל אפסי ארץ את ישועת אלהינו · בשובו עמנו מגלותינו · ויצמח צמח צדיק לעדתינו · וזה שמו אשר יקראו יי צדקנו : ואז תתגדל ותתקדש · אלי מלכי בקודש · נורא אלהים ממקדש קודש · אלהים דרכך בקודש · מי כמוך נאדר בקודש · הנערץ באראלי קודש · ויהללוך בהדרת קודש · וישתחוו בהר הקודש · כאראלים וחשמלי קודש · יקדישו ויעריצו בקודש · וקול כנפי חיות הקודש · כקול מים רבים בקודש · וקול אופני הקודש · לעמתם מנשאים בקודש · קול רעש גדול בקודש · וקול דממה דקה בקודש · קוראים זה לזה · ושואלים זה לזה · ונרשים זה מזה · וזה לעמת זה · וזה כנגד זה · וזה מול זה · מזה ומזה · משלשים בשלוש קדוש :

ככתוב

עס גטאן צו אונז דער דא האט אונז לייב גטאן ליבן אונ' האט ניט לאזן גלייטן אונזר פיס · דען (צרפתנו) דו האסט גלייטרט אונז אז איין זילבר דו האסט גפרובט אונז · דו האסט אונז גברוכט אין דט (גלות) גלייך אז ליגן איר פר שלאסן אין איינר שטאט אונ' גטאן (מועקה) איין בטריבונג אן אונזר לענדן האסט אבן רייטן איין שלעכטן מענטשן אויף אונזר הייבט · אונ' ווען איר זיין קומן אין וואסר אונ' פייאר האסטו אונז ארויז גצוגן (לרויה) צו זעטיקייט · דו זאלסט ערבארן אונז אונ' זאלסט בענטשן אונז אונ' זאלסט ערלייכטן דיין ענגזיכט צו אונז · ערלייכט אונזר ליכט אויז די פינשטערניש אונ' זיך (ציון) די שטאט אונזר בטעדיגונג דען נור דארטן איז גשטארקט גאט אונזר הער · די (חורבות פון ירושלים) די ווערן עפינן צו לובן אדם · ווען ער ווערט טרישטן (ציון) דיא שטאט אונזר בית המקדש · (חשף) דט ער האט אנטפלעקט זיין הייליגן ארים צו רעכן אונזר ראכונג · דען ווערן זעהן אלי הערן אויף דיא ערדן דיא הילף אונזר גאט · ווען ער ווערט ווידר קערן איט אונז אויז אונזרן (גלות) אונ' ווערט שיקן (צמח) צו אונזר גאיין אונ' אן ווערט אים הייסן (יי צדקנו) דארום דט אין זיין טאגן ווערט גאט ווייזן דט איר גרעכט זיין · (ואז) דען ווערט גאט ווערדן גגרעסרט אונ' גהייליגט איין גאט אונ' איין קיניג אין הייליקייט · ער איז פארכטזאם גאט פון זיין הייליגי היכל זיין וועג איז אין הייליגן היכל · ווער איז אזו גשטארקט איט הייליקייט אונטר די הייליגי מלאכים די לובן דיך איט שיינהייט אונ' זי בוקן זיך צו דיר אין ירושלים אז דיא הייליגן מלאכים דיא דא הייליגן אונ' שטארקן דיך אין דיא הייליקייט אונ' די שטים פון די (חיות הקודש) איט אירי פליגל איז אז שטים פון פיל וואסר אונ' די שטים פון די מלאכים די דא הייסן (אופנים) די ערהיבן זיך קיגן אים אין דר הייליקייט · צו לייטן איט גרוס שטורם צו לייטן איט נידרי שטים · זי רופן איינר צום אנדרן אונ' פרעגן איינר דען אנדרן אונ' נעמן (רשות) איינר פון אנדרן צו זאגן (קדושה) איינר קיגן דעם אנדרן אונ' זאגן דרייא מאל (קדוש קדוש קדוש) :

אתה

למענינו · ובעילם שם כסאו לרחמנו · ובעבדותינו לא עזבנו אלהינו ·
ויט עלינו חסד לפני שובנו · לתת לנו מחיה ולרומם בית מאוינו ·
גרנו משך עם קדר לשכנינו · ולא עשה כלה עם שאריתנו ·
ובארץ נכריה כמעט שכנה דומה נפשנו · לולי יי שהיה בעזרתנו ·
כי בכל פה אכלונו להדיקנו · ועלם הכבד הכבידו עלינו · עד יערה
ממרום רוח לנחמנו · כי יי שופטנו יי מחוקקנו · יי מלכנו הוא
יושיענו · קול גאולה ישמע בארצנו · יי חננו לך קוינו · היה זרועם
לבקרים אף ישועתינו · ולא נסוג אחור ממך ותחיינו · תמהר לשכון
כבוד בארצנו · ויבא מבשר שלום לבשרנו · וישאו קול לרנן כל
צופנו · בבוקר חסדך שבענו · ונרננה ונשמחה כל ימינו · וכימות
עניתנו שמחנו · ומעשה ידינו כוננה עלינו · הושיעה ימינך ועננו ·
ומתהומות הארץ תשוב תעלנו · ישועתך אלהים תשגבנו ·
ונהללה שמך בשיר ונגדלנו · כי אלהים יושיע ציון בימינו · ויבנה
ערי יהודה ובהם יושיבנו · וזרע עבדיו ואוהבי שמו בהם ישכנו ·
ומבשן וממצולות ים עת תעלנו · עזה אלהים זו פעלת לנו · השם

בחיים

פר דארבן אונז · אונ׳ער האט אונז ניט גטאן נאך אונזרן זינדן · אונ׳אלי צייט איז נאך זיין האנד גנייגט איבר אונז · אין דו (גלות בבל) וואר ער גזענט פון אונזרט וועגן וויל איר דאריקן וואורן צו העלפן אונז · אונ׳ אין (גלות אדו) הט ער זיין שטול הינגטראגן צו ערבארמן אונז · אין אונזר דיהנן דעם (אוך כורש) האט ער אונז ניט פר לאזן אונזר גאט · אונ׳ער האט אונז געבן צו גנאד פר אונזר פענגר דש ער אונז ווידר גאב (אחיה) צו זיין אין (ארץ ישראל) אונ׳ אידר צו ערהיבן דש הויז (אמוינו) אונזר זוסט דש [בית האקדש] · אונ׳אלז איר האבן גוואונט איט די (אלכי ישמעאל אונזר שכנים) דא האט ער ניט גטאן פר דערבן אונזר איבר בלייבונג · אונ׳ אין לענדר דר פרעמדי הטע איין ווייניג גפעלט דש אונזר לייב הטע גרואט אין (קבר) ווער ניט גוועזן גאט אין אונזר הילף דען אין אלי ווינקל האבן זי צו אמאן אונז אונ׳ איר יאך זי האבן בשווערט אויף אונז ביז גאט ווערט ערוועקן זיין גאיד אויף אונז צו טרישטן אונז (בביאת המשיח) דען גאט איז אונזר ריכטר אונ׳ אונזר הער אונ׳ אונזר קיניג אונ׳ אונזר העלפר איין (קול פון דר גאולה) ווערט ווערן גהערט אין אונזר לאנד אלז גאט ווערט ערבארמן אונז צו דעם איר הבן גהאפט · ווייזי אונזר שטארק צו אלי מארגן איר וואלן ניט (נסוג) פר רוקן אונז פון דיר אונ׳דו זאלשט אייון צו אכן רואן דען (כבוד השכינה) אין אונזר לאנד · אונ׳ער זאל קומן (אליהו הנביא צו זאגן דיא בשורה) אונזרט פריד דען ווערדן אלי אונזרי אן זעהר אויף היבן איין שטים צו לובן דיך · איט דעם מארגן דר (גאולה) זעטיג אונז דען וואלן איר לובן דיך איט פרייד אלי אונזר טאג אזו לאנג אלז דו אונז גפייניגט האשט ערפרייא אונז אונ׳דש ווערק אונזר הענד זאלשטו ברייטן · העלף אונז איט דיינר רעכטי האנד אונ׳ענטפר אונז · אונ׳פון אב גרונד דר ערד זאלשטו אויף ברענגן אונז · איט דיינר הילף זאלשטו שטערקן אונז · דען וואלן איר לובן דיין נאמן איט גזאנג אונ׳ וואלן אכפארן איים · דען גאט איז דר העלפר (ציון) אין אונזר טאגן אונ׳ער ווערט בויאן די שטעט פון (יהודה) אונ׳ער ווערט אונז איין זעצן אונ׳דען זאמן זיינר קנעכט · אונ׳די ליב האבן זיינן נאמן די ווערן רואן דרינן אין צייט ווען ער אויף ברענגט אונז אויז דען לאנד (בשן) אונ׳ פון טיפנים דש (ים) · דען ווערן איר זאגן דיא שטארק פון גאט הט

ומשמאלם בהליכתם · ורסן מתעה על לחיי ענמים להביאם במים
לכלותם · ונהגם בכבדות ויסר את אופני מרכבותם · וישובו המים
ויכסו את הרכב ואת הפרשים בשטיפתם · וינער פרעה וחילו בים
סוף וכל צבאותם · ויכסו מים צריהם אחד מהם לא נותר בשאריתם ·
וידידים עברו וחזו וראו פגרי שונאיהם במפלתם · ויאמינו בדברו
וישירו תהלתו בישועתם : ואלו כל הימים דיו ואגמים קולמוסים ·
ובני אדם לבלרים ויריעות ארצות פרוסים · וכל שערות אדם פיות
ולשונות מקלסין · אינן מספיקין לחקור פלאות ונסים · אחת מאלף
אלפי אלפים ורבי רבבות הנעשים · אשר פעל ארון לעם מבטן
עמוסים · כי מי גוי גדול אשר בנסים מתנוססים · או הנסה אלהים
לבא לקחת לו גוי מקרב שוסים · במסורת באותות ובמופתים
ובמלחמה נהרסים · ככל אשר עשה לנו ארון כל המעשים :
חסדי ייי כי לא תמנו · ולא כלו רחמיו ממנו · יום יום יעמוס לנו ·
האל ישועתינו · במצרים נגלה עבור לגאלנו · ובכל צרה
עמנו להושיענו · לא מאסנו ולא געלנו לכלותינו · ולא עשה עמנו
כלה כחטאתינו · ובכל עת ידו נטויה עלינו : בגלות שנער שלח

למענינו

אינן צו איר רעכטי אונ' לינקי האנד צו איין מויאר אונ' די מצרים די וואלטן נון גערן אנטלויפן דא טעט הקב"ה איהנן (רסן) איין
צאם אין איר מויל אז אין די פפערד טוט צו צעניקן זי אונ' צו פר אירן זי צו פר דערבן זי · אונ' ער טעט אב דש קייליכטי האלץ
פון איר רעדר דש דער וואגן שטאלפרט אויף די פעלקר דא וואָרן זי גפירט מיט שווערליכקייט אונ' דא ישראל דורך וואָרן דא
ווידר קערטן די וואסר אונ' בדעקטן מיט איר פאר פוילן די רייטר אונ' די וועגן (וינער) אונ' ער אום טשירלט הקב"ה (פרעה
אונ' אל זיין היער אין דש (ים סוף) אונ' די וואסר דעקטן צו אירי לייד דש איינר פון אינן ניט איבר בלייבט · אונ' די גלויבטן די
פורן דורך אונ' זעהן די (פגרים פון איר שונאים) וויא זי האטן איין (מפלה) גוואון דען גלויבטן זי אן זיין ריד אונ' זינגן אויז זיין
הילף · אונ' ווען עס ווערן אלי וואסר טינט אונ' די גרערכט (קולמוסים) פעדן אונ' אלי לייט (סופרים) שרייבר אונ' אלז פיל פאפיר
דש אין דיא ערד מיט בדעקן קענט אונ' אלי האר דר מענטשן ווערן מוילר אונ' די צונגן זאלטן לובן דז ווער אליז ניט גנוג צו בשרייבן
די וואונדר אונ' צייכן אין (חלק) פון טויזנט מאל טויזנט אונ' צעהן טויזנט מאל צעהן טויזנט פון די (נסים) דיא דא ווארן גשעהן
דש גאט דר הער אלי ווערק האט גטאן צו ישראל דען וואו איז איין פאלק דש אזו מרחיבט איז גוואָרן מיט (נסים אלז ישראל)
אונ' ווען האט גאט גטאן נסים צו אויז צו ציהן אין פאלק פון (שוסים) זייני רויבר מיט צייכן אונ' וואונדר אונ' מיט מלחמה (נהרסים
זיינן זי ווארן צו פירט אלז וויא ער האט גטאן די מצרים פון וועגן ישראל דר הער פון אלי מעשים :

חסדי דיא גנאד פון גאט די זיין נאך ניט אויז · גלויבט זייאי ער היינט אונ' אלי וועגן אונ' זי האבן ניט אויף געהערט זייני
ערבארמיקייט פון אונז אונ' נאך אלי טאג (יעמוס) ער איז אויף לאדן אונז זיין הילף · אין (מצרים) ער האט טון
ערלייזן אונז אונ' אין אלי (צרות) איז ער מיט אונז צו העלפן אונז · ער האט ניט גר טעאט נאך (געלנו) פר אום ווירדיגט אונ'

פר

הם ועבטו ארחותם · נרדפה אחריהם ונראה ברעתם: · ויאסור את
רכבו בעצמו כדי לזרזם ולפתותם · ואת עמו לקח עמו בדברים
לרמותם · דרך מלכים להתנהג אחרי חילותם · ואני אקדים ראשון
להלחם במלחמתם · דרך מלכים לטול ראשית בזתם · ואני אשוה
עמכם בשלל צבעי רקמתם · ועוד אפתח אוצרותי וקחו כל שכיות
חמדתם · מיד יצאו כלם בלב שלם וערכו מערכותם · ויקח שש מאות
רכב בחור עם כל כלי משחיתם · וכל רכב מצרים עמהם בעזרתם ·
וישיגו אותם חונים על הים במקהלותם · וישאו עיניהם וראו צריהם
בקרבתם · חיל ורעת שם אחזתם · וזעקו בתפלה ותפשו אמנות
אבותם · וגואלם חזק ונוקם נקמתם · וירא בצר להם בשמעו את
רנתם · ויושיעם למען שמו ויגאלם מצרתם · מנוגה נגדו עביו עברו
ברד ואש גחלתם · וישלח חציו ויפיצם וברקים רב להמותם · ויגער
בים סוף ויחרב ויוליכם בתהומות במסלתם · ושבטי יה עמדו על
הים לירד בירידתם · ושם בנימן צעיר רודם ושרי יהודה רגמתם ·
וכלם עברו ביבשה במים עזים נתיבתם · והמים להם חומה מימינם
ומשמאלם

פֿר אירט אין לנד אונ׳ איר וועג זיין פֿר קריאט · איר וואלן איהנן נאך יאגן אונ׳ וואלן זעהן אן אירן ביז · אונ׳ ער בינד (פרעה)
זעלבשט זיין רייט וואגן דר וואר דר דש ער די פֿאלק איבר רידט אונ׳ איין (לב) אמכט אונ׳ איש גוטי ווארטן וואר ער (ארמה)
זיין פֿאלק אונ׳ שפראך צו איהנן דר (סדר) פֿון אנדרן (אלכים) איז ווען זי אין דיא מלחמה ציהן דא גיגן זי צום הינטרשטן דרא
ווארדן וועני צום ערשטן קואט דש ער בעטר אנטקוואן(?) אונ׳ איך וויל איך פֿאר אן דיא שפיצטעלן צו שטרייטן אייער שטרייט
אויך איז דר (סדר פֿון אנדרי אלכים) ווען זי דיא מלחמה געוואנן האבן דא נעאן זי דש בעסט אראב פֿון דען ראב רויב אונ׳ איך
וויל אלי גלייך מיט אייך טיילן פֿון געפארבטי אונ׳ געמרדירטי קליידר · נאך מיינס איך וויל עפֿינן מייני (אוצרות) אונ׳ נעאט
אירויז אלי אייני גלוסטיגי (תכשיטים) דא גינגן זי באלד אל צו אמאל מיט גאנצן הערצן אונ׳ אנריכטן אירי אויז ריכטן צו די מלחמה
אונ׳ נאם זעקס הונדרט הויבט לייט מיט אירי (כלי אשחיתים) אונ׳ אלי רייטר אין אצרים די וואדן מיט אירי הילף אונ׳ זי גרייכטן
ישראל דש איר פֿר זאאלונג רומטן ביים דען (ים) אונ׳ זי אויך היבן אירי אויגן אונ׳ זעהן אירי ליידיגר געהנן דא בגריף זי וויה
טאג (ורתת) אונ׳ ציטרניש · אונ׳ זי שרייאן צו הקב״ה אונ׳ בגרייפֿן דש האנר ווערק דש זי האבן גלערנט פֿון אירי עלטרן צו טון
תפלה צו גאט אין צייט אירש לייד אונ׳ איר שטרקר ערלויזר דער וואר (נוקם איר נקאה) אונ׳ ער זאך אן איר לייד · דא ערהערט
איר לוב אונ׳ ער הולף זי אום זיינס הייליגן נאמן ווילן אונ׳ ערלויזט זי פֿון איר לייד · (אנוגה) פֿון דעם ליכט דש קיגן אין איז זי איבר
פֿארן האגל אונ׳ פֿייאריגי קולן · אונ׳ ער זענדט זייני פפֿיילן (ויפילם) אונ׳ פֿר שפרייטט זי אונ׳ איט זייני בליץ ער פֿר טומלט זיא
אונ׳ ער אן טרייבט דש אער אונ׳ עש וואר טרוקן אונ׳ ער פֿירט זי אין טטעג דעט אב גרונד דש אער · אונ׳ דיא גטלעכט גאטש
שטונדן ביים דעם אער צו נידרן ארייך · דען וואר (שבט בניאן) דער ערשטר אויך (רודם) דער דא געוועלטיגט אונטר ישראל
דער וואר (שמואל האולך) דער קאם פֿון (בניאן) · אונ׳ די הערן פֿון (יהודה) די נידרטן אים באלד נאך און נאהנט אלז אן איט
אין שטיין ווערפֿן קענט · אונ׳ אלי פֿורן איבר די שטארקן וואסר אין אייגם טרוקן טטעג אונ׳ דש זי גינגן דא וואדן דיא וואסר

במצרים ואוני ראשיתם · ויוציאם בכסף ובזהב ואין כושל
במחנותם · נפל פחדם על מצרים ושמחו בצאתם · פרש ענן
למסך ואש להאיר אפילתם · ויוצא עמו בששון בחיריו ברנתם ·
ויסעו מרעמסס לסכות ומסכות לאתם · ומאתם לפני פי החירות
היתה חנייתם · בין מגדל ובין הים באמצעיתם · לפני בעל צפון
הנשאר מכל אלילי פחזותם · ולמה נשאר הוא כדי להשיאם
ולהטעותם · שיאמרו קשה יראתם שלא לקתה כמותם · שם
חנו ביום השלישי לנסיעתם · וברביעי מתקנים כליהם ומציעין
בהמתם · ואמרו להם האוקטורין במלתם · הגעתם תחום אשר
קבעו לכם צוענים בטובותם · אשר אמרתם דרך שלשת ימים
נלך ונשוב לעבודתם · וגאולים השיבו לא יצאנו ברשותם · כי
אם ביד רמה בעל כרחם שלא בטובותם · והם ענו רוצים ולא
רוצים איש כפי שיחתם · סופכם לקיים דבר מלכות ולא לעבור
על דעתם · ועמדו עליהם והכום ופצעום והרגו מקצתם · והם
הלכו והגידו לפרעה כל קורותם · ויהפך לבו ולבב עמו לרדוף
אותם · ויאמר מה זאת עשינו וישמו על עקב בשתם ואמרו נבכים
הם

זי פר מיין דעק אונ' מיט מיינר פיארינגן זייא ער לייכט ער (אפילתם) אירי פינסטרנים ער צוג אויז זיין פאלק מיט פריידן זיינא
אויז ערוועהלטי מיט לוב אונ' זי צוגן צום ערשטן פון (רעמסס נאך סוכות) אונ' פון (סוכות נאך איתם) אונ' פון (איתם רוקטן
זי ווידר צו ריק פר (פי החירות) צווישן איין טורט הייסט (מגדול) אונ' דעם (ים) פר דיא ע"א דיא דא הייסט (בעל צפון)
דיא וואר איבר גבליבן פון אלי אירי אב געטרייא דיא האט הקב"ה דארום איבר גלאזן דש ער די מצרים דא מיט (מטעה) וואר
זי דרום אן רייצן נאך צו יאגן ישראל דען זי טפראכן די ע"א איז מעכטיג דש הקב"ה האט איר ניקט קענקון (והוא רמייה)
ישראל זיין גון אריבר גוועזן אונ' אן דריטן טאג פון אירן ציהן האבן זי ווידר אום הער קומן · אונ' אן פירדן טאג דא אן ברייטטן
ישראל אירי פפערד אונ' היכלטן זיך ערטט רעכט צו ציהן פארט דען טפראכן (האוקטורין) דין (שלוחים) די פרעה מיט איז
גאב · עס האט גרייכט דיא צייט דש אייך די מצרים הבן פר גינט לידיג צו גין אלז איר זעלברט גרעדט הט איר וואלט דרייא טאג
גין אונ' דר נאך ווידר אום קערן צו איינר דינסט אונ' ישראל די ערליזטן ענטפרטן איר זיין אונז אוהו איר (רשות) אויז גאנגן וונדרן
אופגבאר אונ' האבן איהן ניקט דארום צו דאנקן דא טפראכן די (שלוחים) ווידר איר וואלט אדר וואלט ניט אונ' ריר וואס איין
יעדרר וויל איר מוזט דאך (לסוף) האלטן דען (מלך פרעה) זיין גבאט אונ' ניקט טון וונדר זיין ווילן · דען טטונדן ישראל אויף
אונ' שלוגן (ופצעום) אונ' וואונדן דש עטליכי שטורבן ניאר אויף דא גינגן זי צו פרעה אונ' זאגטן אים וויא עס גאנגן וואר מיט
ישראל דען וואר פר קערט זיין הערץ אונ' די הערצר פון זיין פאלק אונ' וואלטן איהן נאך יאגן אונ' זי זאגטן וואס האבן איר גטאן
אונ' זי וואר גליך פר וואונדרן צו ריק דש זי האבן זיך אזו איין טטנד לאזן איבר פארן · אונ' זי זאגטן אויך ישראל (נבכים) זי וואר

פר

מקום גדולתם · ולא מאסם ולא געלם לכלותם · גדו תחלה
למצרים בשבעים נפשותם · ויפרו וירבו במאד מאד להרבותם ·
ויתחכמו עליהם פוטים להשחיתם · הפך לבם לשנאתם ·
ולהתנכל בסבלותם · ויעבידום בפרך בכל עבודתם · וישימו
עליהם שרי מסים לענותם · ויצעקו אל יי בצר להם ממצוקותם ·
ולמעון קדשו השמימה עלתה שועתם · ויקם להם מושיעים
להושיעם מצרתם · שלח משה ואהרן אשר בחר בהם
ובשליחותם · ושם במצרים אותותיו ומופתיו להראותם · ויהפוך
לדם יאריהם וכל נהרותם · הפך את מימיהם לדם וימת את
דגתם · אמר ויבא ערב וכנים בכל עפרותם · ושלח בם ערב
ויאכלם וצפרדע ותשחיתם · ויתן לחסיל יבולם ולארבה
תבואתם · ויאכל כל עשב בארצם וכל פרי אדמתם · ויהרוג
בברד גפנם ובחנמל שקמותם · ויסגר לברד בעירם ולרשפים
חיתם · וישלח בם חרון אפו עברה וזעם וצרה להבעיתם · ומלאכי
רעים במשלחתם · ולא חשך ממות נפשם וחיתם · ויך כל בכור

במצרים

ערלויט זי פון אייני פייניגר · אונ׳ער האט גטראגן זי אונ׳ערהובן · ביז אלהער האט געהאלפן אונז גאט אונ׳ האט ניט אב געלאן
זיין גנאד פון זי אין אלי טעטט אירט פר טריבן · אונ׳ האט ניט פר טצאט אונ׳ פר אונווירדיגט זי אום זי צו פר דערבן · זי ווארן
ערגט פר טריבן נאך מצרים מיט זיבנציג (נפשות) אונ׳ זי פרוכטבארן אונ׳ מערטן זער · דען וואלטן די מצרים קליגן איבר זי
צו פר דערבן זי · ער פר קערט איר הערץ דש זי אין (יוסף) זיי׳ לעבן האטן ליב ישראל יעצונדר האבן זי ישראל פיינד אונ׳ האלטן
גדאנקן צו מאכן ארבייטן זי · דען מאכטן זי דיהנן מיט הארטיגליכן מורלייא ארבייט אונ׳ האבן אויף זי בפולן (שרים) צו פייניגן
זי אום (מסים) ווילן דש זי אלי טאג מוזטן ארבייטן אונ׳ זי שריאן צו גאט (ממצוקותם) מויז מיר בצווינגנים אין אירן ליידן אונ׳
צו זיינר הייליגי וואונונג צום הימל גינג אויף איר גשרייא אונ׳ שטעלט אויף מיינהעלפר צו העלפן זי פון איר לייד · ער שיקט משה
אונ׳ אהרן די ער האט ערוועלט אן איר (שליחות) אונ׳ ער טעט אין מצרים (אותות ומופתים) צו ווייזן זי · אונ׳ עס וואר פר
קערט צו בלוט איר וואסר אונ׳ איר בעך ער פר קערט איר וואסר צו בלוט אונ׳ ער טיטט (דגתם) איר גפישיכט · מיט זיינר זאג
ברענגט ער גמישטע מורלייא (חיות) אויף לייז אין אלי איר ערד · אויך פרעש די וואר פר דערבן זי · אונ׳ ער גאב (לחסיל) צו
די הייסרעקן איר פרוכט דער עסט אלי די קרייטר אין איר לאנד אונ׳ די פרוכט איר לאנד · אונ׳ ער ערשלוג מיט דעם האגל
איר וויין שטאק (ובחנמל) אונ׳ מיט איין (מין) הייסרעק דער הייסט (חנמל) · (שקמותם) איר אייכן בוים · אונ׳ ער האט
איבר ענטפרט איר פיך צום האגל (ולרשפים) אונ׳ צו די (שדים) איר לעבן · ער שיקט אן זי צו ערשרעקן זי מיט זיינם גרים
צארן אונ׳ די בייזי מלאכים די טעטן איר (שליחות) אן די מצרים אונ׳ ער האט ניט (חסך) פר מיטן פון דען טויט איר לייב אונ׳
לעבן אונ׳ ערשלוג אלי (בכורים) אירי ערשטר זאמן אין מצרים דען צוג ער זי אויז מיט זילבר אונ׳ גאלד אונ׳ קיינר מוכטר זי האט
גשטרויכלט · עס פיל אויך די מצרים איין (מורא) אונ׳ דארום פרייאטן זי זיך דאז זי אויז גיגן · ער שפרייטט איין וואלקן איבר

יוצר ליום שביעי של פסח

יִתֵּן נִקְמָתוֹ · רִבּוֹת מוֹפְתֵי גְבוּרָתוֹ · יִתְקַע בַּשּׁוֹפָר בִּסְעָרָתוֹ · חיז
צִיּוֹן יְקַנֵּא בְּקִנְאָתוֹ · חַיַּת קָנֶה בְּגַעֲרָתוֹ · קִרְיַת מֶלֶךְ בִּבְנוֹרָתוֹ ·
חֶבְיוֹן עֻזּוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ · זְרוּיִם בְּקַצְוֵי אַדְמָתוֹ · קְבוּצִים בְּבֵית תִּפְאַרְתּוֹ ·
וְשָׁם נְשׁוֹרֵר תְּהִלָּתוֹ · אוֹמֶץ חַסְדּוֹ וְצִדְקָתוֹ · מוֹרֶה צֶדֶק לַעֲדָתוֹ ·
בְּתוֹכָם יַצִּיב שְׁכִינָתוֹ :

שְׁכִינָתוֹ עִמָּנוּ לְהִתְאַחֵר · וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד :
וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

קהל

אין דיזן (פיוט) שטעלט דער (פייטן) איין דאנק זאגונג אויף אלי (טובות אונ׳ חסדים) דיא הקב״ה אן ישראל אין (מצרים) אונ׳ אין אלי (גליות) האט בוויזן · וועלכי פילי (ניסים) ניט אויז צו שפרעכן זיין · זא בעטן איר אונש איט דיא (גאולה שלימה אשמח) צו זיין · דש זיין הייליגן נאמן פר גריסט אונ׳ פר שטערקט ווערט ווערן (בזמן המשיח באהרה ביאינו אמן) :

חַסְדֵי יְיָ אַזְכִּיר תְּהִלּוֹת יְיָ · כְּעַל כֹּל אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ יְיָ · וְרַב טוּב
לְבֵית אֵיתָנִי · אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ כְּרַחֲמָיו וּכְרוֹב חֲסָדָיו לְדַעְיָנִי ·
וַיֹּאמֶר אַךְ עַמִּי הֵמָּה וּבָנַי · בָּנִים לֹא יְשַׁקְּרוּ נֶאֱמָנַי · בְּנֵי אֱמוּנַי בְּנֵי
בְּחוּנַי · וַיְהִי לָהֶם לְמוֹשִׁיעַ מִיגוֹנַי · בְּכָל צָרָתָם לוֹ צַר בְּעִנְיָנַי ·
וּמַלְאַךְ פָּנָיו הוֹשִׁיעַ הֲמוֹנַי · בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ גְּאָלָם מִמְּעַנַּי ·
וַיְנַטְּלֵם וַיְנַשְּׂאֵם עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ יְיָ · וְלֹא הֵסִיר חַסְדּוֹ מֵהֶם בְּכָל
מקום

עס ווערט זיך נאך פיל אער ער היבן זיין קיניגרייך · אויך זיין (כסא הכבוד) ווערט פול ווערן פון וועגן זיינם כבוד · אלס הקב״ה ווערט ער קענט ווערן פון וועגן דיא גרוטי (ניסים) דיא (בזמן המשיח) ווערן גשעהן ווען ער ווערט שלאגן (עמלק) דא ווערט ער איין (נקמה) טון אן זיני פיינד · ער ווערט אערן דיא וואונדר זיינר שטארק · ער ווערט שטשטן איט דעם שופר (בסערתו) אין זיינם שטורמן · ער ווערט האבן (קנאה) אום ווילן (ציון) · אונ׳ ווערט אן טרייבן דיא (חיה) דיא דא ליגט אין גרעריכט · אין זיינם בוימן דיא שטאט (ירושלים) אויך דאס (בית המקדש) · (חביון) דיא פר בערגונג זיינר שטארק אונ׳ טונהייט · אונ׳ ישראל (זרוים) די פר שפרייט זיין אין ענד פון די ערד דיא ווערן פאר זאאלט ווערן אין הויז זיינר טונהייט · אונ׳ דארטן וואלן איר זיגן זיין לוב · אונ׳ פון זיין שטארקי גנאד אונ׳ זיינר (צדקה) · ער ווערט וויזן גרעכטיקייט צו זיינר גמיין אונ׳ צווישן זיא ער ווערט שטעלן זיין (שכינה) : (שכינתו) זיין (שכינה) ווערט ער איט אונש איילינן אונ׳ אונש ווערט ער אאכן צו איינם פאלק : (ביום) אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט זיין איניג אונ׳ זיין נאא איז איניג :

ובכן אונ׳ דען ווערט אויך גין צו דיר די קדושה דען דו ביסט דר הייליגר פון ישראל אונ׳ איר העלפר :

חסדי דיא גנאד פון גאט איך וויל גדענקן · אויך זייני לוב אום ווילן אלי דיא פר גלטונג דיא ער פאר אונש פר גאלטן האט · אונ׳ די פיל (טובות) די דוא לום גזינד איין שטארקי (אבות) פר גאלטן האטט פר אייני אייגן אום ווילן זיין ערבארעיקייט אונ׳ אום ווילן זיין גנאד · ער זאגט גאט זיא זיינן יוא נאר איין פאלק איך האב קיילי אנדרטט אין (עולם) אויך אייני קינדר אונ׳ אייני וואר האפטיגי דיא ניט אן איר לייקן · קינדר אייני וואר האפטיגי · די איך פר זוכט האב · אונ׳ ער וואר צו זיא איין העלפר פון איין טרויאריג אאכר אין אלי איהר לייד איז איס אויך לייד · אונ׳ דער (אלאך) פאר זיין (פנים) דר היולף אייני ברוונג · אום ווילן זיין ליבשאפט (ובחמלתו) אונ׳ אום ווילן זיין ערבארעיקייט ער האט ערלויט

חזן שָׂרַי הוֹלִיכָם שְׁלֵמִים תִּרְגְּלָם נְשָׂאָם לְבֵית עוֹלָמִים :

עוֹלָמִים הִנְחַלְתָּ לִסְגֻלָּתֶךָ · וּכְנֶשֶׁר נְשָׂאתָם בְּאֶבְרָתֶךָ : חזן תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתֶךָ :

מיוסד ע"פ א"ב

אַרְבָּעָה נִקְרְאוּ נַחֲלָה · בְּחֵפֶץ וּבְאַהֲבָה כְּלוּלָה · גְּבוּל אֶרֶץ הַמְּעֻלָּה ·
דִּירַת בִּנְיָן זְבוּלָה · הַנְּתוּנָה מִימִין הַגְּדוֹלָה · וּמְקַבְּלֶיהָ בְּרֶתֶת וְחִילָה ·
זֶה הַיּוֹם נָגִילָה · חֵרוּת הַמְּצִיא לִסְגֻלָּה · טְרוּדִים עַתָּה בַּגּוֹלָה ·
יוּזְמָנוּ לְיוֹם גְּאֻלָּה · כַּאֲשֶׁר שָׁמַע לְעֶגְלָה · לְאוֹיְבָיו יַעֲשֶׂה כָלָה :

כָּלָה וְנֶחֱרָצָה לְהַרְעִד · בְּיוֹם כִּי אֶקַּח מוֹעֵד : חזן יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מְלוּכָה וּגְבוּרָה שֶׁלּוֹ · נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדוֹם רַגְלוֹ · שִׂמְחַת עוֹלָם
בְּהַגְדִּילוֹ · עָלַי בְּאַהַב בְּהַרְגִּילוֹ · פְּנוֹת אוֹיֵב וּלְהַשְׁפִּילוֹ · צֹאנוֹ
לִרְעוֹת בְּצִלּוֹ · קַרְנוֹת רְשָׁעִים בְּהַפִּילוֹ · רוֹמְמוֹתָיו לְהַגִּיד וְחֵילוֹ ·
שְׁכֶם אֶחָד לַעֲבוֹד לוֹ · תֵּבֵל וּמְלוֹאָהּ לְהַלְלוֹ :

לְהַלְלוֹ יִחוּדוֹ לְהַעֲרִיץ · יְיָ מֶלֶךְ תָּגֵל הָאָרֶץ · חזן וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ :

מיוסד ע"פ שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ

שֵׁם יִקָּרֵא כִּכְתִיבָתוֹ · מֵחֶצְיוֹ תִּתְמַלֵּא תֵּיבָתוֹ · עוֹד תִּתְנַשֵּׂא
מַלְכוּתוֹ · וְכִסְאוֹ יִכּוֹן בִּמְלֵאָתוֹ · נִכְרֵי שֵׂעִיר בְּהַכּוֹתוֹ · בְּאוֹיְבָיו

יתן

פֿליגן : (תביאמו) ביז דו זי ברענגסט אונ' פֿלאנצט אין בערג דיינר ערב דש (בית המקדש :

ארבעה פיר ארלייא הייסן (נחלה) פֿון הקב"ה די בגערט הקב"ה מיט גקריגטי ליבשאפֿט · (ארץ ישראל) דאש גלובטי לאנד אונ' דש (בית המקדש) די הערבריג פֿון הקב"ה אונ' דיא תורה די דא איז געבן גווארן פֿון דיא רעכטי האנד פֿון הקב"ה אונ' ישראל דיא זיא אנטפֿאנגן האבן מיט גרוטר פֿארכט (וחילה) אונ' ציטרניש · אן דעם טאג וואלן מיר זיך דרפֿן פֿרייאן דען אן מיהם האט רוא פֿרייא טאן מאכן דיא גליבטן · דיא יעצונד פֿר איטן זיין אין גלות · (יוזמנו) זיא זאלן ווערן אן גברייט צום טאג די (גאולה) · אלז דוא האסט מאכן הערן דיא (מצרים) דיא דא זיין ווארן בגליכן צו אייגר סיהני קעלבן · אזו זאלסטו אויך דיא רשעים פֿר דערבן : (כלה איט פֿר דערבונג : (ונחרצה) אונ' פֿאר טניידונג · מאך זיא ציטרן · אלז דער טאג (בינימת מצרים) דש איך נאם צו דען ערשטן (יום טוב) : (י"י) דען ווערט גאט קיניגן צו איביג :

מלוכה דאש (מלכות אונ' דיא גבורה) איז זיין · מיר זאלן זיך בוקן צום (בית המקדש) דש דא איז דאש שטאיל זיינר פֿיסן · איין איביגליכי פֿרייד ער ווערט אויך אונז גריסן · אין זיינם פֿרייאן אויף אונז מיט ליבשאפֿט אבן ער ווערט אויס רויאן זיין פֿיינר אויז (ארץ ישראל) אונ' ווערט זיא (אשפיל) זיין אונ' ווערט ווידן (ישראל) אין זיינם שאטן · אונ' די אמכט פֿון דיא רשעים ווערט ער אמכן פֿאלן · זיין היך אונ' זיין קראפֿט בקענט צו אמכן · דען ווערט דר גאנצר עולם נייגן (שכם) מיר אקסיל צו דיהנן אים · די וועלט אונ' איר ערפֿולונג דיא ווערן לובן אים : (להללו) זיא ווערן לובן אונ' שטארקן זיין אייניקייט · ווען גאט ווערט קיניגן דא ווערט זיך פֿרייאן דיא ערד : (והיה) דען ווערט גאט זיין צו איין קיניג איבר דיא גאנצי וועלט :

שם דען (שם) ווערט אן לייאן מיט די אותיות די פֿאר אונש גשריבן זיין · אונ' ניט אלש איר יעצונד לייאן (אדני) · דען עטליכי ערטר שטיט דר (שם) ניט אויז נור (יה) אונ' (לעתיד) ווערט ער איבראל שטין אויז גשריבן ·

עט

יוצר ליום שביעי של פסח

חוֹסִים · דְּרוֹר קָרָאתָ לַעֲמוּסִים · הוֹצֵאתָם בִּרְכוּשׁ שְׁשִׁים · וַיְנַצְּלוּ
אֶת אֶרֶץ הֲנֵסִים · זְדוֹנִים וְשָׂרֵי מִסִּים · חֵילָם בְּרַגְלָם רְמוּסִים · טָבְעוּ
וְצָלְלוּ פַּתְרוּסִים · יַמִּים עֲלֵיהֶם מְכַסִּים · כְּקָרוֹחַ אֵשׁ חֲמָסִים · לָבְשׁוּ
חֲרָדוֹת מַכְעִיסִים :

מַכְעִיסִים יָשְׁבוּ בָּדָד לִידוֹם · כִּי נִכְרְתוּ צָרִים מֵהֲדוֹם : חזן אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם :

מיוסד ע"פ א"ב

אַלּוּפֵי אֱדוֹמִים וּמוֹאָבִים · בִּרְעָדָה וּבִדְאָגָה כּוֹאֲבִים · גָּרֵי כְנַעַן
הַיּוֹשְׁבִים · דּוֹמוּ בְּמַפּוֹלֶת לְהָבִים · הַגּוֹי הָעַז הַחֲשׁוּבִים · וּמַמְלָכוֹת
אֶשְׁכָּרִים מְשִׁיבִים · זְעוּכִים רְמוּסִים וְנִסְחָבִים · חֲשׁוּבִים וְכַפִּשְׁתָּה
כָּבִים · טְבוּעִים בְּגַלֵּי רְהָבִים · יִמְתְּקוּ לָמוֹ רְגָבִים · כְּמוֹ כֵן גַּם הֵם
נֶחֱרָבִים · לְיוֹם תּוֹכֵחָה קְרוֹבִים :

קְרוֹבִים וּרְחוֹקִים אָחֲזוּ בְּעָתָה · וְצוּר עִתְּדָם לִמְחִתָּה : חזן תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה :

מְרוֹמְמוֹתֶיךָ נָדְדוּ עַמִּים · נוֹאֲלוּ שָׂרִים וַחֲכָמִים · שָׂמוּ יָד לְפֶה וְנֶאֱלָמִים ·
עֲגוּמִים בְּפָנִים נִזְעָמִים · פֶּן יִקְרָאֵם כַּעֲנָמִים · צִירִים אֲחָזוּם
מִמִּתְקוֹמְמִים · קְרוּאִים וּלְקוּחִים מֵעֲמָמִים · רָצוּ וְנִמְשְׁכוּ מוּשְׁלָמִים ·

שדי

דיא דוא טראגשט אויך דייני ארמן · דוא ליגשט זיא אויז פֿריליך מיט גרוסן גוט אונ' זיא אויז לערטן דאש לאנד אגרים · מיהרי אוטווילגי אונ' מירי לינס הערן מידי העעבר מיט מיהרי פֿיס (ראוסים) זיא טרעטן · זיא פֿר זינקן די (פתרוסים) דאש זיין די אגרים · די וואשר בדעקטן אויך זיא · זיא לו טאועלן אלש פֿייאר דש פֿר טאועלט דאש פֿעט וואר · זיא קליידט אן ערטרעקניש די ער לערנר · (מכעיסים) דיא ער לערנר דיא זילן אליין אונ' טווייגן · דא זיא פֿר סניטן וואַרן די לייד גר פֿון דיא ערדן : (אז) דען ערטרעקן דיא הערן פֿון (אדום) :

אלופי דיא הערן פֿון (אדום אונ' מואב) : דען וואר וויא (ברעדה) אין ליטרניש אונ' מיט זארג די הערן דיא דא זילן אין לאנד (כנען) · שטואנדש זיא גאאן איין (אפלה) דיא אגרים · אזו שפראכן זיא דיש פֿאלק דאש שטארקי אונ' די (חשובים) דש אלי קיניגרייכן האבן אים (אתגות) גשיקט · די זיינן וואַרן לו טרעטן אונ' פֿר לוקט · זיא זיינן וואַרן פֿר פֿינשטרט אונ' אלש איין פֿלאקש וואר זיא באלד אויש גיהן (אכל טכן) איר · דען (פרעה וואר איין אלך) איבר דיא גאנלי וועלט גוועזן דא ישראל אויש זיינר האנד גנואן וואַרן · זיא פֿר זינקן אין דיא אינדן (רהבים) דיא האפֿרטיגן (אגרים) זיא וואַרן גזיסט לו אים דיא בעך · אזו אויך זאלן זיא ווערן פֿר וויסט דיא (רשעים) אן דעם טאג דש זיא גאט ווערט שטראפֿן ווען ער ווערט גנעהן · (קרובים) די נאהנטן אונ' וייטן עש בגריך (בעתה) ער טרעקניש אונ' הקב"ה האט זי אלי בירייט לו ברעכניט · (תפול) אאך פֿאלן אויך זיא דיין פֿארכט :

מרוממותיך פֿון וועגן דיינר אכפרקייט זיא פֿאר וואגלטן דיא פֿעלקר · (נואלו) זיא וואַרן פֿר נארט די (שרים אונ' חכאים) זיא טעטן מירי טענר פֿאר איר אונד · (עגומים) זיא וואַרן טרויאריג אונ' זעהן איאר ארויש · דען זיא זארגטן עש ווערט זיא אויך גשעהן אז דיא (אגרים) · וויא טאג עש בגריך דיא רשעים · אונ' ישראל דיא וואַרן גרופֿן אונ' גנואן פֿון אלי פֿעלקר דיא לויפֿן הקב"ה גאך מיט שלום · דער אלאעכטיגר גאט פֿירט זיא גאנץ אלש איין קינד דש אמן גוויהנט לו גיהן לום (בית האקדש) דש דא הייסט (בית עולאים) : (עולאים) דעם (פולם) אונ' יענן (עולם) האשט דוא אכן ערבן לו דייני גליטי · אונ' אלש איין מדלר טראגשט דוא זיא (במברתך) אויף דייני

פֿליגל

בַּצָּרָה גְּנַנְתָּם וַתְּפַלְּטֵמוֹ · וּבְפוֹרְכֵיהֶם רָאוּ עֵינֵימוֹ : חון נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ :

ע"פ תשר"ק

תְּהוֹם זַרְקָן לְיַבֶּשֶׁת · שׁוּר זוּ בְּפִגְרֵי חֲשׂוּפֵי שֵׁת · רוֹעֶדֶת תֵּבֵל וּמִרְגֶּשֶׁת · קְבָרָם אֵינָהּ מְבַקֶּשֶׁת · צָוְחָה וּפָתְחָה בְּאַרֶשֶׁת · פַּחְדָה מֵהַכִּילָם בְּבוֹשֶׁת · עֵת לְדִין מִתְבַּקֶּשֶׁת · שִׂיחַ מָה רוֹחֶשֶׁת · נִזְכֶּרֶת הֶבֶל וְנִרְעֶשֶׁת · מִקֶּדֶם נֶאֱרֶרֶת וְנֶחֱלֶשֶׁת · בִּרְאוֹתָהּ יְמִינְךָ מְאַשֶּׁשֶׁת · אָז עָרְבָה לָגֶשֶׁת :

לָגֶשֶׁת לִבְלוֹעַ אוֹם הַלֵּזוּ · וִידִידִים עָבְרוּ וְגָזוּ : חון נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ :

לֹא כְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם · כִּי אִם בְּחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם · יָדַעְתָּ לְכָל אוֹיְבֵיהֶם · טוּבְךָ וְחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם · חוֹק שְׁבוּעַת אֲבוֹתֵיהֶם · זָכַרְתָּ לִפְדוֹתָם מִמְּעַנֵּיהֶם · וּבְעַמּוּד עָנָן לִפְנֵיהֶם · הוֹלַכְתָּ וְנִהַלְתָּ שִׁבְטֵיהֶם · דָּתְךָ הוֹדַעְתָּ לָהֶם · גְּבוּרוֹת פָּעַלְתָּ לִמְעַנֵּיהֶם · בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לְעֵינֵיהֶם · אָפְפוּ חִתַּת כָּל שׁוֹמְעֵיהֶם :

שׁוֹמְעֵיהֶם מִשָּׁמְעָם יִרְגָּזוּן · וּבְעָתָה וּפַלָּצוּת יֹאחֵזוּן : חון שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן :

מייסד ע"פ א"ב עד אות מ

אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים וְנִסִּים · בְּהוֹצִיאֲךָ מִפֶּרֶךְ אֲנוּסִים · גָּאַלְתָּ בִּזְרוֹעַ

חוסים

(בצרה) אין נייט דאס לײדס דוא האסט בשיהנט אונ׳ האסט אהכן אנטריכן זיא · אונ׳ אן די ונעביגי דס זי אויסן האַרט דינן זאלן איר אויגן נקאה (נטית) דו האסט גנייגט איט דיין רעכטי האנד דו האסט פר שלונדן זי אין די ערד :

תהום דער אב גרונד וואר זיא אויס ווערפן אויף דיא טריקניס דא זאלן זיא דיא (פגרים פון דיא אנרים) דיא דא קואן פון (חם בן נח) דס דא זיינם פאטר (חשופי) אנטפלעקט וואר (שת) זיין שאנד · דארום לאגן זיא אויף אין (קבורה) דא וואר (רועדת) ציטרן די ערד אונ׳ שטוראן צו בגראבן זיא · אבר די ערד בגערט זיא ניט · זיא וואר רידן דס זיא זיך פערכט זיא זאלט ווערן פאר טעאט אין דיא צייט דאס הקב״ה ווערט בגערן פון איר איין (דין) · דא ווערט זיא ניקס וויסן צו רידן · זיא גדאכט אן (הבל) דא אים זיין ברודר (קין) האט ער שלאגן דא איז זיא וואורן פר פלוכט (ונחלשת) אונ׳ גשוועכט דארום וואלט זיא אויף די (הרוגים) ניט איין שלינדן דא זיא זאך די רעכטי האנד פון הקב״ה דס פר איהר טשווערט ער וואלט איר קיין (עונש) דארום טון דא וואר זיא ווילינג צו גנעהן · (לגשת) צו גנעהן אונ׳ צו פר שלינדן דאס פאלק דיא (אנרים) אונ׳ דיא גליבטן דיא איבר פארן דאס (ים) : (נחית) דוא האסט גפירט איט דיינר גנאד דאס דאזיג פאלק :

לא דוא האסט עס ניט געטאן פון וועגן איהרי גוטי (מעשים) זונדרן אום ווילן דייני גנאד האסט דוא לאזן וויסן איהר פיינד דאס דיין גוטיקייט אונ׳ גנאד איז אויף זיא אונ׳ וועגן דיא (שבועה) פון אירי עלטרן די האסטו גדאכט אונ׳ האסט ער לייזט זיא פון איהרי פייניגר · אונ׳ אין וואלקן אלס איין זייל האסטו גפירט פאר איהרי (שבטים) · דיין תורה האסטו לאזן וויסן צו זיא פיל פאר וואונדר (מעשים) האסטו געטאן פר איהרי אויגן עס אום רינגלט איין אנגסט אין אלי איהר הערר : (שומעיהם) איהר הערר פאר אנגסט (ירגזון) זיא פר צאגרטן פון איהר פייטיקייט אונ׳ ציטרניס עס בגריף זיא : (שמעו) זיא הערטן דיא פעלקר אונ׳ ווארן ערשראקן :

אותות צייכן אונ׳ וואונדר האסטו געטאן אין דיינם אויס ציהן אויס דעם הארטן דינסט די (ישראל) - די זיא בצווינגטן דיא האסטו ערלייזט איט דיינר אאכט די זיך בטיילן אן דיר · (והזר) דוא רופסט איין פריאונג צו ישראל

דיא

יוצר ליום שביעי של פסח

אוֹתוֹת · דְּרָכָם וּבְעָטָם כַּגִּתּוֹת · הִכָּם בְּתַחֲלוּאֵי מִיתוֹת · וְכֻלָּם בְּנֶגֶף לְכַתּוֹת · זֵדִים עוֹרְכֵי חֲנִיתוֹת · חֲגוּרֵי חֲרָבוֹת וּקְשָׁתוֹת · טוֹרְפוּ בְּמִכְמוֹרֵי רְשָׁתוֹת · יֵין הַחֵמָה לִשְׁתּוֹת · כְּזָכְרְךָ שְׁבוּעַת בְּרִיתוֹת · לְצָרָה נִשְׂגַּבְתָּ לְעִתּוֹת :

לְעִתּוֹת בַּצָּרָה נִמְצֵאתָ לָמוֹ · וּבַעֲוִים הוּשְׁלְכוּ צָרֵימוֹ · חזן נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ :

מֵיַם סוּף הוּצָפוּ · נִבְכֵיהֶם לְרֹאשָׁם צָפוּ · סְלִיַּת צָרִים וְנִשְׁטָפוּ · עֶבְרָה וָזַעַם נֶאֱסָפוּ · פַּחִים לְרַגְלָם הוּקָפוּ · צָרִים אֲחוּזִים וְנֶהְדָּפוּ · קָלְעוּ נַפְשָׁם וְנִגָּפוּ · רָאוּ וּפְנֵיהֶם חָפוּ · שָׁבְרוּ עַצְמוֹתָם וְשֻׁפּוּ · תְּנוּפַת שָׁוְא הוּנָפוּ :

הוּנָפוּ וְהוּמְכוּ חֲלָלִים · וְקוֹל הִשְׁמִיעוּ גְאוּלִים · חזן מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים :

מיוסד ע"פ שם המחבר שמעון בר יצחק

שַׁלִּיט חָסִין וְנוֹרָא · מְאוֹד סְבִיבָיו נִשְׂעָרָה · עֲלִיּוֹת בַּמַּיִם קֵרָה · וְשׁוֹמֵעַ וּמַאֲזִין עֲתִירָה · נַעֲרָץ בִּקְדוֹשֵׁי טַהֲרָה · בַּקֹּדֶשׁ נֶאְדָּר לְפָאֳרָה · רוֹפֵף עַמּוּדִים בִּגְעָרָה · יָרוּץ דְּבָרוֹ מְהֵרָה · צְבָאוֹתָיו אֵין לְשַׁעֲרָה · חָשִׁים בְּמִשְׁלַחְתּוֹ לְמַהֲרָה · חזן קַנָּא וְנוֹקֵם בְּעֶבְרָה · וּמֵחִישׁ עֶזְרָה בַּצָּרָה :

בצרה

קעלטר · ער שלוג זיא איט קראנקייט דאס טוטט אונ׳ פר דערבטט אונ׳ פר טטוסט זיא איט דעם אארט · די אוטוויליגן (אזרים) דיא דא וואָרן מן גרילט איט טפים אונ׳ גגורט איט סווערטר אונ׳ בוגן · זיא וואָרן פר לוקט (כמאורי) אין איהרי נעץ אונ׳ אין אירי סטארק · זיא טרינקטן דען ווין פון צארן הקב״ה אין דיינם גדענקן די (שבועה) אונ׳ זיכרהייט דר (אבות) דוא האסט דיך גשטארקט דרום אין צייטן דאס לייד פון ישראל · (לעתות) צו צייטן דס לייד דא האסט דוא דיך לאזן פינדן צו איהם אונ׳ אין דיא שטארקי וואסר ווערפסט דוא זייני ליידיגר : (נשפת) דוא האסט גוועהט איט דיינן ווינד אונ׳ האסט בדעקט זיא :

מי איט דיא וואסר פון דען (ים סוף) (הוצפו) זיא וואָרן פר פלייצט איהרי הייבטר זיא פליסן דיא בעך וואסר דאס (ים) · (סלית) דוא האסט פאר טרעטן דיא ליידיגר אונ׳ האסט פאר פלייצט זיא איט גרים צארן פון (הקב״ה) (נאספו) זיא וואָרן אום גרינגלט אין נעץ צו איהרי פיסן וואהר גנעהנט · וויא טאג האט זיא בגריפן אונ׳ זיא וואָרן פאר טטוסן · אירי לייבר וואָרן פר ווארפן אונ׳ גמארט · דאס זאכן זיא אונ׳ איר ענגלט (חפו) וואר פר טעאט · זיא וואָרן צו בראכן איהרי ביין אונ׳ צו אאלן · ער האט זיא אויף גיהובן איין פאלשי אויף היבונג ער לים זיא פאלן · (הונפו) זיא וואָרן אויף גהובן (והומכו) אונ׳ גנידרט ער שלאגר הייט · דען האטן דיא ערלייזטן אלכן הערן איין שטים : (מי) דס זיא זאגטן ווער איז אלם דוא אונטר אלי געטר ·

שליט איין גוועלטיגר אונ׳ שטארק אונ׳ פארכטום עט טטראט גרינגם הרום איס · אין די וואר האט ער גבעלקנט די ערד אלז איין בודן אונ׳ הערט אונ׳ פר נעאט (עתירה) דיא (תפלות) · ער איז גשטארקט אונטר דיא ריינן אונ׳ הייליגן (אולכים) איט דער הייליקייט ער ווערט גשטארקט אונ׳ בריאט (רופף) ער אאכט שלאך דיא זיילן דאס היאלט איט זיינם אן טרייאן · זייני ריד דיא לויפן בהענד · זיין היער איז ניט (אטפר) צו זיין · (חשים) זיא איילן אין דיינם שיקן זיא · ער איז נייטן אונ׳ טוט (נקאה) איט גרים צארן אונ׳ איילט צו העלפן (ישראל) אין לייט דם ליידט ·

(בצרה)

וְיֶשַׁע לַהֲמוֹנֶיךָ · חזן קַנּוֹא וְנוֹקֵם לְשׂוֹטְנֶיךָ · בִּי תָמְכָה יְמִינֶךָ :

יְמִינְךָ הוּגְבְּרָה שׂוֹנְאֶיךָ לַהֲרוֹס · וְאוֹתִי בֶּאֱמוּנָה לֶאֱרוֹס : חזן וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס :

ע״פ תשר״ק

תַּלְמִיד לוֹמֵר וּמְלַמְּדוֹ · שׁוֹטֵר וּמוֹשֵׁל וּפְקִידוֹ · רַכָּב סוּסוֹ וּפִרְדּוֹ ·
קָרוֹב וְגוֹאֲלוֹ וְדוֹדוֹ · צָעִיר וְיָשִׁישׁ וּמְכַבְּדוֹ · פּוֹעֵל וְאִכָּר וְצִמְדּוֹ · עָשִׁיר
וְרֵיעוֹ וִידִידוֹ · שָׂכִיר וְשׁוֹחֵר וּמְשַׁחֲדוֹ · נָדִיב וְנִינוֹ וְנֶכְדּוֹ · מְשָׁרֵת
אֲדוֹנוֹ וְעַבְדּוֹ · לְאַבְדּוֹן הוּרַד כְּבוֹדוֹ · הֻפְרַע וְכָל הַבָּא בְּיָדוֹ :

בְּיָדוֹ כָּל חֵיל מִצְרַיִם · בָּאוּ בָּאֵשׁ וּבַמַּיִם : חזן וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם :

לְכָדוּ פְּנֵי תְהוֹמוֹת · כְּאֶבֶן נִתְחַבְּאוּ מֵימוֹת · יָשְׁרוּ מְסִלּוֹת רָמוֹת ·
טִירוֹת גְּבוֹהוֹת כַּחוֹמוֹת · חָזוּ מַלְכֵי אֲדָמוֹת · זָעוּ וְנִתְפַּלְּצוּ
בְּאֵימוֹת · וְנָתְנוּ לָאֵל רוֹמֵמוֹת · הַנּוֹתֵן עֹז וְתַעֲצוּמוֹת · דִּקְדֵּק
בְּצָרִים נְקָמוֹת · גָּבַר וְהִשְׁבִּית מִלְחָמוֹת · בְּאֶרֶץ שָׂם שַׁמּוֹת ·
אֲדָרוּהוּ שִׁירוֹת נְעִימוֹת :

נְעִימוֹת לְשַׁבֵּחַ וְלַעֲדוֹף · בְּהַפִּילוֹ צַר לִנְדּוֹף : חזן אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף :

מיוסד ע״פ א״ב

אוֹיְבִים נֶחְלְקוּ לְכִתּוֹת · בְּהַשָּׁאַת פֶּתֶן לְפַתּוֹת · גִּבּוֹר הַמַּפְלִיא
אותות

פאלק · דא ווערסט ניידן אונ׳ (נקאה) טון אן דייני הינדרר · אן איר (תאבה) זיא האט אונטר לעהגט דיין רעכטי האנד ·
(יאינך) דיין רעכטי האנד די וואר זיך שטארקן צו ברעכן דיין פיינדן אונ׳ איך (אקדם) צו זיין מיט זיין הייליגי (אמונה)
(וברוב) אונ׳ מיט פיל דיין הערשאפט דאז האשט צו בראכן דיין פייַנד :

תלמיד דער (תלמיד מיט זיין אלמד) כלומר פון די (חשובים) ביי די אלר שאפלטן די רעכנט ער נאך אנגדר ·
דער ביטלר אונ׳ גוועלדיגר אונ׳ (פקידים) · דר רייטר אויף פפערד אונ׳ אויל אייזן · דר (קרוב) אונ׳ זיין
ערלייזר אונ׳ אונקל · דר יונגר (ויסיס) אונ׳ אלטר אונ׳ די גיערטן · דר ווערקש אן (ואכר) אונ׳ דר פויאר (וצאדו) אונ׳ זיין
באר אוקסן · דר רייכר מיט זייני גזעלן אונ׳ זייני גליבטן · דר גדינגטר אונ׳ דר דינגר די זיא (שוחד) גאבן צו העלפן אים · די
הערן מיט אירי קינדר (ונכדו) אונ׳ עניקליך · דידינר מיט אירי הערן · צו פר לירונג עס וואר גנידרט אלי זיין (כבוד) פרעה
מיט אלי די ער מיט בראכט · (בידו) מיט זיינר מאכט בראכט ער אל דש היער פון די (מצרים) אין פייאר אונ׳ אין וואסר :
(וברוח) אונ׳ מיט דעם ווינד דייני נאז לעכר זיא הויפטן זיך די וואסר :

לכדו זיא ווארן בצוואונגן די ענגליש דר אב גרונד · אלש איין שטיין (נתחבאו) ווארן פר בארגן די וואסר · זיא רעכטא
פערטיגן הולי שטעג כלומר די וואסר האבן זיך איבר אנגדר גשטעלט אונ׳ זיינן הארט גווארדן אלש דיא הולן
אוימרן דא האטן אלי (אלים) אויף דיא ערדן גזעהן דיא וואסר · דען זיא ווארן אזו גאר הויך אונ׳ ווארן פר וואגלט מיט
ציטרניש פון וועגן פארכט אונ׳ גאבן צו גאט ער היבונג דער דא גיבט די שטארקי · ער וואר (אדקדק) צו טון (נקמות)
אן אונזר ליידיגר (אדה כנגד אדה) · ער וואר זיך שטארקן אונ׳ פר שטערט איהר (אלחמות) · אין לאנד ער טעט פר
וויסטונג דען שטארקטן זיא הקב״ה מיט זיסי גזאנג · (נעימות) זיסי גזאנג צו לובן זיא ווארן אערן דא ער מאכט פאלן
דען ליידיגר צו פר שטוסן אים : (אאר) ער זאגט דר פייַנד איך וויל נאך יאגן :

אויבים דיא פייַנד ווארן זיך צו טיילן צו (כיתות) · (בהשאת) פון וועגן דיא אן ריילונג (פתן) דיא בייזי שלאנג
(פרעה) דער דש ווארר אן זיא איבר רידן · גאט דער וואנדרט ליכן · ער צו טרעטט זיא אלז אין אייגן

יוצר ליום שביעי של פסח

מיוסד ע"פ א"ב

אבד ושבר וכלם · באש ובמהמורות הפילם · גלים כסו קהלם ·
דועכו כפשתה כלם · הסיר אופני גלגלם · ונהגם בכבדות
להכשילם · זורמו עבות למולם · חציך הלכו לשכלם · טבעו
בבוץ רגלם · ישוב בראשם עמלם · כרעו קרסו בנפלם · להסיר
מעליהם צלם :

צלם הוסר ונזעמו · ובושו וגם נכלמו : חזן תהמות יכסימו :

משברים נתחטאו וגלים · נגד שרי אוילים · סוערים דומים
ומתנטלים · עוזרי רהב מפילים · פגריהם דוצעו חללים · צללו
כעופרת מסתוללים · קנוים עברו גאולים · רוממות ימינך מגדילים ·
שרים מתופפים כחוללים · תשבחות ושירים והלולים :

והלולים לתוחלתי וסברי · ועל משנאי להגבירי : חזן ימינך יי נאדרי :

מיוסד ע"פ שם המחבר שמעון בר יצחק

שתתה עולם בבנינך · מלאה הארץ קנינך · עליון שמת מעונך ·
והוד והדר לפניך · נעימות נצח בימינך · בצאתך לישע בניך ·
רעשו הרים מפניך · יחילו מים מחרונך · צדק מלאה ימינך · חיל

וישע

אבד דיא האט ער פאר לוהרן אונ' צו ברעכט אונ' פאר דערבט זיא אין פייאר (ובמהמורות) אונ' אין גרובן ער האט פאלן די אינדן ברעקטן איהרי פר זמאלונג · (דועכו) זיא ווארן אלי פר לאשן איין פלאקס דאס בהענד אויס גיט · ער טעט אב פון איהרי רעדר דס קיילכטיגי האלץ וואו דיא רעדר אין סטעקן · אונ' ער פירט זי איט שווריקייט אונ' זיא סטרויכלן (זורמו) זיא סטראמטן דיא וואלקן איר וואסר קיגן אים · (חציך) דייני קיטל סטיינר דיא גינגן צו פאר דערבן זיא איהרי פיס פר זינקן אין גאוס ער ווידר קערט איר פאר געלטונג אויף איר הייפט · זיא קניאטן אונ' פר קריאטן אין אירם פאלן · אונ' ער טעט זיך אב פון אין איר סאדרן · (צלם) איר סאטן דר טעט זיך אב אונ' וואורן פר ניריכט אין נאורן הקב"ה אונ' זיא ווארן פר סטאט · (תהומות) די אב גרונד די בדעקטן זיא :

משברים ווידר דיא אינדן דאס אטר זיא ווארן גשלאגן קיגן דיא נארטן הערן דער אלרים (סוערים) זיא ווארן סטורמן די אינדן אונ' ברואטן (ומתנטלים) אונ' ער היבטן זיך · דער אלאך אין היאל דר דא העלף (רהב) דיא האפרטיגן אלרים דיא האלט ער פאלן · איר קירפר (הוליעו) די ווארן אויף גספרייט ער סלאגני · זיא פר זינקן אלז איין בלייא (מסתוללים) די האבן גטרוצט איט הקב"ה · אונ' יסראל די הקב"ה האט גקויפט אויס אלרים דיא איבר פארן אונ' וואורן ער ליזט דא ער היבטן די אלכט דיינר רעכטי האנד · (סרים) די זינגר פון יסראל (מתופפים) דיא ווארן פויקן אונ' טאנצן · אונ' גאבן לו גאט (סירות ותסבחות) זיא לובטן אים איט גזאנג (והלולים) אונ' לוב געבן זיא צו (הקב"ה) דער דא וואר איין האפנונג · אונ' אויף איין פיינד האט ער גסטערקט איך · (ימינך) דייני רעכטי האנד גאט דיא איז בטיהגט :

שתתה זיא האט גגרונד פעסטדען (עולם) איט דיינם בויאן · זיא איז פול דיא ערד דייני בסעפנים · אין דעם איבר סטן היאל דוא האסט גטאן דייני וואוסנג · אונ' פאר דיר איז לוב אונ' טונהייט · אין דיינר רעכטי האנד איז דאס זיסי איביג לעבן · אלז דוא ביסט אויז גאנגן צו העלפן דיין קינדר · האטן דיא בערג גסטוראט פאר דיר · (יחילו) זיא ליטרן דיא וואסר פון וועגן דיין גרים צארן · דיין רעכטי האנד איז פול איט (צדקה) צו העלפן איט קראפט דיין

פאלק

לאילה · ורוממות למעלה למעלה · נצח גבורה וגדלה · ברכה
ושירה מהללה · רנה וזמרה ותהלה · יחוד קדשה ותהלה · צפירה
ותפארת לסלסלה · חסיד למאד נעלה · קול תודה לצלצלה ·
נזר ועטרה לכללה :

לכללה ברון והודיה · לצור יי עונה במרחביה : חזן עזי וזמרת יה :

מיוסד ע"פ א"ב

תמך במעגלותיו אשורי · שיחרת בחמרתו צוררי · ראתה עיני
בשורי · קמי הוכרעו ושוררי · צור עולמים בעוזרי · פתח ממסגר
אסירי · עוני ומפריכי וצוררי · סגרו היותם בעוכרי · נצח ינצחוהו
אדירי · מלמדי ומשכילי וסופרי :

וסופרי רוממו · ימין רוממה · כי ליי המלחמה : חזן יי איש מלחמה :

לובש צדקה כשרין · כח וגבורה מזין · יורע ועד ודין · טכסיסי
מלכות מצין · חצה ודלג מנין · זמן שעבוד תנין · וברכוש מקנה
וקנין · הוציא צבאותיו במנין · דרך חומות בנין · גזרים הסליד
בענין · בשומו מעמקים · אורח ומסלול מסים :

מסים להעביר כל חילו · וינער באומץ גדלו : חזן מרכבות פרעה וחילו :

אבד

(גבורה אונ' דיא גדולה אונ' איט ברכות) אונ' לוב גזאנג · זיא זינגן צו אים לוב אונ' מיינגטן זיין הייליקייט איט לויטרר טונהייט זיא ויסטן צו אים זיין לוב · פון זיינר פרומקייט אונ' וויא זיין לוב זער גרוס איז · איין שטים פון בקענונג זיין גנאד אונ' קריגטן קרינונג איהם איט איינר קריינג (וכללה) זיא וואָרן איהם קרינן איט לוב אונ' איט בקענונג דעם בשעפר דר דא האט געגנטפרט צו ער וויטרונג צו איהם : (עזי) דיא שטארק אונ' דיא פר טיידונג גאָטש :

תמך: זי האט אונזר לייבט אין זייני שטייג איין טריט · ער הט פר דארבן איט זיינם צארן אייני לייבגר · איין אויג זאך נקאה (בשורי) אן אייני נאך לוגר · אין פיינד וואר איבר וואונדן אונ' אייני הערן די אין (אסירים) איך דינן אווט דר בשעפר די וועלט וואר אין איינם הויז · ער הט געפאנט די בטליסונג איין גפענקניס · אייני פייניגר די איך האָרט האב אוין דינן די וואָרן איבר ענפרט צו איינר (אפוה) וויל זי וואָרן אייני בטריבר גוועזן אין אסירים · איביג ווערן זי לובן אין אייני שטקרי (תלמידי חכמים אונ' אייני אלמדים אונ' סופרים) : (וסופרי) אונ' אייני סופרים די ערהילטן זיין רעכטי האנד אונ' זאגן דש צו אים איז היפש אלחמה צו האלטן : (יי) גאט איז איין דעכטר קריגס אמן :

לובש: דיא צדקה די ישראל געבן די קלייד אים אן (כשרין) אלז איין פאנצר · כלומר (בזכות הצדקה) העלפט ער אים · ער איז גוואפנט איט (כח אונ' גבורה) ער וייס אלז זאכן אונ' איז דער (עד אונ' דער דיין) אלז ביידי צלבסט · ער איז גצייכנט איט צירונג איינט אלכות · ער הט גטיילט די פיר הונדרט יאר די ער האט גזאגט צו (אברהם) דש זייני קינדר דינן זאלטן אונ' האט איבר הופט דיא צאל דש ניט לענגר גווערט האט אלז צוויא הונדרט אונ' צעהן יאהר אלס איך נון אופט גשריבן האב דא פון · דען גינגן זיא אויז איט פיל גוט אונ' פיך אונ' אנדר גוט · ער צוג אויס זייני היער איט דר צאל : דורך דש (ים) וואר איין וועג אלז דורך צוויא גבויטי אויארן · ער האט צו שטיטן דיא וואסר צו שטיקן אין צלבינגי צייט · דא ער האלט אין טיפן וועגר איין שטעג (אסוים) איין וואל גצייכנטן · (אסוים) ער וואר וואל גצייכנט צו איבר פארן דרינן אל זיין היר אונ' ער אום שטערצט איט שטארק זייני אכפרקייט · (מרכבות) די רייט וועגן פון פרעה אונ' זיין חיר :

יוצר ליום שביעי של פסח

כוונת הפייטן להזכיר שבח ואהבת השם יתברך לעמו ישראל · ועשה הפיוט פעם באלפא ביתא · ופעם בתשר"ק · ושם המחבר חתום בסוף אלף בי"ת ראשון שמעון בר יצחק · ועוד כמה פעמים חתום בראשי החרוזות :

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא :

מיוסד ע"פ א"ב

אֵילֵי הַצֶּדֶק יְדוּעִים · בָּנִים מְגֻדָּלִים כִּנְטִיעִים · גֶּזַע תִּפְאֶרֶת מֻטָּעִים · דְּבוּקִים וַחֲשׁוּקִים דַּרְדְּעִים · הַהוֹגִים הֲגוּנִים וְנִשְׁמָעִים · וָתִיקִים נִבְהָרִים מִשִּׁבְעִים · זַרְעָם בַּגּוֹיִם נוֹדָעִים · חֲמוּדִים וּמַעֲשֵׂיהֶם נָעִים · טוּבָם בָּאֲרָצוֹת מוֹדָעִים · יוֹדְעִים יְדוּעִים וּמְיֻדָּעִים · כְּחוֹתָם בִּזְרוֹעַ נִקְבָּעִים · לְמוּדֵי נִסִּים וְנוֹשָׁעִים :

נוֹשָׁעִים מִבֵּין קִצְרֵי יָד · תַּתָּה לָמוֹ שֵׁם וָיָד · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד :

מְחוֹלֶלֶת תַּנִּין בִּגְעָרָה · נוֹתֶנֶת בַּיָּם מַעְבָּרָה · סוֹעֶרֶת גַּלִּים בִּסְעָרָה · עוֹרֶכֶת מְסִלָּה יְשָׁרָה · פְּלָאוֹת וְנוֹרָאוֹת מַאֲדִירָה · צוֹלֶלֶת קָמִים בִּגְבוּרָה · קִנְאַת מִלְחֶמֶת מְעִירָה · רַהַב מַחְצֶבֶת בְּעֶבְרָה · שׁוֹלֶפֶת חֶרֶב מִתְעָרָה · תַּמָּתוֹ לְהוֹשִׁיעַ מִצָּרָה :

מִצָּרָה נִצְּלוּ עַם אֵל · וְהִגִּידוּ צִדְקָתוֹ כְּהַרְרֵי אֵל · חזן אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל :

מיוסד ע"פ שם המחבר שמעון בר יצחק

שֶׁבַח וְהוֹדָאָה מְעֻלָּה · מַלְכוּת שְׂרָרָה וּמֶמְשָׁלָה · עֹז וְתַעֲצוּמוֹת לאילה

אילי די גרעבטי הערן אונ' די בקענטן · די קינדר די דא זיין ערהיבט אלז די טיהני פֿאנגונג · (גזע) איר שטאם איז פֿון די בשיהנטן (מטעים) דא איז איר פֿאנגונג הער · זי זינן בהעפֿט אן הקב"ה (וחשוקים) אונ' גר האט זי גלוסט אונ' איין גבירד איין קלוגט ווארן דש זעלביגי (דור המדבר · ההוגים) זי רידטן דיא ווערדיגי תורה אונ' אירי ווערן געהערט · (ותיקים) זי זיין פֿרום אונ' ווארן ערוועלט פֿון די (שבעים אומות) · אירי קינדר די ווערן ערקענט אונטר די פֿעלקר · זי זיין גלוסטיג אונ' אירי מעשים ווארן היפש · פֿון איר גוטש איז צו וויסן אין אלי לענדר · זי קענן הקב"ה אונ' ער קענט זי אונ' האט זי ליב · זי העטן שטעלן אן זיינם ארים אלז איין (חותם) דש איינר טראגט אן זיינר האנד · זי זיין געוואונט זייני (ניסים) אונ' ווערן געהאלפֿן איט זיינר הילף · (נושעים) זי ווארן געהאלפֿן פֿון די צרים די דא האבן איין קורצי מאכט (תתה) דוא גיבשט צו אים איין (שם טוב) אונ' איין מאכט · (וירא) דא ישראל זעהן די מאכט פֿון הקב"ה בייא דעם (ים) :

מהוללת די מאכט טוואק דען גרוסן פֿיש פרעה (בגערה) איט זיין אן טרייאן דש (ים) דש עש טרוקן וואר אונ' וואר עבן דרינן איין דורך פֿארט · זיין מאכט (סוערת) מאכט שטורמן (גלים) די אינדן איט איינשטורם זינד · זי אן ריכטן דרינן איין רעכט פֿערטיגי שטעג · פֿיל וואונדר אונ' פֿורכטואקייט זי ווארן שטערקן · (צולת) זיא מאכט פֿר זינקן די שטיאנדיגי פֿיינד איט שטארקייט זיא ערוועקט (קנאה צו דר מלחמה) · (רהב) די האפֿרטיגן מצרים זיא אב האקט איט גרים צארן (שולפת) זיא צוג אויז איין שווערד (אתערה) אויז דיא טייד צו העלפֿן ישראל אויז אירי (צרות) · (מצרה) פֿון לייד ווארן בשיראט דש פֿאלק גאטש אונ' זי זאגטן זיין גרעבטיקייט די דא זיין אוז פֿיל אלז די גרוסן בערג · (אז) דען זינגן (משה אונ' די קינדר ישראל) :

שבח איין קעסטליכי לוב זיא בקענטן דש צו אים ציאט דאש (מלכות אונ' דיא שררה אונ' דיא ממשלה) פֿון גאנץ (עולם) אונ' דיא שטארקייט (ואילה) צו שטארקן אונ' דאש ערהיבן צו אובן · דיא איבר זיגונג אונ' דיא גבורה

ולעצמו הכינו עליו להתלות · יהודי עשׂ מלחמה בתחבולות :
ובגומץ אשר חפר נשדד · ובסאדה אשר מדד דו מדד · וענו עליו
הידד הידד : אמנם כל אלו המכעיסים · היה להם על לב להשים ·
להערים ולהוסר ממלך חנכים : מאן לשלח עם המוני · ושאג
ואמר מי יי · לא ידעתי את יי : צור נגפו בעשר להכו · ובעבור
זאת העמידו והאריכו · להודיע לכל מה הגיעו בכה : בתחבולות
ופצעים אותו אלח · ובירית הציו כבדו פלח · ואחרי כן חזקה ידו
לשלח : תחום מצרים עד לא הרחיקו · הוא ועבדיו עצה העמיקו ·
לרדוף אחריהם מגן החזיקו : וצור נערץ בסוד קדושים רבה · שׂת
את הים לחרבה · בים נתן דרך ובמים עזים נתיבה : רסן מתעדה
דהרסין ענמים · ונדהם בכבדות לגלי הומים · וצללו כעופרת
בעמקי ימים : הולכי נתיבות במעמקי מים · שבחו והודו לאל
השמים · אשר נלחם להם במצרים : מאז והלאה הוקבע לדורות ·
לספר לעד כח וגבורות · ולהזכיר יציאת מצרים בשירות :

כוונת

(ובגומץ) אונ׳ אין דיא גרובן דש ער האט גגראבן (נשדד) ווארד ער פר וויסט (ובסאה) אונ׳ מיט דיא מאס דש ער האט וועלן אמסן איז ער ווארדן געמעסן · אונ׳ זי רופטן איבר אים (הידד) מיט יוכצן · (אמנם) פר וואר אלי די דאזיגי רשעים די דא הבן פר צורנט הקב״ה די העטן זיך זאלן צו הערצן נעמן איין (עראה) · (ולהוסר) אונ׳ צו ווערן גשטראפט פון דען (אלך מצרים) ווייא עס (פרעה) גזאגט האט · (מאן) ער וואלט ניט שיקן דש פאלק אונ׳ ווארד טרייאן ווער איז גאט איך קען גאט ניט · (צור) דער בשעפר דער שלוג אים מיט צעהן (מכות) · דארום טריב עס הקב״ה לאנג מיט אים און ער האט דיא צעהנטי (מכה) וואול קענין (תכף) געבן נאר דש דר גאנצי עולם זאלט גוואר ווערדן אין דיא צעלביגי צייט וואז אים גשעהן וואר פר דעסט וועגן דש ער אזו האט גרעד · (בתחבולות) מיט ביילן אונ׳ וואונדן (אלח) ער פלאגט אים (ובירית) אונ׳ מיט טיטונג דער פריין שטעט ער זיין לעבר (פלח) שפאלטן · אונ׳ נאך דעם שטארקט ער זיין מאכט אויף ישראל דש זי זאלטן ארויז גין · (תחום) אי ישראל וואר ערווייטרט פון די גמארק דש לאנד מצרים דא הילט ער אונ׳ זייני קנעכט איין טיפי (עצה) צו נאך יאגן ישראל · זי טעטן איר שילט בגרייפן (וצור) אונ׳ דר בשעפר (נערץ) דר דא ווערט גשטארקט אין ראט דר פ׳ הייליגי אלאכים (שת) ער טעט דש (ים) צו טריקנים · אין אטר ער אאכט איין וועג אונ׳ אין די שטארקי וואסר (נתיבה) איין שטעג · (רסן) ער לאאט די מצרים מיט איינם נאם צו פר אירן זי אלז און איין פערד מיט דעם נאם פירט וואו דר רייטר היןוויל אזו פירט הקב״ה די מצרים פארט · וויא וואול זי וואלטן צו ריק · אונ׳ ער פירט זי מיט טווערקייט אין די אינדן דש אער · (וצללו) אונ׳ זי פר זונקן אלז איין בלייא אין די טיפי וואסר · (הולכי) ישראל די דא גינגן אין די טיפי וואסר די לובטן צו גאט פון היאל דער דא האט פר זי גשטריטן מיט די מצרים · (מאז) פון דעם צעלביגן אאל אן אונ׳ ווייטר (הוקבע) ווארד גזעלט דען (דורות) צו ערצילן איביג דען (כח אונ׳ די גבורות) פון הקב״ה אונ׳ צו גדענקן (יציאת מצרים) מיט גזאנג · (דען דא זי גינגן דורך דאס ים) :

ובכן אלזו העלפט גאט אן דעם צעלביגן טאג צו ישראל : אילו

השכירה · בעברי נהר מלך אשורה · ולא נותר בם כי אם עשרה :
בהשתחוותו לנסרוך דרכו ירט · ובניו הכוהו בזין ממורט · והמה
נמלטו ארץ אררט : רם ונתגדל משור על מניפו · ואמר לעלות
על מרומי נפו · כי פקד עליו חרון אפו : אדון הסירו ממלוך
במלוכה · ומבני אדם טרדו לשלכה · עם בהמות שבע להלכה :
בבוא פקודתו נסחף פגרו · וכנצר נתעב הושלך מקברו · כפגר
מובס הובאש בשרו : ובעזות פנים העיז בלשאצר · וצוה והוציא
מן האוצר · כלים אשר הגלה נבוכדנצר : נתגאה לשתות בם
תירושיו · הוא ושריו ועבדיו ונשיו ופלגשיו · ופסת יד כתבה
פרושיו : חמודות באר לו האותיות · כי קצף עליו רב העליליות ·
ובו בלילה נהרג בשאיות : זד אגגי להרוג ולאבד · בנים אשר בם
אב מתכבד · פתאום היה כבלי אובד : קצץ עץ משנה לתלות ·

ולעצמו

צו טרעטט זי (כגת) אז אין איינם קעלטר · (קנוא) הקב"ה האט דארויף (קנאה) אונ'טערט אים מיט איין טארפן טאר
אעטר · אונ'דט פאלק דט דא מיט דעו (סנחרב אוך מטור) קאם פון לאנד (עבר הנהר) אונ' בלייבן איבר נייארט צעהן ·
(בהשתחותו) דא ער זיך וואר בוקן צו זיינר ע"ז דיא דא היס (נסרוך) דא הין (ירט) האט ער גאיילט דא ערטלאגן אים זיין
קינדר מיט איין (כלי זיין · אאורט) דט וואול גשליפן וואר · אונ' זי אנטלויפן אין לאנד (אררט) · (רם) ער וואר זיך ערהיבן
(אטור) דיא האך איבר איהרי אויף היבר כלואר (נבוכדנצר) וואר דיא האך פון הקב"ה דא ער מיט דעם עולם טטראפט
דער בריאט זיך וויא ער אוין פון זיך זעלברט מיט זייני אמכט טעט · גלייך אלז ווען דיא האך טפראך זיא צו טיילט דט האלץ
זונדר דעם דר זיא אויף היבט · אונ'זאגט איך וויל אויף גין אין דעם הימל · דא גדאכט הקב"ה אויף אים זיין גרימצארן · (אדון
דער הער הקב"ה וואר אים אב טוהן פון צו קיניגן אונ' וואר פר יאגט פון די לייטן (לשלכה) צו פר ווערפן אונ' וואר איין (חיה
זיבן יאר וואר ער מיט די (חיות) ארום לויפן אים וואלד · (בבוא) דט זיא קאם זיין צייט דט ער טטארב דא וואורד ער (פגר
נסחף) אונ'אן טלעפט אים אויז דעם (קבר) · (וכנצר) אונ'אז איין צווייג דיא אפ פר אום ווירדיגט אונ'ווערפט זיא אויז דעם
גארטן אזו וואר ער גווארפן אויז זיין (קבר) · אונ'אז איין פר טרעטנר (פיגר) וואר טטינקן זיין פלייט · דט טעטן זי דארום
דען זיין זון וואלט ניט (אוך) זיין ער פערכט זיך ער לעבט נאך אונ' ווען ער ווערט קומן אונ'ווערט אים גפינדן (באקום אוך
דא ווערט ער אים טיטן זא נאמן די לייט זיין פאטר (נבוכדנצר) אויז זיינם (קבר) אונ'טלעפטן אים אין די גאסין דט ער זאך
דט ער רעכט (פיגר) איז · (ובעזות) אונ'איין (עזות פנים הט דר בלטצר נבוכדנצר) זיין עניקל אז ער גביט צו אויז ציהן אויז
זיין (אוצר די כלים) אויז דעם בית המקדש די ער האט פר טריבן (נבוכדנצר) · (נתגאה) ער וואר זיך (אתגאה) ערויט
אונ'טרינקט דרינן זיין אמטט · ער אונ' זיין הערן אונ' זיין קנעכט אונ' ווייבר אונ'קיבס ווייבר דען טריב אים איין הנד זיין בטייד
(חמודות) דער גלוסטיגי אמן (דניאל) דר וואר בטיידן צו אים די זעלביגן (אותיות) דט אויף איהם צירנט הקב"ה דר דא
איז דר הער פונאלי ווערקונג אונ' אין דיא זעלביגי נאכט וואר ער ערטלאגן (בשאיות) מיט פר וויסטונג · (זד) ער אוטווילינגט
(האמן דר אגגי) צו ערטלאגן אונ' צו פר לירן די קינדר ישראל מיט די דער פאטר הקב"ה זיך עהרט · אונ' אורבוילינג וואר ער
אז איין (כלי) דט גאך פר לארן ווערט · (קצץ) ער וואר אב טניידן איין האלץ צו הענגן דרויף (מרדכי) דט וואר ער צו אים
זעלבטט אן ברייטן דט ער זעלבטט וואר דארויף גהאנגן · מיט איהם הילט דער (יהודי מרדכי מלחמה מיט תחבולות) ·

(ובגוון)

גאונם שאול ואבדון : שטופי זעם נשכחי רגל · והפך עליהם
בקהות לגלגל · כחוחל לקרוא בשם אליל ולרגל : מרום קרא למי
הים · וארבות השמים פתח בעים · וימח יקומם בשטף דכים :
עליהם סדרי בראשית נשתנו · בשחתם ארח דרכם נרתגנו ·
ברותחים קלקלו וברותחין נדונו : ובנסוע מקדם יושבי שנער ·
בבנין המגדל לבם נבער · ויזמו להגביהו לאין משער : נועצו לב
ונוסדו מזמות · אם נצטרך למפי מימות · נעדה לרקיע ונבנו
בקרדמות : בלל לשונם וחלשם והתישם · ובנינם השחית עבור
לבישם · ויפץ יי' אתם משם : רעים בגופם וחטאים במאודם · גאון
שבעת לחם היה יסודם · ועני ואביון לא החזיקו ידם : יה בראות
כנתמלא כפקם · פחים ורוח זלעפות השיקם · תחת רשעים
ספקם : צדקת אזרח אדון זכר · ובן אחיו נמלט מלהתמכר · בשחת
אלהים את ערי הככר : הרפו וגדפו מלאכי תלגת · בצווי אדוניהם
לגדל לענת · ומלאך יצא ובעטם כגרת : קנוא גלחו בתער
השכירה :

אונ' וואר פר געסן מיר טריט דא קערט הקב"ה אויף זי (בקהות) ערטרעקניס · אויך אין טאגן (אנוש) דט עניקל פון (אדם הראשון) דער אן היבט לו רופן די ע"א פר איין גאט אונ' גווינט זיך דא לו ע"א · (מרום) דער הוכר גאט (ית' ברך) דר הט דען גרופן לו די וואסר פון (ים) (וארובות) אונ' די פענסטר פון היאל עפינט ער (בעים) איט שטארקייט אונ' ער אב אטקך אלס דט בשטונד (בשטף) איט פר פלייונג דר במך וואסר · (עליהם) אויף זי וואר פר ענדרט דר (סדר) דס הקב"ה האט גמאכט דט (ים) דט עס דען עולם ניט פר פליין זאל איט פר דערבונג אירי זיטן (נרתגנו) וואדן זי גטענט · (ברותחים) איט הייסן (טכבת זרע) האבן זי גזינדיגט דארום זיין זי גשלאגן גווארן איט דעם (אבול) דט וואר אייטל הייסי וואסר · אלס די וואר אי באד זיין אין עולם זאלבי וואסר ווארן זי · (ובנסוע) אונ' דא זי לוגן פון אויז גאנג דיא זונן די וואונר אין לאנד (בבל) די האטן אויך איר הערץ (נבער) אויז גלעהרט (ויזמו) אונ' זי גדאכטן לו בויאן איין טארן ביז אן היאל אונ' גדאכטן לו ערהיבן אים אין דען היאל אוהן (שיעור) · (נועצו) זי ווארן זיך בירטאן אין אירן הערצן אונ' אאכטן זיך איין גרונד (אזיאות) אין אירי גדנקן אוב זי ווערן דערפן רעגן אונ' הקב"ה ווערט ניט רעגנן לאזן זא וואלן איר גין אין היאל אונ' וואלן דעם היאל טלאגן (בקרדומות) איט האקין · (בלל) ער פר איטט הקב"ה איר (לשון) (וחלשם) אונ' אאכט טוואך זי אונ' אירי גביים ער פר דערבט אונ' פר שטאט זי אונ' ער פר טפרייט זי גאט פון דארטן · (רעים) (סדום אונ' עמורה) די דא ווארן ביז איט אירן לייבר אונ' זינדיגן איט אירם גוט אירי הערטאפט אונ' איר גרונד וואר גוט וואר אונ' אלי צייט זאט ברוט האטן יעדאך וואלטן זי גיט העלפן די (עניים) · (יה) גאט דט ער זעה דט נון פול וואר (ספקם) אירי אאס (פחים) קולן אונ' ווינד (זלעפות) פון פר ברענונג ער אאכט טרוקן זי ער בניגט אין וואט דא געהערט דען רשעים אן סטאט אירי ביזי אעטים · (צדקת) דיא גרעכטיקייט פון (אברהם אבינו) ער גדאכט דר העער הקב"ה אונ' ער אאכט אנטרינן (לוט) דער דא וואר זיין ברודר זון (אלהתמכר) דט ער ניט ווער איבר ענטפרט · דא גאט פר דערבט די שטעט די דא לאגן אינפלון · (הרפו) זי ווארן (אחרף ואגדף) די שלוחים פון סנחרב) · איט גבאט אירן הערן לו גריסן (לענת) גשפעט · דען גינג אויז איין (מלאך · ובעטם) את'

להשיתו · ציצרת נובל צבי תפארתו : חפשו עם מפרך בכוסף · חשוקי חמד זהב וכסף · חרות המציא והשמיענו בחוסף · חנם נמכרתם תגאלו ולא בכסף : קהלות יעקב בשם יקראוך · קוינו לו לזלזלו ייראוך · חיו קדשתך יעריצו וברון ינשאוך · קרית נוים עריצים ייראוך :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

חזן וקהל כעל גמולות כעל ישלם · לחיק זדים לא ידעו הבלם · לאיים גמול ישלם · קדוש :

דער (אכזיון אין דיזי פיוטים) · זו אעלדן פון אלי (דורות) די אן הקב״ה ערצירנט האבן · פון (דור אנוש) אונ׳ (דור המבול) אויך (דור הפלגה) ביז (המן) · וויא אויך אירי טוועדי טטראף דאריבר (מדה כנגד מדה) בקומן האבן · אונ׳ (לטוף) ברענגט דר (פייטן) פון די גרוטי אוטוויליקייט פון (פרעה) · גלייכאויך די זער טוועדי (אכות) מר דאריבר בקומן · זא איר טולדיג זיינן זובן אונ׳ צו גדענקן (יליאת אנדים איט (טירות ותטבחות) ·

כוונת הפייטן להזכיר כל המכעיסים את ה׳ מדור אנוש עד המן · וחתום שם המחבר בראשי התרוזות אני שמעון בר יצחק בר אבין חזק ואמץ בתורה :

קהל אמרו לאלהים אדירים · מאוד מעשיו נאים והדורים · בתתו אורת ומופת בצרים : נהרגים הורגים את הורגיהם · ונצלבים צולבים את צולביהם · ונשקעים שוקעים את שוקעיהם : יהירים אשר זדו בזדון · נמדדו בסאסאה כפעלם לדון · ודורד

גאונם

(סדר) דיא איז וואדן פר וויסט זייני ווייד כלוואר (ארץ ישראל) · (נאת) פר סייד (עוין) דען פיינד אונ׳ אאך איס פר וויסט זייני טפראלונג אונ׳ פר פאלב זיין טוגהייט · (חפשו) זי ווארדן פרייא דס פאלק ישראל פון אירן הארטן דינסט (בכוסף) איט גלוסטיקייט (חשוקי) זי וואדן אומגיגורט איט ליטרי (תכשיטים) פון זילבר אונ׳ גאלד אוז אמדאונז העריןפרייאונג (בחוטף) אופנבארליך אלז דר פסוק גיט הקב״ה טפרעכט איר זייט וואדן פר קויפט אום זונסט אונ׳ אוהן זילבר ווערט איר ערלייט · (קהלות) די פר זאאלונג פון (יעקב) די ווערט (לעתיד לבא) אן רופן הקב״ה איט דעם (שם המפורש) אונ׳ זי ווערן זוכה זיין אלי צו זעהן דיא (שכינה) אונ׳ ווערן איינר דען אנדרן וויזן הקב״ה אונ׳ ווערן זאגן צו דעם האבן איר גהאפט אין (גלות) זיין הייליקייט (יעריצו) זי ווערן סטארקן אונ׳ איט גזאנג זי ווערן ערהיבן דיך · אך די טטעט דער טטארקי פעלקר זיא ווערן פערכטן דיך אונ׳ דען · (יאוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו גבירד אונ׳ גבירד (הללויה) · (ואתה) אונ׳ דו הייליגר גאט דר דא ווארט אויף די לוב פון ישראל (אל נא) איך ביט : (כעל) אלז ער האט פר גאלטן די אנדרים אויך ואטו זי האבנגטאן ישראל · אזו זאל ער בצאלן די (רשעים) אויף אליט רז זי הבנגטאן אן ישראל · (לחיק) אינוויס דר אוטוויליגן די ניט וויסן (הבלם) איין טנאונג פר הקב״ה ער ווערט בצאלן פר גיצלטונג (קדוש) דר הייליגר גאט :

אמרו זייט לובנצו דעם סטארקן גאט · וויא גאר טיהן אונ׳ בטיהגט וואדן זיין ווערק דא ער גאב צייכן אונ׳ וואונדר אן אומרי ליידיגר · (נהרגים) ישראל דירא וואדן צרשלאגן פון די אנדרים די ערטלאגן זי ווידר · (ונצלבים) אונ׳ די זי האנגן זיא האנגן זי ווידר · (ונשקעים) אונ׳ די זי אין וואסר פר זענקטן די פר זענקטן זי ווידר · (יהירים) דיא האפרטיגן אנדרים די אוטווילן האטן גאוטוויליגט דען וואר צו גאעסן (בסאסאה) איט איר אאס · אלז איר ווערקונג וואר וואדן זיא גריכט אונ׳ וואדן גנידרט אין דיא גרוב דס פר לארן גיהנם · (סטופי) דס (דור המבול) די דא וואדן פר פלוכט איט רעגנלאר פונגאט

אונ׳

כְּמוֹ כֵן הֵחִישׁ בְּצִבְיוֹן · שְׁנַת שִׁלּוּמִים לְרִיב צִיּוֹן : מְגֻרַת וְנֶאֱרַת שֵׁבֶט
הָרֶשַׁע · מַכְבִּיד אָזְנָיו וְעֵינָיו הָשַׁע · מֵהֲלוּמוֹת וּכְהַת לִגְיוֹן פֶּשַׁע ·
מַחַצַת רֹאשׁ מִבֵּית רָשָׁע : עוּרִי עוּרִי זְרוֹעַ יַד הַגְּדוֹלָה · עֲרִינָה תִּמְחַץ
וְשִׁיתָה כָלָה · עֶרְיָה תֵעוֹר מֵאֱנוֹשׁ לְחַלְחָלָה · עָרוֹת יְסוֹד עַד צַוָּאר
סֶלָה : וּבְצֵאתְךָ לְיֵשַׁע בְּעוֹז אֵזוֹר · וְצֹאן יָדְךָ בְּעֶדְרֵי נָזוֹר · וְעוֹיְנִים
נִפְרְדוּ כְּאֵפֶר פָּזוֹר · וְכָשַׁל עוֹזֵר וְנָפַל עָזוּר : נָאוֹר בִּרְאוֹתְךָ בְּדַם
מִתְבּוֹסֵס · נָגַפְתָּ פּוֹרְכִים פְּרָיִם לְקוֹסֵס · נֶפֶשׁ וּבָשָׂר כִּמְסוֹס נוֹסֵס ·
נָתַתָּ לִירֵאֶיךָ נֵס לְהִתְנוֹסֵס : בִּיטָה וּמַהֵר שְׁנַת גְּאוּלִים · בֶּגֶד בּוֹגְדִים
וְחַלֵּף אֱלִילִים · בְּטוֹפְלֵי שֶׁקֶר הַפֵּל חֲלָלִים · בְּיוֹם הֶרֶג רַב בִּנְפוֹל
מִגְדָּלִים : רַחֵם וַחֲמוֹל בֵּין יַקִּיר · רַוֵּה נֶפֶשׁ שׁוֹקֵקָה לְהָקִיר · רְאֵה כִּי
גָבְרָה יַד הַמַּדְקִיר · רוּחַ עָרִיצִים כְּזֶרֶם קִיר : יוֹם יוֹם נְצַפֶּה גְאֻלָּתֵנוּ ·
יָגַעְנוּ בְקָרְאֵנוּ נִחַר גְּרוֹנֵנוּ · יַד אָזְלָה וַתַּשׁ כֹּחֵנוּ · יי חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ :
צֹאנְךָ פְּקוֹד וְהָשֵׁב תְּפוּצָתוֹ · צְפֵה כִּי שְׁדוּדָה מַרְעִיתוֹ · צֶמֶת עָוֹן בָּתָה

להשיתו

אלזא בעלטיגר גאט אוז (החיש) זאלשטו אייל (בצביון) איט דיינם וויל אין יאר דש דא ווערשט בלאן דען קריג פון (ציון)
(מגרת) דו האשט צו בראכן (ונארת) אונ' האשט אום גיטעטרלט דיא אאכט פון דען (רשע פרעה) דר דא האט בטווערט
ין אורן דש ער ניט וואלט הערן דיין שטים אונ' זיין אויגן (השע) ער האט פר קלעבט (מהלומות) איט שלעק דוא האשט
ביזוערט (לגיון) צו דעם לייב פון דעם ווידר שפעניגר (מחצת) דו האשט טון וואונדן דען קאפף פון דען גזינד דש רשע ·
(עורי) דר וועק אונ' דר וועק דיא אאכט דיינר גרושי אראין (ערינה) דש גזעגפטי פאלק (תמחץ) דוא זאלשט אך וואונדן
(ושיתה) אונ' טוא זי צו איין פר דערבנים · (עריה) דש פאלק דש נאקט איז פון אלות דר ווער דיין אאכט איבר זי דש זי ווערן
פר טווערט פון צו וואזן אונטר דען לייטן (ערות) צו אויז ווארצלן זי ביז צום גרונד אין דיא איביקייט · (ובצאתך) אונ' אין דיין
אויז גין איט שטארק אן גיגורט צו העלפן דיינם פאלק אונ' ישראל דייני שאף די האשטו איט צירונג גקרינט (ועוינים) אונ' די
פיינד די ווארן פר שפרייט אז איין עפש אין ווינד דא ער ווער שטרויכלן דר (עוזר) איקהיאל דר דא העלף די אגרים דע פון
די אגרים די דא זעלטן ווערן גהאלפן פון אים · (נאור) דו ליכטיגר גאט דא דו האשט געזהן די ישראל (מתבוסס) דיא זיך
בזולפרטן איט די צווייא בלוט איט בלוט פון (קרבן פסח) אך ווארן זי זיך (אל) דיא צובוגי נאכט · דען האשטו גיאארט דיא
אגרים (פורכים) די דא האטן הארט אאכן ערבטן ישראל אונ' איר פרוכט (לקוסס) צו פר טניידן · איר זיל אונ' איר פלייש וואר
אז ווענדר ווארם העט זי פר דורבן · דא האשטו געבן דייני פערכטר (ניסים) דא איט (להתנוסס) צו ווערן דר הייכט · (ביטה
לוג אונזר גלות אונ' זייא אייל די יאר פון דר (גאולה) · פעלט אן דייני פעלשר אונ' אאך די עע' א איבר פארן פון דען עולם ·
(בטופלי) אן די דא רידן אויף אונז ליגן אאך פאלן דר טאגי אונ' אאך איין פאלן איר הולי טערן פון די ירטבים · (רחם) דר
בארם דיין ווירדיגן זון (רוה) זעטיג איר דורשטיג לייב אונ' קיל זי · זעה דש זיך האט גשטערקט דיא הנד (המדקיר) אונז ר
פטעכר · דו גאיד (עריצים) פון אירי שטארקי זיין אונז אזו ביז (כזרם) אז איין שטראם וואסר (קיר) דז פון די וואנד ארשב
סיטט · (יום) אלי טאג (נצפה) זיין איר האפן אויף אונזר דר לייזונג · (יגענו) איר זיין איאד איט אונזר רופן צו דיר (נחר)
עש איז פר דערט (גרוננו) אונזר קעל פון וועגן אונזר תפלה · אונזר קראפט (אזלה) איז פר גנגן אונ' פר שוועכט · גאט דר
בארם אונז דען צו דיר איר האפן · (צאנך) דיין שאף גדענק אונ' קער ווידר (תפוצתו) זיין פר שפרייטונג · (צפה) לוג דש

הרמה: נגבהה רוהם ונבלעה עצתם · מסך עועים נמסכו להתעותם ·
לבם נמס ונמקו גויתם · כלו בבהלות המון שאריתם : יזמו לרדוף
ולהסיר כתר · טורח עבודה ונצול חתר · חזקה להוסיף שבועת
בתר · זהבי תורים ונקדת יתר : וטרם הגעת עתותי דודים · הפכו
בקרב אפרתים ידידים · דגלם כחפזו גאלתם להקדים · גדעום
אנשי גת הנולדים : בעבור זאת הסבו מרדך · במפלתם מראות
ליראם במורך : חזן אמצת וחזקת כושלי ברך · אשורינו כוננת
בהסבת דרך :

קהל אשורי שמרת עקב צדקותיך · ונוגה כאור פארתנו באהבתך ·
חזן בעבור אוהביך שומרי בריתך · תשמרנו ותחיינו
בטל תחייתך : ברוך אתה יי מחיה המתים :

דיזור (פיוט) איז איין תפלה אויף דיא (גאולה) · אויך דס הקב"ה אונזר (כבוד) וויא פֿאר אלט ערהיבן זאל · איט פֿיל (ניסים) גלייך וויא בייא (גאולת אצרים) אלז דען איר (בקדושה ובטהרה) אן הקב"ה דינן אונ' לובן קענן ·

כוונת המחבר להודיע אופן הגאולה במצרים ומתפלל על העתידה · וחתום שמעון בר יצחק

קהל שבטי יה הוצאת לפדיום · שלמים כצהרים בעצם היום · שדי
· כמו

דס אער · איט לעהן (אכות) וואֿרן זי גשלאגן אין אצרים · (סף) זי לו גינגן גאר אין דר איילפטי (אכה) בייא דען (ים) דא ישראל אויז גינגן אופן באר ליך · (נבקה) עס וואר אויז גלערט איר (סכל) אונ' וואר פֿר דורבן איר (עצה) · עס וואר איין פֿר ווערונג אונ' איין פֿר איטונג אונטר אין די זי פֿר אירטן איט דר ע' א איר הערן וואר א ר לו גגגן אונ' אך (גוית'ם) איר לייבר זי וואֿרן פֿר דורבן ער דר טרעקנים די גיאיינטי פֿון איר איבר בלייבונג · (יזאו) זי גדאכטן נאך לו יאגן ישראל אונ' אב לו נעאן פֿון ישראל אירי קרון כלוואר אירי לירונג · זי גדאכטן ווער ווערט אונז נוא ערבטן אך האבן זי אונז אויז גלערט אונזר (אונר'ת) זיא האט זיך גשטערקט אונ' גאערט דיא (שבועה) דיא הקב"ה האט לו אברהם גשוואֿרן לו אויז ליהן זיין קינדר איט גרוסם גוט בייא דען (ברית בין הבתרים) דען גאב אין גאט דען זאק רויב בייא דעם (ים) דר וואר פֿיל אער אז דר זאק רויב דען זי אויז אצרים קריגטן גלייך אז איין לייל גאלד אער איז קיגן איינם שטיפל זילבר · (וטרם) אונ' אי דא גרייכט דיא לייט דער פֿריינדשפֿט כלוואר די (גאולה) פֿון אצרים דא האטן זי גקערט איר נאקין כלוואר זי אנטלויפֿן אויז דר אלחאה די קינדר (אפרים) די גליבטן דען זי וואלטן איט גוואלט אויז גין אויז אצרים · איר באניר (כחפז) אז ער איילט אונ' וואלט פֿאדרן דיא (גאולה) דען (גדעום) פֿר טיליטן זי די אאנן פֿון (גת) די אין דען לנד (פלשתים) וואֿרן גבאֿרן · (בעבור) אום דס ווילן וואֿרן ישראל הום גרינגלט פֿון דען זעלביגן וועג דא זי הקב"ה אויז לוג דס ישראל ניט זעלן זעהן דיא (אפלה) פֿון אירי ברידר אונ' אעכטן נאך ווערן · (אאלת) דו האסט דא איט גפֿעסט אונ' גשטארקט די שטרויכליגי (ברך) קניא כלוואר דיא נאך וואֿרן פֿון ישראל · (אשורנו) אונזר טריט דו האסט ברייט איט דיינם אום ריגלן אונז אין דען רעכטן וועג · (אשורי) אייני טריט דו האסט גהיט ניט אום אונזרס ווילן נייארט דס דו האסט וועלן גרעכט אאכן דיין לו זאגן לו אברהם · (ונוגה) אונ' איט איין גרוס ליכט דוא האסט ביטינט אונז אום ווילן דיינר ליבשאפֿט (בעבור) אום ווילן דייני ליב האבר די דא האטן ליב דיך אונ' היטן דיין זיכרהייט דו וואלסט היטן אונז אונ' וואלסט אאכן לעבן אונז איט דעם (טל פֿון תחיית המתים) :

שבטי דיא גשטליכן גשלעכט האסט דוא אויז גלויגן לו דר ליזן · זי וואֿרן אלי גאנץ אונ' אן לויטר טאג · אז אן איטאג · אלאעכטיגר ·

נקבציו : פחזו כמים בלי להותיר · צבאות קדש לרדוף ולהכתיר ·
קדוש סבבתם דרך להתאיר · רחפתם בצלך ובמגנך להסתיר :
שלחת בצרים חרי וזעם · שמרת באברתך יפיפי פעם : חזן תוקף
פלאות הפלאת בנועם · תנין בעת שלח את העם :

קהל אזני שמעו מופתי עניניך · ונצח ברכתיך יזכירו צפוניך : חזן
חפצת לפסחו ולהגן המוניך · קדוש כן חפון לנונני במגניך ·
ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים
רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקיים אמונתו לישני עפר · מי
כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים :

דיזור (פיוט) ברענגט פון דיא פר שטערקונג דען (בריתו ובטחון) דיא הקב"ה אן אברהם געגעבן דש ישראל גרושי
רייכטום אויז אצרים פיהרן זאלן · נאך פיל מער רייכטום בייא דעם (ים) פר מעהרט · אויך שטעלט דר (פייטן
איין טעם) ווארום דש הקב"ה ישראל ניט די נאהנטשטי וועגן דאריך (ארץ פלשתים) גפירט האט ·

הפייט הזה עשאו המחבר בסי' תשר"ק לפי שיסידו [על גאולת מצרים על שם הפסוק בזכרי' י' פסוק
ח' אשרקה להם ואקבצם :

קהל תרגלת עמוסים ממצרים בצאתם · שרים כחוללים ומברכים
במקהלותם · רודפיהם במצלות ים האבדתם · קנויך
קחת על זרועותם : צוענים אשר נאספו למלחמה · פגריהם הממת
ונגרפו הימה · עשר מכות הכו במצרימה · ספו באחת עשר ביד
הרמה

אלילים) די וואַרן צו שאַאַנדן אדר פר פוילט אדר צו בראכן דש ער וויז גלובט זייא ער דש די ע"א אייטל (הבל) זיין נייארט דיא
ע"א דיא איט (כישוף) וואר גאאַכט דש קיין קנעכט קאנט אנטלויפן ליש ער איבר דש ער גבוט ישראל דא זי ניט וואול אריבר
וואָרן דא זאלטן זי ווידר צו רוק ציהן אונ' איר לעגר אאכן קיגן די ע"א דש די אצרים זעלטן גדענקן די ע"א וויל זי ניט אריבר לאזן
אונ' דר האלבן רייזן זי זיך נאך צו יאגן אונ' דען וויז הקב"ה דש דיא ע"א אך (הבל) איז אונ' זי יאגטן ישראל נאך אונ' דר ווארפטן
אין (ים) · זי אן ריכטן איין אלחאה איט זיין איין גמאלטי · (פחזו) זי איילטן אז איין וואסר דש בהענד לויפט אונ' דר איבריגן
ניקס · דש הייליגי היער צו נאך יאגן (להכתיר) אונ' צו אום ריגלן · הקב"ה דר אום ריגלט זי פון רעכטן וועג (להתאיר)
צו דר לייכטן אין · (רחפתם) דו האסט בדעקט זי אין דיינם שאטן אונ' האסט פר בארגן זי איט דיינר שילט · (שלחת) דוא
האסט געשיקט אונטר די ליידיגר איין גרימצארן · דו האסט גהיט (באברתך) איט דייני פליגל די ישראל די דא זיין וואָרן גלובט
איט איר שיני טריט · (תוקף) שטארקי וואונדר דו האסט גטאן איט זיסן ווילן דא דר גרושר פיש (פרעה) שיקט דז פאלק ·
(אזני) אייני אורן די האבן געהערט דייני וואונדרליכי (ענייניס) · אונ' דרום איביג זי גדענקן דייני לוב ישראל די דו האסט פר
בארגן אין די וואלקן · אז דו האסט בגערט צו בשיצן אונ' צו איבר הופפן דייני ברוואונג · אזו זאל בגערן דר הייליגר גאט צו בשיצן
אויך איך איט דיינם שילט :

תרגלת דו האסט גפירט ישראל (עמוסים) די דא זיין בילאדן איט אלות דא זי גינגן אויז אצרים (שרים) זי וואָרן
זינגן (כחוללים) אז די טענצר אונ' וואָרן לובן גאט אין אירי פר זאאלונג · אירי יעגר דו האסט טאן פר לירן
אין דש טיפי אער · ישראל די דו האסט גקויפט אויז אצרים די דו האסט גטראגן אויף דייני ארים · (צוענים) די אצרים די זיך
פר זאאלטן צו האלטן אלחאה איט ישראל · די דו האסט פר טויט דש וואָרן אלי (פגרים · ונגרפו) אונ' זיין אארן גשפגט אין

יוצר ליום שביעי של פסח

צור ישראל • קומה בעזרת ישראל • ופדה כנאמך יהודה וישראל • גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל • ברוך אתה יי • גאל ישראל :

אונ׳דס (קהל מורט טאונה עטרה) גלייך דען ערשטן טאג (פסח) ווערט אן גפאנגן (ביוצר של פסח) •

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :

ברוך אתה יי • אלהינו ואלהי אבותינו • אלהי אברהם • אלהי יצחק • ואלהי יעקב • האל הגדול הגבור והנורא • אל עליון • גומל חסדים טובים • וקונה הכל • וזוכר חסדי אבות • ומביא גואל לבני בניהם • למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן •

מסוד חכמים ונבונים • ומלמד דעת מבינים • אפתחה פי בשיר ורננים • להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

ווען דער היגטרשטי טאג פסח אן שבת גפאלט זא פר ווענד אן דען (סדר) אונ׳זאגט (איאת נוראותיך) אן זיבנטן טאג • אונ׳ (אותותיך) אן אכטן טאג •

דיא איינונג פון דיזן (פיוט) איז • דיא בפרייאונג אונזר עלטרן אויז (גלות אצרים) איט גרוטי (ניסים) צו אעלדן • אויך דס (הקב״ה) פרעה זיין הערץ פר קערט האט דס ער אלי זייני טוועדי (אכות) ניט אכטן זאל (כדי) ישראל נאך צו יאגן • וואו דורך ישראל גרוטי רייכטום פון (ביזת הים) ערוואורבן הבן • דא אייך וואלכי (ניסים) איר אן הקב״ה לובן אונ׳דנקן •

קהל מיוסד ע״פ א״ב

אותותיך ראינו אז בעין • בעטותך כמעיל תלבושת זין • גוים נגדך היו כאין • דוחו ונפלו כשכורי יין • הנאוה הוצאת מאסור כבל • ושכמה הוסר מעני סבל • זד תנין כנאץ ומנבל • חפוז אחריה להשחית ולחבל : טסו אגפיו כנשר למהר • יעצו אביריו בחיל לדהר • כסיל באולת שנה להתיהר • לא ידע להבין ולהזהר : מחנהו קבץ וכל יועציו • נכבדיו שריו וגם מליציו • סעו כאחת בהשאת מפרציו • ערוכי מלחמה נוספו נקבציו

אותותיך דייני צייכן זעהן איר דעזאיט אונזרי אויגן (בעטותך) דא דו האסט אן גקלייד אלז איין העאד דיין (כלי זיין) די (עובדי אלילים) וואורן אלי קיגן דיר אלז ניקס • זי וואורן פר טטוסן אונ׳פילן דא הין אלז איין טרונקנר • (הנאוה) ישראל די ציאליכן וואורן אב גטאן (כבל) אירי קיטן דא זי איט גפייניגט וואורן אין אצרים • פון אירי אקסיל וואר אב גטאן איר לאסט דר אוטוויליגר פיט פרעה (אנאץ) דר דא לירכט אונ׳ וואר איין טואק (חפוז) ער וואר נאך איילן ישראל צו פר דערבן זי • (טסו) זי וואורן טוועבן זייני סארן אזו בהענד אלז איין אדלר • זי וואורן איסראטן (אביריו) זייני טטערקי איט זיינם היער (לדהר) צו פר טרעטן ישראל • דר נאר פרעה דר טעט זיין נארהייט ווידר איין אאל (להתיהר) אונ׳ווארה אפטיג אונ׳ וואוטט ניט צו זיין גוואר נט אונ׳צו פריבן די אאכט פון הקב״ה פון די (ניסים) די דא וואורן גטעהן צו פאר • דא קימגט ער נאך (אחנהו) זיין סארן ער טעט איין זאאלן אונ׳אלי זייני ראט הערן זייני גיערטי (טרים אונ׳ זייני אליצים) דיא פר וואגן אלי (בהטמת) פון וועגן די אן רייצונג (אפרציו) איר (עבודת אלילים) דס וואר איין ע״א דיא איט (כישוף) וואר גאאכט דס זיא ניט זים אנטלויפן קיין קנעכט פון זיינם הערן אונ׳דא הקב״ה טלוג די (בכורים) דא טעט ער אויך (אטפט) אן איר (עבודת אלילים

לְמַשְׁחִית אִישׁ בְּרֵעֵהוּ לְעֵינַי · נִקְהֲלוּ לְעֵמֶק בְּרָכָה כִּי שָׁם בֵּרְכוּ אֶת יְיָ : קוֹל שִׁירוֹת תֵּשַׁע שָׁמַעְנוּ בְּמֶרֶץ · וְהָעֲשִׂירִית עוֹד נִשְׁמַע מִכְּנַף הָאָרֶץ · רָנּוּ שָׁמַיִם וְהָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְצֵה הָאָרֶץ : שִׁירוֹת אֵלֶּה לְשׁוֹן שִׁירָה מְיוּסָּדִים · כִּי תְּשׁוּעָתָם כַּיּוֹלֵדָה לָבֹא צָרוֹת וּמְפֻסָּרִים · תּוֹקֶף שִׁיר אַחֲרוֹן כִּזְכָרִים לֹא יוֹלְדִים · שִׁירוּ לַיְיָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : חזן שֶׁעִבּוּד מַלְכִיּוֹת עִקָּר וְנִסִּים מְרֻבִּים · בִּרְאוֹת מַפַּלְתָּם יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים · יְצִיאַת חָנֵס קְרוֹא בְּטֶפֶל נֶאֱהָבִים · חַזֵּק קְדֻשָּׁתְךָ כְּעַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרָגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים : וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צור

זי איט (שירה) גלובט צו גאט · (קול) דש שטים פון גזאנג האבן איר געהערט ניין אזו איט זעטיקייט אונ׳ דש צעהנטי ווער איר הערן (בזמן האסיפה) פון ענד דר ערדן · דען ווערן לובן אין די היאל אונ׳ טאלין די אונטרשטי ערד דרויף גיט דר פסוק זינגט צו גאט איין נייא גזאנג זיין לוב פון ענד דר ערדן · (שירות) די גזאנג די דא וארן גזונגן דא שטיט בייא אין דז (לשון שירה לשון נקיבה) דען זי וארן גלייך אלז איין פרויא ווען זיא גלעגן איז זא ווייס זיא דאך דש זיא ווידר ווערט וויה טאג ליידן ווען זיא ווידר ווערט טראגן אזו קאם אזו אופט נאך די ערשטי (גאולות) ווידר צרות אונ׳ גלות · אבר די שטארקי (גאולה) די צעהנטי דיא איז (בלשון זכר) גזאגט וארן אלז דר פסוק גיט לובט צו גאט (שיר חדש) איין נייא גזאנג אלז די (זכרים) דיא ניט גווינן שטיט (שיר אונ׳ ניט שירה) · (שעבוד) די פיל ניסים די דא ווערן געטאהן ווען איר ווערן ערלזט ווערן פון דינסט דיא ווערן (עיקר) זיין צו לובן דר איט הקב״ה · ווען זי ווערן עס אזהן דא ווערן זיך פרייאן פיל פעלקר אונ׳ די ניסים די געטאהן דא איר אויז אגריים גינגן ווערן צו לייטן אויך גדאכט ווערן צו לובן דר איט הקב״ה שטארק אויף אונז דיין הייליקייט צו ערלזין אונז דען אזו איר לובן דיך אלז דא דיך האבן גלובט די גליבטן דא דו האשט דש (ים) גשפאלטן :

אותותיך

רְשׁוּמָה בִּשְׁתֵּי חֲרוּזוֹת · אָז יָשִׁיר יִשְׂרָאֵל אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת : זוֹהַר
שֶׁמֶשׁ הִרְמִים הוֹדִי וּמַאֲמָרִי · וְיָרֵחַ הֶעֱמִיד כְּיוֹם תְּמִים תְּמוּרִי ·
חֲקוּקָה בְּסֵפֶר הַיָּשָׁר שִׁירַת מִזְמוֹרִי · אָז יְדַבֵּר יְהוֹשֻׁעַ לַיְיָ בְּיוֹם תֵּת
יְיָ אֶת הָאֱמוֹרִי : טָפְשׁוּ חָנֵף מָלְכוּ מִמּוֹקְשֵׁי עָם · וְשָׁבוּ וְשִׁחֲרוּ אֵל
וְצִוָּה לְהוֹשִׁיעָם · יָבִין וְנָגִיד חֲרוֹשֶׁת לְמַפָּלָה הִכְנִיעָם · וַתָּשַׁר
דְּבוֹרָה וּבָרָק בֶּן אֲבִינֹעַם : כְּלָל וְהוּקַם עָל בַּמְּלָכִים לְהִתְאַשְּׁרָה ·
זְמִירוֹת הַנְּעִים וְהִלֵּךְ אוֹרַח יְשָׁרָה · לְעֵת זִקְנָתוֹ הוֹסִיף שֶׁבַח
לְשׁוֹרְרָה · וַיְדַבֵּר דָּוִד לַיְיָ אֶת דִּבְרֵי הַשִּׁירָה : מָסַר הָאָב לִבְנוֹ
צָרְכֵי בִנְיָן לְהַזְבִּיד · לִמְצוֹא מָקוֹם נַפְשׁוֹ בְּנֶדֶר הֶעֱבִיד · נִקְרָא עַל
שְׁמוֹ כִּי בְּמַשָּׂאוֹ הִכְבִּיד · מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד : שְׂמָחוֹת
רַבּוּ וְהוּגַהּ כָּל מַאֲפֵל · בִּיסוֹד הַבַּיִת נִבְצַר בּוֹחֵן וָעוֹפֶל · עוֹלוֹת וּזְבָחִים
לָרוֹב וּשְׁלָמִים לְהִטָּפֵל · אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְיָ אָמַר לִשְׁכֹּן בָּעֲרָפֶל : פְּגָרוּ
שֵׂעִיר וְעַמּוֹן וּמוֹאָב חֵיל מְדָנַי · בְּמַעֲלֵה הַצִּיץ רָאוּת יְשׁוּעַת יְיָ · צוֹרְבוּ

למשחית

(נס) דש ער אין גטון האט אונ׳ אזלכש דש דער ברונן פלוס דורך דיא לעבר אונ׳ פֿלילט הרויז קעפף אונ׳ ארים אונ׳ בלוט דא
ערקטן ישראל דש (נס)· דש שטיט גשריבן אין (ספר במדבר) וואו דרינן אויך שטיט די אלחמות די זי האטן אין (סיחון
אונ׳עוג אונ׳ אדינים)· דען זאגן ישראל דיא (שירה) די דאזיגי וויא דארטן שטיט · (זוהר) די לויטרקייט דיא זונן ער האט
אזלכן שטין איין גליבטר פֿריינד (יהושע)· אונ׳ אויך דיא (לבנה) אזלכש ער שטין פֿון אייגט האלבן איין גאנצן טאג עז איז איין
גשריבן אין (ספר יהושע) דארינן שטיט גשריבן וויא ישראל גינגן אין רעכטן וועג וויא (יהושע) האט גרעט צו גאט (שירה
דא ער האט געבן אין זיינר האנד פֿאלק אמורי· (טפשו) זי גינגן נאך נארהייט די (עבודת אלילים) אונ׳ נאך איר טאייבלונג
דען קיניגטן איבר זי די פֿעלקר די זי ניט האטן פֿר טריבן אויז (ארץ ישראל) וויא הקב״ה הט גבאטן די וואר אין איין שטרויכלן
אונ׳ דא זי ווידר קערטן (ושחרו) אונ׳ פֿארשטן (השם יתברך) דא גביט הקב״ה צו העלפֿן זי איט (דבורה הנביאה) · (יבין
דש היער פֿון (חרושת) צו איינר (מפלה) ער אזלכש אונטר טעניגן זי · דען זאגטן שירה (דבורה אונ׳ איהר אמן ברק זון
אבינועם)· (כלל) ער וואר גקריינט אונ׳ אויך גריכט אונ׳ גשטארקט איבר אלי אלכים (דוד המלך) ער האט גזיסט גזאנג צו
הקב״ה אונ׳ איז גאנגן אין רעכט פֿערטיגי וועג אין זיינר עלטר ער אערט צו הקב״ה לוב אונ׳ גזאנג אלז דר פסוק גיט אונ׳ ער
רידט (דוד) צו גאט ריד דש גזאנג · (מסר) ער הט איבר ענטפֿרט (דוד המלך צו זיינם זון שלמה) אלי בדערפֿנים צו דען בית
המקדש צו גפֿינדן איין אורט צו בויאן דרויף דש בית המקדש האט ער זיין לייב איט איינם (נדר) בשווארן עש וואר אויך זיין
גמאן גרופֿן וויא וואול דש ער טויט וואר דא עש גבויאט וואר דארום אלז ער האט בשווערט זיין לאסט אויף זיך דארום גיט דר
פסוק איין גזאנג צו הקב״ה דא אן האט גהאנדגיפֿטיגט דש בית המקדש צו דוד · (שמחות) פֿיל פֿרייד האט זיך גמערט
אונטר ישראל (והוגה) אונ׳ וואר ערלייכט אלי פֿינסטרנים דא עש וואר גגרונדפֿעסט דש בית המקדש דז וואר צו ישראל (בוחן
איין פֿעסטונג אונ׳ שטארקי פֿר זיכרונג · זי בראכטן פֿיל (עולות אונ׳ אויך פֿיל שלאים) (להטפל) וואר דר צו בהעפֿט דען זאגט
(שלמה המלך שירה) צו הקב״ה דר דא האט גזאגט צו רואן אין נעבל דער אין בית המקדש וואר · (פגרו) זי זיין גוואר דן מייטל
(פגרים) דש היער פֿון (עמון אונ׳ מואב) אייני קריגר אן שטעג פֿון (ציון) האבן איר גזעהן דיא הילף פֿון הקב״ה וויא האבן
אינר דעם אגרן פֿר דארבן פֿר איין אויגן · זי זאלטן זיך איין אין שאל דער הייסט (עמק ברכה) דארום דש דארטן האטן

זי

ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

כוונת הפייטן להזכיר תשע השירות ששרו ישראל ומה ראו על ככה ומה הגיע אליהם ורמז לשיר העשירי שבגאולה לעתיד לבא שנשיר שיר חדש ואין זכרון לראשונים :

אין דיזן (זולת) ווייזט דער (פייטן) אן פון אלירלייאן (שירות) די זא געפינדן זיין פון (גאולת מצרים) ביז אן דען לעצטן (דורות) · וועלכי אונזרי עלטרן גזונגן האבן אויף אירי גהאבטי (ניסים) פון הקב"ה אונ' דז איר (לעתיד) אויף דיא (גאולה אחרונה) איין נייאה (שירה) זאגן ווערן אויף די קעטטליכי (ניסים ונפלאות) דז איר זעהן ווערן · דז אלי פאריגי (ניסים) קיגן דיא לעצטה (גאולה) פר ניקט אונ' גרינג גיאכטט זיין ווערן ·

מיוסד ע"פ א"ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

אי פתרוס בעברך ראש תנין להדיש · במלואות ספקו שאונו מוד בגודש · באוכלי פסחים נתקדשת בשיר לחדש · השיר יהיה לכם כליל חג התקדש : גזו בעזים צבאות ישרי אל · הפליאת למו צדקה כהררי אל · דולקימו נשפטת תהום רבה להתאל · אז ישיר משה ובני ישראל : הן על הבאר שוררו בעליזות · בדה השקת הרים אתהב לחזות · ובספר מלחמות רשומה

אי מין דייכן איבר פארן אין דיא אינזל פון (פתרוס) דס איז אינלנד מצרים · (להדש) זו דרעשן דען קאפף פון דען גרוסן פיש פרעה · דא נון איר אלס פול וואר דא אעסט הקב"ה אים זו איין פולין ליכי אלס איט (פורענות) דא וואר שטו געהייליגט איט ישראל די דא האטן דס זעלביג אל עבן געסן דס (קרבן פסח) דס זי דיקלויבטן איט גזאנג דס וואר די ערסטי גזאנג דס הקב"ה איט וואר גלובט וויא דיא וועלט גשטאנדן וואר דארויף האט דר (נביא ישעיה) גזאגט דס גזאנג דס איר ווערט זינגן אויף דיא (אפלה פון סנחרב) דס ווערט עבן אזו זיין אלז דא איר גזונג האט בייא נאכט דא איר הט גפייארט איבר דען (קרבן פסח) אונ' הט געהייליגט עס · (גזו) דא זי פארן דורך די שטארקן וואסר ישראל די גאטס רעכט פערטיגי הייער דא האטטו גוואונדרט זו טון איט אים (צדקה) אלז די גרוסן בערג · אונ' די מצרים (דולקימו) די אים נאך יאגטן דען האטטו גשווארן זו ריכטן איט אב גרונד דס מער · דען זינגן זו הקב"ה אשה אונ' די קינדר ישראל · (הן) נון בייא דעם ברונן דער דא וואר בייא ישראל אין די מדבר זי זינגן (בעליזות) איט פריידן · דא זיך די פעלקר אויז (ארץ ישראל) האטן גליגט אין היילוס גבערגס דא ישראל דורך אוזטן אונ' דאכטן ווען ישראל דא דורך גין אין גרונד וועלן זי פון אובן ארא: טיטן אונ' ווערפן דא היטט הקב"ה די צוויא בערג דס זי זו אננדר וואקסטן אלז ווען זי זיך קוסטן דא ערקוועטסטן זי אל די דרינן וואר אונ' דר נאך גינג דר בערג ווידר אויף אונ' גינג ווידר אויף זיין אורט אונ' דא ישראל דורך גינגן דא וואלט גאט יתברך דס ישראל זאלטן זעהן דס

הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ · לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּים אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ · וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם

וַיְבָרְכוּ לָאֵל כָּל יְצוּרָיו · שֶׁבַח יְקָר וּגְדֻלָּה יִתְּנוּ לָאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כֹּל · הַמַּנְחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ · בְּיוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ : שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדַּשׁ · וְזִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ יִתְפָּאַר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת : תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ · בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל · דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים · וּמֶלֶךְ עוֹלָם : כֻּלָּם אֲהוּבִים · כֻּלָּם בְּרוּרִים · כֻּלָּם גִּבּוֹרִים · וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה · רְצוֹן קוֹנֵיהֶם : וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם · בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה · וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים : אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא · וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה · וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה : לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ · בְּשָׂפָה בְרוּרָה · וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה :

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

וְהָאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ · פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן ·

ווען (יום טוב) אין דער וואכן גפֿאלט זאגט מן דט :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פֿאנגט אן מן תתברך צורינו

ווען (יום טוב אין שבת) גפֿאלט זאגט מן דאס :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום · דלתות שערי מזרח · ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים · לפני כבודו : טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו

ויברכו

רֹאשׁ פְּרָזָיו לִנְקוֹב · קִרְיוֹת וּמִבְצָרִים נֶחְשְׁבוּ לְרָקוֹב · מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ יַעֲקֹב : נָחִיתָ וְנֵהַלְתָּ עַם עֲמוּסֵי מֵעַיִם · וְלֹא מָנַעְתָּ מִפִּיהֶם דְּגַן שָׁמַיִם · הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם מָיִם : שָׁמְעוּ אֻמְּךָ כָּל אַפְסֵי תְּחוּמַיִם · הֲדַר הוֹדְךָ עַד אֶרֶץ וְשָׁמַיִם · בְּתִתְּךָ חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ מָיִם : אָז מָצְאוּ אֲבוּרַת חֵן וּבְצִלְּךָ רָנוּ · אָנָּא הַבֶּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ · לֹא לָנוּ ײ לֹא לָנוּ : תִּפּוֹל צָרָה בַּעֲדִינָה מֵאֱנוֹשׁ לֶאֱבוֹד · צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב בְּיִרְאָה אוֹתְךָ לַעֲבוֹד · כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד : תְּבִיאֵמוֹ אֲגוּדִים יַחַד לִמְכוֹן שִׁבְתֶּךָ · וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר צְבִי קוֹדֶשׁ נַחֲלָתֶךָ · עַל חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ : ײ מְקַוֶּיךָ מְקַבְּלִים עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם · נָא הֱיֵה סֵתֶר לָמוֹ מִפְּנֵי שׁוֹדְדֵיהֶם · לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם : כִּי בָא נוֹגֵשׂ וְכָל חֵילוֹ בַּמַּיִם · נָא שִׁית אוֹיִבְךָ לְמוֹרַשׁ קִיפּוֹד וְאַגְמֵי מַיִם · וְיֵדְעוּ כִּי אֲנַחְנוּ עַמּוֹ וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמַיִם : חיו כְּהִפְלֵאתָ לְדוֹר רִאשׁוֹן רוֹב נִסֶּיךָ · הַפְלֵא עִם אַחֲרוֹנִים מַחֲכֶיךָ וְחוֹסֶיךָ · וְכָל פֶּה יְהַלֶּלְךָ מַה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ · קָדוֹשׁ :

המאיר

בויגן צו צעברן דען קאפף פון זייני שטארקן די דא וואונן אין אופני דערפר דארום דס זי פר זאן זיך אויך אירי שטערק · אויך די פעסטי שטעט די ווארן גימכט (לרקוב) אלז פר פוילט האלץ · פר דעם גאט יעקב · (נחית) דוא האסט זענפט איך גפירט דס פאלק ישראל אלז איין קינד דס אן טראגט פון אוטר לייב אויר אויך דעם ארים · אונ׳ האסט ניט פר איטן פון אירם אונד דס קארן פון הימל דען (מן) אונ׳ האסט פר קערט דען פעלזן צו וואסר · (שמעו) זי הערטן דייני שטערק אלי הערן אין אלי גאערק דס דיין שינהייט איז אויף הימל אונ׳ ערד אונ׳דס דו האסט געבן וואסר אויז דען שטארקן פעלזן · (אז) דען פאנדן אונזר עלטרן לייט צעליקייט דס זי בוואטן דיר איין (אטכן) אונ׳ אין דיינם שאטן (לנו) זי איבר נעלטיגן · איר ביטן ערלייז אונז אויז דען גלות אונ׳ זעהי אן דס איר אלי צו אמל זיין דיין פאלק דס איז דיר קיין (כבוד) דס איר אזו (ספל) זיין · דארום טואי עז ניט פון אונזרט וועגן נור פון דיינט וועגן · (תפול) אך פאלן (צרות) אויף די רשעים די געפנגטן דס זי ווערן פר לארן פון דען לייטן · גביט די הילף פון יעקב דען ווערן זי דינן דיר איט פורכט דען דס ווערט דיין גאון זיין איין כבוד · (תביאמו) דו וואלסט ברענגן זי איט אנגדר צום בית המקדש דס דא איז בדרייט צו דיינר וואונג · אונ׳ זייא פלאנצן דעם הייליגן גלוסטיגן בערג (ציון) דער דא איז דיין (ערב) אום ווילן גנאד פון אברהם אונ׳ אום ווילן די וואורהייט פון יעקב · (ײ) גאט (מקויך) דיין האפר זיא אנטפאנגן דס יאך דיינס קיניגרייך אויף זיך · איר ביטן דיך טואי בשיצן זי פר (שודדיהם) איר פר ווישטר · אונ׳ ווארום זאלן זאגן די פעלקר וואו איז איר גאט · (כי בא) אלז ער איז קואן פרעה דער דא האט ישראל גצוואונגן איט טווערר ארבייט איט אל זיינם היר אין דס וואסר · אזו ביטן איר זייא (אחריב) די ביזן פעלקר די אונז בליידיגן צו און רעכטן דס זי זאלן ווערן איין ערב (קיפוד) צו די איגלן (ואגמי) אונ׳ אייטל גאוז וואסר · דען ווערט יעדרר אן וויטן דס איר זיינן דיין פאלק אונ׳ אונזר גאט איז איןהימל · (כהפלאת) אלז דו האסט גטאן וואונדר צו די ערשטן (דורות ביציאת מצרים) אזו טוא וואונדר איט די היטרשטן דראות (אחכיך) די אויף דיך האפן אונ׳ בשיצן אן דיך · דען ווערן אלי אייזר לובן דיך אונ׳ ווערן זאגן ווי גאר גרוס זיין דיין ווערק דו הייליגר גאט :

מַקְהֵלוֹתָיו · וְשׁוּו הוֹד וְהָדָר · בִּתְהִלּוֹתָיו · יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו :
יְיָ נִגְלָה לְעַמּוֹ הֱיוֹת מָנוֹס · נוֹזְלִים צָגוּ כְּמוֹ נֵד לִכְנוֹס · הַיָּם רָאָה וַיָּנוֹס :
מַרְכְּבוֹת בּוֹגֵד בִּלְּעוּ בְסוּף וְשִׁיחוֹר · בִּנְהָרִים חָרָה אַפּוֹ וְנֶהֶפְכוּ
סְחַרְחוֹר · הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר : תְּהוֹמוֹת רָגְזוּ וַיֶּהֱמוּ גַלִּים · רָאוּךָ מַיִם
מֵאֵימָתְךָ חָלִים · הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים : יְמִינְךָ יֶשַׁע הֵחִישָׁה בְּעֵת
רָצוֹן · יִרְעֲשׁוּ הֶהָרִים וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן : וּבְרֹב
צִדְקָתְךָ מִפַּלַּצְתָּם תִּקְנוֹס · צוֹלָה חָרְבָה וְנַהֲרוֹתֶיהָ תֶּאֱנוֹס · מַה
לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס : וּבְרוּחַ חֲזָקָה סִיעַרְתָּם סְחַרְחוֹר · חוֹמָה וּמְסִלָּה
לְעַמְּךָ תִּבְחוֹר · הַיַּרְדֵּן תִּסּוֹב לְאָחוֹר : אֹמֶר קֵבֶץ כְּעָמִיר שָׂרֵי
אֱוִילִים : קָלַע נַפְשׁוֹתָם חָפְצוּ לְהַשְׁלִים · הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים :
נְשַׁפְתָּ חֲמָתְךָ תִּבְעַר פְּנִימִי וְחִיצוֹן · חֶלֶד הִתְפּוֹרְרָה תָּוֶךְ וְקִיצוֹן ·
גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן : מִי כָמוֹכָה זְמִיר עָרִיצִים יַעֲנֵם בְּמֶרֶץ · זְרוֹעֲךָ
חֲשַׂפְתָּ וְהִתְמוֹטְטָה הָאָרֶץ · מִלִּפְנֵי אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ : נָטִיתָ קַשְׁתְּךָ

ראש

הולכן היאל אונ׳ דיין גין איז דר הייליקייט · דייני גליינגים זיין זיבר ווארהאפטיג · אונ׳ צו דיינם הויז איז ניאליך די הייליקייט ·
(קרום) הקב״ה דר דא איז הייליג : (עזי וזמרת יה) פון שטארק אונ׳ לוב גאטס זיא זינגטן זייני ואלונג. אונ׳ זיא טעטן
גרעגקן זיין לוב אונ׳ טוגהייט (ישראל) די דא זיין אין זיינר גוואלטיגונג · (י״י) גאט דר וואר זיך בווייזן צו זיינם פאלק צו זיין
צו איר צו פלוכט (נוזלים) די ריגירינגי וואסר די זאאלטן זיך איין אונ׳ שטונדן אלז איין אויאר · דס איבר זאך הקב״ה פלוג היגטר
זיך : (מרכבות) די רייט וועגן (בוגד) פון דעם פעלשר פרעה ווערן פר סלונדן אין ים (ושיחור) אונ׳ אין נילום · אונ׳
אלז וואסר אין עולם גריאט זיין צארן אונ׳ זיא קערטן אונ׳ אום רינגלטן (סחרחור) היגטר זיך אויך דר (ירדן) אום רינגלט
הינטר זיך (תהומות) די אב גרונד ערשרעקן (ויהמו) אונ׳ זי ברויט אירימינדן · זיא זאכן דיך די וואסר אונ׳ פון דיינר
פארכט (חלים) זי ציטרטן אויך די בערג די שפראגגן אלז די ווידר · (ימינך) זיין רעכטי האנד האט טון איילן דיין הייל דא
דיין ווילן גאב דס עס צייט וואר (ירעשו) זי האבן גשטוראט די בערג אונ׳ איר זיילר (יתפלצון) ער טראקן · די הולכן בערג
ספראגגן אלז יונגי שאף (וברוב) אונ׳ איט פיל דייני גרעכטיקייט דו האסט גקגסת די אגרים צו איהרן פאל (צולה) דו טיפי
איער דו האסט אפכן טרוקגן אונ׳ אירי בעך (תאנוס) דו האסט גצוואונגן דס זי ניט זאלן אין (ים) לויפן · וואו ציגט דיר דרמן
דו (ים) דט דוא פלעכסט אהרגן ווערסטו זיין וויא צו פר ספראך הקב״ה צום ים · (וברוח) אונ׳ איט איין שטארקן ווינד
(סיערתם) דו האסט גשטוראט זיא היגטר זיך · דו האסט ער וויהלט דעם וועג דר וואהר אין די היך אלז איין אויאר אין
(ים) אויך דער (ירדן) ווירד קערט זיך · (אמר) ער זאגט צו איין זאמלן (כעמיר) אלז די גערבן די הערן פון (אוילים)
די נארין די אגרים · הקב״ה (קלע) דר פר שלידרט איר לייבר אונ׳ פול ברעכט זיין ווילן אן אים דען שפראגגן דיא בערג אלז
דיא ווידר · (נשפת) דוא האסט גבלאזט איט דיינם צארן אונ׳ האסט פר ברענט די אגרים דיא אין אנגד בליבן אונ׳ די נאך
יאגטן ישראל אויס דעם לאנד · (חלד) דיא וועלט (התפוררה) וואר זיך צו ברעקלין אין די איטן אונ׳ אן ענדן · אויך דיא
הולכי בערג ספראגגן אלז די יונגי שאף · (מי כמוכה) ווער איז אלז דוא ווערט רופן (זמיר) צו פר טנידן (עריצים) דיא
שטארקן רשעים (בארץ) איט בהענדיקייט · (חשפת) דו האסט אנטפלעקט דייני אארם ביא דען ים (והתמוטטה)
אונ׳ דא וואר גליטן די גאנצי ערד פון פאר הקב״ה (חולי) דער האט בשאפן די ערד · (נטית) דוא האסט גנייגט דיין

בויגן

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן:

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ: והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם: יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

ווען (שביעי של פסח) אן שבת גפאלט זוא זאגט מן דען (יוצר פון שבת חול המועד) ביז (שאוגה עשר) ·

דער (פייטן) ער זאגט צו לובן אונ׳ צו דאנקן אן הקב״ה אויף דיא גוויסי (ניסים פון יציאת מצרים וקריעת ים סוף) אונ׳ אנשפרעקונג זיינר (שכינה) צו אונזר פאר עלטרן · אויך זיא מיט דען (אן) גשפייזט אונ׳ מיט דס (מטרן) בוימן גלייט זעליגט · זוא אויך איר האפן אונ׳ בעטן אונזר דא מיט ווידר צו בגינטיגן אונ׳ זייני קעשטליכי ניסים אן ישראל ווידר פר זאל (בזכות אבות) זעהן צו לאזן:

אחר האשי פסוקים בראשי חרוזות מכופל שם שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן

וַיּוֹשַׁע שׁוֹשַׁנֵּי פֶּרַח מִזְרִיחַ מְאוֹרִים · שְׁמָרָם כְּאִישׁוֹן בְּרָדְפוֹ אֲחוֹרִים · בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם: וַיַּרְא מְשִׁיסַת מִסְתּוֹלֵל בּוֹ לְהָלְעֵז · מִמְּשַׁךְ מְפָרֵךְ בְּיָד רָמָה לְהָעֵז בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לוֹעֵז: אָז יָשִׁיר עָנָיו וְסִיעָתוֹ לְהַקְדִּישׁוֹ · עֻזּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ · הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ: שִׁמְךָ עַל כֹּל יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ · מוֹשָׁבְךָ בְּרוּם וְהִלּוּכְךָ בַּקֹּדֶשׁ · עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ · קָדוֹשׁ: עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ שׁוֹרְרוּ לוֹ מִקְּהִלּוֹתָיו

וַיּוֹשַׁע אונ׳ ער היילף הקב״ה דער דא האלט טיין דיא זון אונ׳ לבנה צו (ישראל) דיא דא זיינן גגליכן צו בלומרינגן רויזן ער היטט זיא אלז טווארץ אפפיל זיינט אויג דא זיא ווארן גיזאגט פון הינטר היהם דא זיא אויז גיגנן אויז מצרים · (וירא) אונ׳ ער זאך הקב״ה (משיסת) די רויב די ער טעט צו ישראל פרעה (מסתולל) דר דא וואהר טרוצן איט אים אונ׳ וואר טפאטן זיינר · דא וואר ער אויז ציהן זיא אופגבררליך פון דעם הארטן דינסט אונ׳ זאלט אין דס גוינה (יעקב) פון דעם שטאאדיגן פאלק כלוואר די ניט רידטן (לשון הקודש) · אונ׳ אזו (לשונות) אנדר לשון הקודש הייסט שטאאדיג (לשון ספות) : (אז ישיר) דען וואר זינגן דער דעאוטיגר (משה רבינו) (וסיעתו) איט זיינר (חבורתה) צו הייליגן הקב״ה איט דיא שטארק זיינר רעכטי האנד אונ׳ ארים זיינר הייליקייט · דא (שבט יהודה) אין הייליגן דס זיא זוך ער טטן טפרונגן אין דס (ים) · דיין נאמן הייליגט אונ׳ גרעסערט ווערד אלס אונ׳ הייליגר · דיין וואונג איז אין הוכן

פֿן סבת זאגט מן **וְשָׁמְרוּ** בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת · לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם · בְּרִית עוֹלָם׃ בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ · וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ׃

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ חצי קדיש

מו׳ דער חזן זאגט המ״ב קדיש׃ מו׳ אן מורט סאונה עטרה גלייך דיערסטי נאכט פֿון פסח · דר נאך זאגט מן קדיש עלינו · קדיש יתום׃ יגדל ·

יוצר ליום שביעי של פסח

הַגִּבּוֹר

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא׃ שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃

בְּפִי י שָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַ דִיקִים תִּתְבָּרַךְ · וּבִלְשׁוֹן חֲ סִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְ דוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ׃

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ·

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן׃

עשר נגעים עוד יחמש · תהו ובהו בברך גדול לשמש · ועליך ציון כבודו יראה בקר ורמש · יי לאור עולם יהיה שחר ואמש · לאור עולם לא יהיה לך עוד השמש : מאור משרתיו יזהיר כזוהר הרקיע להתחדש · הנותר בציון קדוש יאמר לו להתקדש · אדיר יי שם לא יעברנו טמא להדש · לא יוסיף לבא בו ערל וקדש · שרידים אשר יי קורא יכנסו לפרדס · לבשי בגדי תפארתך ירושלים עיר הקודש :

בראש חמשה הרים מקדש אל לכוננה · בית אלהים תחת זיו כבודו לנוננה · ירחיבו אוהליה יריעות משכנותיה יטו לשכנה · עולה ומרחבת למעלה ונסבה ורחבה בעליונה · קבוצי גליות מקבצורת ונחות בבית מלונה · ופדויי יי ישבון ובאו ציון ברנה : חזקו ואמץ לעינינו רוחו הטובה יעיר · שנת גאלה יראנו יחיינו רב וצעיר · מיד נכר יפצנו מיד בני שעיר · קול מהיכל קול שאון מחריביו יסעיר · חומת אש סביב לה שדים ישלם המבעיר · התפללו בעדה ודרשו את שלום העיר :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

ושמרו

אמרט זיין הערליכקייט גזעהן ווערן אלז מארגנס אונ׳ אובנט · גאט ווערט דיר זיין צום איביגן ליכט אין דר מארגן שטונד אונ׳ ביים נאכט : די זון ווערט דיר ניט מער זיין צום ליכט דש טאגש · (מאור) דש ליכט זיינר דינרש ווערט גלענצן אלז דער גלאנץ דש הימלש דירא ווערט בנייאט ווערדן ווער דא איבר בלייבט אין (ציון) דען ווערט מן איין היילגן רופן דען ער ווערט היילג זיין · די שטערק גאט ווערט זעלבשט דרינן זיין אונ׳ ווערט קיינר אונרייניר אין אניין פארן צו בטרעטן · אונ׳ ווערט ניט מעהר אניין קומן קיין אונבשניטנר אונ׳ קיין אונהייליגר זונדרן די איבריגן די גאט ווערט פר זאמלן דיא ווערן איין גיהן אין דען לוסט גארטן · קליידי אן דיין צירליכי קליידר (ירושלים) דו היילגי שטאט (בראש) אין די שפיץ פון דיא הוכי פינף בערג גאטש דש (בית המקדש צו בפעסטיגן צו בטילן אונטר דען גלאנץ זיינר הערליכקייט גאטש הויז אירי געלטר זאלן רוים ווערן דיא אום הענגן פון אירי וואונונג זאלן אויך גשפאנט ווערן צו בוואונן · זי ווערט אין דיא היך אלז רוימר ווערדן אונ׳ איר אום קרייז אונ׳ איר ברייט ווערט זיין אן אלר היכשטי די פר זאמלונג · פון די פר טריבני ווערן זיך פר זאמלן אונ׳ ווערן רואן אין איר הערבריג אונ׳ די ערלזיטי גאטש ווערן ווידר קומן אונ׳ ווערן קומן נאך (ציון) מיט גזנג · (חזק) דר שטארקר אונ׳ דר מעכטיגר גאט זאל פר אונזרי אויגן ערוועקן זיין גוט גמוט · איין יאר די ערלזונג זאל ער אונש זעהן לאזן ער זאל אונז לעבן לאזן גרוס אונ׳ קליין אויס דיא פרעמדי האנד זאל ער אונש אויס ציהן אויס דיא האנד דר קינדר פון (עשו) · איין שטים ווערט קומן אויס דען (היכל) איין גרוס גשרייא אויס דער שטאט דיא עס האבן פר וויסט ווערט ער פר שטוראן · גאט ווערט רונד אום איהר זיין איין פייאריגי מויאר דר גאט דר עס האט פר ברענט ווערט עס ווידר בצאלן · זייא דאך ביטן אירנט וועגן אונ׳ פארטש דען פרידן דר שטאט (ירושלים) :

ברוך גלובט בישטו גאט דר דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ׳ איבר אלי זיין פאלק ישראל אונ׳ איבר ירושלים : וידבר אונ׳ משה זאגט דען קינדרן ישראל דיא (יאים טובים) פון גאט :

ויושע

רָכַב עַל כְּרוּב בְּרָקִים רָב מַלְכִּי · שָׁלַח מִמָּרוֹם הִמְשַׁנִי מִמַּיִם הִמְשִׁיכִי · תַּמְתִּי רַעְיָתִי פָּץ קוּמִי וּלְכִי · כִּי אָמְנָם כִּי גּוֹאֵל אָנֹכִי ·
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

דער (פייטן) שטעלט דיא גרוסי פר אטרונג פון דעם (כבוד) אונ׳ צירהט פון ירושלים אונ׳ בית המקדש (לעתיד) אמר אויך איך פארטן אונ׳ פר לאנגן · אלז דער פסוק זאגט (שאלו את שלום ירושלים) דס איר די הערליכקייט פון גאט (במהרה בימינו) האפן אין ירושלים צו זעהן ·

מָתַי אָבוֹא וְאֵרָאֶה פְּנֵי אֱלֹהִים לְהַקְבִּילָהּ · נְוֵי חוֹמוֹת מַגִּיעוֹת כִּסֵּא כָבוֹד לְמַעְלָה · חֵיל וְאַרְמוֹן עַל מִשְׁפָּטוֹ וְהָעִיר עַל תִּלָּהּ · מִכְלַל יוֹפִי יוֹפִיעַ כְּעִיר שֶׁחֻבְּרָה לָּהּ בִּמְסִלָּה · בֵּית אֵל עוֹלָה שְׂרִידֵי גוֹלָה לְהַגִּיעָה · אֱלֹהִים יְכוֹנְנֶהָ עַד עוֹלָם סֶלָה : נִכְסְפָה גַּם כָּלְתָה נַפְשִׁי אֶל יוֹפִי מִכְלוּלֶיהָ · מִידֵי חָדְשָׁהּ וְשַׁבַּתָּהּ לְהֵרָאוֹת תָּמִיד עָלֶיהָ · בַּעֲלוֹת כָּעָב קְרוּאֶיהָ לְשָׁלֹשׁ פְּעָמֵי רְגָלֶיהָ · לְסַבֵּב צִיּוֹן וּלְהַקִּיף וְלִסְפּוֹר אֶת מִגְדָּלֶיהָ · בִּרְנִיּוֹת נוֹסְפִין לָהּ לְמִשְׁמַר נְוֵי זְבוּלֶיהָ · יִקְרְאוּ לִירוּשָׁלַיִם כִּסֵּא יְיָ וְנִקְווּ אֵלֶיהָ : חִכִּיתִי לַיְיָ אוֹתוֹתָיו כִּימֵי עוֹלָם לְמַשְׁמֵשׁ · עַל

עשר

רכב ער איז גריטן אויף איין פוגל איין קיניג הט גרוסי בלין גזענדט פון הימל ער האט איך אויז גצוגן אויז דען וואסר ער האט איך רעכט הרויס גצוגן ער שפראך איין פול קומליכי פריינדן שטיא דאך אויף אונ׳ גיא אויז דען גלות דען דס איז וואר דס איך בין איין ערליזר · **ברוך** גלובט בישטו גאט דוא ערליזר ישראל :

מתי ווען זאל איך איין מאל קומן אונ׳ זאל ווערדן גזעהן צו אנטפאנגן דס אן גזיכט גאטס די שונהייט פון דען מויארן (ירושלים) דידא ווערן גרייכן ביז דען (כסא הכבוד) הרויף דס די מויאר אונ׳ דר פאלאסט ווערט זיין נאך זיין רעכט נאך אונ׳ די שטאט אויף אירן הויפן · די פול קומליכי שונהייט פון (ציון) זאל ער ערלייכטן גלייך די שטאט די מין היאל אין דס זי איר איין גזעלן איז צו ער פרייאן די איבר גבליבני פון די פר טריבני אין דען שטעג · דז דא אויף גיט נאך גאטס הויז צו גאט זאל זי בפעסטיגן ביז אין די איביקייט · (נכספה) איין זיל איז בגערליך אונ׳ אויך גלוסטיג צו איהרי היפשי פון קומליכי צירהט צו וויזן זיך שטעלן אין איר אלי נייאי אונאט אונ׳ אלי שבת · ווען אירי פר זאמלטי ווערן אויף גין אלז איין וואלקן דרייא מאל צו גין אין אירי דרייא (רגלים) צו גין רונד אום (ציון) אונ׳ צו אום ריננגלן אונ׳ צו צילן אירי טערנר טלעטר ווערן אין איר גמערט זיין צו בוואנרונג אירי היפשי הערבערגן דס אן ווערט ירושלים הייסן גאטס שטול · אונ׳ פעלקר ווערן זיך אין איר פר זאמלן · (חכיתי) איך האף צו גאט דז ער זייני צייכן פון איביגן צייטן ווידר ווערט אן גרייפן אול די לעהן פלאג פון אצרים ווערט ער נאך פיגל ברענגן אויף די אב געטירייא די נארט פר וויסטונג אונ׳ לעריקייט ווערט אונטר זי רעגירן אונ׳ אויף דיך (ציון)

וועדט

חפשים ידריך שירים · נשארים מאשור וממצרים · ומאיי הים:
מארצות יקבץ לגאלם · לנטלם לנשאם כימי עולם · מצפון ומים:
בחצרות אלהינו יצאו · מים חיים וירפאו · חצים על הים: רבים
מושכים והולכים · ומן המקדש מפכים · הולכים אל הים: יעלו
על שפה · עצי מאכל לתרופה · קציריה עד ים: קצין עם יפריש ·
מגזע ישי שורש · וירד מים עד ים: בימינו יופיע הדרו · יקם יי את
דברו · עשה את הים:

טלאיו נהל כאומן מושיע וגואל · יקר זיוו ראו והכירו אל:
כלכלם דבש מסלע החסם בצלו להצאל · במקהלות
ברכו אלהים יי ממקור ישראל:
בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם:

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא: מלכותך ראו בניך
בוקע ים לפני משה:

מפעל נוראותיו ספון מי לגדלהו · עוצם פלאותיו אשר הפליא
למעניהו · צמח קדושיו אני ולי מורשה לקלסהו · זה אלי
ואנוהו: אלהי אבי וארוממנהו:
זה צורי ישענו פצו פה ואמרו:
יי ימלוך לעולם ועד · ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו ·

רכב

(מארצות) פון אלי לענדר ווערט ער זיא פר זאמלן אום צו ערלזין זיא אונ' צו ערהיבן זיא צו טראגן זיא אלז דיא טאגי איביגי צייט פון (צפון) אונ' פון מערב · (בחצרות) אין די היילגי אוירט גאטש ווערן אויז גין קוועלנדיגי וואסר אונ' זיא ווערן זיין דא פון געזונט די העלפט דיס וואסרס זאלן פליסן נאך דר אורח מער · (רבים) זיא ווערן זיך פר גרעסרן אונ' פליסן אונ' גין · אונ' אויס דעם (בית המקדש) ווערן זיי קוועלן אונ' ווערן גין ביז אין דעם מער · (יעלו) זיא ווערן אויך קומן אויף דעם גארטן שפייז האפטיגי ביימלן געוויקס אירי בלעטר ווערן גין ביז אן דעם מער · (קצין) איין הער איבר דס פאלק זאל גאט אב טיידן דר זאל זיין איין ווארצל פון דעם שטאם (ישי) אונ' זאל גוועלטיגן פון מער צו מער · (בימינו) אין אונזרי טאגן זאל ער ליכטן ער לייכטן גאט זאל בפעסטיגן זיין ווארט דס ער הט בשאפן:

טלאיו דר העלפר אונ' דר פרלזר האט גפירט זייני שאף אלז איין ליהרונג די ווירדיקייט זיינס גלאנץ האבן זיא געזעהן אונ' ערקענן די הערליכקייט גאטש ער האט זי גשפייזט מיט הוניק אויז דען פעלזין ער האט זי בשיצט זיא איך זאלן קיין איינס שאטן זי האבן גאט גלובט מיט פר זאמלונג גאט אויז דען אורשפרונג פון ישראל:

מפעל דס ווערק זיינר גרויזהייט זאלן אויך פר בארגן ווער קען אים פיל אפכרן דיא אלבט זייני וואונדר דאס ער האט וואונדרליך גטאן אום זיינן ווילן איך בין איין ספראלונג אויס זיינר היילגן אונ' איר קומט עס צו ערבליקן צו לובן איהם דיזר איז איין גאט · אונ' איך וויל בטיהגן אים ער איז דער גאט איינס פאטרס אונ' איך וויל ער היבן איהם:

שִׁירָתוֹ · פָּתַח בְּאָז זִמְרָתוֹ · צָהֲלוּ מַיִם : יְשָׁרִים קִדְּמוּ רוֹנְנִים · אַחַר
אֵילִים מְנַגְּנִים · מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם : כְּבוּלוּס צְדָדִים הִקְפָּה ·
וּמִלְמַעְלָה כְּמִין כִּפָּה · יְכַסּוּ עֲלֵי יָם : לְכָל אַפְסֵי נִגְלוּ · אוֹתוֹתָיו כִּי
גָדְלוּ · קַצְוֵי אֶרֶץ וְיָם : מִי כָמוֹהוּ נֶהְדָּר · חָסִין בְּכֹחַ נֶאְדָּר · הַקּוֹרֵא
לְמֵי הַיָּם : נִהֵל יְדִידָיו בְּאַהַב · זְרוֹעוֹ מַחֲצֶבֶת רַהַב · הִיא הַמַּחֲרֶבֶת
יָם : סְלָעִים הָפַךְ זֵדוֹנִים · שִׁבַּר רָאשֵׁי תַנִּינִים · הָפַךְ לְיַבָּשָׁה יָם :
עֲרֵימוֹת מַיִם נֶעֶרְמוּ · תְּהוֹמוֹת בָּהֶם נִלְחָמוּ · בְּקַרְקַע הַיָּם : פְּרוּרִים
בְּעֻזּוֹ פוֹרְרוּ · נֵד אֶחָד נִצְבָּרוּ · כְּנֵד מֵי הַיָּם : צֶמֶד סוּסִים וְרוֹכְבִים ·
עוֹלִים וְיוֹרְדִים מְשֻׁלָּבִים · עַד נִבְכֵי יָם : קְלָעָם בְּבִזָּה מְעֻטָּרִים ·
קִשּׁוּטֵי זְהָבִים וְתוֹרִים · עַל שְׂפַת הַיָּם · רַבָּה פְלָאָיו כְּנוֹסְדָה · נֶגֶד
אֲבוֹתָם עָשָׂה · בָּקַע הַיָּם · שְׁבִילָיו רָאוּ הֲלִיכוֹתָיו · וְלֹא נוֹדְעוּ
עִקְבוֹתָיו · אֱלֹהִים בַּיָּם : תְּמוּנַת גִּבּוֹר נִדְמָה · יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה · יָרָה
בַיָּם : מַפְלִיא מִקֶּדֶם נוֹרָאוֹת · עוֹד יַרְאֵנוּ נִפְלָאוֹת · וּמַטֵּהוּ עַל הַיָּם :
נְדָחִים יַדְרִיךְ בַּנְּעָלִים · וְהִכָּהוּ לְשִׁבְעָה נְחָלִים · אֶת לְשׁוֹן הַיָּם :

חפשים

הוב דא איט אן זיין געזאנג מיט דאס וואָרט (אז) זא וואלטן אויך דען אער הרויס : (ישרים) דיא רעכט פֿערטיגן ישראל
פֿעררטן זיך פֿר אן צו זינגן אונ׳ דר נאך די (אלים) זינגן מיט גידין צו לובן דעם דר דא געוועלטיגט אן די שטאלצהייט דז אערס
(כבולוס) אז אין שפיגל גלאז האט ער די וואסר אן דר זייטן אאכן גליווערן · אונ׳ אובן וואר אז איין געוועלב בדעקט איבר דס
אער · (לכל) צו אלן עקן דר וועלט וואורדן אנטפלעקט זייני צייכן דען זיא וואָרן גרוס אין עקן דר ערד אונ׳ דס אער (מי)
ווער איז זייגט גליכן בטיגט איין שטארקר איט קראפט גשטערקט דר דא רופט צו די וואסר דס אערס : (נהל) ער פֿירט
זייני גליבטן איט ליבשאפט זיין ארים האט אויז געהאקט די האפרטיגן (אצרים) אונ׳ די זעלביג האט אויך טרוקן גאאכט דס
אער · (סלעים) צו פעלזן פֿר קערט ער די אוטוויליגן וואסר ער צו בראך דר אן די הייפט פון דען (אצרים) דיא דא זיינן
גגליכן צו טראכן ער פֿר קערט דס אער צום טרוקנים (ערמות) הויפן ווייס וואורדן די וואסר געהויפט די אב גרונד סטריטן
זעלבסט איט די אצרים אין בודין דס אערס · (פרורים) די וואסר וואורדן דורך גאטס אאכט צו ברעקילט אויך ברעקליך
אויך איין הויפן זיינן זי גשוועקן געהויפט די וואסר דס אערס · (נד) די פפערד אונ׳ דיא רייטרש וואָרן אן אנדר בהעפט
זיא גינגן אויף אונ׳ נידר גשפרייטילט אונ׳ בהעפט ביז אן טיפונג דס אערס · (קלעם) ער האט זי הרויס גשליידרט אויף
דען באָרטן דס אערס אוס ווילן דעם רויב דא זי איגן וואָרן גקריגט גצירט איט גאלד אונ׳ זיין פערלך די ישראל געאנן זאלן :
(רבה) ער האט געצערט זייני וואונדר צו ווערן ערהאלט ער טעט עז פר אירי עלטר (אברהם יצחק יעקב) ער שפאלט דס
אער · (שביליו) זי זעהן זיין שטעג אונ׳ זייני גינג אונ׳ זיא וואָרן ניט באוועגט די טריט פון גאט אין דס אער (תמונת) דס
גליכנוס פון איין שטרקן וואר ער גליכן · גאט איז איין העלד דיס שטרייטס ער וואורף די אצרים אין דס אער · (אפליא)
דר דא האט פון אלר אלטס וואונדרליך גטאן גרויזאאי זאכן דער ווערט אונס נאך אער לאזן זעהן וואונדרליכי זאכן אונ׳ זיין
שטאב ווערט זיין איבר דען אער · (נדחים) דיא פֿאר שטויסן ישראל ווערט ער אאכן דר יין טרעטן איט שוך אונ׳ ער
ווערט שלאגן אויף זיבן בעך דען שטראם אונ׳ רעווער פֿון דאס אער פון אצרים · (חפשים) איט פרייהייט ווערט ער
בפריימן דיא איבך בלייבטן (ישראל) דס דא ווערט איבר בלייבן פון (אשור אונ׳ פון אצרים) אונ׳ פון די אינזלן דס אער ·
(אמרנות) :

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו מצרינו · והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו · המדריכנו על במות אויבנו וירם קרננו על כל שונאנו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו ומלכותו ברצון קבלו עליהם משה ובני ישראל לך ענו שירה:

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר מנחם בר יעקב

אודה חסדו הפלא · מעשיו ונפלאותיו במצלה · נוראות על הים: בקהל עם אהללה · במושב זקנים אגדלה · רוגע הים: גבר בנטות ידו · גאו גלים נגדו · ירעם הים · דגול בכבודו נגלה · אז נקרע בחלחלה · ויעמוד הים: השיבו נאמן בזעפו · גאון גליה איפוא · מה לך הים: ושבטי יה הממו · שרי יהודה רגמו · אל תוך הים: זכה מלוכה להשרישו · היתה יהודה לקדשו · במצולות ים: חצה לגזורים ומלים: דרך לעבור גאולים · מעמקי ים: טוב בכן

שירתו

אודה איך וויל (הקדוש ברוך הוא) דאנקן דאס ער האט איך וואונדרליך בגנעדיגט זייני ווערק אונ׳ וייא וואונדר לייכן וואס ער טעט אין די טיפניס דיא גרוזאאי אכן דס ער טעט ביים דעם אער · (בקהל) איך וויל פרייזן אין פאר זאאלונג דאס פאלקס אונ׳ אין זיין פלאן דער אלטן וויל איך אכפרן דעם דער דאס אער אאכט איין טרואפפן · (גבר) דער הייבט אן (אסה) דא ער נייגט זיין האנד שטאלירדן די אינדן קיגן אים ער אאכט פרויסן דאס אער · (דגול) דער גבאנירטר גאט ער לייגט זיא איט זיין הערליכקייט דא וואורט עס גשפאלטן איט ער טרעקים אונ׳ דאס אער בליב שטין · (השיבו) דער טרייהאפטיגר (אסה) אנטוואורט אים אין זיין צארן וואו איז דען דיא שטאלקייט דייער אינדן וואס איז דיר דען דו אער דס דו וועק פליהסט · (ושבטי) אונ׳ די גטלעבט גאטס ברואטן דיא הערן פון (יהודה) פר וואלטן זיך זיא וואכן דיא ערשטן אין דיא טיפניס דאס אער: (חצה) ער טיילט פון אנדר דאס אער אום ווילן דער בשניטן אונ׳ גידעסטן אום צו זיין איין וועג דורך צו פארן די גער ליזטן אין דיא טיפניס דס אערס · (טוב) גדר גוט (אסה)

הוב

אֶת הַלָּיְלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. אַהַבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן
יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם
וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ·

הֵעִיר בְּרִית יְשֵׁנִים לְשַׁלֵּם בָּנִים גְּמוּלָם · וַיּוֹצֵא עַמּוֹ בְּשָׂשׂוֹן
בְּאֶבְרָתוֹ נְטָלָם · זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ בִּידִידוּת לְנַהֲלָם ·
בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ גְּאָלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל
מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה
וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ :
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה
אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם
מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

ויאמר

איינן ליידיגרן אונ׳ איר האט ער ערלייזט דיא פינשטרניש · דיא אלמעכטיקייט זיינר ווערק זיין וואונדרליך אונ׳ פארצלונג צו
פרייען אונ׳ עס וואר איין פינסטרר וואלקן צו דען (אמריים) אונ׳ צו דיא ישראל לייכטט ער דיא גאנצי נאכט · גלובט בישטו
גאט דער דא מאכט פינסטר דיא אובינטן :

העיר ער ערוועקט דען פאטר בונד פון דיא (אבות) דיא דא טאטן איין גראב צו בלאזן איהרי קינדר איהרן זון אונ׳
ער צ׳הט אויז זיין פאלק איט פרייד ער טראגט זיא אויף זיני פליגלן ער גראבט זיין גנאד אונ׳ זיין ווארהייט צו
פיהרן זיא איט ליבליכקייט דורך זיינר ליבשאפט אונ׳ בארמהערציקייט האט ער זיא ערלייזט · גלובט בישטו דוא גאט דער דא
האט ליב זיין פאלק ישראל :

אודה

אֶתְכֶם עַל־אַדְמַתְכֶם וִידַעְתֶּם כִּי אֲנִי יְהוָה דִּבַּרְתִּי וְעָשִׂיתִי נְאֻם־יְהוָה׃

קצת קהלות מסיימים כאן

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֵלַי לֵאמֹר׃ וְאַתָּה בֶן־אָדָם קַח־לְךָ עֵץ אֶחָד וּכְתֹב עָלָיו לִיהוּדָה וְלִבְנֵי יִשְׂרָאֵל חֲבֵרָו וּלְקַח עֵץ אֶחָד וּכְתוֹב עָלָיו לְיוֹסֵף עֵץ אֶפְרַיִם וְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל חֲבֵרָו׃ וְקָרַב אֹתָם אֶחָד אֶל־אֶחָד לְךָ לְעֵץ אֶחָד וְהָיוּ לַאֲחָדִים בְּיָדֶךָ׃

ויהי אונ׳ דאש ווארט פון גאט וואר צו איר צו זאגן׃ ואתה אונ׳ דוא מענטן קינד · נעם צו דיר איין האלץ · אונ׳ טרייב דארויף צו (יהודה) אונ׳ צו דיא קינדר פון (ישראל) זייני גזעלן · אונ׳ נעם איין אנדר האלץ · אונ׳ טרייב דארויף צו (יוסף) · דאש האלץ פון (אפרים) · אונ׳ אל דאש הויז גזינד פון ישראל זייני גזעלן׃ וקרב אונ׳ גנעהן זיא איינש צו דעם אנדרן צו דיר צו איינם האלץ · אונ׳ זיא זאלן אין דיינר הנד צו איינם ווערדן׃

אונ׳ דער (מפטיר) זאגט דיא ברכות פון דר (הפטרה) ווערט אן גפינדן פארנן בייא שחרית מוהרן · אונ׳ אן זאט אן (שבת חול המועד פסח) ניט אויז (אקדש ישראל והזאגים) · דר נאך זאגט אן (יקום פורקן) · (אי טבירך) · (אשרי) (יהללו) · האלב (קדיש) · אונ׳ אן מורט (אוסף טאוגה עטרה) גלייך דען ערשטן טאג (פסח) ווערט אמן גפינדן בייא דען ערשטן טאג פון (פסח)׃

מַעֲרִיב לֵיל שְׁבִיעִי שֶׁל פֶּסַח

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ׃ והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר׃ וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה · יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו · וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

אין דיזה (מערבות) איז גשטעלט איין גרוסי דאנק זאגונג אויף דיא (ניסים) דיא הקב״ה אן ישראל בייא (קריעת ים סוף) האט בוויזן · אונ׳ זיא איז גרוסי רייכטום בגינסטיגט · אונ׳ איין (סגולה) צו זיא אנטפלעקט · אויך אעלד דער (פייטן) דאס (שבט יהודה) ווענן (בטחון) צו הקב״ה צום ערשטן אין (ים) צו גיהן · האבן (זכה) גוועזן צום (מלכות) · זוא בעטן איר אונס (במהרה ביאינו) ווידר איט (מלכות בית דוד אוכה) צו זיין׃

אוֹרִי וְיִשְׁעִי עַל הַיָּם נִגְלָה · בְּהַחְשִׁיכוֹ לְצָרַי וְלִי הֵאִיר אֲפֵלָה · גְּדֻלַּת מַעֲשָׂיו נִפְלָאִים וְנוֹרָאִים לְהַלְלָה · וַיְהִי הֶעָנָן וְהַחֹשֶׁךְ וַיָּאֶר את

אורי הקב״ה דער דא איז איין ליכט אונ׳ איין הילף האט זיך ערצייגט בייא דען מער דא ער האט פינשטר צו איינן

בקצת קהלת מתחילין כאן

היתה דיא שטארקי מאכט (נבואה) פון גאט איז אויף מיר געוועזן · אונ׳ ער האט מיר דורך דען (רוח) פון גאט אויש גלויגן אונ׳ האט מיך לאזן רוען מיטן אין איינם טאל · אונ׳ דיא זעלביגי וואר פול ביינר : **והעבירני** אונ׳ ער האט מיך לאזן איבר פארן בייא איהן גרינג הער אום · אונ׳ נון אירי ווארן גאר פיל אויף דעם טאל אונ׳ זיא ווארן זער אגר : **ויאמר** אונ׳ ער שפראך צו מיר מענטשן קינד · זאלטן דיא ביינר וואל לעבנדיג ווערדן · אונ׳ איך שפראך דו ווייסט עס גאט דער הער : **ויאמר** דא שפראך ער צו מיר זייא ווייס זאגן אויף דיא דאזיגי ביינר · אונ׳ שפראך צו איהגן הערט גאטש ווארט איהר דערי ביינר : **כה** אזו האט גאט דער הער געזאגט אויף דיא דאזיגי ביינר · נון איך וויל איינן אוטם אין אייך ברענגן אונ׳ איר זאלט לעבנדיג ווערדן : **ונתתי** אונ׳ איך וויל אודרן אויף אייך געבן · אונ׳ איך וויל אויף ברענגן אויף אייך פלייש · אונ׳ איך וויל אייני הויט אויף אייך הייטלן · אונ׳ איך וויל איין אוטם אין אייך געבן · אונ׳ איר זאלט לעבנדיג ווערדן · אונ׳ איר זאלט ווישן דש איך גאט בין : **ונבאתי** אונ׳ איך האב גוייסזאגט גלייך אלז וויא איך בין גבאטן גווארדן · אונ׳ עס וואר איין שטים דא איך ווייס זאגט אונ׳ עס וואר איין שטורם · אונ׳ דיא ביינר גנעהנטן מיטליך ביין צו זיינם ביין : **וראיתי** דא האב איך גזעהן אונ׳ נון עס ווארן אודרן אונ׳ פלייש אויף זיא אויף גיגאנגן · אונ׳ עס וואר אייני הויט אובן אויף זיא גהייטלט אונ׳ עס וואר אבר קיין אוטם אין איהנן : **ויאמר** דא שפראך ער צו מיר זייא ווייס זאגן אויף דען אוטם · מענטשן קינד זייא ווייס זאגן אונ׳ דוא זאלשט שפרעכן צו דעם אוטם · אזו האט גאט דער הער געזאגט · פון אלי דיא פיר זייטן זאל דער אוטם קומן אונ׳ בלאז אין דיא דאזיגן ערשלאגיני אונ׳ זיא זאלן לעבן : **והנבאתי** אונ׳ איך האב גוויסזאגט גלייך אלז וויא ער איר גבאטן האט · אונ׳ דא קאם דער אוטם אין זיא אונ׳ וואורדן לעבינדיג אונ׳ זיא שטונדן אויף איהרן פיסן איין זער גרוש מעכטיג העער : **ויאמר** דא שפראך ער צו מיר מענטשן קינד · דיא דאזיגי גביינשט זיינן דאס הויז גינר פון ישראל · נון זיא שפרעכן אונזרי גביינשט זיינן פר דורט אונ׳ אונזר האפנונג איז פר לארן · איר זיינן פר שניטן גווארדן : **לכן** דארום איך זייא ווייס זאגן אונ׳ דוא זאלשט צו איהן שפרעכן · אזו האט גאט דער הער געזאגט · נון איך וויל אייערי גרעביר עפינן · אונ׳ איך וויל אייך אין פאלק אויף ברענגן פון אייערן גרעבירן · אונ׳ איך וויל אייך ברענגן אויף דאש ערדרייך פון ישראל : **וידעתם** אונ׳ איר זאלט ווישן דש איך גאט בין · ווען איך ווערט אייערי גרעבר עפינן · אונ׳ איך ווערט אייך אין פאלק אויף ברענגן פון אייערן בגרעבניסן : **ונתתי** אונ׳ איך וויל איינן אוטם אין אייך געבן אונ׳ איר ווערט לעבן · אונ׳ איך וויל אייך לאזן רואן אויף אייערם לאנד · אונ׳ איר זאלט ווישן דאס איך גאט האב עס גרעדט אונ׳ האב עס אויך געטאן · שפריכט גאט :

קצת קהלות מסיימים כאן :

ויהי

בקצת קהלות מתחילין כאן

הָיְתָה עָלַי יַד־יְהוָה וַיּוֹצִאֵנִי בְרוּחַ יְהוָה וַיְנִיחֵנִי בְּתוֹךְ הַבִּקְעָה וְהִיא מְלֵאָה עֲצָמוֹת׃ וְהֶעֱבִירַנִי עֲלֵיהֶם סָבִיב ׀ סָבִיב וְהִנֵּה רַבּוֹת מְאֹד עַל־פְּנֵי הַבִּקְעָה וְהִנֵּה יְבֵשׁוֹת מְאֹד׃ וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם הֲתִחְיֶינָה הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וָאֹמַר אֲדֹנָי יְהוִה אַתָּה יָדָעְתָּ׃ וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנָּבֵא עַל־הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם הָעֲצָמוֹת הַיְבֵשׁוֹת שִׁמְעוּ דְּבַר־יְהוָה׃ כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא בָכֶם רוּחַ וִחְיִיתֶם׃ וְנָתַתִּי עֲלֵיכֶם גִּידִים וְהַעֲלֵתִי עֲלֵיכֶם בָּשָׂר וְקָרַמְתִּי עֲלֵיכֶם עוֹר וְנָתַתִּי בָכֶם רוּחַ וִחְיִיתֶם וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה׃ וְנִבֵּאתִי כַּאֲשֶׁר צֻוֵּיתִי וַיְהִי־קוֹל כְּהִנָּבְאִי וְהִנֵּה־רַעַשׁ וַתִּקְרְבוּ עֲצָמוֹת עֶצֶם אֶל־עַצְמוֹ׃ וְרָאִיתִי וְהִנֵּה־עֲלֵיהֶם גִּדִים וּבָשָׂר עָלָה וַיִּקְרַם עֲלֵיהֶם עוֹר מִלְמָעְלָה וְרוּחַ אֵין בָּהֶם׃ וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנָּבֵא אֶל־הָרוּחַ הִנָּבֵא בֶן־אָדָם וְאָמַרְתָּ אֶל־הָרוּחַ כֹּה־אָמַר ׀ אֲדֹנָי יְהוִה מֵאַרְבַּע רוּחוֹת בֹּאִי הָרוּחַ וּפְחִי בַּהֲרוּגִים הָאֵלֶּה וְיִחְיוּ׃ וְהִנַּבֵּאתִי כַּאֲשֶׁר צִוָּנִי וַתָּבוֹא בָהֶם הָרוּחַ וַיִּחְיוּ וַיַּעַמְדוּ עַל־רַגְלֵיהֶם חַיִל גָּדוֹל מְאֹד־מְאֹד׃ וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל הֵמָּה הִנֵּה אֹמְרִים יָבְשׁוּ עַצְמוֹתֵינוּ וְאָבְדָה תִקְוָתֵנוּ נִגְזַרְנוּ לָנוּ׃ לָכֵן הִנָּבֵא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה־אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה אֲנִי פֹתֵחַ אֶת־קִבְרוֹתֵיכֶם וְהַעֲלֵיתִי אֶתְכֶם מִקִּבְרוֹתֵיכֶם עַמִּי וְהֵבֵאתִי אֶתְכֶם אֶל־אַדְמַת יִשְׂרָאֵל׃ וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה בְּפִתְחִי אֶת־קִבְרוֹתֵיכֶם וּבְהַעֲלוֹתִי אֶתְכֶם מִקִּבְרוֹתֵיכֶם עַמִּי׃ וְנָתַתִּי רוּחִי בָכֶם וִחְיִיתֶם וְהִנַּחְתִּי

אתכם

תִּפְדֶּה וְלֹא־יֵרָאוּ פָנַי רֵיקָם׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי תִּשְׁבֹּת בֶּחָרִישׁ וּבַקָּצִיר
תִּשְׁבֹּת׃ וְחַג שָׁבֻעֹת תַּעֲשֶׂה לְךָ בִּכּוּרֵי קְצִיר
חִטִּים וְחַג הָאָסִיף תְּקוּפַת הַשָּׁנָה׃ שָׁלֹשׁ
פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָּל־זְכוּרְךָ אֶת־פְּנֵי הָאָדֹן ׀
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃ כִּי־אוֹרִישׁ גּוֹיִם מִפָּנֶיךָ
וְהִרְחַבְתִּי אֶת־גְּבֻלֶךָ וְלֹא־יַחְמֹד אִישׁ אֶת־
אַרְצְךָ בַּעֲלֹתְךָ לֵרָאוֹת אֶת־פְּנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
שָׁלֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה׃ לֹא־תִשְׁחַט עַל־חָמֵץ
דַּם־זִבְחִי וְלֹא־יָלִין לַבֹּקֶר זֶבַח חַג הַפָּסַח׃
רֵאשִׁית בִּכּוּרֵי אַדְמָתְךָ תָּבִיא בֵּית יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ לֹא־תְבַשֵּׁל גְּדִי בַּחֲלֵב אִמּוֹ׃ למפטיר

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים
בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד
וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם׃
וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים
לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ׃ עִשָּׂרוֹן
עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים׃ וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃
מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד
תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה׃ כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת
יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עוֹלַת
הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ׃

הפטרה ביחזקאל סימן ל״ו

כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה עוֹד זֹאת אִדָּרֵשׁ
לְבֵית־יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת לָהֶם אַרְבֶּה
אֹתָם כַּצֹּאן אָדָם׃ כְּצֹאן קָדָשִׁים כְּצֹאן
יְרוּשָׁלִַם בְּמוֹעֲדֶיהָ כֵּן תִּהְיֶינָה הֶעָרִים
הֶחֳרֵבוֹת מְלֵאוֹת צֹאן אָדָם וְיָדְעוּ כִּי־
אֲנִי יְהוָה׃

היתה

זאלשט רוא דער דיא טראכט ערעפינט אויז זין איט איינם לאם
וואו דוא אבר עס ניט אויז לין ווערשט · זוא צו ברעך איהם דאש
גיניק · אלי דיא ערשט גבארני זין זאלשט דוא אויז לין אונ׳ זאלשט
ניט פֿר איר לער גזעהן ווערדן : **ששת** זעקש טאג אגשט
דוא ארבייטן · אן זיבנטן טאג זאלשט דוא רואן · איט אקרן אונ׳
איט טנייד[ן] זאלשט דוא רואן : **וחג** דען פֿייאר טאג (שבועות)
זאלשט דוא מאכן אין דער צייטיגונג פֿון וייטצן שניידן · אונ׳ דען
פֿייאר טאג ווען אן אלים אין הויז צו טוהן פֿלעגט · ווען דאש
יאהר אום רינגלט איז : **שלש** דרייא מאל אין יאר זאל אלי אאנש
פרסונן גזעהן ווערדן פֿר דען הערן גאט דער הער פֿון ישראל ·
כי דען איך וואר פֿר טרייבן פֿר דיר דיא פֿעלקר · אונ׳ וואהר
וייט מאכן דייני גמארקן · אונ׳ זאל קיין מאן גלושטן דיין לאנד
ווען דוא אנויף גיהשט צו גזעהן ווערדן פֿר גאט דיינם הערן ·
דרייא מאל אין יאהר : **לא** דוא זאלשט ניט (שחטן) דש (קרבן
פסח) זוא וויל נאך דאש גזייארט ברויט ניט פֿר שטערט איז ·
אונ׳ זאלשט ניט איבר נעכטיגן לאזן דאס (קרבן פסח) : **ראשית**
דיא ערשטי צייטיגונג דיינש לאנדש פֿרוכטן זאלשט דוא ברענגן
אין דאס הויז פֿון גאט דיינם הערן · דוא זאלשט דאש ציקליין ניט
קאכן אין אייליך זיינר מוטר : **למפטיר**
(והקרבתם) אונ׳ איר זאלט אין פֿייאר אופפֿר צו איינם בראנד
אופפֿר גנעהגן צו פֿאר גאט · צווייא שטיר פֿון יונגי רינדר · אונ׳
איינן ווידר · אונ׳ זיבן שאף אוהן אאנגיל איין יאהר אלט · זאלן
זיא צו אייך זיין : (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייז אופפֿר זאל זיין
זעמיל אעל איט איל גמישט · דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר ·
אונ׳ צווייא צעהנטייל זאלט איהר אן ברייטן צו איינם ווידר :
(עשרון) אלס איין צעהנטייל זאלשט דו אן ברייטן צו דעם איינן
שאף · צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ׳ איין בעקליין צו איינם
זינד אופפֿר · צו פֿאר געבן אויף אייך : (מלבד) ווגדר אליין
דאש בראנד אופפֿיר פֿון דעץ מארגן · דאש דא איז צו איינם
שטעטיגליכן בראנד אופפֿר · זאלט איהר דיא דאזיגי מאכן אן
ברייטן : (כאלה) גלייך אלז ויא דאש דאזיגי זאלט איר אלי טאג
אן ביריייטן · זיבן טאג לאנג · איין שפייז אופפֿר · איין פֿייאר
אופפֿר איין ליבליכן גירוך צו פֿאר גאט · איבר דאש שטעטיגליכי
אופפֿר זאל עש ווערדן אן בריייט · אונ׳ זייני גיסונג : (וביום)
אונ׳ אן דעם זיבנדן טאג · זאל איינ הייליגי צו זאמן רופֿונג צו אייך
זיין · איר זאלט קיינרלייא דינשט ווערק טון :

הפטרה ביחזקאל סימן ל״ו

כה אזוא האט גאט דער הער גזאגט · איך וויל צו דעם הויז
גזינד פֿון (ישראל) גפֿארטט ווערדן · דאש דאזיגי נאך
צו איהנן צו טוהן · איך וויל זיא אצרין אזו פֿיל אענשן אלז שאף :
כצאן גלייך אלז ויא דיא הייליגי שאף · גלייך אלז ויא דיא שאף
פֿון (ירושלים) אן איהרן פֿייאר טאגן · אזוא ווערדן איהרי פֿאר
שטערטי שטעט זיין פֿול אענשן אלז ויא שאף אונ׳ זיא זעלן וויסן דש
איך גאט בין :

היתה

גאט איהם גבאטן האט · אונ׳ נאם די צוויא שטייניני טאבלין
אין זיין האנד : וירד דא נידרט גאט אין דען וואלקן · אונ׳
(אשה) שטעלט זיך אלדא ביים · אונ׳ (אשה) רופט אן דען נאמן
גאט : ויעבר אלס גאט נון פר זיין אן גיזיכט הריבר פור · זא
רופט ער · גאט · גאט בארמהערציגר · אונ׳ גנעדיגר · לאנגזאם
צו ערצערנן אונ׳ פיל גנאד אונ׳ װארהאפטיג : נצר ער בווייזט
גנאד צו צווי אטויזנט גבורד · אונ׳ פר טראגט ד א איסטאט ·
אונ׳ אוטוויליגונג אונ׳ זינדן · ער לאזט זיא לעדיג · דאך לאזט ער
ניט אוהן גשטראפט · ער גדענקט דיא זינדן דער עלטרן אויף
דיא ביין קינדר · דש דיא ביין ווערק פון דיא עלטרן אויך טוהגן
אונ׳ ביין קינדס קינדר ביז אין דאס דריטי אונ׳ פירדי גבירט :
וימהר אונ׳ ער איילט (אשה) אונ׳ ער וואר זיך נייגן אונ׳ בוקן
ביז צור ערדן · ויאמר אונ׳ שפראך אוב איך נון גנאד ער פונדן
האב אין דייני אויגן איין גאט · זא זאל דאך נון איין גאט אין צווישן
אונז גין · דען עס איז איין הארט נאקטיג פאלק · דש דוא אונזר
איסטאט אונ׳ אונזר זינדן פר געבן זאלסט · אונ׳ גיב אונז צו דיר
צו איין ערבטייל דש דיין (שכינה) ניט זאל רוען אויף אנדרי פעלקר :
ויאמר אונ׳ ער שפראך · זיך נון · איך מאך איין בונד מיט דיר ·
קיגן אלי דיינם פאלק וויל איך וואונדר טון · דער גלייכן נאך ניט
בשאפן זיינן אויף דער גאנצי ערד אונ׳ אונטר אלי פעלקר · זי
הארט אלי דאס פאלק אלס דוא צווישן ביזט זעהן דיא ווערק גאטש
אלס זיא פארכטזאם זיינן · אלס איך וואר מיט דיר טוהן : ששי
שמר האלט וואס איך דיר הייגט גביט · זיך נון איך וויל פר
דיר הרויז יאגן דיא (אמורי) אונ׳ (כנעני) אונ׳ (חתי) · אונ׳
(פריזי) · אונ׳ דען (חוי) אונ׳ (יבוסי) : השמר היט דיך
אלט דוא ניט איין בונדט פר שניידסט מיט דען אין וואונר דיט
לאנדט דש דוא הין קומסט · דען פילייכט מעכטן זיא צו שטרויכלונג
ווערדן צווישן דיר : כי דען נור איהר אופפר טישן זאלט איהר צו
שטוזין אונ׳ זיילן צו ברעכן אונ׳ איהר לינדן בוים זאלט איהר פר
שניידן : כי דען דוא זאלסט דיך צו קיינם אנדרן גאט בוקן דען
דיין גאט איין רעכינדיגר גאט איז זיין נאמן אונ׳ איין רעכינדיגר
גאט איז ער : פן פילייכט מעכטסט דוא יוא איין בונד מיט דען
אין וואונר דעס לאנדט פאר שניידן · אונ׳ ווען זיא אויז טעטיגן
נאך איהרי אב געטיר אונ׳ אופפרן צו איהרי אב געטיר אונ׳ זיא
לאדן דיך אויך צו איהרן אופפר בראיין אונ׳ דוא ווערסט דא פון
עסין : ולקחת אונ׳ דוא ווערסט נעמן פון זייני טעכטר
צו ווייבר דיינר זין · אונ׳ זייני טעכטר דיא טעטיגן איהרי אב
געטיר נאך · אונ׳ מאכן אויך דייני זין טעטיגן נאך אירי אב
געטרייא : אלהי דוא זאלסט דיר קיין גיגאסני געטיר מאכן :
שביעי : את דען פייאר טאג פון דעם אונגזייארטי קוכין
זאלסט דוא היטן · זיבן טאג זאלסטו אונגזייארטי קוכין עסין ·
אלס וויא איך דיר גבאטן האב · אין דיא צייט דעם מאנאט דער
דא הייסט (אביב) · דען אין דעם מאנאט (אביב) · ביזט דו
אויז מצרים גצוגן : כל אלס וואס זיין מוטר טראכט ערעפינט ·
דאס זאל צו מיר זיין אלס וואס מענליך איז אין דיינם פיך · אלז דיא
טראכט עפינט · זייא אוקס אודר שאף : ופטר אבר איין איזל
זאלסטו

ויעל אל־הר סיני כאשר צוה יהוה אתו ויקח
בידו שני לחת אבנים : וירד יהוה בענן
ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יהוה : ויעבר
יהוה על־פניו ויקרא יהוה יהוה אל רחום
וחנון ארך אפים ורב־חסד ואמת : נצר חסד
לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה לא
ינקה פקד עון אבות על־בנים ועל־בני בנים
על־שלשים ועל־רבעים : וימהר משה ויקד
ארצה וישתחו : ויאמר אם־נא מצאתי חן
בעיניך אדני ילך־נא אדני בקרבנו כי עם־
קשה־ערף הוא וסלחת לעוננו ולחטאתנו
ונחלתנו : ויאמר הנה אנכי כרת ברית
נגד כל־עמך אעשה נפלאת אשר לא־
נבראו בכל־הארץ ובכל־הגוים וראה כל־
העם אשר־אתה בקרבו את־מעשה יהוה
כי־נורא הוא אשר אני עשה עמך : ששי
שמר־לך את אשר אנכי מצוך היום הנני
גרש מפניך את־האמרי והכנעני והחתי
והפרזי והחוי והיבוסי : השמר לך פן־תכרת
ברית ליושב הארץ אשר אתה בא עליה פן־
יהיה למוקש בקרבך : כי את־מזבחתם
תתצון ואת־מצבתם תשברון ואת־אשריו
תכרתון : כי לא תשתחוה לאל אחר כי
יהוה קנא שמו אל קנא הוא : פן־תכרת
ברית ליושב הארץ וזנו אחרי אלהיהם וזבחו
לאלהיהם וקרא לך ואכלת מזבחו : ולקחת
מבנתיו לבניך וזנו בנתיו אחרי אלהיהן והזנו
את־בניך אחרי אלהיהן : אלהי מסכה לא־
תעשה־לך : שביעי את־חג המצות תשמר
שבעת ימים תאכל מצות אשר צויתך
למועד חדש האביב כי בחדש האביב יצאת
ממצרים : כל־פטר רחם לי וכל־מקנך תזכר
פטר שור ושה : ופטר חמור תפדה בשה
ואם־לא תפדה וערפתו כל בכור בניך

אונ׳ מאן היבט אויס צווייא (ספרי תורה) אונ׳ רופט זיבן אויף · אונ׳ מן לייאנט אין (כי תשא · ראה אתה) · אונ׳ אין אנדרן (ספר) לייאנט מאן פֿאר דעם מפטיר (והקרבתם) :

ויאמר משה אל יהוה ראה אתה אמר אלי העל את העם הזה ואתה לא הודעתני את אשר תשלח עמי ואתה אמרת ידעתיך בשם וגם מצאת חן בעיני : ועתה אם נא מצאתי חן בעיניך הודעני נא את דרכך ואדעך למען אמצא חן בעיניך וראה כי עמך הגוי הזה : ויאמר פני ילכו והנחתי לך : ויאמר אליו אם אין פניך הלכים אל תעלנו מזה : ובמה יודע אפוא כי מצאתי חן בעיניך אני ועמך הלוא בלכתך עמנו ונפלינו אני ועמך מכל העם אשר על פני האדמה : לוי ויאמר יהוה אל משה גם את הדבר הזה אשר דברת אעשה כי מצאת חן בעיני ואדעך בשם : ויאמר הראני נא את כבדך : ויאמר אני אעביר כל טובי על פניך וקראתי בשם יהוה לפניך וחנתי את אשר אחן ורחמתי את אשר ארחם : ישראל ויאמר לא תוכל לראת את פני כי לא יראני האדם וחי : ויאמר יהוה הנה מקום אתי ונצבת על הצור : והיה בעבר כבדי ושמתיך בנקרת הצור ושכתי כפי עליך עד עברי : והסרתי את כפי וראית את אחרי ופני לא יראו : רביעי ויאמר יהוה אל משה פסל לך שני לחת אבנים כראשנים וכתבתי על הלחת את הדברים אשר היו על הלחת הראשנים אשר שברת : והיה נכון לבקר ועלית בבקר אל הר סיני ונצבת לי שם על ראש ההר : ואיש לא יעלה עמך וגם איש אל ירא בכל ההר גם הצאן והבקר אל ירעו אל מול ההר ההוא : חמישי ויפסל שני לחת אבנים כראשנים וישכם משה בבקר

ויעל

ויאמר אונ׳ משה שפראך צו גאט · זיך דוא שפרכשט צו מיר פֿיהרי דאס פֿאלק הינויף · אונ׳ דוא לאזט מיר ניט וויסן · וועם דוא מיט מיר שיקן ווילשט · דא דו דאך גזאגט האשט · איך האב ערקענט דיך מיט איין גוטן נאמן · אונ׳ דוא האשט גנאד ערפֿונדן אין מיין אויגן : ועתה אונ׳ יעצונד אוב איך נון האב ערפֿונדן גנאד אין דיין אויגן · לאז מיך דאך וויסן דייני וועג · דא מיט איך דיך ערקעני · אונ׳ אום ווילן אז איך גנאד האב ערפֿונדן אין דייני אויגן · אונ׳ זיך אז דיזש פֿאלק דיין פֿאלק איז : ויאמר ער שפראך · מיין (שכינה) זאל פֿאר דיר הער גיהן דא מיט בוויליג איך דיר : ויאמר ער אבר שפראך צו אים ווען דיין (שכינה) ניט מיט אונז גיט · זאלשט דו אונז ניט פֿון דאנין אויף ברענגן : ובמה אונ׳ וואז מיט זאל דאך מיז ערקענט ווערן אז איך אונ׳ דיין פֿאלק האבן גנאד ערפֿונדן אין דיין אויגן פֿר וואר ווען דוא מיט אונז גיהשט · דא מיט איר איך אונ׳ דיין פֿאלק אב גשיידן זיינן פֿון אלי פֿעלקר אז אויף דער ערד באדין זיינן : לוי ויאמר גאט שפראך צו משה וואש דוא יעצונד גרעד האשט וויל איך אויך טוהן · דען דוא האשט גנאד אין מיין אויגן ערפֿונדן · אונ׳ איך ערקעני דיך מיט איין גוטן נאמן : ויאמר ער שפראך · זא לאז מיך דיין הערליכקייט זעהן : ויאמר אונ׳ ער שפראך איך וויל איין גוטיקייט אלי פֿר דיר לאזן פֿר איבר גיהן אונ׳ איך וויל דיך לערנן רופֿין אין גאטש נאמן פֿר דיר · אונ׳ איך וויל בגנאדן ווען איך וויל בגנאדן · אונ׳ איך וויל ערבארמן וועם איך ערבארמן וויל : ישראל ויאמר ער שפראך ווייטר · דוא קענשט איין אן גזיכט ניט זעהן · דען קיין מענש קען איך זעהן אונ׳ ער לעבן בלייבן זאל : ויאמר אונ׳ גאט שפראך · איך האב איין אורט אן בירייט · דוא זאלשט אויף איין פֿעלזן שטין : והיה ווען נון איין הערליכקייט איבר פֿארט · זא וויל איך דיך אין איין לאך אין פֿעלזן לאזן שטין · אונ׳ איך וויל מיט מיינר (שכינה) אויף דיך בשיצן ביז איך הריבר בין : והסרתי אונ׳ זא ווארטשט דו איך הינטן נאך זעהן אבר איין אן גזיכט קענשטו ניט זעהן : רביעי ויאמר גאט שפראך צו משה · הויא דיר צוויא שטייני טאבלין וויא די ערשטן וואר · אלז איך אויף דיא זעלבי טאבלן שרייב די ווארטן די אויף דען ערשטן טאבלן וואר · אלז וועלכי דו צו בראכן האשט : והיה אונ׳ זייא דיך בירייטן אויף מארגן אלז דוא אן מארגן פֿריא אויף דען בערג (סיני) שטייגשט · דט דוא דיך צו מיר שטעלשט דארטן אויף דער שפיצן דעם בערגש : ואיש אונ׳ קיין מאן זאל מיט דיר הינויף גיהן · אויך זאל קיין מאן דען גאנצן בערג גזעהן ווערדן · אונ׳ קיין שאף נאך רינד · זאלן ניט ווידן קיגן דיזן בערג : חמישי ויפסל אונ׳ משה הויאט צוויא שטיינין טאבלין וויא די ערשטן וואר · אונ׳ שטונד דעס מארגינש פֿריא אויף · אונ׳ גינג אויף דען בערג (סיני) · וויא

דיא יונגי ווין טרייבליך אויך טון · אוב דיא אילגרום בעם
אויש גשפראלט האבן · דארטן וויל איך דיר אייני פריינד
שאפט געבן : הדודאים דיא פיאליך האבן איין גירוך
געגבן · אונ ביא אונזרי טירן זיין אלרלייא קעשטליכה
פרוכטן נייאי אונ׳ אויך אלטי · איין פריינד די האב איך פר
דיך בוואהרט : מי ווער וואלט דש דו איין ברודר ווערשט·
דו העטעט דיא בריסט פון איין אוטר גזוגן · איך זעלט דיך
אויף דיא גאס פינדן · איך וואלט דיך קושן · דא לייט די עט
אעבטן זעהן זעלט איך אויך ניט פאר שעצין : אנהגך
איך וואלט דיך פיהרן · איך וואלט דך ברענגן אין אייגר
אוטר הויז · זיא זאלט איר לערנן · איך וואלט דיר גווירצטן
ווין צו טרינקן געבן פון דעם זיסן אמטט איינר אילגרום ·
שמאלו זייני לינקי האנד זייאי אונטר איינם הויבט · אונ׳
זייני רעכטי האנד זאל איך אום האלזן : השבעתי איך
בשווער אייך איר טעכטר פון ירושלים · דאש איז דיא ליב
שאפט ניט אויף וועקט · אודר אאכט אויף וואכן : ביז דש
זיא עש ווערט בגערן : מי ווער איז די דאזיגי · די דא אויף
גיט פון דער וויסטנייא · אונ׳ זיך אזו ליבליך בהעפט בייא
אירם פריינד · אונטר דעם אפפיל בוים האב איך דיך אויף
געוועקט · דארטן האט דיך דיין אוטר איט טאערלן גטראגן
דארטן האט דיך דייני אוטר איט טאערלן גוואונן : שימני
שטעל איך גלייך אלז ווי איין זיגל אויף דיין הערץ · גלייך
אלז ווי איין זיגל אויף דיינם ארים · דען דיא ליבשאפט איז
אזו שטארק גלייך אלז ווי דער טויט · דיא בניידונג איז אזו
שווער גלייך אלז ווי דאש גראב · אירי קולן זיינן אייאריגי
קולן · איין פלאם פון פאר גאט : מים פיל וואטר זאלטן די
ליבשאפט ניט קענן אויז לעשין · אונ׳ די בעך קענן זיא ניט
פר פלעצן · אבר ווען איין אן טון אל דאש גוט פון זיינם הויז
פאר דיא ליבשאפט וואלט געבן · אזו ווערדן איהם דיא לייט
גווים פאר אכטן : אחות איר האבן איין קלייני שוועסטר ·
אונ׳ זיא האט נאך קייני בריסט · וואש זאלן איר צו אונזרי
שוועסטר טון אן דעם טאג דש אן פון איהר ווערט רידן :
אם איז זיא אגדרשט אייני אוימר · אזו וואלן איר איינן
זילברן פאלאשט דא אויף בויאן · אונ׳ ווען זיא אייני טיר איז
אזו וואלן איר טענן ברעטר העט אום אאכן : אני איך בין
אייני אוימר · אונ׳ אייני בריסט זיינן גלייך אלש ווי טערן ·
אלז דען בין איך אין זיין אויגן גוועזן גלייך אלז ווי אייני דיא
דא פרידן גפינד : כרם איין ווין גארטן איז צו (שלמה)
גוועזן אין (בעל המון · ער האט דען ווין גארטן צו דען
היטר געבן · איין איטליכר אן ברענגט פאר זייני פרוכט
טויזנט זילברלינג : כרמי איין ווין גארטן דען איך האב ·
דער איז פאר איך · די טויזנט זילברלינג (שלמה) דיא זיינן
דיין · אבר צוויא הונדרט זיינן פר די דא זייני פרוכט היטן :
היושבת דיא דא וואונט אין דיא גערטן · די איט גזעלן פר
נעאן צו דיינר שטים לאז איך זיא הערן : ברח פליאי איין
פריינד · אונ׳ זייאי דוא גלייך צו איינם הירשן אדר צו איינם
יונגן הינד · אויף דען בערגן פון גווירץ :

פָּרְחָה הַגֶּפֶן פִּתַּח הַסְּמָדַר הֵנֵצוּ הָרִמּוֹנִים
שָׁם אֶתֵּן אֶת דֹּדַי לָךְ : הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ
וְעַל פְּתָחֵינוּ כָּל מְגָדִים חֲדָשִׁים גַּם יְשָׁנִים
דּוֹדִי צָפַנְתִּי לָךְ : מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי יוֹנֵק שְׁדֵי
אִמִּי אֶמְצָאֲךָ בַחוּץ אֶשָּׁקְךָ גַּם לֹא יָבוּזוּ לִי :
אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ אֶל בֵּית אִמִּי תְּלַמְּדֵנִי אַשְׁקְךָ
מִיַּיִן הָרֶקַח מֵעֲסִיס רִמֹּנִי : שְׂמֹאלוֹ תַּחַת
רֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי : הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם
בְּנוֹת יְרוּשָׁלָםִ מַה תָּעִירוּ וּמַה תְּעֹרְרוּ אֶת
הָאַהֲבָה עַד שֶׁתֶּחְפָּץ : מִי זֹאת עֹלָה מִן
הַמִּדְבָּר מִתְרַפֶּקֶת עַל דּוֹדָהּ תַּחַת הַתַּפּוּחַ
עוֹרַרְתִּיךָ שָׁמָּה חִבְּלַתְךָ אִמֶּךָ שָׁמָּה חִבְּלָה
יְלָדַתְךָ : שִׂימֵנִי כַחוֹתָם עַל לִבֶּךָ כַּחוֹתָם עַל
זְרוֹעֶךָ כִּי עַזָּה כַמָּוֶת אַהֲבָה קָשָׁה כִשְׁאוֹל
קִנְאָה רְשָׁפֶיהָ רִשְׁפֵּי אֵשׁ שַׁלְהֶבֶת יָהּ : מַיִם
רַבִּים לֹא יוּכְלוּ לְכַבּוֹת אֶת הָאַהֲבָה וּנְהָרוֹת
לֹא יִשְׁטְפוּהָ אִם יִתֵּן אִישׁ אֶת כָּל הוֹן בֵּיתוֹ
בָּאַהֲבָה בּוֹז יָבוּזוּ לוֹ : אָחוֹת לָנוּ קְטַנָּה
וְשָׁדַיִם אֵין לָהּ מַה נַּעֲשֶׂה לַאֲחֹתֵנוּ בַּיּוֹם
שֶׁיְּדֻבַּר בָּהּ · אִם חוֹמָה הִיא נִבְנֶה עָלֶיהָ
טִירַת כָּסֶף וְאִם דֶּלֶת הִיא נָצוּר עָלֶיהָ לוּחַ
אָרֶז : אֲנִי חוֹמָה וְשָׁדַי כַּמִּגְדָּלוֹת אָז הָיִיתִי
בְעֵינָיו כְּמוֹצְאֵת שָׁלוֹם : כֶּרֶם הָיָה לִשְׁלֹמֹה
בְּבַעַל הָמוֹן נָתַן אֶת הַכֶּרֶם לַנֹּטְרִים אִישׁ
יָבִא בְּפִרְיוֹ אֶלֶף כָּסֶף : כַּרְמִי שֶׁלִּי לְפָנָי
הָאֶלֶף לְךָ שְׁלֹמֹה וּמָאתַיִם לְנֹטְרִים אֶת
פִּרְיוֹ : הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים חֲבֵרִים מַקְשִׁיבִים
לְקוֹלֵךְ הַשְׁמִיעִנִי : בְּרַח דּוֹדִי וּדְמֵה לְךָ לִצְבִי
אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים עַל הָרֵי בְשָׂמִים :

קדיש יתום

לצמתך : ששים המה מלכות ושמונים
פילגשים ועלמות אין מספר : אחת היא
יונתי תמתי אחת היא לאמה ברה היא
ליולדתה ראוה בנות ויאשרוה מלכות
ופילגשים ויהללוה : מי זאת הנשקפה כמו
שחר יפה כלבנה ברה כחמה אימה
כנדגלות : אל גנת אגוז ירדתי לראות
באבי הנחל לראות הפרחה הגפן הנצו
הרמונים : לא ידעתי נפשי שמתני מרכבות
עמי נדיב : שובי שובי השולמית שובי
שובי ונחזה בך מה תחזו בשולמית במחולת
המחנים : מה יפו פעמיך בנעלים בת נדיב
חמוקי ירכיך כמו חלאים מעשה ידי אמן :
שררך אגן הסהר אל יחסר המזג בטנך
ערמת חטים סוגה בשושנים : שני שדיך
כשני עפרים תאמי צביה : צוארך כמגדל
השן עיניך ברכות בחשבון על שער בת
רבים אפך כמגדל הלבנון צופה פני
דמשק : ראשך עליך ככרמל ודלת ראשך
כארגמן מלך אסור ברהטים : מה יפית ומה
נעמת אהבה בתענוגים : זאת קומתך
דמתה לתמר ושדיך לאשכלות : אמרתי
אעלה בתמר אחזה בסנסניו ויהיו נא שדיך
כאשכלות הגפן וריח אפך כתפוחים :
וחכך כיין הטוב הולך לדודי למישרים
דובב שפתי ישנים : אני לדודי ועלי
תשוקתו : לכה דודי נצא השדה נלינה
בכפרים : נשכימה לכרמים נראה אם

פרחה

ששים זעכציג זיין דער קיניגנס • אונ' אכציג זיין דער
קיבס ווייבר • אונ' דער יונג פרויאן זונדר צאל : אחת איינע
טויב איז איין איינציגי • אייני אויך ריכטיגי • זיא איז איינציג
צו אירר מוטר • זיא איז לויטר צו דער זעלביגי דיא זיא גטראגן
האט • דיא טעכטר זעהן זיא אונ' לובן זיא די קיניגנס • אונ'
דיא קיבס ווייבר אונ' זיא פרייזן זיא : מי ווער איז דיא
דאזיגי דיא דא ווערט גילוגט גלייך אלז וויא דער מארגן
שטערן • שין גלייך אלז וויא די (לבנה) לויטר גלייך אלז וויא
דיא זון • פארכטזאם גלייך אלז וויא איין שלאכט ארדנונג מיט
פאניבן • אל איך בין הין אב אין דען נוס בוים גארטן
גגאנגן • צו זעהן אן דער פרוכט פון דעם טאל דש איך הב
וואלן זעהן • אוב דער ווין שטאק בליהט • אוב די מילגרום
האבן אויז גשפראצט : לא איך האב עס ניט גוואסט •
האט מיך מייני זיל געזעצט אויף דיא רייט וועגן • פון איינם
פרייא ווילינגן פאלק : שובי וויד קער • ווידר קער • דוא
(שולמית) • ווידר קער • ווידר קער • אונ' מיר וואלן דיך
אן זעהן • וואס וואלט איהר אן דער (שולמית) זעהן • דש
איהר קוקט גלייך אלז וויא איין טאנץ פון צווייא צייגן : מה
וויא גאר שיהן זיינן דייני טריט אין דען שוכן דו פירשטליכי
טאכטר • דאס הער אום דרעהן פון דיינם דיכט • איז
גלייך אלז וויא קעסטליכי קיטן ווערק פון איינם קונסטליכן
איינטטירס הענד : שררך דיין נאביל איז גלייך וויא איין
רונדר בעכיר • דעם קיין גטרענקט אמנגלט • זיין בויך איז
גלייך אלז וויא איין הויפן ווייצן • רונד הער אום גצוינט מיט
רוז : שני דייני צווייא בריסט זיינן גלייך אלז וויא צווייא
יונגי צווילינגן פון איינר הירטין : צוארך דיין האלז איז
גלייך אלז וויא איין העלפאנטן ביינן טורן • דייני אויגן זיינן
גלייך אלז וויא דיא טייך פון (חשבון) בייא דער פפארט
(בת רבים) • דייני נאז איז גלייך אלז וויא דער טורן פון
לבנון • דער דא צוגט קיגן (דמשק) : ראשך דיין הויבט
אויף דיר איז גלייך אלז וויא קארמזין • אונ' די האר שנור פון
דיינם הויבט איז גלייך אלז וויא פורפיר • דער קיניג
גלוסט דז ער מיט דען פולכטן פון אירי האר גבונדן ווער :
מה וויא גאר שין אונ' וויא גאר ליבליך איז דיא ליבשאפט
מין וואול לוסטן : זאת דיא דאזיגי דייני היך איז גגליכן צו
איינם טייטל בוים • אונ' זייני בריסט צו דען הענגיל ווין
טרויבן : אמרתי איך האב איר גדאכט איך וויל אויף דען
טייטל בוים שטייגן • איך וויל זייני צווייגן בגרייפן • אונ'
דייני בריסט זאלן נון זיין גלייך אלז וויא דיא הענגל ווין
טרויבן פון דעם שטאק • אונ' דער גשמאק פון דיינר נאזן
גלייך אלז וויא עפפיל : וחכך אונ' דיין גומן גלייך אלז וויא
דער גוטי ווין דער צו איינם פריינד רעכט פערטיג גיט •
ער מאכט דיא לעפצן פון דען שלאפנדיגן רידן : אני איך
בין צו איינם פריינד • אונ' זייני גלוסטיקייט איז צו מיר :

לכה גיא מיין פריינד איר וואלן הינויס גין אויף דאס פעלד • איר וואלן אין דיא דערפר איבר נעכטיגן : נשכימה איר
וואלן פריא אויף שטין אונ' וואלן גין צו דען ווין בערגן • איר וואלן זעהן אוב דער ווין שטאק האט גבליהט • אונ' אוב זיך

בִּקַּשְׁתִּיהוּ וְלֹא מְצָאתִיהוּ קְרָאתִיו וְלֹא
עָנָנִי : מְצָאֻנִי הַשֹּׁמְרִים הַסֹּבְבִים בָּעִיר
הִכּוּנִי פְצָעוּנִי נָשְׂאוּ אֶת רְדִידִי מֵעָלַי שֹׁמְרֵי
הַחֹמוֹת : הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלִָם
אִם תִּמְצְאוּ אֶת דּוֹדִי מַה תַּגִּידוּ לוֹ שֶׁחוֹלַת
אַהֲבָה אָנִי : מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד הַיָּפָה בַּנָּשִׁים
מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹד שֶׁכָּכָה הִשְׁבַּעְתָּנוּ : דּוֹדִי
צַח וְאָדוֹם דָּגוּל מֵרְבָבָה : רֹאשׁוֹ כֶּתֶם פָּז
קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחֹרוֹת כָּעוֹרֵב : עֵינָיו
כְּיוֹנִים עַל אֲפִיקֵי מָיִם רֹחֲצוֹת בֶּחָלָב יֹשְׁבוֹת
עַל מִלֵּאת : לְחָיָו כַּעֲרוּגַת הַבֹּשֶׂם מִגְדְּלוֹת
מֶרְקָחִים שִׂפְתוֹתָיו שׁוֹשַׁנִּים נֹטְפוֹת מוֹר
עֹבֵר : יָדָיו גְּלִילֵי זָהָב מְמֻלָּאִים בַּתַּרְשִׁישׁ
מֵעָיו עֶשֶׁת שֵׁן מְעֻלֶּפֶת סַפִּירִים : שׁוֹקָיו
עַמּוּדֵי שֵׁשׁ מְיֻסָּדִים עַל אַדְנֵי פָז מַרְאֵהוּ
כַּלְּבָנוֹן בָּחוּר כָּאֲרָזִים : חִכּוֹ מַמְתַקִּים וְכֻלּוֹ
מַחֲמַדִּים זֶה דוֹדִי וְזֶה רֵעִי בְּנוֹת יְרוּשָׁלִָם :
אָנָה הָלַךְ דּוֹדֵךְ הַיָּפָה בַּנָּשִׁים אָנָה פָּנָה
דוֹדֵךְ וּנְבַקְשֶׁנּוּ עִמָּךְ : דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ
לַעֲרוּגוֹת הַבֹּשֶׂם לִרְעוֹת בַּגַּנִּים וְלִלְקֹט
שׁוֹשַׁנִּים : אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי הָרֹעֶה
בַּשּׁוֹשַׁנִּים : יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי כְּתִרְצָה נָאוָה
כִּירוּשָׁלִָם אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת : הָסֵבִּי עֵינַיִךְ
מִנֶּגְדִּי שֶׁהֵם הִרְהִיבֻנִי שַׂעְרֵךְ כְּעֵדֶר הָעִזִּים
שֶׁגָּלְשׁוּ מִן הַגִּלְעָד : שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הָרְחֵלִים
שֶׁעָלוּ מִן הָרַחְצָה שֶׁכֻּלָּם מַתְאִימוֹת וְשַׁכֻּלָה
אֵין בָּהֶם : כְּפֶלַח הָרִמּוֹן רַקָּתֵךְ מִבַּעַד
לְצַמָּתֵךְ

הין וועק געגאנגן איין ווייל איז אויז געגאנגן פֿון וועגן זיינס
רידן · איך האב אין גזוכט אבר איך האב אין ניט געפֿונדן ·
איך האב אים גרופֿן אבר ער האט איר ניט גאנטווארט :
מצאני די וועכטר די אין דיא שטאט הער אום גין דיא
האבן איך ניט געפֿונדן · דיא האבן איך געשלאגן · דיא האבן
איך פֿר וואונט · די היטר פֿון דיא אוי מר האבן איין שלייאר
פֿון איר גנומן : השבעתי איך בשווער איך · איה־
טעכטר פֿון ירושלים · ווען איר איין פֿריינד אנטרט פֿינדן ·
אס וואלט איר איהם זאגן דס איך פֿון ליבשאפֿט קראנק
בין : מה וואס איז דען דיין פֿריינד אין ווידר אלז איין
אנדרר פֿריינד · דוא שיינסטי אונטר דען ווייברן · וואס
איז דיין פֿריינד אין ווידר אלז איין אנדרר פֿריינד · דס דו
אונז אזו האסט בשווארן : דודי איין פֿריינד אזו וויס אונ׳
רויט · ער איז גיבאנירט מיט צעהן אלז צעהן טויזנט
אלאכים : ראשו זיין הויבט איז פֿון פֿיינס גאלד אונ׳
אידל געשטיין · זייני האר לאקן זיינן גקרייזלט שווארץ גלייך
אלז ווי איין ראב : עיניו זייני אויגן זיינן גלייך אלז ווי
פֿון דען טויבן · ביא דען בעך וואסר אין אילך געוועשן ·
דיא זיצן דאס זיא עבן אירי גרוב אויז פֿילן : לחיו זייני
קין באקן זיינן גלייך אלז ווי איין בעט אין דעם גווירץ
גארטן · אלז ווי וואול ריכנדיגי גוועקס פֿון אפוטיקר ·
זייני לעפֿצן זיינן גלייך אלז ווי רויזן דיא טריפֿן פֿליסנדיגי
(אירא) : ידיו זייני הענד זיינן גלייך אלז ווי גאלדני
פֿינגרליך · די דא זיינן פֿול בזעצט מיט יאכנינק · זיין בויך
איז גלייך אלז ווי לויטר העלפֿאנטן ביין איבר צוגן מיט
ספֿירן : שוקיו זייני שענקיל זיינן גלייך אלז ווי מערמל
שטיינן זיילן · גיגרונדפֿעסט אויף שוועלן פֿון גים גאלד ·
זייני געשטאלט איז גלייך אלז ווי דער (לבנון) · ער איז אויז
ערוויהלט גלייך אלז ווי טענבוים : חכו זיין גאום איז
אייטל זיסקייט · אונ׳ אלז דאס דא אן איהם איז דאס איז
גלוסטיג · דאס דאזיגי איז איין פֿריינד אונ׳ דס דאזיגי איז
איין געזעל · איר טעכטר פֿון ירושלים : אנה וואו איז דיין
פֿריינד הין געגאנגן דוא שיינסטי אונטר דען ווייברן · וואו
האט זיך דיין פֿריינד הין גקערט · אונ׳ איר וואלן אים מיט
דיר זוכן : דודי איין פֿריינד איז גנידרט צו זיין גארטן
צו די ביעטן פֿון גווירץ גארטן צו ווידן אין גארטן דס ער רויזן
וויל קלויבן : אני איך בין צו איינם פֿריינד · אונ׳ איין פֿריינד
איז צו איר · דער דא ווידיט אין דען רויזן : יפה אייני
פֿריינדין דוא ביסט שיין גלייך אלז ווי (תרצה) ליבליך ·
גלייך אלז ווי ירושלים · פֿארכטזאם גלייך אלז ווי איין
שלאכט אורדינונג מיט באנירן : הסבי ווענד דייני אויגן
פֿון איר · דען זיא האבן איר איין גוואלט בנומן · דייני האר
זיינן גלייך אלז ווייא אייני הירט ציגן דיא דאט גראזיקאל אב
טערן פֿון (גלעד) : שניך דייני צעהן זיינן גלייך אלז ווי אייני הירט שאף דיא דא זיינן אויף גיגאנגן פֿון דעם אורט דא
אן זיא שפֿילגט צו וועשן דיא דא אל צווילינג גווינן · אונ׳ עס איז קיינס אונטר איהנן דאס איהרי יונגי פֿר ווערפֿט :
כפלח דייני שלייף פֿון דיינם קאפֿ זיינן גלייך אלז ווי איין געשפאלטינר אילגרופּ פֿון אינוועניג צו דייני לעפֿצן :

טטים

כֻּלָּךְ יָפָה רַעְיָתִי וּמוּם אֵין בָּךְ : אִתִּי מִלְּבָנוֹן
כַּלָּה אִתִּי מִלְּבָנוֹן תָּבוֹאִי תָּשׁוּרִי מֵרֹאשׁ
אֲמָנָה מֵרֹאשׁ שְׂנִיר וְחֶרְמוֹן מִמְּעֹנוֹת
אֲרָיוֹת מֵהַרְרֵי נְמֵרִים : לִבַּבְתִּנִי אֲחֹתִי כַלָּה
לִבַּבְתִּנִי בְּאַחַד מֵעֵינַיִךְ בְּאַחַד עֲנָק
מִצַּוְּרֹנָיִךְ : מַה יָּפוּ דֹדַיִךְ אֲחֹתִי כַלָּה מַה
טֹּבוּ דֹדַיִךְ מִיַּיִן וְרֵיחַ שְׁמָנַיִךְ מִכָּל בְּשָׂמִים :
נֹפֶת תִּטֹּפְנָה שִׂפְתוֹתַיִךְ כַּלָּה דְּבַשׁ וְחָלָב
תַּחַת לְשׁוֹנֵךְ וְרֵיחַ שַׂלְמֹתַיִךְ כְּרֵיחַ לְבָנוֹן :
גַּן נָעוּל אֲחֹתִי כַלָּה גַּל נָעוּל מַעְיָן חָתוּם :
שְׁלָחַיִךְ פַּרְדֵּס רִמּוֹנִים עִם פְּרִי מְגָדִים
כְּפָרִים עִם נְרָדִים : חצי נֵרְדְּ וְכַרְכֹּם קָנֶה
וְקִנָּמוֹן עִם כָּל עֲצֵי לְבוֹנָה מֹר וַאֲהָלוֹת עִם
כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים : מַעְיַן גַּנִּים בְּאֵר מַיִם
חַיִּים וְנֹזְלִים מִן לְבָנוֹן : עוּרִי צָפוֹן וּבוֹאִי תֵימָן
הָפִיחִי גַנִּי יִזְּלוּ בְשָׂמָיו יָבֹא דוֹדִי לְגַנּוֹ וְיֹאכַל
פְּרִי מְגָדָיו : בָּאתִי לְגַנִּי אֲחֹתִי כַלָּה אָרִיתִי
מוֹרִי עִם בְּשָׂמִי אָכַלְתִּי יַעְרִי עִם דִּבְשִׁי
שָׁתִיתִי יֵינִי עִם חֲלָבִי אִכְלוּ רֵעִים שְׁתוּ
וְשִׁכְרוּ דּוֹדִים : אֲנִי יְשֵׁנָה וְלִבִּי עֵר קוֹל
דּוֹדִי דוֹפֵק פִּתְחִי לִי אֲחֹתִי רַעְיָתִי יוֹנָתִי
תַמָּתִי שֶׁרֹּאשִׁי נִמְלָא טָל קְוֻצּוֹתַי רְסִיסֵי
לָיְלָה : פָּשַׁטְתִּי אֶת כֻּתָּנְתִּי אֵיכָכָה אֶלְבָּשֶׁנָּה
רָחַצְתִּי אֶת רַגְלַי אֵיכָכָה אֲטַנְּפֵם : דּוֹדִי
שָׁלַח יָדוֹ מִן הַחֹר וּמֵעַי הָמוּ עָלָיו : קַמְתִּי
אֲנִי לִפְתֹּחַ לְדוֹדִי וְיָדַי נָטְפוּ מוֹר וְאֶצְבְּעֹתַי
מוֹר עֹבֵר עַל כַּפּוֹת הַמַּנְעוּל : פָּתַחְתִּי אֲנִי
לְדוֹדִי וְדוֹדִי חָמַק עָבָר נַפְשִׁי יָצְאָה בְדַבְּרוֹ
בקשתיהו

פֿליהן · וויל איך גיהן צו דעם בערג פֿון (מירא) · אונ' צו
דעם היגל פֿון ווייארויך : כלך · מייני פֿריינדין דוא ביסט
גאנץ אונ' גאר שיהן · אונ' עס איז קיין גבּרעכן אן דיר :
אתי קום בייא מיך מיין (כלה) פֿון דעם (לבנון) קום
בייא מיך פֿון דעם (לבנון) · דוא זאלסט צוגן פֿון דער שפּיץ
(אמנה) · פֿון דער שפּיץ (שניר אונ' חרמון) פֿון דער
וואונונגן דער ליבן · פֿון דען בערגן דער ליפּארטן :
לבבתני דוא האסט מיר דאס הערץ גנומן מיין שוועסטער
ליבה כלה · דוא האסט מיר דאס הערץ גינומן מיט איינם
פֿון דייני אויגן מיט איינר קעט פֿון דיינם האלז : מה וויא
גאר שיהן איז דייני גרוסי פֿריינדשאפֿט מיין שוועסטער
ליבה כלה · וויא גאר פֿיל בעסר איז דייני גרוסי פֿריינד
שאפֿט אין אלט וויין · אונ' דער גיריך פֿון דיינם עהל אין
ווערד אלט אלי דיא גווירצן : נפת ליבה כלה דייני לעפֿצן
טריפֿן הוניג זיים · הוניג אונ' מילך איז אונטר דיינר צונג
אונ' דער גשמאק פֿון דייני קליידירן איז גלייך אלס וויא דער
גשמאק פֿון (לבנון) : גן מייני שוועסטר ליבה כלה דוא
ביסט איין בשלאסניר גארטן איין בשלאסניר קוואל · איין
פֿר זיגלטר קוועל ברונן : שלחיך דייני צווייגן זיינן איין
לוסט גארטן פֿון מילגרום מיט קעסטליכר פֿרוכֿט ציפּרוס
מיט (נרד) : נרד נרד אונ' זאפֿירן · קאלמוס · אונ'
ציארינד · מיט אלרלייא בעם פֿון ווייארויך (מירא) ·
אונ' נעגליך מיט אלרלייא קעסטליכי גווירן : מעין איין
קוועל ברונן פֿון לוסט גערטן איין ברונן פֿון קוועלריג
וואסר דיא דא פֿליסן פֿון דעם (לבנון) : עורי ערוועק
דיך דוא ווינד פֿון צפֿון · אונ' קום דוא ווינד פֿון (דרום) זיים
דורך וועהן מיינן גארטן · זייני גווירץ זאלן אויז פֿליסן ·
מיין פֿריינד זאל צו זיינם גארטן קומן · אונ' ער זאל זייני
קעסטליכי פֿרוכֿט עסין : באתי איך בין אין מיינן גארטן
גקומן מיין שוועסטר ליבה כלה · איך האב מיין (מירא
גקלויבט · מיט מיינם גווירץ · איך האב מיין הוניג ראר
מיט מיינם הוניג גיגעסן · איך האב מיינן וויין מיט מיינר
מילך גטרונקן · עסט איר גזעלן · טרינקט אונ' איר זאלט
טרונקן ווערדן איר גוטי פֿריינד : אני איך שלאף אבר
מיין הערץ וואכֿט · דיא שטים פֿון מיינם פֿריינד דיא
קלאפּפֿט · מאך מיר אויף מייני שוועסטר · מייני ליבה
פֿריינדין · מייני טויב · מייני גאנץ אויף ריכֿטיגי · דען
מיין הויבט איז ערפֿילט מיט טויא · מיין האר לאקין מיט
נאכֿט טראפּפֿן : פשטתי איך האב מיין העמד אויז
גצוגן · וויא זאל איך עס ווידר אן קליידן · איך האב מייני
פֿיס גוועשן וויא זאל איך זיא פֿר אונרייניגן : דודי מיין
פֿריינד האט זיין האנד דורך דאס לאך פֿון דער טיר
גשטרעקט · אונ' מיין לייב ערציטרט פֿון זיינט וועגן :
קמתי איך בין אויף גשטאנדן דש איך מיינם פֿריינד האב
וואלן אויף מאכן ·· אונ' מייני הענד טראפּפֿטן פֿון (מירא) ·
אונ' איבר מייני פֿינגר פֿלוס (מירא) אויף דיא האנד היב פֿון
דעם שלאס : פתחתי איך האב מיינם פֿריינד אויף גמאכֿט ·
אבר מיין פֿריינד דער האט זיך פֿר בארגן · ער וואר
הין

סטאט הער אום גין אויף דען מערקן אונ' אויף די גאסין ·
איך וויל דען זוכן · דען מייני זיל ליב האט · איך האב אים
גזוכט אבר איך האב אים ניט גפונדן : מצאוני די ווערטר
די דא הערום גימן אין דיא שטאט · די האבן איך גפונדן ·
דא שפראך איך האבט איר דען גזעהן · דען מייני זיל ליב
האט · כמעט אלט איך איין קליין ווייניג פון אינן וואר הין
וועק גיגאנגן · דא האב איך דען גפונדן דען איין זיל ליב
האט · איך האב איהם בגריפן אונ' איך וויל איהם ניט לוז
לאזן ביז דט איך אים אין איינר מוטר הויז גבראכט האב ·
אונ' צו דר קאמר פון דער דיא איך גטראגן הט : השבעתי
איך האב אייך בשווארן · איר טעכטר פון ירושלים · בייא
דען יונגי הירטן אודר בייא דען הינדן פון דעם פעלד · ווען
איר ווערט ערוועקן אודר איר ווערט אכן אויף וואכן דיא
ליבשאפט ביז דש זיא עס ווערט בגערן : מי ווער איז די
דאזיגי דיא דא אויף גיט פון דער וויסטנייא גלייך אלז וויא
איין רויכנדיגי זייל · גרייכירט מיט (מירא) אונ' ווייארויך ·
פון אלרלייא פולביר דאס אפוטיקרס : הנה נון זיין בעט
פון שלמה דא זיינן זעכציג שטארקי העלדן גרינגט הרום
פון דען שטארקן העלדן ישראל : כלם דיא אל צו מאל
שווערטר קענן בגריפן גלערנט צו שטרייטן · איין איטליכר
מאן האט זיין שווערד אויף זיינר זייטן פון וועגן דר פארכט
בייא נאכט : אפריון דער קיניג (שלמה) האט זיך איינן
פאלעסט גבויאט פון דעם האלץ פון דעם (לבנון : עמודיו
זייני זיילן האט ער פון זילבר גמאכט זייני דעק וואר פון
גאלד · זיין זיץ פלאץ וואר פון פורפיר · זיין איניווייניגשט
ערדרייך וואהר גפפלאסטרט מיט ליבשאפט פון דען
טעכטירן פון ירושלים : צאינה גיט אויז איר טעכטר
פון (ציון) אונ' זעכט דען קיניג שלמה מיט דיא קרון · דא
אים זייני מוטר מיט גקרינט האט אן דעם טאג פון זיינר
ברייטלופט אונ' אן דעם טאג דער פרייד פון זיינם הערצן :
הנך נון דוא ביסט שיהן מייני פריינדין · נון דו ביסט שין
דייני אויגן זיינן גלייך אלז די אויגן פון די טויבן · פון אינן
ווייניג דייני צעפף זיינן דייני האר · גלייך אלז אייני הירט
ציגן דידאס גראזקאל אב שערן פון דעם בערג (גלעד :
שניך דייני צען זיינן גלייך אלז וויא אייני הירט שאף די דא
דען הירטן צו גליט זיינן · די דא זיינן אויף גגאנגן פון דעם
אורט דא אן זיא פפלעגט צו וועשן · דיא אל צו מאל צווילינגן
גווינן · אונ' עס איז קייני אונטר איהנן דיא איהרי יונגי פר
ווערפט : כחוט דייני לעפצן זיינן גלייך אלז וויא אייני רויזן
פארבן שנור · אונ' דייני שפראך איז ליבליך · דייני שלעף
פון דיינם קאפף זיינן גלייך אלז וויא אייני גשפאלטני
אילגירוש · פון איניווייניג צו דיינן צעפפין : כמגדל דיין
האלז איז גלייך אלז וויא דער טארן פון (דוד) דער דא
גבויאט איז · אלרלייא גוועהר דא אן צו הענגן · טויזנט
שילטן הענגן אויף אים · עס זיינן אייטל שילטן פון שטארקי העלדן : שני דייני צווייא בריסט זיינן גלייך אלז וויא צווייא
יונגי צווילינגן פון איינר הירסן · די דא ווידן אונטר די רויזן : עד ביז דאס זיך דער טאג ערהעלט אונ' די שאטן הין וועק
פליהן

בִּקַּשְׁתִּיו וְלֹא מְצָאתִיו : מְצָאוּנִי הַשֹּׁמְרִים
הַסֹּבְבִים בָּעִיר אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי רְאִיתֶם :
כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי מֵהֶם עַד שֶׁמָּצָאתִי אֵת
שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי אֲחַזְתִּיו וְלֹא אַרְפֶּנּוּ עַד
שֶׁהֲבֵיאתִיו אֶל בֵּית אִמִּי וְאֶל חֶדֶר הוֹרָתִי :
הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַיִם בִּצְבָאוֹת אוֹ
בְּאַיְלוֹת הַשָּׂדֶה אִם תָּעִירוּ וְאִם תְּעוֹרְרוּ אֶת
הָאַהֲבָה עַד שֶׁתֶּחְפָּץ : מִי זֹאת עֹלָה מִן הַמִּדְבָּר
כְּתִימְרוֹת עָשָׁן מְקֻטֶּרֶת מֹר וּלְבוֹנָה מִכֹּל
אַבְקַת רוֹכֵל : הִנֵּה מִטָּתוֹ שֶׁלִּשְׁלֹמֹה שִׁשִּׁים
גִּבֹּרִים סָבִיב לָהּ מִגִּבֹּרֵי יִשְׂרָאֵל : כֻּלָּם אֲחֻזֵי
חֶרֶב מְלֻמְּדֵי מִלְחָמָה אִישׁ חַרְבּוֹ עַל יְרֵכוֹ
מִפַּחַד בַּלֵּילוֹת : אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה
מֵעֲצֵי הַלְּבָנוֹן : עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף רְפִידָתוֹ
זָהָב מֶרְכָּבוֹ אַרְגָּמָן תּוֹכוֹ רָצוּף אַהֲבָה מִבְּנוֹת
יְרוּשָׁלָיִם : צְאֶינָה וּרְאֶינָה בְּנוֹת צִיּוֹן בַּמֶּלֶךְ
שְׁלֹמֹה בָּעֲטָרָה שֶׁעִטְּרָה לּוֹ אִמּוֹ בְּיוֹם חֲתֻנָּתוֹ
וּבְיוֹם שִׂמְחַת לִבּוֹ : הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי הִנָּךְ יָפָה
עֵינַיִךְ יוֹנִים מִבַּעַד לְצַמָּתֵךְ שַׂעְרֵךְ כְּעֵדֶר
הָעִזִּים שֶׁגָּלְשׁוּ מֵהַר גִּלְעָד : שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר
הַקְּצוּבוֹת שֶׁעָלוּ מִן הָרַחְצָה שֶׁכֻּלָּם מַתְאִימוֹת
וְשַׁכֻּלָה אֵין בָּהֶם : כְּחוּט הַשָּׁנִי שִׂפְתוֹתַיִךְ
וּמִדְבָּרֵיךְ נָאוֶה כְּפֶלַח הָרִמּוֹן רַקָּתֵךְ מִבַּעַד
לְצַמָּתֵךְ : כְּמִגְדַּל דָּוִיד צַוָּארֵךְ בָּנוּי לְתַלְפִּיּוֹת
אֶלֶף הַמָּגֵן תָּלוּי עָלָיו כֹּל שִׁלְטֵי הַגִּבֹּרִים : שְׁנֵי
שָׁדַיִךְ כִּשְׁנֵי עֳפָרִים תְּאוֹמֵי צְבִיָּה הָרוֹעִים
בַּשּׁוֹשַׁנִּים : עַד שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם וְנָסוּ הַצְּלָלִים
אֵלֶךְ לִי אֶל הַר הַמּוֹר וְאֶל גִּבְעַת הַלְּבוֹנָה :
כלך

בְּעֲצֵי הַיַּעַר כֵּן דּוֹדִי בֵּין הַבָּנִים בְּצִלּוֹ חִמַּדְתִּי
וְיָשַׁבְתִּי וּפִרְיוֹ מָתוֹק לְחִכִּי : הֱבִיאַנִי אֶל בֵּית
הַיָּיִן וְדִגְלוֹ עָלַי אַהֲבָה : סַמְּכוּנִי בָּאֲשִׁישׁוֹת
רַפְּדוּנִי בַּתַּפּוּחִים כִּי חוֹלַת אַהֲבָה אָנִי :
שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי :
הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַיִם בִּצְבָאוֹת
אוֹ בְּאַיְלוֹת הַשָּׂדֶה אִם תָּעִירוּ וְאִם תְּעוֹרְרוּ
אֶת הָאַהֲבָה עַד שֶׁתֶּחְפָּץ : קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה
זֶה בָּא מְדַלֵּג עַל הֶהָרִים מְקַפֵּץ עַל הַגְּבָעוֹת :
דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי אוֹ לְעֹפֶר הָאַיָּלִים הִנֵּה זֶה
עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ מַשְׁגִּיחַ מִן הַחַלֹּנוֹת מֵצִיץ
מִן הַחֲרַכִּים : עָנָה דוֹדִי וְאָמַר לִי קוּמִי לָךְ
רַעְיָתִי יָפָתִי וּלְכִי לָךְ : כִּי הִנֵּה הַסְּתָו עָבָר
הַגֶּשֶׁם חָלַף הָלַךְ לוֹ : הַנִּצָּנִים נִרְאוּ בָאָרֶץ
עֵת הַזָּמִיר הִגִּיעַ וְקוֹל הַתּוֹר נִשְׁמַע בְּאַרְצֵנוּ :
הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ וְהַגְּפָנִים סְמָדַר נָתְנוּ
רֵיחַ קוּמִי לָכִי רַעְיָתִי יָפָתִי וּלְכִי לָךְ : יוֹנָתִי
בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע בְּסֵתֶר הַמַּדְרֵגָה הַרְאִינִי אֶת
מַרְאַיִךְ הַשְׁמִיעִנִי אֶת קוֹלֵךְ כִּי קוֹלֵךְ עָרֵב
וּמַרְאֵיךְ נָאוֶה : אֶחֱזוּ לָנוּ שֻׁעָלִים שֻׁעָלִים
קְטַנִּים מְחַבְּלִים כְּרָמִים וּכְרָמֵינוּ סְמָדַר :
דּוֹדִי לִי וַאֲנִי לוֹ הָרֹעֶה בַּשּׁוֹשַׁנִּים : עַד שֶׁיָּפוּחַ
הַיּוֹם וְנָסוּ הַצְּלָלִים סֹב דְּמֵה לְךָ דוֹדִי לִצְבִי אוֹ
לְעֹפֶר הָאַיָּלִים עַל הָרֵי בָתֶר : עַל מִשְׁכָּבִי
בַּלֵּילוֹת בִּקַּשְׁתִּי אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי בִּקַּשְׁתִּיו
וְלֹא מְצָאתִיו : אָקוּמָה נָּא וַאֲסוֹבְבָה בָעִיר
בַּשְּׁוָקִים וּבָרְחֹבוֹת אֲבַקְשָׁה אֵת שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי
בקשתיו

מיז מויך צווייג האפטיג : קורות דיא באלקן פון אונזרי
הייזר זיינן טעגין בוים · אונזרי לאטן זיינן בוקס בויאן ·
אני איך בין איני רויז פון דעם פלון · אייני רויז פון דעם
טיפן טאל : כשושנה גלייך אלז וויא איני רויז צווישן דען
דערנר · אזוא איז אייני פריינדן צווישן דען טעכטר · דאז
זיינן דיא (אוואות העולם) : כתפוח גלייך אלז וויא איין
אפפיל בוים · אונטר דען בעם פון דעם וואלד · אזוא איז
איין פריינד אונטר דען זינן · דאט זיינן די אוואות העולם ·
איך האב גלוסט אין זיינן שאטן · אונ' איך בין דא אונטר
גזעסן · אונ' זיין אופס איז זיס צו איינם גואן : הביאני
ער האט איך גבראכט אין דאט וויין הויז אונ' דיא ליבשאפט
איז זיין באניר איבר איר : סמכוני אונטר ליינט איך איט
גלעזיר פול וויין · שטערקט איך איט עפפיל · דען איך בין
קראנק פון ליבשאפט : שמאלו זיין לינקי האנד זאי
אונטר איינם הויבט · אונ' זייני רעכטי האנד זאל איך אום
האלזן : השבעתי איך האב אייך בשווארן · איר טעכטר
פון ירושלים · בייא דען יונגי הירטן · אודר בייא דען הינדן
פון דעם פעלד · ווען איר ווערט ערוועקן · אודר ווערט
אאכן אויף וואכן דיא ליבשאפט · ביז דז זיא עס ווערט
בגערן : קול דאט איז דיא שטים פון איינם פריינד · נון
דער דאזיג קואט · ער שפרינגט אויף דען בערגן · ער
הופפט אויף דען היבלן : דומה איין פריינד איז גלייך
אלז וויא איין הירט אודר איין יונגי הינד · נון דער דאזיג
שטיט הינטר אונזרי ווענדן · ער גוגט פון דען פענשטרן
ער לוגט דורך דיא גגיטר : ענה איין פריינד האט
גאנטווארט · אונ' האט צו איר גזאגט · שטיא דוא אויף
אייני פריינדין · איין שיני · אונ' גיא הין אויז דעם גלות :
כי דען נון דער ווינטר איז פר גאנגן · דער פלאן רעגן
איז הין וועק · ער איז איבר גיגאנגן : הנצנים די בלואן
זיינן ווארדן גזעהן אין דעם לאנד · דיא צייט איז גרייכט דז
אן זאל זינגן · אונ' דיא שטים פון דיא טורקל טויב איז ווארדן
גהערט אין אונזרן לאנד : התאנה דער פייגן בוים האט
זייני יונגי פייגן זיס גמאכט · אונ' דיא וויין שטעק גבן איין
גירוך איט אירן יונגי טרויבן · שטיא דוא אויף איין פריינדן
איין שיני אונ' גימי הין אויז דעם גלות : יונתי איין טויב
איז אין דיא שפאלט פון דעם פעלזן אין די פר בערקנים פון
דיא שטאפפיל · לאז איך זעהן דיין גשטאלט · לאז איך הערן
דיין שטים · דען דיין שטים איז זיס אונ' דיין גשטאלט איז
ליבליך : אחזו פאנגט איר אונז פיקס דיא קליני פיקט די
דא פר דערבן דיא וויין גערטן אונ' אונזרי וויין גערטן האבן
יונגי וויין טרויבן : דודי איין פריינד איז איין אונ' איך בין
זיין · דער דא ווידט אין דען רויזן : עד ביז דז איך דער
טאג ערהילט אונ' דיא שאטן אוועק פליהן · קער אום איין פריינד זייא גלייך אלז איין הירש אודר וויא איין יונגי הינד
ו אויף דען בערגן דער טיילונג : על איך האב בייא נאכט אויף איינם גלעגר גזוכט דען דא אייני זיל ליב האט · איך הב
אים גזוכט אבר איך האב אים ניט גפונדן · דא שפראך איך : אקומה איך וויל יעצונד אויף שטין אונ' איך וויל אין דיא
שטאט

אין זאגט המלך (הזן) אונ' דער חזן זאגט גאנץ קדיש ווערט אין גפינדן בייא דען ערשטן טאג (פסח) דער נאך זאגט אין (שיר השירים) :

שיר איין גזאנג איבר אלי די גזאנג · דאש דא איז צו
שלמה : ישקני ער זאל איך קושן מיט דעם
קושן פון זיינם מונד · דען דייני גרוסי פריינטשאפט איז
בעסר אין וועדר אלש ווין : לריח דייני עהל זיין גוט צו
ריכן · דיין נאמן איז גלייך אלש ווייא איין שמעקנדיג עהל ·
דאש דא אויז גלערט ווערט · דארום אויך האבן דיך די יונג
פרויאן ליב : משכני ציאי איך אויז · איר וואלן דיר נאך
לויפן · דער קיניג הקב"ה האט איך גבראכט אין אייני
אינוויניגשטי קאמרן · איר וואלן פרוליך זיין · אונ' איר
וואלן אייך אן דיר פריאן · איר וואלן דייני גרושי פריינטשאפט
גדענקן אין וועדר דען ווין · די רעכט פערטיגי האבן דיך
ליב : שחורה איך בין שווארץ · אבר דאך ליבליך · איר
טעכטר פון ירושלים · גלייך אלש ווייא דאש געלט פון דען
שווארצן · גלייך אלש ווייא די אום הענג פון שלמה : אל
איר זאלט איך ניט אן זעהן · דש איך שווארצלעכטיג בין ·
דר וייל איך די זון האט פר ברענט · די קינדרן פון איינר
אוטר האבן איך אן גריינט · זיא האבן איך גשטעלט צו
איינר היטירן פון דען ווין גערטן · איינן וויין גארטן דען
איך האב · דען האב איך ניט גהיט : הגידה פר קונדיג
איר דען אייני זיל ליב האט · וואו דו ווייידשט · וואו דו די
הירטן ווערשט לאכן רואן אום דען מיטאג · דען ווארום
זאלט איך גלייך זיין אלש ווייא אייני דיא זיך ברעקט · בייא דען
הירטן פון דען הירטן פון דייני גזעלן : אם ווען דוא עש
ניט ווייסט דוא שענשטי אונטר דען ווייברן · אזוא גיא אויז
אין דען פוס טריט פון דען שאף · אונ' וייד דייני ציגליך ·
בייא דען וואונגן פון דען הירטן : לססתי אייני
פריינדיני · איך האב דיך גגליכן צו דען פפערדן אין דען
רייט וועגן פון פרעה : נאוו דייני קין באקן זיינן ליבליך
אין דען ספאנגן · דיין האלז איט שיר פיצרליך : תורי
איר וואלן דיר גילדני ספאנגן מאכן איט זילברן שטיפליך :
עד דיא וייל דער קיניג אן זיינם קעשטליכן טיש איז · האט
איין (נדר) זיינן גשמאק געבן : צרור איין פריינד איז
איר איין גבונד גווערץ פון (מירא) צווישן אייני בריסט זאל
ער איבר נעכטיגן : אשכל איין פריינד איז צו איר איין
הענגיל פון (ציפרוס) אין דען וויין גערטן פון (עין גדי) :
הנך נו דוא בישט שיהן אייני פריינדין · נון דו בישט שיהן
דייני אויגן זיינן גלייך אלש ווייא די אויגן פון די טויבן : הנך
נון דו בישט שין איין פריינד אויך ליבליך · אונזר שפאן בעט
איז

שִׁיר הַשִּׁירִים אֲשֶׁר לִשְׁלֹמֹה : יִשָּׁקֵנִי
מִנְּשִׁיקוֹת פִּיהוּ כִּי טוֹבִים דֹּדֶיךָ
מִיָּיִן : לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ טוֹבִים שֶׁמֶן תּוּרַק שְׁמֶךָ
עַל כֵּן עֲלָמוֹת אֲהֵבוּךָ : מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ
נָּרוּצָה הֱבִיאַנִי הַמֶּלֶךְ חֲדָרָיו נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה
בָּךְ נַזְכִּירָה דֹדֶיךָ מִיַּיִן מֵישָׁרִים אֲהֵבוּךָ :
שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה בְּנוֹת יְרוּשָׁלָ͏ִם כְּאָהֳלֵי
קֵדָר כִּירִיעוֹת שְׁלֹמֹה : אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי
שְׁחַרְחֹרֶת שֶׁשְּׁזָפַתְנִי הַשָּׁמֶשׁ בְּנֵי אִמִּי נִחֲרוּ
בִי שָׂמֻנִי נֹטֵרָה אֶת הַכְּרָמִים כַּרְמִי שֶׁלִּי לֹא
נָטָרְתִּי : הַגִּידָה לִּי שֶׁאָהֲבָה נַפְשִׁי אֵיכָה
תִרְעֶה אֵיכָה תַּרְבִּיץ בַּצָּהֳרָיִם שַׁלָּמָה אֶהְיֶה
כְּעֹטְיָה עַל עֶדְרֵי חֲבֵרֶיךָ : אִם לֹא תֵדְעִי לָךְ
הַיָּפָה בַּנָּשִׁים צְאִי לָךְ בְּעִקְבֵי הַצֹּאן וּרְעִי אֶת
גְּדִיֹּתַיִךְ עַל מִשְׁכְּנוֹת הָרֹעִים : לְסֻסָתִי
בְּרִכְבֵי פַרְעֹה דִּמִּיתִיךְ רַעְיָתִי : נָאווּ לְחָיַיִךְ
בַּתֹּרִים צַוָּארֵךְ בַּחֲרוּזִים : תּוֹרֵי זָהָב נַעֲשֶׂה
לָּךְ עִם נְקֻדּוֹת הַכָּסֶף : עַד שֶׁהַמֶּלֶךְ בִּמְסִבּוֹ
נִרְדִּי נָתַן רֵיחוֹ : צְרוֹר הַמֹּר דּוֹדִי לִי בֵּין שָׁדַי
יָלִין : אֶשְׁכֹּל הַכֹּפֶר דּוֹדִי לִי בְּכַרְמֵי עֵין גֶּדִי :
הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי הִנָּךְ יָפָה עֵינַיִךְ יוֹנִים : הִנְּךָ
יָפֶה דוֹדִי אַף נָעִים אַף עַרְשֵׂנוּ רַעֲנָנָה :
קֹרוֹת בָּתֵּינוּ אֲרָזִים רַהִיטֵנוּ בְּרוֹתִים : אֲנִי
חֲבַצֶּלֶת הַשָּׁרוֹן שׁוֹשַׁנַּת הָעֲמָקִים : כְּשׁוֹשַׁנָּה
בֵּין הַחוֹחִים כֵּן רַעְיָתִי בֵּין הַבָּנוֹת : כְּתַפּוּחַ
בעצי

חג המצות הזה · זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים · ובדבר ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה:

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

מודים דרבנן

מודים · אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר · יוצרנו יוצר בראשית · ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש · על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך · לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי · הטוב שמך ולך נאה להודות:

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור:

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך · ישא יי פניו אליך וישם לך שלום:

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך:

ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי: עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי

אונז אן אים צו געבן · אונ׳ אום ווילן דר הייליג אונ׳ בארהערציקייט זייא בטיילן אונ׳ לייט זעליגן אונז אונ׳ ערבארם דיך איבר אונז אונ׳ העלף אונז · דען אונזרי אויגן זיינן צו דיר דען דו ביזט איין גאט איין קיניג איין לייט זעליגר אונ׳ איין דר בארמיגר:

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדוֹרוֹתָם בְּרִית עוֹלָם בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ ׃ וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי פְסִילִים · וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ עֲרֵלִים · כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ בְּאַהֲבָה · לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ · וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָם יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת ׃

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום

חג

איר אונ׳ זולין די קינדר ישראל · זיא איז איין צייכן אייביג דש אין זעקט טאג האט גאט בשאפן דיא הימל אונ׳ ערד אונ׳ אן זיבנטן טאג האט ער גרואט · אונ׳ דו גאט אונזר גאט האשטו ניהקניט גגעבן צו די פעלקר דר ערדן · אונ׳ דו אונזר קיניג האשט אים ניט אשכן ערבן אן די בילדן דינרש · אונ׳ אין זיינר רואה ווערן ניט רואן די פר טטאפטי · זונדרן אן ישראל דיין פאלק האשט אים גגעבן מיט ליבשאפט · צו דעם זאמן פון יעקב אן וועלכי דו האשט אויז ערוועלט · איין פאלק די דא הייליגן דען זיבנטן טאג זי אלי ווערן זיך פר זעטיגן אונ׳ פר לוסטיגן פון דיין גוטס · אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האשטו איין וואול גפאלן אונ׳ האשט אים גהייליגט · איין גלוסטיקייט דר טעג האשטו אים גרופן · איין גדעכטניס צו אווערקי דר בטעפניס ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · האב דאך איין וואול גיפאלן אן אונזר רואונג. הייליג אונש דורך דייני גיבאט אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) זיא אונש זעטיגן פון דיינם גוטס אונ׳ ערפרייא אונש דורך דיינר הילף אונ׳ ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ׳ מאך אונש דאך ערבן גאט אונזר גאט דיין הייליגן (שבת) מיט ליבשאפט אונ׳ ווילגליך אונ׳ דיא (ישראל) דיא ליב האברש דיינש נאמן ווערן זיך דורך דיר פריימן · געלובט זייטטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) ׃

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · עש זאל אויף גין אונ׳ זאל קומן · עש זאל גרייכן זאל ווערדן געזעהן · אונ׳ עש זאל ווערדן אן גינעם · אונ׳ זאל ווערדן גיהערט · אונ׳ זאל ווערדן ביזוכט · אונ׳ זאל ווערדן גידאכט אונזר גידעכטניס אונ׳ אונזר ביזוכונג · אונ׳ גידעכטניס אונזר עלטרן · אונ׳ גדעכטניס פון (משיח דר זון דוד) דיינם קנעכט · אונ׳ גידעכטניס (ירושלים) דיין הייליגי שטאט אונ׳ גדעכטניס אל דיינש פאלק גיזינד ישראל צו פר דיר צו אנטרינונג צו גוטש צו זייט זעליקייט · צו גינאד · אונ׳ צו בארמהערציקייט · צו לעבן אונ׳ צו פריד · אן דיזן (שבת) טאג אונ׳ אן דיזן טאג (פסח) ׃ (זכרנו) גדענק אונז גאט אונזר גאט אן אים צו גוטן אונ׳ זיא אונז היים זוכן אן אים צו בענשונג · אונ׳ העלף

אונז

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

חזן **נְקַדֵּשׁ** אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן **לְדוֹר** וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לוֹ · כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ · בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי · וּשְׁנֵי לוּחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ · וְכָתוּב בָּהֶן שְׁמִירַת שַׁבָּת · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ :

ושמרו

נקדש איר וואלן הייליגן דיין נאמן אין דיזר (עולם) אזו ווי מאן איהם הייליגט אין אויבר הימלסטן היאל אזו ווי עס גשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ׳ ער רופט איין (אנדר) צום אנדרן אונ׳ זאגט (קדוש) הייליג · הייליג · הייליג · איז גאט דער היער שארן דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט : אז דש זעלביג אלו זאלן זי הערן איין שטים איינס גרוסן שטארקן: אבכטיגן שטארק · זי ערהיבן זיך קיגן די אלאפים דיא דא הייסן (שרפים) זי זאגן קיגן זי (ברוך) גלובט זייא די הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט : ממקומך פון זיין אורט זאלסטו דיך ערלייכטן אונ׳ זאלסט איבר אונז קיניגן גלייך אלז איר צו דיר האפן · ווען ווערסטו איינמאל קיניגן אין (ציון) באלד אין אונזרי טאגן זאלסטו דרינן רואן · דו זאלסט זיין גאנפרט אונ׳ זאלסט זיין געהייליגט אין דיינר שטאט (ירושלים) פון גבירד צו גבירד אונ׳ צו דיא איביגי איביקייט · ועינינו אונ׳ אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלז דיא זאך איז שון גזאגט ווארן אין דיא געזאנג פון דיינר שטארקייט דורך (דוד) דיין גרעכטר גזאלבטר · ימלוך גאט ווערט אין דיא איביקייט קיניגן דיין גאט (ציון) פון גבירד צו גבירד פרייזט גאט :

ישמח ער ווערט זיך פרייאן (משה) מיט דיא גאב זיינס טיילס דר וויל דו איהם איין געטרייאן קנעכט געהייסן האסט איין צירליכי קרון האסטו אויף זיין הויבט גזעצט · אלז ער פר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני אונ׳ צווייא שטייני טאבלן האט ער ארונטר געבראכט מיט זיינר האנד · אונ׳ אין דיזעלביגי וואר געשריבן דש היטונג דש שבת · אונ׳ אזו שטיט געשריבן אין דיין תורה · אונ׳ זי זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו איר גבירד איין איביגי זיכרהייט צווישן

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מְקוֹם מִקְדָּשֵׁנוּ · וְאִם עֲוֹנוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ · הִנֵּה בָּאָה בַּבַּרְזֶל נַפְשֵׁנוּ · וְאַתָּה יְיָ גֹּאֲלֵנוּ קְדוֹשֵׁנוּ · עָלֶיךָ נִשְׁפּוֹךְ שִׂיחַ רַחֲשֵׁינוּ · לְגָאֳלֵנוּ מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ לְהַחְפִּישֵׁנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל עִיר צִדְקֵנוּ · וְאִם לֹא שָׁמַעְנוּ לְקוֹל מַצְדִּיקֵנוּ · הִנֵּה אֲכָלוּנוּ בְּכָל פֶּה מַדִּיקֵנוּ · וְאַתָּה יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ מְחוֹקְקֵנוּ · עָלֶיךָ נַשְׁלִיךְ יַהַב חֶלְקֵנוּ · לְגָאֳלֵנוּ בְּהַשְׁקֵט וּבְבִטְחָה לְהַחֲזִיקֵנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל וַעַד הַזְּבוּל · וְאִם עֻלְּךָ שָׁבַרְנוּ בְּלִי סָבוּל · הִנֵּה לָקִינוּ בְּכָל מִינֵי חִבּוּל · וְאַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ אָבוּל · עָלֶיךָ נַסְבִּיר לְהַתִּיר כָּבוּל · לְגָאֳלֵנוּ לְהִתְגַּדֵּל מֵעַל לִגְבוּל :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל נִשָּׂא מִגְּבָעוֹת · וְאִם זַדְנוּ בִּפְרוֹעַ פְּרָעוֹת · הִנֵּה הִשִּׂיגֻנוּ צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת · וְאַתָּה יְיָ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · עָלֶיךָ נִשְׁפּוֹךְ שִׂיחַ שַׁוְעוֹת · לְגָאֳלֵנוּ וּלְעַטְּרֵנוּ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת :

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ·

ברוך

ברח פליהא איין פריינד הקב"ה פון הינן צו די שטאט אונזר (בית המקדש) אונ' אוב איר שון האבן פיל זינד דש זיא אונש איבר דען הויב גיהן דאך זעהי אן דש אין איין אין קומן אונזר לייב אין גלות · אונ' דוא בישט יא גאט אונזר ערלייזר אונ' אונזר הייליגר · אויף דיך פר גיסן איר די ריד (רחשינו) אונזר תפלה דש דו זאלשט ער לויזן אונש פון וואונונג דיינר הייליקייט (להחפישנו) דו זאלשט פרייא מאכן אונש : ברח פליהא איין פריינד הקב"ה צו דיא שטאט אונזר גרעכטיקייט אונ' אוב איר שון ניט האבן וואלן הערן צו דיא ריד דיא נביאים דיא אונש וואלטן ווייזן אין דען רעכטן וועג · זיך אן דיא מוואות דיא דא האבן צו אאלן אונש אין אלי ווינקל · אונ' דוא בישט גאט אונזר ריכטר דער אונש האט געבן אונזר געזעץ אויף דיר ווערפן איר (יהב) אונזר לאסט דש דוא זאלשט ערלייזן אונ' שטארקן אונש זיכרליך · ברח פליהא איין פריינד הקב"ה צו דעם (בית המקדש) דיין בשטעדיגונג צו דיין הערברינג אונ' אוב איר שון האבן דיין יאך ניט וואלן לייד[ן] אונ' האבן עש צו ברעכן דאך זיך אן דש איר זיין וואהרן גשלאגן מיט אלרלייא פר דערבניש · אונ' דו בישט גאט דער דא ערפרייאט איין טרויאריגן · דרום אויף דיך (נסביר) זיין איר האפן דש דו ווערשט לידיגן (כבול) אונזר קיטן דא מיט איר זיין גבונדן אין גלות · צו טר לויזן אונש אונ' צו מאכן דיין שכינה אויף אונזרן גבול : ברח פליהא איין פריינד צו דעם (בית המקדש) דש דא איז וואהרן ערהיבט איבר אלי בערג אונ' אוב איר שון האבן מיט ווליקייט גבראכן (פרעות) ברעכניש אין די תורה · דאך זיך אן דש אונש האבן גרייכט אין גלות (צרות רבות) · אונ' דוא בישט גאט דר דא העלפט דען גמאגן צולם · דרום אויף דיר פר גיסן איר דאש געבעט אונזר תפלה ער לויזן אונש (ולעטרנו) אונ' צו קרינן אונש מיט דר הילף :

נקדש

ברח ישע דפלא דגול מרבבה : דודי צח נערץ באלפי רבבה ·
ודמה לך חי כעל מי תהום רבה · קדושים שבחוך שירה עריבה ·
בגילה ברנה בשמחה רבה :

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם · מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור · ברום עולם מושבך · ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ · אשרי איש שישמע אל מצותיך · ותורתך ודברך ישים על לבו · אמת אתה הוא אדון לעמך · ומלך גבור לריב ריבם · אמת אתה הוא ראשון · ואתה הוא אחרון · ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית עבדים פדיתנו · כל בכוריהם הרגת · ובכורך גאלת · וים סוף בקעת · וזדים טבעת · וידידים העברת · ויכסו מים צריהם · אחד מהם לא נותר · על זאת שבחו אהובים · ורוממו אל ונתנו ידידים זמירות · שירות ותשבחות · ברכות והודאות · למלך אל חי וקים · רם ונשא · גדול ונורא · משפיל גאים · ומגביה שפלים · מוציא אסירים : ופודה ענוים · ועוזר דלים · ועונה לעמו בעת שועם אליו · תהלות לאל עליון · ברוך הוא ומבורך · משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה · ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא :

שירה חדשה שבחו גאולים לשמך על שפת הים · יחד כלם הודו והמליכו ואמרו : יי ימלוך לעולם ועד :

צור ישראל · קומה בעזרת ישראל · ופדה כנאמך יהודה וישראל · גואלנו יי צבאות שמו קדוש ישראל ·

אין דיזה (ברח דודי) ווײנן איר את תפלה · אויב איר טוינד דורך אונזר (עוונות) פר זינד גמאכט האבן דס חורבן בית המקדש דאך ביטן איר דס דורך אונזרן ליידן אין גלות · אונזרי (חטאים ואחל) צו זיין אונ׳ אונז ווידרום די (גאולה וקרב) זיין :

חזן שם המחבר שמעון

ברח דודי אל שאנן נוה · ואם הלאינו דרך העוה · הנה לקינו בכל מרוה · ואתה יי מעוז ומקוה · עליך כל היום נקוה · לגאלנו ולשיתנו כגן רוה :

ברח

(כראי) איין ווײן גארטן האבן זיא ברויבט אונ׳ האבן אים (אחריב) גוועזן טפריבט הקב״ה (היוטבת) ישראל די דא זיין זילן אונ׳ הויארן איבר אנגדר אונ׳ האבן צו די הייליג פון (הטק יתברך) · (ברח) פליאה אויס דעם גלות אונ׳ ברענג דיא ואונדר ליבי הייליג · הקב״ה דער דא איז גבאגירט איט פיל טויזנט אלאכים · (דודי) איין פריינד הקב״ה דער בטעפר דער דא איז גשטארקט איט פיל טויזנט אלאכים · (ודאה לך) אונ׳ זייא גלייך דא לעבנדיגר גאט אלז דא דוא האסט ניטים גטאן בייא די וואסר דס (ים) · דען לובטן דיך די הייליגן ישראל איט זיטן גזאנג איט לוב אונ׳ גרויסר פרייד ·

ברח פליאה איין פריינד צו דעם (בית המקדש) דס דא וואר דייני טטילי וואונונג · אונ׳ אוב איר טון (הלאינו) הבן גאיהט דיך איט אונזר קרומי וועג · זיך אן דאס איר זיין גטלאגן אין גלות איט וויה טאג · דאך ביסט דוא גאט אונזר שטארקן האפנונג · אויף דיר טון איר אלי טאג האפן דס דוא זאלסט ערלייזן אונ׳ זעטיגן אונש איט (ברכות) אלז איין גארטן דער גזעט איז איט רעגן ·

ברח

דכרמים : שוש מסבה להאריח · קול קורא להצריח · הדודאים
נתנו ריח : עמך בועד להאהילי · ולבוא בשמחת גילי · מי יתנך
כאח לי : פנות דרך בבואך · אל מכונך ומקראך · אנהגך אביאך :
צאת ממסגר נפשי · מבין מעבידי בקושי · שמאלו תחת ראשי :
קוות מועד עתכם · ציון עלות קריתכם · השבעתי אתכם : רואי
מופתי הגאלה · אומר יענו במלה · מי זאת עלה : קהל וחזן שוכני
בגיא גלותם · מהר מאתך תהלתם · שימני כחותם : תוקף עוז
אהבים · נגן שירים ערבים · כעל מים רבים :

חזן שםהמחבר שמעון בר יצחק

מים רבים שמת נתיבה · אחות משכת לך באהבה · אם ענתי
ונפשי תאבה · אני חומה ושדי לאין קצבה · כרם נעים ונחלה
חשובה · כרמי בזו ושמוני חרבה · היושבת רבוצה וישע מקוה ·

ברח

גוון פון דיא (תלמידי חכמים) כלומר אירי תורה דיא זיא לירנן דיא איז אלז איין גוטר וויין · (אלו) זו גאט איך וויל האבן (לטעדי) דש ער זאל אונטר לעגן איך · ער איז איין הייליגר אונ׳ איין ערליכר אונ׳ איין עהר (אני לדודי) אויך בין איך זו איינן פריינד זו האלטן (תורת משה) אונ׳ קיין אנדר פאלק : (מפוארת) ישראל דיא דא זיין פר שפרייט פון איין אנדר דר וועלט ביז זום אנדרן ענד · ערבארמיגר גאט מאך זיא אויז גין אויז בטליסונג דאש גלות · (לכה דודי נצא) גיא דאך איין פריינד הקב״ה לאז אונז אויז גין פון דעם גלות : (נהל) פיהרי ישראל דיא דא זיין דיא נידריגשטן פון אלן פעלקר (זרח) לאז שיינן דיא ליכט (לעמוסים) זו דיא פינשטרן אין גלות (נטכיאה לכראים) דען וואלן איר זיך פריאן אין דיא (בתי מדרשות) וואו דיא תלמידי חכמים זיצן זיילן אלז אין וויין גארטן : (שוש) מיט פרייד זעצן זיא (להאריח) זו דיסעודה דיא דו ווערשט מאכן דען צדיקים הינטן נאך · אונ׳ שרייא אויז דיא שטים פון באטן ברוט פון דיא גאולה (הדודאים נתנו ריח) דען ווערן דיא פיילכר געבן איין גוטן גשמאק כלומר דען ווערן ישראל האבן איין גוטן שם (עמך) דיין פאלק דוא זאלשט בטעדיגן אין דעם גצעלט דאש (בית המקדש) אונ׳ דא הין זו קומן מיט גרושר פרייד · (מי יתנך כאח לי) דען ווערן איר זאגן ווער האט געבן דיך זו איר אלז איין ברודר : (פנות) רוים אויז דעם וועג זו דיינם קומן זו דעם (בית המקדש) דאש דו האשט אן בריים זו דיינר רואונג, אונ׳ זו די זעלביגן דיא זיין הין גרופן (אנהגך אביאך) דא הין וויל איך פיהרן דיך אונ׳ ברענגן דיך : (צאת) מאך אויז גין אויז בטליסונג דאש גלות איין לייב פון זווישן די זעלביגן די איך הארט מאכן דיהנן (שמאלו תחת לראשי) דארטן איז זיין לינקי האנד אונטר איין הייבט : (קוות) זייט האפן דיא לייט פון דיא גאולה דש איר ווערט אויך גין נאך (ציון) די שטאט אייערט בטעדיגונג · (השבעתי אתכם) דרויף שווער איך אייך בשווערן אייך דאש איר ניט זעלט אויז גין אי איך אטים סיך : (רואי) ווען די עובדי אלילים ווערן זעהן די ניסים פון די גאולה דא ווערן זיא רידן (מי זאת עולה) ווער איז דאש פאלק דאש אזו אויף גיט : (שוכני) זו ישראל די דא רואן אין דען טיפן גלות אייל דיא גאולה דא ווערן זיא רידן דש פון דיר זיא האבן איר לוב (שימני כחותם) אונ׳ טומי איך בהעפטן אן דיר אלס איין (חותם) דאש איינר ביא אים אלי צייט טראגט · (תוקף) ערוועק די ערשטי שטארקי ליבשאפט אונ׳ ערלייז אונז אויז דען גלות דען וואלן איר זינגן זיסי גזאנג אלז איר האבן גזונגן ביים (מים רבים) דען (ים) דארינן איז פיל וואשר :

מים רבים דאש (ים) האשטו דא אין געמאכט איין שטעג (אחות) דיין שוועשטר די (כנסת ישראל) האשטו דורך גצוגן מיט ליבשאפט · (אם) אוב איך שון ווער גפייניגט אין גלות דענאך גלושט איין הערץ זו הקב״ה (אני חומה) איך בין שטארק אין איינם גלויבן אלז איין מויאר אונ׳ מייני (תלמידי חכמים) דיא האבן נון קיין (קצבה) ניט וויא וויא זיך בהעפטן אן הקב״ה · (כרם) ישראל הייסן דער וויין גארטן פון הקב״ה אונ׳ זיין נחלה · (כראי)

שובי: גיא חזיון תחומך · עלותך להגיש שלמיך · מה יפו פעמיך:
רגליך יזהירו כזוהר · וכעצם השמים לטהר · שררך אגן הסהר:
הדר כיהון אפודיך · נועם מלכות כבודיך · שני שדיך: ונחת שלחן
דשן · בנוכח מנורה לדשן · צוארך כמגדל השן: זבול קודש
הלוליך · רפד יופי מכלוליך · ראשך עליך: חיל למאוד עצמת ·
ברבי תורות נתחכמת · מה יפית ומה נעמת טכסים גוי תהלתך ·
יתאוו לאמים לראותך · זאת קומתך: ירועיך נטועים כמסמר ·
צנועים בכל משמר · אמרתי אעלה בתמר: כתורה בשכל טוב ·
חמודה מזהב טוב · וחכך כיין הטוב: לאל אקוה לסעדי · קדושי
פודי וכבודי אני לדודי: מפזרת מקצה לקצה · חנון סגוריה היצא ·
לכה דודי נצא: נהל מעטי עמים · זרח אורך לעמומים · נשכימה
לכרמים

אזו זייט אן גשטעלט אזו ווישט איין ליב ניקס פון אזו ניסים אונ׳ טובות דיא איר גאט יתברך גטאן האט אונ׳ האב גדינט
עבודת אלילים: (בבואך) דא דוא קומשט (והרין) צו דיר פרייאן (דאבי) איין טרויארקייט דא איך אאכט דש עגל ·
(פלת) דא האטשו גרעד פון וועגן איינר טובה (טובי טובי) ווידר קער ווידר קער צו איר אונ׳ טואי תשובה: (גיא) ווען
דו בישט אויף גאנגן צום רגל נאך ירושלים דש דא ווערט גהייסן דער טאל דער נבואות דען די איינשט (נבואות) זיין וואורן
דרויף גזאגט אזו דו ארויף גינגשט דייני פריד אופפר צו געגהן (מה יפו פעמיך) וויא שיהן וואורן דייני טריט: (רגליך)
דיא סנהדרין די דא וויזן ישראל וויא זיא זיך האלטן זאלן אזו דש במניר אין איין אלחמה ווייזט דעם פאלק וואו זיא זיך הין
האלטן זאלן די לייבטן אזו איין ליכט אין (עולם) אונ׳ אזו גשטאלט די וויטרקייט דאס היאל (שררך אגן הסהר) דיא סנהדרין
זאסן איטן אין עולם אזו איין גאבילא: איטן אין אעגטן אונ׳ איר טיטידא זיא דארויף לערנטן וואר אזו איין האלבי לבנה:
(הדר) די שונהייט פון אהרן הכהן דער דא טעט די עבודה אין אפוד) · אויך דיא זישקייט פון (משה רבינו) דר אך ישראל
די וואורן דייני נירר (שני שדיך) דיא האטן ישראל גזייגט איט תורה אזו איין פרויא איר קינר איט אירי בריסט: (ונחת)
אונ׳ דער פייסטי טיש אונ׳ דער גזעגפטי · אויך די אנורה) די אן אזו טעג נאם דא פון די אש פון דיא לוכן דיא שטונדן אין
(בית המקדש) דש דא איז דיא שונהייט פון ישראל גלייך אזו דא איז איין שונהייט אן אעגטן · (צוארך כמגדל השן) איין
גלייכר האלז אונ׳ איין גלאטר אזו איין העלפןביינן טארן: (זבול) דיא הייליגי הערברינג דש (בית המקדש) איז דיין לוב
דאס איז (רפד) דיין צירונג אונ׳ דיין היפשי קרון (ראשך עליך) די דוא טראגשט אויף דיין קאפף: (חיל) פיל גוט האשטו
גשטערקט כלוואר פיל תורה האשטו גלערנט ידוא האשט גקליגט אין (תורה שבכתב אונ׳ תורה שבעל פה) (מה יפית
ומה נעמת) וויא היפש אונ׳ ליאליך בישטו: (טכסים) דייני שיהני (הנהגה) אונ׳ דיין לוב (יתאוו) די גלוסטן דיא פעלקר
צו זעהן (זאת קומתך) דא דו הויך אונ׳ אויף גריכט שטונדשט דא (חנניה מישאל ועזריה) זיך ניט וואלטן בוקן צו (נבוכד
נצר צלם) אונ׳ ער וואר׳ זיא אין קאלך אובן דא הקב״ה זאא אנילן וואהר דא קאאן אזו פעלקר צו זעהן: (ירועיך) דיא ריד
פון די תלמידי חכמים די דא ווערן ערקענט אונטר די גאייני לייט די זיין גלייך צו איינר פלאנצונג די (פרה ורבה) איז אזו פיל
אז צו לערנן אויס אירר ריד אונ׳ ווערן ניט פר רוקט אזו איין נאגיל דער גאר פעסט שטעקט זיא זיין הייאליך אונ׳ היטן זיך פר
עבירות (אמרתי אעלה בתמר) איך האב גזאגט איך וויל ווערן גלובט אונטר די צדיקים די דא האבן איין הערץ צו הקב״ה
אונ׳ צו זייני מצות אזו דער טייטל בוים דער האט אך נאר איין הערץ דאס איז דאס ווייך דש אין מיטליכן האלץ איז אין די איטן
דאס האט דער בוים נאר אים ריקן ביז הנויף אונ׳ אין די צווייגן קיינס אנ׳ אנדרי בויאן האבן אין די איטן פון די צווייגן אויך
דאס ווייכי דארום וואורן די צדיקים גגליכן צום טייטל בוים: (כתורה) זיא זיין גקריגט איט אירן גוטן (שכל) אונ׳ זיין
לוסטיגר ווען גוטן גאלר (וחכך כיין הטוב) אונ׳ דייני גואן

מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור · אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

אין דיזן (זולת) בטרואכרן ישראל אלז זיא ניט ערקענט האבן דיא גרוסי ליבטה דיא הקב״ה זיא ערוויזן האט בייא (יציאת מצרים) אונ׳ בייא דען (ים) · אונ׳ האבן (עבודת אלילים) גדינט · דאך אבר הקב״ה דורך זיין בארמ הערציקייט · מיהרי (תורה אונ׳ מצות אונ׳ אנדרי מצות טובות) (זכות הצדיקים) אן גזעהן אונ׳ זיא אין (ארץ ישראל) גבראכט · אויך דיא צוועלביגי גליות איר זיך פר זיכרן אונט דיא גאולה צו שיקן אונ׳ ווידר (ניסים ונפלאות) צו זעהן ווערן :

מיוסד ע״פ א״ב בראשי החרוזות · ובראשי החרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן

אלה וכאלה הראיתני · שמעה אזני והבנתני · לא ידעתי נפשי שמתני : בבואך להדין דאבי · מלל פצתי להטיבי · שובי

שובי

אלה די ניסים פון (יציאת מצרים) אונ׳ דער גלייכן אנדרי זאכן דו האסט גוויזן אויך וואס איך ניט גזעהן האב וואס האב איך עס געהערט אונ׳ דאס האסט זיא מאכן פרשטן איך · (לא ידעתי נפשי שמתני) אבר איך האב איך אלי

תְּהִלָּה וָעֹז · נוֹעַם לְשֵׁם מִגְדַּל עֹז :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ · פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וּתְלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן · הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ · לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל

קדוש במטה ובמעל :

ראשו עטור פז כתר · טהור צופה כל סתר · ומאזין לקול עתר · נערץ בשפת יתר :

עיניו נגדו ישירו חוזים · יה חכם הרזים · בחור נעים כארזים · זך עושה חזיזים :

לחיו רקח מגדלות בשמים · כביר משיב טעמים · יושר אמריו נעימים · הגיוניו בין מחכמים :

ידיו צדק ומשפט מופלאים · לגלילי תרשיש ממלאים · חילי צבאיו נוראים · חתים ומפניו יראים :

שוקיו קומת עמודי שש · יסוד עולם להתאשש · בשביעי למעלה משש · יפה כסאו לישש :

חכו רבי תורות וחקים · יחודו בתבל ובשחקים · אדירי חשמלי ברקים · עוצם קדשתו מפיקים :

חזן אנה ברוך ומבורך שמו · דורשים אראלי מרומו · וזה אל זה קורא נועמו · אומר קדוש בשלשמו :

קהל וחזן דודי נותן לעמו עוז · מפימו יתברך במעוז · אני אחזק

תהלה

דודי איין פריינד הקב"ה דער גוועלטיגט אן אלי זייני ווערק · דען ער האט אלז בשאפן פון זיין זהר וואלן פון פיל לעהן טויזנט אלפים ווערט ער גלובט אונ' באגירט · ער ווערט געהייליגט פון אונטן אונ' אובן : (ראשו) זיין הייבט איז גקריינט מיט איינר קרון פון גים גאלד · ער איז ריין אונ' זיכט אלי פר בערקנים (ומאזין) אונ' פרנעאט דיא שטים אלי תפלות · ער איז גשטערקט אנער אלז די לעבן רידן קענן : (עיניו) זייני אויגן די זעהן אוב דיא הערצר פון דיא לייטן זיך רעכט פערטיגן קיגן אים · גאט דר קלוגט (הרזים) אלי הייאליכקייט ער איז אויז ערוועלט אונ' היפש אלז איין שענן בוים (זך) דער לויטרר גאט האט בשאפן (חזיזים) דיא וואלקן : (לחיו) זי וקן באקן די האבן בייא (אתן תורה) גוואקסן אייטל גווערץ פון די תורה · ער ענטפערט פיל גוטי טעאים · זיין רעכט פערטיגי ריד זיין זים (הגיוניו) זייני זאג די אלן פר שטענדיג די תלמידי חכמים : (ידיו) די וואונדר די ער האט גשריבן מיט זייני הענד די וואר אייטל גרעכטי אונ' וואונדרליכי משפטים · אזו חשוב אלז דיא גילדני ריגן דיא דא זיין איין גוועלט מיט ידלינג · זיין פורכטבארי העער דיא אלאכים (חתים) דיא ציטרן אונ' אנגשטן פאר אים : (שוקיו) זיין שענקל דאס זיין דיא הולי וואראיל שטייני זיילן אין (בית המקדש) דיא וואר דיא שטארקן גראד פון דען עולם · אין זיבנט, היאל איבר דען זעקסטן ער האט זיין סיהגן אלט שטול : (חכו) מיט זיינם גוואן האט ער גרעד פיל תורה אונ' חוקים · זיין איינקייט איז אין דער וועלט אונ' איז אין היאל · די שטארקי אלאכים אונ' די בלין ויא אויזליה, די שטארק זיינר הייליקייט : (אנה) וואו איז הקב"ה דער דא איז גלובט אונ' זיין נאמן איז פארטן אין די אלאכים אין היאל · אונ' איינר צום אנדרן זיא רופן מיט אירי ריד · אונ' זאגן דרייא מאל קדוש : (דודי) איין פריינד הקב"ה דער דא האט געבן דיא תורה צו זיינם פאלק · פון מיהר אונד ער ווערט גלובט מיט שטארק (אני) איך בין איך שטארקן צו לובן גאט מיט זיינר שטארק אויך זיטי לוב צו הקב"ה דער דא איז איין שטארקר טאהרן צו דיא דאזיגן דיא דא האבן צו זיינר הילף :

אלת

אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלינו לימות המשיח : ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים · לפני כבודו : טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה · נאה זיום · בכל העולם : שמחים בצאתם · וששים בבואם · עושים באימה · רצון קוניהם : פאר וכבוד · נותנים לשמו · צהלה ורנה · לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קדש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו · בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם : וכלם פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה · ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה ברורה · ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

דיוד אופן שטעלט איין שבח צו הקב״ה פון בטעפנים דר וועלט · אונ׳ פון די אן גנעאהייט דר תורה איט איהרי גיבוטג אויך דען חטר · דז בייא הקב״ה · יטראל איהרי (תפלות ושבחים) אן גנעם זיין · גלייך וויא פון די היליגי אלאכים :

שם המחבר שמעון בר יצחק

דודי שליט בכל מפעל · הכל למענהו פעל · מרבבה דגול ומועל ·

מִלְּבָנוֹן כַּלָּה צְעָדִי טוֹטֶפֶת מְקֻשֶּׁרֶת · לִבַּבְתִּנִי חוֹסֶן יְקָרִי מְזֻכֶּרֶת ·
מַה יָּפוּ קִשּׁוּטַיִךְ בְּעוֹז וְתִפְאֶרֶת · נוֹפֶת חִכֵּךְ הָרִים עוֹקֶרֶת · גַּן נָעוּל
זוֹרַעַת חֶסֶד וְקוֹצֶרֶת · שְׁלָחַיִךְ קְבוּצֵי סַלְסוּל מְגֻבֶּרֶת · נֵרְדְּ וְכַרְכּוֹם
בְּשׁוּמֵךְ בְּאַפִּי קְטוֹרֶת · מַעְיַן גַּנִּים תְּעוּדָה דּוֹרֶשֶׁת וְגוֹמֶרֶת · עוּרִי
צָפוּן וּבוֹאִי לְהַעֲלוֹת תְּמוֹרֶת · בָּאתִי לְגַנִּי רְאוֹת גֻּלַּת הַכּוֹתֶרֶת · אֲנִי
יְשֵׁנָה הַלֵּב עֵר בְּמִשְׁמֶרֶת · פָּשַׁטְתִּי אֶדֶר כְּתוֹנֶת מוּשְׁזֶרֶת · דּוֹדִי
מוֹשִׁיעַ פְּלֵיטָה הַנִּשְׁאֶרֶת · קַמְתִּי נִצּוּחַ קְדֻשָּׁתוֹ מְסַפֶּרֶת · פָּתַחְתִּי
סִגּוּב תְּהִלָּתוֹ מְזַמֶּרֶת · מְצָאֻנִי לְיִשְׁעוֹ מְקַוָּה וּמְסַבֶּרֶת · הִשְׁבַּעְתִּי
הֲמוֹן מַלְאֲכֵי הַשָּׁרֵת : חזן מַה דּוֹדֵךְ שֶׁאוֹנִי תָּמִיד מְחַטֶּבֶת וּמַאֲמֶרֶת ·
נַעֲרָץ וְנִשְׂגָּב תִּכֵּן שְׁחָקִים בַּזֶּרֶת · הַנַּעֲרָץ בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה הַמְאֻשֶּׁרֶת :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ · וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת הָרַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפוֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם · בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ · אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ · וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ · וּמִי דוֹמֶה לָךְ : אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אלהינו

איך ווען דו גדענקסט די ווירדיקייט (חוסן) איינר שטארק (מה) וויא שיהן ביסטו (קשוטיך) מיט דיינר צירונג דער תורה אונ׳ טונה׳יט דיינר (מעשים טובים) · (נופת) דייני זיסי (פלפולים) די רייסן אויז די בערג (גן) ישראל די דא זיין גלייך אלז איין גשלאסנר גארטן דארום דז זי זיך בשליסן פר (עריות) איר צדקה די זי געבן איז גלייך אלז איינר דר דא (תבואה) זייעט אונ׳ דר נאך פיל איין שנייד · (שלחייך) דייני (חנים) זאלן זיס גיאנג (נרד) אלז נעגליך (וכרכום) אונ׳ זאפרן האבן איין גוטן גשמאק אזו איז דש גשמאק דיין (קטורת) אין אייני נאז צו כר · (מעין) אלז איין קוועל ברונן אין גארטן דער איז לויטר אונ׳ קוועלט איאר צו אזו פלאט איינם איאר צו וואס גייאט אין די תורה די זי לערנן אונ׳ דרשן (עורי) ערוועקדי (גאולה) די דא איז (צפון) פר בורגן אונ׳ קום צום (בית המקדש) צו אויך ברענגן דען דא אפפר דז קטורת · (באתי לגני) איך בין גקומן צום (בית המקדש) צו זעהן די קיילכדיגי קרון · (אני ישנה) אזו שפריכט ישראל איך בין מיטש לאפן אין גלות אבר איין הערץ דש איינט הקב״ה דער וואכט אונ׳ וואר אין די היטונג צו בהיטן איך (פשטתי) איך האב אויז גצוגן די ווירדיגי קלייטר דער כהנים (מושזרת) די דא ווארן לייגן גוווירנט (דודי) איין פריינד דר הילפט דר מנטרינונג די דא איז גבליבן פון ישראל · (קמתי) איך שטיא אויף צו ערלזן זיין איבר זיגונג אונ׳ היילקייט (פתחתי) איך האב אן גהובן צו טון (תשובה) אונ׳ צו ער ציהלן זייני שטארקי לוב (מצאוני) וויא וואל איין עבירות האבן גפונדן איך דז איך בין קומן אין די גלות נאך האף איך צו זיינר הילף (השבעתי) איך בשווער די ברוואנג אלמכים די דא דינן הקב״ה דז זי איר זאגן ערות זאגן פר הקב״ה · (מה דודך) שען איך ברים אונ׳ לוב הקב״ה צו ווישן די אוואת העולם דא פרעגן איך די אוואת וואז איז דיין פריינד (מחטבת) דש דו איט אלי לייט ליבסט · דיענטפרן איר איהנן ווידר ער איז שטארק אונ׳ הוך · ער האט ברייט די היאל (בורת) מיט זיינם קליין פינגר · אונ׳ ווערט גשטארקט פון די מלאכים מיט די דרייא קדושות :

תּוֹכֵן אָרוֹן מִכְלוּלוֹ · לוּחוֹת מוּנָחוֹת בְּצִלּוֹ · תַּבְנִית כְּרוּבִים לְהַאֲהִילוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : תְּעוּדָה נְתוּנָה בְּחוֹסֶף : הֲמוֹן עַם בְּהִתְאַסֵּף · תֵּיאֵר סִפְרָהּ בְּכוֹסֶף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף :

דא שטעלט דער פייטן די קריגן פון (כנסת ישראל) אן הקב"ה צום אוך איט איר תורה מקבל זיין אונ' (משכן) בויאן · דו זי דו יאך פון זיין אלוּת אויף זיך מקבל וואָרן · ווא בטיהגט הקב"ה ווידר אן (כנסת ישראל) דז איס זעהר אן גנעם איז איר תורה לערנן אונ' אירי קרבנות · אונ' האט זיא גקרינט איט (כתר אלוּת ואתר כהונה) ביז זי איט אירי עבירות פר אורזאכן דז איהנן די קרונן אוועק גנואן וואר · וועלכט איר האפן איט אונזר תשובה טון זאלן ווידר צו גרייכן :

שם המחבר שמעון בר יצחק

חזן צְאֶינָה וּרְאֶינָה קהל וחזן שׁוּר בַּעֲטָרָה הַמְעֻטֶּרֶת :

חזן הִנָּךְ יָפָה קהל וחזן מוֹר וּלְבוֹנָה מְקֻטֶּרֶת :

חזן שִׁנַּיִךְ קהל וחזן עוֹרְכֵי טַעֲמֵי מָסוֹרֶת :

חזן כְּחוּט הַשָּׁנִי קהל וחזן וָתֶק שִׂפְתוֹתַיִךְ מְדַבֶּרֶת :

חזן כְּמִגְדַּל דָּוִיד קהל וחזן נוֹשְׁקֵי הַגִּבּוֹרִים נֶאֱזֶרֶת :

קהל שְׁנֵי שָׁדַיִךְ בְּמַלְכוּת וּכְהֻנָּה מוּכְתֶּרֶת · עַד שֶׁיָּפוּחַ רֶגֶשׁ הַמּוּלָה עוֹבֶרֶת · כֻּלָּךְ יָפָה יְפֵיפִית לִהְיוֹת גְּבֶרֶת · אִתִּי
מלבנון

קרבנות (אגין) אויף זי אלז די (גבורים) די דא זיין בגריפן איט שווערטר : (תוכן) דס עניין פון דעם ארון הקודש (אכלולו) אונ' זייני צירונג דס וואָרן די לוחות די דא וואָרן ליגן אין זיינם שאטן · אלז צוויא פיגל וואָרן איבר דעם ארון די שאטן איין געזעלט דריבר איט אירי פליגל (אפריון עשה לו) אלז איין חופה אאכט ער צום (ארון) איט די פליגל פון די פיגל (תעודה) די תורה די דא איז וואָרן געבן (בחוסף) אופנבאר דא זיך זאמלטן די ברוואונג דס פאלק ישראל (תיאר) ער האט ערלייכט איר ספר איט לוסט (עמודיו עשה כסף) זייני זיילר פון די תורה ער לייטרט אלז איין זילבר :

צאינה וראינה גיט אויז אונ' זעכט די קרון די ישראל האט גקרינט צו הקב"ה : הנך יפה וודוא בישט שיהן (כנסת ישראל) די דא טוט רעאכפן אין (בית המקדש) פיום אונ' ווייאריך : שנייך דייני צען די אן ריכטן גוטי (טעמי תורה) אויף גטריפט די זיך משנה זיין אין די תורה : כחוט השני דייני ליפן זיין אלז איין רוטר פאדן · ווען זי אין די תורה : כמגדל דויד אלז דר טורן פון (דוד) איז גאר שטארק אזו זיין די (סנהדרין) דיא שטרקייט פון ישראל זי זיין אן גגורט איט תורה אלז איין (גבוה) איט (כלי זיין) :

שני שדיך משה ואהרן דיא ישראל ער נערן אלס איין פרויא איהר קינד איט צוויא בריסט דיא וואָרן גקריהנט איט (כתר אלוּת) דס וואר משה אונ' אהרן הכהן איט (כתר כהונה · (עד) ביז דא אהר היים דער טאג אונ' זיא פליגן דיא שאטן (כלומר) דאס איר זינדיגטן דא פלוגן דיא אלוּת דיא דא זיין (אגין) אויף דען אענכטן אלז איין שאטן · (כלך) דאך זייט איר אלז צו אאל היפש און גברעך · צו שטארקן זיך אין די אלוּבה : (אתי) איט איר דוא ווארטט ווידר קואן אויז דען וואלד דעס גלות · בוכות דס דו קיספשט די תפילין אויף דיין ארים · (לבבתני) דו הערצט איך

ענן להאהילי · מגיה בליל חלי · פנוקים שלש האבילי · דודי לי :
פעלת שכר קפוח · טפלתי כנאד נפוח · פלצתי בשאת וספוחת · עד
שיפוח : צפיתי עוצב בי · ותיק רחק מקרבי · צנתי לבקש אוהבי ·
על משכבי : ציר עלות בתהנדה · בקש כפור למי מנדה · צעוק
וחלות אנא · אקומה נא : קשרו לוים קשורים · יופי תמים ואורים ·
קומם להכות בוערים · מצאוני השמרים : קבל מרום תפלתי · מחל
פשע חטאתי · קרבתו שרת בעדרתי · כמעט שעברתי : ראו
בחרתי בכם · אל תנדצו יציאתכם · ראורת בציה עתותיכם ·
השבעתי אתכם : רמה קרן סגלה · ממדבר יצאה נדגלה · רוזנים
נוסדו למלה · מי זאת עולה : שכן באדם שכינתו · נכללה מציון
יפעתו · שתית אבן שתיתו · הנה מטתו : שלמים ועולות לקרב ·
סדר בוקר וערב · שרת כהני להתקרב · כלם אחזי חרב :

תוכן

דער פסוק (אחוז לנו שעלים) זי האבן אונז בגריפן די פיקס (פרס) ער האט גשפרייט איין וואלקן צו אייגם גגעלט איבר איך (אגיה) ער האט גלייכט איר איט דען פייאר ביין נאכט · דרייא (פסוקים) זעגפטיגי שפייז ער האט אאכן עסין איך דאס וואר דר (און) אונ׳ די וואכטלן אונ׳ דר ברונן דא פון זיא טרינקן (דודי לי) דט גאב איר איין פריינד הקב״ה : (פעולת) דר לון פון איינר (פעולה) דט איך האט אקבל גוועזן די תורה (קפוח) בין איך דא פון וואָרן פר שטיסן דא איך אאכט דט (עגל) דען וואר איך גלייך אלז איין אויף גבלאזינר לאגיל דט ניקט דריגן איז אלז אייטל (רוח) · (פלצתי) איך וואר ער טראקן פר דעם (צרעת) פון וועגן די גרוסי זינד (עד שיפוח) ביז הקב״ה וועהט אוועק איין זינד · (צפיתי) איך האב גלוגט דט הקב״ה וואר (ברוגז) איבר איך וויל איך האב גזינדיגט · (ותיק) דר פרומאר אשה רבינו דר וואר זיך ער ווייטרן פון צו זיין צווישן איר דען וואר איך אויף שטין צו זוכן איין ליב האבר (על משכבי) אויף איין גלעגר אין דר ארבר : (ציר) דר באטן אשה רבינו דר גינג אויף איט תפלה אונ׳ בגערט פון הקב״ה צו פר געבן דיא זינד פון ישראל · ער שריא איך ביט פר גיב איהרי זינד (אקומה נא) דען שטונד איך ווידר אויף · (קושרו) די (לוים) די דא וואָרן אן גקניפפט איט די ה שטן (אורים ותומים) די שטונדן אויף צו אויס רויאן (בוערים) די נארן די זיך האטן טוטה גוועזן אן עגל · (אצאוני השומרים) זיא גפאנדן איך דיא היטר (כלוואר דיא לוים) די דא היטן דען הייליגן דינסט אין אשכן : (קבל) ער וואר (אקבל איין תפלה) הקב״ה אין הייאל ער וואר איר אוחל אייני זינד אונ׳ גנעהנט זיין שכינה אין איינר גאיין : (כמעט שעברתי) דר נאך דא איך האב (עובר) גוועזן איין ווייניג איט דעם עגל : (ראו) זעכט דט איך האב קיין פאלק אין עולם ערוואלט אער אלז אייך צו אייגם גלובן אונ׳ צו האלטן (תורה אונ׳ אצות) : אונ׳ דרום גלייבט דט איך אייך ניט ווער צו איביג לאזן אין גלות הם ושלום · (אל תנחצו) איילט איר ניט זצוברט צו גין אויז דעם גלות ביז צו די צייט די ביא איר וויטיגליך איז : (השבעתי אתכם) דארויף טואי איך בשווערן אייך שפרעכט הקב״ה צו ישראל (רמה) זיא וואר הוך די הערטשאפט פון דעם גליבטן פאלק ישראל דא זי גינגן אויז אצרים זיא גינגן (נדגלה) איט פיר באנירן אויז דר ארבר (רוזנים) די הערן פון די עובדי אלילים ווארן זיך בראטן אונ׳ רידטן (אי זאת עולה) ווער איז די (אומה) דיא אויף גיט פון די ארבר · (שכן) ער האט אאכן רואן אונטר ישראל זיין שכינה פון (ציון) די קרין פון דען גאנצן עולם : (שתת) ער האט גגרונד פעסט אויף דעם (אבן שתיה) : (הנה מטתו) זיין בעט דאס (בית המקדש) : (שלאים) צו גנעהגן פריד אופפר אונ׳ ברענד אופפר אונ׳ דען (סדר פון קרבנות) דס און הייס אקריב גוועזן דס אארגנס אונ׳ אובנט דא צו האט ער איין כהנים אאכן גנעהן · (כלם אחוזי חרב) זיא וואהרן איט דיא

קרבנות

קול דודי: מִקֵּצֶר זְמַן אָבִי · תֵּרֶת צְרִי לְמַכְאוֹבִי · מְדַלֵּג מְקַפֵּץ לְהַאֲהִיבִי · דוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי: נִגְרְשָׁה סְאַרַת שׁוֹדְדִי · וְהִגִּיעַ עֵת מוֹעֲדִי · נִסְעִי נָאוְהִכְבְּדִי · עָנָה דוֹדִי: נִגְדַּע עוֹל וְנִשְׁבַּר · בְּאֵין מַחְסוֹר דָּבָר · נֶאֱמָן רוֹעֶה גָבַר · כִּי הִנֵּה הַסְּתָו עָבָר: שָׂרֵי מוֹפֵת נִבְרָאוּ · מְלִיצֵי יוֹשֶׁר נִקְרָאוּ · סוֹרְרִים תָּמְהוּ כְּרָאוּ · הַנִּצָּנִים נִרְאוּ: סוֹבוּ עֶגְלָה וְהַרוֹגֶיהָ · עֲבוֹתֶיהָ לְקַצֵּץ וְעוֹגֶיהָ · סוֹף לְהַשְׁבִּית סוּגֶיהָ · הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ: עוֹז תוּשִׁיָּה מִלְגַלֵּעַ · סָבִיב הוּגְבְּלוּ בְּצֶלַע · עֲמֻדָה בְּמִישׁוֹר מִלְקַלֵּעַ · יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי הַסֶּלַע: עוֹלִים הוֹצְעוּ חֲלָלִים · יְצִיאֵי עֲקָרְבֵי אֲמֵלָלִים · עוֹמְדִים לְזַנֵּב נֶחֱשָׁלִים · אֶחֱזוּ לָנוּ שׁוּעָלִים: פָּרֵשׂ

ענן

ער האט גהופפט צו אײן די גאולה פֿון װעגן אײנר ליבשאפט · (דומה דודי לצבי) ער װאר גלײך אײן פֿרײנד הקב"ה אלש אײן הירש דר איז גאר גשװינד אזו אײלט הקב"ה די גאולה: (נגרשה) זי װאר גהײפט (סערת) די אומ (שודדי) אײנר פֿר װישטר די מצרים · אונ' זי האט גרײכט די צײט דז איך װיל איך בשטעטיגן צו דיר · זיא דאך ציהן אויז דען גלות אונ' װער גיהערט (ענה דודי) אזו טרימ צו איר אײן פֿרײנד הקב"ה (נגדע) עז איז פֿר שניטן אונ' צו ברעכן דז יאך פֿון די מצרים פֿון מײך · גיט נון אויז מצרים אין די מדבר איר װערט קײן מאנגל האבן פֿון קײנרלײא · משה רבינו דר װארהאפֿטיגר הירט דר װאר זיך שטרקן צו ער ליזן זיא (כי הנה הסתיו עבר) דען דר װינטר דר איז נון איבר פֿארן כלומר דר שװערר דינשט דר מצרים איז נון אויש · (שרי) די הערן די דא טעטן די װאונדרן אין מצרים דיא װארן נון בשאפֿן דס װאר (משה אונ' אהרן) דיא װארהאפֿטיגי פֿיר שפרעכר זיא װארן גהײסן · דיא אב קערר דיא מצרים דיא פֿר װאונדרטן זיך דא זיא זאכן דיא ניסים (הנצנים נראו) דיא שפראסונג װארן גזעהן כלומר משה ואהרן · (סובו) דא משה רבינו זאגט צו פרעה דט הקב"ה װערט אין די איטר נאכט דיא בכורים ער שלאגן דא װאר דען בכורים זעהר װיה דען זיא װאוסטן צו װאול דס משה רבינו ניט פֿעלט איט זײני ריד די דא גינגן די בכורים אונ' בעטטן אן פרעה אונ' די עס צו אמכט המבן אן זאל ישראל גין לאזן זיא פֿערכטן זיך עס װערט אין איהר לעבן געלטן אונ' דא פרעה אונ' די מצרים דס ניט װאלטן טון דא ריגלטן די בכורים הין אונ' װידר אין דעם לאנד מצרים אונ' ער שלוגן פֿון אין (ססים ריבוא) דארויף גיט דר פסוק (למכה מצרים בבכוריהם) ער שלוג די מצרים איט די הענד דער בכורים · ער שניט אב אירי אנקר איט אירי דיקי זײלר כלומר דז זי קײן (קיום) האבן אלז אײן שיף דז די אנקיר פֿר לארן האט די דא הענגן אן די דיקי זײלר אן שיף אונ' דען פֿר שטערט ער איר צװײגן אין אער גרעריכט, התאנה חנטה פגיה) דען דר פֿײגן בוים שפראפט זײני קלײני פירות כלומר ער שפראפט צו ישראל זכות אבות · (עוז) דא הקב"ה האט געבן דיא תורה צו ישראל האט ער זיא פֿר באטן צו אנטפלעקן איר ענגלט צו זעהן אויף דר שכינה · זיא װארן גאערקט גרינגס הרום צו (הר סיני) פֿון זײנס זײטן · זיא שטונדן אויף דעם גלײכן פֿעלד אונ' דערפֿטן ניט גיהן אויף דיא היך דעם בערג אודר ער װער (חייב סקילה) גװעזן · (יונתי בחגוי הסלע) דען נאם הקב"ה דעם (הר סיני) אונ' שטירלט אים איבר (כל ישראל) אלז אן שטירלט אײן גרוסן קארב איבר אײן קלײן קינד דא װארן זיא גלײך אלש אײן טויב דיא דא שטעקט אין שפאלטן דאס פֿעלזן דא איט האט הקב"ה גניהט ישראל צו אנטפֿאנגן דיא תורה · װיא װאול זיא האטן לאנג דר פֿיר פֿון גוטן װילן גרעדט (נעשה ונשמע) דאך טעט הקב"ה אלש װען ער זיא העט גניהט דער צו דר װארטן דס װען ישראל װערן זינדיגן אלז (בעונותינו) מופט גשאך זא האבן דיא מלאכים מקטרג גװעזן ער זאלט (ישראל) לאזן גיהן אונ' אײן אנדרי (אומה) נעאן צו האלטן זײן (תורה) אבר נון אלש הקב"ה ישראל כלומר גניהט האט (מקבל) צו זײן דיא תורה זאגט ער דער (דין) איז ניט דס ער זיא װעק פֿון איהם זאל שטוסן אלש װען אײנר אײן (בתולה אונס) איז זיא אוז ער זיא נעאן אונ' דערף איר ניט (גט) געבן װען טון זיא אים טוט צו (להכעים) װאס זיא װיל · (עוילים) די נארן דאס פאלק עמלק (הולצו) די װארן אויף גשפרײט איט ער שלאגני · די דא אויז גינגן פֿון (חם) דער דא װאר גפֿלוכט גלײא אלז שלאגן אונ' עגדישן (אמללים) דיא דא װארן פֿאר שניטן דיא שטונדן צו ער שלאגן (נחשלים) דיא שװאכי פֿון ישראל דעם הויפֿן ניט װאול קענטן נאך קומן דארויף גיהט

דער

יוצר לשבת חול המועד של פסח

תואר איתני חרוזים · טכס זרועי מופזים · קורות בתינו ארזים : טורח עול סובלת · ולא נכזבה תוחלת · טמון וספון מנצלת · אני חבצלת : יקר נערב כניחוחים · רחש תחן נאנחים · ידעם בגיא כסלוחים · כשושנה בין החוחים : יורשי הר למצער · הכיר ואהב מנוער · יחדוהו זקן ונער · כתפוח בעצי היער : כלכלני בציה מסבבת · ונפרע נשיון מנגבית · כנסני לארץ נושבת · הביאני אל בית : כללני בעוז מדרשות · בשבעים פנים נדרשות · כבורם חקור מלחשות · סמכוני באשישות : לא עזבני לנטשי · מגיני ומרים ראשי · לודים מררו בקושי · שמאלו תחת לראשי : לנחץ קץ ישעכם · צאת מאוסר כבליכם · להמתין בא עתכם · השבעתי אתכם : מסבל עול רודי · ויעדני צור פודי · ממהר ישע בעדי ·

קול

גרונד פון די וועלט · אויך דש (בית המקדש) דש דא וואר גבויאט אין דען חודש · דא אינן די שטארקן (אבות) זיין וואָרן גבארן די זיין לו אנגדר גריגן כלוואר דס בית המקדש וואר דעם (משכן) גלייך גבויאט איט (קודם הקדשים היכל עזרה אובח שלחן אנורה) די וואָרן איין גים גאלדני לירונג איינם ארים · (קורות בתינו ארזים) די באלקן פון אונזרי הייזר וואָרן טענן (טורח) די איא פון דעם יאך דר מצרים (סובלת) זי האבן גליטן ישראל · אונ' האטן ניט (נכזבה) אויך גהערט פון לו המפן לו הקב"ה דארום וואָרן זיא זוכה לו אויז לערן די פר בערגנים דר מצרים (אני חבצלת) דען וואר איך אזו פייכם אלז איין לילינג · (יקר) עז וואר ווירדיג אונ' גייסט לו הקב"ה אלז די קרבנות (רחש) די תפלות פון ישראל די דא איפלן פון וועגן דער שווערי ארבייט ער קענט זיט אין דען לאנד (כסלוחים מצרים) (כשושנה בין החוחים) אלז איין רויז לווישן דערנר די ווערט גשטאכן פון אלי זייטן נאך בלייבט זי היפש אזו אויך ישראל בלייבן אין אירן גלויבן ווייא וואול דס זי וואָרן גפייניגט פון די אומות (יורשי) ישראל די דא האבן גערבט דען בערג (ציון) (לאנער) אויך איין קלייני לייט די ער קענט הקב"ה אונ' האט ליב פון די יוגנט · זי אייניגטן אים בייא דעם (ים) די אלטן אונ' די יונגן (כתפוח בעצי היער) זי ערקענטן הקב"ה אלז איין אפפיל בוים אונטר די העלצר פון וואלד · (כלכלני) ער וואר שפייזן איך (בציה) דא איך וואר אין די וויסטנייא אום רינגלט · ביז ער וואר בלאלט דען חוב דס ער פר ליהן האט בייא איר · כלוואר די זינד פון די ארגליש · דר נאך אכלט ער איין גין איך אין דט בוואונטי לאנד ארץ ישראל (הביאני אל בית) ער בראכט איך אין הויז דס בית המקדש · (כללני) ער האט גקרינט איך איט די שטארקי אדרשים אויז דר תורה דיא דא ווערט גידרשנת אין זיבנליג ארלייא גשטאלט דיא דא עהרן דען אענסן אונ' דען ואל אן נאך פארטן אונ' ניט שווייגן · (סמכוני באשישות) די אונטר לעגן איך אלז איט בעכר ווין (לא) ער האט ניט פר לאזן איך הקב"ה דר דא איז איין בשילר אונ' ער היכר איין הויפט דא די מצרים בשארטן איין לעבן איט דען הארטן דינסט : (שמאלו תחת לראשי) דא האט ער זיין לינקי האנד אונטר איינם הויבט לו אונטר לעגן אונ' שטארקן איך : (לנחץ) לו איילן דט ענד אייער היולף פון די (גאולה) אונ' פון אייך זעלבסט אויש לו גיהן אויס אייערי בענד דעם (גלות) · זנדרן איר זאלט דר ווארטן ביא לייט דאס הקב"ה אייך ער ליזט · (השבעתי אתכם) דאריף טואי אך בשווערן אייך : (מסבל) פון לו ליידן דאס יאך פון די מצרים (רודי) איין לווינגר ער האט בשעדיגט זיך לו איר איין בשעפר אונ' איין ער ליזר · ער איילט לו העלפן איר (קול דודי) דיא שטים פון איינם פריינד הקב"ה איך הערט לו ערלזין איך · (אקלר) ער וואָהר קערלן הקב"ה דיא לייט דיא ער האט גזאגט לו איינם פאטר (אברהם אבינו) דס זיין קינדר זאלן פיר הונדרט יאהר אין גלות זיין אין מצרים · די רעכנט ער פון דען אאל דס ילחק גבארן וואר דען ילחק וואר זעכליג יאר אלט דס ער האט גוואונן יעקב · אונ' יעקב וואר אלט הונדרט אונ' דרייסיג יאהר דא ער נאך מצרים קאם אונ' לוויים יאהר (דווקא) דיגן אין מצרים (ארלג)

ער

קול דודי : מקצר זמן אויבי · תרת צרי למכאובי · מדלג מקפץ
להאהיבי · דומה דודי לצבי : נגרשה סארת שודדי · והגיע עת
מועדי · נסעי נאוהכבדי · ענה דודי : נגדע עול ונשבר באין מחסור
דבר · נאמן רועה גבר · כי הנה הסתו עבר : שרי מופת נבראו ·
מליצי יושר נקראו · סוררים תמהו כראו · הנצנים נראו : סובו עגלה
והרוגיה · עבותיה לקצץ ועוגיה · סוף להשבית סוגיה · התאנה
חנטה פגיה : עוז תושיה מלגלע · סביב הוגבלו בצלע · עמדדה
במישור מלקלע · יונתי בחגוי הסלע : עוילים הוצעו חללים · יציאי
עקרבי אמללים · עומדים לזנב נחשלים · אחזו לנו שועלים : פרש

ענן

ער האט גהופט צו מיין די גאולה פון וועגן אייער ליבשאפט · (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך איין פריינד הקב"ה אלס איין הירש דר איז גאר גשווינד אזו איילט הקב"ה די גאולה : (נגרשה) זי וואר גהייסט (סערת) די אזם (שודדי) איינר פר וויסטר די אצרים · אונ' זי האט גרייכט די צייט דז איך וויל איך בטעדיגן צו דיר · זיא דאך ציהן אויז דען גלות אונ' ווער גיהערט (ענה דודי) אזו טריא צו איר איין פריינד הקב"ה (נגדע) עז איז פר טניטן אונ' צו בראכן דז יאך פון די אצרים פון אייך · גיט נון אויז אצרים אין די אדבר איר ווערט קיין אנגל הבן פון קיינרליי · משה רבינו דר וואר האפטיגר הירט דר וואר זיך שטרקן צו ער ציון זיא (כי הנה הסתיו עבר) דען דר ווינטר דר איז נון איבר פארן כלומר דר טווערר דינסט דר אצרים איז נון אויט · (שרי) די הערן די דא טעטן די וואונדרן אין אצרים דיא ווארן נון בטאפן דס וואר (משה אונ' אהרן) דיא ווארהאפטיגי פיר ספרעכר זיא ווארן גהייסן · דיא אב קערר דיא אצרים דיא פר וואונדרטן זיך דא זיא זאכן דיא ניסים (הנצנים נראו) דיא ספראסונג ווארן געזעהן כלומר משה ואהרן · (סובו) דא משה רבינו זאגט צו פרעה דס הקב"ה ווערט אין די איטר נאכט דיא בכורים ער שלאגן דא וואר דען בכורים זעהר וויה דען זיא וואוסטן צו וואול דס משה רבינו ניט פעלט איט זייני ריד די דא גינגן די בכורים אונ' בעטטן אן פרעה אונ' די עס צו אשכט האבן אן זאל ישראל גין לאזן זיא פערכטן זיך עס ווערט אין איהר לעבן געלטן אונ' דא פרעה אונ' די אצרים דס ניט וואלטן טון דא ריגלטן די בכורים הין אונ' ווידר אין דעם לאנד אצרים אונ' ער שלוגן פון אין (סטים ריבוא) דארויף גיט דר פסוק (למכה אצרים בבכוריהם) ער שלוג די אצרים איט די הענד דער בכורים · ער שניט אב אירי אנקר איט אירי דיקי זיילר כלומר דז זי קיין (קיום) האבן אלז איין שיף דז די אנקיר פר לארן האט די דא הענגן אן די דיקי זיילר אן שיף אונ' דען פר שטערט ער איר צווייגן אין אער גרעריכט ; התאנה חנטה פגיה) דען דר פייגן בוים ספראשט זייני קלייני פירות כלומר ער שפראסט צו ישראל זכות אבות · (עוז) דא הקב"ה האט געבן דיא תורה צו ישראל האט ער זיא פר באטן צו אנטפלעקן איר ענגלט צו זעהן אויף דר שכינה · זיא ווארן גאערקט גרינגס הרום צו (הר סיני) פון זיינם זייטן · זיא סטונדן אויף דעם גלייכן פעלד אונ' דערפטן ניט גיהן אויף דיא היך דעם בערג אודר ער וואר (חייב סקילה) גוועזן · (יונתי בחגוי הסלע) דען נאם הקב"ה דעם (הר סיני) אונ' שטירלט אים איבר (כל ישראל) אלז אן שטירלט איין גרוסן קארב איבר איין קליין קינד דא ווארן זיא גלייך אלס איין טויב דיא דא שטעקט אין שפאלטן דאס פעלזן דא איט האט הקב"ה גיהיט ישראל צו אנטפאנגן דיא תורה · וויא וואול זיא האטן לאנג דר פיר פון גוטן ווילן גרעד (נעשה ונשמע) דאך טעט הקב"ה אלס ווען ער זיא העט גיהיט דער צו דר וואורטן דס ווען ישראל ווערן זינדיגן אלז (בעוונותינו) אופט גשאך זיא האבן דיא מלאכים מקטרג גוועזן ער זאלט (ישראל) לאזן גיהן אונ' איין אנדרי (אומה) נעאן צו האלטן זיין (תורה) אבר נון אלס הקב"ה ישראל כלומר גיהיט האט (מקבל) צו זיין דיא תורה זאגט ער דער (דין) איז ניט דס ער זיא וועק פון איהם זאל שטוסן אלס ווען איינר איין (בתולה אונס) איז זיא אוז ער זיא נעאן אונ' דערף איר ניט (גט) געבן ווען טון זיא אים טוט צו (להכעיס) וואס זיא וויל · (עוילים) די נארן דאס פאלק עמלק (הוצעו) די ווארן אויף גשפרייט איט ער שלאגני · די דא אויז גינגן פון (חם) דער דא וואר גשלאכט גלייא אלז שלאגן אונ' עגדיטן (אמללים) דיא דא ווארן פאר שניטן דיא שטורן צו ער שלאגן (נחשלים) דיא שוואכי פון ישראל דעם הויפן ניט וואול קענטן נאך קואן דארויף גיהט

דער

יוצר לשבת חול המועד של פסח

תואר איתני חרוזים · טכס זרועי מופזים · קורות בתינו ארזים :
טורח עול סובלת · ולא נכזבה תוחלת · טמון וספון מנצלת · אני
חבצלת : יקר נערב כניחוחים · רחש תחן נאנחים · ידעם בגיא
כסלוחים · כשושנה בין החוחים : יורשי הר למצער · הכיר ואהב
מנוער · יחדוהו זקן ונער · כתפוח בעצי היער : כלכלני בציה
מסבבת · ונפרע נשיון מנגבית · כנסני לארץ נושבת · הביאני אל
בית : כללני בעוז מדרשות · בשבעים פנים נדרשות · כבורם חקור
מלחשות · סמכוני באשישות : לא עזבני לנטשי · מגיני ומרים
ראשי · לודים מררו בקושי · שמאלו תחת לראשי : לנחץ קץ
ישעכם · צאת מאוסר כבליכם · להמתין בא עתכם · השבעתי
אתכם : מסבל עול רודי · ויעדני צור פודי · ממהר ישע בעדי ·

קיל

גרונד פון די וועלט · אויך דס (בית המקדש) דס דא וואר גבויאט אין דען חודש · דא אינן די שטארקן (אבות) זיין וואורן
גבארן די זיין צו אנגדר גריגן כלוואר דס בית המקדש וואר דעם (משכן) גלייך גבויאט איט (קודש הקדשים היכל עזרה
מזבח שלחן מנורה) די וואורן איין גים גאלדני צירונג איינם אריס · (קורות בתינו ארזים) די באלקן פון אונזרי הייזר וואורן
טענן (טורח) די איזא פון דעם יאך דר אורים (סובלת) זי האבן גליטן ישראל · אונ׳ האבן ניט (נכזבה) אויך גהערט פון צו
האפן צו הקב״ה דארום וואורן זיא זוכה צו אויז לערן די פר בערגנים דר אורים (אני חבצלת) דען וואר איך אזו פייכט אלז איין
ליליע · (יקר) עז וואר ווירדיג אונ׳ גזיסט צו הקב״ה אלז די קרבנות (רחש) די תפלות פון ישראל די דא איפלן פון וועגן דער
שווערי ארבייט ער קענט זיא אין דען לאנד (כשלוחים אורים) (כשושנה בין החוחים) אלז איין רויז צווישן דערנר די ווערט
גשטאכן פון אלי זייטן נאך בלייבט זי היפש אזו אויך ישראל בלייבן אין אירן גלויבן וויא וואל דס זי וואורן גפייניגט פון די אומות
(יורשי) ישראל די דא האבן גערבט דען בערג (ציון) (למצער) אויף איין קליינֿי צייט די ער קענט הקב״ה אונ׳ האט ליב פון
די יוגנט · זי אייניגטן אים ביים דעם (ים) די אלטן אונ׳ די יונגן (כתפוח בעצי היער) זי ערקענטן הקב״ה אלז איין אפפיל
בוים אונטר די העלצר פון וואלד · (כלכלני) ער וואר שפייזן איך (בציה) דא איך וואר אין די וויסטנייא אום רינגלט · ביז
ער וואר בצאלט דען חוב דס ער פר ליהן האט בייא איר · כלוואר די זינר פון די ארגליס · דר נאך אכלט ער איין גין איך אין
דס בוואונטי לאנד ארץ ישראל (הביאני אל בית) ער בראכט איך אין הויז דס בית המקדש · (כללני) ער האט גקרינט איך
איט די שטארקי אדרשים אויז דר תורה דיא דא ווערט גידרשנת אין זיבנציג ארלייא גשטאלט דיא דא עהרן דען אענשן אונ׳
דען ואל אן נאך פארטן אונ׳ ניט שווייגן · (סמכוני באשישות) די אונטר לעגן איך אלז איט בעכר ווין (לא) ער האט ניט פר
לאזן איך הקב״ה דר דא איז איין בשילד אונ׳ ער היכר איין הויפט דא די אורים בטארטן איין לעבן איט דען הארטן דינסט :
(שמאלו תחת לראשי) דא האט ער זיין לינקי האנד אונטר איינם הויבט צו אונטר לעגן אונ׳ שטארקן איך : (לנחץ) צו אייגן
דס ענד אייער הייל פון די (גאולה) אונ׳ פון אייך זעלבסט אויז צו גיהן אויז אייערי בענד דעם (גלות) · זנדרן איר זאלט
דר ווארטן דיא צייט דאס הקב״ה אייך ער לייזט · (השבעתי אתכם) דארויף טואי איך בשווערן אייך : (מסבל) פון צו
ליידן דאס יאך פון די אורים (רודי) איין צווינגר ער האט בטעדיגט זיך צו איר איין בשעפר אונ׳ איין ער לייזר · ער אייצט
צו העלפן איר (קול דודי) דיא שטים פון איינם פריינד הקב״ה איך הערט צו ערלייזן איך · (אקלר) ער וואהר קערלן
הקב״ה דיא צייט דיא ער האט גזאגט צו איינם פאטר (אברהם אבינו) דס זיין קינדר זאלן פיר הונדרט יאהר אין גלות זיין
אין אורים · די רעכנט ער פון דען אאל דס יצחק גבארן וואר דען יצחק וואר זעכציג יאר אלט דס ער האט גוואונן יעקב ·
אונ׳ יעקב וואר אלט הונדרט אונ׳ דרייסיג יאהר דא ער נאך אורים קאם אונ׳ נאיים יאהר (דווקא) דינן אין אורים (ארוג)

ער

דודי פודי וגואלי · הגידה לי : דרכי הורים רעי · יונקת חמר מטעי ·
דירת משכנותם תדעי · אם לא תדעי : הפלא ופלא הראתי ·
צאתי לישע רעיתי · המון לודה התעיתי · לססתי : הוקשרתי יופי
כתרים · חמדת נצול מצרים · הקימותי ברית בתרים · נאוו לחייך
בתורים : ואלי קרבתיך באהב : קול השמעתיך מלהב · ותעדי
עדי מוצהב · תורי זהב : ועם בחרתי בו · יצא שכל מלבו · והמיר
כבוד משגבו · עד שהמלך במסבו : וגף אשה לכמור · געל פשע
לשמור · זמת אולת לזמור · צרור המור : ועם עצר עופר · דופי צחן
כפר · זכרון כתוב בספר · אשכל הכפר : חובש חשורת רופדה ·
לכנפי כסף נחפה · חן וחסד מורעפה · הנך יפה : חנון משים פת ·
ברוגז רחם מצפה · חי סתר צופה · הנך יפה : טירת מצוקי נעזים ·

תואר

איר : (דרכי) שפרעכט הקב״ה ווידר ווייש די וועג (הורים) פון דייני עלטרן אברהם יצחק יעקב אונ׳ אייך די תורה די דא
הייסט דר ווין איינש פלאנצונג · אירי וואונונג פון די (תלמידים חכמים) די זאלשטו ווישן גיא שטעצן צו אים (אם לא תדעי)
ווען דו ניט ווייסט דיך צו ער האלטן צווישן דען עובדי אלילים : (הפלא) וואונדר איך האב גווייזן דאש איך בין אויז גאנגן צו
העלפן איינר גזעלן (כנסת ישראל) בייא דעם (ים) די ברוואונג פון די אלרים (התעיתי) איך האב פר אירט (לסוסתי) דא
זיא גנאך ריטן אייני פפערד (אלז וויא אובן אין יוצר פו ערשטן טאג אונ׳ אנדרן טאג שטיט) : (הוקשרתי) איך האב
גקניפפט צו ישראל שיהני קרונן : גלושטיקייט אויז אלרים זי אויז צערטן · איך האב (אקיים) גווען וואז איך הב פר הייסן
צו אברהם דא איך פר שניט מיט אים זיין (ברית בין הבתרים) · (נאוו לחייך בתורים) זיא וואורן ליבליך דייני קין באקן
מיט צייגר גאלד : (ואלי) אונ׳ צו איר האב איך גנעהנט דיך מיט ליבשאפט · אונ׳ האב אשלן הערן דיך איין שטים אויש
דעם פלאם בייא (מתן תורה) אונ׳ האב גצירט דיך גאלדני צירונג (תורי זהב) מיט ציילן גאלד · (ועם) אונ׳ דש פאלק די
איך ערוויהלט האב דען גינג אויז דר (שכל) אויז זיינם הערץ אונ׳ פר ווערקלט דען כבוד פון הקב״ה דש דא וואר זיין שטערק
אוף דש עגל · (עד שהמלך במסבו) וויל דר קיניג הקב״ה וואר נאך אין זיינר חופה אויף בערג סיני (ועף) דיין נארן איך הב
פר טראגן (לכמור) צו ער הילן איין ערבראיקייט אייבערקייט פון צו היטן (געל) די אין זויברקייט אייערי איטשאש · די נארטי גראנקן
(לזמר) צו פר שניידן אזו רידט הקב״ה דר דא איז גגליכן מיט זיינם טש טוב (צרור המור) צו איינם גבונד גווירץ דער וואהל
ריכט : (ועם) דען נארן פון הקב״ה ער אויף היילט (משה רבינו) דר דא וואר אזו בהענד אין שליחות הקב״ה אלש איין
רויך ער אשלט דש הקב״ה אב ווישט (דופי) איין שאנד (צחן) אונ׳ איין אין זויברקייט · דער צעלביגר טאג דא ער איר
אוחל וואר דש וואר גבן (יום כפור) דארום האט הקב״ה גהייסן דען צעלביגן טאג איין שרייבן אין דיא (ספר תורה) צו
גדעכטניש דש ער אלי יאר וויל די זינד אוחל זיין הקב״ה דר דא הייסט (אשכול הכופר) : (חובש) ער איילט איין היילונג
אלז איין פלאשטר צו ישראל די דא האטן פליגל ברעקט מיט זילבר אונ׳ מיט גאלד דש זיא האטן בקומן אויז אלרים · (מורעפה)
זי וואורן טריפן (חן וחסד) (הנך יפה) נון דו ביסט שין שפראך הקב״ה דען זיא האטן ניט גלאשט דש עגל נור די (ערב רב)
(חנון) הקב״ה דר דא איז ער באראיג ערוויז (משה רבינו) דש ער זאל אויף טון זיין מונד מיט (תפלה) דען ער שפראך צו
איהם לאז איך גין איך וויל זיא פר דערבן אונ׳ (משה רבינו) האט איהם גוויש ניט גהאלטן דש ער דער האבן רידט לאז איך
גיהן נור הקב״ה גאב צו פר שטין אן (משה רבינו) ער זאל תפלה טוהן דען ווען ער טון (ברוגז) איז דאך גדענקט ער די
ערבאראיקייט · דער לעבנדיגר גאט דער דא זיכט אלי פאר בערגניש · דא שפראך ווידר צו (ישראל) (הנך יפת)
דוא ביסט היפש איין גזעלין : (טירת) דש (משכן) דש זיא האבן גבויאט (משה אונ׳ אהרן) די דא זיין (מצוקי) דיא

שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:
הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה
וּתְהִלָּה: בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

דיזור פיוט איז גשטעלט קיגן (שיר השירים) · איין ליב גזאנג ווען לי (כנסת ישראל) לובן לו הקב״ה · אום ווילן דש הקב״ה זיא איז גליוט האט אויז (מצרים) אונ׳ בגינעדיגט איט די היילגי תורה · ובזכות דז ישראל די תורה הבן אקבל גווען · אונ׳ אירי מצות מקיים זיין · לובט הקב״ה אן זיא · אונ׳ האט ישראל (אומה) גווען דאש זיא פריאר (שירה) זאגן לו זיין היילגן נאמן אלז דיא מלאכים:

מיוסד ע״פ א״ב מרובע בראשי החרוזות · ובראשי החרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק יגדל בתורה

אֲהוּבֶיךָ אֲהֵבוּךָ מֵישָׁרִים · שִׁירָתְךָ נוֹגְנִים וְשׁוֹרְרִים · אַחֲרֵימוֹ קִדְּמוּ
שָׁרִים · שִׁיר הַשִּׁירִים: אֱמוּנַת עִתֵּי חֻקּוֹת · מִפֶּה אֶל פֶּה
נֶעֱתָקוֹת · אֲמָרוֹתָיו חִיךְ מַמְתִּיקוֹת · יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת: בַּעֲשׂוֹתְךָ
נוֹרָאוֹת לַהֲמוֹנֶיךָ: עַזִּים נָסוּ מִפָּנֶיךָ · בְּאוֹרִים כְּבָרוּךְ מְרַנְּנֶיךָ · לְרֵיחַ
שְׁמָנֶיךָ: בְּרוּכֵי רַחַם מְשַׁחֲרֶיךָ · וְוָעֲדוּ לִקְרַאת דְּבָרֶיךָ · בְּאַהַב
הֱבִיאַנִי חֲדָרֶיךָ · מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ: גִּדְּלַנִי וְרוֹמְמַנִי לְתַאֲוָה · נִגְעַמְתִּי
בְּשָׁמוּר מִצְוָה · גֶּדֶר בְּשׁוֹמִי עֵדָה · שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה: גַּפֵּי מְרוֹמֵי
קֶרֶת · בֵּרַרְתִּי מִהְיוֹת גְּבֶרֶת · גָּאֳלִי הִיא אֲנִי מְזַכֶּרֶת · אַל תִּרְאוּנִי
שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחֹרֶת: דִּבַּרְתִּי בְּפִי לִמְחוֹלְלִי · רִבְצוֹ כְּצוֹהַר לְהַשְׂכִּילִי ·
דודי

אהוביך ישראל די דו האשט ליב די האבן אויך ליב דיך איין רעכטי ליבשאפט · דיין לוב זי זינגן אונ׳ רינן · נאך ישראל פארטן זיא זיך די הערן ריא מלאכים פון היאל לו זאגן שירה · דארום האט גזאגט שלמה המלך (שיר השירים) דיין גזאנג איז איבר די גזאנג דר מלאכים (אמונת) די (מצות אין די תורה) די דא רידן פון זאכן די דא וואקסן אלש די (בכורים תרומה חלה) אונ׳ די מצות די דא העבגן אן איינם זאן אלז (שופר סוכה מצות) פון דעם אונד הקב״ה לו משה רבינו) זיין זי וואךן גרעכר · זייני ריד פון די תורה אלש זיס (חיך) דען גוואן · דרויף גיט דר פסוק (ישקני מנשיקות) ער הט טון קושן איך פון קושונג זייט אונד (בעשותך) דא דו האשט גטון פורכלואי ניטים לו דייני ברוואוג ישראל דא איין די שטרקי וואסר אין דז (ים) גפלוהן פר דיר · אים פלון זי הבן גיעהערט דיך דייני ישראל (לריח שמניך) זי אאכטן דיר איין גוטן שם אלז גשמאק איין גוטש איל דז אן וויט שמעקט: (ברוכי) די דו האשט גבענטשט (רחם) איט אירר טראכט (משחריך) דייני פארטר זי וואךן נאך גין ביינם (אנהיג) דען דם אין גיבעטש דם וואר (משה רבינו) איט ליבשאפט ער האט גבראכט איך אין דייני קאארן דס וואךן די פיר וואלקן די אוך זי הרוס וואךן (משכני אחריך) דא הין ער לוג איך נאך דיר: (גדלני) ער אכפרט איך דש עס אין לוסט וואר · איך וואר איט גיטש ווען איך האלט זיין (מצות) אבר איך פר קריאט איין לוין דען ער איר אאכטו פר די ע״א אונ׳ איך אאכט דם עגל (שחורה אני ונאוה) דענאך אוב איך סון וואהר שווארן אונ׳ אאכט דז (עגל) וואהר איך ווידר ניאליך דא ער איר אוחל וואהר · (גפי) דר אולר היכטער באוקן דם וואר (ירושלים) אוב איך סון בין גנידרט פון דארטן פון לו זיין (חשוב) דאך גדענק איך דם איין ער ליר לעבט איביג · (אל תראוני שאני שחרחורת) דרום אכט איך ניט אן איר (אומות) דש איך בין שווארן אין (גלות) לו פר שמעהן איך: (דברתי) איך האב גרעט איט איין אונד (למחוללי) לו איינם גווינר הקב״ה וויא קאנשטו ערהאלטן די ישראל אין גלות דו דא איז איין (שעת לרה) אלז איין שמך דעם דא איז וויא אין איטאג · אונ׳ וויים זיך ניט לו בהאלטן נירגנט פר דיא זונן אזו וויסן ישראל זיך נירגנט לו ער האלטן אונטר דיא (אומות) דם זאל ער איך אאכן קליגן · הקב״ה דער דא איז איין פריינד אונ׳ איין ער ליר (הגידה לי) זאג עס לו
איר

די ברכות פֿון דר (הפטרה) ווערט אן גפֿינדן ברף כ״ב • דר נאך זאגט אן אטרי • יהללו • האלב קדיש • אונ׳ אן מורט (מוסף טאונה עסרה) ווערט אן גפֿינדן אין מוסף פֿון ערשטן טאג פסח • אונ׳ דיא (כהנים גיהן נו דוכנן) • דר נאך זאגט אן גאנצן קדיש • אין כאלהינו • עלינו • קדיש יתום • יגדל

יוצר לשבת וחול המועד של פסח

שוכן עד מרום וקדוש שמו • וכתוב רננו צדיקים ביי • לישרים נאוה תהלה • בפי ישרים תתהלל • ובדברי צדיקים תתברך • ובלשון חסידים תתרומם • ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות • אל ההודאות • אדון הנפלאות • הבוחר בשירי זמרה • מלך אל חי העולמים :

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר • זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה •

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה • בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך • שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא • לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם : יוצר אור ובורא חושך עושה **יתברך** וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים

אונ׳ צו אל דעם הער פון דעם היאל · אונ׳ ער פאר ברענט זיא
פון אויזן ווייניג צו ירושלים) אין דען פלון (קדרון) · אונ׳ ער
ליס איהר אש טראגן נאך (בית אל) : (והשבית) אונ׳ ער פאר
שטעריט דיא איגלן דאש דיא קיניגן פון (יהודה) האטן גיזעלט ·
אונ׳ דש זיא האטן גרעאופפט אויף דיא (באות) אין דען שטעטן
פון (יהודה) אונ׳ גרינגז הרום (ירושלים) · אונ׳ דיא דא האבן
גרעאופפט צו דעם (בעל) · צו דער זון · אונ׳ צו דער לבנה · אונ׳
צו דען (אזלות) · דאש זיין דיא פלאנעטן · אונ׳ צו אל דעם הער פון
דעם היאל : (ויוצא) אונ׳ ער אויז ליהט דען לינדן בוים פון דעם
הויז גאטש · פון אויזן ווייניג צו ירושלים · צו דעם באך (קדרון) ·
אונ׳ ער פר ברענט זיא אן דעם באך (קדרון) · אונ׳ ער אאכט
עש קלאר צו שטויב · אונ׳ ער ווארף איהן שטויב אויף האט גראב
פון די קינדר דאש פאלקש · די איהנן גדינט האטן : (ויתץ) אונ׳
ער צו שטויסט דיא הורן הייזר דיא דא וואכן אין גאטש הויז · דאש
די ווייבר דארטן וועביטן אום העננ צו דעם לינדן בוים : (ויבא)
אונ׳ ער בראכט אלי דיא איניכן פון דען שטעטן (יהודה) · אונ׳ ער
פאר אונרייניגט דיא (באות) · דש זיא דארטן גרעאופפט האבן
די איניכן · פון דער שטאט (גבע) ביז נאך (באר שבע) · אונ׳ ער
צו שטויסט דיא (באות) פון דיא פפארטן דיא דא וואכן פאר די טיר
פון די פפארט (יהושע) דער הער פון דער שטאט · דאש דא איז
אויף די לינקי זייט פון דעם אמן דער דא אריין גיט אין דיא פפארט
פון דער שטאט : (אך) נייארט זיא אופפרטן ניט דיא כהנים פון
דען (באות) · אויף דעם אופפר טטול פון גאט אין (ירושלים) ·
דען נייארט זיא עסין (אצות) צווישן איהרי ברידר : (ויצו) דא
גבאט דער קיניג דעם פאלק צו זאגן · אאכט (פסח) צו גאט
אייערן גאט · אלז וויא דא איז גשריבן אויף דעם בוך דאש פאר
בונדש דאש דאזיג : (כי) דען עש איז אלז דאש דאזיג קיין פסח
גאאכט וואָרדן פון דעם טאג דער ריכטר · דיא דא האבן גריכט
די ישראל · אונ׳ אלי דיא טעג פון די קיניגן פון (ישראל) אונ׳ דיא
קיניגן פון יהודה : (כי) דען נייארט אין דעם אכטצעהנדן יאר
צו דעם קיניג (יאשיהו) איז דאש דאזיג (פסח) גאאכט ווארדן
צו פאר גאט אין ירושלים : (וגם) אונ׳ אויך דיא (אובות אונ׳ דיא
ידעונים) · אונ׳ די רידיזדיגי בילדר · אונ׳ די אונווירדיקייט · אונ׳
אלי דיא אונווערדיגטי דיא דא זיינן ווארדן גזעהן אין דעם לאנד פון
יהודה · אונ׳ אין ירושלים · האט (יאשיהו) אויז גרויאט · אום
ווילן דאש ער האט בשטעטיגט דיא ריד פון דער תורה · דיא דא
גשריבן וואָרן אויף דעם בוך · דאש (חלקיהו דער כהן) האט
גפונדן אין גאטש הויז : (וכאהו) אונ׳ עש איז צו פאר איס קיין
קיניג גוועזן אלז וויא ער · דער דא האט ווידר קערט צו גאט ·
איט אל זיינם הערצן · אונ׳ איט אל זיינם לייב · אונ׳ איט אל זיינם
גוט · אלז אלי דיא תורה פון משה · אונ׳ נאך איס איז זיינש גלייכן
ניט אויף גשטאנדן אלז וויא ער :

וְאֶת־שֹׁמְרֵי הַסַּף לְהוֹצִיא מֵהֵיכַל יְהוָה אֵת
כָּל־הַכֵּלִים הָעֲשׂוּיִם לַבַּעַל וְלָאֲשֵׁרָה וּלְכֹל
צְבָא הַשָּׁמָיִם וַיִּשְׂרְפֵם מִחוּץ לִירוּשָׁלִַם
בְּשַׁדְמוֹת קִדְרוֹן וְנָשָׂא אֶת־עֲפָרָם בֵּית אֵל׃
וְהִשְׁבִּית אֶת־הַכְּמָרִים אֲשֶׁר נָתְנוּ מַלְכֵי
יְהוּדָה וַיְקַטֵּר בַּבָּמוֹת בְּעָרֵי יְהוּדָה וּמְסִבֵּי
יְרוּשָׁלִָם וְאֶת־הַמְקַטְּרִים לַבַּעַל לַשֶּׁמֶשׁ
וְלַיָּרֵחַ וְלַמַּזָּלוֹת וּלְכֹל צְבָא הַשָּׁמָיִם׃ וַיֹּצֵא
אֶת־הָאֲשֵׁרָה מִבֵּית יְהוָה מִחוּץ לִירוּשָׁלִַם
אֶל־נַחַל קִדְרוֹן וַיִּשְׂרֹף אֹתָהּ בְּנַחַל קִדְרוֹן
וַיָּדֶק לְעָפָר וַיַּשְׁלֵךְ אֶת־עֲפָרָהּ עַל־קֶבֶר בְּנֵי
הָעָם׃ וַיִּתֹּץ אֶת־בָּתֵּי הַקְּדֵשִׁים אֲשֶׁר בְּבֵית
יְהוָה אֲשֶׁר הַנָּשִׁים אֹרְגוֹת שָׁם בָּתִּים
לָאֲשֵׁרָה׃ וַיָּבֵא אֶת־כָּל־הַכֹּהֲנִים מֵעָרֵי
יְהוּדָה וַיְטַמֵּא אֶת־הַבָּמוֹת אֲשֶׁר קִטְּרוּ־
שָׁמָּה הַכֹּהֲנִים מִגֶּבַע עַד־בְּאֵר שָׁבַע וְנָתַץ
אֶת־בָּמוֹת הַשְּׁעָרִים אֲשֶׁר־פֶּתַח שַׁעַר
יְהוֹשֻׁעַ שַׂר־הָעִיר אֲשֶׁר־עַל־שְׂמֹאול אִישׁ
בְּשַׁעַר הָעִיר׃ אַךְ לֹא יַעֲלוּ כֹּהֲנֵי הַבָּמוֹת
אֶל־מִזְבַּח יְהוָה בִּירוּשָׁלִָם כִּי אִם־אָכְלוּ
מַצּוֹת בְּתוֹךְ אֲחֵיהֶם׃ וַיְצַו הַמֶּלֶךְ אֶת־כָּל־
הָעָם לֵאמֹר עֲשׂוּ פֶסַח לַיהוָה אֱלֹהֵיכֶם
כַּכָּתוּב עַל סֵפֶר הַבְּרִית הַזֶּה׃ כִּי לֹא נַעֲשָׂה
כַּפֶּסַח הַזֶּה מִימֵי הַשֹּׁפְטִים אֲשֶׁר שָׁפְטוּ
אֶת־יִשְׂרָאֵל וְכֹל יְמֵי מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וּמַלְכֵי
יְהוּדָה׃ כִּי אִם־בִּשְׁמֹנֶה עֶשְׂרֵה שָׁנָה לַמֶּלֶךְ
יֹאשִׁיָּהוּ נַעֲשָׂה הַפֶּסַח הַזֶּה לַיהוָה
בִּירוּשָׁלִָם׃ וְגַם אֶת־הָאֹבוֹת וְאֶת־
הַיִּדְּעֹנִים וְאֶת־הַתְּרָפִים וְאֶת־הַגִּלֻּלִים וְאֵת
כָּל־הַשִּׁקֻּצִים אֲשֶׁר נִרְאוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה
וּבִירוּשָׁלִַם בִּעֵר יֹאשִׁיָּהוּ לְמַעַן הָקִים אֶת־
דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַכְּתֻבִים עַל־הַסֵּפֶר אֲשֶׁר
מָצָא חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן בֵּית יְהוָה׃ וְכָמֹהוּ לֹא־הָיָה לְפָנָיו מֶלֶךְ אֲשֶׁר־שָׁב אֶל־יְהוָה בְּכָל־לְבָבוֹ וּבְכָל־נַפְשׁוֹ
וּבְכָל־מְאֹדוֹ כְּכֹל תּוֹרַת מֹשֶׁה וְאַחֲרָיו לֹא־קָם כָּמֹהוּ׃

למפטיר פרשת פנחס

וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם
לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיהוָה: וּבַחֲמִשָּׁה
עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חָג שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת
יֵאָכֵל: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־
מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ:
וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים
בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד
וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:
וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים
לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ: עִשָּׂרוֹן
עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים: וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:
מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד
תַּעֲשׂוּ אֶת־אֵלֶּה: כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת
יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עוֹלַת
הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ: וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ:

הפטרה ליום שני של פסח במלכים ב׳ סי׳ כ״ג

וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ וַיַּאַסְפוּ אֵלָיו כָּל־
זִקְנֵי יְהוּדָה וִירוּשָׁלִָם:
וַיַּעַל הַמֶּלֶךְ בֵּית־יְהוָה וְכָל־אִישׁ יְהוּדָה וְכָל־
יֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלִַם אִתּוֹ וְהַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִיאִים
וְכָל־הָעָם לְמִקָּטֹן וְעַד־גָּדוֹל וַיִּקְרָא בְאָזְנֵיהֶם
אֶת־כָּל־דִּבְרֵי סֵפֶר הַבְּרִית הַנִּמְצָא בְּבֵית
יְהוָה: וַיַּעֲמֹד הַמֶּלֶךְ עַל־הָעַמּוּד וַיִּכְרֹת
אֶת־הַבְּרִית לִפְנֵי יְהוָה לָלֶכֶת אַחַר יְהוָה
וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְאֶת־עֵדְוֹתָיו וְאֶת־חֻקֹּתָיו
בְּכָל־לֵב וּבְכָל־נֶפֶשׁ לְהָקִים אֶת־דִּבְרֵי
הַבְּרִית הַזֹּאת הַכְּתֻבִים עַל־הַסֵּפֶר הַזֶּה
וַיַּעֲמֹד כָּל־הָעָם בַּבְּרִית: וַיְצַו הַמֶּלֶךְ אֶת־
חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶת־כֹּהֲנֵי הַמִּשְׁנֶה

וזאת

למפטיר בפרשת פנחס

ובחודש אונ׳ אין דעם ערשטן מאנאט · אן דעם
פירצעהנטן טאג צו דעם מאנאט איז (פסח)
צו פאר גאט : (ובחמשה) אונ׳ אן דעם פונפצעהנטן טאג צו
דעם דאזיגן מאנאט איז עס פייאר טאג · זיבן טאג זאלן (מצות)
ווערדן גיגעסן : (ביום) אן דעם ערשטן טאג זאל איינע הייליגע
צו זאמן רופונג זיין · איהר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טוהן :
(והקרבתם) אונ׳ איר זאלט איין פייאר אופפר צו איינם ברענד
אופפר גנעהנן צו פאר גאט · צוויא שטיר פון יונגי רינדר · אונ׳
איינן ווידר · אונ׳ זיבן שאף אוהן מאנגיל איין יאהר אלט · זאלן
זיא אייך זיין : (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייס אופפר זאל זיין
זעמיל מעל מיט איל גמישט · דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר ·
אונ׳ צוויא צעהנטייל זאלט איהר אן ברייטן צו איינם ווידר :
(עשרון) אלס איין צעהנטייל זאלטו דו אן ברייטן צו דעם איינן
שאף · צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ׳ איין בעקליין צו איינם
זינד אופפר · צו פאר געבן אויף אייך : (מלבד) זונדר אליין
דאס ברענד אופפיר פון דעם מארגן · דאס דא איז צו איינם
שטעטיגליכן ברענד אופפר · זאלט איהר דיא דאזיגי מאכן אן
ברייטן : (כאלה) גלייך אלז וויא דאס דאזיגי זאלט איר אלי טאג
אן בירייטן · זיבן טאג לאנג · איין שפייז אופפר · איין פייאר
אופפר איין ליבליכן גירוך צו פאר גאט · איבר דאס שטעטיגליכי
אופפר זאל עס ווערדן אן ברייט · אונ׳ זייני גיסונג : (וביום)
אונ׳ אן דעם זיבנדן טאג · זאל איינע הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך
זיין · איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טון :

דיא (הפטרה) לייאנט מן (יום שני של פסח)

וישלח אונ׳ דער קיניג שיקט · אונ׳ זיא זאמליטן זיך
איין צו איהם אלי דיא עלטסטן פון יהודה אונ׳
פון ירושלים : (ויעל) אונ׳ דער קיניג גינג אויף אין גאטש
הויז · אונ׳ אלי דיא מאנן פון יהודה · אונ׳ אלי דיא איין וואונר פון
(ירושלים) וואָרן מיט איהם · אונ׳ די כהנים · אונ׳ די נביאים ·
אונ׳ אל דאס פאלק · פון דעם קלענסטן · ביז דעם גרעסטן · אונ׳
ער לייאינט אין איהרי אורן · אלי דיא ריד פון דעם בוך דאס פאר
בונדס · דאס דאר וואר גפונדן וואָרן אין גאטש הויז : (ויעמד)
אונ׳ דער קיניג שטעלט זיך אויף דיא זייל · אונ׳ ער פר שניד דען
פר בונד צו פר גאט · צו גיהן נאך גאטס דינסט · אונ׳ זיין גבאט
צו היטן אונ׳ זיין גיצייגנוס · אונ׳ זיין גיזעץ · מיט גאנצן הערצן ·
אונ׳ מיט גאנצן לייב · צו בשטעטיגן דיא ריד פון דעם דאזיגן פאר
בונד · דיא דא זיינן גשריבן אויף דאס דאזיגי בוך · אונ׳ אל דאס
פאלק שטונד אין דיזם פאר בונד : (ויצו) אונ׳ דער קיניג גבאט
(חלקיהו דעם כהן הגדול) · אונ׳ דיא אנדרן (כהנים) דיא נאך
דעם (כהן הגדול) וואָרן · אונ׳ דיא היטר פון דער שוועל · דאס מן
זאלט אויס ציהן · פון דעם טעמפיל גאטש · אונ׳ דאס גפעס דס
דא איז געמאכט וואָרדן צו דעם (בעל) · אונ׳ צו דעם לינדן בוים ·
אונ׳

זיינם פאלק : (כל) דארום זאלט איהר קיין ארבייט טוהן
דאס זאל איביגט גזעץ זיין אייערן נאך קומן · אין אלן אייערן
וואונונגן (שבת) עס איזט אייער גרוסר (שבתון) דאס איהר
אייער לייבר זאלט פייניגן אן ניינטן טאג · דעש אבענדש צו אובנט
זאלט איהר דייני רואונג האלטן · פון אובנט אן ביז ווידר צו
אובנט :

חמישי בשבת ז

וידבר אונ׳ גאט רידט מיט (משה) אונ׳ שפראך : (דבר)
רידי מיט דען קינדרן (ישראל) אונ׳ שפריך · אם
פונפצעהנטן טאג דיזש מאנאטש · איזט דער פעסט טאג פון
(סוכות) זיבן טאג צו גאט : (ביום) דער ערשטי טאג זאל
היילג הייסן קיין דינסט ארבייט זאלט איר טוהן : (שבעת)
זיבן טאג זאלט איר צו גאט אופפרן בראנד אופפר · דער אכטי
טאג זאל אויך היילג הייסן אונ׳ זאלט אייער פייאר אופפר צו גאט
טוהן · דען עס איז דער אויף האלטונגס טאג · קיינרי דינסט
ארבייט זאלט איר טוהן : (אלה) דאס זיין דיא פייאר טאג פון
גאט · דיא איהר זאלט פאר היילג האלטן דאס איהר צו זאמן קומט ·
אונ׳ זאלט אייערי אופפר צו גאט טון · בראנד אופפר · שפייז
אופפר · גיטונג אופפר · אונ׳ אנדרי אופפר · טאג אויף טאג ·
(מלבד) אוהני דיא (שבתות) פון גאט · אונ׳ אוהני אייער גאבן ·
אונ׳ גליבטן אונד וואס פרייא וויליגן גאבן זיין דיא איר גבעט צו
גאט : (אך) זא זאלט איר נון אם פונפצעהנטן טאג דיש זיבנטן
מאנאטש · ווען איהר דיא פרוכט פון לאנד האבט איין גבראכט ·
זאלט איר פייארן זיבן טאג צו גאט · אם ערשטן טאג זאלט איהר
רואן · אונ׳ אם אכטן טאג איזט עס אויך רואונג : (ולקחתם)
אונ׳ זאלט אם ערשטן טאג פרוכט נעמן פון שיהנן בוימן · דאס
איז דאס (אתרוג) · בלעטר פון טייטל בוימן דאס איז דר (לולב) ·
אונד איין צווייג פון איין בוים דער איז דיק גפלאכטן דאס איז
דער (הדס) · אונ׳ ווידן ביים דער באך דאס איז (ערבות)
אונ׳ זיבן טאג פרייליך זיין פאר גאט אייערן גאט : (וחגותם)
אונ׳ איהר זאלט אלזוא צו גאט פייאר טאג האלטן
זיבן טאג אים יאהר דאס זאל איין איביג גזעץ זיין ·
ביי אייערן נאך קומן · דש זיא אים זיבנטן מאנאט
אלזו פייארן : (בסכות) זיבן טאג זאלט איר אין
לויבר היטן וואונן · דער איזט גזעסיר אין
(ישראל) דר זאל אין לויבר היטן וואונן :
(למען) דש אייער נאך קומן וויסן ·
ווייא איך די קינדר ישראל האב
לאזן אין היטן וואונן דא איך
זי אויז לנד מצרים גפירט
איך בין גאט אייער גאט
(וידבר) אונ׳ (משה)
זאגט דיא קינדרן
ישראל זאלכי יאים
טובים פון
גאט :

ובחדש

מֵעַמֶּיהָ׃ וְכָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה כָּל־
מְלָאכָה בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה וְהַאֲבַדְתִּי אֶת־
הַנֶּפֶשׁ הַהִוא מִקֶּרֶב עַמָּהּ׃ כָּל־מְלָאכָה
לֹא תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל
מֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן הוּא לָכֶם וְעִנִּיתֶם
אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם בְּתִשְׁעָה לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב
מֵעֶרֶב עַד־עֶרֶב תִּשְׁבְּתוּ שַׁבַּתְּכֶם׃ חמישי
ובשבת ז וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר
יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה חַג הַסֻּכּוֹת שִׁבְעַת
יָמִים לַיהוָה׃ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ
כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ שִׁבְעַת
יָמִים תַּקְרִיבוּ אִשֶּׁה לַיהוָה בַּיּוֹם הַשְּׁמִינִי
מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה
לַיהוָה עֲצֶרֶת הִוא כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ׃ אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ
אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ לְהַקְרִיב אִשֶּׁה לַיהוָה
עֹלָה וּמִנְחָה זֶבַח וּנְסָכִים דְּבַר־יוֹם בְּיוֹמוֹ׃
מִלְּבַד שַׁבְּתֹת יְהוָה וּמִלְּבַד מַתְּנוֹתֵיכֶם
וּמִלְּבַד כָּל־נִדְרֵיכֶם וּמִלְּבַד כָּל־נִדְבֹתֵיכֶם
אֲשֶׁר תִּתְּנוּ לַיהוָה׃ אַךְ בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר
יוֹם לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאָסְפְּכֶם אֶת־תְּבוּאַת
הָאָרֶץ תָּחֹגּוּ אֶת־חַג־יְהוָה שִׁבְעַת יָמִים
בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן שַׁבָּתוֹן וּבַיּוֹם הַשְּׁמִינִי שַׁבָּתוֹן׃
וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן פְּרִי עֵץ הָדָר
כַּפֹּת תְּמָרִים וַעֲנַף עֵץ־עָבֹת וְעַרְבֵי־נָחַל
וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם שִׁבְעַת יָמִים׃
וְחַגֹּתֶם אֹתוֹ חַג לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה
חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי תָּחֹגּוּ
אֹתוֹ׃ בַּסֻּכֹּת תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים כָּל־הָאֶזְרָח
בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַּסֻּכֹּת׃ לְמַעַן יֵדְעוּ דֹרֹתֵיכֶם
כִּי בַסֻּכּוֹת הוֹשַׁבְתִּי אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהוֹצִיאִי
אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃
וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת־מֹעֲדֵי יְהוָה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃

ובחדש

מִשְׁבְתֵיכֶם׃ ישראל בשבת ה וּסְפַרְתֶּם לָכֶם
מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת מִיּוֹם הֲבִיאֲכֶם אֶת־עֹמֶר
הַתְּנוּפָה שֶׁבַע שַׁבָּתוֹת תְּמִימֹת תִּהְיֶינָה׃ עַד
מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת הַשְּׁבִיעִת תִּסְפְּרוּ חֲמִשִּׁים
יוֹם וְהִקְרַבְתֶּם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהֹוָה׃
מִמּוֹשְׁבֹתֵיכֶם תָּבִיאוּ ׀ לֶחֶם תְּנוּפָה שְׁתַּיִם
שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת תִּהְיֶינָה חָמֵץ תֵּאָפֶינָה
בִּכּוּרִים לַיהֹוָה׃ וְהִקְרַבְתֶּם עַל־הַלֶּחֶם
שִׁבְעַת כְּבָשִׂים תְּמִימִם בְּנֵי שָׁנָה וּפַר בֶּן־
בָּקָר אֶחָד וְאֵילִם שְׁנָיִם יִהְיוּ עֹלָה לַיהֹוָה
וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם אִשֵּׁה רֵיחַ־נִיחֹחַ לַיהֹוָה׃
וַעֲשִׂיתֶם שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת וּשְׁנֵי
כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה לְזֶבַח שְׁלָמִים׃ וְהֵנִיף
הַכֹּהֵן ׀ אֹתָם עַל לֶחֶם הַבִּכּוּרִים תְּנוּפָה לִפְנֵי
יְהֹוָה עַל־שְׁנֵי כְּבָשִׂים קֹדֶשׁ יִהְיוּ לַיהֹוָה
לַכֹּהֵן׃ וּקְרָאתֶם בְּעֶצֶם ׀ הַיּוֹם הַזֶּה מִקְרָא־
קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא
תַעֲשׂוּ חֻקַּת עוֹלָם בְּכָל־מוֹשְׁבֹתֵיכֶם
לְדֹרֹתֵיכֶם׃ וּבְקֻצְרְכֶם אֶת־קְצִיר אַרְצְכֶם
לֹא־תְכַלֶּה פְּאַת שָׂדְךָ בְּקֻצְרֶךָ וְלֶקֶט קְצִירְךָ
לֹא תְלַקֵּט לֶעָנִי וְלַגֵּר תַּעֲזֹב אֹתָם אֲנִי
יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ רביעי ובשבת ו וַיְדַבֵּר יְהֹוָה
אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
לֵאמֹר בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ יִהְיֶה
לָכֶם שַׁבָּתוֹן זִכְרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא־קֹדֶשׁ׃
כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ וְהִקְרַבְתֶּם
אִשֶּׁה לַיהֹוָה׃ וַיְדַבֵּר יְהֹוָה אֶל־מֹשֶׁה
לֵּאמֹר׃ אַךְ בֶּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה
יוֹם הַכִּפֻּרִים הוּא מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה
לַיהֹוָה׃ וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ בְּעֶצֶם
הַיּוֹם הַזֶּה כִּי יוֹם כִּפֻּרִים הוּא לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם
לִפְנֵי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם׃ כִּי כָל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר
לֹא־תְעֻנֶּה בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה וְנִכְרְתָה
מעמיה

פון איינם לאם · דש אוהן אמנגל · איין יאר אלט איז : (ומנחתו)
אונ׳ זיין שפייז אופפר צווייא צעהנט טייל זעאל אעל מיט עהל
געמענגט צום אופפר צו גאט · איינט זיסן גירוך · אונ׳ צו דעם
בראנד אופפר איין פירטל (הין) וויין זאלט איהר גיסן איין
גיסונג : (ולחם) אונ׳ קיין נייא ברוט נאך גברענטי זאנגן ·
אודר גריבני זאנגן · ביז אויף דען טאג דא איר אייערט גאט
אופפר גבראכט העט · דאט זאל איין איביג געזעץ זיין אייערן
נאך קומן · אין אלן אייערן וואונונגן :
וספרתם דער נאך זאלט איהר ציהלן פון אנדרן טאג פסח ·
דא איהר דאט אויף געהובני (עומר) ברואכטט ·
זיבן גאנצי וואכן זאל זיא זיין : (עד) ביז אן דען מארגן דער
זיבנטי וואך · זאלט איהר ציהלן פופציג טאג אונ׳ נייאי שפייז
אופפרן : (ממושבותיכם) אויז אייערן וואונונגן זאלט איהר
ברענגן צווייא ברוט אויף געהובן · פון צווייא צעהנטן טייל זעאל
אעל גיימארט · זיא זאל ווערן גבאקן צום ערשטלינג צו גאט ·
(והקרבתם) אונ׳ זאלט הער צו ברינגן בייא אייערם ברוט ·
זיבן לעמיר אוהני אמנגיל · אונ׳ איטליכט איין יאהר אלט · אונ׳
צווייא יונגן שטיר · אונ׳ צווייא ווידר · דיא זאלן פר גאט ברענט
אופפר זיין · אונ׳ איר שפייז אופפר איר גיסונג · עס איז איין
פייאר איינט זיסן גרוך צו גאט : (ועשיתם) אונ׳ דא צו זאלט
איהר מאכן איינן ציגן באק צום זינד אופפר · אונ׳ צווייא שאף
צום פריט אופפר איטליכט איין יאר אלט : (והניף) אונ׳ דער
(כהן) זאל עס אין דיא היך היבן · זאמבט דעם ברוט דער
ערשטלינגי פאר גאט · אונ׳ דען צווייא לעמרן אונ׳ זיא זאלן זיין
הייליג צו גאט · אונ׳ דיט כהן זיין : (וקראתם) אונ׳ זאלט
דיזן טאג הייליג הייסן · אונ׳ הייליג זאל זיין צו אייך · קיינרלייא
ארבייט זאלט איר טוהן · איין איביגט געזעץ זאל דאט זיין בייא
אייערן נאך קומן · אין אלן אייערן וואונונג : (ובקצרכם) אונ׳
ווען איהר דיא פרוכט אין אייערם לאנד אב שנייד · זאלט איהרש
ניט גאר פאר צענדן דיא עקן פון אייערם פעלד · אויך ניט
זאלסט קלייבן וואט דא אב פאלט אים שניט · זונדרן זאלסט דען
אראן אונ׳ איילענדן לאזן · איך בין גאט אייער גאט :
וידבר אונ׳ גאט רידט מיט (משה) אונ׳ שפראך : (דבר)
רידי מיט דען קינדרן (ישראל) אונ׳ שפריך אם
ערשטן טאג דיט זיבנטן מאנאט · זאלט צו אייך זיין רואונג ·
איין גדעכטניס שאלונג הייליג הייסן : (כל) דוא זאלסט קיינר
לייא ארבייט טוהן · אונ׳ זאלסט צו גאט פייאר אופפר אופפרן :
(וידבר) אונ׳ גאט רידט מיט (משה) אונ׳ שפראך : (אך)
דיז צעהנטן טאגט אין דיז זיבנטן מאנאטט · איז (יום כפורים)
דער זאל אייך הייליג הייסן · דא זאלט איהר אייערן לייב
פייניגן · אונ׳ צו גאט אופפרן פייאר אופפר : (וכל) אונ׳ זאלט
קיינרלייא ארבייט טון · אן דיזם טאג דען עס איז (יום כפורים)
דאט אייך פאר געבן ווערט פאר גאט אייערם גאט : (כי)
דען ווער זיינן לייב ניט פייניגט דיזן טאג · דער זאל אויט זיינם
פאלק אויט גראטט ווערדן : (וכל) אונ׳ ווער דיזט טאגט
אירגנט איין ארבייט טוט · דעם וויל איך פאר טיליגן אויט
זיינם

אונ' אם אכטן טאג · אונ' דר נאך אונ' אן עש צו גאט אופפרן זא
מיט עש אן גינעמט : (ושור) עש זייא איין אוקש · אודר לאם ·
זא זאל אונש ניט איט זיינן קינדר אויף איין טאג שחטן : (וכי)
ווען איהר אבר וואלט צו גאט איין לוב אופפר אופפרן · זאלט איר
שחטן · אלז עש זאל פון אייך זיין אן גינעמט צו ווילן : (ביום) זא
זאלט איר עש דען זעלביגן טאג עסין · אונ' זאלט ניקש איבריגש
ביז אויף דען מארגן בהאלטן · דען איך בין גאט : (ושמרתם)
דארום האלטט אייני גבאט · אונ' טוט זיא דען איך בין גאט ·
(ולא) דאש איהר איינן הייליגן נאמן · ניט פאר שוועכט · אונ'
איך זאל געהייליגט ווערדן · אונדר דען קינדרן (ישראל) דען איך בין
גאט דער אייך הייליגט : (המוציא) דער אייך אויש לאנד מצרים
גפירט האט · אייך צו איינם גאט צו זיין · איך בין גאט : **בשבת ב**
וידבר אונ' גאט רידט מיט משה אונ' שפראך : (דבר)
זאגי דען קינדר ישראל · אונ' שפרעך צו אינן · די
זיין דיא (יאמים טובים) גאטש דיא איר הייליגן זאלט : (ששת)
זעקש טאג זאלשט דוא ארבייטן · דער זיבנטי טאג אבר איזט דער
גרוסי הייליגי שבת געהייסן · ער איז הייליג · קיינר לייא ארבייט
זאלט איר דרינן טוהן · דען ער איזט דער שבת דיש גאטש · אין
אלי אייערן וואונונגן : **לוי בשבת ג**
אלה דיזי זיין אבר דיא (יאמים טובים) דיש גאטש · דיא
איהר הייליגט · איהר זאלט זיא הייליג הייסן אין אירן
צייטן : (בחודש) אם פירצעהנטן טאג דיש ערשטי מאנאטש
צווישן אובנט · איזט דעם גאטש פסח : (ובחמשה) אונ' אם
פונפצעהנטן דיש זעלבן מאנאטש · איז דער פייאר טאג · דער
אונגזייארטן ברוט דיש גאטש · דא זאלט איהר זיבן טאג אוהן
געזייארטט ברוט עסין : (ביום) דער ערשטי טאג זאל הייליג
אנטר אייך געהייסן ווערדן · דא זאלט איהר קיינרלייא ארבייט
טוהן : (והקרבתם) אונ' צו גאט אופפרן · זיבן טאג · דר זיבנטי
טאג זאל אויך הייליג געהייסן ווערדן · דא זאלט איהר אויך קיינרלייא
ארבייט טוהן : **בשבת ד**
וידבר אונ' גאט רידט מיט (משה) אונ' שפראך : (דבר)
ריד צו דען קינדרן (ישראל) · אונ' שפרעך צו אינן ·
ווען איהר איינט לאנד קומט · דאש איך אייך געבן ווער · אונ'
ווערדט אייער פרוכט אב שניידן · זא זאלט איר איין (עומר)
דער ערשטלינגן אייער שניט צו דעם כהן ברענגן : (והניף)
דא זאל דאש (עומר) אויף געהובן ווערן פאר גאט דאש פון אייך
אן גינעמט זייא · זאלכט זאל דער (כהן) אויף היבן דען אנדרן
טאג פון פסח : (ועשיתם) אונ' זאל דיש טאגש דא אייער
(עומר) אויף געהובן ווערט · איין בראנד אופפר צו גאט טוהן
פון

שִׁבְעַת יָמִים תַּחַת אִמּוֹ וּמִיּוֹם הַשְּׁמִינִי
וָהָלְאָה יֵרָצֶה לְקָרְבַּן אִשֶּׁה לַיהוָה׃ וְשׁוֹר
אוֹ־שֶׂה אֹתוֹ וְאֶת־בְּנוֹ לֹא תִשְׁחֲטוּ בְּיוֹם
אֶחָד׃ וְכִי־תִזְבְּחוּ זֶבַח־תּוֹדָה לַיהוָה לִרְצֹנְכֶם
תִּזְבָּחוּ׃ בַּיּוֹם הַהוּא יֵאָכֵל לֹא־תוֹתִירוּ מִמֶּנּוּ
עַד־בֹּקֶר אֲנִי יְהוָה׃ וּשְׁמַרְתֶּם מִצְוֹתַי
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם אֲנִי יְהוָה׃ וְלֹא תְחַלְּלוּ אֶת־
שֵׁם קָדְשִׁי וְנִקְדַּשְׁתִּי בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲנִי
יְהוָה מְקַדִּשְׁכֶם׃ הַמּוֹצִיא אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה׃
בשבת ב וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃
דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם מוֹעֲדֵי
יְהוָה אֲשֶׁר־תִּקְרְאוּ אֹתָם מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ
אֵלֶּה הֵם מוֹעֲדָי׃ שֵׁשֶׁת יָמִים תֵּעָשֶׂה
מְלָאכָה וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבַּת שַׁבָּתוֹן
מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ שַׁבָּת
הִוא לַיהוָה בְּכֹל מוֹשְׁבֹתֵיכֶם׃ לוי בשבת ג
אֵלֶּה מוֹעֲדֵי יְהוָה מִקְרָאֵי קֹדֶשׁ אֲשֶׁר־
תִּקְרְאוּ אֹתָם בְּמוֹעֲדָם׃ בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן
בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעַרְבָּיִם פֶּסַח
לַיהוָה׃ וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה
חַג הַמַּצּוֹת לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת
תֹּאכֵלוּ׃ בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה
לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃
וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה לַיהוָה שִׁבְעַת יָמִים בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה
לֹא תַעֲשׂוּ׃ בשבת ד וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־
מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
אֲנִי נֹתֵן לָכֶם וּקְצַרְתֶּם אֶת־קְצִירָהּ וַהֲבֵאתֶם

אֶת־עֹמֶר רֵאשִׁית קְצִירְכֶם אֶל־הַכֹּהֵן׃ וְהֵנִיף אֶת־הָעֹמֶר לִפְנֵי יְהוָה לִרְצֹנְכֶם מִמָּחֳרַת הַשַּׁבָּת יְנִיפֶנּוּ הַכֹּהֵן׃
וַעֲשִׂיתֶם בְּיוֹם הֲנִיפְכֶם אֶת־הָעֹמֶר כֶּבֶשׂ תָּמִים בֶּן־שְׁנָתוֹ לְעֹלָה לַיהוָה׃ וּמִנְחָתוֹ שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת בְּלוּלָה
בַשֶּׁמֶן אִשֶּׁה לַיהוָה רֵיחַ נִיחֹחַ וְנִסְכֹּה יַיִן רְבִיעִת הַהִין׃ וְלֶחֶם וְקָלִי וְכַרְמֶל לֹא תֹאכְלוּ עַד־עֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה
עַד הֲבִיאֲכֶם אֶת־קָרְבַּן אֱלֹהֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם בְּכֹל

משבתיכם

גָּבוֹהַּ שְׁמוֹתָם חֲצִצְתָּ : אֵילִים בְּשֵׁם אֵלִים · אֱלֹהִים בְּשֵׁם אֱלֹהִים · בָּנִים בְּשֵׁם בָּנִים · מַחֲנוֹת בְּשֵׁם מַחֲנוֹת · שֵׁמוֹת בְּשֵׁם שֵׁמוֹת · מְחִיצוֹת בְּשֵׁם מְחִיצוֹת · אֵין כָּאֵל בְּשֵׁם מִיכָאֵל · גִּבּוֹרֵי אֵל בְּשֵׁם גַּבְרִיאֵל · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּשֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב · קְדוֹשׁ יַעֲקֹב בְּשֵׁם קְדוֹשׁ יַעֲקֹב · מְשַׁלְּשֵׁי קוֹדֶשׁ בְּשֵׁם מְשַׁלְּשֵׁי קוֹדֶשׁ :

כַּכָּתוּב (עַל יַד נְבִיאֶךָ) וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ :

קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ · מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אן זאגט ווייטר גאנץ (טאונה עטרה) אונ' גאנץ (הלל) גלייך געטטערט אין ערשטן טאג פסח · אונ' אן היבט אויש לייאן (ספרי תורה) אונ' אן לייאנט אין ערשטן (ספר תורה אין מאור) (שור או כשב) אונ' אין דען אנדרן (ספר תורה) לייאנט אן ווידר אלז ווי אגעטטערט (ובחודש הראשון) :

אלז דיא מלאכים בשיהנן הקב"ה אזו האטטן געטערקט איר בטינן פון ישראל אונ' אלז דיא (שירות) דיא זיא זאגן אים הולן היאל אזו האטטן בגערט איר (שירה) פון ישראל · אונ' האטט גרעד דאט איר קדושה פון ישראל זאל זיין אן גנעם צו דיר אלז דיא קדושה פון היאל · אונ' אלז דיא נעאן זיין פון די מלאכים זיין דיא נעאן פון ישראל · אויך דיא מלאכים הייטן (מיכאל גבריאל רפאל) אונטר ישראל געפינדן איר (שמואל נתנאל יחזקאל ישראל) דיא מלאכים הייטן (בני אלהים) אונ' אויך (אחנה אלהים) דאט געפינדן איר אויך בייא ישראל · אונ' אזו וואול אלז אונטר דיא מלאכים איז איין אונטר שייד צווישן איינם אונ' דען אנדרן אזו איז אויך אונטר שייד אונטר ישראל זיין עטליכי חשובר אלז דיא אנדרן פאר הקב"ה · דער (מלאך מיכאל) דער ווייזט אויף זיינם נאמן דס ניאאנט איז צו גלייכן צו הקב"ה גלייך אלז דא שטונד (מיכאל) ווער איז אלז גאט · אונ' בייא ישראל גיט דער פסוק אין (ואת הברכה אין כאל ישרון) עס איז ניאאנט אלז דער גאט (ישראל) אויך הייסן דיא חסידים אונטר ישראל (גבורי אל) דיא שטארקן אין גאטס דינט אלז דער נאאן פון (מלאך גבריאל) · דיא קינדר פון יעקב ווערן געשטארקט פון דען גאט יעקב זיא זאגן דרייא מאל (קדוש) אלז דיא מלאכים אין היאל דיא אויך זאגן דרייא מאל (קדוש) :

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : שׁוֹר אוֹ־כֶשֶׂב אוֹ־עֵז כִּי יִוָּלֵד וְהָיָה

וידבר אונ' גאט רידיט מיט (משה) אונ' שפראך : (שור) ווען איין אוקס · אודר לאם · אודר ציג · גבארן איזט · זא זאל עס זיבן טאג בייא זיינר מוטר זיין · אונ'

וּכְמוֹ הָיוּ בֵּין הַחוֹחִים · לְנֶאֱמַן בֵּית נִגְלֵיתָ בִּסְנֶה וְחוֹחִים : וּכְמוֹ לוּחֲצוּ
בִּלְבֵנִים וָחוֹמֶר · כֵּן נִגְלֵיתָה בִּלְבֵנַת סַפִּיר כְּאוֹמֶר : וּכְהוֹצֵאתָם
מִתַּחַת סִבְלוֹת · אִתָּם הוֹצֵאתָ מִסִּבְלוֹת : וּכְהוּבָאוּ בָּבֶלָה · לְמַעֲנָם
שִׁלַּחְתָּ בָּבֶלָה : וּכְנָדוּ לְעֵילָם · כִּסְאֲךָ הוּשַׂם בְּעֵילָם : וּכְנָעוּ לְיָוָן
עוֹרַרְתָּ בּוֹא לְיָוָן : וּכְגָלוּתָם לְשֵׂעִיר · אֵלַי קוֹרֵא מִשֵּׂעִיר : וּבְשׁוּבָם
מֵאֱדוֹם · אִתָּם תָּבוֹא אֱדוֹם · כְּאוֹמֵר מִי זֶה בָּא מֵאֱדוֹם : וּבְבוֹאֲךָ
לְדַלְתֵי לְבָנוֹן · אִתְּךָ יָבוֹאוּ לִלְבָנוֹן : כִּי מֵרֶחֶם אוֹתָם נָשָׂאתָ · וּמִבֶּטֶן
אוֹתָם הֶעֱמַסְתָּ · כְּרֵעִים וְאַחִים הֵם לְךָ הִתְאַמְתָּ · בְּרִדְתָּם לְחָם עִמָּם
רָדְתָּ · וְכָל מַחֲנֶךָ הוֹרַדְתָּ · וּבַעֲלוֹתָם אִתָּם עָלִיתָ · וְכָל מְשָׁרְתֶיךָ
הֶעֱלִיתָה · וּבְצֵאתָם יָצָאתָ · וּבְעִנּוּיָם נִמְצֵאתָ · וּבְנוּחָם מְנוּחָה
מָצָאתָ · וְצִבְאוֹתֶיךָ אֲשֶׁר בְּמַעֲלָה הוֹצֵאתָ · לְהוֹדִיעָם כִּי בָמוֹ נִרְצֵיתָה ·
וּבִשְׁבִילָם גֵּיא וָדוֹק יָצַרְתָּ · וּבְקִרְבָּם נִתְקַדַּשְׁתָּ · וְנִשְׂגַּבְתָּ וְנֶעֱרַצְתָּ ·
וְנִתְהַדַּרְתָּ וְנִתְאַדַּרְתָּ · וְכִפְאֵר מַעֲלָה פֵּאֲרָם אִמַּצְתָּ · וּכְשִׁירוֹת רוֹם
שִׁירוֹתָם חָפַצְתָּ · וְכִקְדֻשַּׁת מָרוֹם קְדֻשָּׁתָם הֱיוֹת פָּצְתָּ · וּבְכִנּוּי שֵׁם
גבוה

רבינו אויך אין דארן (כביכול) אלז וועה ער אויך אין גלות · אונ׳ אלז זיא האבן גוואונגן זיא צו מאכן ציגל אויז ליים · אזו
האט זיך הקב״ה בוויזן אלז אונטר זייני פיסן לאג איין ספיר אלז איין ציגל דאש ער גדענקט אן דינשט פון זייני קינדר · אונ׳
דא דוא האשט זיא אויז גזוגן אויז מיהרי ארבייט איז זיא ביסט דוא אויז גאנגן · אונ׳ אויך אין דען אנדרן (גלות)
גפינדן איר איבר אל אלז ער איז מיט גאנגן אין מיהרן גלות · דא זיא וואהרן גברוכט אין (גלות בבל) גיט דער פסוק אין
(ישעיה מ״ג) (למענכם שלחתי בבלה) אום אירענט ווילן בין איך וואהרן געזנט נאך (בבל) טפרוך הקב״ה · (וכנדו) אונ׳
דא זיא פר וואגלטן אויז (בבל) אין דאש גלות פון (שושן הבירה) דאש איז אין לאנד (עילם) דארויף גיט דער פסוק אין
(ירמיה מ״ט) (ושמתי כסאי בעילם) אונ׳ איך וויל טוהן איין שטול אין (עילם) · (וכנעו) אונ׳ דא זיא פר וואגלטן אין
(גלות יון) אלז דער פסוק גיט אין (זכריה ט׳) (ועוררתי בניך ציון על בניך יון) אונ׳ איך ווער ערוועקן דיא קינדר פון
(ציון) דאש איינט דיא (חשמונאים) אויף די קינדר (יונים) · אונ׳ אלז זיא וואהרן פאר טריבן אין דאש (גלות אדום) גיט
דער פסוק אין (ישעיה כ״א) (אלי קורא משעיר) צו איר האט גרופן הקב״ה אויז דעם לאנד (שעיר) אזו טפרעכט
דער (נביא) · אונ׳ דארום ווען זיא ווערן ער ליזט ווערן אויז דעם (גלות אדום) דא ווערט הקב״ה מיט קומן אויז דעם
לאנד (אדום) אלז דער פסוק זאגט אין (ישעיה ס״ג) (מי זה בא מאדום) אונ׳ ווען ער ווערט ווידר קומן צו דיא טאהרן דש
(בית המקדש) מיט אים זיא ווערן קומן : (כי) דען דוא האשט זיא גטראגן פון מן פאנג אלז איין קינד דאש מן טראגט
פון דיא גבירד אונ׳ פון מוטר לייב האשט דוא זיא בלאדן מיט אלנות · אונ׳ אלז ווערן זיא דייני ברידר האשט דוא זיא צו דיר
געגלעכט · אונ׳ דא זיא נידרטן אין דאש לאנד דער קינדרן (חם) דאש זיין דיא (מצריים) ביסט דוא מיט אין גנידרט · אונ׳
דיין גאנצי שאר פון היאל האשט דוא ארונדר גנידרט · אונ׳ אין איר אויף גיהן דוא ביסט מיט זיא אויף גגאנגן · אונ׳ אלי
דייני דינר דוא האשט אויף גבראכט · אונ׳ אין איהרן אויז גיהן ביסט דוא אויז גגאנגן · אונ׳ לאשט דיך פינדן אין אירר
פיין צו העלפן זיא · אונ׳ אן איהרם רואן האשט דוא רוא גפונדן · אונ׳ דא דוא איהם האשט געבן דיא (תורה) האשט דיין
העער אין היאל קיגן זיא אויז גזוגן צו לאזן וויסן דיא ישראל דאש ער איין ווילן האט צו ישראל אלז אן דיא אלהים · אונ׳ פון
אירנט וועגן האט ער בשאפן היאל אונ׳ ערד · אונ׳ צווישן איין ווערשט דוא געהייליגט אונ׳ בשינט אונ׳ גשטערקט · אונ׳
אלז

למען השחיתם · לכן עלתה צפרדע ותשחיתם : הם לחצום בעפר
וחומר ללבון לבנים · לכן הומר עפרם לכנים : הם הגלום להביא
חיות להצדאות · לכן ערוב בא בגבולם להצדורת : הם השיתום
כמו חללי קבר · לכן חייתם סגרה לדבר : הם אסרום לחריק
רבועות · לכן מק חמודם באבעבועות : הם העבידום בחום ונשף ·
לכן סגר מקניהם לברד ונס רשף : הם גאו במלך אין לארבה · לכן
לא היה כן ארבה : הם האפילו ברה כשמש · לכן בשברם יום
נחשך לאמש : הם יעצו לאבד בז בכור · לכן חצות לילה נגף בם
כל בכור : הם זממו לאבדם במים · לכן באו באש ובמים : ואתה
פסחת בחצי ליל על פתחים · באבלם זבחי פסחים · ובעצם היום
הוצאתם שמחים · לעין פתרוסים וכסלוחים · והצתו כקוצים
כסוחים · ושושנים כלקטו מבין החוחים · רנן והלל ושיר משוחחים ·
רננות לך משיחים · תודה וקול זמרה פוצחים : ואתה בשמחתם
שמחת · ובישועתם נושעת · ובכל צרתם צרת · בכן קצם קצרת :

וכמו

ער דיא קינדר פון ישראל אונ׳ טעטעט זיא אונ׳ באדט זיך אין דען בלוט דארום וואר איר וואסר פר קערט צו בלוט · זיא
האבן איין גוואורט אין דיא אויארן דיא קינדר פון ישראל אוס ווילן צו פר דערבן זיא · דארום גינגן אויז די פרעש אונ׳ פאר
דערבן זיא · זיא צווינגן ישראל צו אמכן ציגלן אויז די ערד · דארום וואר איר ערד אייטל לייז · זיא האבן פר טריבן ישראל
אין דיא פעלדר צו יאגן חיות · דארום קואן אלירלייא חיות אין איר הייזר (להדרות) צו פאר ווסטן זיא · זיא האבן גטאן
ישראל אלז טויטי לייט · (כלואר) ווער איין (יהודי) אוס ברמכט וואר גלייך אלז העט ער איין טויטן אן גטאסגן · דארום
וואר אונטר אירי בהמות קואן (דבר) · זיא האטן טון פאר איידן ישראל פון צו קואן צו אירי ווייבר · דארום (אק) וואר צו
גאנגן איר פלייש (באבעבועות) איט פייכט פלאטרן · זיא האבן אמכן דיהגן ישראל בייא טאג אונ׳ בייא נאכט · דארום
וואר אירי פיך איבר ענפרט דען האגל ·· זיא וואָרן זיך (אתגאה) איבר ישראל דיא (לסוף) פרייא אויז גינגן פון איהרי
הערן דיא אצרייס אלז דיא הייטרעקן דיא האבן קיין הערן איבר זיך · דארום קאאן אין איר לאנד פיל הייטרעקן די נאך קיין
אאל זיין וואָרן גזעהן אזו פיל · זיא האבן איט אירן טווערן דינסט (האפילו) גאמכט פינסטר צו ישראל דיא דא זיינן וואָרן
גגליכן צו דיא ליטרי זון · דארום (בשברם) דאס זיא האבן דיא זון (כלואר) קיגן טאג ערטט טיקט הקב״ה פינסטרניש
אין אצרים · זיא האטן עצות צו פר לירן ישראל דיא דא הייסן דער ערטטר זון פון הקב״ה · דארום אין דיא איטר נאכט
וואר אינן גאארט אירי בכורים · זיא (זאאו) האבן גדאכט צו פאר לירן ישראל איט וואסר · דארום זיין זיא פאר זונקן אין
פייאר אונ׳ וואסר · (ואתה) אונ׳ דו (פסחת) האסט איבר הופפט אין דיא איטר נאכט אויף דיא טירן פון ישראל דא זיא
האבן געסן דיא (קרבן פסחים) · אונ׳ אין דעם ליטרסטן טאג דוא האסט אויז גצוגן זיא איט פרייד פאר דיא אויגן דער
אצריס (והצתו) אונ׳ זיא וואָרן פר ברענט דיא אצרייס אלז דיא אב גטניטנן דערנר · אונ׳ דו האסט אויס גקליבן ישראל אלז
דיא רוזן צווישן דיא דערנר · דען וואָרן זיא יגגן לוב צו הקב״ה : (ואתה) אונ׳ דו הקב״ה ווען זיך ישראל פרייאן פרייא דיך
איט אים · אונ׳ איט איר הילף ווערט דיר איט גהאלפן · דען איר (צרות) אייז דיר אויך לייד אונ׳ דארום האט הקב״ה
זיך בווייז צו דעם (כמאן אטה רבינו עליו השלום) דא ער אים טיקט צו ער לייזן ישראל אין דארן · צו בטייטן אזו וואול אלז
ישראל אין אצרים וואָרן גטטאכן פון אלי זייטן אלז איינר דער דא טטיט צווישן דערנר דארום בוויז זיך דיא סכינה צו אשה

רבינו

בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת פַּתְרוּסִים הִפְרַכְתָּ: וַאֲרֻכָּה לָמוֹ הֶאֱרַכְתָּ · לְשַׁלַּח בְּלִי
עִכּוּב עַם אֲשֶׁר בֵּרַכְתָּ · וְכַמָּה פְּעָמִים בָּמוֹ הֵעַדְתָּ · וְכָאֵלֶּה
כַּמָּה בָּם הִתְרֵיתָ · וְכִלָּיוֹן עֲלֵיהֶם לֹא גָמַרְתָּ · עַד כִּי גָמְרוּ רְשָׁעִים
כַּאֲשֶׁר גָּזַרְתָּ · וְנִאֲצוּ לְמוּל צִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ · מִיְיָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ ·
לְשַׁלַּח אֶת הָעָם אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ · וְאוֹתָהּ לְעָמָּם קִנְאָה אָזַרְתָּ · וּכְגִבּוֹר
מִתְרוֹנֵן מִשֵּׁנָה הֵעַרְתָּ · כְּלִי קְרָב חָגַרְתָּ · בְּאַרְצָם עָבַרְתָּ · בְּכוֹרֵיהֶם
פִּגַּרְתָּ · רַהֲבֵיהֶם שִׁבַּרְתָּ · רֵאשִׁית אוֹנָם הִדְבַּרְתָּ · בְּשׁוֹפְטֵיהֶם
שְׁפָטִים עָשִׂיתָ · לַיְלָה חַצְתָּ · רֹאשׁ מָחַצְתָּ · תַּנִּין רִעַצְתָּ · רֹאשׁ לִוְיָתָן
רִצַּצְתָּ · בְּכָל גֵּיא אוֹתָם הֵפַצְתָּ · לְמַעַן סַפֵּר שִׁמְךָ עָצְתָּ · חֲמֵשׁ מֵאוֹת
מַהֲלָךְ רַצְתָּ · וּלְסוֹף בְּסוּף לְחוֹמוֹ נִפַּצְתָּ · וְכָל שְׁאוֹנוֹ בְּסַאסְּאָה לָחַצְתָּ ·
וְעַל הֶהָרִים קִפַּצְתָּ · וּלְיֵשַׁע עַמְּךָ יָצָאתָ · וְאוֹתָם בִּזְרוֹעַ הוֹצֵאתָ · וְכָל
הֲמוֹנֵי חָם כַּחוֹחִים הִצַּתָּ · כִּי כְּמִדָּתָם לָמוֹ מָדַדְתָּ · וְכָל הַיְקוּם בָּם
לִמַּדְתָּ · וּכְמוֹ עִנּוּ עַם אֲשֶׁר חָמַדְתָּ · בָּהּ בְּמִדָּה אוֹתָם הִשְׁמַדְתָּ: הֵם
שָׁפְכוּ כַּמַּיִם דַּם עוֹלְלֵיהֶם · לָכֵן לְדָם נֶהֶפְכוּ נוֹזְלֵיהֶם: הֵם מְעַכּוּם

בעשר מיט צעהן מכות (הפרכת) דו האשט צו ברעכן די מצריים · אונ׳ דו העטשט קענן בלד טיקן די (מכה בכורות)
זונדרן דו האשט איין גמגן יאר דר פיר (התראה) מיט מיר גטאן אוב זי ווערן טיקן ישראל די פאלק דש דוא
דיר האשט אויז גקלויבט פון (טבעים מוות) · דו האשט אים אופט גזוגן (התראה) גטאן אונ׳ האשט זי ניט וואלן (מכלה)
זיין די בכורים ביז די רשעים האבן אויז גדינט אן ישראל די לייט די דו האשט (גזר) אויף ישראל גוועזן דאס ווארן דיא פיר
הונדרט יאר די הקב״ה האט גזאגט צו אבינו · (ונאצו) אונ׳ זי וואורן צירן קיגן משה רבינו (ציר) דען באטן דען דוא האשט
ערוויהלט · אונ׳ טפראכן ווער איז דר גאט דא פון דו זאגשט דער איך הייטט איך זאל ישראל גין לאזן אונ׳ דען האשט דוא דיך
אן גיגורט מיט (קנאה) אונ׳ האסט ער וואכט אלז איין שטארקר (מתרונן) דר דא איז זינגן פון וויין אונ׳ האשט אן גיגורט
גיפעס דר שטרייט · אונ׳ ביסט איבר פארן אין מירן לאנד אונ׳ האשט די (בכורים צו פגרים) גמאכט אונ׳ (רהבירם) איר
האפרט האסטו צו ברעכן · אונ׳ איר ערשטן (זרע) האשט דו צו פירט · אן מירי ריכטר פון ישראל טושט דו גריכט · דו האשט
עבן גטיילט די נאכט פון (מכות בכורים) דא זי שטורבן · דען קאפף פון דען גרושן פיש (פרעה) האשט דו גוואונט · אונ׳
צוקנעטשט · אין די גנצי וועלט האשטו פר שפרייט זיא · דש האשטו גראטן דר ווארטן דס זיא זאלן ערצילן דיין נאמן אין דיא
וועלט פון דעם היאל ביז צו די ערד בישטו גלאפן צו העלפן ישראל דש איז פינף הונדרט יאר רייז אונ׳ (לסוף) האשטו אין
(ים סוף) פר זונקן איר לייב אונ׳ אלי (שאונו) זיין ברוזונג האשט דו בצאלט זי (מדה כנגד מדה) אונ׳ האשט גאיילט צו צר
לייזן זיא אלז ווערשטו גשפרונגן איבר די בערג אונ׳ צו העלפן דיין פאלק דו בישט אויש גגאנגן אונ׳ מיט דייני מאכט האשט דו
אויז גצוגן זיא אונ׳ אלי ברוזונג די מצרים די דא קאמן פון (חם) דו האשט פר ברענט (כחוחים) אלז די דערנר · (כי) דען
דו האשט זיא בצאהלט גלייך אלז זיא האבן גפייניגט ישראל · אונ׳ האשט גלערנט אלי פעלקר דאס זיא (לסוף) גשטראפט
ווארן דיא אין צרות טאן אוב עס טון (נגזר) איז אויף זיא · אונ׳ גלייך וויא זיא האטן גפייניגט ישראל דאס פאלק דס דוא
האשט גלוסטן איט דיא זעלביגי מאס האשט דוא זיא האבן פר טילגט זיא האבן פר גאסן אלז וואסר דס בלוט (עולליהם) פון איר
קליינע קינדר · דאס גשאך אלז פרעה (מצורע) ווער דא הייסן די דוקטורים ער זאלט זיך אין ווגנטן בלוט באדן דא נאם

ער

לְ בִלְתִּי תֵּת מַשְׁחִית לָבֹא בִּפְתָחַי • בַּ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

מְ סֻגֶּרֶת סֻגָּרָה בְּעִתּוֹתַי • פֶּסַח :
נִ שְׁמְדָה מִדְיָן בִּצְלִיל שְׂעוֹרֵי עוֹמֶר • פֶּסַח :
שׂ וֹרְפוּ מִשְׁמַנֵּי פּוּל וְלוּד בִּיקַד יְקוֹד • פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

ע וֹד הַיּוֹם בְּנֹב לַעֲמוֹד עַד גָּעָה עוֹנַת • פֶּסַח :
פַּ סַּיַד כָּתְבָה לְקַעֲקֵעַ צוּל • בַּ פֶּסַח :
צָ פֹה הַצָּפִית עָרוֹךְ הַשֻּׁלְחָן • בַּ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

קָ הָל כִּנְּסָה הֲדַסָּה לְשַׁלֵּשׁ צוֹם • בַּ פֶּסַח :
רֹ אשׁ מִבֵּית רָשָׁע מָחַצְתָּ בְּעֵץ חֲמִשִּׁים • בַּ פֶּסַח :
שְׁ תֵּי אֵלֶּה רֶגַע תָּבִיא לְעוּצִית (נ״א לְאוֹיְבֶיךָ) • בַּ פֶּסַח :
תָּ עֹז יָדְךָ וְתָרוּם יְמִינְךָ כְּלֵיל הִתְקַדֵּשׁ חַג • פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

אין דיזן (פיוט) ווערט באשלר פֿון די צעהן אכות די הקב״ה אן די אצרים האט גשלאגן (ארה כנגד ארה) • אונ׳ זשוך וויזט דר פייטן אן דען חסד פֿון הקב״ה צו ישראל דש זיין שכינה איט אונז אין אלי גליות איז • אויך זיין גלוסטיקייט צו אונזר (תפלות ושבחים וקדושות) • גלייך וויא פֿון די הייליגי אלאכים : בעשר

(לבלתי) ניט צו לאזין קואן דען פֿר דערבר אין איין טירן אן פסח • אונ׳ איר זאלט זאגן פֿון די טעלטונג דז קרבן פסח • (אסגרת) בשלאסן וואר בשלאסן (יריחו) אין דיא צייט פֿון פסח • (נשאדה) זיא וואר פֿר טיליגט די שאר פֿון (אדין • בצליל) אום ווילן דען קוכן פֿון גערשטן דען אן בראכט צום עואר אן פסח • (טורפו) זי וואורן פֿר ברענט די העערן פֿון (סנחרב) איט ברענדיגן בראנד אן פסח • אונ׳ איר זאלט זאגן פֿון דיא טעלטונג דש קרבן פסח • (עוד) סנחרב וואלט נאך דען טאג אין (נוב) בלייבן ביז (געה) עש גרייכט דיא צייט פֿון פסח • (פס) אונ׳ גאט טיקט איין האנד דיא טרייבט (לקעקע) צו אויז גראבן די וואורצלן פֿון (בבל) אן פסח • (בלטשר) זאגט צו אויף ריכטן (הצפית) דען לייכטר אונ׳ צו אן ריכטן דען טיש אן פסח • אונ׳ איר זאלט זאגן פֿון דיא טעלטונג דש קרבן פסח • (קהל) איין זאאלונג זיא זאאלט (אסתר המלכה) דיא דא היט (הדסה) צו פאסטן דרייא טאג אין פסח • (ראש) הייבט פֿון דעם רשע הויז דש אייגט (האן) האסטו גוואורדט אן איין בוים פֿופֿציג איל הוך אן פסח • (שתי) די צוויא אויגן בליקן זאלטו אויך ברענגן אן פסח • (תעוז) זיא זאל זיך שטארקן דיין לינקי האנד אונ׳ זאל זיך ערהיכן דיין רעכטי האנד אלז דיא נאכט פֿון אצרים דא עש וואר געהייליגט דיא פֿייארונג פֿון קרבן פסח • אונ׳ איר זאלט זאגן פֿון דיא טעלטונג דש קרבן פסח :

ובכן אונ׳ דען ווערט אויף גינגן דיר דיא הייליקייט • דען דו ביסט דר הייליגר פֿון ישראל אונ׳ איר העלפֿר :
בעשר

יוצר ליום שני של פסח

מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ
פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תֹּקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

וּבְכֵן וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

אין דיזן (פיוט) ווערט ערצילט די גרוסי וואונדרליכי (ניסים) וועלכי פון אברהם אן ביז די לעצטי (דורות) אין דיזה נייט פון פסח גשעהן זיין · מיוסד ע"פ א"ב

א וּמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ הִפְלֵאתָ · בַּפֶּסַח
בְּ רֹאשׁ כָּל מוֹעֲדוֹת נִשֵּׂאתָ · פֶּסַח :
גִּ לִּיתָ לְאֶזְרָחִי חֲצוֹת לֵיל · פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :
דְּ לָתָיו דָּפַקְתָּ כְּחֹם הַיּוֹם · בַּפֶּסַח :
הִ סְעִיד נוֹצְצִים עֻגוֹת מַצּוֹת · בַּפֶּסַח :
וְ אֶל הַבָּקָר רָץ זֵכֶר לְשׁוֹר עֵרֶךְ · פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :
ז וֹעֲמוּ סְדוֹמִים וְלוֹהֲטוּ בָּאֵשׁ · פֶּסַח :
חֻ לַּץ לוֹט מֵהֶם וּמַצּוֹת אָפָה בְּקֵץ · פֶּסַח :
טִ אטֵאתָ אַדְמַת מֹף וְנֹף בְּעָבְרְךָ · בַּפֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :
יָ הּ רֹאשׁ כָּל אוֹן מָחַצְתָּ בְּלֵיל שִׁמּוּר · פֶּסַח :
כַּ בִּיר עַל בֵּן בְּכוֹר פָּסַחְתָּ בְּדַם · פֶּסַח :

לבלתי

איז איביגליך · ערצילט פון זיין פארכלואקייט · ערצילט זיין שטארקייט · זי בטינן אים זיין היר שארן · היליגט אים · ערהיבט
אים מיט זינגן · גזאנג אונ' לוב · דיא שטערקייט דיא לוב זייגר טונהייט ·

ובכן אונ' אלזו זאלט איר ערצילן פון דיא טעלטונג דס פסח :

אומץ דיא קראפט דייגר שטארקייט דו האסט גוואונדרט אן פסח · אויף הייבט אלר (יאים טובים) האסטו ערהובן דען פסח · דו האסט דיך ערצייגט צו אברהם אן איטר נאכט פון פסח · אונ' איר זאלט זאגן פון דיא טעלטונג דס קרבן פסח · (דלתיו) אן זיין טירן פון אברהם (דפקת) דו האסט גקלאפפט אן דיא היץ דס טאגס פון פסח · ער האט אין סעודה (נוצצים) דען אלאכים איט קוכן (עגות) אן פסח · אונ' צו דען רינד שטאלט ער ליף צו איין גדעכטניס צו דעם אוקסן דעם אן אן ריכט בייא דעם קרבן פסח צו (חגיגה) · אונ' איר זאלט זאגן פון דיא טעלטונג דס קרבן פסח · (זועמו) גאט צירנט אויף די סדומים (ולוהטו) אונ' זי וארן פר פלאמט אין פייאר אן פסח · (חלץ) ער ואר אויז גצוגן (לוט) פון איהנן אונ' ער באקט (מצות) אן ענד פון פסח · (טאטאת) דו האסט אויז גקערט דס לאנד פון מצרים אין דיינם איבר פארן אן פסח · אונ' איר זאלט זאגן פון דיא טעלטונג דס קרבן פסח · (יה) גאט די הייבטר פון אלי אירי בכורים (מחצת) דו האסט גוואונד אין דיא נאכט פון פסח · (כביר) שטארקר גאט אויף די ערסטן פון ישראל (פסחת) דו האסט איבר הופט אומווילן דז בלוט פון קרבן פסח ·

לבלתי

יחידה מחמשה: רץ אל בקר אב בזה מועד. עת אשר גדודים
להזמין ועד. בכן זכרון שור אהג בזה מועד. שור או כשב או עז
להיות לי לעד: יוקשים כהתעו זו במעשה העגל. רבים עלצו ופצו
אין ישועתה לסגל. רם כחפץ להצדיק מלמדת עגל. חק בגדרת
שור בלי להזכיר עגל: בטוי מרי דלי רוע דבה קשור. בעם
הממירים כבוד בתבנית שור. יה הודיעמו כי נחם באורח מישור.
לכל עורכי שי הקדים קרבן שור: קול צפצפה יונת אלם איך בי
יבחר. בקול ענות אשר שמעתי חג ליי מחר. לפידה נתן שוע בלי
עוד להתהר. כי תמור חג מחר חגיגת שור לחג בחר: יוקש אלה
אלהיך אשר תעו בלעדי. יכפר אלה באלה הם מועדי. רצוי שלשה
אלה יגישו עדי. ואזכרה למו ברית שלשת עדי:

אל נא לעולם תוערץ ולעולם תוקדש. ולעולמי עולמים תמלוך ותתנשא: האל מלך נורא
מרום

אברהם אבינו אן דען (יום טוב פסח) צו דען ריגד שטאל דא ער בטעדיגט די שאר אלאכים צו אים צו גאסט. (בכן) אונ׳ דארום אן דיזן יום טוב (אהג) איך וויל גדענקן דען זכות פון דעם זעלביגן אוקסן. אונ׳ דרום לייאנן איר הייגט אין דיא תורה דיא (פרשה אין אאור) דיא דא אן היבט (שור או כשב או עז) דש איז איין (עדות) וויל דר פסוק אן היבט איט (שור) דש טוט ער פון זכות אברהם. (יוקשים) די שטרויכלר כלומר די אלרים (בהתעו) דא זי פר אירטן ישראל אלז זי אאכטן דז עגל (עלצו) דא פרייאטן זיך פיל פון דען עובדי אלילים (ופצו) אונ׳ זאגטן עש ווערט נון קיין הילף (לסגל) צו דען גליבטן פאלק ישראל זיין. (רם) הקב״ה דר דא איז הוך דרום דש ער בגערט צו וויסן די גרעכטיקייט פון ישראל דרום (חק) הט ער אונגשריבן אין די תורה (שור כי יולד) ווען איין אוקס ווערט ווערן גבארן. אונ׳ אין לשון הקודש הייסט ער ווערט גבארן (עגל). נור דש ער ניט וואלט גדענקן (עגל) דר וויל זי האטן דש עגל גאאכט. (בטוי) זי רידטן די רשעים די דא האבן ביטרי אעסים אלז די טראפפן די דא העגגן אן עאר. די לאסטר דש ישראל האבן גאאכט דש עגל דש גלייכן איינט אוקס איז אונגקיגפט אן די ווידר שפעניגר כלומר הקב״ה ווערט עש גוויס ניט אוחל זיין. וויל די פאלק הבנפר וועקסלט גאטס כבוד איט איינגשט פון איין אוקס. (יה) גאט ליס וויסן דש ער האט אוחל גוועזן די זינד אונ׳ פעדרט דש קרבן פון איינם קאלב פר אלי די דא אן ריכטן קרבנות אין אשכן. (קול) די שטים פון ישראל די דא זיין גגליכן איטר דען (עובדי אלילים) צו איינר שטואי טויב. ווא זאל איך עש אויז ערוויילן כלומר וויא זאל איך (אקבל זיין איר תפלה) שפראך הקב״ה אי ער די זינד אוחל וואר פון עגל. דר וויל זי האבן איך אאכן הערן איין שטים פון פייניגונג דא זי אאכטן דש עגל אונ׳ שרייאן (חג ליי מחר) אארגן וואלן איר פייארן צו גאט. (לפידה) צו איר ברעכניס גאב אשה רבינו (שוע) גבעט צו הקב״ה דש ער ניט ווייטר זאל אורייצן ברעכניס צו ישראל. דען אן שטאט דש זי רידטן צום עגל זי וואלטן אים אארגן פייארן גבאט הקב״ה צו נעאן איין אוקס צו קרבן אין בית האקדש. (יוקש) די שטרויכלונג די זי טעטן איט דעם ווארט פון (אלה) דש זי רידטן צום עגל (אלה אלהיך ישראל) אונ׳ וואכן זיך (טועה) אן די ע״א. דש זאל ווערן פר געבן איט דען ווארט (אלה) דש דא שטיט בייא די יאים טובים (אלה אועדי ה׳) (רצוי) אירי קרבנות די זי ברענגן צו בווליגן איך די זאלטן גנעהן צו איר. אונ׳ איך וויל גדענקן צו איהגן דען (ברית) פון איין (עדים) די דרייא אבות די דא האבן עדות גזאגט דש איך בין גאט אונ׳ איינציג אין עולם:

אל נא גאט איך ביט דיך דו ביסט אלי צייט גשטערקט אונ׳ גהייליגט אונ׳ אין דיא איביקייט ווערסטו קיניגן אונ׳ זיין ערהובן. דער גאט דער קיניג. פארכלום הוך אונ׳ הייליג. דענו ביזט איין קיניג איבר אלי קיניג וויין קיניגרייך
איז

תעבת · ומכסלי כור הם לך חצבת · וכתוע האספסוף בלי לתעות
צוית · ומאז מכאוב בדעתה הבלגת והרחבת · ולהעלות תעל
לתאל תאבת · ובתבנית אשר המירוך לעין כל חבבת · שור בעד
שור לתשור הסבבת · ועל כל תשורה תשורו סגבת · שמצם
העברת · דפים הצלת · קצבם השבת · לחתלם חשבת · וישעם
קרבת · בועדם נצבת · ובקרבם נשגבת ונתקדשת :

קהל וחזן **חי וקים נורא ומרום וקדוש**

שם המחבר אליעזר בירבי קליר

אז על כל חיתו יער נשאת שור · ועל כל ניחוח עלית תשורת שור
ליציר כף רצית בהטבת פר שור · לחוות כי בהררי אלף כונן
כח שור : עלה ויוחס שמות חמשה · עגל פר אלף שור בקר בדת
חמשה · זמן כפור בעד נפש נקובת חמשה · נפש רוח חיה נשמה
יחידה

ערב די אלדים די זיך איטסטן אונ׳ אויך גינגן מיט ישראל די הקב״ה אום רינגלט אין דיא מדבר · די שטרויכלטן אונ׳ אמלן שטרויכלן ישראל · דא מיט דס זי אמלטן דס (עגל) דס הקב״ה האט פר אום ווירדיגט · אונ׳ וויא וואול דו האסט ישראל אויז אלדים גלוגן גלייך אלז ווען איינר וואס האקט איינר טעטט וואו אן דס זילבר דריגן טאעלט · דס קאן ניט ארויז גלוגן ווערן אן אוז עס לו האקן דען עס איז לו הארט · אזו הארט וואדן ישראל אין אלדים · אונ׳ האסט אין גבאטן זי זאלן זיך ניט פר אירן אלז זיך פר אירט האט דס גאיטטי פאלק דס מיט אים גינג · אונ׳ דא די וועלט וואר בשאפן דא האסטו גוויסט דס דר אענס ווערט (כטבע) זינדיג זיין דרום (הבלגת) האסטו אים גשטארקט דס ער קאן תשובה טון אויף זייני זינד אונ׳ אים איין לאנגי לייט געבן וויל ער לעבט דס ער קאן (חוזר בתשובה) זיין · אונ׳ דו גלוסט לו איר תשובה דיא דא איז (תעל) איין היילונג לו איר זינד · אונ׳ אן דען (עגל) דס זי מיט האטן ווידר ספעניגט דו האסט פר יעדר אמן גליבט דס דוא האסט גהייסן (אהרן הכהן) לו זיינס ערסטן (קרבן) נעמן איין קאלב · דא מיט דס דו וואלטט וויזן דס דו עז האסט (מוחל) גווען איין אוקס פר איין אוקס לו קרבן לו ברענגן · דו האסט די זעלביג קרבן גשטארקט אין ווערד אלי קרבנות דא מיט דס דו עס הייסט לום ערשטן נעמן · (סאלם) איר לאסטר האסטו איבר פארן (דפים) איר שאנד האסטו פר זעניקט איר נארן האסטו דא פון ווידר קערט אונ׳ האסט גדאכט (לחתלם) לו היילן זי · אונ׳ איר הייל האסטו גנעהנט · אין איר (מוהל מועד) האסטו גרואט אונ׳ לוויטן זי ביסטו וואדן גשטארקט אונ׳ גהייליגט · דס אלז האט גטאן הקב״ה דער דא איז לעבנדיג אונ׳ בשטענדיג פארבלום אונ׳ הוך אונ׳ היילינ :

אז פון לאנג דו האסט ערהובן איין אוקס לום קרבן א בר אלי (חיות) דס וואלד · אונ׳ איבר אלי קרבנות דו האסט אויך גבראכט איין קרבן פון איין אוקסן · (ליציר) אדם הראשון דר דא איז וואדן בשאפן מיט די הענד פון הקב״ה דען האסטו בוויליגט זיין זינד דא ער בראכט לום קרבן איין אוקסן אונ׳ וויל זיין נאמן פון דען אוקסן איז אין לשון הקודש (אלף) דס זאגט איר דס זיין ווייד פון דעם זעלביגן אוקסן וואר טויזנט בערג אלי טאג (עלה) דארום איז דער אוקס וואדן גלובט אונ׳ (מיוחס) מיט פינף נעמן · אלז איר גפינדן אין די תורה דארינן זיין פינף ספרים דרינן ווערט איין אוקס גהייסן אין לשון הקודש (עגל) · (פר) · (אלף) · (שור) · (בקר) · (זמן) דארום איז דס (אין כהאה) אן גברייט פון הקב״ה לו זיין איין (כפרה) פר דיא נשמה דיא דא אויך הט פינף נעמן אין לשון הקודש (נפש) · (רוח) · (חיה) · נשמה) · (יחידה) · (רן) ער ווישט
אברהם

צדקו אותו ואת בנו ביום אחד בל תשחטו :

קהל
מחשבותיך לרחמנו · מפעלותיך לרוממנו · חזן מעורר רדומנו ·
מרעיף מרוממנו : ברוך אתה יי · מחיה המתים :

מיט דיזן (פיוט) בעטן איר דס דיא (גאולה שליאה) זאל זיין דורך (ניסים ונפלאות) · אונ׳ אונזר כבוד ערהיבן · גלייך הט״י אונז בייא דיא גאולה פון אצרים דורך (משה אונ׳ אהרן) האט גטאן ·

קהל
קמי קהלך · קצצת בחילך · קפצת חמש מאות מהלך · קנורת לך עם מיחלך : רשפת צרים · רבוע מכורת צוררים · ראה יראו כן צורים · רומם צורים · כשלוח צירים : שחת משולי יקש באוסר · שלום קרנות עשר · שלהבם כאכלו כקש בחוסר · שמר תכלית מכות עשר : תמו ברוח זלעפות · תמימים כיצאו בתועפות ·
חזן תחזק ידים רפות · תפסוח עלינו כצפרים עפות :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

דער (פייטן) ערצילט דען שבח פון הש״י דס ער דיא תשובה פון דעם אענטן אקבל איז · אונ׳ אז ישראל דען (חטא פון עגל) וואו דס (ערב רב) זי פר פירט האט · דורך דיא תפלה פון משה רבינו האט אוחל גוועזן · אונ׳ גהייסן דס קיגן קרבנות זו ברענגן ·

ערב אשר עלדה את עם הסבבת · ובכשלו נוקשו עשות זרות
תעבת

טאג גשטעלט דיא אוטר פון דעם זפאלי דס אן זאל זו קרבן פסח אקריב זיין · זאל אן אאכן גרעלט די הקב״ה האט גבאטן דס אים אונ׳ זיין זון איר זאלט ניט שטעלטן אן איינם טאג אונ׳ זאל ניט נעאן דס זעלביג זעאלי זו קרבן פסח :

מחשבותיך איר ביטן הקב״ה דס ער זאל קערן זייני גדאנקן זו ערבאראן אונז אונ׳ זייני ווערקונג זו דר היכן אונז ערוועק אונזר אתים (מרעיף) איט טריפן אויף זי דען טויא פון תחיית המתים פון דייני היאל :

קמי די פיינד דיינר איין זאאלונג דו האסט פר שניטן (בחילך) איט דיין קראפט · דו האסט גשפרונגן פון דעם היאל דר דא איז פינף הונדרט יאר רייס פון דיא ערד אונ׳ האסט גקויפט זו דיר דס פאלק (מיחליך) די דא הבן גהאפט אויף דיר · (רשפת) דו האסט פר ברענד די ליידיגר · מיט זיבי מכה דיא זי וואָרן גשלאגן ווארן זעלב פירד זו אנגדר גבונדן · אונ׳ אזו ווערן זיך אויך פערלשטן די (מוואת פון צור) · ערהיך ישראל איט דיינם שיקן אין (צירים) די צווייא באטן (משיח בן יוסף אונ׳ משיח בן דוד) דס זעלביג אאל ווערט פר דארבן ווערן די (מואה) די גגליכן איז זו שטרויא דורך (משיח בן דוד) · דס פון אים גזאגט ווערט דס ער ווערט אן בינדן אן איין ווייןשטאק זיין יונגי פילן · עס ווערט זו געגלט ווערן די צעהן הערנר דס זיין די (סרים) פון די מוואת · (שלהבם) אן ווערט פר פלאאן זי גלייך וויא זי זיין פר ברענד גוואָרדן די אצרים אלט איין שטרויא אונ׳ ווארן גברעך פון דיא וועלט · אונ׳ ווערטט פונפי בלאזט נעאן דען שוואר בריב אומזי זו שלאגן איט צעהן מכות גלייך די אצרים · (תמו) זי ווארן זו געגלט די אצריים אין איינם ברענדיגן ווינד · אונ׳ דיא גאנצן ישראל דיא גינגן אויז אצרים אויף ריכטיגליכן · (תחזק) אזו זאלטו אויך שטארקן אין דיזן גלות די שלאפן הענד פון ישראל · דו זאלטט זי איבר הופן אונ׳ זאלטט איילן אין דיא גאולה אלז איין פוגל דר בהענד פליהט אונ׳ דען · (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט זו איביג · דיין גאט (ציון) זו גבירד אונ׳ גבירד (הללויה) · (ואתה) אונ׳ דו הייליגר גאט דר דא ווארט אויף די לוב פון ישראל (אל נא) איך ביט :

מכורת באף ובחימה · חנוניך בפסוח וגנון לרחמה : טרם חמצה
חררה חפזו לצאת בכישור · יצאו לקץ רץ דוד דך לתשור · חזן כוונת
בכן חג בעבותות קשור · להגות בו בקץ ערך. ענין שור :
קהל אהבוך אוהביך אותם חנון · בהר הלבנון · חזן בפסוח וגנון · בעדם
תגנון : ברוך אתה יי · מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני · מחיה מתים אתה רב להושיע · מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים
רבים · סומך נופלים · ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקיים אמונתו לישני עפר · מי
כמוך בעל גבורות · ומי דומה לך · מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים :

דא בעטן ישראל אויב טוין הקב״ה זיין ערבארמיקייט איבר דיא וועלט זער גרוס איז · דא זאל ער אויך אונז אעך (השגחה
האבן · אלז וויא ער אונז האט בוויזן אין אלריא איט זייני גרוסי (ניסים) · וויילן איר פיל אלות אונ׳ תורה לערנן צו אונטר
האלטן האבן ·

קהל מה אילו פלאי נסיך · מתנוסס נס את מנוסיך · נאור רחמיך
על כל מעשיך · נפלאים ותר את עמוסיך : סוך מסך
רעל ללודים מסכת · שיח נואקיך ערת שם הסכית · עברים
באברתך סכות · עורים בעברתך חשכת : פצת תנוך הטו ואל
תחטאו · פסילי פורכים לעמם להטו · חזן צאן לפסח משכו ושחטו ·
צדקו

אלז איין סטיין פאלט ניט אזו גשווינד צו גרונד · אונ׳ די רשעים אוזן לאנג יסורים האבן אונ׳ טוויאטן אויך אלז איין טטרויא
(זעאו) זי ווארן ערלערנט איט לעהן אכות איט לארן אונ׳גרים לארן · אונ׳ ישראל די האטטו ערבארמט אונ׳ האטט זי בטילט
אונ׳ איבר הופפט (טרם) אי דא וואר אויך גאנגן (חררה) איר קולן זי איילטן צו אויז גין איט רעלט פערטיקייט זי גינגן אויז
אין דיא צייט דא אברהם וואר גלאפן (לתשור) צו טענקן איין וויך רינדר צו די טלוחים · איינט פריינד הקב״ה די ער גטיקט
האט צו זאגן דס באטן ברוט דס (יצחק) ווערט גבארן ווערן דס וואר אויך פופצעהן טאג אין ניסן · (כוונת) דו האטט דיא
זעלביגי צייט גפלוסן צו גביטן דס אן זאל פייארן אונ׳קניפפן פייסטי בהאות צו קרבן אונ׳ זאל לייאנן הייגט דס (ענין פון טור)
כלוואר דיא (פרשה אין אאור) די זיך אן היבט (טור או כשב או עז) :

אהבוך ישראל די האבן ליב דיך דארום הייטן זי דייני (אוהבים) דוא זאלטט ערבארמן איט ווידר בויאן דיינס בית
האקדש · איבר הופן זי אונ׳ בשיצן זי פר אלין בייזן :

מה וויא גאר (אילו) סטארק זיין דייני וואונדרליכי (ניסים) דו ערהיכסט איט דייני ניסים ישראל די דא פליהן צו דיר
(בטעת צרה) · (נאור) דו ליכטיגר גאט דיין ערבארמיקייט איז אויך אלי דייני ווערק אבר איר ביטודיך פר אעך
דייני וואונדר איט ישראל (עמוסיך) דייני בלאדני איט אלות פון אוטר לייב · (סוך) איין בעלר האטטו איין גטענקט פון
(פורענות) דען אלרים די דא הייטן (לודים) · (שיח) דיא תפלה פון ישראל (נואקיך) די צו דיר טריימן צו דיא זעלביגי צייט
האטטו דארטן פר נואן · אונ׳ די יהודים האטטו בדעקט איט דייני פליגל · אונ׳ די אלרים די דא ווארן אלז בלינד אין דיא דרייא
טאג די הקב״ה האט פר פינסטרט אין דעם לאנד אלרים איט דיינס גרים צארן (חשכת) דו האטט פר איטן זי פון עולם ·
(פצת) דו האטט גרעד צו ישראל זי זאלן נייגן איר אורן צו דיין גבאט אונ׳ זאלן ניט זינדיגן · די פסילים פון די אלרים די דא הבן
האר גדינט אן ישראל די ווארן פר פלאסטרט פר אירי אויגן · (צאן) דארום האט ער גבאטן צו נעאוטאך צום (קרבן פסח)
דען איין טאך איז אירי (ע״א) גוועזן אונ׳ טלעפטן עס דורך אלי גאסן די אלרים (והכעים) דאך ווען אן העט אן דען זעלביגן
טאג

שַׁאֲגַת קוֹל צוֹרְרֶיךָ וְרִגְשָׁם · רָאָה מִדָּם גּוֹשָׁם · וַעֲפָרָם מֵחֵלֶב יְדֻשָּׁן · וּפִגְרֵיהֶם יַעֲלֶה בָאֹשָׁם :

בְּרַח דּוֹדִי אֵל מָרוֹם מֵרִאשׁוֹן · וְאִם בָּגַדְנוּ בְּכַחַשׁוֹן · אָנָּא סְכוּת צָקוּן לַחַשׁוֹן · דַּלּוּתִי מִטְּבוֹעַ רִפְשׁוֹן · גְּאוֹל נְצוּרֵי כְּאִישׁוֹן · כְּאָז בַּחוֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן :

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אונ׳דש קהל אורט טאוגה עטרה גלייך געטסטרט ווערט אן גפינדן אין יוצר ליום ראשון של פסח ·

(כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ) : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ·

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

דער (פייטן) שטעלט דיא (נקאה) דיא הקב״ה אן די אסירים ווענן ישראל האט גטאן · אונ׳דש הקב״ה זי פר דיא נייש האט אויז גליזט · אויך דיא גרוטה (הבטחה דש ישראל צו הקב״ה איט דש גין אין דער (אדבר) בלייגטן · וועלכש אונז הקב״ה זאל גדענקן ·

מיוסד ע״פ א״ב

אֲסִירִים אֲשֶׁר בַּכּוֹשָׁר שִׁעֲשַׁעְתָּ · בְּעָנָם שׁוּעַ צִקּוּנָם שָׁעַתָּ · גּוֹי וֵאלֹהָיו יַחַד הוֹשַׁעְתָּ · דַּלְגַתְּ קֵץ וְאִתָּם נוֹשַׁעְתָּ : הוֹמְשָׁכוּ אַחֲרֶיךָ בַּמִּדְבָּר כִּבְהֵמָה · וְצוֹרְרֵיהֶם הֵמַמְתָּ בְּשָׁלוֹשׁ מְהוּמָה · זְוָעֲמוּ בְּעֶשֶׂר מכות

פעט פון (קרבנות) · דאך הערי דש גשרייא אונ׳ברוונג פון דיין ליידיגר די דא האבן ישראל ערטאגן (על קרושת טאך) · (רוה) פר זעטיג דען פיינד פון דעם בלוט דש דא ריגט (גושם) אין איר טראגן ערד · אונ׳ איר ערד זאל פעט ווערן פון איר (חלב) אונ׳אירי טויטי לייבר זאלן אויך ברענגן גשטאנק : ברח פליהי איין פריינד הקב״ה צו דען בית המקדש דש דוא האטט ערהיכט אי דו האטט דיא וועלט בשאפן אונ׳אוב איר האבן גפעלשט איט אונזר לייקנן צו דירי · איך ביט דיך (סכות) פר נעם אונזר גבעט דש איר פר גיסן פר דירי · אונ׳ערהיב אונז אויז דען ליים אונ׳גאוז כלואר אויז דעם (גלות) · אונ׳ערלייז די דו האטט גהיט אלז טווארן אפפיל דיין אויג אלז דו זי האטט ערלייזט (ביציאת אצרים) אין דען ערסטן חודש :

אסירים ישראל די דא ווארן גפאנגן אין אצרים די הקב״ה הט אויז גצוגן אין אייגר היפשי לייט צו ווארדרן · איר תפלה האט ער גהערט אין לאנד (ענם) כלואר אצרים · דש פאלק ישראל ואר איט זיין גאט ית׳ברך גהאלפן · דען ווען ישראל זיין אין גלות איז עש הקב״ה איין (צער) אלז ווער אויך (כביכול) אין גלות · (דלגת) דו האטט גהופט איבר הונדרט אונ׳ציינציג יאר אונ׳האטט דיר איט אים גהאלפן · (הומשכו) זי ווארן זיך ציהן נאך הקב״ה אלז אין בהאה דיא אירן הערן נאך גיט אונ׳וויים ניט וואו ער זיא הין פירט אזו גינגן ישראל נאך הקב״ה אונ׳דאכטן ניט וואו נערן איר עשין גטאן מרר וואש זאלן איר אשכן אין דיא (ארבר) דען זי גלויבטן אן הקב״ה דש ער זי קיין אאנגל ווערט לאזן אין אלי זאכן · אונ׳איר ליידיגר די אצרים (המות) דו האטט פר טואלט איט דרייא פר טואלונג דש אייגט דש די אצרים די אין (ים) פר זונקן ווארן גלייכט בלייא אונ׳צו אין שטיין אונ׳צו אין שטרויא · דש בטייט דש די אין וויניג גוטש אן זיך האטן דיקואן בלד איל יסורים אב אונ׳ פר זינקן בהענד אלז אין בלייא דש פאלט בהענד צו גרונד · די ערגר ווארן די אוטן אין וויניג יסורים ליידן פילניט בלד אוגטר

מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ · מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאַלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים : וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

מיט דיזה (פיוטים) בעטן מיר דז הקב״ה אונז ניט גדענקן זאל אונזרי פילי עונות · אונ׳ זאל זיין שכינה ווידר לאזן רואן אין בית המקדש · דא זאלן מיר זוכה זיין ווידר קרבנות צו ברענגן ·

שם המחבר משולם

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מָכוֹן לְשִׁבְתָּךְ · וְאִם עָבַרְנוּ אֶת בְּרִיתָךְ · אָנָּא זְכוֹר
אַהֲבַת חֻפָּתָךְ · הָקֵם קוֹשֶׁט מִלָּתָךְ · כּוֹנֵן מְשׂוֹשׂ קִרְיָתָךְ ·
הַעֲלוֹתָהּ עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתָךְ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל שָׁלֵם סֻכָּךְ · וְאִם תָּעִינוּ מִדַּרְכָּךְ · אָנָּא הָצֵץ
מֵחֲרַכָּךְ · וְתוֹשִׁיעַ עַם עָנִי וּמוּתְכָּךְ · חֲמָתְךָ מֵהֶם לְשַׁכָּךְ ·
וּבְאֶבְרָתְךָ סֶלָה לְהִסְתּוֹכָךְ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל לִבְּךָ וְעֵינֶיךָ שָׁם · וְאִם זָנַחְנוּ טוֹב מִדְּרָשָׁם · אָנָּא שְׁמַע

שמע

ברח פליהי הין איין פריינד הקב״ה אויז דעם גלות צו דעם בית המקדש דז דוא האשט אן ברייט צו דיינם גזעס אונ׳ אוב איר האבן איבר פארן דיין (ברית) · דאך גדענק דיין גלוסטיגי (סוכה) דאס בית המקדש אונ׳ זייאי (אקיים) אונ׳ מאך וואר (אותך) דיין זאג צו ברייטן דיא שטאט ירושלים דז זיא ווידר ווערט זיין אין פרייד דעם גאנצן עולם דיא דא איז אויף גאנגן אויף איין הייבט ווען איר צום פראלצטן זיין · **ברח** פליהי איין פריינד הקב״ה אויז דעם גלות צו דיינר (סוכה) דיא דוא האשט צו ירושלים אונ׳ אוב איר זיך האבן פר אירט פון דיינם וועג · דאך ביטן איר צו (אחרכך) פון דיא פענשטר דז היאל · אונ׳ העלף דען ארמן פאלק ישראל דידא זיין צו שמאלן צווישן די אומות אונ׳ שטיל פון אים דיין צארן אונ׳ בשין זיא מיט דייני פליגל · **ברח** פליהי איין פריינד הקב״ה צו דען בית המקדש וואו דוא הין האשט דיין הערץ אונ׳ אויגן אונ׳ אוב (זנחנו) איר האבן פר לאזן דיא גוטי עבירות פון בית המקדש דז דא וואר

פעמט

כַּשָּׂדֶה · נָאוֹר מִזִּיוְךָ תְּחַדֵּה · לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה : נָא שְׂאַג
מִמְּרוֹמִים · יֵרְדוּ לָטֶבַח רְאֵמִים · נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים : סוּרָה בְּאוֹרְךָ
תַּזְרִיחַ · מִנְחָתָהּ כְּקֶדֶם תָּרִיחַ · הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ : עֲלוֹז בְּשִׂמְחַת
אַרְמוֹנְךָ · וְלָרוֹן בְּיוֹם חֲתוּנָּתְךָ · מִי יִתֶּנְךָ : פְּרָזוֹת מוֹשַׁב צְבָאֶיךָ ·
סַבֵּב כְּחָז נְבִיאֶךָ · אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ : צִפְצוּף נוֹעַם בְּדָרְשִׁי · נֶחֱמָדִים
מִפָּז בְּפָרְשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי : קֵץ אַהַב נִדְבַתְכֶם · זְמַנּוֹ
מִלְּעוֹרֵר מְתֵיכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רְצוּצַת זָרִים וְרָעוּלָה · קוֹמְמִיּוּת
הוֹלֶכֶת וּמִתְעַלֶּה · מִי זֹאת עוֹלָה : שְׁעֵה שִׁיר מִכְתָּם · חַשְׁכֵנִי מִזֵּדִים
וְאֵיתָם · שִׂימֵנִי כַּחוֹתָם : חַזֵּק תּוֹקֶף עֹז אֲהָבִים · בַּל יִשְׁטְפוּן רְהָבִים ·
מַיִם רַבִּים :

מַיִם רַבִּים תִּלְלַת עֲרֵמוֹת · אַדִּיר בִּמְרוֹמוֹת · תָּשִׁית יָם לַחֲרָמוֹת ·
וְנָפִיק לָךְ רוֹמֵמוֹת :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל
מִצְוֹתֶיךָ

(דודי נצא השדה) גיא איין פריינד הקב״ה אויז דעם גלות אונ׳ לאז אונז גין נאך ירושלים דש דא איז פר מקרט אלז איין פעלד · (נא) איך ביט דיך גאט טרייא פון דייני היאל דש זי זאלן נידרן צו די שטעלטונג די רשעים די דא זיין גגליכן צו דעם ווילט טיר · (נשכימה לכרמים) דען וואלן איר זיך פריאן צו בויאן דש בית המקדש דער ווין גארטן פון הקב״ה · (סורה) ישראל דיא דא ווארן אב גווארפן פון בית המקדש איט דיין ליכט דו זאלשט אים שיינן · איר (מנחות) אלש פון פאר אלז זאלשטו שמעקן · (הדודאים נתנו ריח) אלז די פייאליך די דא האבן איין גוטן גשמאק · (עלוז) ערפרייאי ישראל איט דיינש בויאן דיין פאלאש (ולרון) אונ׳ צו ערפרייאן זי אלז אן טאג דייער חתונה צו נאתן תורה · (מי יתנך) ווער וואלט דש עז ווער אזו געבן (פרזות) דיא שטאט ירושלים דיא דא ווערט היגטן נאך קיין מויאר האבן אלז איין דארף פון וועגן מירר גריט די ווארונג דר היער ישראל אום רינגלט זיא איט איין פייאר אויאר (כחז) אלז ער האט גוויש זאגט דיין נביא ירמיה · (אנהגך אביאך) דען וויל איך דיך פירן אונ׳ ברענגן צום בית המקדש · (צפצוף) וען איך ריד די זיסן דרשות) אויז די תורה אונ׳ וען איך טואי בשיידן די תורה די דא איז גלוסטיגר אלז גים גאלד · (שמאלו תחת ראשי) דען זאל ער זיין לינקי האנד האבן אונטר איינמהייבט צו אונטר ליינן איך דש איך איך ניט (טועה בין · (קץ) דש קץ פודעם גלות דש איר איט וויזן זייט ווארטן · זי זאלט ניט מרוועקן מייער אמן צווער דש זי איט גוואלט וואלטן אויז גין (השבעתי אתכם) דארויף טואי איך בשווערן איך · (רצוצת) ישראל די דא זיין ווארן צו קוועטשט (ורעולה) אונ׳ פר שטאפפט פון די אומות · זי ווערן אופגבהאליך גין אויז דען גלות אונ׳ ווערן גלובט ווערן פון דען גאנצן עולם · (מי זאת עולה) ווער איז אלז דש פאלק דש דא אויף גיט · (שעה) אנטפאנג די לוב פון ישראל די דא זיין ארמאין גלות נאך זיין זי גאנץ איט הקב״ה · (חשכני) פר אייד איך פון אוטווליגי אונ׳ שטארקי עבירות · (שימני כחותם) אונ׳ בהעפט איך צו דיר אלז איין חותם · (תוקף) דיא שטארקי ליבשפט די איר האבן צו הקב״ה דיקענן ניט פר לעשן די רשעים (מים רבים) די דא זיין ווארן גגליכן צו פיל וואסר : (מים רבים) דש (ים) דארין זיין פיל וואסר (תשית) דו האסט געהייסט (ביציאת מצרים) אלז די הולן הויפן (תבואות) · דער שטארקר גאט מין היאל אזו זאלשטו ווידר טאן דאס (ים) צו מייגר טריקנים (בזאן האסיח) דען וואלן איר אויז ליבן לוב צו ערהיבן דיך :

אודך כי עניתני · מועד מפרך הדרכתני · לא ידעתי נפשי שמתני :
בחרתני סגל להעמית · שפר נחלתך עולמית · שובי שובי
השולמית : גאלתיך מלחץ מזועמיך · לחוג חגי מנעימיך · מה יפו
פעמיך : דמיון משכיליך יוזהר · מראיהן כרקיע מוזהר · שררך אגן
הסהר : הצמתי כל מעבידיך · בהתלונני בין בדיך · שני שדיך :
וכחתי צריך לעשן · ידעתיך לאפוד וכחושן · צוארך כמגדל השן :
זעכתי קמיך להאמל · רצצתים כקנה קמל · ראשך עליך ככרמל :
חושר לחמי הוטעמת · בשובע שמחות הונעמת · מה יפית ומה
נעמת : טווי יריעות רקמתך · ידידות שכן הקמתך · זאת קומתך :
יחד ריחך תמר · קודש קדשים לתמר · אמרתי אעלה בתמר :
כנסתיך להר הטוב · לרחוש דבר טוב · וחכך כיין הטוב : לאגור
נדחי ולועדי · ולראות בקרית מועדי · אני לדודי : מעון נחרש
בשדה

אודך איך וויל לובן דיך גאט דרום דש דו האשט גענטפֿרט איר דא דו איך האשט גאלאזט פֿרייא פֿון דעם דינשט · (לא ידעתי נפשי שמתני) דו האשט גאלאזט דש איך איך זעלברט ניט קענט דען איך וואר גאר (שפל) אונ׳ וואר גענך אוו גאנץ חשוב · (בחרתני) דו האשט איך ערוועהלט צו איינר ליבי גזעלן (שפר) בשיהן דיין איביגי ערב דאש זיין ישראל · (שובי שובי השולמית) אונ׳ אזו ריד ווידר קער אויז דען גלות ישראל די גאנץ זיין מיט הקב״ה · (גאלתיך) איך האב ערלויזט דיך פֿון גדראנג (מזועמיך) דיין ערצערנר צו פֿייארן די זיטי פֿייארונג · (מה יפו פעמיך) וויא שיהן וואָרן דייני טריט דא דו גינגשט צו ירושלים · (דמיון) די גלייכנים פֿון דייני קלוגי סנהדרין די לייכטן אלש די לייכטיגן הימל · (שררך אגן הסהר) די סנהדרין די זיין גזעסן איטן אין עולם אלש אין נאבל אין איטן אין לייב אונ׳ זיין אן טיש דער וואר וויא איין הלבי לבנה (הצמתי) איך האב פֿר טיליגט אלי רשעים · (בהתלונני) וויא איך האב איבר געבטיגט צווישן די צווייא שטאנגן דען ארון הקודש (שני שדיך) די זעהן גלייך אלש צווייא בריסט · (וכחתי) איך האב גשטראפֿט דייני ווידיגר אין רויך דש גיהנם · איך האב אאכן וויסן דיך דען (אפוד אונ׳ דען חושן) · (צווארך כמגדל השן) איך שטערק דיין האלז אלש איין טורן פֿון העלפֿאנדן ביין דש די פֿיינד ניקש טון קונטן · (זעכתי) איך הב פֿר שפרענגט דייני שטיאנדיגי פֿיינד (להאמל) צו פֿר שניידן זי (רצצתים) איך הב צו שטושן זי אלש דש גרעריכט דש פֿר שניטן איז (ראשך עליך ככרמל) בזכות (תפילין של ראש) דיא דוא אויף דיינם קאפף האשט די דא זיין פֿארגליכן אלש דר בערג כרמל · (חושר) דען (און) דען איך האב אאכן רעגנן צו דיר אאך איך פֿר זוכן דיך דו בישט וואָרן גשפייזט מיט זעטונג דען פֿרידן · (מה יפית ומה נעמת) וויא גאר היפש אונ׳ גזיסט צו איר ווארשט דו די זעלביג אאל שפריכט הקב״ה · (טווי) דש גשפינט דיינר אויז גמארדירטה אום העגג פֿון דעם משכן · די גליבטה רואונג דר שכינה דש דו האשט אויף גשטעלט (זאת קומתך) דש וואר דיין היך (יחד) בזכות די היך פֿון דען (משכן) אונ׳ די היך די דערפֿאנג פֿון דעם גווירץ די איך האב גבאטן צו דעפֿאפֿן אין בית המקדש · (אמרתי אעלה בתמר) איך זאג איך וויל אויף גין אונ׳ רואן אין בית המקדש דש דא וואר הוך גראד אויף אלש איין טייטל בוים · (כנסתיך) איך האב גבראכט דיך צו הר סיני (לרחוש) צו לערנן דיר די גוטי ריד פֿון די תורה (וחכך כיין הטוב) דא וואר דיין גומן אלש איין גוטר וויין דא דו זאגשט (נעשה ונשמע) (לאגור) צו בינדן איין פֿר שטושני צו אנדר אונ׳ צו בשטעדיגן איך צו ווערן גזעהן אין ירושלים דיא שטאט דער בשטעדיגונג פֿון ישראל אן (שלש רגלים) · (אני לדודי) אזו בין איך איין פֿריינד הקב״ה · (מעון) דיא וואונג פֿון הקב״ה דיא דא איז וואָרן פֿר אקרט אלש איין פֿעלד כלומר דש בית המקדש דר פֿרייאט עם איט רואונג דיין לויטרי שכינה דו פֿארגלוואר גאט (לכה
דודי .

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ וְאָהַבְתָּ
אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה
אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ
בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה
וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ׃
הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם׃ וְחָרָה
אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם
מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם׃ וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ· וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה· עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל
דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ׃ עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם
וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר· אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד׃ אַתָּה הוּא
מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שְׁמֶךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ׃ אֱמֶת מֵעוֹלָם
שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ׃

אין דיזן (יוצר) ווערט הקב״ה גלובט וועגן די בפרייאונג פון (גלות מצרים)· אונ׳ דש ער וועגן פילי (זכותים) זיינטליגה נויסן אונז האט לאזן רופן· ווארויף איר בעטן די זעלביגי (זכותים אונ׳ זכות התורה) אונז ווידר צו גדענקן· אונ׳ איט דש אויך בויאן פון בית המקדש (ביאת הגאולה) ווידר צו ערפרייאן׃

מיוסד ע״פ א״ב החרוזות הראשונות׃ ובשניות חתום שם המחבר משלם בירבי קלונימוס חזק
אורך

חזן חִכּוֹ מַמְתַּקִּים · שַׁעֲשׁוּעַ מִדְרָשׁ וְחֻקִּים · קהל וחזן אָנָּה הָלַךְ׃
שֶׁרַעְיָתוֹ מַרְקִים וְשׁוֹחֲקִים · דּוֹדִי תְּפוּצוֹתַי יְכַנֵּס מִמֶּרְחַקִּים ·
אֲנִי תִּפְאַרְתּוֹ אֲשַׁנֵּן כְּלוּהָטִים הַמִּתְלַהֲקִים ׃

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפַן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים ׃ בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ ׃

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ · וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ · פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃ כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ ׃ אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת ׃

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ ׃ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בָךְ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה ׃ וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ ׃ כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה ׃

שמע

(חכו) זיין גומן איז זיס כלואר די (דרשות) אונ'די געזעץ דר תורה די זיין זיס אן דאס דער גערן לערנט · (אנה) וואו הין איז גאנגן דיין פריינד דס ער דיך לאזט אין גלות לו סטוסן אונ'לו זאלן אונטר די (עובדי אלילים) אזו זאגן ישראל (דודי) איין פרייד ווערט נאך מיין זאמלן איין פר ספרייטונג פון דען פערנן · (אני) דען ווער איך ערלילן זיין טונהייט אלס די ברענדיגי אלאכים (המתלהקים) די זיך פר זאמלן לו לובן הקב"ה ׃

אורך

ובנעימה קדושה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

דיזור (אופן) איז איין ריהאונג פון די גרוטי ליבטיקייא הקב״ה אן ישראל בייא דט איז גין אויז אזרים האט בוויזן · אונ׳ האט אויז ערוויהלט אונז אונזר נביאים אונ׳ אונזר (תפלות וטבחים) אלט פון די הייליגי אלאכים ·

גן נעול אוה שוכן תרשישים · קהל שלחיך בחר כעירין וקדישין ·
נרד וכרכום גמר תמרותיך להעשין · מעין דלוח געל
והאשים · עורי המחצבת רהב לגזים · באתי והושת לי דרך בעזים ·
אני ישנה זך הנני בחרוזים · פשטתי חליתי בברעי לתרזים :

חזן דודי טכסני תבנית מרכבו · קהל קמתי יחדתיו כחצובי שלהבו ·
פתחתי כבודו חמק מלבוא · מצאוני לוחמי פצעוני בנוו ·
השבעתי מחלתי לדודי להוות · מה דודך נמו אלתי קושבות :

חזן דודי סלסולו ברבי רבבות · קהל ראשו עטור רכובו בערבות :
עיניו כיונים · פונות בכל חביונים · לחיו כערוגות צומחות
בושם רגיונים · ידיו פשוטות מקבלות הגיונים · שוקיו רמו
להרוך גיאונים :

חכו

גן נעול ישראל די זיך פר ליינן פון (ערוית) אלט איין גארטן דער דא פר לייכט איז (אוה) די האט הקב״ה גלוסט דער דא רואט לוויטן די אלאכים די דא הייטן תרשישים · (שלחיך) דייני נביאים ער הט ערוויהלט כעירין אלט די הייליגן אלאכים די דא הייטן (עירין) ואאכנדיגי · (נרד וכרכום) אונ׳ אלט די נעגליך די דו האסט טוהן דעאפפן אויף קולין אין בית האקדש דט דער דאאפף אויף גינג אלט איין טייטל בוים (מעין) דער טריב קוועל זאלטטו פר אומווירדיגן אונ׳ שולדיגן · (עורי) ערוועק דיין אאכט אויף די אוטוויליגי רשעים אלט דו האסט ערוועקט דט דו האסט גטיילט דאס (ים) צו איבר פארן פון דיא וועלט די האפרטיגן אזרים · (באתי) איך בין גקומן אין דען וועג דער איר איז וואן גאאכט אין דיא שטארקי וואסר (אני ישנה) איך האב גשלאפן אין דען (גלות אזרים) דא הט הקב״ה דר דא איז לויטר גזירט איך (בחרוזים) איט גרינגי פערליך פון דעם גוט אזרים · (פשטתי) איך ליג אויז (חליתי) אייני צירונג דא איך אאכט דס עגל · (דודי) איין פריינד הקב״ה (טכסני) האט גזירט איך גלייך זיינר רואונג אין תיאל איט פיר באניהן (קאתי) איך וואר אויף גשטאנדן אונ׳ אייניג אים אלט די אלאכים די דא זייגן גהאקט אויז פייאר (פתחתי) איך וואר (חוזר בתשובה) אונ׳ זיין כבוד (חאק) וואר זיך פר בארגן פון צו קואן צו איר (אלאוני) זי האבן גפונגן איך אייני טטרייטר אונ׳ וואנדרטן איך (בנוו) אין וואונג דאס בית האקדש · (השבעתי) איך טואי בשווערן די (עובדי אלילים) דס זי זאלן (ערות) זאגן דס איך האב (אקדש הטם) גוועזן · (אה דודך) דען ריבן זי וואס איז דיא לוב פון דיין פריינד הקב״ה דס דו אקדש הטם ביטט · (דודי) דיא לוב פון איין פריינד איז אונטר פיל צעהן טויזנט אלאכים · (ראטו) זיין הויבט איז גקריינט איט תפלות פון ישראל אויף טוט ער רייטן אין היאל דר דא הייסט ערבות (עיניו) זיין אויגן זיין אזו היפט אלט די אויגן פון איינר טויב צו זוגן אלי (חביונים) פר בערקנים · (לחיו) זייני קין באקן די זיין לוסטיג (כערוגות) אלט די ליילן די דא וואקסן בטאים (רגיונים) גלוסטיגי · (ידיו) זיין הענד זיין אויז גספרייט צו אנטפאנגן די תפלות די דא קואן פון גדאנקן דז הערץ · (טוקיו) זייני טענקל זיין חויך צו פר טרעטן די האפרטיגן

לבבתני וארשתיך נוגשיך להתעולל · מה יפו מעגלותיך ואורחך סולל · נופת תטופנה חכך זבר קדשה לכלל · חיו לרומם גדול ומהלל · המאיר גיא והלל :

דאס טייטש פון אורן שטיט ביים יוצר פון ערסטן טאג פסח ·

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו · אל · ברוך · גדול · דעה · הכין · ופעל · זהרי חמה · טוב · יצר · כבוד · לשמו · מאורות · נתן · סביבות · עזו · פנות · צבאיו · קדושים · רוממי · שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו · בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם : וכלם פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה · ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה ברורה · ובנעימה

שני שדיך

דייני צווייא בריסט דס איינט די שטאנגן פון דען (ארון הקודש) דער דא שטונד אין (קודש קדשים) די וואָרן אין ווייניג לענגר אלס דאס (קודש הקדשים) ברייט וואר דא שטוסן זי ווידר דאס (פרוכת) דס אויז ווייניג אין בית המקדש וואר דא האבן זי גשיינט צו זיין אלס צווייא בריסט פון איינר פרויא צווישן די צווייא שטאנגן הט גרוהט דיא (שכינה) וויא וואול דס דער גאנצר עולם איז פול פון זיין שכינה · (עד שיפוח) דיא שכינה האט דרינן גרואט וויל עס וויאט דס גשמאק פון (קטורת) אין בית המקדש דז דא וואר גבויאט (נדבכין) ציילר אורואל שטיין (כלך יפה) דען וואָרט איר אל צו אמל טיהן אוז די אומכים די דא פונקלן אוז (קול) איין אויז גלייטרט קופפר (אתי) איט איר וואָרסט דו אייני טייל (כלה) גצירט איט דייני צירונג (לבבתני) דו האסט איך גהערלט דס זעלביג אמל אוג׳דארום האב איך דיך (אקדם) גווינן אוג׳ אמך צו שפאט ריין בצווינגר (אה יפו) וויא טיהן זיין (מעגלותיך) דייני שטעג ווען דו גיהסט אינגבאנטן שטעג צום (רגל) פאך ירושלים · (נופת תטופנה) זיסקייט זי טריפן (חכך) דיין גומן (זבר) איט דען טייל (קדושה) דיא דו קריגסט הקב״ה דער דא איז גאלפרט אוג׳גלובט אוג׳דר דא ערלייבט דיא ערד אוג׳דען (חלל העולם) :

גן

שֶׁלִּשְׁלֹמֹה׃ שׁוֹאֲגֵי בְּקוֹל עָרֵב · יִחוּד בּוֹקֶר וָעֶרֶב · שְׁנוּן שְׁחוֹרוֹת
כָּעוֹרֵב · כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב׃ תַּלְפִּיּוֹת דְּבִיר הֵיכָלוֹ · כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ ·
תַּעַף רְאֵמִים הִכְלִילוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ׃ חזן תַּחֲנָתוֹ אִוָּה וְכִסֵּף · לוֹ
הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף · תָּאָיו רִצֵּף בְּכוֹסֶף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף׃

חתום שם המחבר משולם

חזן צְאֶינָה וּרְאֶינָה קהל וחזן מֶלֶךְ בְּיָפְיוֹ מוּכְלָל ·

חזן הִנָּךְ יָפָה קהל וחזן שׁוּבָה מְחַלֶּקֶת שָׁלָל׃

חזן שִׁנַּיִךְ קהל וחזן לְחַתֵּךְ פְּרָט וּכְלָל׃

חזן כְּחוּט הַשָּׁנִי קהל וחזן מְשׁוֹרֶרֶת לוֹ מַהֲלָל׃

חזן כְּמִגְדַּל דָּוִיד קהל וחזן בְּרוּם אֲשִׁיוֹתָיו מוּתְלָל׃

קהל שְׁנֵי שָׁדַיִךְ יָכִילוּ מְלֹא כָּל הֶחָלָל · עַד שֶׁיָּפוּחַ רֵיחַ נִדְבָּכִין מוּגְלָל ·
כֻּלָּךְ יָפָה כְּנוֹצְצִים כְּעֵין קָלָל · אִתִּי יָפָתִי קִשּׁוּרַיִךְ לְהִתְכַּלָּל ·

לבבתני

אז אויך גיט · (טרח) דען וועלן איר דיהגן אין הויז זיינט פאלאט ער ווערט גורטן דען (כהן גדול) איט די קליידר די דא וואלן
איט (אבנים טובות) אונ׳ פערל אוטר אין בית המקדש דארינן וואר דער (אבן שתיה) דער וואר דר גרונד פון עולם (הגה
אטתו טוטואה) דס וואר זיין בעט פון הקב״ה דער דא הייסט טואה · (שואגי) איין שרייאן איט זיסן שטים די תפלה אונ׳
אייניג אים אלי אמרגן אונ׳ אובנר דס איינט (קריאת שמע) אונ׳ לערנן די תורה די דא איז גשריבן שווארץ אלז איין ראב (כלם
אחוזי חרב) דס בהיט ישראל פר די אזיקים אלס העטן זי בגריפן איין שווערד · (תלפיות) דז בית המקדש דא זיך אלי אייור
הין קערן צו טון תפלה אונ׳ יעדר אן אירט עס (תעף) אלס היך דר וויגל טיר (הכליו) ער האט גצירט עס (אפריון עשה לו)
דס האבן זי געאכט צו איינר חופה צו הקב״ה · (תחנתו) צו זיינר רואונג ער האט עס גלוסט הקב״ה דס צו אים איז אלס דס
זילבר אונ׳ גאלד (תאיו) זייני קאמרן (רצף) ער הט גפלאסטרט איט לוסט (עמודיו עשה כסף) זיין זיילר ער אאכט פון זילבר :

צאינה וראינה גיט אויז אונ׳ זעכט דעם קיניג הקב״ה דער דא גקרינט איז איט זיינר שונהייט · **הנך יפה** נון דו ביסט שין (כנסת ישראל) אין דיינם טייל דעם רויב דען דו גרויבט האסט פונהר סיני
כלואר דס איר אונטר אנדר די תורה לערנט · **שנייך** דייני לערנר זיינן שין ווען זי לערנן די (פרט וכלל) דיא דא בטיידן זיין
אין די תורה · **כחוט השני** אלס איין רוטר פאדן זיינן דייני לעפצן ווען זי זינגן איין לוב צו הקב״ה · **כמגדל דויד** אלס
דס בית המקדש וואר ערהיכט זיין גרונד דען עס שטונד אויף (הר ציון) דס איז דס היכסט אורט אין דיא וועלט אוז הוקביוט
ווען דו האסטט די תורה :

יופי פעמי נעלים : ערף קמי בשעלים · אחזו לנו שועלים : פץ לי
מחשילי · מה דודך משלי · פוצי מרפש ומדלי · דודי לי : פללתי
לנורא ואיום · ראות כמום יום · פקח קוח אסיריך לפדיום · עד שיפוח
היום : צעקתי לצור מכאבי · מתי חתול מכאובי · צפות באבדן
מורכבי · על משכבי : צחנתי חתם נא · שור מראש אמנה · ציון
קריה נאמנה : אקומה נא : קויתי למשפילו מרים · לחפשי כאז
מחמורים · קובלת מאריות ונמרים · מצאוני השמרים : קרנות עשר
שברתי · לאמים תחתיך הדברתי · קולו שמעניו וגברתי · כמעט
שעברתי : רוממתי קרן נגידכם · ישע אשירת מריכם · רוגנים
מלגלות סודכם · השבעתי אתכם : רבתי אשים בעולה · מכל
עלמות לעלה · רצויה כריה עולה · מי זאת עולה : שרת בבירת
אולמו · אפדני שבוץ יהלומו · שתיה מכלל עולמו · הנה מטתו

שלשלמה

פון אייני פיידן מין די וואטר די הקב״ה הט גאעטן איט זייני טריט · אונ׳ שפראך צו דעם ים (אחזו לנו שועלים) בגרייפט צו אונז די אצרים די דא וואלטן ליפן פר ישראל אלז איין פוקס ווען אן אים יאגט · (פץ) ער האט גרעד צו איר (אחשילי) איין טוועכר די דא טוועכן ישראל וואו איז דיין פריינד הקב״ה בעסר וועדר אנדר (ע״א) דא ענטפרט איך (פוצי) ער האט אויז גלוזן איך (מרפש) פון דען גאוז (כלואר) אויז אצרים אונ׳ ער הט ערהובן איך (דודי לי) דט הט גטון איין פריינד הקב״ה צו איר · פללתי) איך טוא תפלה צו הקב״ה דר דא איז פארכטזם דס איך זאל באלד זעהן דען טאג פון די גאולה (כאום) דר דא איז פר הולן (פקח) צו עפינדס גפענקנים אונ׳ צו ערלזין די גפאנגני (עד שיפוח היום) אי ער וואר צו הייגט דר טאג כלואר דס איר ווערן (ח״ו ניט זוכה לגאולה) זיין פון וועגן אונזר וויניג זכיות די דא בטילן אויף דען מענטן אלז איין שאטן :
(צעקתי) איך טוא שרייאן צו גאט דעם בטעפר אויז ווייה טאג · ווען (חתול) ווערט ווערן געהיילט איין וויטאג אונ׳ ווערט לוגן אן די פר לירונג דר אוטווילגי רטעים · (על משכבי) אזו ריד איך אויף איין גלעגר (צחנתי) איין גשטאנק עבירות איך ביט אאך זיא צו גין אונ׳ דז איך ווער ווערן גלוגט פון אובן דען בערג (אמנה) דר ליגט אויף די גרעניץ פון (ארץ ישראל) דא ווערן ישראל (בזמן הגאולה) ווען זיא ווערן קומן אויז דעם גלות אונ׳ ווערן אויף דען בערג קומן ווערן זי גלוגט ווערן צו (ציון) די וואר האפטיגי שטאט (אקומה נא) ווען איך ווער אויף שטין אויז דען גלות (קויתי) איך האף צו הקב״ה דער דא ער הילכט אונ׳ נידרט (לחפשי) צו מאכן פרייא איך אלז ער האט פר צעגטט בפרייאט איך פון דיא מיזון דיא אצרים (קובלות) זיא קלאגט אויף דיא רשעים די דא זיין גגליכן צו ליבן אונ׳ ליבערטן (אמתי השומרים) זיא האבן איך גפונדן דיא היטר נבוכד נצר אונ׳ סנחרב · (קרנות) די צעהן הערנר דס גזאגט האט דער נביא (דניאל) אבר איר פר שטיאן ניט לויטר וויא עס אייגט שפרעכט הקב״ה דיא האב איך צו ברעכן דיא קיניגרייך האב איך אונטר דיר פר אמרט : זיין שטים האט ער איך מזוא אאכן הערן אונ׳ דא איט האט ער גשטערקט איך · העט איך דאט ניט געהערט פון די נביאים (כמעט שעברתי) דא העט איך שיר אובר פארן אונ׳ העט איך אייאט גוועזן פון דיא גאולה · (רוממתי) איך וויל ער היבן דיא הערטשאפט אייערש גיאלבטן · אלז איין העואר וויל איך אייך אן קליידן איט הילף אונ׳ זייט ניט (רוגנים) אורארן ווארום איך ניט האב אנטפלעקט דען (סוד) פון די גאולה (השבעתי אתכם) דארויף טוא איך בטווערן אייך : (רבתי) ירושלים די דא איז גוועזן אייגטטר. אונטר אלי שטעטן איך וויל אויף ברענגן זיא · זיא ווערט ווערן בווילגט צו הקב״ה אלז גשמאק דס (עולה) דא ווערן דיא (עובדי אלילים) רידן (אי זאת עולה) ווער איז דס פאלט דס

איז

גאלתכם · להחיש ישע בעתכם · השבעתי אתכם : מרים ראשי
וכבודי · לקח טוב הזבידי · מלאכיו צו לדדי · קול דודי : מגר
באף מעצבי · נחלני חמדת צבי · מדמה לעופר נציבי · דומה
דודי לצבי : ניער מצר לי · ענני בצר לי · ניני חסו בצלי · ענה
דודי ואמר לי : נגידים לי דבר · שבעה קולות כמדבר · נטפי
מור העבר : כי הנה הסתו עבר : סכרת שועי וירץ · שלח
גודרי פרץ · סונים חבל במרץ · הנצנים נראו בארץ : סוגה
עועיו מוגיה · מוף כדונג למוגגיה · סוערה מאנחה להפיגה ·
התאנה חנטה פגיה : עזים שת כסלע · ראשי תנינים לקלע ·
עלות פרויה לצלע · יונתי בחגוי הסלע · עזוז הדריך בנעלים ·

יופי

גלות (לסבול) צו ליידן דש יאך איער גלות אונ׳ ניט צו דריגן די גאולה · כלומר דש ישראל ניט אורד זיין אן די אומות העולם אונ׳ זיך אנזבערט וואלטן ערליזן מיט גוואלט דען גאט ווערט זעלברט איילן די גאולה) ווען דא ווערט קומן די צייט (השבעתי אתכם) דא מרויף טומי איך בשווערן אייך ספרעכט הקב״ה : (מרים) הקב״ה דר איז דר ערהיבר איין הייבט אונ׳ איין עהר · איין גוטן קויף (הזבידי) האט ער צו גטיילט איר מיט די תורה · זיין מלאכים האט ער גבאטן (לדדי) צו פירן איך · (קול דודי) דא איך הערט די שטים פון איין פריינד הקב״ה ביא (מתן תורה) דא ווארן ישראל ערשראקן פון דען גרוסן (קול) אונ׳ ווארן הינטר זיך גאנגן צוועלף (תחום שבת) אונ׳ ווארן שוואך דא שיקט הקב״ה צו איטליכם צווייא (מלאכים) די פירטן זי ווידר צום (הר סיני) · (מגר) ער האט צו בראכן מיט צארן די מצרים די איך מאכן טרויאריג : ער האט איך מאכן ערבן (ארץ ישראל) דאס גלוסטיגי לאנד · ער וואהר גלייך צו איינם ריד איין הויבט אן הקב״ה דארויף גיט דער פסוק (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך צו איינן הירש איין פריינד הקב״ה דש ער איילט בהענד די גאולה אין מצרים (ניער) ער האט אאם גשטערצט אין (ים) די מצרים די איך האבן אילר גוועזן ער הט געגפרט איר אין איינם לייד (ניני) איין קינדר זיט איך בשיצן אין איינם שאטן (ענה דודי ואמר לי) אזו וואר ענטפרן צו איר איין פריינד הקב״ה אונ׳ ר דט צו איר · (נגידים) הערליכה ריד ער וואר רידן צו איר ביא מתן תורה דא ער די זיבן (קולות) איך הערן לים (נטפי) דיא טריפונג ווירן ער מאכט איבר פארן דא ער דש ערשטי ווארט רידט דא וואר דער גאנצר עולם פול גוטי גשמאק אלז פון פיזום דען לים הקב״ה איין ווינד קומן אונ׳ וועהט דען גשמאק אין דש (גן עדן) אזו וואר עש ביא איטליכם ווארט · (כי הנה הסתיו עבר) דען דר שווערי דינסט פון מצרים דער וואר נון איבר דא האטן זיא רוא צו לערנן אונ׳ אנטפאנגן דיא תורה · (סכת) ער האט פר נומן אונ׳ האט בווילינגט איין תפלה ער האט גשיקט (משה אונ׳ אהרן) דיא האבן פר צוינט איין ברעכנים (סונים) די מצרים ער פר דערבט איילנדיג · (הנצנים נראו בארץ) די שפראצונג (משה אונ׳ אהרן) די ווארן גזעהן אין לאנד מצרים (סוגה) ישראל דיא דא זיין ווארן גגליכן צו איינם צון מויס רויזן (עועיו) דיא האבן פר קריאט זיא (מוגיה) איר צו ברעכר דש ווארי (מוף) דיא מצרים (כדונג) אלז איין וואקס (למוגגיה) צו מאכן צו גיהן זיא אונ׳ דען דאכטן דיא (מצרים) דאש (סוערה) דיא פר שטארטי ישראל אין (גלות מצרים) דש זיא וואלן זיא ניט לאזן פון איהרן זיפצן (להפיגה) צו מאכן מויך הערן זיא (התאנה חנטה פגיה) דער פייגן בוים האט גשפראצט זיינה גרינה (פירות) דאש איינט משה אונ׳ אהרן : (עזים) דיא שטארקי וואסר פון (ים) מאכט ער אזו הארט אלז איין פעלזן : דיא קעפף פון די פיש (כלומר) די מצרים (לקלע) צו פר שליידרן · זיא גינגן מויז דיא ערליטן פון דיא אנדרן זייטן דאש ים (יונתי בחגוי הסלע) דען ווארן ישראל (בעת צרה) אלז איין טויב דיא דא פליכט פאר דען שפערבר אונ׳ וויל זיך פאר בערגן אין שפאלטן דען פעלזן אלש דא איז גשריבן אין דעם ערשטן טאג פסח : (עזוז) דער שטארקר הקב״ה האט מאכן טרעטן מיט איהר סוס · די ישראל דיא דא זיינן ווארן גלובש מיט שוהייט איהרי טריט וועג זיא זיין אויף גאנגן צום רגל · (ערך) ער האט צו בראכן דאש גניק

פון

הבבני כשסע געיתי · הנך יפה רעיתי : חבל עול דודי · נגף
שוללי רדידי · חדשתי שיר לידידי · הנך יפה דודי : טהור פענח
רזים · חכמי מדות מפריזים · טעמי תורות חורזים · קורות בתינו
ארזים : טוב עדרה מנצלת · עגלה גוי מפצלת · טלאיו סך
כבהוצלת · אני חבצלת : ישרני מעקוש זהיהים · חשבני מבול
שוחחים · יקרני בגיא צחיחים · כשושנה בין החוחים : יושבי
נוף כנער · חית קנה יגער · יחלצנו ממכרסם מיער · כתפוח
בעצי היער : כגבור מתרונן מיין · יקץ והריק זין · כהני לנסך
יין · הביאני אל בית היין : כפות משיחכם בוששורת · הרפוני
טוחי עששורת · כלפיד אש בחששות · סמכוני באשישות : לי
ישקוד לדרשי · מכף משדדי וחורשי · להרביצני בנוה מדרשי ·
שמאלו תחת לראשי : לסבול עול גלותכם · בלי לדחוק
גאולתכם

אונ׳ שפראך (הנך יפה רעיתי) נון אלזו תשובה טוסט ביסטו שיהן איין גיוועזן : (חבל) ער האט פר דארבן דש יאך איינ
צווינגר די אנרים ער האט גשלאגן דיא רויבר (רדידי) איין נירמאט · דען האב איך ערנייאט איין געזאנג צו איין געליבטן אונ׳
שפראך (הנך יפה דודי) נון ביסטו דו היפש איין פריינד הקב״ה : (טהור) דר דא איז ריין (פיענח) דר אנטפלעקט דיא
פר בערגניס צו די תלמידים חכמים (מפריזים) דידא ערוייטרן די תורה זיא בהעפטן צו אנגדר די טעמים אויז דיא תורה
(קורות בתינו ארזים) זיא זיין די שטארקן פון ישראל גלייך אלז די טענגן בויאן זיין די שטערק פון אונזר הייזר (טוב) הקב״ה
דער דא הייסט (טוב) דער האט געהייטן (ערה) אויס לידיגן אונ׳ אויס לערן די אנרים די (גוי) איין לייב האט אב גשיטלט
אונ׳ גמאכן בלוס גמאכט (טלאיו) איבר זיין לעאר (סך) האט ער ברעקט אלז איט איינר דעק (אני חבצלת) דארום דאס איך
בין גבליבן אלז איין ליליג דיא דא בלייבט אין איהר פארב : (ישרני) ער האט גרעכט פערטיגט איך פון צו גין אין קרומי
וועג (זהיהים) פון די האפערטיגן אנרים (חשבני) ער האט פר איטן איך צו בוקין צו די (עבודת אלילים) דיא דא זיין
גמאכט אויס האלץ דאס דא פר פוילט · ער האט גיערט איך אין דעם טאל (צחיחים) דער דארשטיג בלואר אין אנרים
דש דא איז איין לאנד דאס גאר ניט רעגנט דריקן : (כשושנה בין החוחים) דא אינן וואר איך אלז איין רויז צווישן דערנר ·
(יושבי) גלייך אלז ער האט אן גשריאן די אנרים אזו זאל ער אן שרייאן די רשעים די דא הייטן (חיות רעות) די דא וואגן
אים גרעריכט (יחלצני) ער זאל אויז ציהן איך אויז דעם גלות (ממכרסם) פון די (אומה) די איך צו טרעט אלז איין (חזיר)
אין וואלד · דש זאל טון הקב״ה דר דא איז גגליכן (כתפוח בעצי היער) אלז איין אפפיל בוים אונטר די העלצר אין וואלד בלואר
דר צווייג גיט יעדר אמן פון איהם אונ׳ ווען איך אונטר אנדרי בוימר דען ער האט ווייניג שאטן אזו זיין זיא פון הקב״ה גאנגן
אונ׳ האבן ניט וואלן אקבלן זיין די תורה · (כגבור) אלז איין שטארקר (מתרונן) דר דא זינגט פון דעם וויין · אזו וואר
איך הקב״ה אויף וואכן אין אנרים אונ׳ צוג אויז (כלי זין) אלז ער וואלט ברענגן איין (כהנים) צו גיסן וויין אויף דעם מזבח ·
(הביאני אל בית היין) ער וואר ברענגן איך צום (משכן) דא אן האט וויין גגאסן אויף דעם מזבח (כפות) די טריט מייערס
משיח (בוששות) דידא זיין זיך ווינן אזו לעשטרן איך די עובדי אלילים (טוחי) דש איר אויגן פר קלעבט זיין (עששות)
אונ׳ איהרי גדאנקן פר פינסטרט · דאס איז איר אלז איין ברענד פייאר אין איין העלצן · (סמכוני באשישות) זיא האבן
אונטר לענט איך די נביאים איט אירי שטארק (גבואות) דש איך איך ניט אייאס בין פון די גאולה · (לי) צו איר (ישקוד)
ער ווערט איילן צו שפארן איך פון הענד (משדדי) איין פר וויסטר אונ׳ איין שאר אקרר צו אאכן רואן איך אין וואונונג
די בתי מדרשות (שמאלו תחת לראשי) דאס ווערט טאן הקב״ה דער דא האט זיין לינקי האנד אונטר איין הויבט אין
גלות

קין להבדילי · ממשולי מר מדלי · דגלני ושח לגדלי · הגידה
לי · דרור קרא לפדעי · כאב מיסרי ומידעי · דרבן כבקר רדעי ·
אם לא תדעי : הניס ים וקרעו · וצר בסאסאה פרעו · הקדים פניו
והכריעו · לססתי ברכבי פרעה : הבינני סודי סתרים · ענדני שלוש
כתרים · השמיע למנחת תורים · נאוו לחייך בתורים : ותר די
זהב · אויבי זקר תהב : והעניק לזרע אהב · תורי זהב : וזכר
ברית סבו · ומפלשת עם הסבו · ונוכח סין סבבו · עד שהמלך
במסבו : זכות עקוד מור · אין רחמים לכמור · זלעף בשר חמור
צרור המור : זכרון משלי אפר · חק בגינם בספר · זרים תת
כופר · אשכל הכפר : חבש מחץ טריתי · כסה ערום עריתי ·

חבבני

ער הילט מיך אונ׳ קיין אנדרי אומה · (אל תראוני שאני שחרחורת) דרום זאלן דיא אומות ניט אן זעהן מיך זו פר שעמהן פון וועגן מיין שווארצהייט כלומר פון וועגן דש איך הב עטליכי בייזי מעשים אן מיר · (דגל) ער האט גהופט איבר דאש ענד דש ער האט גזאגט צו אברהם אבינו צו אב שיידן מיך פון די מצרים די דא האבן בייזי מעשים די דא זיינן גגליכן צו איינם ביטרן טראפפן דר דא הענגט אן עמיר (דגלני) ער האט גבאנירט מיך (ושח) אונ׳ הט גרעד צו מכפרן מיך (הגידה לי) דש הט ער טון זאגן צו מיר (דרור) פרייאונג ער האט גרופן (לפדעי) צו איין וואגדן די איך האב פון די (מצרים) אלש איין פאטר ער האט גשטראפט מיך · אלז איין בהמה די מן טעכט (דרבן) מיט איין גווין אייזן דש זי זאל גיהן אין וועג : (אם לא תדעי) ווען איך ניט וואלט וויסן פון זייני מצות (הניס) ער האט מאכן פליהן דש (ים) אונ׳ האט צו ריסן עש אונ׳ די ליידיגר ער במאלט (מדה כנגד מדה) זי האבן די קינדר פון ישראל דר טרענקט האט הקב״ה זיא ווידר ער טרענקט · הקב״ה האט גפעדרט פר אום מלאכים די האבן גריטן אויף פפערד (נקיבות) אונ׳ די מצרים רייטן אויף פפערד (זכרים) אזו וועט זיא איבר איר דאנק פארט רייטן דען דש פפערד וויל די (נקבה) נאך אלז איך האב גשריבן אין ערשטן טאג · דארויף גיט דער פסוק (לסוסתי ברכבי פרעה) צו מייני פפערד די (נקיבות) רייטן די רייטר פון פרעה דען זיא העטן גערן אום גקערט דא זיא זאכן דיא גרושי נסים בייא דען ים : (הבינני) ער האט מאכן פריבן מיך דיא פאר בארגני סודות פון דיא תורה : (ענדני) ער האט גבונדן מיט דרייא קרונן (כתר תורה כתר כהונה כתר מלכות) ער האט מאכן הערן מיך צו ברענגן (קרבנות) פון דיא טורקיל טויבן (נאוו לחייך בתורים) זיא זיינן ליבליך דייני קין באקן מיט דיא צווייא תורות אלז (עשרים ומרבע) אונ׳ דיא גמרא · (ותר) ער האט מיר מוחל גוועזן דיא זינד פון דען עגל דש מיך מאכט דרום דש מיך האב פיל גאלד : איין פיינד (זקר) ער האט גווארפן אין דש ים (תהב) מיט שאנד · (והעניק) אונ׳ האט בלאדן דיא קינדר זיינס ליב האבר אברהם אבינו (תורי זהב) מיט פיל לויטר גאלד · (וזכר) אונ׳ ער גדאכט הקב״ה דען ברית דז אברהם גמאכט האט מיט (אביאוך) דש ער ניט וואלט ביז טאן אן מיהם נאך אן זיין קינדר · אונ׳ עניקליך דיא דא נאך זיין אין לאנד פלשתים דא ישראל אויז מצרים גינגן דארום האט ער ישראל אום גרינגלט פון דעם לאנד פלשתים אונ׳ קיגן (מדבר סיני) האט ער זיא אום גרינגלט (עד שהמלך במסבו) דש ער וואלט מיט די תורה געבן וויל דער קיניג הקב״ה וואר אין זיינר חופה אויף הר סיני · (זכות) פון וועגן דען זכות פון יצחק דער דא וואר גבונדן צו קרבן אויף דען בערג מוריה הט הקב״ה ער הילט זיין ערבארמיקייט איבר ישראל (זלעף) אונ׳ האט פר ברענט די מצרים די דא זיין גגליכן צו מיין אייזל (צרור המור) דש האט גטאן הקב״ה דער דא איז גגליכן צו איין גבונד מירן : (זכרון) פון וועגן גדעכטניס (זכות אבות) דיא זיך האבן גגליכן צו ערד אונ׳ אש האט ער גשריבן אין דיא תורה צו געבן די רשעים צו זיין מיר (כפרה) דש האט גטאן הקב״ה דער דא הייסט (אשכול הכופר) · (חבש) ער האט פר בונדן איין גמייטרטי וואונדן כלומר ער האט מוחל גוועזן איין עבירות אונ׳ ער האט ברעקט דיא שאנד איינר נקיטיקייט ער האט גליבט מיך (כסה) דא ער פר גמאן (ערותי) איין גשרייא

אונ׳

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם : יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סולו לרכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

דער (פייטן) שטעלט איין (שבח) אונ׳ דאנק זאגונג אויף די וואונדרליכי (נסים אונ׳ טובות) די הקב״ה אן (ישראל) גטאן האט איט (יציאת מצרים) אונ׳ (קריעות ים סוף) אונ׳ בייא (מתן תורה) · בזכות אבות) וואש בעטן איר אויף דיא (גאולה) · דש איר ווידר פיל (נסים) אונ׳ גוטש צו האפן האבן · וויא דיא (פסוקים) פון (שיר השירים)
מיוסד ע״פ א״ב מרובע הירינן בקרעפטיגן :

אפיק רנן ושירים · לנושאי על כנפי נשרים · אשורר כעזי שרים · שיר השירים : איום שבע שוקקות · נחני עסיסו להשקות · אלפני דת בנשיקות · ישקני מנשיקות : בטתה לאות מאמניך · המטרת למו מניך · בחרתם השתעשע באומניך · לריח שמניך : בהקת אור שחריך · זרוע לאום משחריך · בואי בנצוח לשחריך · משכני אחריך : גאה עדוי גאוה · עבור בראשי התאוה · גורלי השפיר והנוה · שחורה אני ונאוה : גלף לחות חרת · יקרה מדר וסוהרת · גיאני ולא לאחרת · אל תראני שאני שחרחורת : דלג

אפיק איך וויל אויז ציהן לוב אונ׳ גזאנג צו הקב״ה דר דא האט גטראגן איך אויז מצרים בהענד אלז אויף דיא פליגל פון איין אדלר איך וויל זינגן גלייך אלז ישראל האבן גזונגן פון זיינר שטערק בייא דעם ים איט די גזאנג די דא שטין אין שיר השירים (איום) הקב״ה דר דא איז פורכצום דר הט גזעט דען דורסט (שוקקות) די דא צו גלוסטן · ער הט גפירט איך צו הר סיני צו טרענקן איך (עסיסו) זיין זיסקייט פון די תורה (אלפני) ער האט גלערנט איך די תורה איט קוסן אלז דר פסוק גיט (ישקני מנשיקות) ער האט טון קוסן איך פון קוסונג זיינש אונדש כלומר ער האט איט איר גלערנט דיא תורה איינ ליך אונ׳ איט אייטל (אהבה וחבה) · (בטתה) דו האסט גזאגט (לאות) די אידיקייט פון דייני גוויבר כלומר דו האסט געבן איר דינסט פון ישראל אין מצרים · אונ׳ האסט אויז גטאן דיא אין די מדבר אונ׳ האסט אין אזלן רעגנן דען (מן) דוא האסט ערוועלט זיי די זיי זיך זאלן דר אייאן אין דר תורה די דו האסט ער צוגן בייא דיר צווייא טויזנט יאר אי די וועלט איז ווארן בשאפן (לריח שמניך) דו האסט גפירט זי צום הר סיני דר דא שמעקט אלז איין גוט איל · (בהקתה) דו האסט ער ליכט דיין פארסר די ליכט · ער הט זיך גאערט אלז הערט אייגר ער גזעט צו דעם פאלק (משחריך) די דיך פארשט · די דא קומן צו לובן דיך איט איבר זיגונג (משכני אחריך) אונ׳ שפרעכן הער גאט ציאי איך נאך דיר · (גאה) · הקב״ה דר דא הערשט (עדוי) אונ׳ איז גצירט איט האפרט דר האט גלוסט צו איבר פארן פר איך אין דיא מדבר · ער האט איר איין (גורל) בשיינט איט די תורה · שחורה אני ונאוה) אוב איך בין שווארץ פון וועגן זינד דש (עגל) בין איך ליבליך איט (זכות קבלת התורה) · (גלף) ער האט אויז גגראבן אויף די (לוחות) די פריימי (תורה) די דא איז ווערדיגר אלז (אבנים טובות) ער האט

קץ להבדילי · ממשולי מר מדלי · דגלני ושח לדגלי · הגידה
לי · דרור קרא לפדעי · כאב מיסרי ומידעי · דרבן כבקר רדעי ·
אם לא תדעי : הניס ים וקרעו · וצר בסאסאה פרעו · הקדים פניו
והכריעו · לססתי ברכבי פרעה : הבינני סודי סתרים · ענדני שלוש
כתרים · השמיע למנחת תורים · נאוו לחייך בתורים : ותר די
זהב · אויבי זקר תהב : והעניק לזרע אהב · תורי זהב : וזכר
ברית סבו · ומפלשת עם הסבו · ונוכח סין סבבו · עד שהמלך
במסבו : זכות עקוד מור · אין רחמים לכמור · זלעף בשר חמור
צרור המור : זכרון משלי אפר · חק בגינם בספר · זרים תת
כופר · אשכל הכפר : חבש מחן טריתי · כסה ערום עריתי ·

חבבני

ער הילט איך אונ' קיין אנדרי אומה · (אל תראוני שאני שחרחורת) דרום זאלן דיא אומות ניט אן זעהן איך צו פר שמעהן פון וועגן איין שווארצהייט כלומר פון וועגן דש איך הב געלילי ביזי מעשים אן איר · (דגל) ער האט גהופט איבר דאש ענד דש ער האט גזאגט צו אברהם אבינו צו אב טיידן איך פון די אלרים די דא האבן ביזי מעשים די דא זיינן גגליכן צו איינם ביטרן טראפפן דר דא הענגט אן עאיר (דגלני) ער האט גבאנירט איך (ושח) אונ' הט גרעד צו אכפרן איך (הגידה לי) דש הט ער טון זאגן צו איר (דרור) פרייאונג ער האט גרופן (לפדעי) צו איין וואגדן די איך האב פון די (אלרים) אלש איין פאטר ער האט גשטראפט איך · אלז איין בהאה די אן טעלט (דרבן) איט איין גווין אייזן דש זי זאל גיהן אין וועג : (אם לא תדעי) ווען איך ניט וואלט וויסן פון זייני אלות (הניס) ער האט אאכן פליהן דש (ים) אונ' האט צו ריסן עש אונ' די ליידיגר ער בלאלט (אדה כנגד אדה) זי האבן די קינדר פון ישראל דר טרענקט האט הקב"ה זיא ווידר ער טרענקט · הקב"ה האט גפעדרט פר אום אלאכים די האבן גריטן אויף פפערד (נקיבות) אונ' די אלרים רייטן אויף פפערד (זכרים) אזו אוטן זיא איבר איר דאנק פארט רייטן דען דש פפערד וויל די (נקבה) נאך אלז איך האב גטריבן אין ערשטן טאג · דארויף גיט דער פסוק (לסוסתי ברכבי פרעה) צו אייני פפערד די (נקיבות) רייטן די רייטר פון פרעה דען זיא העטן גערן אום גקערט דא זיא זאכן דיא גרושי ניסים ביים דען ים : (הבינני) ער האט אאכן פרינן איך דיא פאר בארגני סודות פון דיא תורה : (ענדני) ער האט גבונדן איט דרייא קרונן (כתר תורה כתר כהונה כתר אלכות) ער האט אאכן הערן איך צו ברענגן (קרבנות) פון דיא טורקיל טויבן (נאוו לחייך בתורים) זיא זיינן ליאליך דייני קין באקן איט דיא לוויא תורות אלז (עטרים ומרבע) אונ' דיא גארא · (ותר) ער האט איר אוחל גוועזן דיא זינד פון דען עגל דש איך אאכט דרום דש איך האב פיל גאלד : איין פיינד (זקר) ער האט גווארפן אין דש ים (תהב) איט שאנד · (והעניק) אונ' האט בלאדן דיא קינדר זיינש ליב האבר אברהם אבינו (תורי זהב) איט פיל ליילר גאלד · (וזכר) אונ' ער גדאכט הקב"ה דען ברית דז אברהם גמאכט האט איט (אביאלך) דש ער ניט וואלט ביז טאן אן איהם נאך אן זיין קינדר · אונ' עניקליך דיא דא נאך זיין אין לאנד פלשתים דא ישראל אויז אצרים גינגן דארום האט ער ישראל אום גרינגלט פון דעם לאנד פלשתים אונ' קינן (אדבר סיני) האט ער זיא אום גרינגלט (עד שהמלך במסבו) דש ער וואלט אים די תורה געבן וויל דער קיניג הקב"ה וואר אין זיינר חופה אויף הר סיני · (זכות) פון וועגן דען זכות פון יצחק דער דא וואר גבונדן צו קרבן אויף דען בערג מוריה הט הקב"ה ער הילט זיין ערבארמיקייט איבר ישראל (זלעף) אונ' האט פר ברענט די אלרים די דא זיין גגליכן צו איין איזל (צרור המור) דש האט געאן הקב"ה דער דא איז גגליכן צו איין גבונד אירן : (זכרון) פון וועגן גדעכטניש (זכות אבות) דיא זיך האבן גגליכן צו ערד אונ' אש האט ער גטריבן אין דיא תורה צו געבן די רשעים צו זיין איר (כפרה) דש האט געאן הקב"ה דער דא הייסט (אשכול הכופר) · (חבש) ער האט פר בונדן איין גמייטרטי וואונדן כלומר ער האט אוחל גוועזן איין עבירות אונ' ער האט ברעקט דיא עאר איינר נאקיטיקייט ער האט גליבט איך (כסה) דא ער פר גאאן (געיתי) איין גשרייא

אונ'

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ׃ והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׃ יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי׃

יִתְבָּרַךְ׃ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

דער (פייטן) שטעלט איין (שבח) אונ׳ דאנק זאגונג אויף די וואונדרליכי (ניסים אונ׳ טובות) די הקב״ה אן (ישראל) גטאן האט אין (יציאת מצרים) אונ׳ (קריעות ים סוף) אונ׳ בייא (מתן תורה)׃ בזכות אבות) זוא בעטן איר אויף דיא (גאולה)׃ דש איר ווידר פיל (ניסים) אונ׳ גוטש זו האפן האבן׃ וויא דיא (פסוקים) פון (שיר השירים) הירינן בקרעפטיגן׃

מיוסד ע״פ א״ב מרובע

אַפִּיק רֶנֶן וְשִׁירִים׃ לְנוֹשְׂאֵי עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים׃ אֲשׁוֹרֵר כְּעֻזֵּי שָׁרִים׃ שִׁיר הַשִּׁירִים׃ אָיוֹם שְׂבַע שׁוֹקֵקוֹת׃ נָחֲנִי עֲסִיסוֹ לְהַשְׁקוֹת׃ אִלְפַנִי דַת בִּנְשִׁיקוֹת׃ יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת׃ בַּטְּתָה לָאוֹת מַאֲמִינֶיךָ׃ הִמְטַרְתָּ רָמוֹ מַנֶּיךָ׃ בְּהַרְתָּם הִשְׁתַּעֲשַׁע בְּאוֹמְנֶיךָ׃ לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ׃ בְּהַקְּתָּ אוֹר שְׁחָרֶיךָ׃ זְרוֹעַ לָאוֹם מְשַׁחֲרֶיךָ׃ בּוֹאִי בְּנִצּוּחַ לְשַׁחֲרֶיךָ׃ מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ׃ גֵּאֶה עֲדוּי גַאֲוָה׃ עֲבוּר בְּרֹאשׁ הִתְאַוָּה׃ גּוֹרָלִי הַשְׁפִּיר וְהִנְוָה׃ שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה׃ גָּלַף לְלוּחוֹת חָרֶת׃ יְקָרָה מִמַּר וְסוֹהֶרֶת׃ גֵּיאַנִי וְלֹא לְאַחֶרֶת׃ אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחוֹרֶת׃ דָּלֵג

קז

אפיק מיך וויל אויז ציהן לוב אונ׳ גזאנג צו הקב״ה דר דא האט גטראגן איך אויז אצרים בהענד אלז אויף דיא פליגל פון איין אדליר איך וויל זינגן גלייך אלז ישראל האבן גזונגן פון זיינר שטערק בייא דעם ים איט די גזאנג די דא שטין אין שיר השירים (איום) הקב״ה דר דא איז פורכטזום דר הט גזעט דען דורשט (שוקקות) די דא צו גלושטן׳ ער הט גפירט איך צו הר סיני צו טרענקן איך (עסיסו) זיין זיסקייט פון די תורה (אלפני) ער האט גלערנט איך די תורה איט קושן אלז דר פסוק גיט (ישקני מנשיקות) ער האט טון קושן איך פון קוסונג זיינס אונדס כלוואר ער האט איט איר גלערנט דיא תורה איינליך אונ׳ איט אייטל (אהבה וחבה)׃ (בטחה) דו האסט גזאגט (לאות) די אידיקייט פון דייני גלויבר כלוואר דו האסט גזעהן אזה דינסט פון ישראל אין אצרים׃ אונ׳ האסט אויז גלזגן זיא אין די ודבר אונ׳ האסט אין אהכן רעגנן דען (מן) דוא האסט ערוועלט זיי דיזי זיך זאלן דר אייאן אין דר תורה די דו האסט ער זוגן בייא דיר צוויא טויזנט יאר אי די וועלט איז ווארן בשאפן (לריח שאניך) דו האסט גפירט זי צום הר סיני דר דא שמעקט אלז איין גוט איל׃ (בהקתה) דו האסט ער ליכט דיין פארטר דו ליכט׃ עז הט זיך גאערט אלז העט אייכר עז גזיעט צו דעם פאלק (אשחריך) דיז דיך פארטסט׃ די דא קומן צו לובן דיך איט אינר זיגונג (אשכני אחריך) אונ׳ טפרעכן העער גאט ציאי איך נאך דיר׃ (גאה) הקב״ה דר דא הערטסט (עדוי) אונ׳ אין גצירט איט האפרט דר האט גלושט צו איבר פאכן פר איך אין דיא ודבר׃ ער האט איר איין (גורל) בשינט איט די תורה׃ שחורה אני ונאוה) אוב איך בין שווארץ פון ווענן זינד דש (עגל) בין איך ציאליך איט (זכות קבלת התורה)׃ (גלף) ער האט אויז גגראבן אויף די (לוחות) די פריימי (תורה) די דא איז ווערדיגר אלז (אבנים טובות) ער האט

ערהיכט

הגבור

לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא :
שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים
נאוה תהלה :

בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך ·
ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

שׁוֹמְרֵי חוֹמוֹתַיִךְ · מַזְכִּירִים לְרַחֲמֵךְ וּלְשׁוֹמֵךְ תְּהִלָּה בָּאָרֶץ לְיַשֵּׁב שׁוֹמֵמוֹתַיִךְ · בְּאַחֲוָה וּבְרֵעוּת וּמִקְדַּשׁ אֵל בְּרָמָה נְוֹתַיִךְ · אֲדַבְּרָה וַאֲבַקְשָׁה טוֹב וְשָׁלוֹם בָּאֵר מְנוֹתַיִךְ · יְהִי שָׁלוֹם · בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתַיִךְ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

בוואונט דייני וועטי פלאלן אום וולן דיא פריינד טאפט אונ׳ גזעלטאפט דאט איך לו דיר (ירושלים) טראג אונ׳ אום ווילן גאטט (בית המקדש) דאט דא איז אין דיא היליגי דיינר טונהייט וויל איך רידן פריד אויף דיר אונ׳ וויל גוטט פר דיר ביטן פון גאט אונ׳ וויל בטיידניך הרויט רידן דייני גאבן וואו דיר גאט זאל געבן פריד זאל זיין אונטר דייני היר טארן פרידזאם אין דייני פאלאסטן זאלן ניאר פר טטערט ווערן :

אונ׳ דער חזן זאגט האלב קדיט : אונ׳ אין אורט טאונה עטרה גלייך די ערטטי נאכט פון פסח · דר נאך זאגט אן קדיט עלינו · קדיט יתום : יגדל · אוך אן פאנגט אן דען עומר לו ציהלן :

סדר ברכת העומר

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל סְפִירַת הָעוֹמֶר : הַיּוֹם יוֹם אֶחָד לָעוֹמֶר : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · למנצח בנגינות וכו׳

הדרת קודש

ווען איינר האט פר געסן ביים נאכט (ספירה) לו ציהלן זאל ער ביים טאג ציהלן אונדר (ברכה) אונ׳ דיא איבריגה נעכט מיט דיא ברכה · אבר ווען ער האט דען גאנצן טאג אויך ניט דרמן גדאכט זואדט איין גאנצר טאג איז פר ביים גאנגן זונדר (ספירה) לו ציהלן זאל ער דיא איבריגי נעכט זונדר (ברכה) ציהלן · אונ׳ ווען ער (אספק) איז אוב ער האט גציהלט אודר ניט זאל ער ווייטר מיט דיא ברכה ציהלן :

אן (אוצאי טבת) ציהלט אן פאר (הבדלה) · אונ׳ ווען אן אין די טול קיין (הבדלה) אאכט ציהלט אן פר (ויתן לך) דען דיא הבדלה ווערט אלו ייט לום היינטרשטן גשטעלט ווייא אויך דר (דין) איז ביים דיא חנוכה ליכט · אונ׳ אן די נאכט פון (טבת אונ׳ יום טוב) ציהלט אן אין די טול נאך (קידוט) אונ׳ ווען די לעלטי נאכט פון (פסח) איז אן (אוצאי טבת דז אן זאגט קידוט אונ׳ הבדלה) לו גלייך דען זאל אן אין טול ציהלן פר (קידוט) :

דר טעם איז דז אן דארום קיין (טהחיינו) זאגט ביים די ברכה פון עואר · דר וויל איר נירגן פינדן דיא (ברכה פון טהחיינו) אלז ביים אזו איין זאך וואו אן האט (הנאה) דא פון · גלייך אלז ביים (לולב) דז טון איר פון טאחה וועגן דז איר האפן דז (הט״י) ווערט אונז האבן אן (יום כפור אונזרי עבירות אוחלן) גוועזן · אונ׳ דז טעטטן פון (טופר) דז טון איר דז איר זאלן לום גוטן גדאכט ווערן פר הט״י : אונ׳ מיט דעם לייאנן פון די (אגילה) ווייזן איר דז הט״י הט איבר אונז (חס) גוועזן אונ׳ הט אונז אויז גלוזט · אונ׳ ביים (פדיון הבן) הט דר פאטר איין טאחה דז דט קינד קיין (נפל) איז ווייל עז טון דרייסיג טאג אלט איז · אלזו דז ביים אלי די אצות אונ׳ דר גלייכן אנדרי אצות וואו אן טהחיינו דאריבר אאכט איז אלז לייט איין טאחה דא ביים · אבר ביים (ספירת העואר) איז קיין גדעכטניס פון טאחה דען אן האט דארום גשטעלט דז אן זאל גדענקן אן (חורבן בית המקדט) וואו אין אן האט דען (עואר אקריב) גוועזן וועלכט יעלונד בעו״ה פר טטערט איז · דארום זאגט אן קיין טהחיינו ביים טפירת העואר · זונדרן איר זאגן דען (יהי רלון) עז זאל זיין דר ווילן ביי דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דז דט בית המקדט זאל באלד אין אונזר טאגן גבויאט ווערן אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיין תורה דאז איר זאלן קענן די אצות טון וויא אין די תורה גטריבן טטיט אין (בית המקדט) ועלבטט (במהרה בימינו אמן) :

הזכרון · מזר שלחן גבוה זכו בשירי הדורון · כל זכר בבני אהרן : קרב העומר שוקי ירושלים מלאים בפירות ומעטרים · בזריזות בית דין מחצורת רחוקים מתרים · מרחוק את יי מעזכם זכרו מזכירים ונוהרים · ירושלים הבנויה תעלה על לבבכם נמהרים · חזקו ותזכו לשמוע שיר ישורר להרים · הר בית יי בראש ההרים : לביתך נאוה קודש נוה תהלה חומל · בית יער הלבנון מלבלב מגדים וגומל · זהב פרוים פירות פרחיו עוד מהאמל · לזרעו של יצחק חסד ביום הגמל · ארוממך בעטור בכורי בקלתות מוזהבות ולא בתורמל · כבוד הלבנון נתן לך הדר הכרמל : יראה כפרת המוקד תשלום שלם סביביך · שמך כשם מלכך שעריך כשבטיך בהסביך · הועת בעדי תלבשי הדר סביך במסביך · עוד תעדי חפיך טלול רוביך ברחוביך · שירות כהניך באביביך · נעימות לוייך באבוביך · שאלו את שלום ירושלים ישליו אהביך : יתרה חבתך ירושלים בנוי שבעים שמותיך · כעיר שחברה לה הופקדו

שומרי

גייפט דא פון גנואן אונ׳ גזאגן אונ׳ גדעמפט דען גייפט פון פר איין גדעכטניס פר גאט · די איבריגי פון דיא פריאנט האבן דראן וועלכה גוועזן פון די קרבן פון גאטס טיש אלז די אנגס פרטונגן פון די קינדר אהרן (קרב) אלז אן האט דען עומר גאופפרט וואורן אלז די מערק פון ירושלים גקריגט אונ׳ גפילט מיט נייאי פרוכט אונ׳ וויל דז (בית דין) גטווינגר זייגן אין אירי זאכן האבן די פערין אונגן נייאי פרוכט עסין נאך מיטאג · איר אנדעכטיגי גדאנקן דאך פון פערין אן גאט אייער טטארקייט איר גטווינגרי און בדאכטי מענטן זאנט דאך דיא גבויאטי שטאט ירושלים אין אייער הערץ אויך גין שטערקט אייך מיט גבעט זא ווערט איר וועלכה זיין צו הערן דז גזאנג דז אן ווערט זינגן דז דר בערג פון גאטס הויז ווערט ער היכט ווערדן אויף די שפיץ דען בערג : (לביתך) דו באראהערליגר גאט די היליקייט איז צירליך צו דיינם הויז איין וואונונג פון לובונג דס הויז האט גהייסן דר וואלד (לבנון) דר וויל ער בליאט אונ׳ מאכט וואקסן גאלדן אופס אלז דז גאלד פון זאנד (פרוים) דז זעלביג זאלסטו אונט וידר געבן דס די פרוכט זיינר בלואן זאלן ניט מער פר טמיטן ווערן אן דען טאג אלז עז ווערט ווערן פר גאלטן גגאר צו די קינדר פון יצחק וויל איך דיך ערהיבן מיט גקריגטי (ביכורים) אין גאלדני קערב אונ׳ אין קיין הירטן זאק · די הערליכקייט פון (לבנון) ווערט דיר ווידר געבן ווערן אונ׳ די צירדאט פון כרמל · (ירמה) עז זאל ווידר גזעהן ווערן דז גוועלב פון דאס פר ברענטי (בה״א) פול קוואליך מיט (ירושלים) דס רונד אום דען (בית המקדש) איז אלז ער ווערט דיר (ירושלים) דיין נאמן פר קערן אונ׳ ווערטט הייסן (י״י) אלז וויא דר נאמן דיינס קיניגס אונ׳ דייני פפארטן ווערן זיין צוועלף אלז די (שבטים) אין די זעלביגי צייט ווערשטו בקלייד ווערן מיט צירונג דער צירדאט אונ׳ דייני אלטי לייט ווערן אין דיר הרום זיצן דוא ווערשט ווידר גליהרט זיין מיט דייני פויקן דס דייני יונגן ווערן טאנצן אין דיינר גאסין דאס דייני (כהנים) ווערן ווידר דיהגן איהרן דינסט מיט דיינר פרוכטן אונ׳ דאס זיסי גזאנג פון דייני (לוים) מיט שלאגיאן זייט דאך ביטן אום דען פריד פון (ירושלים) דען זיא זייגן גפריד דיא דיך ליב האבן · (יתרה) דיין ליבשאפט (ירושלים) איז איין גרוסי איבריגי ליבשאפט מיט דיינר היפשי איבליג נעאן די ענגלין ווערן בפעלט ווערן צו בוואריס דיינה מויארן גלייך אלז די שטאט (ירושלים) די אין היאל איז דס דוא איר איין גזעלן ביסט דיא ווערן גאט ער אמן צו ערבוארן ייך איבר דיך צו מאכן דיך פר איין ליב אויף דיא ערדן צו מאכן

דרישות לדרוש בשכנך מקום כפור שלים · סלולי ציון מבקשים
תפקידם הרם מכשולים · המון חוגג עלות יראה התר שלשלים ·
ערת כי בא לחננה בלי רשולים · ומהקרוב ליה בכורי נדבה
להקריב בטוהר שולים · פצחו ורננו יחדו חרבות ירושלים : זורזו
להקדים שלוחים דיני גיא נבואות · צאת מבערב עשות כריכות
מאביבי תבואות · חול ושבת כרבים מלאכותיו בשלוש באות ·
קבצו עירות הסמוכות עסק גדול לנאות · חשכה קצרוהו ונתנוהו
בקפה ולעזרה מובאות · מה ידידות משכנותיך יי צבאות : טובה
כפולדה ומכפלת למקום עלינו לאמר · רבה עומרים במדבר
כנגדם אחרת לתמור · יחבט ונתן לאבוב האור בכלו לגמור ·
שטחוהו בעזרה עמלו לרוח חיים לכמור · כמה כברי מור לסנטר
הכז לזמור · שבעות חקות קציר ישמור : תכן בלתת וצבור ונגרס
בלי חסרון · בשלש עשרה נפה יוציאו ממנו עשרון · נתן שמנו
ולבונתו יצק ובלל בהדרון · הניף והגיש קמץ ומלחו והקטיר

הזכרון

טאט · (דרישות) מיט אַלרלייא פֿארשונג גהער אן דיין וואונונג צו פֿארשן דו שטאט דער פֿר געבונג דר אויסגרייפֿונג דיא
טעט פֿון (ציון) די בגערן דס אן זי זאַל בויאן אונ׳אן טפרעכן אונ׳דס אן זאַל אויך היבן דיא שטרויכלונג דס די אענילטי זאַלן
אויך גין צו פֿייארן צו ווערן גזעהן פֿר גאָט ווען זי ווערן זיין אויך גבונדן פֿון די קעטן דס גלות ווען דיא צייט ווערט קומן צו ציט
צוליגן (ציון) זונדר פֿר זמסונג אונ׳דז און זאַל אופפֿרן דען צייטיגן (עומר) גוט ווילינג פֿון דעמאַליר נאהנטשפֿאַגבייא ירושלים
אונרייטי קליידר אונ׳רעןואַל זאַלט איר אין גטאַל אאַכן אונ׳יובלן מיט אנדר איר וויסטי עטטר ירושלים · (זורזו) די׳ סנהדרין
פֿון ירושלים די דא הייסט אין טאַל דר וויס זאנונג די וואַרן גפֿריסט אום אויז צו טיקן (שלוחים) דען אובנט דר פֿאר אויז
צו גין אונ׳צו אאַכן בינדליך פֿון די צייטיגי גערשטן דס און עס זאַל גשווינד קענן שניידן עס זייאי אן די וואכן אדר אן (שבת)
טעט אן זייני ווערק אַלז וויא פֿיל (חכמים) זאגן און זאַל קומן מיט דרייא זיכלן אונ׳מיט דרייא קערב אונ׳וויל דיא שונהייט דז
קיניגס אין לוייטן פֿיל פֿאָלק דארום האבן זיך פֿר זאַמלט אַלי די שטעט די אין דר נאהנט וואַרן אום איין גרוש (עסק) דרויס
צו מאַכן זי האבן דען (עומר) גשניטן אַלז עס גאנץ נאכט וואר אונ׳ האבנעט אין די קערב גטאַן אונ׳אויז גבראַכט אין די׳(עזרה
אוך גאָט דר היר טאָרן וויא גאר ליבליך זיינן דייני וואונונג · (טובה) איר האבן צו זאגן אויך הקב״ה דס ער אונז האט גטאַן
איין טאָפלטי אונ׳פֿיל טאָפלטי (טובה) ער האט אונז אין די (מדבר) פֿיל מאָס (מן) געבן צו עסין היניקן האט ער איין מאָס
גערשטן גהייסן דעפאַפֿן און האט די זאגן אויז גקלאַפט אונ׳האט עס געבן אין איין (כלי) מיט פֿיל לעכר אַלז איין זיפא דס
דאַז פֿייאר זאַל איבר אַל דורך קומן אום גשווינד פֿערטיג אונ׳טרוקן צו מאַכן זי טפרייטן דס ווערק דר נאָך אויז אין די׳(עזרה
אום טרוקן צו ווערן אין דען ווינד דס דא אויז דאס לעבן די אענטן · וויא פֿיל לענטנר גווירץ זאַל אן בילך טניידן צו דיין היטר
דער דען ווינד גיבט דער אונז די וואכן פֿון דיא געצלטי צייט דאס טניטס בוואַרן · (תכן) עס איז וואַרן ברייט דר נאך
מיט אין וויכן אין וואסר אונ׳דר נאך אויך אין הויפֿן גשיט אונ׳ דר נאך גבראַכן אין איין איל דס ניקס דא פֿון אאנגלן זאַל
דר נאך גזיפט מיט דרייא צעהן זיפא דס דא פֿון הרויס קאם איין צעהן טייל פֿון איין מאָס דר נאך גאב אן זיין גבירליך אייל
אונ׳ זיין איירויך אונ׳גיס עס דארויף אונ׳ מענגט עס צירליך דר נאך האט ער עס אויך גהובן אונ׳ גנעהנט אונ׳ איין

לֵיל שִׁמּוּרִים עָטוּר פִּלְאֵי צְדָקָה בִּצְבָא וָאוֹת · קָרְבָתְךָ לִיטוֹב
יְשׁוּעוֹת הַבָּאוֹת · שַׁתִּי בְךָ מַחְסִי בְּמַלְאֲכוֹת הַנְּבָאוֹת · מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ · כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ·
וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

אין דיזן (פיוט) ווערדן ערליהלט די (דינים אונ׳ נהוג) פֿון דש ערשטי טנייזן דר תבואה צום (קרבן פֿון עומר) וועלכש איט גרוסי (שמחה) גשעהן · אזו טטעלט דר (פייטן) איין פֿר אמונג אום צו פֿארטן אונ׳ צו בעטן אויף ירושלים אונ׳ (בנין בית המקדש) · (כדי) איר ווידר זאלי (שמחה של מצוה) זאלן (זוכה) זיין :

אוֹר יוֹם הֵנֶף סְפִירָה דְּהוּכְשְׁרָה בַּנּוֹגְהִים · לְצִיּוֹן נִדָּחָה קְרוּאָה
דְּרוּשָׁה עֲלוּרַת גֵּהִים · בִּנְיַן מְפוֹאָר כְּרַךְ מַחְמַד לֵב וְגֵהִים ·
מִשְׁכְּנֵי עֶלְיוֹן בְּעֶשֶׂר מַעֲלוֹת קֹדֶשׁ גְּבוֹהִים · גִּילִי לְבָבוֹת לְבָנוֹן
הַמְלֻבָּן נְצוּחִים שְׁלוּחִים · נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר בָּךְ עִיר הָאֱלֹהִים :

דרישות

היבט זיין האנד אויף קיגן דעם באך דורך די שטארקטי זיינש ווינד זי עפֿינטן איר אונד אונ׳ טפראכן דיזר איז דער שטארקר אונזר הילף : ייי גאט ווערט קיניגן אין די איביקייט : ונאמר אונ׳ איז אויך גזאגט אין דען (פסוק) דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט (יעקב) אויז גלייזט אונ׳ ער ווערט אים ארליזן אויז האנד דר שטארקר איז אלז ער ·

ליל די נאכט דר בווארונג איז אום גוואונדן איט וואונדר דיינר גרעכטיקייט דש דו גטאן האשט אונטר דער היער טאר ישראל אונ׳ צייכן דאש דוא גטוהן האשט אן דיא (אלרים) דאש ווערט איר אבר גוט זיין דש דוא ווערשט גשעהן די צו קונפֿטיגי הילף דען איך טואי איין בטילונג אונ׳ פֿאר זיכרונג אויף דיר ווען דער באטשאפֿט דער וואר זאגיג · דאש דוא ביטט דער קיניג (ישראל) אונ׳ זיין ער ליזר גאט דער היער טארן איז דיין : ברוך גלובט ביסט דוא גאט דער דא האט (ישראל) אויז גלייזט ·

השכיבנו לאז אונז ליגן גאט אונזר גאט צום פֿריד אונ׳ לאז אונז אויף שטין אונזר קיניג צום לעבן אונ׳ שפרייט איבר אונז דיין פֿרידליכי דעק אונ׳ שטעל אונז אין איין גוטן ראט פֿון דיר אונ׳ העלף אום דיינס נאמן ווילן אונ׳ שיצ אום אונז בשיצן אונ׳ טוא פֿון אונז אב דען פֿיינד דען אמרט אונ׳ דש שווערט אונ׳ הונגר אונ׳ טרויאריקייט אונ׳ טוא דען אב פֿון פֿר אונז אונ׳ פֿון היגטר אונז אונ׳ פֿר בערג אונז אין שאטן דיינר פֿליגלן דען דוא גאט ביסט אונזר ביוארר אונ׳ אונזר ביטיראר דוא קיניגליכר גאט ביסט איין לייט זעליגר אונ׳ איין בארהערציגר בוואר דאך אונזר אויז גין אונ׳ אונזר קואן צום לעבן אונ׳ צום פֿריד פֿון איצונד אן ביז אין דער איביקייט : ופרוס אונ׳ שפרייט איבר אונז דיין פֿרידליכי דעק :

אור דען אובנט דער דא גהער צו דען טאג דאש אן דען (עומר) האט אויך גהובן איז רעכט פֿערטיג צו ציון מפיכה ווען עס נאכט איז צו דער שטאט (ציון) דיא דא איז נון איין פֿר שטופני צו הייסן איין גפֿארטשו איהר צו אויף ברענגן גנעזונג דאש צירליכי גבייא אונ׳ דיא שטאט דיא דא וואהר איין לושט אלר הערצן אונ׳ אויגן איין וואונונג דיא אלר איברשטן דיא דא וואר בעמר אלט אנדרי לענדר איט צעהן הייליגי הוכי זאכן איין לושטיקייט אלר הערצן אויך הייסט עש (לבנון) דער וויל עס אאכט וייס דיא בלוט רוטי איסגרייפֿנדי זינד פֿיל הערליכקייט ווערט פֿון דיר גרעד דוא גטליכי
שטאט

ל״ש ת בוע מספר התורה · אחת מהנה לא נעדרה · בח״פ :

ל״ש ת כנו לישעונים · נדחי ישראל יכנס · בח״פ :

ל״ש מ אמרי ירצה לשעות · מקדם פועל ישועות · בח״פ :

ל״ש א זבהניחך שלוהים · הודינו לך אלהים · בח״פ :

ל״ש י שע לנו תחדה · ושמך לעולם נודה · בח״פ :

ל״ש ר נן השיר בחדשך · להודות לשם קדשך · בח״פ :

ליל שמורים טכסו פלאיך משירי הודאות נתיחדת · יומם לחסד ולילה לשיר נתועדת · כלוליך אז באמונתו רוחך חסדת · מפי עוללים ויונקים עוז יסדת · בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עשה פלא : מלכותך ראו בניך בוקע ים לפני משה :

ליל שמורים מלכותך ראו בניך חיוקים · נפתח שבחך בלשון עתיד ונסתים · סכו לימין משה בוקע ים · והניף ידו על הנהר בעים :

זה צורי ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד · ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו ·

ליל

אלז גפאדרט אונ׳ גזאגט אויז אונזרי (תורה) ניט איינס דא פון אויז גלאזט איז אלז גשטעהן אין די נעכט די פייארונג פון פסח : די נאכט דר בווארונג האט גאט אן ברייט צו הילף אונ׳ וואונדר ליידן דז ער ווערט די פר שטוסני ישראל פר זאאלן אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט די בווארונג זאל איין וואול גפאלן הבן צו פר נעמן איין זאג דר גאט דר דא הילף ווערקט פון פר אלט אין די נעכט די פייארונג פון פסח : אין די נאכט דר בווארונג דא דוא האסט דיא צוועלביגי אאל אאכן די ישראל דיא דא וואורן אויז פון די ארבייט האבן איר דיר גאט גדאנקט אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן דר נאכט דר בווארונג זאלשטו אונז איט איין הילף ער פרייאן זוא וואלן איר דיר דאנקן אין די איביקייט אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דער בווארונג אלז דו ווערשט בנייאן איין נייא גזאנג אום צו דאנקן דיין הייליגן נאמן אין די נאכט די פייארונג פון פסח :

ליל אן די נאכט דר בווארונג בישטו וואורן גהייליגט איט גזאנג דר דאנק זגונג ווען די לירשט דיינד וואונדר דו האסט דיך בייא איר בטעדיגט בייא טאג אן (ערב פסח) אום צו טון גנאד אזו האבן איר בייא דר נאכט גזונגן (הלל) דיינר כלה ישראל האשטו דו זעלביגי אאל בגנעדיגט איט דיין (רוח הקודש) אום ווילן דען גלובן דז זי גגלייבט האבן : אויז אונד דער בזונדרן יונגן קינדר אונ׳ זויגנדיגי קינדר האשטו גגרונד פעשט איין שטארק גזאנג :

מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר די שטארקן ווער איז דיר גלייך בשיינט איט הייליקייט דר דא איז פאר צאגן איט לוב דר דא וואונדר טוט : מלכותך דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר גזעהן דא דש ער איז גשפאלטן וואורן פר אשה :

ליל אן דיא נאכט דער בווארונג האבן דייני קינדר גזעהן דיין קיניגרייך דוא לעבנדיגר אונ׳ שטאנד האפטיגר גאט · דיין לוב פון דר (שירה) איז אן גהובן וואורדן איט איין לשון דאז הינטן נאך זיין ווערט (שיר) ער ווערט זינגן אונ׳ איז אויך אויט גלאזן וואורדן (יי ימלוך) גאט ווערט קיניגן דאס הייסט דאס איר אנן זוא לאנג אין (גלות) זיין בזו דיזי זעלביגי צייט ווערט קואן · דא לוגטן אויך (משה) זיין רעכטי האנד · הקב״ה דר דש (ים) גשפאלטן האט אונ׳ ער

הדבט

ל״ש ע רצי פול שקד · ותחת כבודו יקד · בח״פ :
ל״ש ע ומר חרמשו פלחם · ובמלחמות תנופה נלחם · בח״פ :
ל״ש פ ואר עליון באמירות · מכנף הארץ זמירות · בח״פ :
ל״ש פ ענח צפנת מעבדיו · סודו אל עבדיו · בח״פ :
ל״ש צ פית סרורה וארוחה · והנה יד שלוחה · בח״פ :
ל״ש צ מת בו בליל · קדש יי חלל · בח״פ :
ל״ש ק ומין השביע לשננה · יתן לידידו שנא · בח״פ :
ל״ש ק ומת תמר הצלה · ההדסים אשר במצלה · בח״פ :
ל״ש ר וחי חפשה למלה · אזכרה נגינתי בלילה · בח״פ :
ל״ש ר וח והצלה עמדה · בלילה ההוא נדדה · בח״פ ·
ל״ש ש מע מצרים לנצור · יחילו כשמע צר · בח״פ :
ל״ש ש מור לנקמה נטורה · על צר המעטירה · בח״פ :

ל״ש

האט בטייט דר טרוים פון דען קוכן אויז גערשטן ברויט דס וואר אין דיא נאכט די פייארונג פון : (פסח) אין די נאכט דער בווארונג איז (חזקיהו) ווארדן גשטערקט מיט פר זיכרונג אונ׳ שטארקייט דען איין קלוגר אן איז שטארק אונ׳ דז וואר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג האט גאט גאייאלט צו בצאלן די גוואלטס לייט פון (סנחרב) אונ׳ אונטר זייני גיערטי האט ער איין ברגאנד גיברענט דורך דען ענגיל אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אין די נאכט דר בווארונג האט איז צו ברגאכן דר (זכות פון דען עומר) דען אן גטניטן האט איט איין זיכל אונ׳ גאט האט איט איזא גשטריטן וועגן דען (זכות) די אויך היבונג פון דען (עומר) אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אין די נאכט דר בווארונג איז דר אור איברשטר גאט ווארן גלירט איט לוב זאגונג פון די עקן דר ערדן וואר לוב זאנג גזונגן אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג האט גאט זייני פר בארגני ווערקן אנפלעקט צו (דניאל) דען ער אנפלעקט זיין גהייאראט צו זייני קנעכט דס וואר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן דיא נאכט דער בווארונג ווארן די לייכטר גאורדנירט אונ׳ אויך די גאסטרייא פון דען (בלשאצר) אלזו וואר נון איין האנד גזענט אונ׳ טריב זיין (אפזה) קיגן דען לייכטר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג איז ער ווארדן פר סניטן דר וויל ער גאטס הייליקייט פר סועכט האט אונ׳ גלעכט אויז די הייליגן (כלים פון בית המקדש) אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דר בווארונג זיינן ישראל דירא זיין גגליכן צו די היכטי פון איין טייטל בוים ווארן בטיראט פון (האמן) וועגן (זכות אסתר אונ׳ מרדכי) די דא זיין גגליכן צו (הדסים) די אין די טיפטי אקסן דס וואר אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אין די נאכט דר בווארונג האט דר גייפל פון דען (עומר) וואז (מרדכי) גלערנט האט מיט זייני תלמידים · (אחשורוש) זאט גמאכט אער אלס די צעהן טויזנט צענטנר זילבר פון (המן) דען גאט גיבט זיינן גליבטן אין סלאף וואז ער בדארף דס וואר אין די נאכט די פייארונג פון פסח · אן דיא נאכט דר בווארונג האט איין גאוט אונטר זאכט צו רידן איך גדענק אן איין גידין אונ׳ לוב זאנג דס איך האב גזונגן אויך די וואונדר דס רו האסט גטון אין דיא נאכט די פייארגג פון פסח : אן די נאכט דער בווארונג איז ער שטאנדן צו ער קוויקונג אונ׳ בטיראונג דורך דען סלאף דער גוויכן איז די אצלביגי נאכט פון (אחשורוש) אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אין די נאכט דר בווארונג דיא לייטונג פון (מצרים) צו בווארן אויך דר נאך · דאס זיא ווערן עבן אזו ער טרעקן אלס אן ווערט הערן דיא לייטונג פון (רום) אין דיא נאכט דיא פייארונג פון פסח : דיא נאכט דער בווארונג איז בווארט אונ׳ אין גאטס הערץ גהיט פאר איין ראכונג צו טוהן אן דיא גקרינטי שטאט (צור) אין די נאכט די פייארונג פון פסח : אן די נאכט דער בווארונג וואס דרינן גטען איז האב איך

אלס

מעריב ליל שני של פסח

לֵ״שׁ ט עַמָּה כִּי טוֹב סַחְרָהּ · לֹא יִכְבֶּה בַלַּיְלָה נֵרָהּ · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ י וּצְרוּ חֶלְקוֹ בְּחָכְמָה · יוֹדֵעַ עַד מָה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ י לָקָה בְּנוֹף נָפְלָה · וַתָּקָם בְּעוֹד לַיְלָה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ כ וּכָם נֶחְטַט וְנִכְאוּ · הָפַךְ לַיְלָה וַיִּדַּכָּאוּ · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ כ רָז וְשָׁבוּי לוֹקָה · שָׂמֵחַ לְאֵיד לֹא יִנָּקֶה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ ל הָרֵק נִשְׁחַק אֲקוּנָם · רֵאשִׁית לְכָל אוֹנָם · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ ל בְּטָה יְרָאתָם וְלוֹקָה · בּוּקָה וּמְבוּקָה וּמְבֻלָּקָה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ מ אוֹרֵי הוֹדָאוֹת לְאַרְקֶךָ · עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ מ אוֹרֵי יֶשַׁע לְהַזְמִינִי · אָחַזְתָּ בְּיַד יְמִינִי · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ נ וֹרָאוֹת בַּעֲשׂוֹתְךָ נְקַוֶּה וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ נ לְחֲמוּ כּוֹכְבֵי אוֹרִים · לְעֶזְרַת יְיָ בַּגִּבּוֹרִים · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ ס יַע צֶדֶק נְעוּרִים · צְלִיל לֶחֶם שְׂעוֹרִים · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ ס גָּב בְּמִבְטַח וּמָעוֹז · גֶּבֶר חָכָם בְּעוֹז · בְּחַ״פֶּ :

ל״ש

פֿייארונג פֿון פסח : און די נאכט דר בוואורונג וואר דר גוטר גאט ווילג אויף (אטה) זיין האנד וויא ער צו פרעה גרעד האט צו טאגן די (בכורים) אין איטן דר נאכט דען ער בשטעטיגט דס ווארט זיינר קנעכטש דאס וואר אין דר נאכט דיא פֿייארונג פֿון פסח : און די נאכט דר בוואורונג האט (בתיה די טאכטר פרעה) דיא דא וואר איין (בכורה) גפרובט דס איהר האנד אונ טטיט · דס איר ליכט ווערט פֿון (אטה זיין זכות) ווענן ניט פֿר לאשן ווערן אין דר נאכט די פֿייארונג דס פסח : און דיא נאכט דר בוואורונג האט דר בשעפֿר די נאכט גטיילט אין קלוגהייט דען ער וויים ביז וויא לאנג די האלבי נאכט איז און דר נכט איז און דר נאכט די פֿייארונג פֿון פסח : און די נאכט דר בוואורונג איז איין קלאג גפֿאלן אין אנרים (פרעה) שטונד אויף בייא דר נאכט פֿון פֿייארונג דס פסח : און די נאכט דר בוואורונג זיין אירי (קברים) וואו די טויטן (בכורים) דרינן בגראבן ווארן זיינן אויז גגראבן ווארדן פֿון (כלבים) אונ׳ זיינן צו שאטערט גווארן · ער פֿר קערט אז די נאכט אונ׳ זיינן פֿר שטוסן ווארן אין דר נאכט די פֿייארונג פֿון פסח : און די נאכט דר בוואורונג איז דר אונטר טעניגר קנעכט אונ׳ דר גפֿאנגנר אויך גשלאגן ווארן אונן ער גלייך קיין (אנרי) וואר דר וויל זי זיך פֿרייאטן אויף דען פֿאל פֿון ישראל דר זיך פֿרייאט אויף איין אנדרן זיין בריכניא דר קואט ניט לידיג דא פֿון דז וואר אין די נאכט די פֿייארונג פֿון פסח : און די נאכט דר בוואורונג איז איר שילדרייאן פֿון איהר ערטט קראפֿט גבארני ווארדן קליין צו אאלן אין די נאכט די פֿייארונג פֿון פסח : און די נאכט דר בוואורונג איז איר אב גאט ווארן גשטרויכלט אונ׳ גשלאגן אונ׳ אנרים וואר אויז גלערט אונ׳ אויז גלידיגט אויז גשעפֿט אין דר נאכט די פֿייארונג פֿון פסח : און די נאכט דר בוואורונג איז ביליך זיך צו בהעטן און דיר איט זער פֿיל דאנק זאגונג אום ווילן די גריכט דיינר גרעכטיקייט דס דו האטט גטון אין דר נאכט די פֿייארונג פֿון פסח : און די נאכט דר בוואורונג האטט דו איר אן ברייט ליכט פֿון היולך דו האטט איך בגריפֿן און איינר רעכטי האנד אין די נאכט די פֿייארונג פֿון פסח : און די נאכט דר בוואורונג האפֿן איר דאט דוא ווערטט טון פֿארכלוואי וואונדר אונ׳ איין נאכט זאל עס פֿר אונדיגן די אנדרי נאכט צו גשעהן און איר וואו און איר גשעהן איז אין די נאכט די פֿייארונג פֿון פסח : און די נאכט דר בוואורונג האבן איט (סיסרא) גשטריטן דיא ליכטיגי שטערן זיא קוואן צו גאטט הילף איט די אנדרי שטערקן און דיא נאכט דיא פֿייארונג פֿון פסח : און די נאכט דר בוואורונג איז ווארן גהאלפֿן דורך (גדעון) דיא דא ווארן לעהר אונ׳ אום גשטערנט פֿון (אנות) אונ׳ גרעכטיקייט פֿון ווענן דען (זכות דען עואר) פֿון גערטטן אונ׳ דאס

האט

ל״ש ב גין קרבן פסחי · יערב עליו שיחי · בח״פ :

ל״ש ג שרצוי לכהן · מבכורות צאנו ומחלביהן · בח״פ :

ל״ש ג יה עולם התאיר פתח דבריך יאיר · בח״פ :

ל״ש ד רך כוכב מזרחי · משכיל לאיתן האזרחי · בח״פ :

ל״ש ד לק מלכים וחייבם · הרבם תבא בלבבם · בח״פ :

ל״ש ה לילה יסכה בפלך · לרקמות תובל למלך · בח״פ ·

ל״ש ה דחף ונסחף אחורים ומופת על מצרים · בח״פ :

ל״ש ו עד לברר עלנו · נפלאותיך ומחשבותיך אלינו · בח״פ :

ל״ש ו כח חשאי בחילה · אבימלך בחלום הלילה · בח״פ :

ל״ש ז דים רדוי שפך · שלח ידו הפך · בח״פ :

ל״ש ז יהר בטוב לאלום · לבן הארמי בחלום · בח״פ :

ל״ש ח מודה ברכות כונה · אל יעקב בנה · בח״פ :

ל״ש ח קוק בהוד כסאך · וישר אל מלאך · בח״פ :

ל״ש ט וב הסכים על ידו · מקים דבר עבדו · בח״פ :

ל״ש

קאמט פֿון (סטת יאי בראשית) לו צו זאל ווערדן הוך גימאכט דש די נאכט זאל זיין פֿר אונז איין בוואָרונג אין דר נאכט פֿייארונג דז פסח : אין די נאכט דר בוואָרונג זאלן אייני ליד קינגן אי הם גיזט זיין אן פֿלאן איינם קרבן פסח : אין די נאכט פֿייארונג דז פסח : אן די נאכט דר בוואָרונג האט גנעהנט (הבל) דר דא וואר בוויליגט צו דיהנן גאט פֿון זייני ערשט געבארני שאף אונ׳ פֿון אירי בעסטי דז זעלביג גשמאק אן דר נאכט די פֿייארונג פֿון פסח : אן די נאכט דר בוואָרונג האט ער גפֿורעט אונ׳ בשאפֿן דש ליכט פֿון דר וועלט דש אן פֿאנג דייני ווארטן פֿון דר תורה דש גיבט ליכט דש דא אונז אויז דען גלות ווערשט זיין אין די נאכט דש פֿייארונג פֿון פסח : אן די נאכט די בוואָרונג האט ער גשפאנט אונ׳ אאכן גבארן דען שטערן פֿון (אזרח) דז איז דער קליג אברהם דר דא הייסט (איתן האזרחי) אין די נאכט פֿייארונג דש פסח : אן די נאכט דר בוואָרונג האט ער גיאגט דען (כדרלעומר) איט די אנדרן קיניגן אונ׳ האט זי בטווליגט אונ׳ ערשלאגן איר שווערט קאם אין איר אייגן הערץ אין די נאכט דר פֿייארונג פֿון פסח : אן די נאכט דר בוואָרונג איז פרה גפֿריגן אין דר גראך שאפֿט פרעה זי וואורד אין גבורדירטי קליידר גפֿירט צו דען קיניג אין דר נאכט דר פֿייארונג. פֿון פסח : אן די נאכט דער בוואָרונג איז ער אויז זעליג גוואָרן אונ׳ איז הינטר זיך גשטושן וואָרדן אונ׳ בש וואר איין צייכן אויף אצרים דש זי אויך ווערן גשלאגן ווערן אין דר נאכט פֿון דש פסח פֿייארונג : אן די נאכט דר בוואָרונג איז וואָרן גיזעצט צו ברעכן אונזר יאך פֿון (אצרים) דייני וואונדר אונ׳ דייני גדאנקן זיינן אויף אונש אן די נאכט די פֿייארונג פֿון פסח : אן די נאכט דר בוואָרונג איז (אבימלך) גשטראפֿט גוואָרן אין די שטילי איט ערשרעקנים אין טרוים די נאכט אין דיא נאכט פֿון פֿייארונג דש פסח : אן דיא נאכט דיא בוואָרונג האט ער דען גוואלד פֿון דא אוטוואלגן (טרוס אונ׳ עאורה) פֿאר גמאן ער זענדט זיין האנד אונ׳ האט זיא פֿר קערט אין די נאכט דר פֿייארונג פֿון פסח : אן דיא נאכט דער בוואָרונג האט ער גוואר טויאט אין טרוים דען (לבן הארמי) דאס ער זאל פֿר שטואן אונ׳ אפֿילו קיין גוטש צו רידן איט (יעקב) אין די נאכט די פֿייארונג פֿון פסח · אן דיא נאכט דער בוואָרונג האט דיא דונגר האפֿטיגי (רבקה) זיך גפֿלישן דאס (יצחק) זאל אירן זון (יעקב) בעגען אין דר נאכט די פֿייארונג פֿון פסח : אן דיא נאכט דר בוואָרונג הט יעקב דער דא איז גהייסן אן דייטש ציר לייבן (כסא הכבוד) גהערשט איבר דען ענגיל וואו ער זיך איט רנגה אין דיא נאכט דער

לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָֹה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָֹה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם׃ אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָֹה אֱלֹהֵיכֶם׃

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת וְקַיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ · וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ · הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵנוּ · הָעוֹשֶׂה לָּנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה׃

מיוסד ע״פ א״ב כפול ושם המחבר מאיר

לֵיל שִׁמֻּרִים אַדִּיר וְנָאֶה לִתְהִלּוֹתָיו · זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו׃ בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח׃

לֵ״שׁ א נָוֶה גּוֹמֵל חֲסָדִים · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים׃ בְּחַ״פֶּ׃

לֵ״שׁ בָּ אִמְּבְרֵאשִׁית לְהִתְאַמֵּר · לָנוּ הַלַּיְלָה לְמִשְׁמָר · בְּחַ״פֶּ׃

ל״ש

אמת עז איז וואר אונ' ווארהפטיג דז אלז אונ' איז בייא אונז שטאנדהפטיג דז ער איז גאט אונזר גאט אונ' זונדר איהם איינר · אונ' איר ישראל זיין זיין פאלק דר אונז האט אויז גלייזט אויז האנד דר קיניגן דר איז אונזר קיניג דר אונז ערלייזט האט אויז האנד דער גוואלטיגן · ער איז דער גאט דער אונזרט האלבן זיין באצאלונג נעמט פון אונזרי פיינדן · אונ' דר דא באצאלט פר געלטונג צו אלן אונזר לייב פיינדן · דר דא טוט גרושי דינגן די ניט צו פארשן זיין · צייכן אונ' וואונדר דש קיין צאל האט · דר דא האט גטאן אונזר לייב אין דש לעבן אונ' האט אונזר פוס ניט לאזן אויז גליטן · דער אונש האט מאכן טרעטן אויף די היך אונזר פיינד אונ' האט ער הובן אונזר הערשאפט איבר אלי אונזרי פיינד · דר אונז האט גטאן צייכן אונ' ראכונג אן פרעה · צייכן אונ' וואונדרליכי צייכן אין לאנד די קינדר (חם) · דר דא שלוג אין זיינם גרים צארן אלי די ערשט גבארני פון (מצרים) · אונ' האט זיין פאלק ישראל אויז גצוגן פון צווישן זי צו איין איביגי פרייהייט · דר דא זאלט איבר פארן זיין קינדר צווישן דיא שטיקר דאש מעהרש · איהרי נאך יאגר אונ' איהרי פיינד האט ער פאר זענקט אין דיא אב גרונדן : אונ' זייני קינדר זעהן זיין שטארקהייט אונ' לובטן אונ' דאנקטן זיינם נאמן אונ' אנטפאנגן איבר זיך זיין קיניגרייך · (משה) אונ' דיא קינדר ישראל טריאן צו דיר גזאנג :

ליל אין דיא נאכט דער בוואהרונג האט דער שטארקר גאט אונ' דער דא איז ציאליך צו זייני לובונג פר זייני וואונדר איין גדעכטניס גמאכט אין דיא נאכט פייארונג דאש פסח · אין דיא נאכט דער בוואהרונג וויל איך בטיהן דעם דער דא מאר געלט גמאר זיין הרייז איז אין פר זאמלונג דער חסידים · אין דיא נאכט פייארונג דש פסח : דיא נאכט דער בוואהרונג

קומט

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים ·

ליל שמרים הפליא אומן עצות מרחוק עמוק ונעלם · ובו כאומן ניניו משעבוד העלם · זכרת חטיבה אחרת עשאם לעלם · באהבת יי את ישראל לעולם · ברוך אתה יי אוהב עמו ישראל :

דאש טייטש פֿון ק"ש שטיט בייא (יוצר) פֿון ערשטן טאג (פסח) :

אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך · וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם

לתת

אהבת דו האשט דש גיזינד פֿון דיין פֿאלק (ישראל) גליבט מיט מיכיגי ליבשאפֿט · דוא האשט אונז גלערנט תורה אונ' מצות אונ' גיזעץ אונ' גריכט · דארום גאט אונזר גאט וועלן מיר רידן אין דייני גיזעץ אין אונזר ליגן אונ' אונזר אויף שטין · אונ' מיר ווערן זיך מיט דיא ליד דיינר (תורה אונ' מצות) פֿרייאן בייז אין די איביקייט · דען זיא זיין אונזר לעבן אונ' ער לענגונג אונזר טעג · אונ' דרום וואלן מיר זיא האבן אין אונזר גדאכטן טאג אונ' נאכט · טוא דאך דיין ליבשאפֿט פֿון אונז ניט אב בייז אין די איביקייט :

ליל שמרים אין דיא נאכט דער בווארונג האט ער וואונדר גטאן ער האט וואר גמאכט דיא טיפֿן פֿר הולן עצות די ער פֿר לענגשט גראטן האט צו (אברהם) אונ' אן דיא זעלבן נאכט האט ער זייני קינדר אויז אאכט פֿון דען דינסט אויז גבראכט · מיין בונד פֿון מיין מייניגי וונדרליכי הוכהייט האט ער זיא גמאכט צו ער היבן זיא · אשו ווייזן די ליבשאפֿט דש גאט האט צו ישראל איביגליך · (ברוך) גלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פֿאלק ישראל :

מַעֲרִיב לֵיל רִאשׁוֹן שֶׁל פֶּסַח

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה · יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו · וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

דער מין המלט פון די (פיוטים אין דיזי מערבות) וועלכי אלי אן פאנגן מיט (ליל שמורים) מיז זו מעלדן דט (חשיבות) פון דיזא נאכט פון (פסח) · וועגן די גרמר פילי (נסים אונ׳ נפלאות) די הקב״ה אונז אן דיזא נאכט האט בוויזן אונ׳ ווערט גהייסן (ליל שמורים) וויל זיא פר אלי (מזיקים) איין בשירמונג איז ·

לֵיל שִׁמֻּרִים אוֹר יִשְׂרָאֵל קָדוֹשׁ אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת · בְּצוֹעַן עֲצַת מַלְאָכָיו הִשְׁלִים בְּהִגָּלוֹת · גְּדֻלָּתוֹ מֵאָז זִרַנְּנוּ בְּמַקְהֵלוֹת בְּהַלְּלוֹת · לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אהבת

ברכו לובט גאט דער דא איז גלובט · יתברך ער זאל זיין גלובט אונ׳ גריהמט אונ׳ בטינט אונ׳ ערהילט אונ׳ דר הובן דר נאמן דס קיניגס איין קיניג איבר אלי קיניגן דער היליגן גלובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ׳ דר הינדרשט אונ׳ אונדר אים איז קיין גאט · זייט ער היבן דער דא רייט אין הימל גאט איז זיין נאמן אונ׳ פרייאט אייך פאר אים · זיין נאמן איז נאך אבער דר היכט אלז אלי לוב אונ׳ פרייז · גלובט איז דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט · דער נאמן גאטס זייא גלובט פון איצונד ביז אין דר איביקייט : ברוך גלובט איז גאט דר דא איז גילובט אין דער איביקייט : ברוך גלובט זייסט דוא גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דורך זיין ווארט אאכט פינטטר דיא אובנט מיט ווייזהייט עפינט ער פפורטן אונ׳ מיט פר שטענדיקייט פאר ענדרט ער אונ׳ פר וועקסלט דיא צייט · אונ׳ ער אורדענירט דיא שטערן אין איר ווארטונג נאך זיינם ווילן נאך · ער בשאפט טאג אונ׳ נאכט · ער טוט אב דז ליכט פר דר פינשטרניס · אונ׳ די פינשטרניס פר דעם ליכט · אונ׳ ער אאכט הין פארן דען טאג אונ׳ ברענגט די נאכט אונ׳ ער אאכט אונטר שייד צווישן טאג אונ׳ נאכט זיין נאמן איז גאט דר היר שארן דער לעבנדיגר גאט אונ׳ דר שטאנד האטיגר זאל שטעטיגליך איבר אונז קיניגן ביז אין דר איביקייט ·

ליל אן דיזא נאכט דר בווארונג גאט דר דא איז דס ליכט פון ישראל אונ׳ דער היליג פון ישראל די דא הייסן פורכטזאליך אלז די קיניגן די דא באגירט זיין מיט שארן · דער האט פול בראכט דען ראט זיינר באטן אטה אונ׳ אהרן דא ער זיך האט אנטפלעקט אין אצרים זיין אכפרקייט האבן זי פון דס צייטן אאל אן מיט לובנג גזונגן מיט פר זאמלונג · דען עז איז בילין זו פר קונדן אין דיא מארגן שטונד דיין גנאד אונ׳ דיין ווארהייט אין די נעכט · גלובט בישטו גאט דר דא מאכט פינשטר די אובנדן :

אהבת

חזן **לִבְרָכָה וְלֹא לִקְלָלָה :** קהל אמן חזן **לְשׂוֹבַע וְלֹא לְרָזוֹן :** קהל אמן

חזן **לְחַיִּים וְלֹא לְמָוֶת :** קהל אמן

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

נַעֲרִיצָךְ וְנַקְדִּישָׁךְ · כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ · מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים · וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד : אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ · הוּא מַלְכֵּנוּ · הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי · לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ · וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר :

קהל יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן **לְדוֹר** וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ · מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אונ'דער חזן היבט אן אתה בחרתנו ואפני חטאינו ווערט אן גפינדן בדף כ"ד · אונ'דר נאך גאנן קדיש דר נאך זאגט אן אין כאלהינו · עלינו קדיש יתום · יגדל : ברכו

לברכה גיב אונז צו איינר בענטשונג אונ'ניט צו פֿלוכונג · **לשובע** גיב אונז צו זעטונג אונ'ניט צו אאגירונג · **לחיים** גיב אונז צו לעבן אונ'ניט צו טויט :

נעריצך איר וואלן דיך שטארקן אונ' הייליגן אלס דער גרונד די ריד דר ברענדיגי הייליגן אלאכים די דא הייליגן דיין נאמן איט הייליקייט · אלז דא שטיט גשריבן דורך דיינם נביא ישעיה · אונ' איינר רופט צו דעם אנדרן אונ' זאגט קדוש · קדוש · קדוש · הייליג · הייליג · הייליג : איז גאט איבר אלי היער · פֿול איז דיא גאנצי ערד פֿון זיינר היער : **כבודו** זיין עהר פֿון הקב"ה איז פֿול די וועלט · זייני דינר דיא אלאכים זיא פֿראגן איינר צום אנדרן וואו איז דאס אורט פֿון הקב"ה זיין עהר · דיא אנדרן אלאכים קיגן זיא זאגן ער איז גלובט גאט אין אלין אורטן : **ממקומו** אוז זאגן ישראל פֿון זיינר שטאט ער זאל זיך קערן איט ערבארמיקייט אונ' ער זאל לייט זעליגן איין פֿאלק דיא דא איינגן זיין נאמן אובינט אונ' אמרגן אלי טאג שטעטיגליך צווייא אאהל איט ליבשאפֿט זי זאגן שמע ישראל : **שמע** הער ישראל גאט אונזר גאט איז איינג : **אחד** איינג איז אונזר גאט ער איז אונזר פֿאטר · ער איז אונזר קיניג · ער איז אונזר העלפֿר אונ' ער זאל אאכן הערן אונס איט זיינר ערבארמיקייט צום אנדרן אאל פֿר גייכט אלט דאס דא לעבט · דט ער ווערט זאגן **להיות לכם לאלהים** · **אני י"י אלהיכם** : דאס ערסט איז טייטש צו זיין צו אייך צו איין גאט · אונ' דט אנדר איז טייטש איך בין גאט אייער גאט : **אדיר** ער איז שטארק אונזר שטארקר גאט אונזר העער ווא גאר שטארק איז דיין נאמן אויף די ערד · אונ' ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו א'ר זילר דער ערדן · אן דען זעליגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט איינג אונ' זיין נאמן איינג · אונ' אין דיין הייליגי ריד שטיט גשריבן דט אן ווערט זאגן : **ימלוך** גאט ווערט אין דיא איביקייט קיניגן · דיין גאט (ציון) פֿון גבירד צו גבירד פרייזט גאט :

דט טייטש פֿון (לדור ודור) איז צו פֿינדן בייא דיא (קדושה אין אוסף) פֿון ערטטן טאג סוכות ברכו

דיזיש איז איין תפלה אויף דיא (גאולה אונ׳ בנין בית המקדש) אונ׳ אונז אין ארץ ישראל איט (טויא ברכה) צו זעגינן •

פיוט זה ראשי חרוזותיו תשר״ק כי הוא מתפלל על הגאולה על שם אשרקה להם ואקבצם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

חזן טַל תֵּן לִרְצוֹת אַרְצָךְ • שִׁיתֵנוּ בְּרָכָה בְּדִיצָךְ • רוֹב דָּגָן וְתִירוֹשׁ בְּהַפְרִיצָךְ • קוֹמֵם עִיר בָּהּ חֶפְצָךְ • בְּטַל :

טַל צַוֵּה שָׁנָה טוֹבָה וּמְעֻטֶּרֶת • פְּרִי הָאָרֶץ לְגָאוֹן וּלְתִפְאֶרֶת • עִיר כַּסֻּכָּה נוֹתֶרֶת • שִׂימָהּ בְּיָדְךָ עֲטֶרֶת • בְּטַל :

טַל נוֹפֵת עֲלֵי אֶרֶץ בְּרוּכָה • מִמֶּגֶד שָׁמַיִם שַׂבְּעֵנוּ בְּרָכָה • לְהָאִיר מִתּוֹךְ חֲשֵׁכָה • כַּנָּה אַחֲרֶיךָ מְשׁוּכָה • בְּטַל :

טַל יַעֲסִיס צוּף הָרִים • טַעֵם בִּמְאוֹדֶיךָ מוּבְחָרִים • חֲנוּנֶיךָ חַלֵּץ מִמַּסְגֵּרִים • זִמְרָה נַנְעִים וְקוֹל נָרִים • בְּטַל :

טַל וְשׂוֹבַע מַלֵּא אֲסָמֵינוּ • הֲכָעֵת תְּחַדֵּשׁ יָמֵינוּ • דוֹד כְּעֶרְכְּךָ הַעֲמֵד שְׁמֵינוּ • גַּן רָוֶה שִׂימֵנוּ • בְּטַל :

טַל בּוֹ תְּבָרֵךְ מָזוֹן • בְּמַשְׁמַנֵּינוּ אַל יְהִי רָזוֹן • אֲיֻמָּה אֲשֶׁר הִסַּעְתָּ כַּצֹּאן • אָנָּא תָּפֵק לָהּ רָצוֹן • בְּטַל :

שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַטַּל : פותחין הארון לברכה

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן •

טל גיב אונז טויא צו בווילגן דר איט דיין לאנד אונ׳ אאך אונז אין ברכה • כלומר דש איטליכר ווערט זיך בעגטן אן אונז (בדיצך) איט דיין ערפרייאן אונז • פיל קארן אונ׳ ווין (בהפריצך) אין דיינם שטארקן צו אונז • דא איט ריכט אויף דיא שטאט ירושלים דארינן דו האשט איין בגערונג • (טל) טויא גביט צו געבן דש די יאר זאל זיין איין גוט גקרינט יאר איט פירות • איט די פרוכט פון ארץ ישראל זאלן איר ווערן צו הערשאפט אונ׳ שוהייט • דיא שטאט ירושלים דיא דא איז איבר גבליבן אלט איין (סוכה) דש אן הרויז גגאנגן איז אזו איז ירושלים וויסט • טוא זיא אלט אייקרון אין דיין האנד • (טל) דרעוויסן טויא גיב אויף דש גבענשט לאנד ארץ ישראל (אאגד) פון זיסקייט דש הימלש זעטיג אונז איט ברכות אונ׳ ערלייכט אין דיא פינסטר צו ישראל די זיך טואן ציהן נאך דיר • (טל) טויא גיב צו אונז אונ׳ אאך זיס אלט הוניק די פרוכט דש גיבערג • אאך פר זוכן דיין גוט צו ישראל • ערבארם אונ׳ ליא אויז זי פון בטליסונג דש גלות • דען וואלן איר איט זיסי גזאנג אויף היבן אונזר שטים אלט איין זיסר טויא • (טל) איט טויא אונ׳ זעטיקייט ערפיל אונזר בהעלטניש אונ׳ ערנייאי אונזרי טעג אלט די פאריגי צייט איז גווען אין (דוד המלך) צייט • איין פריינד הקב״ה שטעלי אונזר שם נאך דיינר (ערכה) נאך כלומר ווען ישראל טפל זיין איז עס הקב״ה איין (ג״אי) דארום ביטן איר ער זאל אונז (חטוב) אאכן פון זיינט וועגן • דש איר ווערן זיין אלז איין גארטן (רוה) דר דא איז גנעצט איט טויא דש איז איין ברכה אזו ווערן ישראל זיין אינטאגנאטיה • (טל) איט טויא זאלשטו בענטן אונזר שפייז אונ׳ לאז קיין אאגרהייט קואן אין אונזר פייסטיקייט • דש פאלק ישראל די דא זיין פארכלום איט (ניסים) די דו האשט אויז גזוגן אויז אצרים אונ׳ האשט זי גפירט אלט איין שאף • איך ביט דיך טואי אירן ווילן איט דען טויא • (טמתה) דען דוא בישט גאט אונזר גאט דער דא אאכט וועהן דען ווינד אונ׳ אאכט נידרן דען טויא : לברכה

מזל טבת גדי



דרש דער זאמן ניט זאל אב גטלאגן ווערן אונ' דיא תבואה ניט זאל פר פוילן ·

קהל קָלִי בַּל יוּצְבַּט · בְּלִי בְּחוֹרֶב יוּלְבַּט · טַל קֶרַח בַּל יוּחֲבַּט · לְזֵרְעוֹנֵי טֵבֵת וּשְׁבַט · קוֹרְאֶיךָ לְטוֹב תִּקּוֹב · לְהָסִיר מֵהֶם לֵב הֶעָקוֹב · קהל וחזן טַל קָמוֹת בְּלִי לִרְקוֹב · לִשְׁכּוֹן בֶּטַח בָּדָד עֵין יַעֲקֹב :

מזל טבת גדי



דרש דיא היאל (בזכות הדרקה) זאלן טריפן טויא אונ' די רטעים צו פר טיליגן :

קהל רֶשַׁע מַר מִדְּלִי · מִצְּלָם הַחֲדִילִי · טַל רְסִיסֵם תִּדְלִי · לְהַזִּיל לִנְדָאֵי כְּמִידְלִי : רֶשֶׁף נִצּוֹצִים בְּאוּר חֶרֶק · בְּצֵל צַלְמוֹן צוֹרְם לְהַדֵּק · קהל וחזן טַל רַחֵף עָלֵינוּ בְּצֶדֶק · וּשְׁחָקִים יַעַרְפוּ טַל וְיִזְּלוּ צֶדֶק :

מזל אדר דגים



דורך דען טויא די פרוכט צו אערן אונ' דיא ערד צו פעטיגן ·

קהל שַׁפֵּר אֲסָמֵי טַל דָר · בַּקּוֹדֶשׁ נֶאְדָּר · טַל שְׁתִילִים יְהַדֵּר · הַחֲנוּטִים מֵאֲדָר : תַּדְגִּיא תְּנוּב שָׂנָה · בְּשַׁעַר דָּגִים מִדְּשָׁנָה · קהל וחזן טַל תַּשְׁרִישׁ אָבִי יְשֵׁנָה · לְהַפְרִיחַ כְּטַל שׁוֹשַׁנָּה :

אלהינו

(קלי) גברענטי זאנגן זאלן איר ניט ווערן (יובט) צו גרייכט (כלומר) דיא תבואה ניט פון היץ פר ברענט דט זיא ניט ווערט (יולבט) אימר · דיא גרוסי היץ אויך דיא קעלט זאל ניט (יוחבט) טלאגן דען זאמן פון (טבת אונ' שבט) · (קוראיך) דיין אן רופר (תקוב) דו זאלשט בטיידן צו גוטן אונ' טואי אב פון אים איר פר קריאט הערץ (כלומר) דעם יצר הרע · גיב אין טויא דט דיא תבואה ניט פר פוילט דא ווערן זי זיכרליך רואן אליין די קינדר פון יעקב · (רשע) פון די אטטים דר רשעים דיא דא אן דיר לייקנן די דא זיין גגליכן צו איינן ביטרן טראפפן דר דא הענגט אן איין עאיר זיא איך פר איידן · טויא זייא טעפפן אלס (רסיסים) די ספרע רעגן אונ' אזו פיל אלס ווען ער זעלט ווערן גגאסן אויז איין עאיר דט דז גראז זאל וואקסן פר אייני ניקליך (רשף) פר ברענן איט דייני פונקן די רשעים די אן דיר פר לייקנן (חרק) גלייך אלס דערנר אין סאטן דט פינטטרי (גיהנם) זאלשטו זי צו אאין · דען טויא אאך רינן אויף ישראל (בזכות הדרקה) אונ' די היאל (יערפו) זאלן טריפן טויא אונ' זאלן רינן גרעכטיקייט · (ספר) אאך סיהן (אסמי) די בהעלטנים פון טויא די דו האסט אידיינר וואונונג דט היאלט הקב"ה דר דא איז בטיהנט איט היליקייט · אונ' (שתילים) די פלאנצונג ביטן איט טויא · (החנוטים) די דא האבן גקיימפלט אין (אדר) (תדגיא) אער איט טויא (תנוב) די פרוכט דט יאר אונ' אאך פייסט דיא ערד דט זיא (פרו ורבו) איז גלט די פיט · אונ' איט טויא (תטריש) זאלשטו אין וואר צלן ישראל די דא טלאפן אים (גלות) צו אאכן בליהן אז אלס איין רויז :

אלהינו

וערט אויף דאש לאנד (שבט אנסה) גבעטן ווערן (טל) — מזל חשון עקרב



קהל עתירת טל תערב · ולפניך תקרב · טל עלי שרב · יפרח כבמקום עקרב : עלות שכבת מפרחת · באבי נחל מארחת · קהל וחזן טל עלי עין לברך מרום ומתחת · ומתהום רובצת תחת :

דיא דערי פעלדר איט (טל) צו בפייכטיגן

קהל פרחי חלד תשליו · בטל שלאנן ושליו · טל פרח להדגיא ולהשליו · צמחי תנוב כסליו : פקוד חורב בציון · למלטם מחורף צחיון · קהל וחזן טל פירות לברך בצביון · כטל חרמון שיורד על הררי ציון :

דש דיא היין ניט זאל פר ברענגן די פירות (בזכות אברהם) · — מזל כסליו קשת



קהל ציה אם מולקשת · ומלקוש אם מבקשת · טל צוק עבים תהא מאששת · כבענינת קשת : צמאון צהרים · בל ישזיף עדנים אחורים · קהל וחזן טל צליחת אתוי נהרים · תצליח בו יהודה ואפרים :

קלי

(עתירת) דיא תפלה אויף דעם טויא דיא זאל זיין פר הקב"ה גזיסט אונ' פר אים זאל זיא גנעהן · גיב טויא אום ווילן (טרב) דט דיא גרוטיה צניט פר דערבט אונ' פר ווישט דט ערדרייך (יפרח) ער זאל בלימן אלש וויא ער איז גוועזן אין דיא (אדבר) וואו דרינן זיין עגדסן · (עלות) אאך איין גין איין גלעגר דר פליאנדיגן טויא (באבי) דט די פרוכט די געלאנגט זיין בייא דיא וואטר בעך זאלן בלימן אונ' די טפייז צו אאכן וואקסן בענט איט טויא דז לנד פון (אנסה) פון הימל אונ' אויך איט די פייכטיקייט דט אב גרונד פון אונטן · (פרחי) דיא בלימונג (חלד) דר וועלט (תשליו) דו זאלסט פרידן איט טויא דר דא ברענגט פריד אין עולם איט טויא · (להדגיא) צו פר אערן די בלואן אונ' צו בפרידיגן די ספראצונג (תנוב) דיא פרוכט דיא דא וואקסט אין חודש (כסליו) · (פקוד) גדענק (חורב) די דערן ווישטן פעלדר צו אאכן פאלן אויף דען טויא צו פייכטן איר דירונג (צחיון) אונ' דארטט · איט טויא זאלסטו בענטן (בצביון) איט ווילן די פירות אונ' דר טויא פון בערג (חרמון) דר דא קואט פון בערג (חרמון) דר דא קואט פון בערג (ציון) · (ציה) דיא וועלט אוב זיא איז וואָרן (מולקשת) פר טפעטיגט איט רעגן אונ' זיא בגערט טפעטי רעגן · דען טטערק זיא איט די וואלקן דט זי גיטן אים וואטר אונ' וויא דען רעגן בויגן אין וואלקן · (צמאון) דיא היץ דט איטאגט אי דיא ערד דורטטיג איז · דט זיא ניט (ישזיף) פר ברענט דיא זיטי טפייז דא זאלסט דוא אונז בגליקן איט טויא (בזכות אברהם) דער דא איז קואן פון (ארם נהרים אין ארץ ישראל) · דאש לאנד פון (יהודה אונ' אפרים) :

דאש אונד (שבט גד) צו פרוכטבארן איט (טל) — מזל אלול בתולה



קהל לאות טוב טל נתלה · תת לעולם חתולה · טל לנובב תנוב שתולה · להגיל במשוש בתולה : לאגוד גדוד יושפר · להעצים גדודיו בלי מספר · קהל וחזן טל להקיץ בקול שופר · אטומים שוכני עפר :

אונזר תפלה אויך די (תבואה) אונ' ויין זאל אן גנומן ווערן ·

קהל מכל אום יאשרי · ואהודנו משירי · טל מאגלו יעשרי · להספיק עד קץ תשרי : משמן לחם מקחי · מעסים יין ריקוחי · קהל וחזן טל מלא משאלות מלקוחי · יערוף כמטר לקחי :

דיא ברכה פון (מאנד טאים ווטן) אן (שבט יוסף) בטעטיגן — מזל תשרי מאזנים



קהל נאך נושאי לך עינים · לענותם הט אזנים · טל נופף למחולת מחנים · להכריע צדקם במאזנים : נתברך ממגד ומטל · באחים מנשא ומנטל · קהל וחזן טל נשב אגלים תטל · מוליד אגלי טל :

ווערט גבעטן אויך (טל) פר דט לאנד (שבט אפרים) ·

קהל שיח זו אזן ליישבן · במח להושיבן · טל שעירים לחשבן · מעת מרחשון : סדור עבים לדטלילם · כילד שעשועים לנטלם · קהל וחזן טל שובע לטללם · צו לשמים תת טלם :

עתירת

(אכל) איין ווערד אלי פעלקר (יאשרי) ער ווערט פר שטערקן איך אונ'דען וויל איך לובן אים איט איינן גזאנג (אמגלו) איט זייני טראפפן טויא ער זאל אאכן רייך איך (להספיק) צו בניגן ביז (סאיני עצרת) דט דא איז אין ענד פון (תשרי) דע טואן איר תפלה אויך רעגן אונ'ביזר אויף טויא · (אשאן) אאך פייסט איט רעגן טויא איין ברויט אונ'דז איין ווין זאל אזו ויס זיין אלז איטונג פון אורלייא בשאים ערפיל די בגער (אלקוחי) די איך ריד איט איין גזאן · (יערוף) עש זאל טריפן אלט איין רעגן (לקחי) איין לערנן אונ'איי תפלה די איך טואי פר הקב"ה · (נאך) צו דט גטרייא פון די דא אויף היבן צו דיר איר אויגן · ניינ דייני אורן אונ'זאלסט ענטפרן זי אונ'(נופף) היב אויף אונ'אאך בריפן דען טויא צו ישראל די דא זיין אוי גנאגן אויט צולים איט פיל שארן אונ'טאנצן אונ'איבר וועג איר גרעכטיקייט אין איינר וואג טאל · (נתברך) אלט ער אי ואחן גבענטשט יוסף הצדיק (אאגד) איט זיסקייט דז היאלט אונ'איט טויא · דר דא וואר היכר אונ'ערהובנר ווערד אלי זיין ברידר · אזו זאלסטו אונז (נטב) צו ווערן איט ווינד (אגלים) די טראפפן טויא · הקב"ה דר דא אאכט גווינקי טראפפן טויא · (שיח) די תפלה פון טויא (אזון) דו זאלסט פר נעאן צו אאכן רואן ישראל זיכרליך אונ'אין לייבדען הורט (חשון) זאלסטו רעגן (שעירים) די שטורם רעגן די זי בדערפן אונ'געבן אן חשון · (סידר) דענן סדר פודי וואלקן (להטלילם) צו דעקן זי אים לנד פון טלטלט אפרים דעם הקב"ה הט גגליכן צו איין ליבליך קינד דו זאלסט אויך ברענגן זי צו זעטקייט · דען טויא גביט צו די היאל דזי געבן אירן טויא :

דא ווערט גבעטן אויף דאש לאנד (שבט בנימן) דש דז בית המקדש דאהין גבויאט וואר ·

קהל טַלְלֵי יֶשַׁע אֶשְׁאָב · בְּמָשׂוֹשׂ מִמַּשְׁאָב · טַל טַעַם אָב · יַטְעִימֵנִי אֱלוֹאָב : טְלוּל יְדִידוּת שְׁכְנִי · יִשְׁכּוֹן לָבֶטַח לְשָׁכְנִי · קהל יחזן טַל טוֹהַר מִשְׁכָּנִי · יִשְׁקוֹט כְּעָב טַל עַל מְכוֹנִי :

דש לאנד (שבט דן) איט (טל) צו בענטן · טול אב אריה



קהל יַלְדוּת טַל תָּאֳרִי · כְּמֵאָז בּוֹ לְפָאֳרִי · טַל יָפִיק לְבֵית יַעֲרִי · לִשְׁאָג בּוֹ כַּאֲרִי : יוֹם טוֹב בְּטוּב אֲבִילָה · בְּזִנּוּק בָּשָׁן לְהִתְהַלְּלָה · קהל יחזן טַל יְבוּלֵי אֵל הַטְּלִילָה · כְּעַד הַמַּחֲנֶה לַיְלָה :

דאש לאנד (נפתלי) איט (טל) צו בגייסטיגן

קהל כְּרָסִים רַד בְּרֹאשׁ תָּלוּל · בְּקֵץ רִאשׁוֹן לְטַלּוּל · טַל כֵּן יְהֵא כָּלוּל · לְהַדְשִׁיא פִּרְחֵי אֱלוּל : כְּמֵהִים שְׂבַע רָצוֹן לְהַסְפֵּק · בְּלַחֲלוּחַ נֶגֶב לְהַאֲפֵק · קהל יחזן טַל כְּנֶסֶת עַל דּוֹדָהּ תִּרְפֵּק · לְעוֹרְרָהּ בְּקוֹל דּוֹפֵק :

לאות

טויא איך וויל שעפפן איט פריידן · אונ׳ דר (טעם) פון דעם טויא דר דא איז אין (אב) · ער זאל אונז געבן אונזר גאט אונ׳ אונזר פאטר (טלול) אן טשטט איינר ליבה רואונג · ער זאל אאכן רואן איך צו זיכר אין בית המקדש · דאש דא שטונד אין לאנד (בנימן) דער געבענטט וואר איט זיכרליכה רואונג · דער טויא איינט ריינן לאנד (ארץ ישראל) דש זאל אאכן רואן איך אונ׳ שטיל אויף איינם שטאל · (ילדות) די גוטן אעשים די ער האט געטאן (אברהם אבינו) אין זיין יוגנט די הקב״ה ווארן אן געגעם אלש דר טויא דעם (עולם) די זיין איין געשטאלט אלש פון פאר אאל ער זאל בשיהגן איך איט איהם איט גוטן ווילן · אלש דער טויא דען עולם איז (יפיק) זאל ער אויז ליהן איך אויז דעם גלות צום בית המקדש צו שרייאן פון זיינט וועגן אלש איין ליב · (יום) אן דעם יום טוב פון פסח (אבילה) איך וויל איטן גוטי אעשים אווערן גלויבט דש לנד פון גשאלט דן · (בזנוק) דש זיין פעוקר אאן קואן אן צו שטארן אין דיא אלחאה אלש איין שטראאדיגר באך · איין פרוכט גאט דו זאלשט (הטליה) בדעקן איט טויא אלש אין דיא (אדבר) דש דר טויא פיל אויף דיא שאר · (כרסים) אלש די שפרע רעגן די דא פאלן אויף די הולן בערג אין דען ערשטן חודש (ניסן) אזו זאל אויך דר טויא צירן די גראז אונ׳ בלואן אין אלול · (כאהים) די דא גלושטן דעש טויא זאלשטו בגיגן אין לאנד נפתלי (בלחלוח) איט פייכט אאכן אירי דערי פעלדר (להאפק) צו אויז ליהן איהר פרוכט · גיב דען טויא צו ישראל (תרפק) די דא פר לאגט נאך איהרן פריינד הקב״ה (לעוררה) צו ערוועקן זי אויז דען גלות אל דו האשט געטאן אין אצרים דש דו קלאפשט אויף אירי ט רן · (לאות) צו זיין איין גוטן צייכן האט הקב״ה דען עולם געטרענקט פון אוב׳ צו זיין דעם עולם (התחיה) איין רפואה איט דעם טויא (לנבב) צו פרוכבארן די פפלאנצונג צו ערפרייאן ישראל די דא הייסן בתולה · (לאגוד) צו אאכן פיל שארן פאלק דז איז (שבט גד) איט דעם טיהגן טויא צו שטארקן זי אוהן צאל · איט דעם טויא פון (תחיית המתים) אונ׳ איט דעם שופר דש הקב״ה דעם בלזן ווערט ווערן אויף וואכן (אטוזים) די פר שטאפטן די דא ליגן אין דיא ערדן ·

אבל

צו ציטיגן דאס לאנד (יהודה) מיט (טל)

מזל סיון תאומים



קהל וְאוֹרַת לַחֲשׂוֹף הַתְּאוֹמִים · וְרֶמֶז לְצַחְצֵחַ
כְּתָמִים · טַל וַתֵּר לִתְמִימִים ·
לְהָאֲחוֹת בּוֹ כִּתְאוֹמִים : וְרַד עִם אֵל לְהָכֵן ·
וְנֵס מְנַשִּׁי בּוֹ לְתַכֵּן · קהל יחזן טַל וָעַד צוּר לְשַׁכֵּן ·
אִתּוֹ כְּנֵס לַעֲשׂוֹת כֵּן :

דיש דער (טל) ניט זאל גברעכן אין לאנד (יששכר בזכות התורה) :

קהל זְעָקִי בַּל תְּבוּז · לְהַטְלִילִי מֵעוֹץ וּמִבּוּז · טַל זְמַנַּת לְרָמוּז · לְחַתֵּל
בּוֹ כְּאַב תַּמּוּז : זֶרַע בֶּן עִתִּים חִפֵּשׂ · לָעַד בְּלִי יֶאְפֵּס ·
קהל יחזן טַל זוֹרֵר עַל פַּס · כְּבַמִּדְבָּר דַּק מְחֻסְפָּס :

ווערט אויף (טל) גבעטן פר דאס לאנד (שבט זבולון)

מזל תמוז סרטן



קהל חַבָּא מִשּׁוֹד שָׂטָן · פְּסוּחֶיךָ בְּלִי לְסָטְן · טַל
חַיִּים יוֹרְשָׁן · לְהַפְסַח כְּגוּן סַרְטָן : חוֹף
יַמִּים בְּצִינוֹ · מֵרֹאשׁ אֵירַת טַלְלֵי נִצְנוּ · קהל יחזן טַל
חֲשׁוֹר לְרַבֵּץ צֹאנוּ · וְכַטַּל עַל עֵשֶׂב רְצוֹנוּ :
טללי

אצרים · כלומר דר (און) זאג צווישן דעם טויא · אזו זאל ער אויך אין וואסרזן (לעתיד לבא מיט טויא · (ואות) אונ' דער טויא
איז אין צייכן (לחשוף) צו אנטפלעקן מיט אים די טויטן די דא זיין פר זיגלט אין אירי (קברים) אונ' איז איין (רמז) צו וויש
אמכן די ביזאעטים פון דען זאענטן · טויא זייא אויך צו ישראל די דא זיין אלי גאנץ אידיינם גלויבן (להאחות) צו אערקבהעפט
אלט איין כאר צווילינג · (ורד) אונ' דס לאנד פון גשלעכט (יהודה) דר דא צום ערשטן נידרט אין (ים) זאל ער ברייטן מיט
טויא אונ' אלט דס (נס) דס דא איז גשעהן צו (גדעון) דר דא קאם פון גשלעכט (מנשה) אזו זאלטו (אתקן) זיין מיט טויא
דו בשטעפר צו בשטעדיגן אונ' צו אמכן רואן אין זיין לאנד (ככם) אלט ער ריד מיט (גדעון) צו טוהן אונ' דס מיינט דער פסוק
(ויעש אלהים כן) דא גדענקט ער יוא דען נאמן פון הקב"ה דא ער בגערט דס אויף די ערד זאל טויא זיין אונ' טרוקן אויף דיא
וואל אלט איך אובן גשריבן האב אזו זאלטו אויך (אתקן) זיין דס לאנד פון (יהודה) דס איבראל זאל טויא פאלן · (זעקי)
איין תפלה זאלטו ניט פר שמעהן (להטלילי) צו בשיצן איך פר די רשעים · אויך טויא האסטו אן ברייט (לרמוז) צו בטייטן
אונ' וואר צו אמכן וואס דו האסט פר הייסן איך וויל זיין אלט איין טויא צו ישראל · (לחתל) צו היילן דיא גרושי היץ אין תמוז ·
(זרע) די קינדר פון (יששכר) די דא זיין פר שטענדיג צו וויסן דיא צייט פון דיא (לבנה) ווען זיא איך ערנייאט צו איביג זאל אים
דר טויא ניט גברעכן · דר טויא זאל זיין (זורר) גשפרייט אויף זיינם לאנד דס זי גשפייזט ווערן אלט ישראל פון דעם (מן) אין
דיא (מדבר) דארויף זאג דר טויא אונ' דא דר טויא אויף גינג וואר ער דין אונ' (מחספס) אנטפלעקט · (חבא) פר בערג
(משוד) פון פר וויסטונג דס שטן · ישראל די דו האסט איבר הופט אין מצרים דס ער ניט זאל פר הינדרן אין איין גוזרה טויא
אלט איין גוטר פלאסטר גיב אונז אונ' איבר הופך זי פון אלן ביזן אלט איין קרעפס (חוף) דאס לאנד פון (זבולן) דאס דא איז
גצייכנט מיט דען במרטן דס (ים) · דאס מאך טפראלן פון דען טויא (חשור) אער אין טויא דס ער ווערט שפייזן בהאות
דאס זאל טאן הקב"ה דעם זיין גוטר ווילן איז (לברכה) אלט איין טויא · (טללי) דיא היילך הקב"ה דיא איז אלט איין גוטר

דא ווערט גבעטן דאס זאגר (ראובן) צו בענטשן מיט (טל) :

קהל גֶּזַע בְּרְבִיב טַל מְשָׁר · שִׁשִּׁים וְאַחֲרִית אָרְחוֹ בְּמִשְׁיָר · טַל גַּד לְצָדָם תָּיר · מֵחֲמִשָּׁה עָשָׂר בְּאִיָּר : גִּיל טַל לְכָל יְגֵעִים · וְדוּדָאֵי בְכוֹר בּוֹ רוֹגְעִים : קהל יחזן טַל גְּאוּלִים בּוֹ גֵאִים · עַם כְּטַל נִשְׁאָרוּ בַגּוֹיִם :

דאש זאגר (שמעון) מיט (טל) צו בענטשן : מזל אייר שור



קהל דּוֹפְקֵי דְלָתֶיךָ לָשׁוּר · הַטְלִילֵם בְּמַעְגַּל מִישׁוֹר · טַל דּוֹק לָמוֹ חָשׁוּר · עַד קֵץ לְחִיבַּת שׁוּר : דִּגְלֵי אָסוּר מוֹף עָנֶה · וְגֵיא וְדִשְׁאֶיהָ תַּעֲנֶה · קהל וחזן טַל דְּשָׁאִימוֹ יַחֲנֶה · כְּטַל סְבִיבוֹת הַמַּחֲנֶה :

דער טויא זאל זיין דיא פירות (בזכות עבודת הקרבנות)

קהל הַפְגָּעַת טַל תְּכוֹן · מוּל מְכוֹן שֶׁבֶת כּוֹן · טַל הֲנָפַת עָב תִּתְכּוֹן · בְּמַתְּנַת טַל סִיוָן : הִלּוּל קוֹדֶשׁ תִּירוֹשִׁי · יַמְגִּיד בְּטַל קְדוֹשִׁי קהל יחזן טַל הֲלָנַת קְצִיר שָׁרְשִׁי · יָלִין כְּטַל לְהַשְׁרִישִׁי :

ואות

זאלן (בריו) זייני קינדר ווערן גוויד אן בעטטן אורט אלס איין לעאיל דס דא ווערט אלי לייט גוויד וואו די בעטטי וויד איז · (ברית) איין ברית פר טנידט הקב״ה מיט אברהם דא דר יצחק לום קרבן וואר אקריב זיין היר פון זיין קינדר לו אערן אלס די טראפפן פון טויא דר זאל ניט פר וואגן פון אירי קינדר (והרסים) אונ׳ זאל טריפן טויא ישראל די זיך בווילגן לו דינן הקב״ה (גזע) ישראל דר טטאמפון יעקב דעם פר הייסן איז דס אירי איבר בלייבן זאל זיין אונטר דען פעלקר אלז איין טפרע רעגן פון טויא · די זיין וואר גטפייזט פון דס איבר בלייבן איר טפייז דז זי איט נעאן אויז אלרים איין אונ׳ זעלציג אאל לייטן דר נאך האט הקב״ה אים אויז גלעזן איין טפייז (גד) אלז גלייאנדר אין טויא דס וואר דר (און) דז היבט זיך אן פונפלעהן טג אין אייר (גיל) איין פרייד איז דר טויא לו אלי די דא זיין אימר פר היין · אך די פייאליך די ער האט גפונדן דר בכור ראובן (רוגעים) די רומן איט טויא אויך ווערן ער היבט ווערן ווען זיא ווערן ערליזט ווערן דס פאלק ישראל דס איר איבר בלייבן איז (וברכה) אונטר דען פעלקר אלז איין טויא · (דופקי) ישראל די דא טטעטיגליך קלאפפן אויף דיא טירן פון דיא (בתי כנסיות אונ׳ בתי אדרטות) (לטור) די זאל הקב״ה אן לוגן אונ׳ זאל פירן אין איינם רעכטן וועג אונ׳ גיב אים אערונג טויא · (דוק) פון דען היאל ביז אין דען ווינטר אלז דר אוקס ניקס גפינד אויף דס פעלד (רגלי) דען גבאירטן קינדר פון גטלעכט (סאעון) דר דא וואר גפאנגן אין (אלרים) אין האנד (יוסף) זאלסט ענטפרן איט דיינם געבן דען טויא לו דר ערדן אונ׳ אויף דען גראז ווערק זאל דר טויא רומן לו טפייזן זי אלז ישראל די דא זיין וואר גטפייזט איט דעם (און) דר דא זאג אים טויא גרינגט הרום דער טאר (הפגעת) די תפלה די איך טואי אויף דעם טויא איט גאנלר (כוונה) די זאל ווערן גפליסן קיגן דען (כסא הכבוד) דר דא איז אן בררייט לו דעם גזעס הקב״ה · טויא דר זאלסט אונט לו פליסן איט דעם דר היכלן וואלקן · אונ׳ זאל זיין וברכה אלס דער טויא דער דא פיל דא דוא האטט דיא תורה געבן אין סיון : (היולו) בזכות דען היילגן לוב די איר האבן גלובט הקב״ה אין (בית המקדש) דא דיא כהנים האבן ווין גגאסן אויף דעם (מזבח) זאל איין היילגר גאט (יאגיד) זיס אאכן איט טויא דיא פירות אוו וואל אלס ער האט אאכן איבר נעכטיגן דען טויא אויף איינר גסניטנה תבואה (ביציאת

אלרים

יִנְהֲלוּם בְּמַרְפֵּא כְּנֶהָ טַל · גִּיל קוֹל רִנָּה לַעֲבוֹר בְּסַךְ וְטַל · סְלוּלִים עֲלוֹת אֶל נָכוֹן וְנִשָּׂא וְנִטַּל : בְּשׂוּרָם מְאַמְּנָה עַל חֶרְמוֹן טַל · פְּרוֹחַ יִפְרְחוּ כְּשׁוֹשַׁנָּה בְּטַל : חזן אֶל אֶרֶץ דָּגָן וְתִירוֹשׁ אַף שָׁמָיו יַעַרְפוּ טַל · רְאוּתָם אֵשׁ אוֹכֶלֶת כִּי נִהְיֶה כְּטַל :

הפייטן מסדר והולך י"ב מזלות וכנגדם י"ב השבטים כנגד י"ב ארצות הכתובים בפרשת עקב ובחרוזה אחת מזל של אותו חדש ונגדו צדיק אחד באלו החדשים כל חודש רומז למזל : והחדש והמזל הכל בשביל הצדיק נמצאת שנה מבורכת ומצלחת :

דער (פייטן) היר אסדר די צוועלף חדשים אונ׳ די צוועלף מזלות איין יעדר (מזל) אין זיין חודש · אונ׳ אעלט דז יעדר חודש איט זיין (מזל) דורך דען זכות פון איין בזונדרן צדיק ווערן גבענטט אונ׳ בגליקט · אונ׳ איין יעדר גזעץ איז מיוסד ע"פ א"ב מרובע איין תפלה פר די שבטים אירי לענדר איט דעם (טל) צו בענטן :

קהל אֵלִים בְּיוֹם מְחֻסָּן · חֲלוּ פְּנֵי מְנֻסָּן · טַל אוֹרוֹת לְנוֹסְסָן · לְהַטְלִילָם בְּעֶצֶם נִיסָן : אֶשְׁאֲלָה בַּעֲדָם מָעוֹן · גְּבוּרוֹת טַל לְהַעֲן : קהל וחזן טַל אָב הוּבְטַח לִשְׁעַן · יִתֵּן לְהַמְתִּיק לַעַן :

דיא הבטחה פון דעם (טל) צו אברהם אקיים צו זיין (בזכות עקידת יצחק) : מזל ניסן טלה



קהל בְּשִׁמְךָ טַל אֶטְלֶה · בְּיַלְדוּת טַל לְהִטָּלֶה · טַל בּוֹ אֵיתָן מוּטְלֶה · בְּדָיו יָרְעוּ כְּמוֹ טָלֶה : בְּרִית כְּרוּתָה לְרֹאשׁ אָבוֹת · הֱיֹלָיו בְּטַל לְהַרְבּוֹת : קהל וחזן טַל בַּל יָזִיז מִבְּנֵי אָבוֹת · לְהַרְסִים עִם נְדָבוֹת :

גזע

בהאנגי ווען צום (רגל) אונ׳ ווער אין איוקיל אלז דא איז די אמרגנס פריא ווען דא פאלט דר טויא (סלולים) זי גינגן אין דען גבאנטן וועג צום (בית המקדש) דט דא וואר הויך אונ׳ ער הובן (בשורם) אזו ווערט אויך זיין איין פרייד אולטר ישראל ווען זיא ווערן איין גזאאלט ווערן אויז דען גלות אונ׳ זי ווערן קומן אויף דען בערג דר דא הייסט (מאנה) דער איז אויף די גרעניץ פון (ארץ ישראל) דא ווערן זי גזוגט ווערן אויף דען בערג (ציון) דר דא הייסט יעצונד (חראון) דרום דז ער איז וויסט · (פרוח) דען ווערן זי בליהן אלז איין רויז אין טויא · (אל) ווען זי ווערן ווידר קערן אין (ארץ ישראל) דז לאנד פון קארן אונ׳ ווין אך זייני היאל (יערפו) ווערן טריפן טויא (ראותם) דען ווערן זי זוכה זיין צו זעהן הקב"ה דר דא ווערט זיין דט זעלביג אאל איין ברענדיג פייאר צו די אוטוואיגי רשעים אונ׳ צו ישראל (לברכה) אלז איין טויא :

אלים איהר הערן ישראל אן דיזם ערשטן פסח דער דא איז (מחסן) גשטערקט איט ניסים · (חלו) זייט ביטן פר הקב"ה דער דא איז אייער צו פרוכט אין צייט אייערט לייד (לנוססן) צו ער היבן זיא איט דעם ליכטן טויא · (להטלילם) אונ׳ צו ברעקן זיא איט דעם טויא אן דעם טאג אלט זיא זיין גגאנגן אויז אצרים אין (ניסן) : (אשאלה) איך איל אן הייסן פון הקב"ה פאר ישראל איט אייני ריד דען שטארקן טויא ער זאל איר גווערן אלט דען פאטר (אברהם אבינו) איז ווארן פר הייסן · (לשען) צו אונטר לעהנן איהם איט טויא דאט זאל ער געבן צו אאכן זיס איט אים די ביטרקייט פון דיא פירות : (בשמך) איט דיין נאאן זאל איך איט טויא ווערן גטילט (בזכות אברהם) דער דא האט אעטים אין זיינר יוגינט דיא דא ווערן (ארוכה) צו הקב"ה אלט איין טויא דעם עולם · איט טויא איז ער ווארן ערהיבט אונ׳ אין זיינם זכות

יָקִיצוּ בְטַל: נִכְרְתָה זֹאת לְהַרְרֵי קֶדֶם בְּמַתְּנַת טַל · בְּלֹא יְקוּדָה
לְאִישׁ לְיַחֵל עֲלֵי טַל · מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח יָחֹנּוּ בְּעַד טַל · יָנִיפוּ בְּמַעֲלָה
וּמוֹרִיד לְהָנִיף רוֹעַ טַל: לָכֵן מִלִּפְנֵי עוֹמֶר אַזְכִּיר בְּתַחַן טַל · קְדוֹם
לַיְלָה אֶחָד לְהָלִין בּוֹ טַל · כּוֹרְתָה לְהַחַיִּים מְחִיַּת יְרִידַת טַל · לַמֵּתִים
חָפְשִׁי הוּכְנָה תְּחִיַּת טַל: יְעוֹרְרוּ יְזוֹרְרוּ יְחִיוּ בְּרֶדֶת טַל · יַעַמְדוּ יָקוּמוּ
יַעֲלוּ בְּשִׁכְבַת טַל · טַעַם זְמִירוֹת יַשְׁמִיעוּ בְּטַל אוֹרוֹת טַל · רוֹן יוֹשְׁבֵי
סֶלַע אֲשֶׁר יִחְיוּ בְטַל · חֲבַצֶּלֶת וַעֲרָבָה תְּגַלְנָה בְּפִרְיחַת טַל · מִדְבָּר
וְצִיָּה יְשֻׂשׂוּם בְּטִלּוּל טַל · זָרָב וְשָׁרָב וְשֶׁמֶשׁ וְחוֹרֶב וְחֵמַת טַל · קָמוֹת
לֹא יַקְדִּירוּ בְּגֵיא טְלוּלַת טַל: וְסֻכָּה תִּהְיֶה לְצֵל קָרִים מִלְּהַטַּל ·
רְבוּצִים עַל כְּבוֹד חֻפַּת עָב טַל · הוֹגֵי הַמּוּלָה יָנִיפוּ רְסִיסֵי טַל · יִפְתְּחוּ
אֲסָמִים לְהַטִּיף נִזְלֵי טַל · דְּרוּיֵי הֲמוֹן חוֹגֵג שְׁאֵרִיתָם כְּטַל · תַּרְשִׁישִׁים

ינהלום

גאט דר דא ווערט אלי לעבנדיג אמכן מיט דעם טויא · (יחידת) די נשמה פון דעם קינד ער ווידר קערט הקב״ה דען ער
ליז אתיר זיין דען נדר פון טויא · (סדר) ער האט (אסדר) גווינן (אחשן) אונ׳ אנטפלעקט לו יעדן אין די קראפט פון דעם
טויא · (ראו) ער האט גוויזן דז די רואן מין · יערד די ווערן ווידר לעבנדיג ווערן דורך דען טויא: (נכרתה) עז איז פר טניטן
מיר זיכרהייט לו די בערג מין (ארץ ישראל) די דא זיינן לום ערשטן בטאפן ווארדן די אתנה פון טויא · (בלא) ער איז גיט לו
ווארטן אויך זכות איינס אן דען ער פאלט אלי לייט נור לו טון תפלה דס ער זאל פאלן לברכה · (ממחרת) פון אמרגן דז פסח
זיא זיין ביטן פון ווענן דז טויא · (יניפו) זיא האבן אויך גהובן דעם עומר דס וואר איין (אנחה) פון נייאן גערסטן אן אנדרן
טאג (פסח) דס אין זיינן זכות זאל הקב״ה דעם טויא שיקן לברכה אונ׳ קיין ביזן און גוונדן טויא · (לכן) דארום איין טאג דר
פיר אי אן האט אקריב גווינן דען (עומר) איך גדענק אין איינר תפלה דען טויא · (קדום) איך טואי איך פעדרן איין נאכט
דר דראן זאל איבר נעכטיגן דר טויא (כורתה) עז איז פר טניטן לו אלי לעבנדיגן לו ערנערן זיא איט דעם טויא · (ואתים)
אך דען טויטן די דא זיין פרייא פון די וועלט דען איז ברייט איין טויא לו אאכן זי לעבנדיג · (יעוררו) זי ווערן ער וועקן זיך ·
(יזוררו) אונ׳ ווערן ווידר אן היבן לו ניהטן דס איז איין סיאן פון לעבן ווען דא ווערט נידרן אויך זיא דר טוי · (יעאדו) זי ווערן
אויך שטין ווען אויך זיא ווערט ליגן דר טויא · (טעם) גוטי גזאנג זיא ווערן אאכן הערן ווען אויך זיא ווערט פאלן דער ליכטי
טויא · (רון) זיא ווערן לובן הקב״ה די טויטן דיא דא ליגן בגראבן אין שפאלטן דז פעלזן די ווערן לעבנדיג איט דעם טויא:
(חבצלת) ליגן אונ׳ ווידן זיא פריימטן זיך ווען דא אויך זי פליהט דר טויא · (אדבר) אך די וויסטן (אדברות) די פרייאן זיך
(בטלול) ווען זיא ווערן בדעקט איט דעם טויא · (זרב) ווען דא איז הייט אונ׳ דיא זון אאכט דאר דיא תבואה · (קאות)
דיא שטעהנדיגי תבואה דאס זיא ניט זאל פר דערן אאך קיהל זיא איט שאטן דעם טויא : (וסכה) אונ׳ איין סוכה ווערט
הקב״ה אאכן לו זיין איין שאטן דען לדיקים אלז איין קיהלר טויא פאר די גרוסי היץ דס (לעתיד לבא) ווערט זיין אויך דיא
רשעים (רבולים) זיא ווערן רואן אונטר דיא גיערטן (חופות) דיא דא ווערן גאאכן זיין אויס וואלקן דיא דא טראגן דען
טויא · (הוגי) די אלאכים דיא דא רידן איט ברוואנג דיא לוב פון הקב״ה זיא ווערן וואן דען לדיקים אין די זעלביגן גרוטן
היץ אונ׳ ווערן טריפן אויך זיא היט קיהלן טויא · (יפתחו) זיא ווערן גיעפנט ווערן (אסמים) דיא אולרות פון טויא לו
טריפן אויך זיא איט טויא : (דרוי) ישראל דיא דא האבן פאר וואגלט איט גרוסי ברוואנג לו פייארן לו ירושלים אלי (שלש
רגלים) די נון פון אום זיין איבר גבליבן דיא זאלן זיין לברכה אונטר די (אוואות העולם) אוס איין טויא · (תרשישים) דיא
אלאכים האבן גפיהרט זיא דאס קיינר איז איאר גוואדן אונטר וועגן אויך האבן זיא גהיילט זיא איט דען קילן טויא פון דיא
היץ דער זון דען דיא דא אויך גינגן לום רגל · (גיל) פרייד אונ׳ לוב שטים לו הקב״ה דאס וואר דא ישראל פורן (בסך) אין

בהאגני

להמנע מאתי טל : רגז תשבי כחרו ועצר טל · על פרת להם וטרף טורד וטלטל · קדוש כהביט לבל תופר ברית טל · זלעף רוה לילד ונפשו נטל : צרפית בציר רגנה תנואות להטל · ראותו כי פס בן התיר נדר טל · פשע אם העוה עדי עצירת טל · בכן ערך תחן למוליד אגלי טל : עתר לפני חי מחיה כל בטל · יחידת ילד השיב בהתרת טל · סדר וחשף לכל כח גבורות טל · רמזי שכונים

יקיצו

סליחות פון הקב"ה אונ' דאס ציכן זאל זיין איך האב וואל גשמרן אונ' אויך גשפרייט צו טריקן ווען הקב"ה ווערט דען טויא צאון פאלן אויף די ערד אלזו אורטן אונ' ניט אויף די וואל וואו וויל איך דיר גלויבן דס דו עס רידסט אין סליחות הקב"ה דא גיט דר פסוק (ויעש אלהים כן) אונ' ער טעט אזו גאט אבר אן אנדרן טאג האט ער איין סיאן בגערט אום גווענט דס אויף דיא שטרונג וואל אליין זאל טויא פאלן אונ' אויף דיא ערד זאל טרוקן זיין דא שטיט (ויהי כן) אונ' ניט גדאכט דר בייא דער נאמן פון הקב"ה דען הקב"ה האט (אברהם אבינו) פר הייסן דס פון זייני קינדר זאל ניט פר איטן ווערן דער טויא דארום טעט עס הקב"ה ניט גערן דס נירגנס זאל טויא זיין אלז אליין אויף די וואל דארום וואלט ער ניט זיין נאמן דר בייא גדענקן גלייך אלז העט ער (חס ושלום) ניט געטאן דס (נס) · (ואין) ער ווארד גשטערקט דא אים געשאך דס נס (בזכות אברהם) דז אויף די ערד וואר טויא אונ' טרוקן אויף די שטרונג וואל פון טויא · (סוגנתי) דען וואר איך אונטר צוגנט פון דס זעלביגי מאהל ביז אויף דיזר צייט איט פר זכרונג דס טויא כלומר וויל הקב"ה האט זיין היילגן נאמן גדאכט דא ער בגערט האט דס אויף דיא ערד זאל טויא זיין אונ' ניט אויף די וואל אונ' דא ער בגערט האט אום גווענט האט הקב"ה עס ניט גערן גטון אונ' האט ניט וואלן זיין נאמן דר בייא גדענקן אלז איך אובן גשריבן האב דארמן זיך איך דס (לער) צו איביגליך ניט ווערט ווערן פר איטן פון איר דר טויא : (רגז) ער צערנט (אליהו הנביא) איבר ישראל אלז זי דינטן (עבודת אלילים) אונ' מאכט איט זיינר תפלה דס הקב"ה אויף האלט דען טויא · וויא וואל ער האט אים פר הייסן אלי צייט צו געבן אבר וויל זיא עס (ראוי) ווארן דס אים זאלט פר איטן ווערן דר טויא דא טעט עס הקב"ה פון וועגן (אליהו הנביא) וויל ער עס בגערט אבר ער פר זיינר אליהו הנביא · (על) דס אום ווילן איין שטיק ברוט (וטרף) אונ' שפייז אזט ער ווערן גאיהט (וטלטל) אונ' פר וואגלט פון איין שטאט צו די אנדר ביז ער קאם צו איינר אלמנה די וואונט צו (צרפית) די שפייזט אים · (קדוש) דר היילגר גאט דא ער זאגט דס (אליהו הנביא) וואלט זיך ניט לאזן (אתיר זיין דען נדר) דז ער האט געטאן דס הקב"ה זאלט קיין טויא געבן עס זייא דען ווען ער עס ווערט בגערן אונ' ליס עס צו לאנג אן שטין דאז ישראל שטורבן פיל אין הונגר דארום דס ער גנוגן האט בייא די (אלמנה) דא טעט אים הקב"ה איינס דריבר דר ווארטן דס ניט זאל פר שטערט ווערן דר (ברית) דס ער האט פר שניטן איט (אברהם אבינו) דס פון זיין קינדר ניט זאל ווערן אויף גהאלטן דר טויא : (זלעף) ער ערשרעקט דיא נשמה פון דען קינד דר אלמנה אונ' נאם אים זיין זל · (צרפית) די אלמנה פון צרפית (בציר) אן דען במטן גאיטס דס וואר (אליהו הנביא) (רגנה) זיא מורמלט אונ' שפראך אידוא צו איר קואן ביסט דא בין איך דיא פרואשטי גוועזן דא האט הקב"ה איר איין זינד אוחל גוועזן אבר יעצונד דאס דוא ביסט בייא איר וואנסט בין איך קיגן דיר איין (ארסעת) דא האט הקב"ה איין זינד גדאכט אונ' האט איך גשטראפט דאס איין זון גשטארבן איז דארום זעהי אונ' מאך איהם ווידר לעבנדיג. אודר איך וויל דיר (תנואות) איין (עלילה) צו ווערפן דס דוא ביסט בייא איר גלעגן (ראותו) דא ער זאך דס (פס) ער וואר פר גנגן דער זון דא טעט ער תפלה צו הקב"ה ער זאלט איהם לעבנדיג. מאכן דא שפראך הקב"ה איך האב דרייא ארלייא ניט געבן אין דיא האנד קיינם (אלמך) נאך קיינם (כוכב) נאך קיינם אטנטן דאס זיא צו מאכן גוויהנן דיא פרויאן אונ' (אחיה המתים) צו זיין אונ' צו מאכן רעגנן · יעצונד פון וועגן איהר זינר פון ישראל האב איך דיר אין דיא האנד געבן דען רעגן אונ' דו האסט אזו לאנג ניט לאזן רעגנן צו ישראל אונ' ווילסט האבן איך זאל דיר אין די האנד געבן (אחיה המתים) צו זיין לאז דיר דען (נדר) פון רעגן (אתיר) זיין דא וויל איך דיר איבר געבן (אחיה המתים) צו זיין · דא ליז ער זיך דען (נדר אתיר) זיין אונ' עס קאם רעגן צו ישראל אונ' ער מאכט לעבנדיג זיינר ווירטן דעם זון · (פשע) דרום דס ער זאך דאס ער האט גאיסאט אונ' ניט רעכט גטאן דאס ער האט אזו לאנג פאר האלטן דען טויא פון ישראל · (בכן) אזו וואר ער אין ריכטן גבעט פר הקב"ה דער דא מאכט גווינן (אגלי) די טראפפן טויא : (עתר) ער וואר ביטן פאר דעם לעבנדיגן

גאט

נְשָׂרִים נְטָל · קוֹל וּבָרָק וְנֶטֶף וְזִילַת טַל · קוֹנֵי עֲלֵי הַזִּיל עֲיֵפוֹת לְהָקֵר
בְּטַל : רִשְׁפֵּי לַהַב וְקוֹל כֹּחַ הֵירַד לִי בְּטַל · רַעַשׁ בְּשׁוּרֵי חֲדָרְתִי
וַיְעוֹרְרֵנִי בְּטַל · רֶגֶשׁ שִׁבְעַת עֲנָנֵי הוֹד מָסַךְ וְהֵיטַל · רָצִים לִפְנֵי תוֹר
אֶרֶץ שְׁבֵעַת מִשְׁמַנֵּי טַל : שְׁכִינָה אִיהֵל צִיר בֵּין שָׂדַי בְּלִין טַל · שֶׁמֶן
מָשַׁח אָח שֶׁיּוֹרֵד כְּטַל · שְׁבָטַי בֵּרַךְ בְּעֵקֶב כְּעֵין נִתְבָּרֵךְ בְּטָל · שִׁירָה
שָׁר רָמוּ בְּבֹא אוֹמֶר זִיל טַל · תַּחְתָּיו צָג נֶצֶר מְגֻזַּע מְבוֹרָךְ בְּטַל · תֵּבֵל
עָם לְהַנְחִיל בְּתוֹךְ עֲנָנוֹת טַל · חזן תִּרְגְּלָם נְשָׂאָם בְּשֶׁכֶם כְּאוֹמֵן בֵּן
נָטַל · תְּקוּפַת צָר וָאוֹר בְּשֶׁלֶם בְּטַל :

דיזר (פיוט וייזט אן דיא גרוסי (הבטחה) פון טל · וואו איט הקב"ה אן אברהם אבינו פר זיכרט האט דס דער
טל איביג אן ישראל ניט זאל גבררעכן · אונ' דארום אויך דיא תפלה פון אליה דען טל וועגן (עוונות ישראל) אויך
צו האלטן · בייא הקב"ה ניט אן גנעהם גוועזן · אונ' ווערט גאעלד דס חטיבות פון טל דס (לעתיד) איט דען טל ווערט
(תחיית המתים) זיין :

קהל מיוסד בחרוזות ראשונות ע"פ תשר"ק : ובשניות אליעזר בירבי קליר מקרית ספר :

תַּחַת אֵילַת עוֹפֶר בּוֹרֵךְ מוֹשִׁיעַ בְּטַל · אָמֵץ וְנֵסֵס בְּאֵיתָן בְּחוֹרֵב
בְּגִיזַּת טַל · שׁוּעֲנְתִּי מֵאָז וְעַד עַתָּה בְּהַבְטָחַת טַל · לְעַד בְּלִי
להמנע

די זעלבגי אזל פר זאגט צו דעם גוטיגן בערג (סיני) צו ערבן די תורה · די דא איז גגליכן צו דעם טויא דר דא איז איין
ברכה דעם עולם · אזו איז זי אויך איין ברכה דעם עולם · ער טרוג אייני איין זאגונג אז בהענד אלז אויך פליגל דר אדליר ·
פון וועגן דר גרוסי קואת אונ' כליגונג · וואר איך טויט פאר גרוסר ערטרעקניס דא אכט הקב"ה טריפן אונ' ריגן אויך איך
דען טויא פון (תחיית המתים) : (רספי) זייני ריד די דא זיינן גלייך צו פלאם אונ' קולן פייאר דיא נידרט ער נאך איינס
איטליכן (כח) נאך דס זי עס ערלייערן קאנטן דס וואר אים אן גנעם אלז איין טויא · דען גרוסן סטורם (בסורי) אין איינם לוגן
בייא (הר סיני) בין איך יוארן קראנק אונ' ער וועקט איך איט דען טויא · ער זאגט אום איך זיבן וואלקן דארויט אכט ער
איין טיהגי דעק איבר איך פר די זונן אויך פון אלי פיר זייטן אונ' אונטר אים דר זי טרוג · אונ' איינה דר גינג פר איהם אויז
ספעהן אין דס לאנד (ארץ ישראל) דס דא איז זאט פון פייסטיקייט דס טויא : (סכינה) די סכינה אכט רואן (ציר) דער
(טלית אטה רבינו אי אוהל אועד) צווישן די צוויא סטאנגן פון (ארון הקודש) די דא וואָרן גרייכן קיגן דס (פרוכת) זוא
מיינט עס צו זיין אלז צוויא בריסט דא איבר עלטיגט ער איט ווילן אלז דר טויא דר דא איז צו ווילן דען עולם · אונ' איט (סמן
המשחה) האט ער גזאלבט זיין ברודר אהרן אלז דר טויא · איין גשלעכט ישראל די בענטט ער צום לעצטן גלייך אלז די ברכות
די ער האט גבענטט זי יעקב דר דא וואר גבענטט פון זיינם פאטר יצחק איט טויא · איין גזאנג האט ער גזונגן צו אים דס איז
די (שירה האזינו) דארין זאגט ער עז זאל ריגן איין זאג אלז איין טויא · (תחתיו) אין זיינר שטאט וואר אויך גשטעלט (יהושע)
דר דא קאם פון (יוסף) דר דא וואר גבענטט איט טויא · די וועלט (ארץ ישראל) ער אכט ערבן זי דא אינן זיין קוועל איט
טויא · (תרגום) ער האט גפירט זי אונ' האט גטראגן זיא אלז דר ערליה דר דא טראגט דס קינד · ער האט פר שטערט
אום ווילן ישראל די אום ריגלן פון דיא לבנה אונ' דיא זון :

תחת אונטר דען לינדן בוים אין (עפרה) וואר גבענטט גוועזן איין העלפר איט טויא · אונ' דא אוז איך איין ווייניג
אחריך זיין דא איט דאט אאן איין איטליך גיעל בעטר פר שטיהן קאן · עס וואר איין לייט דא ישראל נאך אין
(ארץ ישראל) וואוגטן דס דאט פאלק (אדין) גוועלטיגן איבר ישראל אונ' טוהן איהנן זעהר וויה אונ' דא זיך נון הקב"ה
(ארחם) וואר איבר ישראל דא טיקט ער איין אלאך צו (גדעון) דס ער זיך זעלט אן נעאן אלחאה איט אים צו הלטן הקב"ה
פר היט אין זיין הילף גלובט זיא ער · דא ספראך (גדעון) צו דען אלאך גיב איר איין צייכן דאט דוא איט איר רידסט אין

בְּטַל · מִשְּׁם צֶדֶק נָחוּל לְיַלְדוּתָיו טַל : נֶהֱצַב כְּצוּר אוֹטֶם זֶרֶם
מִלְּהֵיטַל · נֶחֱשַׁב אֶת עֶדְנוֹ לְהִפָּקֵד בְּעֵת טַל · נִפְקְדוּ בְּמוֹעֵד זֶה
בְּקֵץ זְכִירַת טַל · נֶעֱקַד לְהַפְרִיחַ כְּשׁוֹשַׁנָּה בְּטַל : שְׂדֵה תְּלָם לְזֶרַע
וּבְקָצִיר וְלָן טַל · שָׂדֶה מְבוֹרָךְ כְּהֵרִיחַ בֵּרְכוֹ בְּמַתַּן טַל · סְכָכָם אִתּוֹ
צִיר חָתוּם בְּבִרְכַּת טַל · שְׂרִידָיו לְהִתְבּוֹדֵד בְּבֶטַח עֲרִף שְׁמֵי טַל :
עֲנָפָיו שׂוֹרְדוּ הֱיוֹת בַּגּוֹיִם כְּטַל · עֲלֵי עַיִן לְבָרֵךְ מִמֶּגֶד וּמִטַּל · עֲדָיו
נָעוּ לוּדָה וְנָוָם טִלְטַל · עוֹל בַּרְזֶל וְשָׂם עָלֵימוֹ לְהֵטַל : פָּסַע וְדִלֵּג קֵץ
בְּזָכַר בְּרִית טַל · פִּתְחֵי דָפַק בְּרֹאשׁ נִמְלָא טַל · פְּדוּת שָׁלַח לְיֶשַׁע
בָּרִאשׁוֹן לְהַרְסִיס טַל · פֶּגַע בְּבֵן חֻקּוֹתַי בָּרִאשׁוֹן לְהַזְכִּיר גְּבוּרַת טַל :
צֵאתִי לְאָלוּשׁ עֻדַּנְתִּי בְּהֶרֶת טַל · צָעַקְתִּי וְהוּזְכַּר לִי בְּרִית יַלְדוּת
טַל · צְבָאַי כִּלְכְּלוּ בְּמָן אִיבּוּר טַל · צֵדָה שָׁלַח לָהֶם לְשׂוֹבַע כַּעֲלוֹת
שִׁכְבַת טַל : קִבַּצְתִּי לְהַר חֶמֶד נָחוּל אִמְרֵי טַל · קְהָלַי עַל אֶבְרַת

נשרים

סאטן דז טויא · פֿון דאנן האט ער זוכה גוועזן דז זיין קינדר ווארן גבענטשט מיט דעם טויא (נחצב) ער וואר גלייך אברהם א
איינם פֿר שטאפפטן פעלזן דא אן שטיין הרויז האקט דר וויל ער קיין קינדר האט · ביז אויך אירר עלטר וואר ער גדאכט מיט
(שרה) דז זי ווידר קריגט איר צייט אין (ניסן) אין דר צייט דס אן תפלה טוט אויף דעם טויא · זיא בליהטן אונ׳ גוואונן יצחק
דר דא וואר גבונדן צו איין (קרבן) אלז דר טויא דר דא מאכט בליהן אונ׳ וואקסן די רויזן · (שדה) ער מאכט גלייך די פֿארייך
זיין פֿעלד (יצחק) אין זאגד (פלשתים) אונ׳ אין זיין שניט האט איבר געבענטיגט דר טויא · כלוואר דר טויא פֿאלט אויף זיינם
פֿעלד אונ׳ ניט אויף אנדרי פֿעלדר דרום האטן די פלשתים איין (קנאה) אויף אים אונ׳ פֿר טרייבטן אים אונ׳ (יצחק זאגט צו
יעקב) דס ער שמעקט איין גשמאק פֿון דעם גבענטשטן פֿעלד דס איז דאז (גן עדן) דא ער אים דס עסן בראכט דא בענטשט
ער אים מיט טויא אונ׳ וואר (סככים) מיט אים (ציר) דר שליח פֿון הקב״ה דר איז (משה רבינו) אונ׳ ליס אויז זיין ברכות
מיט דעם טויא דא ער שפראך זייני קינדר פֿון יצחק דיא זאלן רואן (להתבודד) זיך צו פֿר איינגן זיכרליך אויך זיין הימל זאלן
אים טריפֿן טויא · (ענפיו) זייני קינדר (שורדו) די זיין איבר גבליבן אונטר דיא (עובדי אלילים) דען איז ווארן פֿר הייסן
צו זיין צווישן די פֿעלקר (וברכה) אלז איין טויא · (יוסף הצדיק) דער דא וואר גבענטשט דס קיין (עין הרע) קאנט אן איהם
גוועלטיגן דר וואר אויך גבענטשט פֿון יעקב מיט זיסקייט דס טויא · (עדיו) פֿון זיינט וועגן זי פֿר זאגלטן זיינה ברידר נאך
(מצרים) אונ׳ פֿון מירי וואנונג זיא ווארן גווארפֿן אונ׳ וואר אויף זיא גווארפֿן אייזרן יאך פֿון דיא מצרים · (פסע) ער האט
געך טוהן שרייאן אונ׳ האט גהופפט איבר דיא צייט צו ער לזן איך דא ער גדאכט דען זכות פֿון אברהם אבינו דער דא האט
מעשים אן זיך אין זיינר יוגנט די דא ווארן פֿר הקב״ה אן גנעם אלס דער טויא דען עולם · (דפק) ער קלאפפט אויף אייני
טירן אין דיא נאכט פֿון (גאולת מצרים) אונ׳ זיין קאפף וואר פֿול טויא · כלוואר ער האט בייא איהם איין גוטן ווילן צו געבן
מעבר אלס דער טויא איז (רצון) דען עולם · ער שיקט ער ליזונג צו העלפֿן זיינם פֿאלק אין (ניסן) דער דא איז דער ערשטר
(חודש) דא זיא גפֿאלן די טראפפן טויא · דרום האב איך אויך גמאכט איין גיזעץ צו טוהן תפלה אויף דען שטארקן טויא
אין ניסן · (צאתי) דא איך בין אויס גאנגן אויס מצרים נאך (אלוש) · (עדנתי) בין איך ווארן גיענפט מיט דעם (מן)
דער פֿאלט מיט טויא · איך האט דען תפלה גטאן צו הקב״ה דער דא וואהר איר גדאכט דר (זכות פֿון אברהם) דס זייני
מעשים ווארן גגליכן צו טויא · אייני היער ישראל (כלכלו) די ווארן דען גשפייזט מיט דעם (מן) דאס קאמן פֿון דעם
טויא · ער גאב אים שפייז צו זעטיקייט דס דער טויא אויף גינג פֿון דען (מן) דא זאכן זיא אים ליגן : (קבצתי) איך וואר

וְעָדְנָהּ חַיּוֹת בְּטִפֵּי טַל : חֲבָלִים נָפְלוּ לָהּ בְּאַסְמֵי אוֹרוֹת טַל · חֲיִרַת
יְשֵׁנֶיהָ לְהַחֲיוֹת בְּאֵד טַל · חַשְׁרַת מֵי גֶשֶׁם עָלֶיהָ לְהֵיטַל · חָזוּז
לְאַרְבָּעִים שָׁנָה לְפָקְדָהּ וּטַל : טוֹרַח מִטְרוֹת עוֹז עַד עַתָּה לֹא
דָּחוּטַל · טְלָלָהּ עַד דּוֹר עֲשִׂירִי מְתוֹנֹבֶבֶת בְּטַל · טָפְשׁוּ דָּרֶיהָ וְגָאוּ
בְּאֵד טַל · טִרְחוּרוֹת גְּשָׁמִים מַה צּוֹרֶךְ דַּיֵּנוּ בְּטַל : יַעַן כַּאֲשֶׁר מָרְדוּ
מְרַד וְהֵיטַל · יְקוּמָם מָחָה וְזִכְרָם בְּטַל · יָקָר כַּעֲסָם כְּחוֹל וּכְאֶבֶן
נֵטֶל · יוּרְבוּ נִצְמְתוּ בְּחוֹרֶב וְחוֹם טַל : כְּמוֹס גוֹפֶר וְלִוּוּיָו מִכָּל נֶטֶל ·
כִּי מֵי נֹחַ זֹאת לִי לְעוֹלָם בְּלִי לִבְטַל · כָּרַת לוֹ וּלְנָשָׁיו עוֹד בַּל יוּבְטַל ·
כָּל יְמֵי הָאָרֶץ לְהַקְווֹת בְּקִוּוּי מָטָר וָטַל : לֹא בָנוּ נוֹסְעֵי קֶדֶם מִשְּׁאוֹן
הַמִּקְטָל · לְוָהֲקוּ וְיָזְמוּ עֲלוֹת לְדוֹק הַמְנוּטַל · לִבָּם חָלַק וַעֲצָתָם
בְּטַל · לְנֶפֶץ וּלְזֶרֶם לְצוּל לְהֵיטַל : מוֹט הִתְמוֹטְטָה גֵּיא בְּחוֹרֶב בְּלִי
טַל · מוּאָסָה עַד צָץ אָב וְהִפְרִיחָהּ בְּטַל · מָטֵי הֶרֶג הִסְלִיל וְהִטְלִילָם
בטל

זיא אונ׳ ערנערט זיא מיט טראפפן דז טויא · (חבלים) דז גורל פון (ארץ ישראל) איז געפאלן צו ווערן געשפייזט (אסמי) פון
בהעלטניס טויא אויך די טוטן אין (ארץ ישראל) ווערן צו (תחיית המתים) לעבנדיג (באד) מיט וואלקן טויא · אבר נאך דעם
מבול (חשרת) פון מערונג דז רעגן עז ווערט אויף מיר געווארפן אונ׳ פר דען מבול קאם אלי פירציג יאר (חזיז) איין וואלקן
אונ׳ טרענקט דז ערדרייך דז עז גנוגן האט ביז אויף פירציג יאר אונ׳ דר ווייל האט זי גנוגן געהאט אום טויא : (טורח) די רעגן
די דא זיין איין איא דען עולם ביז (נח) זיין זי ניט ווארן געווארפן ביז דז לעהנטי גבירד · פון (אדם הראשון) דז איז ביז נח ·
(אדה נובבת) האט די ערד געפרוכברט פון דעם טויא · אונ׳ פון די צעהניגי ברכה וועגן (טפשו) האבן זי נארהייט געטריבן
(דריה) די וואונר אין די וועלט אונ׳ וואורן האפרטיג אום ווילן דעם טויא · די רשעים אין (דור המבול) רידטן ווידר הקב״ה
וואז זאל אונז דיין רעגן דר דא איז איין איא דען עולם איר האבן גנוגן מיט דעם טויא · (יען) דארום אויך האט איהם הקב״ה
בצאהלט (מדה כנגד מדה) דז דר רעגן האט זי פר פלייצט · אלז וואז איין בשטאנד האט אויף די ערדן · ער אב מעקט אונ׳ איר
גדעכטניס ער וואר (אבטל) עס וואר שווער איר ערצערנן הקב״ה אער אלז זאמט פון זאנד אונ׳ שטיין (יורבו) זיא ווארן
איין גטרואפן (נצמתו) אונ׳ פר טניטן פון דען עולם מיט די וואסר פון (מבול) די דא ווארן הייס : (כמוס) ער וואר פר
בארגן נח (ולוויו) אונ׳ וואז צו איס וואר בהעפט כוואר זיין הויז גזינד אין איינר לאד פון פיאמן האלץ אונ׳ דא אינן וואר ער
ערהובן איבר אלי בערג : אונ׳ דר נאך האט הקב״ה געשווארן איביג גיט צו טלאגן דען עולם מיט איין זאלבן וואסר אלס דא
וואר איין טאגן נח · ער פר טנייד איין ברית צו נח (ולנשי) אונ׳ צו דר וועלט דז זי זאל ניט ווערן פר טטערט · וויל דיא ערד
שטיט (להקוות) זאל זי האפן אויף ברכה רעגן אונ׳ אויף טויא · (לא) זי וואלטן אבר ניט פריבן די לייט די דא ניהטן פון אויף
גאנג די זון צו בויבן דען עולם דז וואר (דור הפלגה) אטאון פון די ברוואונג (המקטל) די דא וואר גטיט אין מבול (לוהקו)
זי ווארן זיך זאמלן (ויזמו) אונ׳ דאכטן אויף צו גין אין איינם טורן (לדוק) אויף די הולן הימל · איר הערץ ער טיילט הקב״ה
אונ׳ איר ראט ער פר טטערט · ער פר טפרייטט זיא אין דעם עולם אונ׳ אין דאס זיא בוילטן דיא איינזן אין
ים דר מיט · אין דען צעביגן דור (מוט) האט זיא טאן גלייטן דיא ערד פון וועגן די גרוסי היץ דארום הט ניט וואר זובה
צו טויא · זיא וואר טטאט אין אויגן הקב״ה ביז (צץ) דא האט געפראלט אלס דער פאטר (אברהם) אונ׳ האט אמכן בליהן
דיא לייט מיט (אבות אונ׳ מעשים טובים) אלז דער טויא דער דא מאכט אלי דינג בליהן אונ׳ טפראלן דיא רשעים דיא דא
וואורן (רמוי) צו טטערבן (הסליל) ער בראכט איהם רעכטן טטעג אונ׳ קאמן אין סאטן פון הקב״ה דער דא איז אלז איין
סאטן

אַפְּתֵּנוּ עֲדֵי טַל · בְּהָפִיקִי מַעַן אַרְצָה כִּרְסִיס טַל · בְּגִשְׁתִּי צְקוּנֵי יַעַל
כְּשִׁכְבַת טַל : גַּר בֵּינוֹ לְבֵינִי סִיּוּם אוֹת טַל · גָּלוּי לַכֹּל כְּאֵשׁ אוֹכְלָה
וְלִי כִּפְרִיחַת טַל · גָּמַר מֵאָז אוֹמֶר הֱיוֹת לִי כַּטַּל · גַּם בְּהוֹפִיעוֹ בִּי
דָּפַק בְּרֹאשׁ נִמְלָא טַל : דָּרַשׁ וְחָקַר מֵאָז וְחָלַשׁ הֵיטַל · דּוֹק וָחֶלֶד
לְכוֹנֵן בְּקֵץ עִתּוֹתַי טַל · דַּת קְנוּיַת קֶדֶם רְשׁוּת מֶנָּה נָטַל · דֵּיעַ בָּהּ
נוֹעַץ וּמָאוּס לֹא בְּטַל · הִטְבִּיעַ אַדְנֵי נְשִׁי הֲדוֹם וְכֵס הַמְנֻטָּל · הוֹלִיד
בְּתוֹלְדוֹתָם תּוֹלְדוֹת אֶגְלֵי טַל · הִשְׁתִּיל שְׁתִילֵי עֵדֶן בְּרִוּוּי עֲנִינַת טַל ·
הֵכִין וְתִקֵּן בְּשַׁחַק אוֹסֶם אוֹצְרוֹת טַל : וּמִשְׁתִּית אֶבֶן מְקוֹם חֶרְמוֹן
טַל · וְתִקֵּן לְהַשְׁתּוֹת שְׁתוֹתֵי טַל · וּמִשָּׁם צָר חוֹמֶר גּוֹלֶם מוּטַל · וְנָפַח
בּוֹ נֶשֶׁם חַיּוֹת בְּחַיֵּי טַל : זָבַת מִקְדָּשׁ אִשֵּׁשׁ בְּאֵד טַל · זֶרַע וָדֶשֶׁא
וָפֶרַח לְפַרְנֵס בְּמַתַּן טַל · זֶרֶם עַד לֹא הִמְטִיר וְגֶשֶׁם הֵיטַל : זָבְדָה

ועדנה

ווען דש טויא (בהפיקי) אין איין אן היבן אויש צו ציהן איינש גבעט זאל איך ווערן בוויליגט (ברסיס) אלז טראפפן דז טויא · אין איינם גנעהן צו דר תפלה זאל איין תפלה אויך גיהן צו הקב"ה אלז דא אויך גיט דאש גלעגר דאש טויא : (גל) ער האט אנטפלעקט דר טויא איין סימן אויף דעם טבת דר דא איז איין צייכן צווישן הקב"ה אונ' ישראל דא מיט דש ער די גאלי וואוך וואהר גמאלן מיט דעם (אן) אונ' ניט אן טבת · ער האט זיך אנטפלעקט צו דעם גאנצן עולם בייא (אתן תורה) אונ' צו איר אלז איין פליהנדיגר טויא ער האט פון לאנגשט פר הייטן צו זיין צו איר (לעתיד לבא) גיגנשט אלז איין טויא · אויך (בהופיעו) דא ער האט אן גהובן צו ערלייזן זיין נאמן אויף איר (בליאת אלדים) · (דפק) ער האט אן גקלאפפט אונ' איז אייטנדיג גקומן אלז אייגר דר דא קומט בייא נאכט צו זיינן ווייב אונ' טפרעכט טוא מיר אויף דען איין קאפף איז איר פול טויא (דרש) אי ער האט דען עולם בשאפן האט גפארשט נאך די לייט ווען ער זי בשאפן זאל (וחלש) אונ' ער הט (כביכול) גורל געווארפן נאך די רעכטי לייט דא גפיל די לייט דש ער (דוק) די הימל (וחלד) אונ' די ערד בשאפט אין (תשרי) דז איז דש ענד אלז אן כון אויף הערט צו טון תפלה אויף דעם טויא · (דת) פון די תורה די דא וואהר פר בשעפנים דיא וועלט האט הקב"ה רשות גנואן אונ' האט זיך בראטן מיט די (דיעה) פון די תורה דא ער האט דען עולם בשאפן · אונ' האט ניקט פון איר ראט פר שטערט : (הטביע) מיט די (עלה) פון די תורה האט ער איין גיזעלט די טוועלר (נסו) פון די ערד די דא איז איין טטאיל זיינר פיסן אונ' דיא הימל די דא זיין אונטר זיין ער היבן טטול ער הט אין זי בשאפן דיא (טבע) דש זיא גוואן (אגלי) דיא טראפפן טויא (השתיל) האט ער גפלאנצט דיא פלאנצונג דש (גן עדן) (ברווי) מיט זעטונג דש וואוקן טויא האט ער אן ברייט אונ' (אתקן) גוועזן (בשחק) אין הימל (אוצרות) מיט טויא : (ומשתית) אונ' פון דעם (אבן שתיה) דער דא ליגט אויף דען בערג (ציון) דר דא איז דר גרונד פון דען (עולם) פון אים קומט דער טויא אויף דעם בערג חרמון · כלומר וויא וואול דאש לאנד (חרמון) איז דאש בעסטי לאנד אויף דער וועלט נאך ווערט עש ניט אנדרשט גבענשט פון טויא נור דורך (הר ציון) דר וויל הקב"ה בענשט (הר ציון) דא בענשט ער אויך די אנדרי לענדר · (ותק) ער האט פר סטערקט (להשתות) צו גרונד פעסטונג דיא גרונד פעסטונג פון טויא · אויך האט ער פון דארטן בשאפן דיא ערד דא פון ער האט בשאפן דען לייב פון (אדם הראשון) אונ' דא נאך האט ער אים איין גבלאזן דיא (נשמה) דש ער וואר לעבעדיג אלש דיא (מתים) דיא ווערן צו (תחיית המתים) לעבנדיג ווערן מיט דעם טויא : (זבת) ארץ ישראל דאש דא איז וואהרן גלובט עש פליסט מילך אונ' האניק אי הקב"ה האט לאזן רעגנן דר יינן דאש וואהר פאר דעם מבול (מטט) דא האט הקב"ה עש גשטערקט מיט גאב דאש טויא · אלז גראז אונ' גראז אונ' בליט ווערק האט ער גשפייזט מיט גאב דש טויא · (זרם) דר שטארקר רעגן אי ער האט לאזן רעגנן אונ' איז געווארפן ווארדן צו דער ערדן (זבדה) ער האט גטיילט זיא אונ' גוועזט

מָתַח · עַב טַל לִיפָּתַח · וְחוֹרֵב לְבַל יוּרְתַּח : פְּנֵי רָם וְנִשָּׂא · עַיִן בְּחִין
אֶשָּׂא · פְּאֵרוֹ לְנוֹסְסָה · כְּמוֹ בְּטַל נְסָּה : צְבָאָיו לוֹ אֲגִיסָה · וְאוֹתָם
אֶתְנַיְסָה · צְעוֹק בַּעֲדָם אֶתְנַגְּשָׁה · וְלֹא בְרוּחַ נִגְסָה : קַמְתִּי
מִמִּשְׁפְּתַיִם · לְהַפְגִּיעַ בְּעַד נְוֵי שְׂפָתַיִם · קוֹל מָה אֶתֵּן בִּשְׂפָתוֹתַיִם ·
הֵן אֲנִי עֲרַל שְׂפָתַיִם : רוֹן בְּלִי עֲצַלְתַּיִם · עָרַכְתִּי בְּמַחֲנוֹתַיִם · רַחַשְׁתִּי
גִּישׁוּת שְׁתַּיִם · בְּעַד שְׁאֵלוֹת שְׁתַּיִם : שַׁחֲרִית חַנּוֹתִי לַמָּטָר · בְּלוֹקְשׁוֹ
גֵּיא לַעֲטֵר · שַׁבְתִּי לְקַחִי עוֹד לִנְטַר · מִתְּבוּעַ עֲרֵף מָטָר : חִיז תְּפִלַּת
גְּבוּרוֹת טַל · חַלּוֹתִי בְצוֹהַר לִנְטַל · תִּזַל אִמְרָתִי כַּטַּל · לְדִקְוֵי
רְסִיסֵי טַל :

דער (פייטן) ערצילט די גשיכטים פון (דור לו דור) · אונ׳ דיא גרוסי (טפע) דיא זי מיט (טל) געהאט האבן · אלין דורך דיא גרוסי אוטווילקייט פון (דור האבות) האט הקב״ה דען (טל) אויף געהאלטן · ביז לו דיא צייט פון (אברהם אבינו) דט דר (טל) דורך זיין זכות איז ווידר געגעבן וואָרן ·

קהל ומיוסד ע״פ א״ב מרובע

אֲאַגְּדָה בְּנֵי אִישׁ הַמְּשׁוֹרָר בְּטַל · אִוָּעֵד אִתָּם לְחַנֵּן בְּעַד טַל ·
אֲבַשֵּׂר בִּקְהַל רַב זֵכֶר גְּבוּרוֹת טַל · אֲחַלֶּה פְּנֵי צוּרִי
בְּזִיל אִמְרַת טַל : בְּפִתְחוֹן פֶּה אֲחַלֶּנּוּ עֲלֵי טַל · בְּמַעֲנֶה לְשׁוֹנִי
אפתנו

(מתח) האט אויז גצוגן אלז איין פעל · איין וואלקן מיט טויא ער זאל איר עפינן אלז דער עולם זאל ניט ווערן פר דירט פונהין · (פני) פר הקב״ה דר איז הוך אונ׳ ערהובן · איך וויל אויף היבן איין אויגן (בחין) מיט געבעט זיין טוגהייט (לנוססה) לו ערהיבן אלז (גדעון) דער דא האט פר זוכט הקב״ה מיט טויא · (צבאיו) זיין היער ישראל (אגייסה) אך וויל לו אים איין זאמלן אלז איין טאר פאלק · אונ׳ מיט איהנן איך וויל אויך ווערן איין גזאמלט לו טאן תפלה פר אים (אתנגשה) איך בין וואָרן גוואוגן אונ׳ איך טואי עס ניט פון וועגן איבר אוט · (קמתי) איך בין אויף גשטאנדן פון לווישן די (תלמידים חכמים) די דא לערנקמין אלי גאנערקן (להפגיע) לו בעטן פר ישראל די דא איבר נעכטיגן אין גלות לווישן די גאנערקן · ווא וואיל דט איך גיט איין ווטי טטים קאן געבן מיט מייני לעפצן דען איך בין טווער פון לעפצן כלומר איך בין ניט (ראוי) לו רידן פר הקב״ה (רון) איך וויל לובן הקב״ה מוהן טרעגהייט לווישן די טארן כלומר דז (קהל) טומי איך גנעהן לו טון היינט לוויא תפלות (שחרית אונ׳ אוסף) פון וועגן לוויא בגערונג די איך בגער פון הקב״ה · (שחרית) לו תפלת שחרית האב איך נאך גזאגט (משיב הרוח ומוריד הגשם) אום לו קרינן דיא ערד מיט טפעטי רעגן · אונ׳ לו (מוסף) האב איך ווידר קערט לו הישן דיא זעלביג גוואונג פון לו פאדרן די טווערי רעגן · (תפלת) דיא תפלה אויף דעם טטארקן טויא (חוות) איך האב מן געהובן לו בגרייפן לו איטאג · זיא זאל זיין לו בווילגן דא מיט הקב״ה אלז איין טויא לו בווערן דא מיט ישראל די דא האבן די טראפפן דט טויא :

אאגדה איך וויל פר זאמלן דיא קינדר פון (יעקב · האשורר) דער דא וואר געהערטט מיט טויא (כלומר) דא אים זיין פאטר (יצחק) בענטט וואר דיא ערטטי ברכה מיט טויא אלט דער פסוק גיט אין ברמשית כ״ז (ויתן לך אלהים מטל השמים) אונ׳ ער זאל געבן דיר גאט דיא ברכה פון דען טויא · (מועד) איך וויל איך בטעדיגן מיט איהנן לו בעטן הקב״ה אום טויא · איך וויל דיא בטורה זאגן אונטר דיא גרוסי פר זאמלונג דיא גדעכטנים פון דיא שטארקייט פון דעם טויא · איך וויל בעטן פר איינן בטעפר (בזכות דיא תורה) דט איר ליד זיין וואָרן גגליכן לו טויא · (בפתחון) אין עפינן איין מונד (אחלנו) איך וויל ביטן אים אום דען טויא · (במענה) מיט ליד איינס טפראך איך וויל איבר רידן איהם אום זיין

אֶאֱסַף · הוּא אֹתָם יְתַאֲסַף · וּלְמַעֲשָׂיו יִכְסַף ׃ וְאֶתְיַצְּבָה בְּסַף · לְחַלּוֹת
פְּנֵי יֹסֵף · וְאִמְרַת טַל אֶחֱסֹף · לְחַבְּרֶנָּה בְּמוּסָף ׃ זֶבֶד מַשְׂאַת בָּר ·
וְאָבִיב נְשִׁיקוֹת בַּר · זַעַק פִּי יוּגְבַּר · וְשִׂיחַ לְשׁוֹנִי יוּכְבַּר ׃ חֵן וָחֶסֶד
יְחֻבַּר · לְהַנְגִּיעַ עַל דָּבָר · חַשְׁרַת מַיִם יוּעֲבָר · כִּי הִנֵּה הַסְּתָו עָבָר ׃
טַעַם רִנּוּן · וְשַׁאַג שִׁנּוּן · טַלְתִּי בְּתַחֲנוּן · אֶת פְּנֵי חַנּוּן ׃ יְשִׁישִׁי לְחַנּוּן ·
בְּזֵכֶר יַיִן לְבָנוֹן · יְדוּעַי לְגוֹנֵן · בְּפָסוֹחַ וְגָנוֹן ׃ כִּשְׁרִים וְכַחוֹלְלִים · אֲהַלֵּל
כְּבַחֲלִילִים · כְּמִפִּי עוֹלָלִים · אֲשׁוֹרֵר הִלּוּלִים ׃ לִשְׁאֳדִיעַ פְּלִילִים ׃
צַגְתִּי בְּמַסְלוּלִים · לְהַזְכִּיר בִּפְלוּלִים · שֶׁוַע גְּבוּרוֹת טְלָלִים ׃ מִטַּעַם
זְקֵנִים · אֶתְבּוֹנֵן עַד זְקֵנִים · מוֹרִים תִּקּוּנִים · כְּדַת מְתֻקָּנִים ׃ נוֹפֶת
נְבוֹנִים · בִּינַת עַם מְבִינִים · נְטִיעַת דָּרְבוֹנִים · תְּכוּנַי בֵּין שְׁנֵי
לְדוֹת אֲבָנִים · שְׂפָתַי בְּשֶׁוַע אֶפְתַּח · כְּאוּלָם הַמְּפֻתָּח · שִׂיחוֹת פִּי
אֶפְתַּח · כְּאֵיתוֹן אֲשֶׁר נִפְתַּח ׃ עוֹז וְכֹחַ לִי יִמְתַּח · כַּדּוֹק אֲשֶׁר
מתח

שכינה צו וויסן מאכן אונ׳ זאל גלוסטן צו ישראל די דא זיין גהייסן ווערק זיינר הענד · (ואתיצבה) אונ׳ איך טואי שטין (בסף) אין
די שוועלן דר שול צו טון תפלה צו הקב״ה דר דא האט גמערט פיל גוטש צו ישראל אונ׳ די ריד פון דעם טויא (אכסף) אוך ווי׳
אנטפלעקן אונ׳ וויל בהעפטן דיא תפלה פון דען טויא צו תפלת מוסף · (זבד) דרום טואי תפלה אויף דען טויא דש איר זאלן
ווערן צו גטיילט נארונג (בר) קארן (ואביב) אונ׳ צייטיגונג (תבואה) ווערק דארום זאל דש גשרייא איינר תפלה (יוכבד)
זיך שטארקן אונ׳ די ריד איינר צונג זאל זיך מערן · (חן) גנאד אונ׳ לייט זעליקייט זאל איר ווערן פונגאט צו בהעפטש צו ערבראן
איך איט טויא · דר האבן (חשרת) אלז די מערונג וואסר די רעגן פון דעם ווינטר די זייגן איבר פארן דא מעכט דיא ערד
פר דארן ווען ניט מעכט פאלן דר טויא · (טעם) די ריד איינש גזאנג אונ׳ שארפי תפלות (טלתי) איך טואי ווערפן פר הקב״ה
דער ערבאראיגר · (יש״שי) ער זאל ערבארמן איין מאל מיט גדענקן דען זכות פון וויין דען די כהנים האטן גגאסן אויף דען
(מזבח) דר דא האט (אכפר) גוטין אונ׳ וויט גמאכט די זינד פון ישראל (ירועי) איין בקענטי פריינד ישראל ער זאל בשיצני
אונ׳ איבר הופפן זי · (כשרים) אלז זי האבן גזונגן אונ׳ גשמאלט בייא דעם (ים) אזו וויל איך אויך לובן הקב״ה (כבחוילים)
אלז מיט פפייפן אונ׳ אלז דיא (שירה) דיא זי גזונגן האבן בייא דען ים (עוללים) די בזיפרטן קינדרן אזו וויל איך זינגן לוב צו
אים · (לטא) צו נעאן רשות פון די תלמידים חכמים די דא וויסן די (דינים) פון דיא תורה דארום (צגתי) טואי איך שטין
פר דען (ארון הקודש) דר דא איז דער שטעג פון די דא תפלה טון צו גדענקן (בפלולים) איט גבעט דען כח פון דעם טויא ·
(מטעם) פון דר (עצה) דר תלמידים חכמים איך טואי פרינבן בייז אין איינר עלטר זי וויזן (תקנות) אלז דא רעכט איז אונ׳
די דא (מתוקן) זיין · (נופת) די זיסי ריד איינר פר שטענדיגי די ווערן גהייסן אין פר שטענדיג פאלק אירי ריד די זיין גלייך
צו איינר פלאנצונג דיא דא אלי צייט מער צו וואקסט אונ׳ יונג ליבן (דרבונים) צו איינם גווינאייזן דא אן איט שטעכט די (בהמות)
דש זי גין אין דעם וועג · אזו זיין די ריד פון די תלמידים חכמים די מאכן מיאר צו אונ׳ גווינן דען מענטן אין רעכטן וועג · די
זעלביג ריד (הוכוני) האבן איך אין דיא איטן גשטעלט וויטן די בייא שטידל פון דען (ארון הקודש) וואורין איז די תורה די
דא איז גשריבן אויף צווייא שטייניני טאבלן · (שפתי) אייני לעפצן איט תפלה וויל איך עפינן · אלס עפנונג דש טאר אין בית
המקדש דש דא הייסט (שער האולם) · (שיחות) די ריד איינש מונד וויל איך אן היבן אלס דש טאר אין בית המקדש דש דא
הייסט (שער התוך) · (עוז) שטארק אונ׳ קראפט זאל איר ווערן צו גרייכט אזו שטארק (כדוק) אלז דר הימל די הקב״ה
(אתה

דער (פייטן) שטעלט איין תפלה אויף דען (טל) אונ׳ וויזט אן דען גרוסן נוצן אונ׳ דס גוטס דס דער (טל) דעם עולם איז
גלייך אן אויך פינד דס דיא ערשטי ברכה פון (יצחק אן יעקב אבינו) וואר (ויתן לך מטל השמים)· אויך הט (משה
רבינו) ישראל גבענטש (אף השמים יערפו טל) אונ׳ איז דיא תורה דא צו גגליכן אל דער פסוק זאגט (תזל כטל אמרתי) אלזו
בעטן איר הקב״ה זאל אונז בענטשן איט (טל של ברכה) ·

בדעתו אביעה חידות · בעם זו בזו בטל להחדות · חזן טל גיא ודשאיה לחדות · דצים בצילו להחדות · אות ילדות טל להגן לתולדות : ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע :

תהומות הדום לרסיסו כסופים · וכל נאות דשא לו נכספים · חזן טל זכרו גבורות מוסיפים · חקוק בגישת מוספים · טל להחיות בו נקוקי סעיפים :

קהל מיוסד ע״פ א״ב כפולות בראשי חרוזות

ארשה ארוש רחשון · בארש ניב ולשון · אתחין בחין דחשון · דבבי מלעשון : בעד נצורי כאישון · אפגעה בלי לישון · בקשה כשי נחשון · ארצה בראשון : גרוני בל יוגטל · מקרוא לרם ונטל · גוי בל יוטל · מהזכיר גבורות טל : דעי בל יובטל · רשות מלטל · דודי יתנטל · בשיח תפלות טל : המון לו נכסף · לעדת אל

אאסף

בדעתו איט זיינן ווילן אונ׳ רשות פון הקב״ה (אביעה) איך וויל רידן ריד די דא זיינן בדעקט צווישן דעם פאלק ישראל
אין דיא דאזיגי תפלה פון מוסף (להחדות) צו ווערן ערפרייאט איט טוא דר דא ערפרייאט דיא טיפי ערד
אונ׳ אלז דס גראז ווערט דרום (דצים) זיינן זי זיך פרייאן דען אין זיינם שאטן כלומר אין דען קילן טוא (להחדות) זי ווערן
פרנייארט אלי טפראלונג דר ערדן · דען זכות פון אברהם אבינו דס זייני אעשים די ער טעט אין זייני יוגנט די ווערן גגליכן
צו איינם טוא דס זאל בטילן זיין גבירד :

תהומות די אב גרונד דר ערד | די דא איז (הדום) איין שטאיל זיינר פיסן פון הקב״ה · (לרסיסו) צו זיין טראפפן
טוא (כסופים) זי גלושטן אונ׳ אלי וואונונג דס גראז זי גלושטן אים · אין דיא ברכה פון (אתה גבור) דא
אינן ווערט גדאכט די גבורות פון הקב״ה · זי אערן ישראל צו גדענקן דען טוא דס איז גזעלט אין דיא תפלה פון מוסף אונ׳
איט דען טוא ווערן אך לעבידיג די טויטן די דא ליגן (נקוקי) אין שפאלטן (סעיפים) די פעלזן · (ארשה) איך וויל נעאן
רשות צו רידן (רחשון) די גדאנקן איינס הערצן איט איינר לעפצן אונ׳ צונג · וויל איך ביטן אויף דען טוא (דבבי) אונ׳ אויף איינר
ריד זאל הקב״ה ניט רויכן איט זיינם צארן · (בעד) פר דעם פאלק ישראל די הקב״ה היט אלז איין שווארץ אפפיל זיינש אויג
איך וויל ביטן אונ׳ ניט שלאפן · אונ׳ זיא זאל ווערן בווילגט צו הקב״ה איין תפלה דס טוא · אלז דס קרבן דס ער האט גבראכט
(נחשון) דס דא וואר הט ערשטי (קרבן יחיד) דס גבראכט וואר אין (אהל מועד) אן דען ערשטן טאג פון דען ערשטן חודש
דס איז ניסן · (גרוני) איין שטים אויז איינר קעל זאל איר ניט ווערן (יוגטל) וועק גנואן פון צו רופן צו הקב״ה דר דא איז הויך
אונ׳ ערהובן · (גוי) איין לייב זאל ניט פר ווארפן ווערן צו גדענקן דיא גבורה פון דעם טוא · (דעי) איך וויל ניט (אבטל) זיין
צו איינר (דעה) פון רשות צו נעאן צו ערהיבן הקב״ה דר דא איז איין פריינד · איט איינר תפלה אויף דעם טוא · (האון) די
ברוואונג ישראל די דא (נכסף) גלושט צו הקב״ה די גאיין גאטש איך וויל איין זאאלן אונ׳ ער זאל איין זאאלן דיא רואונג זיינר

שכינה

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם:

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ. לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי: עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ: וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת: וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת:

תפלת מוסף והוא תפלת טל

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. וְקוֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת. וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם. לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן.

בדעתו

שים זיא דוקטון פריד אונ׳ גוטס אונ׳ בענטונג לייט זעליקייט גינאד אונ׳ בארמהערציקייט אויף אונז אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענט אונז אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאס ליכט דיינר (שכינה) דען מיט דאז ליכט דיינר (שכינה) האשטו אונז געבן גאט אונזר גאט איין תורה דאס איביגי לעבן אונ׳ איין ליבליכי גינאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענטונג אונ׳ בראהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד אונ׳ עס זאל וואול גיפאלן אין דיין אויגן צו בענטן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פריד : (ברוך) גלובט ביסטו גאט דר דא בענטשט זיין פאלק ישראל מיט פריד :

אלהי איין גאט היט מיין צונג פר בייז אונ׳ מיין לעפצן פון צו רידן ליסטיקייט · אונ׳ צו אייני פלוכר זאל מיין ווילן שטיל שווייגן אונ׳ מיין לייב זאל זיין צו יעדר מאן נידר האפטיג אז דיא ערד · זיא עפינן מיין הערץ אין דיינר תורה · אונ׳ נאך דייני מצות זאל מיין ווילן נאך יאגן · אונ׳ אלי דיא גדענקן אויף איך בייז זאלטו באלד פר שטערן אונ׳ איהרן ראט · אונ׳ פר דערב איהרי גדאנקן · טואי עס אום ווילן דיינס נאמן · טואי עס אום ווילן דיינר רעכטי האנד · טואי עס אום ווילן דיינר הייליקייט · טואי עז אום ווילן דיינר תורה · אום ווילן דייני גליבטן זאלן אויז גלוזן זיין פון אירר לייד · זיא דאך העלף דיינר רעכטי האנד דיא מיט אונז אין (גלות) מיז אונ׳ זיימי איר דאך ענטפרן · (יהיו לרצון) לאזן די ריד מיינס מונדס אונ׳ גדאנקן מיינס הערץ בוויליגליך זיין פר דיר גאט מיין שטארקר אונ׳ מיין ערלייזר · (עושה) דר דא מאכט פריד אין זיין היאל · דער זאל מאכן פריד אויף אונז אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן · (יהי) עס זאל זיין דר ווילן פון דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט אייער עלטרן · דז עז זאל ווערדן גבויאט דס בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · אונ׳ דארטן וועלן מיר דיר דינן מיט פורכט גלייך אלס די טאגן פון פאר אלטן אונ׳ גלייך אלס די יארן פון אלטרס הער :

בדרעתו

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים · אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּנוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

דס (דוכן) שטיט אין (שחרית) ·

יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ · יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ · יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שים

אונ׳ זי זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דיין ווידר קערן צו (ציון) מיט ערבארמיגקייט · אונ׳ דארט וואלן מיר דיהנן דיר מיט פארכט · אז די טעג פון איביג · אונ׳ אז די יאר די פעדרסטן · גלובט ביסטו גאט · דס דיך אליין מיט פארכט מיר וואלן דיהנן :

מודים מיר דאנקן דיר דאס דוא ביסט אונזר גאט · אונ׳ גאט אונזר עלטרן איאר אונ׳ איביג דוא ביסט דער שטארקר אונזרש לעבן איין שילט אונזר הילף · מיר וועלן דיר דאנקן אונ׳ וועלן דיין לוב פאר צילן פון גבירד צו גבירד אום אילן אונזר לעבן דס דא איז איבר ענטפרט אין דיינר האנד אונ׳ אום וילן אונזרי (נשמות) דיא דיר ביפולן זיין אונ׳ אום ווילן דייני ציכן דיא אלי טאג מיט אונז זיין אונ׳ אום ווילן דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גוטיקייט דאס אלי צייט זיין אובנט אונ׳ מארגנט אונ׳ מיטאג · דוא גוטר גאט דאס דייני בארהערציקייט קיין ענד האבן אונ׳ דוא בארמהערציגר גאט דס דייני גנאד ניט פר גענקליך זיין · פון איביג הער האפן מיר צו דיר :

ועל אונ׳ אויף דס אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן גילובט אונ׳ דער היכט שטען אין דער איביקייט :

וכל אונ׳ אלי דיא דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ׳ זאלן דיין נאמן פריישן מיט ווארהייט · דוא ביסט גאט אונזרש הילף אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · גילובט ביסטו דוא גאט דס דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענש אונז מיט דער ברכה דיא אין דרייא פסוקים אין דר תורה גישטעלט איז דיא דא שטיט גשריבן דורך הענד (משה) דיין קנעכט · דיא דא איז ווארן גיזאגט פון אונד (אהרן) אונ׳ זייני זין די (כהנים) פון דיין הייליג פאלק אז דא איז ווארדן גיזאגט :

יברכך ער זאל בענשן דיך גאט · אונ׳ ער זאל היטן דיך : יאר ער זאל דר לייכטן גאט זיין (שכינה) צו דיר אונ׳ ער זאל לייט זעליגן דיך : ישא ער זאל פר טראגן גאט זיין צארן צו דיר אונ׳ ער זאל טאן צו דיר פריד :

שים

מְכוֹנוֹ · וְהַרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוֹ · וְשַׂמְּחֵנוּ בְּתִקּוּנוֹ · וְהָשֵׁב כֹּהֲנִים לַעֲבוֹדָתָן · וּלְוִיִּם לְשִׁירָן וּלְזִמְרָן · וְהָשֵׁב יִשְׂרָאֵל לִנְוֵיהֶם · וְשָׁם נַעֲלֶה וְנֵרָאֶה וְנִשְׁתַּחֲוֶה לְפָנֶיךָ בְּשָׁלוֹשׁ פַּעֲמֵי רְגָלֵנוּ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים בַּשָּׁנָה יֵרָאֶה כָל זְכוּרְךָ אֶת פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר · בְּחַג הַמַּצּוֹת · וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת · וּבְחַג הַסֻּכּוֹת · וְלֹא יֵרָאֶה אֶת פְּנֵי יְיָ רֵיקָם · אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ · כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן לָךְ :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

דען (ותערב) זאגט דער חזן צו מוסף ווען די כהנים דוכנן גין :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן : אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ · וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעַבְדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

רצה

וואוניגג · אונ׳ איר וואלן דארטן הין הנויף גין אונ׳ וואלן זיך זעהן לאזן · אונ׳ נייגן פר דיר אין די דרייא צייטן פון אונזרי (יאמים טובים) אלז ווי עז אין דיינר (תורה) גשריבן איז · דרייא מאל דש יארס זאל אלס וואז מאנס פרשון איז אונטר דיר · זיך פר גאט דיינם גאט זעה לאזן · אין די שטאט דז ער ערוויילן ווערט אן פייאר טאג דר (מצות) אונ׳ אן פייאר טאג דר (שבועות) אונ׳ אן פייאר טאג דר (סוכות) · אבר ער זאל ניט לער ווערדן גזעהן פר גאט · איין איטליכר אן נאך די גאב זיינר האנט · נאך דער בענשונג דש דיר גאט דיין גאט געבן האט :

והשיאנו אונ׳ דוא גאט אונזר גאט זייא אויף לייגן אויף אונש העבן זעגן פון דייני (יאמים טובים) · צו לעבן אונ׳ צו פריד · צו פרייד אונ׳ לוסט · גלייך אלז דיין ווילן גוועזן איז · אונ׳ האשט גזאגט צו בענשן אונש · הייליג אונש מיט דיין גבאטן · אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · מאך אונש זאט פון דיינם גוטס · אונ׳ מר פרייאי אונז מיט דיינר הילף · אונ׳ ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט · אונ׳ מאך ערבן אונש גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ׳ מיט גוטן ווילן · מיט פרייד אונ׳ מיט לוסט דען (טבת) אונ׳ דיין הייליגי (יאמים טובים) · אונ׳ דורך דיר זאלן זיך פריימן (ישראל) · דיא דא האבן ליב דיין נאמן · גלובט זייאשט דוא גאט דער דא הייליגט דען (טבת) אונ׳ (ישראל) · אונ׳ דיא (יאמים טובים) :

רצה גאט אונזר גאט האב דאך איין וואול גפאלן אן דיינם פאלק ישראל אונ׳ אן איהרי תפלה · אונ׳ מאך ווידר קערן דען אופפר דינשט צו פאליט דיינט בית המקדש אונ׳ די פייאר אופפר פון ישראל אונ׳ איר תפלה ווערשטו מיט ליבשאפט אנטפאנגן מיט איין וואול גפאלן · אונ׳ די אופפר דינשט פון דיין פאלק ישראל ווערט שטעט זיין אן גנעם :

ותערב אונ׳ זיא זאלן זיין זיס צו פר דיר אונזר גבעט אלז (עולה אונ׳ קרבן) · איך ביט דיך ערבארמיגר מיט דיינר ערבארמיקייט די פיל זיין · ווידר קער דיין (שכינה צו ציון) דיין שטאט · אונ׳ דעם (סדר פון די עבודה צו ירושלים)

לשבת **וּבְיוֹם** הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ: זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר:

וּבַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ פֶּסַח לַיְיָ: וּבַחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ הַזֶּה חָג שִׁבְעַת יָמִים מַצּוֹת יֵאָכֵל: בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן מִקְרָא קֹדֶשׁ· כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ: מן (חול המועד) זאגט מן דס

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עוֹלָה לַיְיָ· פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם· וְאַיִל אֶחָד· וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם:

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר· שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר· וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל· וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ· וְשָׂעִיר לְכַפֵּר· וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן:

לשבת **יִשְׂמְחוּ** בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי· כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ· חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ· זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו **מֶלֶךְ רַחֲמָן· רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ· שׁוּבָה עָלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ· בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ· בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה· וְכוֹנֵן מִקְדָּשְׁךָ עַל** מכונו

(קרבן עולה) פון איין אידרן שבת אויף זיין שבת· איט די שטעטיגליכה (עולה) די אן איז אלי טאג שולדיג צו ברענגן אונ׳ איר גיסונג· (זה) דז וואר דז קרבן פון שבת אונ׳ דז קרבן פון (שבת) גלייך וויא אין די תורה גזאגט ווערט:

והקרבתם אונ׳ איהר זאלט אופפרן איין בראנד אופפר· איין פייאר אופפר· צום זענפטן גירוך פאר גאט· דרייאצעהן שטיר יונגי רינדר· פירצעהן טאף יעריגי· אין אמגל זאלן זיא זיין:

ומנחתם אונ׳ איר פריזאנטן אונ׳ איהר גיסונג אלט וויא עס איז גירעט גיווארדן דרייא צעהן טייל צו איין שטיר אונ׳ צווייא צעהן טייל צו איין ווידר· אונ׳ איין צעהן טייל צו איטליכם שאף אונ׳ ווין אלס איטליכם זיין גיסונג איז· אונ׳ צו וויא ליקן אום די זינד צו פר געבן אונ׳ צווייא טעגליכי אופפר אלז איר רעכט איז:

ישמחו זי ווערן זיך פרייאן איט דיין קיניגרייך די היטר פון שבת אונ׳ די אויז רופר איין זענפטיגונג דז פאלק דז דען זיבנטן טאג הייליגן די ווערן זיך אלי פר זעטיגן אונ׳ זענפטיגן פון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו גוועלטיגט אונ׳ גהייליגט· איין גילוסטיקייט דר טעג האסטו איס גירופן: איין גידעכטניס פון די ווערק דר ביטעפניס:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן· בארמהערציגר קיניג· ערבארם דיך איבר אונס· גוטר גאט דער דא גוטס טוט· זייא האך פר אונס גפארטט· קער ווידר צו אונס דורך דיינר פילי בארמהערציקייט· אום וועגן די עלטרן דיא דא האבן דיין ווילן גטאן· בויא דאך דיין הויז אלז וויא אם אנפאנג· אונ׳ בפעסטיג דיין (בית המקדש) אויף זיין פעסטונג· אונ׳ לאז אונס זיין גבייא זעהן· אונ׳ ער פרייאי אונס איט זיינר ברייטונג· אונ׳ קער ווידר אום די (כהנים) צו איהרן דינסט· אונ׳ די (לוים) צו אירן גזאנג אונ׳ צו אירן לוב גזאנג· אונ׳ קער ווידר אום די ישראל צו אירי וואונונג

לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה · חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אֲנוּ יְכוֹלִין לַעֲלוֹת וְלֵרָאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲווֹת לְפָנֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ · וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן : את מוסף יום השבת הזה וְאֶת מוּסַף יוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה · נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ · כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ · עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ · מִפִּי כְבוֹדֶךָ · כָּאָמוּר :

וביום

אויף אונז גירופן : ותתן אונ' דוא גאט אונזר גאט האסט אונז גיגעבן דורך ליבשאפט (שבתות צו רואונג) אונ' צייטן צו פרייאן זיך · פייאר טאג אונ' צייטן צו לוסט · דיזן טאג (דען שבת אונ' דיזן טאג) ערפרייאונג דער (פסח) אין צייט אונזר פרייהייט מיט ליבשאפט) פר הייסט הייליג איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון מצרים :

ומפני אונ' פון וועגן אונזר זינד זיין מיר וואָרן פר טריבן פון אונזרם לאנד אונ' מיר זיין וואָרן גפערט פון אונזרן ערדרייך אונ' מיר קענן ניט אויף גין נאך (ירושלים) · אונ' צו ווערדן גזעהן אונ' צו נייגן זיך פר דיר · אונ' צו מאכן אונזר שולדיקייט אין דיינם ערוועהלטן הויז · אין דעם גרויסן אונ' דען הייליגן הויז · דס נאך דיין נאמן איז גרופן · וועגן דאס פיינדס האנד די דא איז גשענדיט אין דיינם (בית המקדש) : (יהי) לאז דאך זיין דר ווילן פון דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג · דאס דוא זאלסט ווידר קערן אונ' זאלסט דיך דער בארמן אויף אונס · אונ' איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינר פילי בארמהערציקייט אונ' זאלסט עס באלד בויאן · אונ' זאלסט מכפרן זיין הערליכקייט אונזר פאטר אונזר קיניג · מאך דאך באלד אופענבאר דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונס · אונ' זייאי דיך ער לייכטן אונ' ער היבן איבר אונס · פאר דיא אויגן אלער לעבנדיגן · אונ' מאך נאהנט צו אנאנדר אונזרי פאר שפרייטי פון צווישן דען פעלקרן · אונ' פאר זאמיל אונזרי פאר שפרייטי פון ענד דער ערדן · אונ' ברענג אונס נאך דיינר שטאט (ציון) מיט פרייליכן גזאנג · אונ' נאך ירושלים וואו דיין (בית המקדש) איז · מיט איין איביגי פרייד · אונ' דארטן וואלן מיר דיר אן ברייטן אונזרי שולדיגי אופפר · די שטעטיגליכי אופפר אלז מיר אורדנונג איז · אונ' די (מוסף) אופפר גלייך מיר רעכט איז · דען (מוסף) אופפר פון דיזן (שבת טג אונ' דיזן) פייאר טג דר (פסח) · וואלן מיר אן ברייטן אונ' אופפרן פר דיר · מיט ליבשאפט גלייך אלז דיך ווילן גבאטן האט · אלז וויא דו אן גשריבן האסט אונזרש וועגן אין דיינר (תורה) דורך האנד דיינס קנעכטס (משה) אויס אונד דיינר הערליכקייט אלז וויא עס איז גזאגט :

וביום אונ' אן דען טאג פון שבת זאלן ברענגן צוויא שאף פון איין יאר אלט גאנצי די קיין גיברעך האבן אונ' צוויא צעהן טייל פון איין (איפה) זעמל מעל · צו איין (מנחה) גמישט מיט איל אונ' זיין גיסונג · ווין אויף דעם מזבח דאס

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

מן אוז דען פסוק (כי שם ה׳ אקרא) אמר (ה׳ שפתי תפתח) זאגן

כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ : אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ

ארני גאט וויא דאך עפינן מייני לעפצן · אונ׳ מיין מונד זאל דיין לוב פר קונדיגן ·

ברוך: גלובט ביסטו גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן · גאט אברהם · גאט יצחק · אונ׳ גאט יעקב · דער גאט דר גאלפרט דר שטארק דר פארכטזום דר איברשטר גאט דר דא פר געלט גוטי גנאד · איינבשעפר אלר דינג אונ׳ גדענקט דיא פרומקייט דר עלטרן · אונ׳ ברענגט איין ערלויזר צו אירן קינדס קינדרן אום זיין נאמן ווילן מיט ליבשאפט · (אלך איין קיניג דער דא איז איין ערלויזר איין העלפר איין שילט · (ברוך) גלובט ביסטו גאט דר דא איז דר שילט פון אברהם :

אתה דו גאט ביסט שטארק צו איביג דו מאכשט לעבן די טויטן · אונ׳ ביסט מיין הער צו העלפן · ער שפייזט אלז דז דא לעבט מיט גינאד · ער מאכט לעבן די טויטן מיט גרוסי דר בארמיקייט · ער אונטר לענט די דא וועלן פאלן אונ׳ ער היילט די קראנקן · אונ׳ ער לידיגט די גפאנגנן · אונ׳ ער בשטעדיגט זיין ווארהייט צו די דא שלאפן אונדר ערדן · ווער איז אז דו מיין הער פון דער שטערקטי אונ׳ ווער איז גלייך צו דיר איין קיניג · דר דא טיט אונ׳ מאכט לעבנדיג אונ׳ מאכט שפראצן הילף : (ונאמן) אונ׳ דו ביסט טרייאהפטיג די טוטן לעבנדיג צו מאכן · גלובט ביסט דו גאט דר דא מאכט לעבנדיג די טויטן :

אתה דו ביסט הייליג אונ׳ דיין נאמן איז הייליג · אונ׳ דיא הייליגן פרייזן דיך אלי טאג איביגליך · גלובט זייסט דוא גאט דער הייליגר גאט :

אתה דוא האשט אן אונז ערוועהלט אעהר אלז אן אלי דיא פעלקר · דוא האשט אונז ליב געהאט אונ׳ האשט אן אונז איין וואול געפאלן געהאט · אונ׳ האשט אונז ערהיכט אעהר אלז אלי שפראך · אונ׳ האשט אונז געהייליגט מיט דיינן געבאטן · אונ׳ דוא קיניג האשט אונז גענעהנט צו דיינם דינסט אונ׳ דיין געלפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האשטו אויף אונז גרופן

שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר ׃ דּוֹר
לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ · וּגְבוּרוֹתֶיךָ יַגִּידוּ ׃ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ · וְדִבְרֵי
נִפְלְאוֹתֶיךָ אָשִׂיחָה ׃ וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ · וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה ׃
זֵכֶר רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ · וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ · אֶרֶךְ אַפַּיִם
וּגְדָל חָסֶד ׃ טוֹב יְיָ לַכֹּל · וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו ׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל
מַעֲשֶׂיךָ · וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה ׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ · וּגְבוּרָתְךָ
יְדַבֵּרוּ ׃ לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרוֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ ׃
מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים · וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר ׃ סוֹמֵךְ יְיָ
לְכָל הַנּוֹפְלִים · וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים ׃ עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ · וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ ׃ פּוֹתֵחַ אֶת יָדֶךָ וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן ׃
צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו · וְחָסִיד בְּכָל מַעֲשָׂיו ׃ קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו ·
לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת ׃ רְצוֹן יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה · וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע
וְיוֹשִׁיעֵם ׃ שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו וְאֵת כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד ׃ תְּהִלַּת
יְיָ יְדַבֶּר פִּי · וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ
יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ ׃

מן הערט אויף (משיב הרוח ומוריד הגשם) צו זאגן אין (שמונה עשרה פֿון מוסף) · נאך דעם דר חזן דער טאט האט
אויז גרופֿן · אבר אן איין טייל אורטן הערט דס (קהל) ערשט אויף צו זאגן (משיב הרוח ומוריד הגשם) צו מנחה ·
ווען מן זיך (טועה) איז אונ' זאגט עס נאך דעם דס מן אויף הערט · איז אזו דר (דין) · ווען ער זיך תיכף דר מאנט נאך דעם וואורט
אמן פֿון דר ברכה (מחיה המתים) · אזו ער ווידר פֿון פֿארנן אן פֿאנגן · אך ווען ער זיך איטן אין שמונה עשרה אדר נאך דס
דר מאנט · אזו אן וו דר פֿון פֿארנן אן פֿאנגן · ווען אין אספק איז אוב ער עס גזאגט האט · איז דר (דין) דיא ערשטי
דרייסיג טאג אזו ער פֿון (ספק) וועגן נאך מאל (אתפלל) זיין · אבר פֿון דרייסיג טאג אן אונ' ווייטר דערף ער פֿון (ספק)
וועגן ניט נאך מאל (אתפלל) זיין · וויל (קרוב לוודאי טוין ווערגל) איז ניט צו זאגן · אונ' אזו איז אויך דר (דין ביא ותן טל ומטר ׃

תפלה מוסף ליום ראשון של פסח

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה ׃

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

אמן

(יהושע) בשניטן · דען זיא וואָרן און בשניטן · דען זיא האטן זיא
אויף דעם וועג ניט בשניטן : ויהי אונ׳ עס וואהר · דא אן איין
ענד האט גמאכט דאס פֿאלק צו בשניידן · אזו בליבן זיא אן איהרי
שטאט אין דעם ﭏעגיר · ביז דש זיא גזונד ווארן : ויאמר דא
שפראך גאט צו (יהושע) · היינט האב איך אב גטאן דיא שאנד
פֿון מצרים פֿון אייך · אונ׳ער הייסט דען נאמן פֿון זעלביגן אורט
(גלגל) ביז דען היינטיגן טאג : ויחנו אונ׳ דיא קינדר ישראﭏ
ﭏעגירטן זיך אין (גלגל) · אונ׳ זיא מאכטן דאס (קרבן פסח) אן
דעם פֿירצעהנטן טאג צו דעם מאנאט · אן דעם אובנד · אין דעם
פֿלון פֿון (יריחו) : ויאכלו אונ׳ זיא עסין פֿון דעם פֿר גלאגנן
יעריגן קארן פֿון דעם ﭏאנד · פֿון דעם אנדרן מארגן פֿון (פסח)
(מצות) אונ׳ גברענטי זאנגן · עבין אן דעם דאזיגן טאג :
וישבות אונ׳ דער (מן) הערט אויף דען אנדרן מארגן · דא
זיא האטן גיגעסן פֿון דעם פֿר גלאגנן יעריגן קארן פֿון דעם ﭏאנד
אונ׳ עס וואר קיין (מן) מין צו דען קינדר ישראﭏ · אונ׳ זיא עסין
פֿון דיא פֿרוכט דאס ﭏאנדס (כנען) · אין דעם זעלביגן יאהר :
ויהי אונ׳ עס וואר · דא (יהושע ביים יריחו) וואר · דא הוב ער
זייני אויגן אויף אונ׳ זאך · אונ׳ נון איין מאן דער שטונד צו קיגן
איהם · אונ׳ ער האט איין אויז גצוגן שווערד אין זיינר האנד · אונ׳
(יהושע) גינג צו איהם · אונ׳ ער שפראך צו איהם · ביסטו דוא צו
אונז צו העלפֿן · אודר צו אונזרן פֿיינדן : ויאמר אונ׳ ער שפראך
ניין · זונדרן איך בין איין פֿירשט פֿון דעם היער פֿון גאט ·
יעצונד בין איך גקומן · דא פֿיל (יהושע) אויף זיין אנגזיכט צו דער
ערדן · אונ׳ פֿר נייגט זיך · אונ׳ ער שפראך · וואס זאגט איין
הער צו זיינם קנעכט : ויאמר דא שפראך דער פֿירשט
פֿון דעם היער פֿון גאט צו (יהושע) ציג דיין שוא אויז
פֿון דיינם פֿוס · דען דש אורט דא דו דרויף שטיסט
דאס איז הייליג · אונ׳ (יהושע) טעט אלזו :
ויריחו אונ׳ יריחו שליסט די פֿפֿארטן צו אונ׳
ווארן בשלאסן פֿר דיא קינדר ישראﭏ ·
עס גינג ניאמנט אויז · אונ׳ עס
קאם ניאמנט דא הין : ויהי
אונ׳ גאט וואר מיט יהושע
אונ׳ זיין נאמן וואר דר
קענט אין דער
גנצי וועלט :

יְהוָה לָהֶם לְבִלְתִּי הַרְאוֹתָם אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבוֹתָם לָתֶת לָנוּ אֶרֶץ זָבַת
חָלָב וּדְבָשׁ : וְאֶת־בְּנֵיהֶם הֵקִים תַּחְתָּם
אֹתָם מָל יְהוֹשֻׁעַ כִּי־עֲרֵלִים הָיוּ כִּי לֹא־מָלוּ
אוֹתָם בַּדָּרֶךְ : וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־תַּמּוּ כָל־הַגּוֹי
לְהִמּוֹל וַיֵּשְׁבוּ תַחְתָּם בַּמַּחֲנֶה עַד־חֲיוֹתָם :
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ הַיּוֹם גַּלּוֹתִי אֶת־
חֶרְפַּת מִצְרַיִם מֵעֲלֵיכֶם וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם
הַהוּא גִּלְגָּל עַד הַיּוֹם הַזֶּה : וַיַּחֲנוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל בַּגִּלְגָּל וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח בְּאַרְבָּעָה
עָשָׂר יוֹם לַחֹדֶשׁ בָּעֶרֶב בְּעַרְבוֹת יְרִיחוֹ :
וַיֹּאכְלוּ מֵעֲבוּר הָאָרֶץ מִמָּחֳרַת הַפֶּסַח מַצּוֹת
וְקָלוּי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה : וַיִּשְׁבֹּת הַמָּן
מִמָּחֳרָת בְּאָכְלָם מֵעֲבוּר הָאָרֶץ וְלֹא־הָיָה
עוֹד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל מָן וַיֹּאכְלוּ מִתְּבוּאַת אֶרֶץ
כְּנַעַן בַּשָּׁנָה הַהִיא : וַיְהִי בִּהְיוֹת יְהוֹשֻׁעַ
בִּירִיחוֹ וַיִּשָּׂא עֵינָיו וַיַּרְא וְהִנֵּה־אִישׁ עֹמֵד
לְנֶגְדּוֹ וְחַרְבּוֹ שְׁלוּפָה בְּיָדוֹ וַיֵּלֶךְ יְהוֹשֻׁעַ אֵלָיו
וַיֹּאמֶר לוֹ הֲלָנוּ אַתָּה אִם־לְצָרֵינוּ : וַיֹּאמֶר
לֹא כִּי אֲנִי שַׂר־צְבָא־יְהוָה עַתָּה בָאתִי וַיִּפֹּל
יְהוֹשֻׁעַ אֶל־פָּנָיו אַרְצָה וַיִּשְׁתָּחוּ וַיֹּאמֶר לוֹ מָה
אֲדֹנִי מְדַבֵּר אֶל־עַבְדּוֹ : וַיֹּאמֶר שַׂר־צְבָא
יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ שַׁל־נַעַלְךָ מֵעַל רַגְלֶךָ כִּי
הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עֹמֵד עָלָיו קֹדֶשׁ הוּא וַיַּעַשׂ
יְהוֹשֻׁעַ כֵּן : וִירִיחוֹ סֹגֶרֶת וּמְסֻגֶּרֶת מִפְּנֵי בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אֵין יוֹצֵא וְאֵין בָּא : וַיְהִי יְהוָה אֶת־
יְהוֹשֻׁעַ וַיְהִי שָׁמְעוֹ בְּכָל־הָאָרֶץ :

אן זאגט די ברכות פֿון דער (הפטרה) · אן שבת זאגט אן (יקום פורקן) בדרך כ״ה · אשרי · יהללו · אונ׳ לעגט דיא (ספרי תורה) ווידר אין (ה כל) · דר נאך זאגט אן האלב קדיש · אורט (מוסף שמונה עשרה) אונ׳ אן זאגט ניט (משיב הרוח) · אונ׳ אין דער וואלכן קיין (טל ומטר) ·

אַשְׁרֵי יוֹשְׁבֵי בֵיתֶךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁכָּכָה לּוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁיְיָ אֱלֹהָיו : תְּהִלָּה לְדָוִד · אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ · וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד : בְּכָל יוֹם אֲבָרְכֶךָּ · וַאֲהַלְלָה

למפטיר פרשת פנחס

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום
לחדש פסח ליהוה: ובחמשה
עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות
יאכל: ביום הראשון מקרא־קדש כל־
מלאכת עבדה לא תעשו:
והקרבתם אשה עלה ליהוה פרים
בני־בקר שנים ואיל אחד
ושבעה כבשים בני שנה תמימם יהיו לכם:
ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים
לפר ושני עשרנים לאיל תעשו: עשרון
עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת
הכבשים: ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם:
מלבד עלת הבקר אשר לעלת התמיד
תעשו את־אלה: כאלה תעשו ליום שבעת
ימים לחם אשה ריח־ניחח ליהוה על־עולת
התמיד יעשה ונסכו: וביום השביעי מקרא
קדש יהיה לכם כל־מלאכת עבדה לא
תעשו:

הפטרה ליום ראשון של פסח ביהושע בסימן ה׳

בעת ההיא אמר יהוה אל־יהושע
עשה לך חרבות צרים ושוב
מל את־בני־ישראל שנית: ויעש־לו
יהושע חרבות צרים וימל את־בני ישראל
אל־גבעת הערלות: וזה הדבר אשר־
מל יהושע כל־העם היצא ממצרים הזכרים
כל אנשי המלחמה מתו במדבר בדרך
בצאתם ממצרים: כי־מלים היו כל־העם
היצאים וכל־העם הילדים במדבר בדרך
בצאתם ממצרים לא־מלו: כי ארבעים
שנה הלכו בני־ישראל במדבר עד־תם כל־
הגוי אנשי המלחמה היצאים ממצרים
אשר לא־שמעו בקול יהוה אשר נשבע
יהוה

למפטיר בפרשת פנחס

ובחודש אונ׳ אין דעם ערשטן מונאט . אן דעם
פירצעהנטן טאג צו דעם מונאט אין (פסח)
צו פאר גאט : (ובחמשה) אונ׳ אן דעם פונפצעהנטן טאג צו
דעם דאזיגן מונאט איז עס פייאר טאג . זיבן טאג זאלן (מצות)
ווערדן געגעסן : (ביום) אן דעם ערשטן טאג זאל איינע הייליגי
צו זאמן רופונג זיין . איהר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טוהן :
(והקרבתם) אונ׳ איר זאלט איין פייאר אופפער צו איינם ברנד
אופפער גנעהנן צו פאר גאט . צווייא שטיר פון יונגי רינדר . אונ׳
איינן ווידר . אונ׳ זיבן שאף אוהן מאנגיל איין יאהר אלט . זאלן
זיא צו אייך זיין : (ומנחתם) אונ׳ איהר שפייז אופפער זאל זיין
זעמיל מעל מיט אויל גמישט . דרייא צעהנטייל צו איינם שטיר .
אונ׳ צווייא צעהנטייל זאלט איהר אן בריטן צו איינם ווידר :
(עשרון) אלס איין צעהנטייל זאלסט דו אן ברייטן צו דעם איינן
שאף . צו דען זיבן שאף : (ושעיר) אונ׳ איין בעקלין צו איינם
זינד אופפער . צו פאר געבן אויף אייך : (מלבד) זונדר אליין
דאס ברנד אופפיר פון דען מארגן . דאס דא איז צו איינם
שטעטיגליכן ברנד אופפער . זאלט איהר דיא דאזיגי מאכן אן
ברייטן : (כאלה) גלייך אלז וויא דאס דאזיגי זאלט איר אלי טאג
אן ביריטן . זיבן טאג לאנג . איין שפייז אופפער . איין פייאר
אופפער איין ליבליכן גירוך צו פאר גאט . איבר דאס שטעטיגליכי
אופפער זאל עס ווערדן אן בריט . אונ׳ זייני גיטרנק : (וביום)
אונ׳ אן דעם זיבנדן טאג . זאל איינע הייליגי צו זאמן רופונג צו אייך
זיין . איר זאלט קיינרלייא דינסט ווערק טון :

דאס איז דיא הפטרה פון ערשטן טאג פסח .

בעת אין דיא זעלביגי צייט שפראך גאט צו (יהושע) מאך
דיר שארפי מעסיר . (אודר שארפי טיפר שטיין)
אונ׳ בישנייד די קינדר ישראל צו דעם אנדרן מאהל : ויעש דא
מאכיט זיך (יהושע) שארפי מעסיר . (אודר שארפי טיפר שטיין
אונ׳ ער בישנייד די קינדר ישראל אויף דעם היבל פון די (ערלות :
וזה אונ׳ דאס דאזיג וואר דיא אורזאך דש (יהושע) האט בשניטן
אל דאס פאלק דיא דא ווארן אויז גיגאנגן פון מצרים . דיא מאנס
פרשונן . אלי דיא קריגס מאנן . זיינן אין דיא וויסטנייא גשטארבן
אויף דעם וועג . דא זיא זיינן אויז גיגאנגן פון מצרים : כי דען
אל דאס פאלק דיא דא זיינן אויז גיגאנגן זיינן בשניטן געוועזן . אבר
אל דאס פאלק דש דא איז ווארדן גבארן אויף דעם וועג אין דער
וויסטנייא . דא זיא זיינן אויז גיגאנגן פון מצרים . דא האטן זיא
ניט בשניטן : כי דען פירציג יאר זיינן די קינדר ישראל אין דיא
וויסטנייא גיגאנגן . ביז דאס זיא ווארן פר גאנגן אל דש פאלק .
דער שטרייט האפטיגי מאנן די דא ווארן אויז גיגאנגן פון מצרים .
דארום דש זיא ניט האבן גיהערט אן די שטים פון גאט . דארום
האט גאט צו איהנן געשווארן . דש ער זיא דאס לאנד ניט וואלט לאזן
זעהן . דש ער האט געשווארן צו איהרן עלטרן . דש ער צו אונז וויל
געבן איין לאנד דש דא פליסט מילך אונ׳ הוניג : ואת אבר אירי
זין האט ער אויף געשטעלט אן איהרי שטאט . דיא זעלביגי האט
יהושע

איך אי ער גזייארט וואר · אירי איבר גבליבני (אזה אונ׳ ארור)
וואר גבאנדן אין אירן ליילכר אויף אירי אקסיל : ובני אונ׳ דיא
קינדר ישראל האבן גטאן גלייך אלס וויא דיא ריד פון משה · אונ׳
זיא האבן ענטלענט פון דיא מצריים זילברן גיפעס · אונ׳ גילדנן
גיפעס · אונ׳ קליידר : ויהוה אונ׳ גאט האט געבן הולד
זעליקייט פון דעם פאלק · אין די אויגן פון דען מצריים · אונ׳ זי
לעהינן איהנן · אונ׳ זי לעהריטן מצרים אויז : ויסעו אונ׳ דיא
קינדר ישראל ציהטן פון (רעמסס נאך סכות) · אלס זעקס מאהל
הונדרט טויזנט מאן צו פוס · זונדר דאס קליין גזינד : וגם אונ׳
אויך פיל פר מישט פאלק איז מיט איהנן אויך גגאנגן · אונ׳ שאף
אונ׳ רינדר · זער פיל פיך : ויאפו אונ׳ זיא באקיטן פון דעם
טייג · דען זיא האטן מיט גבראכט אויז מצרים · אוהן גזיירטי
קוכן · דען עס וואהר ניט גזיירט · דען זיא וואָרן פר טריבן פון
מצרים · אונ׳ זיא קאנטן זיך ניט זוימן · אונ׳ זיא האטן זיך אויך
קיין צערונג אן בירייט : ומושב דיא צייט דער וואונונג · דש די
קינדר ישראל האבן גוואונט אין מצרים וואָרן דרייסיג יאהר אונ׳
פיר הונדרט יאהר : ויהי אונ׳ עס וואר פון ענד דרייסיג יאהר
אונ׳ פיר הונדרט יאר · אונ׳ עס וואר עבין אן דעם דאזיגן טאג ·
דא זיינן אלי דיא היער שארן פון גאט אויז גגאנגן פון דען לאנד
מצרים : ליל דיא נאכט איז גהיט צו פר גאט · דש ער זי האט
אויז גצוגן פון דען לאנד מצרים · דאס איז דיא דאזיגי נאכט צו
פר גאט איז זיא גהיט · צו אלי דען קינדרן ישראל צו אירם
גבירד : ויאמר אונ׳ גאט שפראך צו (משה אונ׳ אהרן) דאס
דאזיג איז דאס גזעץ פון דעם (קרבן פסח) · קיין זון פון דען
פרעמדן זאל דא פון עסין : וכל אונ׳ איין איטליכר קנעכט ·
דען איין מאן אום געלד האט גיקויפט · אזו זאלשטו אין בשניידן ·
אלס דען מאג ער דא פון עסין : תושב איין אלט געסנר אונ׳
איין גדינגטר זאל ניט דא פון עסין : בבית אין איינם הויז זאל
עס גגעסין ווערדן · אונ׳ דוא זאלשט פון דעם פלייש ניט אויש
דעם הויז ארויז טראגן · אונ׳ איר זאלט קיין ביין דראן צו ברעכן :
כל דיא גאנצי גמיין ישראל זאלן עס מאכן : וכי אונ׳ ווען איין
פרעמדלינג ביא דיר ווערט וואזן : אונ׳ ער ווערט דאס (קרבן
פסח) מאכן צו פר גאט · אלי דיא דא מענליך צו איהם זיין זאלן
בשניטן ווערדן · אונ׳ דען זאל ער גנעהן עס צו מאכן · אונ׳ ער
זאל זיין גלייך אלס וויא איין אין גבארנר פון דעם לאנד · אבר קיין
אוהן בשניטנר זאל דא פון עסין : תורה איני תורה זאל צו אייך
זיין · צו דעם אין גבארנן · אונ׳ צו דעם פרעמדלינג דר דא צווישן
אייך וואונט : ויעשו אונ׳ אלי דיא קינדר פון ישראל טעטן גלייך
אלס וויא גאט (משה אונ׳ אהרן) גבאטן האט · אזו האבן זיא
גטאן : ויהי אונ׳ עס וואר עבין אן דעם דאזיגן טאג · האט
גאט דיא קינדר ישראל אויז גצוגן פון דעם לאנד (מצרים) מיט
איהרן היער שארן :

ובחודש

כִּי אָמְרוּ כֻּלָּנוּ מֵתִים : וַיִּשָּׂא הָעָם אֶת־בְּצֵקוֹ
טֶרֶם יֶחְמָץ מִשְׁאֲרֹתָם צְרֻרֹת בְּשִׂמְלֹתָם עַל־
שִׁכְמָם : וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל עָשׂוּ כִּדְבַר מֹשֶׁה
וַיִּשְׁאֲלוּ מִמִּצְרַיִם כְּלֵי־כֶסֶף וּכְלֵי זָהָב וּשְׂמָלֹת :
וַיהוָה נָתַן אֶת־חֵן הָעָם בְּעֵינֵי מִצְרַיִם וַיַּשְׁאִלוּם
וַיְנַצְּלוּ אֶת־מִצְרָיִם : רביעי ובשבת ה וַיִּסְעוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵרַעְמְסֵס סֻכֹּתָה כְּשֵׁשׁ־מֵאוֹת
אֶלֶף רַגְלִי הַגְּבָרִים לְבַד מִטָּף : וְגַם־עֵרֶב רַב
עָלָה אִתָּם וְצֹאן וּבָקָר מִקְנֶה כָּבֵד מְאֹד :
וַיֹּאפוּ אֶת־הַבָּצֵק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ מִמִּצְרַיִם עֻגֹת
מַצּוֹת כִּי לֹא חָמֵץ כִּי־גֹרְשׁוּ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכְלוּ
לְהִתְמַהְמֵהַּ וְגַם־צֵדָה לֹא־עָשׂוּ לָהֶם : וּמוֹשַׁב
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בְּמִצְרָיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה : וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה
וְאַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה
יָצְאוּ כָּל־צִבְאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם : לֵיל
שִׁמֻּרִים הוּא לַיהוָה לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם
הוּא־הַלַּיְלָה הַזֶּה לַיהוָה שִׁמֻּרִים לְכָל־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם : ה ובשבת ו פ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־
מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן זֹאת חֻקַּת הַפָּסַח כָּל־בֶּן־נֵכָר לֹא־
יֹאכַל בּוֹ : וְכָל־עֶבֶד אִישׁ מִקְנַת־כָּסֶף וּמַלְתָּה
אֹתוֹ אָז יֹאכַל בּוֹ : תּוֹשָׁב וְשָׂכִיר לֹא־יֹאכַל
בּוֹ : בְּבַיִת אֶחָד יֵאָכֵל לֹא־תוֹצִיא מִן־הַבַּיִת
מִן־הַבָּשָׂר חוּצָה וְעֶצֶם לֹא תִשְׁבְּרוּ־בוֹ : כָּל־
עֲדַת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אֹתוֹ : בשבת ז וְכִי־יָגוּר אִתְּךָ גֵּר
וְעָשָׂה פֶסַח לַיהוָה הִמּוֹל לוֹ כָל־זָכָר וְאָז יִקְרַב
לַעֲשֹׂתוֹ וְהָיָה כְּאֶזְרַח הָאָרֶץ וְכָל־עָרֵל לֹא־
יֹאכַל בּוֹ : תּוֹרָה אַחַת יִהְיֶה לָאֶזְרָח וְלַגֵּר
הַגָּר בְּתוֹכְכֶם : וַיַּעֲשׂוּ כָּל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר
צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן כֵּן עָשׂוּ : ס
וַיְהִי בְּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־צִבְאֹתָם :

ובחודש

מונ׳אן זאגט גאנץ קדיש • דיא תחינה דיא אן זאגט ווען אן אויז היבט ווערט אן פינדן בדף כ״ג • אן היבט אויז צווייא ספרי תורה מונ׳אן רופט אויף פינף מונ׳אן לייאנט אין (פרשת בא אל פרעה) מונ׳אין דס אנדרי (ספר) לייאנט אן פאר דעם דער דיא הפטרה זאגט (ובחודש הראשון) • ווען אבר פסח אן שבת געפאלט זא רופט אן זיבן אויף •

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה לְכָל־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר
אֲלֵהֶם מִשְׁכוּ וּקְחוּ לָכֶם צֹאן
לְמִשְׁפְּחֹתֵיכֶם וְשַׁחֲטוּ הַפָּסַח׃ וּלְקַחְתֶּם
אֲגֻדַּת אֵזוֹב וּטְבַלְתֶּם בַּדָּם אֲשֶׁר־בַּסַּף
וְהִגַּעְתֶּם אֶל־הַמַּשְׁקוֹף וְאֶל־שְׁתֵּי הַמְּזוּזֹת מִן־
הַדָּם אֲשֶׁר בַּסָּף וְאַתֶּם לֹא תֵצְאוּ אִישׁ
מִפֶּתַח־בֵּיתוֹ עַד־בֹּקֶר׃ וְעָבַר יְהוָה לִנְגֹּף
אֶת־מִצְרַיִם וְרָאָה אֶת־הַדָּם עַל־הַמַּשְׁקוֹף
וְעַל שְׁתֵּי הַמְּזוּזֹת וּפָסַח יְהוָה עַל־הַפֶּתַח וְלֹא
יִתֵּן הַמַּשְׁחִית לָבֹא אֶל־בָּתֵּיכֶם לִנְגֹּף׃
וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה לְחָק־לְךָ וּלְבָנֶיךָ
עַד־עוֹלָם׃ לוי וְהָיָה כִּי־תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לָכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֵּר וּשְׁמַרְתֶּם
אֶת־הָעֲבֹדָה הַזֹּאת׃ וְהָיָה כִּי־יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם
בְּנֵיכֶם מָה הָעֲבֹדָה הַזֹּאת לָכֶם׃ וַאֲמַרְתֶּם
זֶבַח־פֶּסַח הוּא לַיהוָה אֲשֶׁר פָּסַח עַל־בָּתֵּי
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּמִצְרַיִם בְּנָגְפּוֹ אֶת־מִצְרַיִם וְאֶת־
בָּתֵּינוּ הִצִּיל וַיִּקֹּד הָעָם וַיִּשְׁתַּחֲווּ׃ וַיֵּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן כֵּן עָשׂוּ׃ ס ישראל וַיְהִי בַּחֲצִי הַלַּיְלָה
וַיהוָה הִכָּה כָל־בְּכוֹר בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבְּכֹר
פַּרְעֹה הַיֹּשֵׁב עַל־כִּסְאוֹ עַד בְּכוֹר הַשְּׁבִי אֲשֶׁר
בְּבֵית הַבּוֹר וְכֹל בְּכוֹר בְּהֵמָה׃ וַיָּקָם פַּרְעֹה
לַיְלָה הוּא וְכָל־עֲבָדָיו וְכָל־מִצְרַיִם וַתְּהִי
צְעָקָה גְדֹלָה בְּמִצְרָיִם כִּי־אֵין בַּיִת אֲשֶׁר אֵין־
שָׁם מֵת׃ וַיִּקְרָא לְמֹשֶׁה וּלְאַהֲרֹן לַיְלָה
וַיֹּאמֶר קוּמוּ צְּאוּ מִתּוֹךְ עַמִּי גַּם־אַתֶּם גַּם־בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל וּלְכוּ עִבְדוּ אֶת־יְהוָה כְּדַבֶּרְכֶם׃ גַּם־
צֹאנְכֶם גַּם־בְּקַרְכֶם קְחוּ כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתֶּם
וָלֵכוּ וּבֵרַכְתֶּם גַּם־אֹתִי׃ כשבת ד וַתֶּחֱזַק
מִצְרַיִם עַל־הָעָם לְמַהֵר לְשַׁלְּחָם מִן־הָאָרֶץ
כִּי

ויקרא מונ׳ אטה רופט צו אלי דען עלטטן פון ישראל • מונ׳ ער טפראך צו איהגן • ציהט אויז פון דעם אייערן אודר קויפט אייך טאף צו אייערן געזעלטר • מונ׳ איהר זאלט דאס (קרבן פסח) טעכטן : ולקחתם מונ׳ איהר זאלט נעאן איין גיבונד (אזוב) מונ׳ איהר זאלט איין טונקן אין דס בלוט דס דא איז אין דעם בעקן • מונ׳ איהר זאלט עס טטרייכן אן דיא אויבר טיר • מונ׳אן דיא צווייא בייא טטידל • פון דס בלוט דס דא אין דיא בעקן איז • מונ׳ איר אבר • עס זאל ניאאנט אויז גין פון דיא טיר פון זיינס הויז ביז אמרגן : ועבר מונ׳ גאט ווערט איבר פארן • דיא אצרים צו טלאגן • מונ׳ ער ווערט זעהן דז בלוט אויף דיא אויבר טיר • מונ׳ אויף דיא צווייא בייא טטידל • מונ׳ גאט ווערט דיא טיר איבר הופפן • מונ׳ ער ווערט דען פר דערבר ניט לאזן קואן אין אייערי הייזר • צו טלאגן : ושמרתם מונ׳ איר זאלט דיא דאזיגי זאך היטן • צו איינם גיזעץ • צו דיר מונ׳ צו דיינן קינדרן ביז אן איביקייט : והיה מונ׳ עס ווערט זיין ווען איהר ווערט קואן אין דאס לאנד • דס גאט צו אייך ווערט געבן • גלייך אלס וויא ער גרעד האט • אזו זאלט איר דען דאזיגן דינסט היטן : והיה מונ׳ עס ווערט זיין • ווען אייערי קינדר צו אייך ווערדן זאגן • וואס איז דאס דאזיג פר איין דינסט צו אייך : ואמרתם אזו זאלט איר זאגן • עס איז איינ טעכטונג • דאס (קרבן פסח) צו פר גאט • דס ער דיא הייזר פון דען קינדרן ישראל האט איבר הופפט אין אצרים • דא ער דיא (אצרים) האט גטלאגן • מונ׳ אונזרי הייזר האט ער בטיראט • מונ׳ דאס פאלק בוקיט זיך מונ׳ זיא נייגטן זיך : וילכו מונ׳ דיא קינדר ישראל גינגן הין • מונ׳ זיא טעטן גלייך אלס גאט (אטה מונ׳ אהרן) גבאטן האט • אזו האבן זיא גטאן : ויהי מונ׳ עס וואר אום איטר נאכט • מונ׳ גאט טלוג אלי דיא ערסטן גבארינן אין דעם לאנד (אצרים) • פון דעם ערסט גבארינן פון (פרעה) • דער דא זעלט זיצן אויף זיינם קיניגליכן טטול • ביז דען ערסטן גבארינן פון דיא געפאנגנן • דער דא איז אין דעם הויז • פון דיא געפענקניס • מונ׳ אלי דיא ערסטן גבארינן פון פיך : ויקם מונ׳ פרעה טטונד אויף בייא נאכט • ער • מונ׳ אלי זייני קנעכט • מונ׳ אלי דיא (אצריים) • מונ׳ ער וואר איין גרוס גטרייא אין גאנץ אצרים • דען עס וואר קיין הויז • דס ניט איין טויטר דארטן וואר : ויקרא מונ׳ ער רופט צו אטה מונ׳ צו אהרן • אין דער נאכט מונ׳ טפראך • טטיט אויף מונ׳ גיט אויז פון צו יטן איינם פאלק • אויך איר • אויך דיא קינדר ישראל • מונ׳ גיט הין • דיהנט גאט • גלייך אלס וויא איהר גרעד האבט : גם נעאט אויך אייערי טאף • אויך אייערי רינדר • גלייך אלס וויא איר גרעד האבט • מונ׳ איר זעלט איך אויך בענטן : ותחזק מונ׳ דיא (אצריים) טטערקטן זיך איבר דאס פאלק • דס זיא זיך זאלטן איילן • דס ער זיא וואלט טיקן פון דעם לאנד • דען זיא טפראכן איר זיינן אל צו אאל טויט : וישא מונ׳ דאס פאלק הוב זיינן טייג

וישועה באהלי צדיקים ימין יי עשה חיל : ימין יי רוממה ימין יי
עשה חיל : לא אמות כי אחיה ואספר מעשה יה : יסר יסרני יה
ולמות לא נתנני : פתחו לי שערי צדק אבא בם אודה יה : זה
השער ליי צדיקים יבאו בו : אודך כי עניתני ותהי לי לישועה :
אודך אבן מאסו הבונים היתה לראש פנה : אבן מאת יי היתה
זאת היא נפלאת בעינינו : מאת זה היום עשה יי נגילה
ונשמחה בו : זה

אנא יי הושיעה נא : אנא יי הושיעה נא :
אנא יי הצליחה נא : אנא יי הצליחה נא :

ברוך הבא בשם יי ברכנוכם מבית יי : ברוך אל יי ויאר לנו אסרו
חג בעבתים עד קרנות המזבח : אל אלי אתה ואודך אלהי
ארוממך : אלי הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו : הודו

יהללוך יי אלהינו על כל מעשיך וחסידיך צדיקים עושי רצונך ועמך בית ישראל ברנה
יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו ·
כי לך טוב להודות ולשמך נעים לזמר · כי מעולם ועד עולם אתה אל · ברוך אתה
יי מלך מהלל בתשבחות :

ויקרא

שניידונג גאטש · אז איר צו הילף גוועזן אין דיא געצעלטן דער גרעכטן איז איין שטים דער לוב זאנג אונ׳ הילף · דיא רעכטי
האנד גאטש טוט קרעפטיגי ווערקן · דיא רעכטי האנד גאטש איז ערהייכט · דיא רעכטי האנד גאטש טוט קרעפטיגי
ווערקן · לאז איך דאך ניט שטערבן · זונדרן לאז איך לעבן דש איך ווער ערצילן גאטש ווערק · גאט האט איך שטארק
גשטראפט · אבר צום טויט האט ער איך ניט בגעבן · זייט איר דאך עפנין דיא פפארטן דר גרעכטיקייט · איך וויל דא
דורך איין קומן אונ׳ וויל גאט דאנקן · דיזש איז די פפארט פר גאט דש דיא גרעכטי דורך איין קומן : אודך איך וויל דיר
דאנקן דש דוא איר גענטפרט האסט אונ׳ ביסט איר גוועזן פר איין הילף · אבן דען שטיין דש דיא בוימרט פאר טאעהט
האבן איז גוואורן צו איינם הויבט עק שטיין · מאת דיזש איז פון גאט גשעהן עש איז וואונדרליך אין אונזרי אויגן · זה
דאש איז דער טאג דאש גאט בשאפן האט · איר וועלן זיך לושטיגן אונ׳ פרייאן אן איס · אנא אוך גאט איך ביט דיך
העלף נון · אנא אוך גאט איך ביט דיך העלף נון · אנא אוך גאט איך ביט דיך וויאי דאך נון בגליקן · אנא אוך גאט
איך ביט דיך וויאי דאך נון בגליקן : ברוך גבענשט וויאי דער דא קומט אין דען נאמן גאטש · איר בענטשן אייך אויש דען
הויז גאטש · אל גאט איז איין שטארקר גאט דער אונש ערלייכט האט · זייט בינדן דאש פייאר אופפר איט דיקי זיילר
ביז אן דיא עקין דיש אופפר טשולש · אלי דוא ביסט איין גאט אונ׳ דיר וויל איך דאנקן · איין גאט דיך וויל איך ערהיכן :
הודו דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין די איביקייט :

יהללוך אלי דייני ווערקן פרייאן דיך גאט אונזר גאט · אונ׳ דייני פראמי דיא גרעכטן דיא דא דיין ווילן טואן · אונ׳
דיין פאלק דאש גמיינר ישראל דיא דאנקן איט לויב גזאנג אונ׳ לובן אונ׳ בריאן אונ׳ בטיהגן אונ׳ ערהיכן
אונ׳ שטערקן אונ׳ הייליגן אונ׳ אמכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג · דען דיר איז גוט צו דאנקן אונ׳ צו דיינם נאמן לנגאט
וואול צו לוב זינגן · דען דוא ביסט איין גאט פון איביג הער ביז אין דיא איביקייט · גלובט ביסט דוא גאט איין קיניג דער דא
ווערט גפריזן איט בריאונג :

אונ׳

בְּעֵינֵי יְיָ · הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו : אָנָּא יְיָ כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ · אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן
אֲמָתֶךָ · פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי : לְךָ אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה · וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא :
נְדָרַי לַייָ אֲשַׁלֵּם · נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ : בְּחַצְרוֹת בֵּית יְיָ · בְּתוֹכֵכִי
יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ : הַלְלוּ אֶת יְיָ כָּל גּוֹיִם · שַׁבְּחוּהוּ כָּל הָאֻמִּים :
כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם · הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמְרוּ נָא בֵית אַהֲרֹן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְיָ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

מִן הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ · עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ : יְיָ לִי לֹא אִירָא · מַה
יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם : יְיָ לִי בְּעֹזְרָי · וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי : טוֹב לַחֲסוֹת
בַּייָ · מִבְּטֹחַ בָּאָדָם : טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ · מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים : כָּל גּוֹיִם
סְבָבוּנִי · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם : סַבּוּנִי גַם סְבָבוּנִי · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם :
סַבּוּנִי כִדְבוֹרִים · דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים · בְּשֵׁם יְיָ כִּי אֲמִילַם : דָּחֹה
דְחִיתַנִי לִנְפֹּל וַייָ עֲזָרָנִי : עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה : קוֹל רִנָּה

וישועה

מה אשיב וואס זאל איך ווידר פר געלטן פר אלי זייני גוטי פר געלטניס דש ער גוטן האט אן איר · איך וויל דען בעכר דר הילף אויף היבן · אונ׳ דען נאמן גאטס אן רופן · אייני בלובונג וויל איך צו גאט בצאהלן און פר אלי זיינס פאלק · ווירדיג איז אין די אויגן גאטס · דר טוט פון זייני פרומן · אוך גאט איך ביט דיך דען איך בין דיין קנעכט · איך בין דיין קנעכט אין זון דיינר דינסט אייד · דו האשט אופן גבונדן אייני בינד ריאן · איך וויל צו דיר אופפרן איין אופפר דר דאנק זאגונג · אונ׳ דען נאמן גאטס וויל איך אן רופן · איך וויל אייני בלובונג צו גאט בצאלן נון פר אלי זיינס פאלק · אין די היפן הויז גאטס אין דיר ירושלים · (הללויה) :

הללו זייט פרייאן גאט אלי פעלקר · בריאט אים אלי קינגרייכן · דען ער האט זיין גנאד אויף אונז גשטערקט · אונ׳ גאט איז ווארהפטיג אין דיא איביקייט · (הללויה) : הודו דאנקט גאט דען ער איז גוט · דען זיין גנאד איז אין דיא איביקייט : יאמר זאל נון ישראל זאגן דש זיין גנאד איז אין די איביקייט : יאמרו זאלן נון זאגן דו הויז גזינד (אהרן דש זיין גנאד איז אין דיא איביקייט : יאמרו זאלן נון זאגן די גאטס פארכטיגי דש זיין גנאד איז אין דיא איביקייט :

מן המצר אויז דיא ענגניש הב איך גאט אן גרופן · גאט האט איר גענטפרט אונ׳ שטעלט איך אין דער רויאטי · גאט איז בייא איר · איך וויל איך ניקט פערכטן · וואס ווערט איר איין מענש טון · גאט איז בייא איר אונטר אייני העלפרס · דארום ווער איך אן אייני פיינד ראכונג זעהן · עס איז בעטר זיך צו בטרויאן אן גאט · ווען דר צו פר זיכרן זיך אויף איין מענשן · עס איז בעטר צו פר זיכרן אויף גאט · ווען צו פר זיכרן זיך אויף דיא אידלן · אלי פעלקר האבן איך אום רינגלט · אבר עס וואר אין דען נאמן גאטס דש איך זיא פר שניטן האב · זיא האטן איך אום רינגלט אלש בינן · זיא זיינן פר לאשט · גלייך אלז איין פייאר פון דערנר · עס וואר אין דען נאמן גאטס · דש איך זי פר שניטן האב · דוא האשט איך שטארק גשטוסן ביז צו פאלינט · אבר גאט האט איר גהאלפן · שטארקייט אונ׳ דיא פר

ביי · עזרם ומגנם הוא ׃

יי זכרנו יברך · יברך את בית ישראל · יברך את בית אהרן ׃ יברך
יראי יי · הקטנים עם הגדלים ׃ יסף יי עליכם · עליכם ועל בניכם ׃
ברוכים אתם ליי · עשה שמים וארץ ׃ השמים שמים ליי · והארץ נתן
לבני אדם ׃ לא המתים יהללויה · ולא כל יורדי דומה ׃ ואנחנו נברך
יה · מעתה ועד עולם הללויה ׃ מז אן הלב הלל זאגט מיבר הופטט און רמט

אהבתי כי ישמע יי · את קולי תחנוני ׃ כי הטה אזנו לי · ובימי
אקרא ׃ אפפוני חבלי מות · ומצרי שאול מצאוני · צרה
ויגון אמצא ׃ ובשם יי אקרא · אנה יי מלטה נפשי ׃ חנון יי וצדיק
ואלהינו מרחם ׃ שומר פתאים יי · דלותי ולי יהושיע ׃ שובי נפשי
למנוחיכי · כי יי גמל עליכי ׃ כי חלצת נפשי ממות · את עיני מן
דמעה · את רגלי מדחי ׃ אתהלך לפני יי · בארצות החיים ׃
האמנתי כי אדבר · אני עניתי מאד ׃ אני אמרתי בחפזי · כל
האדם כוזב ׃

מה אשיב ליי · כל תגמולוהי עלי ׃ כוס ישועות אשא · ובשם
יי אקרא ׃ נדרי ליי אשלם · נגדה נא לכל עמו ׃ יקר

בעיני

מיר הויז גזינד (אהרן) זייט אייך פר זיכרן אויך גאט · ער איז איר הילף אונ׳ איר שילט · איר גאטס פערכטר זייט אייך פר זיכרן אויך גאט ער איז איר הילף אונ׳ איר שילט ׃

יי זכרנו גאט איז אונזר גדאכטיגט · ער ווערט זעגינן · ער ווערט דט הויז גזינד ישראל זעגינן · ער ווערט זעגינקד׳ הויז גזינד (אהרן) · ער ווערט זעגינן די גאטס פארכטיגי · די קליינן מיט די גרוסי · גאט זאל אויך אייך מערן · אויך אייך אונ׳ אויך אייערי קינדר · איר זייט געזעגינט פר גאט דער היאל אונ׳ ערד בשאפן האט · די הימלן זיינן הימלן פר גאט · אונ׳ דיא ערד האט ער די קינדרן דט מענטשן געבן · די טויטן די פרייזן גאט ניט · אונ׳ אויך ניט די דא אין דיא שטילי ערד גנידרט זיין · אבר איר וואלן גאט לובן פון יעצונד ביז אין דר איביקייט · (הללויה) ׃

אהבתי איך האב גאט ליב · דר וויל ער טוט ערהערן דיא שטים ערבארמליך גבעט · דען ער טוט זיין אור איר צו נייגן וועו איך איהם טוהי אין אייני טאגן אן רופן · דיא וויאן דיט טוטש האבן איך אום רינגלט אונ׳ די לייד דיס גרובש האבן איך גרייכט · איך גפינד לייד אונ׳ טרויאריקייט · אבר איך רופיט דען נאמן גאטס אן · אוך גאט איך ביט דיך מאך איין זיל מנטרינן · גאט איז לייט זעליג אונ׳ גרעכט אונ׳ אונזר גאט טוט זיך ערבראמן · גאט בווארט די אנפצלטיגי אידוואר פר ארויאט דאך האט ער איר געהאלפן · איין זיל זייא ווידר קערן צו דיינר רוא · דען גאט האט וואל אויף דיר גטאן · דען דוא גאט האטט איין זיל אויז גלזגן אויז דען טויט · איין אויגן פון טרעהרן · איין פוס פון אן שטוסן · איך ווער איך ערראייאן פר גאט אין די לענדר די לעבדיגן · איך האב טוהן גלויבן אלט איך עס ריד · דר וויל איך בין ווער גפייניגט גוועזן · איך גדאכט איר אין איין גשווינדיקייט אלי מענטשן זיין ליגנרס ׃ אה

אֶבְיוֹן: לְהוֹשִׁיבִי עִם נְדִיבִים · עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ: מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת ·
אֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּיָהּ:

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם · בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז · הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ ·
יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו: הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס · הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר:
הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן: מַה לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס · הַיַּרְדֵּן
תִּסֹּב לְאָחוֹר: הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים · גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן: מִלִּפְנֵי אָדוֹן
חוּלִי אָרֶץ · מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ יַעֲקֹב: הַהֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם מָיִם · חַלָּמִישׁ
לְמַעְיְנוֹ מָיִם: מן (חול המועד פסח) אונ׳ די הינטרשטי טעג (פסח) זאגט מן האלב (הלל)

לֹא לָנוּ יְיָ לֹא לָנוּ כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד · עַל חַסְדְּךָ וְעַל אֲמִתֶּךָ: לָמָּה
יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם · אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם: וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם · כֹּל אֲשֶׁר
חָפֵץ עָשָׂה: עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב · מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם וְלֹא
יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יִשְׁמָעוּ · אַף לָהֶם וְלֹא
יְרִיחוּן: יְדֵיהֶם וְלֹא יְמִישׁוּן · רַגְלֵיהֶם וְלֹא יְהַלֵּכוּ · לֹא יֶהְגּוּ בִּגְרוֹנָם:
כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: יִשְׂרָאֵל בְּטַח בַּיְיָ · עֶזְרָם
וּמָגִנָּם הוּא: בֵּית אַהֲרֹן בִּטְחוּ בַיְיָ · עֶזְרָם וּמָגִנָּם הוּא: יִרְאֵי יְיָ בִּטְחוּ
ביי

ערהובן איבר אלי פעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · ווער איז גלייך אלס גאט אונזר גאט דער דא הוך זיצט דר דא נידר זיכט אין הימל אונ׳ אויף דיא ערד · דער דא אויף ריכט דען ארמן פון דיא ערד · דען נוט בדרפטיגן ערהיבט ער פון דיא מיסט · אום צו זעצן בייא די הערן · בייא די הערן זיינס פאלק · דער די אונטרעכטיגיר ואכט בוואונאיט איינהויז גזינד דס זיך דיא מוטר דר קינדרן פרייאט · (הללויה):

בצאת דא ישראל אויז גינג אויז (מצרים) דס גזינד יעקב אויז איין פאלק דס איין פרעמדי שפראך האט · דא וואר יהודה פר זיין היייליקייט · ישראל פר זיין גוועלטיגרט · דס מער זאכט אונ׳ פליהי אוועק · דער (ירדן) קערט זיך צו רוק · די בערג שפרינגן גלייך אלס שאף בעק · די הילטי גלייך אלז יונגי שאף · וואס איז דיר דוא מער אלס דוא אוועק פליהסט · דו (ירדן) אלס דו צו רוק קעריסט · איר בערג דס איר שפריגגט גלייך אלס די שאף בעק · איר הילטי גלייך אלס די יונגי שאף · פר דען הערן דער דיא ערד בשאפן האט · פר דען גאט פון יעקב · דער דען שטארקן פעלזן פר קערט צו גיאוס וואסר · דען שטארקן שטיין צו וואסר קוועלן:

לא לנו ניט אונז אונזרט וועגן אוך גאט ניט אונז אונזרט האלבן · זונדרן אום דיינס נאמן ווילן גיב עהרי · אום ווילן דיין גנאד אום ווילן דיין וואהרהייט · ווארום זאלן די פעלקר זאגן וואו איז נון איר גאט · אונ׳ אונזר גאט איז דאך אין הימל ער טוט אלס וואס ער בגערט · אבר אירי בילדר זיין זילבר אודר גאלד דס ווערק פון מענשן הענדן · זי האבן וואול איין מונד אבר זי רידן ניקס · זי האבן אויגן אבר זי זעהן ניקס · זי האבן אורן אונ׳ הערן ניקס · זי האבן איין נאז אונ׳ ריכן ניט · אירי הענד זיינן אזו דס זי ניט טאסטן · אירי פיס זיינן דס זי ניט גיאן · זי געבן קיין גידין מיט אירי קעל · גלייך אלס זי זיינן · זאלן אירי אמכרס זיין · אונ׳ אין מיטוליכר דער זיך אויף זי פר זיכרט · ישראל זייא דיך פר זיכרן אויף גאט ער איז איר הילף אונ׳ איר שילט
איר

און זאל די זוערטר אין זיין (אחטבה) נעמען אונ׳ ער זאל זיא ניט ארויס ריידן אנקת״ם פספסי״ם דיונסי״ם האמורה מפי אהרן ובניו עם קדושיך שתהיה קרוב לי בקראי לך ותשמע תפלתי ונאקתי תמיד כשם ששמעת אנקת יעקב תמימך הנקרא איש תם · ותתן לי ולכל נפשות ביתי מזונותינו ופרנסתינו בריוח ולא בצמצום בהתר ולא באסור בנחת ולא בצער מתחת ידך הרחבה כשם שנתת פסת לחם לאכול ובגד ללבוש ליעקב אבינו הנקרא איש תם ותתננו לאהבה ולחן ולחסד בעיניך ובעיני כל רואינו · ויהיו דברי נשמעין לעבודתך כשם שנתת את יוסף צדיקך בשעה שהלבישו אביו כתונת פסים לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואיו · ותעשה עמי נפלאות ונסים ולטובה אות · ותצליחני בדרכי ותן בלבי בינה להבין ולהשכיל ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך וסודותיך · ותצילני משגיאות ותטהר רעיוני ולבי לעבודתך · ותאריך ימי וימי אשתי ובני ובנותי בטוב ובנעימות ברוב עוז ושלום · אמן סלה :

ויכונן להיים עם הכהנים כדי שיענו הקהל אמן ·

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך : ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

דינים פֿון (הזן) סטימן בייא דען ערסטן טאג סוכות :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם · אשר קדשנו במצותיו וצונו לקרוא את הלל :

הללויה הללו עבדי יי · הללו את שם יי : יהי שם יי מבורך · מעתה ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם על כל גוים יי · על השמים כבודו : מי כיי אלהינו · המגביהי לשבת : המשפילי לראות · בשמים ובארץ : מקימי מעפר דל · מאשפות ירים אביון

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאט · אונ׳ האט אונז געבאטן צו לייאנן הלל · (הללויה) פרייזט גאט זייט פרייזן איר קנעכט גאטס · זייט פרייזן דען נאמן גאטס · דער נאמן גאטס זייא געלובט פֿון יעצונדר אן ביז אין דיא אייביקייט · פֿון אויף גאנג דיא זונן ביז אונטר גאנג איז דער נאמן גאטס בריאט · גאט איז ערהובן

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יְיָ יְיָ אֲדֹנֵינוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ : רבונו של עולם אמן

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ : רבונו של עולם אמן

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו : רבונו של עולם אמן

אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

איינר דער איין טרויק האט אונ׳ ער ווייס ניט וואס עז ביטייט · דער זאל דאס (רבונו של עולם) זאגן דער וייל דאס דיא (כהנים אנגן) זינן דיא ווערטר וישמרך · ויחנך · שלום :

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וַאֲנִי יוֹדֵעַ מַה הוּא · יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי · שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי · וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק · וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה · רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ · וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע · וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה · כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִרְצֵנִי וּתְחַיֵּינִי וְתִשְׁמְרֵנִי : אמן

אין טערי זיין שטיט דז אונזו (שלום) זאל ניט זאגן דען (רבון) · נייארט אן שטאט דען (רבון) זאל אן דען (יהי רצון) זאגן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּעֲשֶׂה לְמַעַן קְדֻשַּׁת חֲסָדֶיךָ וְגוֹדֶל רַחֲמֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן טַהֲרַת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא בֶּן עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵא מִפְּסוּקִים שֶׁל בִּרְכַּת כֹּהֲנִים

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים · חוּס וְחָנֵּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ · כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מְהֵרָה) · בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן : אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ · וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים · וְשָׁם נַעַבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ · וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר · יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ · עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ · לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת · הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו **כֹּהֲנִים** עַם קְדוֹשֶׁךָ כָּאָמוּר :

אלי דיא (דיינים פונדט דוכנן) גפינד אן אין דט דוכנן פון (יוצר ליום ראשון ברוך ד' ע"ב) :
דאס זאגט אן אויך איט ליכט ווארט ווען די כהנים נו דוכנן גין : יברכך

וְיֵבוֹשׁוּ אוֹיְבַי · וְאָשִׁיבָה חוֹרְפַי בְּנִיבִי · זֶה דוֹדִי גוֹאֲלִי קְרוֹבִי · רֵעִי וְאֲהוּבִי · אֵל אֱלֹהֵי אָבִי :

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

דאש טייטש פֿון שמונה עשרה שטיט בייא אונטן :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה : וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

חזן נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

(קהל) יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה · חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ באהבה מִקְרָא קוֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם :
אלהינו

ווידר צו שטערן (חורפי) פֿון איין שעטטרר (בניבי) איז אייני ריד דאש איז איין פֿריינד אונ' איין ערלויזר דא איך צו איהם גהאפֿט האב ער איז איין גוטר אונ' איין גליבטר דער גאט איין פֿאטר :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל · קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת
שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אין דיזה (ברח דודי) זיין איר (אתפלה) דאס (בית המקדש) ווידר אויף צו בויאן (באהבה ביאינו בזכות אבות) :

בְּרַח דּוֹדִי עַד שֶׁתֶּחְפָּץ אַהֲבַת כְּלוּלֵנוּ · שׁוּב לְרַחֵם כִּי כְלוּנוּ
מַלְכֵי יָוָן הַרְשָׁעָה שׁוֹבֵינוּ תוֹלָלֵינוּ · הֲרוֹס וְקַעֲקַע בְּצָתָם
מִתְּלֵנוּ · הָקֵם טוֹרֵךְ נָגֵן שְׁתִילֵנוּ · הִנֵּה זֶה עוֹמֵד אַחַר כָּתְלֵנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי עַד שֶׁיָּפוּחַ קֵץ מַחֲזֶה · חִישׁ וְנָסוּ הַצְּלָלִים מִזֶּה · יָרוּם
וְנִשָּׂא וְגָבוֹהַּ נִבְזֶה · יַשְׂכִּיל וְיוֹכִיחַ וְגוֹיִם רַבִּים יַזֶּה · חֲשׂוֹף
זְרוֹעֲךָ קְרָא כָזֶה · קוֹל דּוֹדִי הִנֵּה זֶה :

בְּרַח דּוֹדִי וּדְמֵה לְךָ לִצְבִי · יִגַּל יַגִּישׁ קֵץ קִבְּצִי · דְלוּתִי מִשְּׁבִי
לַעֲטֶרֶת צְבִי · תּוֹבְעִים תְּאֵבִים הַר צְבִי · וְאֵין מֵבִיא וְנָבִיא ·
וְלֹא תִשְׁבִּי · מְשַׁוֵּי מְשִׁיבִי · רִיבָה רִיבִי · הָסֵר חוֹבִי וּכְאֵבִי · וְיֵרָא

ויבוש

ישראל האבן צו דיר היך גזונגן מיט גרוסי פרייד אונ׳ שפראכן אל צו אמל : מי במוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך בשיהנט מיט היליקייט דר אזו פורכזום איז מיט לוב דר דא וואונדר טוט : שירה איין נייא געזאנג האבן די ערלויזטי ישראל געלובט צו דיינם נאמן אויף דען בארטן דש מערש · אלי צו אמל מיט אנגדר דאנקטן אונ׳ אמכטן קיניגן אונ׳ שפראכן · יי׳ גאט זאל קיניגן אין דיא אביקייט · צור דער שטארקר פעלזן פון ישראל ערלייז דיך אום דיא הילף ישראל אונ׳ ערלייזי יהודה אונ׳ ישראל אלס ווייא דו גזאגט האשט דורך דייני (נביאים) אונזר דר לויזר גאט דר היך טארן איז זיין נאמן דר הייליגר פון ישראל · געלובט זייסטו גאט דר דא האט ישראל ערלויזט :

ברח פליא הין איין פריינד הקב״ה אויז דעם גלות וויל דוא בגערשט אונ׳ האשט ליב (כלולינו) אונזר קריגן דיך · קער ווידר צו ערבארמן אונס דען זיא האבן אונס פאר דארבן · דיא קיניגן פון (יון) דיא ביזה אונזר פענגר (תוללינו) דיא מיט אונס שפאטן (הרום) צו פיר (וקעקע) אונ׳ רייס אויז (בצתם) מיר ווארצל פון אונזר בערג דאס בית המקדש ריכט אויף (טורך) דיין בערג (ציון) אונ׳ מאך דארטן זינגן דיא (לוים) אונ׳ פלאנצן זיא הין אונ׳ זייא שטין הינטר אונזר ווענט · אונ׳ לאז רואן דיין טכ׳ כה אויף ישראל : ברח פליא איין פריינד הקב״ה אויז דען (גלות) וויל (שיפוח) עש ווערט נאך גרעט פון ענד דיא נבואה פון משיח · (חיש) זייאי איילן דיא (גאולה) אונ׳ זיא זאלן פליהן דיא שאטן דאש פינשטרי (גלות) פון הינן עש זאל ווערן ער הובן דש פר שמעטי פאלק ישראל · ער זאל שיקן (משיח) דער דא ווערט קליגן אונ׳ ווערט שטראפן דען עולם מיט רעכט פערטיקייט · אונ׳ די רשעים (יזה) ער ווערט פר ווארפן · דען ווערדן איר רופן אזו די שטים אונ די (גאולה) דש ער האט לאנג לאין הערן טון איז עש קומן : ברח פליא איין פריינד הקב״ה אויז דען גלות אזו בהענד אלז איין הירש לויפט (יגל) וועלגר דיא צייט איבר אנגדר דש זיא קורץ ווערט אונ׳ אאך געהן דש ענד דש דוא איר געזעלט האשט צו זיין אין גלות · (דלותי) ער היב איך אויז דען גלות אונ׳ לאז איך זיין צו איין בוויגטי קרון · (תובעים) ישראל פאדרטן (תאבים) אונ׳ גלושטן דען גלושטיגן בערג (ארץ ישראל) אונ׳ עש איז ניאמנט דער איך הין ברענגט אונ׳ האב קיין (נביא) דר איר קאן זאגן ווען איך הין קומן ווער · אויך איז ניט פר האנדן (אליהו הנביא) דער דא זאל (אתרן זיין איין קשיות) אונ׳ דער דא ווערט אכן ווידר קערן דש הערץ פון דיא עלטרן אויף דיא קינדר אונ׳ פון דיא קינדר אויף איר עלטרן · טואי אב איין סולד אונ׳ איין ווייא טאג אונ׳ דאס לאז זעהן יעדרן אן דא מיט דאס איך קאן

וידר

גְּזֵרֵי גְזָרִים · כִּיקַר כָּרִים · כָּלִים גְּמוּרִים · תּוֹר וְגוֹזָל שְׁלֵמִים וְלֹא
חֲסֵרִים · שְׁמוּרִים בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · הַלֵּל גּוֹמְרִים · כְּעוֹבְרִים שָׁרִים
זְמָרִים · אָשִׁירָה לַיְיָ אוֹמְרִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם · מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם
עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל
מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב
רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ ·
מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ ·
וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר ·
עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת ·
לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים :
וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן · בָּרוּךְ הוּא
וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה · וְאָמְרוּ כֻלָּם :
מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שירה

צו ברעכן זיין מאכט דש עס זאל איהם ניט העלפן (תעלות) הייזונג : אלז דאש פאלק ישראל איט פאר זמאונג זיא ווערן בקענן דייני גנאד אונ׳ לובן דיך דארויף (הלולות) איז לובונג : (על) אויף דיא בערג ציון (בתר) וואו דיא קרבנות זיין וואָרן צו שטיקט · דש וואר דער בערג דש הקב״ה האט גזייגט דא ער שפראך צו (אברהם אבינו) נעם דיין זון (יצחק) אונ׳ ברענג איהם אויף איין פון דיא בערג דען איך דיר ווער ווייזן דער זעלביגי (זכות) זאל ווערן גזעהן פר הקב״ה צו לאזן גניסן ישראל דיא דא וואָרן ערוועלט פון (שבעים אומות) בייא (מתן תורה) אונ׳ זאל אים ווערן פר גהאלטן דער זכות פון דיא (אבות) דיא וואָרן גגליכן פון וועגן איר שטארקן זכות צו דען שטארקן גבירג · (דבים) בערן (נמרים) לעפרטן · ליבן אונ׳ חזירים · שטארקי שטיר דיא וואָרן איין טיאן אויף די (ארבע מלכיות) · (לפסג) צו שטיקן אין פיל שטיקר אלש דיא שווערי (כרים) פעטי שאף בייז דש זי ווערן פולענדט זיין · אבר דיא ישראל די דא זיין גהייסן צו הקב״ה איין טירקל טויב אונ׳ יונגי טויב די זאלשטו ניט אמלן גיברעך · זי זאלן ווערן בהיט אלז אן די נאכט פון (יציאת מצרים) דא מראן זי זאגן גמכן הלל אלז ישראל איבר פארן דורך דש ים (טרים) זי האבן גזונגן אונ׳ האבן גזאגט איך וויל זינגן צו גאט :

עזרת אונזרי עלטרן הילף ביסטו פון איביג הער · איינטילט אונ׳ איין העלפר צו איהרקינדרן נאך איהנן אין אלי גבירד אין דעם היכסטן דר וועלט איז דיין וואונונג אונ׳ דיין גריכט אונ׳ גרעכטיקייט איז ביז ענדן דיא ערדן · וואול דעם אמן דר דא פר נעמט דייני גבאט אונ׳ דיין (תורה) אונ׳ דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז וואר דו ביסט איין הער צו דיינם פאלק איין שטארקר קיניג צו קריגן פר זי איר קריג · עס איז וואר דו ביסט דער ערשטי אונ׳ דר הינטרשטי אונ׳ זונדר דיר האבן איר קיין קיניג דער אונז ערלייזט אדר העלפט · גאט אונזר גאט דו האשט אונז ערלייזט אויז (מצרים) אונ׳ פון הויז דא איר זיין קנעכט גוועזן האשטו אונז אויז גלייזט · אלי אירי ערשטי גבארני האשטו ערשלאגן · אונ׳ ישראל דיין ערשטר גבארנר זון האשטו ערלייזט אונ׳ דש (ים סוף) האשטו גשפאלטן · אונ׳ די אוטוויליגן (מצרים) האשטו פר זונקן · אונ׳ די גליבטן האשטו אמלן איבר פארן אונ׳ די וואסר האבן בדעקט אירי ליידיגר דש ניט איינר פון זי איבר בליב · דארויף האבן די גליבטי ישראל גאט גלובט אונ׳ ער היכט אונ׳ די גליבטן האבן געבן לוב גזאנג אונ׳ בריאונג אונ׳ בענטונג אונ׳ דאנק זאגונג צו דען קיניג דר דא איז איין לעבנדיגר שטאנדהפטיגר גאט איין הויכר גאט איין ערהובנר איין גאלפרטר איין פורכטבאר · ער ערנידרט די האפרטיגן אונ׳ ערהיכט די ערנידרטי · ער ציהט אויז די גפאנגנן ערלייזט די דעמוטיגן ער העלפט דען ארמן · אונ׳ ענטפרט זיינם פאלק אין דיא צייט ווען זי אים אן בעטן · די לובונג געהערן צו דען איברשטן גאט ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט · אונ׳ (משה) איט די קינדר

הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים: מְסְרִיּוֹת מַסְרִיחַ רְדִידַי · נֵרְדְּ וָרֶד יְדִידַי · בְּרַח דּוֹדִי:
חַיּו וּדְמִי לְךָ בְּטִיּוּלִים · אַמֵּץ כְּאָז חֲיָלִים · לִצְבִי אוֹ לְעוֹפֶר הָאַיָּלִים:
מִשְׁקָל בְּמִשְׁקַל סַמִּים · נִיחוֹחַ מוֹר שָׁמִים · עַל הָרֵי בְשָׂמִים:

עַל הָרֵי בְשָׂמִים · סֹב וּדְמֵה לְךָ דּוֹדִי · מַשְׁגִּיחַ וּמֵצִיץ מֵחֲרַכֵּי בֵּית
וַעְדִי · קוּמִי לָךְ רַעְיָתִי דְּפוֹק לְעוֹדְדִי · כִּי דַלּוֹתִי מְאוֹד מִמַּתֶּנֶת
מְעִידַי · יוֹשֶׁבֶת עֲגוּמָה וַעֲגוּנָה וְאֵין מוֹעֲדִי · וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי:

אֶל גִּבְעַת הָעֲרָלוֹת · מוֹר וּלְבוֹנָה וַאֲהָלוֹת · הַבֵּט מִמַּעֲלוֹת · כִּי
מַכּוֹת נַחֲלוֹרֶת · קוּמָה קַדְמָה חוֹפֵשׂ עוֹלוֹת עֲלִילוֹת · טְנֶף
וּגְעִילוֹת · יְחַלֵּל קוֹדֶשׁ מְעִילוֹת · נָא שְׁבוֹר זְרוֹעוֹ מִלְּהַעֲלוֹת תְּעָלוֹת ·
וְעִם קְהִלּוֹת בְּמַקְהֵלוֹת לְהוֹדוֹת הַלִּילוֹת:

עַל הָרֵי בָתֶר · עַל אַחַד הֶהָרִים יֵרָאֶה לִבְחִירִים · גְּמוּל פּוֹעֲרֵי
הָרִים · דֻּבִּים נְמֵרִים · אֲרָיוֹת וַחֲזִירִים · פָּרִים אַבִּירִים · לְפַסֵּג
גזרי

ישראל מיט אירם זכות · (אדר) די טוגהייט פֿון גרוסי הערן דאס זיין די סנהדרין (היושבת בגנים) דיא דא זיצן אין דיא
גערטן כלומר אין דיא (בתי מדרשות) : (מסריות) פֿון וועגן גשטאנק איין עבירות האט גשטונקן (רדידי) איין צירונג
דיא רוזן אונ׳ נעגליך איינס גליבטן (ברח דודי) דען פֿלוג איין פֿריינד הקב״ה אויז דעם בית המקדש : (ודמה) הער
אלר וועלט גלייך דיך (בטיולים) צו איינם דער שפאצירן ציגט דער קומט באלד ווידר · אזו קאם אויך באלד ווידר צו ערלויזן
אונס אלז דו האסט טון שטארקן דייני העטער מיט משה אונ׳ אהרן דיא דא וואָרן בהענד אין דיין שליחות. (לצבי או לעופר
האילים) אלז איין הערט אונ׳ יונגי הינדן : (משקל) דען וואלן מיר דעצפפן דאס קטורת וואורין גטאן ווערט אורלייא
זענפֿטיג גוועֿרן מיטליכט מיט זיינם גוויכט (על הרי בשמים) אויף דעם בערג דא גוואקסן האבן בשמים דאס איז דער
בערג וואו דאס (בית המקדש) שטונד :

על (הרי בשמים) אויף דעם בערג דעם גווירן דאס איז (הר ציון) וואו דאס (בית המקדש) איז גשטאנדן דא
הין ציים אום רינגלן אונ׳ גלייך דיך אלז דוא ווערשט אונזר פֿריינד · (משגיח) גיב אכט אויף אונס אונ׳ לוג (מחרכי)
פֿון דיא פֿענשטר דס (בית המקדש) דאס שטיט אויף דעם היאל דס דא שטיט קיגן דעם (בית המקדש) דאס הויז איינר
בטעדיגן צו (ירושלים) · אונ׳ זאג צו איר שטיא אויף איין גיעלן (דפוק) קלאפף אן כלומר טומי תשובה (לעודדי) דא מיט
דוא טוסט שטערקן איך דס איך איין (כח) ווער ווייז (בזמן הגאולה) דען איך בין פֿר מראט זער אין גלות (ממתנת) אונ׳
בין וואָרטן פֿון איינר יוגנט אויף דיינר הילף (מעידי) דוא גמט האסט איך גוואן צו איינם גלייגן אונ׳ נאך זיך איך (עגומה)
טרויאריג (ועגונה) אונ׳ פֿר בונדן מיט דיר הקב״ה אונ׳ עס איז ניאמנט דר איך טוט בטעדיגן צו אים זונדרן דוא גאט זאלסט
בשיצן אום איך : (אל) אזו ריד (כנסת ישראל) צו הקב״ה גדענק דעם זכות פֿון (אברהם אבינו) דס ער זיך האט (אל)
גוועזן מיט אל זיין הויזגזינד דס דיא (ערלות) וואָרן אזו פֿיל דס עס איין הויכר בערג וואר אונ׳ אן דען זעלבגן טאג האט
הקב״ה דיזן היים לאזן שיינן דר וואָרטן דס אברהם ניט זאלט בשווערט זיין מיט געשטונג אונ׳ וויא די זון היים שיינט אויף
די (ערלות) דס זיא זער גשטונקן האבן נאך וואר דער זעלביגר (ריח) צו הקב״ה גליבט גוועזן אלז גשמאק דס (קטורת
אין בית המקדש) דס דא וואר פֿון גווירן אונ׳ וויירויך אונ׳ נעגליך אום ווילן דען זעלביגן (זכות) זיא לוגן פֿון די הולן הימל
אונ׳ זיך אונס אין (גלות) דען מיר זיינן גשוועכט מיט מכות · שטיא דאך אויף אונ׳ פֿעדר דיך צו העלפֿן אונס · (חופש)
זוך די אונגרעכטיקייט פֿון דען רשע דער דא זוכט (עלילות) מזיברקייט (וגעילות) אונ׳ אונוירדיקייט ער טוט פֿר שוועכן
די הייליגי ישראל אונ׳ טוט פֿעלשן אן אונס · איך בית דיך

צו

לא מרוב חשוקתו · אני לדודי ועלי תשוקתו : מחפורים שור שפורים
הסתכל בך כופרים · לכה דודי נצא השדה נלינה בכפרים : בינה
רצוי תורמים · בסום עולם גורמים · נשכימה לכרמים : יתן קול
צורח · הטובות והרעות הפרח : הדודאים נתנו ריח : דודי נח לי ·
המנחמי ומוחל לי · מי יתנך כאח לי : חזות כאז צבאך · זוהר שכינת
מוראך · אנהגך אביאך : קרובך עם דבקני · וסת שבתך ספקני ·
שמאלו תחת ראשי וימינו תחבקני : אחרית לטהר שולים · מהר
לשלש בכפלים · השבעתי אתכם בנות ירושלים : ציון רשפים
מלביך · מי זאת כלבביך · שימני כחותם על לבך : אותות ראות
מרבים · דרך לעבור מסבים · מים רבים : ביטה עניה לנחמה ·
תערת אחות אם חומה · אני חומה : ויהודה כרם גפני · רגל ההיכל
לפני · כרמי שלי לפני : אלף המגן מגינים · אדר שרים סגנים ·

היושבת

מיין גוטר ווין ניט פאר לירט זיין טעם : (סחורה) ווען איך בין טוואר איט עבירות דען איז זיין לוסט איך צו אאכן ליאליך איט (תשובה) אונ׳ ניט פון וועגן דס איר זיין די איינטטן אונטר די פעלקר (תשוקתו) גלוסט ער אונס זונדרן (אני לדודי ועלי תסוקתו) איך בין צו איין פריינד צו האלטן זיין (אלות) דארום גלוסט ער איך · (אחפורים) פון דיא פר טצאטן ישראל · (סור) לוג דיא (אעטים ספורים) די דא זיינן שיהן · אונ׳ לוג צו ביזן די דיך פר לייקנן · (לכה דודי נצא הטדה) אונ׳ לאז אונס אויס דען גלות גיהן נאך (ירוטלים) דס דא איז פר אקרט וואָרן אלז איין פעלד · אונ׳ אוזן איבר נעכטיגן אין (ארץ ישראל) דס דא איז פר וויטט אלז דיא דערפר : (בינה) פריב דיא אעטים פון די תלא דים חכאים דיא זיך בוויליגן אב צו טיידן פון איהרי ווייבר צו לערנן תורה דיא דא אאכן (בטום) איין פום אונ׳ איין בסטאנד דען עולם · (נטכיאה לכראים) איר וואלן זיך פרייאן אין די ווין גערטן אין די (בתי אדרטות) וואו זי לערנן · אונ׳ דורך דען זכות (יתן) זאל ער געבן איין סטים (צורח) דס זאל רופן צו אנטפאנגן די גוטי אעטים אונ׳ דיא ביזי (הפרח) אאך וועק פליהם (הדודאים נתנו ריח) אונ׳ דיא פיילכר די געבן איין גטאאק · (דודי) איין פריינד הקב״ה איז איר געגעפט ער איז איר אוחל אונ׳ טריטט איך · (אי יתנך כאח לי) ווער וואלט דס ער איר אלי לייט וואר גלייך אלז (יוסף) אוחל וואר זייני ברידר אונ׳ טריסט זיא · (חזות) צו זעהן אלז פטר אאל דייני העטר ציהן אס (רגל) צו זעהן דיא לויטרקייט פון דיין (טכינה) אום פאר דיר צו פערכטן · אנהגך אביאך דארין וויל איך פיהרן אונ׳ ברענגן דיך ספריכט הקב״ה · (קרובך) צו זיין דיין נאהנט פאלק בהעפט איך · (וסת) די לייט דיך צו לובן (ספקני) בניג איך · (סאאלו תחת ראטי) טואי דיין לינקי האנד אונטר איין קאפף · אונ׳ דיין רעכטי האנד זאל אום האלזן איך · (אחרית) די לעצטי לייט דס גרייניגט ווערן די זינד פון ישראל · די זאל איילן הקב״ה · דרייא אאל (הטבעתי אתכם בנות ירוטלים) האסטו נון בטווארן ישראל דס זיא זאלן ליידן דס גלות : (ציון) דאס צייכן דס ישראל לאזן זיך ברענגן (רטפים) אין קולן (אלביך) די דוא האסט טון פלאאן אויף (קרוס הסם) · וואו איז נאך אזו איין פאלק די דיך דיהנן נאך דיינם הערצן אונ׳ ווילן · (סיאני כחותם על לבך) טואי איך אלז איין חותם אויף דיינם הערצן · (אותות) לאז אונס ווידר זעהן צייכן אלז דוא האסט אונס גריינגלט אונס פון וועגן צו איבר פארן (אים רבים) דאס (ים) ביציאת אצרים · (ביטה) לוג צו טריסטן דיא אראן ישראל · (תערת) בהעפט צו דיר ישראל די דו האסט געהייסן טוועסטר (אני חואה) דען זיא זיין סטארק אין דיין גלויבן אלז איין אויאר · (ויהודה) ישראל דיא דא ווערן געהייסן נאך גטלעכט (יהודה) דיא זיין איין ווין גארטן איך וויל גוויגן זיא אין דאס (בית האקדס) · (כראי סלי לפני) איין ווין גארטן איז אלי צייט פאר איר · (אלף) דיא תלאידי חכאים דיא דא לערנן תורה די בטיצן אויף ישראל

קרן זקופה · מי זאת הנשקפה : כעס ושחוק יגוז · דלת ראש מלגוז · אל גנת אגוז : לגולל אבן צמתתני · באר חיי צמתתני · לא ידעתי נפשי שמתני : מתי לחציר נעמית · תועה ומתעה להעמית · שובי שובי השולמית : נאים להתנדב מעלים · ראות ולקלס מועלים · מה יפו פעמיך בנעלים : סדר עבודה מהגן · השב לשיתו נגן · שררך אגן : ערוך אלים ופרים · כאז ביד סופרים · שני שדיך כשני עפרים : פתח שיר מלדל · הדר זוקן מגדל · צוארך כמגדל : צו חסד כגומל · ונשא באמור חומל · ראשך עליך ככרמל : קלס תמור אשמת · גנאי זכרונך שמת · מה יפית ומה נעמת : ריב לטוב יומר · ולשפלות עמק יזומר · זאת קומתך דמתה לתמר : שתך בכל משמר · כלם צדיקים במאמר · אמרתי אעלה בתמר : תען דבר טוב · שורה אחת לחטוב · וחכך כיין הטוב : שחורה ונאוה תשוקתו ·

לא

ספרען (התקפה) דא ווערן די פעלקר רידן ווער איז דאס פאלק דאס אזו ווערט גלויגט : (כעס) דען לארן אונ׳ ספאט דער פעלקר (יגוז) ער זאל פון אונס אב טואן דס איר ניאר ווערן גלעסטרט פון זיא · (אל גינת אגוז) אונ׳ ברענג אונס לו דיינם נוס גארטן דאס בית המקדש · (לגולל) אלז איין שטיין דער פון איינר שטאט לו דיא אנדרי גוועלגרט ווערט אזו האסטו גוועלגרט (צמתתני) אונ׳ פר שנייטן איך זיא האבן גבונדן אין איין גרוב איין לעבן · (לא ידעתי נפשי שמתני) איך ווייס ניאמנט דיא שולד לו געבן זונדרן אייני עבירות · (מתי) ווען ווערט דער אן ערבאראיגר פיינר זיין אלס איין גראז דס דא ווערט גמעסן (נעמית) פון די יונגי שטרויסן · דער דא איז פר אירט אונ׳ וויל איך אכן פר אירן (להעמית) דס איך זאל איך לו איהם געלן · (שובי שובי השולמית) קער ווידר לו הקב״ה דוא ישראל דיא דא איז גאנץ איט גאט · (נאים) דיא שענסטן אונ׳ בעסטן בהאות אירן (אנדב דיא עולי רגלים) דס זעהן די פעלקר אונ׳ לובן דיך (מה יפו פעמיך בנעלים) ויא היפש זיין דייני טריט אין דיא שיך פון דיא (עולי רגלים) · (סדר) דען סדר פון (עבודה מהגן) דער דא איז ווישעט גהערט אויף דאס גאנג. דער (לוים) קער ווידר (לשיתו) לו זיינם גרונד · (שררך אגן) לום בית המקדש דס דא איז איטן אין (עולם) גלייך אלז איין נאבל איטן אין אעגטן : (ערוך) דא וואלן איר אן ריכטן קרבנות פון וויאדר אונ׳ שטיר גלייך אלז דוא האסט גבאטן דורך האנד דיא טרייבר אשה אהרן · (שני שדיך) דיא דא זייגטן ישראל איט תורה אלז איט לווייא בריסט אונ׳ זיינן גיגליכן לו לווייא ריכן · (פתח) דיא אן היבונג גאנג דער לוים (אודל) זאל איט ווערן ווער גנואן · אך דיא טוגהייט פון דען בארט פון אהרן דער כהן הגדול · (צוארך כאגדל) אויס דעם בית המקדש דאס דא וואר דער האלז פון ישראל אונ׳ אלז איין טינר טורן · (צו) גביט חסד לו ישראל אלז דוא וואול אי גטאן האסט · אונ׳ ערהיב זיא אלז דוא גזאגט האסט (חומל) לו ערבאראן זיא איט דעם (בנין בית המקדש) · (ראשך עליך ככרמל) איר קאפף לו ערהיבן אלז דער בערג כרמל · (קלס) דו ביסט וואָרן לו לאסטר פון וועגן דייני עבירות דאס דו ווערסט גדאכט לו שאנד · (מה יפית ומה נעמת) נאך ביסט דו היפש אונ׳ ליאליך : (ריב) דייני קריג וויל איך פר ווענקן לו גוטן דס לו איך זאל ווערן גזונגן ווייא וואול איהר זייט (שפל) אלז איין טאל · (זאת קומתך) דיין היך איז אלז איין טייטל בוים איט דעם גבויא פון בית המקדש · (שתך) זייא געזלן דיין (סכינה) אונטר ישראל אין אלי אירי אויף ווארטונג פון דיין דינסט זיא זיינן אייטל לדיקים אלז דוא האסט געלברט גזאגט · (אמרתי אעלה בתאר) איך האב גזאגט איך וויל ווערן גלובט אונטר ישראל דיא איין הערץ האבן לו דיהנן הקב״ה אלז איין טייטל בוים · (תען) דוא זאלסט ענטפרן אונס איין גוטי אנטווארט איט איין גוט געענק (לחטוב) דוא זאלסט אונס לובן · (וחכך כיין הטוב) דיין האפנונג איז ניט פר לארן אלז

איין

שִׁמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

פין דיזן (זולת) איז די עיקר כוונה · (בזולת קדוש השם) דאש איר אויז ליבטה לו הקב״ה פר טראגן די ספאטונג אונ׳ ריילונג אין דיזן טווערן גלות אונט דיא גאולה אקרב לו זיין · אונ׳ פר זיכרן אונז דש הקב״ה אויז ליבטה לו ישראל זיין טכינה ווידר אויף אונש ווערט לאזן רוהן גלייך דיזה פסוקים פון (שיר השירים) בוויזן :

קהל מיוסד ע״פ א״ב בראשו חרוזות והחתום שמו בסוף שלמה בר יהודה חזק

אֲהֵבוּךָ נֶפֶשׁ לְהָדֵךְ · מוֹנִים בּוֹטֵחַ וְשׁוֹדֵךְ · אָנָּא הָלַךְ דּוֹדֵךְ :
בְּשׁוּב נוֹהֵךְ גְּנוּנוֹ · רְבָבָה תְּרַנֵּן בְּגִנּוֹ · דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ :
גְּשִׁים נִבְנֶה כְּהַחֲדִילִי · דּוֹבְבִים נֵלְכָה לְהַבְדִּילִי · אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי :
דִּמַּנִי נָאוָה וְתִרְוָצָה · כְּנָנִי בְּלֹא פִּרְצָה · יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי כְּתִרְצָה :
הִזְהַרְנִי מִמַּעַשׂ מְעַנַּיִךְ · הִתְעַב גֵּיא כְּנַעֲנַיִךְ · הָסֵבִּי עֵינַיִךְ : וְעַמֵּךְ
כֻּלָּם הִלּוּלִים · קוֹדֶשׁ וְלֹא חוּלִים · שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הָרְחֵלִים : זְבָדַנִי זְבוּל
אַרְמוֹן · טִיֵּב יוֹשְׁבֵי אָמוֹן · כְּפֶלַח הָרִמּוֹן : חַכְמֵי מַלְאֲכוֹת מְלָאכוֹת ·
נֶצַח עוֹלָם הֲלִיכוֹת · שִׁשִּׁים הֵמָּה מְלָכוֹת : טוֹעֲנִים אֲסוּפוֹת גַּנָּתִי ·
יַחַד נוֹטְעִים כַּנָּתִי · אַחַת הִיא יוֹנָתִי : יְשָׁרָם לְהָלִין הִתְקְפָה · גַּבְהוּת

קרז

עס איז קיין גאט זונדר דיר :

אהבוך ישראל די דא האבן ליב דיך (להדך) ביז אן פר טטוסונג אירש לעבן · דאש איינט דש זיא (אקדש השם) זיין (מונים) די ווערן בטראגן פון דיא רשעים דיא דא וואונן זיכרליך (ושודך) אונ׳ טטיל איט דעם דש זיא איהרר ספאטטן אונ׳ טפרעכן לו איס (אנה הלך דודך) וואו איז הין גאנגן דיין פריינד דאש ער דיך לאזט אזו לאנג אין גלות : (בטוב) אין זיינס ווידר קערן לו רואונג (גנונו) אין זיינר חופה דאש בית האקדש דען ווארן זיא ווידר לובן איס (בגינו) ווען זיינר הילך דיא ישראל דיא דא זיין פיל לעהן טויזנט אונ׳ רידן (דודי ירד לגנו) איין פריינד הקב״ה דער האט גנידרט ווידר לו זיינס לוסט גארטן דאש (בית האקדש : (גטים) זיא ווארן געהן עטליכי פעלקר דא איך וואלט בויאן דש בית האקדש אין טאגן (עזרא) אונ׳ ספראכן איר וואלן אייך העלפן בויאן דאש רידטן זיא דר ווארטן לו פר איידן אייך · (דובבים) זיא רידטן איר וועלן גין מייך לו העלפן אבר איר כוונה וואר לו טיידן איך פון דיא ארבייט · דען ענטפרן איס ישראל אונ׳ טפראכן (אני לדודי ודודי לי) זיין ארבייט אונ׳ הייליגן דינטט בגערט ער פון איר אונ׳ פון קיינם אנדרן פאלק · אויך אונזר בדערפנים בגערן איר פון איס אונ׳ פון קיינם אנדרן גאט : (דאני) ער האט גגליכן איך לו איינר היפטן (ותרולה) אונ׳ פרואן פרויאן (כנני) ער האט איר איין היפטן לו נאאן געבן און בריכנים · (יפה את רעיתי כתרלה) דו ביסט טיהן איין געלן ווען דו טוטט אעטים די איר בווילגט זיין : (הזהרני) ער האט געווארנט איך איך זאל ניט טון אלז די ביזי אעטים פון די אלרים די דא האבן גפייניגט איך · אויך (התעב) זאל איך פר און ווערינגן דיא אעטים פון דיא ספלים דיא כנענים · (הסבי עיניך) דא פון זאלט איך אום ריגלן איין אויגן פון לו זעהן אויף אירי אעטים · (ועאך) אונ׳ דיין פאלק זיינן אלי לו לובן זיא זיין הייליג אונ׳ ניט און הייליג · (טניך כעדר הרחלים) דיין קריגט פאלק די איר פיינד פר טניידן אלז איט די לען די זיין אלז אויז ערוויילטי טאף · (זבדני) ער האט גטיילט איר (זבול) דיא הערבריג (ארמון) דען פאליט דאש בית האקדש · ער בגיטיגט דען די דארינן זאסן אונ׳ לערנן תורה · (כפלח הראון) איר טים דאש זיא דרום זאסן וואר דונד אלז איין האלבר איל גרוס : (חכאי) דיא תלמידים חכאים דיא איר עיקר אלאכה איז דיא תורה די זיא אאלטן קיינגן דיא גין לום אוביג לעבן · (טטים האה אלכות) די לערנן גארא דיא זעכליג אסכתות אויס · (טועכים) זיא זיין אפלדי זיך זאאון אין אייני (כתי אדרטים) דש איינר העט ניט געגרן אלז דער אנדר אונ׳ טונן אלז ווערן זיא פיינד · דער האלבן זיין זיא ניט לו פר אכטן דען אלי אירי ריד זיין גפלאנלט אונ׳ האבן איין פוס אין איינר תורה · (אחת היא יונתי) אך זיין זיא באוד איט אנגדר גוטי פריינד אלז איין במר טויבן · (ישרם) איר רעכט פערטיקייט לו פר

הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה
אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם
מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל־
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־
בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת
בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְיָ לַאֲבֹתֵיכֶם
לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת
עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם
לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם
וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם
קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וְיַצִּיב וְנָכוֹן וְקַיָּם וְיָשָׁר וְנֶאֱמָן וְטוֹב הַדָּבָר הַזֶּה · עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בָּנֵינוּ וְעַל
דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ : עַל הָרִאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם
וָעֶד חוֹק וְלֹא יַעֲבוֹר · אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד : אַתָּה הוּא
מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שְׁמֶךָ מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ : אֱמֶת מֵעוֹלָם
שְׁמֶךָ ·

געבן מיר פֿרוכֿט · אונ׳ איר ווערט ווערן פֿר לארן באלד פֿון דעם גוטן לאנד דאס גאט אייך גיבט · אלזו טוט נון דיזי אייני
ווארטן צו הערצן אונ׳ אין אייער לייב · אונ׳ קניפּט זי צו אייער ליידן אויף אייער הענד אונ׳ זאלן זיין צו (תפילין) צווישן אייערן
אויגן · אונ׳ לערנט זיא אייער קינדר דס זי אלי צייט דריבן רידן · ווען דוא זיצט אין דיינם הויז · אונ׳ ווען דו גיטט אין וועג ·
אונ׳ ווען דוא דיך ליגסט אונ׳ ווען דוא אויף שטיסט · אונ׳ שרייב זיא אן אייני פֿון די ביידא שטידלן פֿון דיינם הויז אונ׳ דייני טאר ·
אום דס איהר אונ׳ אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף דעם לאנד דאס גאט צו אייערן עלטרן געשווארן האט איהנן צו געבן ·
זא לאנג אלס דיא טעג פֿון הימל אויף ערדן גיוועזן :

ויאמר אונ׳ גאט שפּראך צו (משה) אום צו זאגן · ריד מיט דיא קינדרן (ישראל) אונ׳ שפּראך צו איהנן · דאס
זיא צו איהנן (ציצית) אמכֿן אן די עקין אירר קליידר · אונטר אלי אירי נאך קומלינג · אונ׳ זי זאלן טון אויף דיא
(ציצית) אן דיא עקין איין בלוֹאן פֿאדן · אונ׳ ער זאל אייך זיין צו (ציצית) דס איהר זאלט זעהן אים אונ׳ זאלט גדענקן אלי
גבאט גאטס אונ׳ טוהן זיא · אונ׳ דאס איהר ניט שפּיקולירן זאלט נאך דיא גידאנקן אייערש הערצן אונ׳ אייער אויגן גילכֿט ·
וואו איר נאך ווילט אין שטעטיגן · דארום דס איר גדענקן זאלט אונ׳ זאלט טון אלי אייני גבאט אונ׳ זאלט זיין הייליג צו אייערם
גאט · איך בין גאט אייער גאט דער אייך האט אויס גיצאגן פֿון דעם לאנד (מצרים) צו זיין צו אייך פֿאר איין גאט איך בין
גאט אייער גאט :

אמת גאט איז ווארהאפֿטיג אונ׳ גוויס אונ׳ בפֿעסטיגט אונ׳ שטאנד הפֿטיג אונ׳ רעכֿט פֿערטיג אונ׳ טרייא האפֿטיג
אונ׳ דיזי זאך איז ווארז גפֿאלן אויף אונזרי עלטרן אונ׳ אויך אויף אונזרי קינדר אונ׳ אויף אונזרי נאך קומלינג אונ׳
אויף דיא נאך קימלינג פֿון דען גנצן זאמן דיין קנעכֿטי ישראל : על אויף די ערשטי אונ׳ אויף די לעצטי איז דס גיזעץ אונ׳ זאל
ניט איבר פֿארן ווערן אין דר אייביקייט עס איז ווארהאפֿט דוא ביסט דער גאט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אין דר
אייביקייט · דוא ביסט אונזר קיניג אונזר עלטרן קיניג טוא דאך איילן אום אונז צו ערלייזן אום דיינן נאמן ווילן אלס ווייא דוא
האסט אויז גלייזט אונזר עלטרן עס איז ווארהאפֿט דאס דיין גאטספּרטר נאמן איז אויף אונס גרופֿן פֿון אייביג הער דורך ליבסאפֿט

עס

לִלְמוֹד וּלְלַמֵּד לִשְׁמוֹר וְלַעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דִּבְרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתֶךָ בְּאַהֲבָה : וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְיַחֵד לְבָבֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ · וְלֹא נֵבוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי בְשֵׁם קָדְשְׁךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא בָּטָחְנוּ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתֶךָ : וַהֲבִיאֵנוּ לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ · וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִיּוּת לְאַרְצֵנוּ : כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אָתָּה · וּבָנוּ בָחַרְתָּ מִכָּל עַם וְלָשׁוֹן וְקֵרַבְתָּנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֶלָה בֶּאֱמֶת · לְהוֹדוֹת לְךָ · וּלְיַחֶדְךָ בְּאַהֲבָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

אל מלך נאמן

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ :

השמרו

צו פערכטן דיינם נאמן אונ׳ איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין דיא איביקייט דען איר פר זיכרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דען גרוסן אונ׳ פורכטזאמן · איר טונן זיך טרויסטיגן אונ׳ ער פרייאן דורך דיינר הילף · אונ׳ ברענג אונס צו אנגדר אין פריד פון פיר ענדן דר ערדן · אונ׳ זאלסט אונס פיהרן אויף ריכטיג צו אונזרם לאנד · דען דו ביסט איין גאט איין ווערקר דר הילף · אונ׳ האסט אן אונס דערוועלט אויס אלי אן אלן פעלקר אונ׳ שפראכן · אונ׳ דו זאלסט אונז גנעהנט צו דיינם גאפרטן נאמן איביגליך אין ווארהייט צו דנקן דיר אונ׳ צו אייניגן דיך אין ליבשאפט · געלובט זייסטו גאט דר דא ערוועלט זיין פאלק ישראל אין ליבשאפט:

אל גאט איז איין אמר האפטיגר קיניג : שמע פר נעם ישראל גאט איז אונזר גאט · גאט איז איין איינציגר גאט : (ברוך) געלויבט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך אין דר איביקייט : ואהבת אונ׳ דוא זאלסט ליב האבן גאט דיין גאט אין דיינם גאנצן הערצן אונ׳ אין דיינר גאנצר זיל אונ׳ אין אל דיינם גוט · אונ׳ דיזי ווארטן די איך דיר היינט געביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ׳ זאלסט דייני קינדר דרין שארפן אונ׳ זאלסט דר פון רידן ווען דוא אין דיינם הויז זיצט אונ׳ אויף דען וועג גיסט אונ׳ אין דיינם ליגן אונ׳ אין דיינם אויף שטין · אונ׳ זאלסט זיא קניפפן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ׳ זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דיין אויגן אונ׳ זאלסט זיא שרייבן אויף איינבייא שטידל דיינס הויז טיר אונ׳ אן דיין פפארטן :

והיה אונ׳ עז זאל זיין ווען איר ווערט הערן איין געבאט דז איך אייך היינט געביט · דז איהר ליבט גאט אייערן גאט : אונ׳ צו דיהנן אים מיט גאנצן אייערן הערצן אונ׳ מיט גאנצן אייערן לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערש לאנד אין זיינר צייט · פרימרעגן אונ׳ שפעט רעגן · אונ׳ דו ווערסט איין זאמלן דיין געטרייד אונ׳ דיין מאסט אונ׳ דיין איל · אונ׳ איך וויל געבן קרויט אין דיין פעלד צו דיין פיך · אונ׳ ווערסט עסן אונ׳ ווערסט זיין זאט · היט אייך דז זיך אייער הערץ ניט לאזט איבר רידן דז איר ווערט אב קערן אונ׳ ווערט דיהנן אנדרי אב געטרן · אונ׳ ווערט אייך נייגן צו איהנן · אונ׳ דז זיך דען דער צארן גאטס ער גרימט אן אייך · אונ׳ ווערט דען הימל צו שליסן דז קיין רעגן זיין זאל · אונ׳ די ערד ווערט ניט

יוצר ליום ראשון של פסח

קְרִיאַת שְׁלוֹשׁ קְדֻשָּׁה מַסְפִּיקִים :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ וּשְׂרָפִים יָרֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָּל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ · פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת · עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת · בַּעַל מִלְחָמוֹת · זוֹרֵעַ צְדָקוֹת · מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַמְחַדֵּשׁ בְּטוּבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : כָּאָמוּר לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ : אוֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תָּאִיר · וְנִזְכֶּה כֻלָּנוּ בִּמְהֵרָה לְאוֹרוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר הַמְּאוֹרוֹת :

אַהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · חֶמְלָה גְדוֹלָה וִיתֵרָה חָמַלְתָּ עָלֵינוּ : אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבָּטְחוּ בְךָ · וַתְּלַמְּדֵם חֻקֵּי חַיִּים · כֵּן תְּחָנֵּנוּ וּתְלַמְּדֵנוּ · אָבִינוּ אָב הָרַחֲמָן · הַמְרַחֵם · רַחֵם עָלֵינוּ · וְתֵן בְּלִבֵּנוּ לְהָבִין וּלְהַשְׂכִּיל לִשְׁמוֹעַ ·

ללמוד

(מפיקים) דיא בעך וואסר (חלים) זיא ערשרעקן אונ׳ פר וואגן פאר (אורא) דר שכינה · ווען זיא קלאפפן מיט אירי פליגל אונ׳ זאגן דרייא אאל קדוש :

והחיות אונ׳ די אלאכים די דא הייסן (חיות) די זינגן · אונ׳ די אלאכים די דא הייסן (כרובים) די בשיינן · אונ׳ דיא אאלכים די דא הייסן (שרפים) טון לוב זינגן · אונ׳ די אלאכים די דא הייסן (אראלים) די טון לובן · אונ׳ דס גזיכט איטליכס (אלאך) דר דא הייסט (חיה אדר אופן אדר כרוב) אוז קיגן די אלאכים די דא הייסן (שרפים) קיגן זי טואן זי פרייזן אונ׳ זאגן גלובט איז דיא הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט :

לאל צו דעם גלובטן גאט געבן זיא ליבליכקייט · צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנד האפטיגר גאט זאגן זיא לוב זאנג אונ׳ לאזן הערן בריאונג · דס ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקייט · איין בשעפר דיא נייאי זאכן איין אייגסטר דער שטרייטונג · איין זייאר דר גרעכטיקייט · ער אאכט שפראצן דיא הילף · איין בשעפר דיא רפואות · איין פארכטבאר פון לובונג · איין הער דער וואונדר · דער דא בנייאט שטעץ אלי טאג איט זיינר גוטיקייט דיא ווערק פון (מעשה בראשית) אלס וויא עס איז גזאגט אין (פסוק) דאנקט דעם דער דא בשאפט דיא גרוסי ליכט · דען זיין גנאד איז אין די איביקייט : אאך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייא ליכט · אונ׳ איר אל צו אאל זאלן באלד (אכה) זיין צו זיינם ליכט · גלובט זייאשט דוא גאט דער דא בשאפט דיא ליכט ·

אהבה איין גרוסי ליב שאפט האשט דוא אונס ליב געהאט גאט אונזר גאט · איין גרוסי איבריגי בארמהערציקייט האשטוא איבר אונס ער בארמט אונזר פאטר אונזר קיניג · אום ווילן אונזר עלטרן דיא זיך האבן פר זיכרט אן דיך אונ׳ דוא האשט זי געלערנט די געזעץ פון דאז איביגי לעבן · אזו זאלשטו אונס אויך לייט זעליגן אונ׳ לערנן · אונזר פאטר בארמהערציגר פאטר דר זיך ערבארמט · ערבארם דיך דאך איבר אונס · אונ׳ גיב אונס אין הערץ אום צו פר שטין אונ׳ צו קליגן צו הערן צו לערנן אונ׳ ווייטר צו לערנן צו הטן אונ׳ צו בשטעדיגן · אלי די ריד פון די לערנונג דיינר תורה מיט ליבשאפט · אונ׳ ער לייכט אונזרי אויגן אין דיינר תורה · אונ׳ ביהעפט אונזר הערץ אין דיין מצות · אאך איינוג אונזר הערץ צו הבן ליב אונ׳

פְּנִינִים · עָרוּךְ נֶגְדּוֹ מִלְּפָנִים · סִכְיוֹנוֹ אֵין לְפָנִים · שְׂרָפִים וְחַיּוֹת וְאוֹפַנִּים :

חז"ן לְחָיָו נְטוּף מוֹר לְקָחִים · קהל נְעִימִים אֲמָרִים מִלְּקוּחִים · מִגְדְּלוֹת מֶרְקַח רִקּוּחִים · מַתַּן לְנֶפֶשׁ פִּקּוּחִים · לוּחוֹת חֵירוּת מְשִׂיחִים · לֵב עָלוּב מְשַׂמְּחִים : כְּאֵב מַמְרִיחִים וּמוֹשְׁחִים · בַּעֲרוּגוֹת עֲרֵבִים שִׂיחִים :

חז"ן יָדָיו יְדֵי אָדָם פְּשׁוּטוֹת · קהל יְצוּרָיו לְקַבֵּל מִלְּשַׁטּוֹת · טוֹעִים דֶּרֶךְ קוֹשְׁטוֹת · טֶרֶף לְכָל מוֹשִׁיטוֹת · חֲזָקוֹת וּמַחֲזִיקוֹת מַטּוֹת · הִישְׁמַדְּהִי מִלַּקְּטוֹת · זְכוּת מְגַלְגְּלוֹת וּמַטּוֹת · זַעַם הַדִּין מִלְנַטּוֹת :

חז"ן שׁוֹקָיו וְעַד כָּתְלֵנוּ מְצָרֵף · קהל וְתַחַת רַגְלָיו שְׂרַפְרֵף · הַדּוֹמוֹ מַרְעִיד וּמְרַפְרֵף · הַיָּם מַלְחִיךְ וּמְשָׂרֵף :

חז"ן חִכּוֹ מַמְתַקִּים · קהל דָּת מְשַׁלֵּם עַתִּיקִים · גּוֹזֵר אוֹמֵר וּמְקַיֵּם · בִּדְבָרוֹ שֵׁפֶר שְׁחָקִים · אָמַר וַיִּקְרָא אֲרָקִים :

חז"ן וקהל שְׁבָחוֹ לְגִיוֹנָיו מְפִיקִים · הֲמוֹלַת הֲמוֹן אֲפִיקִים · חָלִים זָעִים

קריאת

פיר (רפנים) זייטן דר וועלט (נופות) זיא זוגן אויך די (תלמידים חכמים) די דא זוגן (נפונים) דיא פרבארגנהייט דיא תורה אונ׳ דיין אופן (טיח) אויך די ריד פון דיא (תפלה) דיא דא קומן (ספונים) אויז דען פר בארגנן הערצן זייני אויגן דיא קערן זיך צו דעם זעלביגן דיא זיך צו אים קערן אונ׳ אויך דאס (גן עדן) דס דא איז פר בארגן צו בצאלן דא מיט דיא (צדיקים) דארויף זוגט ער · אונ׳ אויך דאס גיהנם דס ער האט אן גריכט פון אן פאנג אי דיא וועלט איז װארן בשאפן זיא זוגן (סכיונו) זיין געטאלט פון הקב״ה דאס ווערט ניט גזעהן צו קיינם פנים · (אפילו) צו דען מלאכים דיא דא הייסן שרפים אונ׳ אופנים אונ׳ חיות הקודש : (לחיו) זייני קין באקן דיא טריפן גווירץ פון לערנן דיא תורה אונ׳ זיסי זאג דיא לערנונג זיא וואקסן אייטל (בשמים מרקח) דיא מן פלעגט צו מישן אונ׳ צו מענגן · זיא איז גגעבן צו איינר מתנה אום די זיל קלוג צו מאכן · די תורה ריד פרייאונג כלומר ווער דא לערנט דער איז פרייא פון (דברי עולם) · די טרויארגן הערצן זיא טוט ערפרייאן דיא ווייטאג דאס מענטשן (ממריחים) זיא פלאסטרן אונ׳ סמירן (כערוגות) אלז די צייגן בויאן דיא דא טראגן זיסה פירות : (ידיו) זייני הענד זיין אויז גשפרייט אלז דיא הענד דס מענטשן צו אנטפאנגן זייני בשעפנים דיא דא (חוזר בתשובה) זיין · אונ׳ זיין אויך זיך מקבל (מלשטות) ניאר אב צו קערן פון הקב״ה דיא דא זיין פר אירט אין אוהן הערכטן וועג (קושטות) דא וויזט ער אים דען רעכטן וועג · אונ׳ זייני הענד דיא גרייכן שפייז צו אלי זיין בשעפנים · זיא זיין שטארק אונ׳ זיא שטארקן אך דיא דא גלייטן פון אירר ארווט זיא קלויבן דיא זכיות פון ישראל בהענד אי זיא ווערן פאר שטוסן אונ׳ וועלגרן איהר זכיות צו אנגדר דאס זיא איבר וועגן דיא וואג שאל אונ׳ דאס דיא עבירות מעכטן אין גאטס לארן מאכן דס דער (מדת הדין) זעלט איבר וועגן : (שוקיו) זיין שענקל דיא זיין בהעפט אן דיא ווענד זיינר בשטדיגן · דאס (בית המקדש) דס דא איז (שרפרף) דאס שטאל זיינר פיס · אויך דיא ערד דיא דא איז גהייסן דאס שטאיל זיינר פיסן (מרעיד) ער מאכט ערטרעקן (ומרפרף) אונ׳ טלאך · דאס ים (מלחיך) האט ער פר דערט (ומשרף) אונ׳ דורך דאס פייאר איין גטרוקנט : (חכו) זיין גומן דער איז זיס · דאס איז גזאגט אויך די (תורה) די דא איז גהייסן דאס (אטל) פון הקב״ה דער דא הייסט (עתיק יומין) אלט פון טעג · ער גביט איין ריד אונ׳ איז זיא (מקיים) מיט זיסי ריד (שפר) ער האט היפש גמאכט די הימל · ער האט גרעדט צו דיא וואסר דיא דא וואן אין בריאת עולם (ארקים) אויך די ערד אלז דיא (טבע) איז פון די ערד דס זיא אונטר פאלט אין וואסר זוא האט ער זיא גרופן דאס זיא אויך דיא וואסר גינג · אונ׳ דיא וואסר אונטר איהר : (שבחו) זיין לוב (מפיקים) זיא אויס ציהן זייני העער דיא (מלאכים) זיא טרייבן אלז ברוונג

עולם : כלם אהובים · כלם ברורים · כלם גבורים · וכלם עושים באימה וביראה · רצון קוניהם : וכלם פותחים את פיהם · בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה · ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא · וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה · ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה ברורה · ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

אין דיזן (אופן) ווערט אן גוויזן דש דיא תפלה פון ישראל בייא הקב״ה ווערט אן גנואן אן שטאט קרבנות · אונ׳ דש קיין אקטרג וואלי קאן פר הינדרן דורך דעם זכות דז ישראל הקב״ה בקריינט איט דז ישפונדרייא אאל קדוש אונ׳ זכות התורה ·

מיוסד ע״פ תשר״ק כפול ובסוף חתום שלמה חזק ואמץ

חיו׳ ראשו כתם פז · תג עטור כתר · קהל תחן יוחן עתר · שכנו ביושב סתר · שליח מפורש פותר · רם ונשא ביותר · רב בנין וסותר · קוראיו פתח חותר · קבל כניתוח כתר :

חיו׳ עיניו כיונים · צר רבוע דפנים · קהל צופות צפים צפונים · פתוחות שיח ספונים · פונות לאליו פונים · ערתידו וגנוז פנינים

איבינן קיניג · זי זיין אל זו אאל אויז ער לעזיני · זי זיין אל זו אאל שטארק · אונ׳ אל זו אאל טון איט גרויז אונ׳ איט פארכט דען ווילן אירש בשעפרש · אונ׳ אל זו אאל עפנן איר אונד איט היילקייט אונ׳ איט רייניקייט · איט גזאנג אונ׳ איט לוב גזאנג · אונ׳ זי לובן אונ׳ בריזן אונ׳ בטינן אונ׳ זיא שטערקן אונ׳ זיא היילגן · אונ׳ אאכן קיניגן דען נאאן גאטש דר קיניג דר גרוש דר שטארק אונ׳ דר פארכטווער ער איז היילג אונ׳ אל זו אאל אנטפאנגן אויף זיך דאש יאך דאש קיניגרייכש · פון דען דר אין היאל איז · איינר פון דען אנדרן אונ׳ זיא געבן איינר דען אנדרן ארלויב · זו היילגן איהרן בשעפר איט זענפטונג גאוט איט איינר קלארי שפראך · אונ׳ איט ליבליכקייט טרייאן זיא איט אנדר אויך איין אאהל היילקייט אונ׳ זאגן איט פארכט · היילג היילג היילג איז גאט דער הייער שארן · דיא גאנצי ערד איז ערפילט פון זיין הערליכקייט :

ראשו זיין הייפט פון איין פריינד הקב״ה לייכטט אוט גים גאלד פון דיא דרייא קרונן דש זיא קרינן אים (כנסת ישראל) דאש זיין דיא דרייא (קדושות) דר נאך ווערן זיא ערבמראט אונ׳ בווערט (עתר) אירי גבעט · זיין רואונג איז אין פר בערגנים דש היאלש · אבר איין (אומך) איז דער איז איין שליח זו בשיידן דיא תפלות פון ישראל פר הקב״ה אונ׳ ברענגט דיא תפלות פר הקב״ה דער דא איז הוך אונ׳ זער ערהובן · אונ׳ זו ברעכט דען (בנין) דאש דיא (אקטרגים) אאכן פר איינר (תפלה) דש זיא זאל ניט אויף גין פר הקב״ה אפר דער (אומך) דר דא איז גזעצט זו ברענגן דיא תפלות פון ישראל פר הקב״ה דער זו ברעכט דיא זעלבינן (בניינים) ווען ישראל זוכה זיין · זייני אן רופר איט הערצן (חותר) ער לעכרט איין טיר אין היאל זו אאכן איין גין איר תפלה · דיא אנטפאנגט ער אוט ריא קרבנות דיא אן זו שטיקט אונ׳ אקריב איז אויף דען אזבח · (עיניו) זייני אויגן דיא זיין גלייך אזו היפש אוט דיא אויגן פון איינר טויב דש זיא זוגן אן פיר

צבאיו קדושים רוממי שדי · תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו · תתברך יי אלהינו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

דא פאנגט אן תתברך צורינו

הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו · חסד ורחמים · לפני כבודו : טובים מאורות · שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים · בקרב תבל : מלאים זיו · ומפיקים נוגה · נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבאם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור · ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :

לאל אשר שבת מכל המעשים ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו : תפארת עטה ליום המנוחה · ענג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי · שבו שבת אל מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו · ביום שבת קדש : שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו · בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול · דברי אלהים חיים · ומלך עולם

האט זיינן גוט ער האט זי גפֿוראט איט פֿר נונפֿט איט פֿר שטאנד אונ׳ איט קלוגהייט · ער האט זיא קראפֿט אונ׳ שטארקייט גגעבן דס זיא זאלן גוועלטיגן אין די וועלט · זיא זיינן פֿול גלאנץ אונ׳ ליהן ליכט הרפֿאר איהר גלאנץ איז היפש אין דיא גאנצי וועלט · זיא זיינן פֿריליך ווען זיא אויז גין · אונ׳ זיין לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טאן איט פֿורכֿט דען ווילן איהר בשעפֿר · זיא געבן זיינם נאמן שונהייט אונ׳ עהר יובלונג · אונ׳ לוב זאנג צו גדעכֿטניס זיינס קיניגריך : ער האט צו די זון גרופֿן אונ׳ די שיינט דס ליכט · ער האט גפריפֿט אונ׳ האט אויך ברייט די לבנה · אונ׳ דס היאלש היר טארן די מלאכים דיא דא הייסן (טרפֿים אונ׳ אופֿנים) אונ׳ די מלאכים די דא הייסן הייליגי (חיות) די געבן אים לוב אונ׳ שונהייט אונ׳ הפֿרקייט:

לאל צו דען גאט דר דא האט דען זיבנטן טאג גרואט פֿון אלי ווערקן · ער איז וואָרן הויך גלובט אונ׳ האט זיך גזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רואליכן טאג האט ער אום גוואונדן איט שונהייט · ער האט אויס גרופֿן דען שבת טאג צו זענפֿטיגן · די לוב פֿון דען זיבנטן טאג איז דס גאט אן אים גרואט האט פֿון אלי זייני ווערק אונ׳ דר זיבנטי טאג זעלברט דר ריאט זיך אונ׳ זאגט איין לוב גזאנג ליד אויף דען טאג דס (שבת) דארום געהערן צו בטינן אונ׳ צו לובן גאט אלי זייני בשעפֿנים · זי זאלן געבן לוב אונ׳ ווירדיקייט אונ׳ הפֿרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דר אלז בשאפֿן האט · דער דא טוט אחלן ערבן זיין פֿאלק ישראל דורך זיין הייליקייט איין רואונג אן דען הייליגן (שבת טאג) דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין גהייליגט אונ׳ דיין גדעכֿטניס אונזר קיניג זאל זיין בשינט אובן אין די היאל אונ׳ אויף די ערדן : תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר העלפֿר פֿון וועגן דיין גוט גלובט ווערק דיינר הענד אונ׳ פֿון וועגן די ליכטיקייט פֿון די ליכט די דו הוטט בשפֿן זאלן דיך בריאן איביגליך :

תתברך דו זאלסט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערלויזר איין בשעפֿר דר הייליגן (אמלכים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן ברייט אין די איביקייט · ער איז איין בשעפֿר דר דינרס · אונ׳ זייני דינר אל צו אמל שטין אין דס הילכֿט די וועלט · אונ׳ לאזן הערן איט פֿורכֿט איט אנגדר איט הופֿר שטים די ריד דס לעבדיגן גאט אונ׳ איביגן

מזרח · ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה · ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם · ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדנו : אין כערכך · ואין זולתך · אפס בלתך · ומי דומה לך : אין כערכך יי׳ אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקודש

מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי׳ · כלם בחכמה עשית · מלאה הארץ קניניך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו · אדון עזנו · צור משגבנו · מגן ישענו · משגב בעדנו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו

פון מזרח · אונ׳ שפאלטן די פענשטר דש הימלש ער ציכט ארויז די זון פון איר פלאץ אונ׳ די (לבנה) אויש איהר פעשטי וואונונג · אונ׳ ער לייכט דיא גאנצי וועלט אונ׳ זייני וואונרט די ער האט בשאפן מיט דיא זיטן פון בארמהערציקייט דער דא לייכט מיט בארמהערציקייט דיא ערד אונ׳ צו דיא אויף איהר וואוהנן אונ׳ דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג שטעטן דיא ווערק פון (מעשה בראשית) דער קיניג דער דא איז אליינט ער היכט פון דען אלן אן דער דא איז גריאט אונ׳ גלירט אונ׳ ער הובן פון איביגי טאגן גאט דער וועלט ער בארם דיך דאך איבר אונש מיט דייני גרושי בארמהערציקייט דוא בישט דער הער אונזרש אלש דער פעלזן אונזר שטארקייט דער שילט אונזרש הילף איין שטארקר פאר אונש עש קען זיך קיינר שעצן צו דיר אונ׳ איז קיינר פאר האנדן זונדר דיר · אלז איז ניקש קיגן דיר · אונ׳ ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך שעצן צו דיר גאט אונזר גאט אויף דיזר וועלט אונ׳ איז קיינר פר האנדן אלש דוא אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פון דיא צו קומנדי וועלט · אלש איז ניקש קיגן דיר אונזר ערלויזר אין טאגן (משיח) · אונ׳ איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפר ווען דוא ווערשט דיא טוטן לעבנדיג מאכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק · ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט דורך מונד אלר זילן · דיא וועלט איז פול פון זיין גרושקייט אונ׳ גוטהייט פאר נונפט אונ׳ פר שטאנד בריגגן איהם · דער זיך שטאלצירט איבר די הייליגן (מלאכים) דיא דא הייסן (חיות) אונ׳ איז בטיהגט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ׳ אויף ריכטיקייט איז פאר זיינם שטול גנאד אונ׳ בארמהערציקייט איז פאר זיין הערליכקייט דיא ליכטר דאש אונזר גאט בשאפן

דער קיניג דער דא איז ער היכט איין פון איביג · דער דא איז גלובט אונ׳ דער דא איז בטיהגט אונ׳ · דער דא איז דער הובן פון טאג דער וועלט · הער דער וועלט מיט דיין דער בארמונג דיא פיל זיין ערבארם דיך אויף אונש הער אונזר שטארקר פעלזן אונזר שטארקר שילט אונזר הילף איין שטערק אום אונש : אל גאט דער דא איז גלובט אונ׳ גאכפרט מיט וויטן שאפט ער האט בריית אונ׳ ער האט געווערקט דען שיין דער זונן גאר גוט האט ערש בשאפן דאש איז איין עהר צו זיינם נאמן · ליכט האט ער געבן גרינגש הרום זיין שטארקי הערן זייגט היר דיא הייליגן (מלאכים) ער היבונג דש אלמעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ערציילן דיא עהר גאטש אונ׳ זיין הייליקייט · דוא זאלשט זיין גלובט גאט אונזר גאט אום ווילן דיא ווערק דייני העגד אונ׳ אום ווילן לייכטונג דאש ליכט דיא דוא האשט בשאפן זאלן אלן בטיהגן דיך אלי וועגן :

האט

הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם דְּרוֹשׁ דּוֹד מֵישָׁרִים · סוּר מֵרְכְּסֵי קְשָׁרִים · מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹר לְעָתִיד שְׁאוֹל נִפְשָׁרִים · הֵם בְּאֻמּוֹת הַכְּשֵׁרִים · מַה דּוֹדֵךְ מִדּוֹר נוֹאֲמִים בְּזֶה הַקּוֹשְׁרִים · נֶגְדּוֹ נֶהֶרְגִים כַּשְּׁוָרִים · נֵזֶר יִחוּדוֹ קוֹשְׁרִים · נֶצַח מַלְכוּתוֹ שָׁרִים :

חזן
דּוֹדִי נוֹעֲמוֹ עִמּוֹ מֵישָׁרִים · קהל נִכְתַּב וְנִקְרָא בַּשִּׁירִים · צִדְקוֹתָיו לְרֵקִים מְחַזְּרִים · צִבְיוֹנוֹ עֲשׂוּרַת מִתְאַזְּרִים · צְפוּתֵינוּ צְפוּרַת מְשַׁחֲרִים · צִיּוֹן עֲמוּד שְׁחָרִים · צוּר קוֹנֵנוּ מַכְתִּירִים · צָרְכֵנוּ בְּפֶלֶל מַעְתִּירִים · חָזֶה נֶהֱזֶה בְּבֵאוּרִים · חָשְׁכֵנוּ לָעַד לְאוֹרִים · חזן חַי זַכֵּינוּ כְּמִתְפָּאֲרִים · קַיָּם לְדוֹר דּוֹרִים · הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים :

ווען (יום טוב) אין דער וואכן געפאלט זאגט מן דס :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ

ווען (יום טוב אן שבת) געפאלט זאגט מן דאס :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם · דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח

זאג אונ׳ קערט אב (מרכסי) פון לו בהעפטן אונ׳ פר קניפפן מיט די רשעים · (מה דודך) לעתיד לבא ווערדי פעלקר פרעגן אן ישראל וואס איז דיין פריינד הקב״ה אנדרשט אלס איין אנדרר פריינד דס אייך דס גיהנם ווערט (נפשרים) פר קילט אונ׳ אונז פר ברענט עס אונ׳ ווערן זע לברט בקענן דס איר זיינן די בעסטן · (מה) אבר יעלונד אין גלות (נואמים) רידן די פעלקר די איין בונד אמלן איבר ישראל וואס אי: דיין פריינד אנדרשט אלס איין אנדרר פריינד דס ער אייך ניט העלפט אויז דעם גלות וויא וואול קינן איהם איר לאזט אייך ערטלאגן אלז די אוקסן · נאך דענאך פר קניפן זיך ישראל מיט איהם אונ׳ קרינן איהם מיט איינליקייט אונ׳ זינגן דס זיין קיניגרייך איז לו איביג :

דודי איין פריינד הקב״ה זיין זיסקייט זי רעכט פערטיגן זיין פאלק גלייך אלז דער (שם הקודש) ווערט געשריבן אזו ווערט ער גלייאנט אין גזאנג דס בית המקדש פון וועגן זיינר גרעכטיקייט האט ער געהייסן די לער זיין פון דיא אלות דס זי זאלן (חוזר בתשובה) זיין · זי זיין זער שטארק ישראל לו טון זיין ווילן · (לפותינו) אונזר המפנונג איז (משחרים) לו ווערן פרייא פון דעם גלות דארויף (ציון) איז איין ציכן דער אויף גאנג (שחרים) דער מארגן שטערן דען אזו וואול וועניג זאל אויף גין דער מארגן שטערן זא ווערט עס פינסטר אלז עס איז גוועזן דיא גאנלי נאכט דז איז איין וואר לייכן דס ווען ישראל אם סווערסטן גלות ליידן זא ווערט דס ליכט פון דיא גאולה באלד נאך קומן · אונזר בשעפר (מכתירים) זי קריננן אונ׳ אונזר בדערפנים (בפלל) מיט גבעט מיט אויז בעטן פון אים דס מיר זאלן זעהן (בבאורים) אן די לויטרין (גאולה) אונזר פינסטרנים לו איביגליך עס זאל ווערן פר קערט לו ליכט · מיר ביטן לאז אונז זוכה זיין לו דעם זעלביגן ליכט גלייך אלז די לדיקים די זיך בריאן דס זי המבן (מקיים גוועזן כל התורה) · דו לעבנדיגר גאט דר דא איז לו גבירד אונ׳ לו גבירד · דר דא ערלייכט דיא ערד אונ׳ אירי וואונר מיט אויף גאנג דר זונן :

המאיר דער דא לייכט לו דיא ערדן אונ׳ לו דענן דיא אויף איר וואונן מיט ער בארמונג אונ׳ מיט זיין גוטהייט ער נייאט אלי טאג דיא ווערק פון (בראשית) וויא גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אל לו מאהל מיט וויזהייט האסטו דיא אזו בשאפן · זיא איז פול די ערד דייני בשעפנים דער

הכל אל לו מאהל ווערן דיר דאנקן אונ׳ אל לו מאהל ווערן דיך בריאן אונ׳ אל לו מאהל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר מאר המנדן גלייך אלז גאט אל לו מאהל ווערן דיך איביגליך ערה בן דוא ביסט איין פורמר פון אלס דוא ביסט דער גאט דער אלי טאג עפינט דיא טירן דר מפארטן פון

חזן שם המחבר שלמה הקטן

שְׁלָחַיִךְ פַּרְדֵּס שֶׁפֶר נָאִים וַהֲדוּרִים · קָהָל לְטַכְסִים מְלָכִים אַדִּירִים ·
נֵרְדְּ וְכַרְכּוֹם מִזֶּה וּמִזֶּה סְדוּרִים · הַחוּט הַמְשֻׁלָּשׁ גְּדוּרִים ·
מַעְיַן גַּנִּים הֲדָחַת קַלִּים וַחֲמוּרִים · טְבִילוֹת נְקִיּוֹת שְׁמוּרִים · עוּרִי
צָפוֹן וּבוֹאִי תֵימָן יַחַד לְכַנֵּס נִסְעָרִים · גָּלוּת כָּל שְׁעָרִים · בָּאתִי לְגַנִּי
אֲחוֹתִי כַלָּה דּוּגְמַת מִלּוּאִים גְּמוּרִים · לְקַבֵּל אֵבָרִים וְאֵמוּרִים · אֲנִי
יְשֵׁנָה בִּיאַת עִיר מִשְּׂעִירִים · תּוֹחֶלֶת יִסְחָבוּם צְעִירִים · פָּשַׁטְתִּי אֶת
כֻּתָּנְתִּי רַבָּתִי וּשְׁנֵי כְתָרִים · הָאוּרִים וְתֻמִּים סְתָרִים · דּוֹדִי שָׁלַח יָדוֹ
אָז לִסְעוֹד הוֹרִים · מִזְּמַן עוֹד לְנִמְהָרִים · קַמְתִּי נִצַּבְתִּי בְּחֶמֶד הָרִים ·
וְרַצְתִּי אַצְתִּי בַּזְּהָרִים · פָּתַחְתִּי מֵאֵלַי בִּנְטוֹף מוֹרִים · נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע
אֲמָרִים · מְצָאוּנִי לִגְיוֹנוֹת סְבָבוּנִי בַּנְּהָרִים · עוֹמֵד כַּהֲדַסִּים בֶּהָרִים ·

השבעתי

שלחיך דייני שלוחים משה אונ׳ אהרן די זיין (שפר) אזו שיהן אלז איין בוים גארטן דר דא איז מיט ליאליקייט אום גרינגלט · (לטכסים) אלז די צירונג דר שטארקן אלכים · (נרד וכרכום) נעגלייך אונ׳ ואפרן פון דיזר זייט אונ׳ פון דיזר זייטן זי ווארן גסדרת · כלומר מיט מעשים טובים אין אלרים זי ווארן זיך פר ליינן פון דרייא עבירות אין אלרים אונ׳ אין דעם צעלבינן זכות ווארן זי ערלייזט · דש וואר דש זי זיך ניט גלייכטן צו די אלרים מיט מיר שפראך אונ׳ מיט מיר נעמן אונ׳ מירי קליידונג · (מעין גנים) אלז איין קוועל ברונן (הדחת) דער טוונקט אב די גרינגן אונ׳ די הרבי טומאות · אזו האטן זי זיך גהיט פר זינד קליינע אונ׳ גרושי דש ווארן מירי רייני טבילות · (עורי צפון ובואי תימן) פרוועקט די (גליות פון צפון) אונ׳ ברענג די דא זיינן פר טריבן צו (דרום) מיט אנגדר צו איין זאמלן (נסערים) די פר שפרייטן די דא פר טריבן זיין אין אלי שטעטן (באתי) איך בין קומן אין איין גארטן דש בית המקדש גלייך אלז דש (משכן) וואר אויז גבויאט אונ׳ גהיליגט גווארן צו מטמאכן די גלידר (ואמורים) אונ׳ די אין בין ווארן אנטשלאפן אין דעם גלות · ביז עס ווערט קומן הקב״ה אין דיא שטאט ירושלים דר דא ווערט צו טון נקמה אן די רשעים · אלז דא איז דיא האפנונג (יסחבום) דש זי זאלן וועק שלעפן זי די יונגסטן פון די שבטים די איז (שבט יוסף אונ׳ בנימן) אלז איר גפינדן אין מייטיל מוואות זיין אויז גשלאגן ווארדן פון דען צווייא שבטים אין טאגן יהושע אונ׳ אין טאגן שאול המלך אונ׳ מרדכי די קומן פון בנימן הער אונ׳ (לעתיד בואן המשיח) אצרן אויך עטליכי פעלקר די ערשטי מכה איין נעמן פון משיח בן יוסף · (פשטתי) איך בין ווארן אויז גצוגן פון אייני שיהני קליידונג · דיא גרושי שטאט ירושלים · אונ׳ די צווייא קרונן · דיא קרון פון די (כהונה) אונ׳ דיא פון (מלכות ישראל) אונ׳ פון די (אורים ותומים) די דא האבן אנטפלעקט אלי פר בערגנים · (דודי) איין פריינד הקב״ה דער האט גשיקט זיין נבואה (לסעוד) צו אונזר עלטרן אייני ווייל דש וואר (עזרא אונ׳ זיין חברותה) דא זי אן היבן צו בויאן דש (בית שני) די ווארן אן ברייט צו העלפן דען איילנדיגן ישראל · (קמתי) איך בין גשטאנדן אן דעם גלוסטיגן בערג הר סיני (ורצתי) אונ׳ איך הב איך גפרייאט (אצתי) אונ׳ האב גאיילט צו אנטפאנגן דיא תורה דיא איינס מענשן בווארט פר די זינד · (פתחתי) איך הב געפנט איין אונר פון איר זעלברט (בנטוף) דא דיא וועלט האט גטראפפט גווירץ · דש וואר דא הקב״ה האט גגעבן דיא תורה אונ׳ האב גזאגט (נעשה ונשמע) · (מצאוני) אונ׳ דא איך זאגט (נעשה ונשמע) דא הבן איך גפונדן (לגיונות) פיל הויפן מלכים די איך אום רינגלטן אלז איין באך וואסר · אונ׳ הקב״ה שטונד צווישן אים אלז צווישן (הדסים בהרים) דיא דא שטין אויף דען בערגן · (השבעתי) איך טואי בשווערן אייך ישראל דש איר זעלט פארשן מייער פריינד הקב״ה אונ׳ גיט אויפרעכט פערטיגן

חזן כְּחוּט הַשָּׁנִי קהל וחזן טַעַם זַיִן יְדִידִים :
נָגְרוּ שְׁלָם לַיְלָדִים :
חזן כְּמִגְדַּל דָּוִיד קהל וחזן יִקְרַת פִּנַּת יְסוֹדִים :
גְּבוּל הוֹרָיוֹת יְסוֹדִים :

שְׁנֵי שָׁדַיִךְ דִּבּוּק אַחִים חֲסִידִים · לְרוֹעִים תְּיָרִים חֲסוּדִים · עַד
שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם יוֹם צְדָקָה לַחֲרֵדִים · חִבּוּל זֵדִים זְרָדִים · כֻּלָּךְ יָפָה
בְּלִי מוּם מְכֻבָּדִים · תָּם וְחֶלְקוֹ מְזֻבָּדִים · אִתִּי מִלְּבָנוֹן כַּלָּה וְיִעוּד
שְׁכִינָה בְּשִׁעְבּוּדִים · רָצוּף בְּבֹאוֹ מֵאֲבוּדִים · לִבַּבְתִּנִי אֲחוֹתִי כַלָּה
הַבַּת בַּת נְגִידִים · אַהֲבָה וְחִבָּה אֲגוּדִים : מַה יָּפוּ דוֹדַיִךְ אֲחוֹתִי כַלָּה
מְנוּחָדָה וּשְׁאָר וִיעוּדִים · וְשֶׁמֶנַיִךְ קִרְיַת מוֹעֲדִים · נֹפֶת תִּטֹּפְנָה
שִׂפְתוֹתַיִךְ כַּלָּה אַחַת מְשִׁיחִים עוֹמְדִים · מִבְּלִי קִנְאָה מְצַמְּדִים · גַּן
נָעוּל נָקָם וְאֵין מַגִּידִים · סָתוּם לְתִלְבֹּשֶׁת הַבְּגָדִים :

שלחיך

כחוט השני אלז איין רוטר פאדן אזו היפש וואָרן די ריד פון אברהם · (זין) דר דא וואָכֿט זייני קנעכֿט אונ׳ יאגט נאך דען אלכים אונ׳ טלוג זי אב דען רויב דס זי האבן גנומן אויז (סדום) דא טפראך ער צו דעם (אלך סדום) איך וויל ניט בהאלטן פון דס רייני (מפילו) איין פאדן נאך ריאן דא קיגן וואָרן זייני קינדר זוכה צו אלות ציצית אונ׳ תפילין · כמגדל דויד אוט דער טארן פון דוד וואר (יקרת) דיא ווערדיקייט (פנת) פון דען עק טטיין אונ׳ גרונד דר וועלט דס איז דז בית המקדש אונ׳ וואָרן אויך די (סנהדרין) די אינן זאסן דר גרונד פון ישראל דש פון אינן גינגן אויז די (דינים אונ׳ הוראות) צו ישראל :

שני שדיך דייני צוויא בריסט דס וואָרן (משה אונ׳ אהרן) דירא האבן ישראל גזייגט מיט תורה אלז מיט צוויא בריסט · אונ׳ מיט ליבטאפט וואָרן בהעפט די ברידר די וואָרן די הירטן פון ישראל אונ׳ גלוסטן צו אויז זולנאין איין דערלוזונג (עד שיפוח) ביז דא ווערט ווערן הייס דר טאג (לעתיד לבא) דר דא ווערט ווייזן די גרעכֿטיקייט פון ישראל די זיך איילן צו טון די אלות פון הקב״ה דען זעלביגן טאג ווערט ער פר דערבן די רטעים אלז זי ווערן פר ברענט ווערן ורדים אלז איין דר גראז (כלך יפה) די קינדר פון יעקב וואָרן אלי טין און גברעקֿאיט הערליכֿקייט (יעקב) דר וואר איין פעלטיגר אמן דר וואר גטיילט צו זיין דס חלק פון הקב״ה · (אתי אלבנון כלה) איט איר ווערטטו ווערן פר טריבן (כנסת ישראל) די דא איז די (כלה) פון הקב״ה פון דעם וואלד דעם בית המקדש אונ׳ אין אירם דינטט ווערט זיך אויך בטעריגן דיא (טכינה איט אים אונ׳ אך (רצוף) בהעפט אן אינן ווען זי ווערן ווידר קוואן אויז די פר צירונג דס גלות · (לבבתני אחותי כלה) דוא הערלט איך איין טוועסטר כלה דיא טאכֿטר דס הערן אברהם · איט ליבטאפט דו ביטט (אגודים) גבונדן אן איר · (מה יפו דודיך אחותי כלה) וויא גאר היפש איז דיין פריינדטאפט איין טוועסטר אונ׳ איין כלה דיא דו איר האטט כוויין איך די היליגי טטאט אונ׳ אין דען אנדרן טטעטן וואו איך איך הב בטעריגט צו דיר אבר דיא טטאט די בטעריגונג פון (כל ישראל) דאט איז ירוטלים דיא איז גלייך אלז איין עהל דס דא גיט איבר אלי טרענק ווען אן זי פר איטט אונטר עהל · אזו איז דיא קדוטה פון ירוטלים דיא גיט איבר אלי קדוטות · (נופת תטופנה ספתותיך כלה) אונ׳ דארטן זי האבן גטריפט דייני לעפֿצן וויסקייט איין (כלה כנסת ישראל) די ברידרטאפט דייני צוויא גזאלבטן דס וואר דער (אלך ישראל אונ׳ דער כהן גדול) דיא דא וואָרן ביידי צו ירוטלים (אגודים) די וואָרן בהעפט איט ליבטאפט אונ׳ האבן קיין ניידונג איינר אויף דען אנדרן (גן נעול) אלז איין גארטן דר צו גטלאסן איז · אזו איז פר טלאסן דיא נייט דס הקב״ה ווערט טאן נקאה אן די רטעים אונ׳ דא איז ניאאנט דער עס קאן זאגן עס איז פר טטאפט דיא נייט ווען הקב״ה ווערט אן קליידן די קליידר דער ראכונג :

עֲוּלָה · מִי זֹאת עוֹלָה : שֵׁרוּת שַׁפְרֵר שִׁטָתוֹ · מַטּוֹת וְרִבּוֹא חִטָּתוֹ ·
שַׁעַר צֵאוּשִׁיטָתוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ : שִׁירַת עַרְבּוּב מִלְעֵרֶב · אֳמָנוֹת
אַבּוּב עָנֵב · שִׁירוֹת נְבוּב חֶרֶב · כֻּלָּם אֲחֻזֵי חֶרֶב : תָּאְיוֹ פָּסַק לוֹ ·
מְלוּאוֹת כַּנֵּי טַרְסְקַלוֹ · תַּטְלִיל חָסָה לוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חזן תֹּאַר
פָּנִים מֵהִכָּסֵף · נוֹעֲמוֹ יְדִידוּת כּוֹסֵף · תַּבְנִית אוֹת יוֹסֵף · עַמּוּדָיו
עָשָׂה כֶּסֶף :

ריזה (פיוטים) ערמאנן וויא איר זאלן בטראכטן אונזר רוהם · ליהרונג · אונ׳ ליבשאפט בייא הקב״ה ווענדי פר זיכרונג
אן זיין הייליגן נאמן דורך דיא לערנונג פון דיא הייליגה תורה · זא געהערן איר זאלכי ליבשאפט מיט מעשים טובים
צו ערהלטן אונדי רעלטי (גאולה אקרב) צו זיין · גלייך וויא ישראל אויז גלות אצרים ווינערלויזט גווארן בזכות מעשים טובים ·
חתום שם מרדכי הקטן יגדל בתורה אמן ואמן סלה

חזן צְאֶינָה וּרְאֶנָה	קהל וחזן	מַשְׂכִּיל שִׁיר יְדִידִים :
		רִנַּת חֲתֻנַּת דּוֹדִים :
חזן הִנָּךְ יָפָה	קהל וחזן	דָּת דִּין וּפִקּוּדִים :
		כְּפַל יָחִיד לִפְקוּדִים :
חזן שִׁנַּיִךְ	קהל וחזן	הַרְחֵק כְּאוֹר חֲמוּדִים :
		קָשׁוּט לְשׁוֹן לִמּוּדִים :

כחוט

איינר פיזן דס דא וואר גבויאט (מטתו) אויז טעגן האלז בלוואר דס בית המקדש דס האט ערפילט די גשלעכט ישראל אין
פיל צעהן טויזנט די דא וואר אום גקואן אין די גרוסי אלחמות די ער האט גהאט (דוד המלך) אונ׳ דא זיין זון (שלמה) האט
גבויאט דס בית המקדש דא האט הקב״ה אין זעלבינגן זכות גבענשט די פרוכט פון איגן דס זי ווידר ווארן אזא פיל אלז זי ווארן
גוועזן · גיא אויז אונ׳ זייא (אפורים) דען פסוק (הנה מטתו וגו׳) ער הייסט דס בית המקדש דס בעט פון (שלמה המלך)
בלוואר ווייל זי האבן אין זכות דס בית המקדש (פרו ורבו) גוועזן · (שירות) דו הייליג געזאנג פון די (לוים) די דא הבן געזונגן
דס איילר דען אגדרן ניט האט פר אירט גמאכט אונ׳ ניט פר אישט האטן איר (קולות) איר (אומנות) וואר (אבוב) איט זיין
פורגן שפיל · אך האבן זי גזונגן (נבוב) איט רידן איר איילר (כלם אחוזי חרב) זי ווארן בהענד אונ׳ גשיקט איט אירם געזאנג
אלז איין (גבור) דר דא איין שווערד האט בגריפן · (תאיו) זיין קאארן ער הט פר טיילט צו ערפילן (כני) רען פוט (טרסקלו)
דס שפאל ויינט שטול דס איז דז בית המקדש דס זאל זיין (תטליל) איין שאטן צו בטילן ישראל · (אפריון עשה לו) דרום הים
ער איט בזיאן דס בית המקדש דס וואר זיין (חופה) פון הקב״ה · (תאר) ער הט ערלייכט דו ענגליט פון ישראל (אהכסף)
דס זי ניט זאלן פר שטאט ווערן פון וועגן די זינד פון דעם (עגל) אונ׳ דרום הט הקב״ה גהייסן צו אאכן דו בית המקדש דס
זיס אונ׳ גליבט אונ׳ גלוסטיג איז די זיילן פון זילבר אונ׳ ניט פון גאלד פון וועגן דס גשטאלט אונ׳ צייכן פון (יוסף) דר דא הייסט
(שור) דס דז (עגל) דס דא וואר גאאכט אויז גאלד ניט זאל ווערן גראכט · (עמודיו עשה כסף) זיין זיילן אין בית המקדש
ער אאכט אויז זילבר :

צאינה וראינה גיט אויז (כנסת ישראל) אונ׳ זעכט דיא ליבשאפט פון הקב״ה דר האט אייך גקליגט צו זינגן
איין ליבט געזאנג די פריידן איינס חתן אן זיינר חתונה · הנך יפה דו בישט שיהן (כנסת
ישראל) איט דעם געזץ דיא (תורה שבכתב) דס איז דס (חומש) אונ׳ איט (תורה שבעל פה) דס איז דיא (גמרא) אונ׳
דרום האט הקב״ה צווייא אאל גרעט (הנך יפה) צו ישראל די ער הט אופט לאין צילן : שניך דיין לערדיא פרייאן זיך ניט
צו גלאשן (כאור) איאושה ריד זורקן (קשוט) זיא צירן איר ריד אונ׳ גיווינן איר צונג צו לערנן ·

כחוט

שְׁעָלִים : פְּתִיגִיל וְעָגִיל בְּדָלִי · עֲנַק פְּנֵק קְדָלִי · פָּנִים בְּפָנִים
הִשְׁדִּילִי · דּוֹדִילִי : פּוֹעֵל בָּם תָּפוּחַ · שָׂכָר לֹא קָפוּחַ · פְּקוֹד דַּר
טָפוּחַ · עַד שִׁיפּוּחַ : צִמְצֵם שִׁכְנוֹ מֶרְכָּבִי · יוֹם חָנוּךְ [illegible] · צִפִּיתִי
פֹּה עֲכוּבִי · עַל מִשְׁכָּבִי : צְבִי קֹדֶשׁ מִנָּה · מְקוֹם מִבְחַר מָנָה · צִיּוֹן
רֹאשׁ אֲמָנָה · אֲקוּמָה נָּא : קָרַצְתִּי דַּצְתִּי בְּאוֹמְרִים · טָפַתִּי נָפַתִּי
בְּמוֹרִים · קִלְקַלְתִּי שְׁמָנִים שְׁמָרִים · מְצָאוּנִי הַשֹּׁמְרִים : קִנְיָנִי
שִׁבַּרְתִּי · וְטוֹב לֹא סָבַרְתִּי · קָדְשׁוֹ לוּלֵא חִבַּרְתִּי · כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי :
רָשַׁם אָסַר בְּצִבְאוֹתֵיכֶם · בְּזַעֲזוּעַ חֵיל אֱיָלוּתְכֶם · רָחוֹק רָחוֹק אֶתְכֶם ·
הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רֵישׁ גְּלִי כְּהֶעֱלָה · יוֹנָה תַּמָּה עָלָה · רְגְשׁוּ בְּנֵי

עולה

מיר אזו ווליקייט (שעלים) אזו די וואלטר די הקב״ה האט גאעסן איט זייני טריט דס (ענין) האט דר פסוק ניט טון פר העלמלו דר פסוק גיט דארויף וויא הקב״ה טפראכלו דענים (אחזו לנו שעלים) בגרייכלו אונז די אלרייכדי דא זאלטן אונז לוויפן לו די פיקס · פתיגיל איין גירונג (ועגיל) אונ׳ איין אורינג ער הט איר אן גהאנגן (בדלי) אן איין אור לעפיל ער הט גאאכט זענגבט אונ׳ האט גזירט (קדלי) איין אקין (הטדילי) ער האט איבר ריד איך לו זיינר תורה (פנים קיגן פנים) · (דודי לי) איין פריינר הקב״ה איז איט איר · (פועל) די ווערקן פון אברהם אבינו דס ער האט זיך (אל) גוופין איט אל זיין הויז גזינד אונ׳ דר נאך האט גטינן דיא זון הייס אויף דיא (ערלה) דא גינג דר גשאאק פר הקב״ה אונ׳ וואר אים אקובל אלט גשאאק דיא (קרבנות) דען זעלביגן לון זאלטו ניט (קפוח) פר טניידן פון זיין קינדר גדענק אים הקב״ה דר דא וואונט אין הימל (טפוח דען ער האט גאעסן איט זיינר רעלטי האנד (עד טיפוח) ווען דא ווערט הייס טיינן דיא זון (לעתיד לבא) אויף דיא רשעים אונ׳ ווערט פר ברענגן זי זאלטו בהיטן דר פר אלי פרואי לייט · צמצם ער האט איין גפליסן זיין שכינה אין איין רייט וואגן דס איך האב אים גאאכט דס איינט דס (אשכן) אן דען טאג דס איך האנד גיפטיגט דען אזבח (כרכובי) איט זיין אומגאנג דא האפט איך דס איך אין דיא אדבר זעלט בלייבן זיואן איך לו איבינג וויל ער הט גבאטן לו אאכן איין (אשכן) לו זיינר שכינה (על אשכבי) אזו האב איך אויך איר גדאכט אויף איין גלעגר אין דיא אדבר · (לבי) אבר הקב״ה דער גדאכט ניט אזו זונדרן אין דעם לוסטיגן אונ׳ הייליגן לאנד דס איז ארץ ישראל · ער האט בפולן לו בויאן דיא טטאט ירושלים דיא אויז ערוואלטי גאב דס איז דיא טטאט (ליון) דא הער קואט דר אן פאנג דעם גלויבן פון הקב״ה (אקווה נא) איך זאל אויפטטין אונ׳ זאל הין ליהן אונ׳ ניט בלייבן אין דיא אדבר · קרצתי אונ׳ דא איך בין נון קואן אין ארץ ישראל דא האב איך גווינקט דען טקר נביאים · (דלתי) אונ׳ האב איך גפרייאט איט איר ריד (טפתי) איך האב אויז גטפיגן (נפתי) איך האב אויף גהובן איין האנד אויף די נביאים דיא ווארהאפטיגן די איך טטראפן אונ׳ האבן איך גהייטדיגן הקב״ה · (קלקלתי) איך הב פר דארבן איין (טם טוב) דען איך הב דר דא וואר גגליכן לו איין גוט עהל דס דא וואר טריב (סארים) אלז היפן · (אלאוני הטוארים) דען גפינדן איך די היטר פון הקב״ה · (נבוכדנצר אונ׳ סנחרב) די וואדרן (גוקם די נקאה) פון הקב״ה אן איר · (קנין) דען גוטן קויף דז איר הבן גקויפט פון הקב״ה דס איז דיא תורה דארום דס איך האב זיא לו ברעכן קאם אך דס איר קאאן אין דס גלות אונ׳ קענן ניט (אוכיר) איין דיא תורה דיא דא הייסט (טוב) · אונ׳ ווען ניט ווער דס דר הייליג (טם הקב״ה) דער איז (אל) איז אויך היטן אן אונזר גאאן דר דא איז ישראל · (כאעט טעברתי) דען העט עס ניט וויניג גפעלט איר ווערן איבר גפארן פון דען עולם · רשם ער האט אן גלייכנט איין פר בונד אן אונזרן היער בייא זיין הייליגן נאאן דא פר זי פר וואגן אלי בטעפנים אך אאכט ער גווינן די הינדן · איר זאלט ניט זינדיגן דס איר ניט אאכט איט אייערי בייזי אעטים דס דיא לייט פון דיא גאולה ווערט גפערט · אך זאלט איר ניט דריגן איט גוואלט אויז לו גין דען גלות אי דר ווילן ווער פון הקב״ה אונ׳ טיקט אונז (אשיח) לו ערלייזן אונס · (הטבעתי אתכם) דארויף איך טואי בטווערן אייך ישראל · (ריש) הקב״ה הט אויף גברעכט ישראל אויז אצרים אפגברליך דא וואדרן זי גלובט דען זי וואדרן אזו גטרייא איט הקב״ה אלז איין טויב איט אירן (בן זוג) דא טפראכן די אוואות (אי זאת עולה) ווער איז דס פאלק דס דא אויף גיט אויז דיא ארבר · שירות דער הייליגר דינסט דער דא וואר גטאן (טפרר) אין טפאלי

יוצר ליום ראשון של פסח

שפרה לי · תקות שלוש גורלי · נעימות במר לי · ענה דודי ואמר
לי : נס תתי סבר · ורק אין דבר · נוסו נודו כבר · כי הנה הסתו
עבר : סרסור זרוז מרץ · ראש פרוז דהירץ · סלול שלום ותרץ
הנצנים נראו בארץ : ספק עתיק מפיגיה · הפק ממתיק פגיה ·
סלת סולת ספוגיה · התאנה חנטה פגיה : עקלתון נושף קלע ·
ופיתום מכשף נצלע · ערב שלשול כהקלע · יונתי בחגוי הסלע :
ערודים עם עילים · מרו זדו שעולים · ענין לא מעלים · אחזו לנו
שעלים

אלז די אנרים האטן פר פאלגט איין קינדר אין דס וואסר (אנכי) הקב״ה דר דא איז איין בשטאנד (דומה דודי לצבי) ער
וואהר גלייך איין פריינד הקב״ה אלז איין הירט איט בהענדיקייט אוז איילט ער דיא גאולה פון (אנרים) אי איך עס דאכט
זעלבסט : נחלה איין סיהני ערב ער האט אאכן ערבן איך דיא ערב פון (יעקב) דיא דא האט קיין (סיצור) דער
דא וואר דער דריטי פון די אבות · (תקות) אלז איין טנור די דא איז זעלבן דריט גפלאכטן די האט ער אאכן ערבן איך ·
ער האט גבאט טאאט איט איר איט זיסיקייט פון דיא (גאולה) דא איר וואר ביטר אין אנרים (ענה דודי ואמר לי) דען
ענטפרט ער איר איין פריינד הקב״ה אונ׳ ספראך צו איר איך זאל גיהן אויס דען גלות · (נס) ער טפראך צו איר דוא
זאלסט פר נעאן איין גאב דאט איינט די (תורה) דר וויל עס איזיקיין לערהייט אין איר (כלומר) איטליכם טטיפלי אין
די תורה דאט איז ניט אום זונסט עס האט פיל גוטי (טעאים) · דען עס איז נון הין וועק גפלוגן (נדו) אונ׳ נון פר וואגלש
די לייט אלז די וועלט האט זאלן טטין אן תורה · (כי הנה הסתו עבר) דען דער ווינטר דער איז נון איבר פארן (כלומר)
די לייט פון (בריאת עולם אן ביז אן אתן תורה) דאס וואר איז איין און וויליגי לייט פר הקב״ה אלז דר ווינטר : סרסור
דער אעקלר דער דיא תורה האט צו געעקלט פון הקב״ה צו ישראל דער וואהר אשה רבינו (זרוז) דער וואהר גפריסט ·
איט לויפונג דען קאאף פון רטע פרעה (תירץ) דען האט ער צו ברענגן אונ׳ אהרן הכהן דער דא אאכט (סלול) גבאנט
איין וועג פון טלום (ותרץ) אונ׳ רעכט פערטיקייט צו ישראל (הנצנים נראו בארץ) די טפראצונג (אשה אונ׳ אהרן) דיא
וואדן געזעהן אין לאנד אנרים : (ספק) עס האט נון בניגט צו קואן די לייט (עתיק) אלז אלטר וויין (אפיגיה) דער דען
אינגטן פר וועקסלט זיין (דעה) · (כלומר) עס איז קואן דיא לייט צו גיסן ווין אויך דען אזבח · (הפק) ער האט אויט
גלוגן דער זיסר פייגן בוים זיין קניטפרן כלומר עס איז קואן דיא לייט צו ברענגן (בכורים) פון פייגן · עס איז אויך קואן
דיא לייט צו ברענגן (אנחות) אויז זעאל אעל אויף דעם (אזבח) דארויף גיט דער פסוק (התאנה חנטה פגיה) דער
פייגן בוים דער האט גקניפפרט איר פייגן : עקלתון פרעה דער זיך קריאט אלז איין טלאנג די דא פייפט ווען זיא
בייטט איין אענטן (קלע) דער וואר פר טליידרט · אונ׳ דיא עבודת אלילים דיא דא הייטט פיתום (נצלע) דיא וואהר צו
בראכן · דען דיא זעלביגי (עבודת אלילים) וואר גאאכט איט כיטוף דס קיין קנעכט קונט פון אנרים זיינן הער אנטלויפן
אונ׳ דא ישראל ער לייט וואדן אוז גינגן (טטים רבוא) קנעכט אופגבאר אויס · אונ׳ דארום הייסט הקב״ה אשה רבינו
עליו השלום דא זיא נון וואל אריבר וואדן איבר דיא זעלביגי (עבודת אלילים) דס זיא זאלטן ווידר צו רוק ציהן אונ׳ זאלטן זיך
איר לאגר אאכן פאר דיא זעלביגי עבודת אלילים דער וואדטן דאט פרעה זאלט זיך טועה זיין אונ׳ גדענקן דס דיא עבודת
אלילים האלט זיא · אונ׳ דרום נאם ער זיך פיר אום נאך צו יאגן ישראל אונ׳ דען ווייסט איהם הקב״ה דאט אל דאט כיטוף
ניקט איז קיגן זיינר קראפט אונ׳ ערטט רעכט פרייא וואדן ישראל דא דיא אנרים ער זויפן אין (ים) · עס וואהר גוייסט צו
הקב״ה דיא תפלה פון ישראל די דא זיין גלייך (סוסו) אלז איין ווירבל דאט קיין קראפט אער האט אלז איט זיינם אויל אוא
האבן ישראל אויך קיין קראפט אין אלז איט איהרי אייל צו לערנן תורה אונ׳ תפלה צו טאן · דאט זעלביג אאל דא זיא וואדן
בייא דעם ים דא גינג איר תפלה אין היאל בהענד (כהקלע) אלז איין טטיין אויט דעם טליידר · דארויף גיט דער פסוק
(יונתי בחגוי הסלע) איין טויב (כנסת ישראל) דיא וואדן גלייך בייא דען ים אלז איין טויב דיא דא פליהט פר איין טפערבר
דיא פלעגט זיך צו פר בורגן אין דיא טפאלטן דעם פעלזן דען פינד זיא דרינן טלאנגן אונ׳ ענגרסן דא איז זיא נאך ערגר דראן
אלז הויזן · אזו וואדן ישראל אויך בייא דען ים דא זיא פרעה נאך יאגט אונ׳ האטן פר זיך דאט ים היניטר אין דיא אנרים :
(ערודים) דיא אלטן אייזלן אונ׳ (עילים) די יונגן כלומר דיא אנרים די וואדן גגליכן אין פסוק צו אייזלן דיא וואדן גאעטן אויף
איר

מְתוּחִים · חֲרוּשִׁים דוּשִׁים תְּחוּחִים · יָאִים עֲרֵבִים נִיחוֹחִים · כְּשׁוֹשַׁנָּה
בֵּין הַחוֹחִים : יָצִיץ וְלֹא לְמִצְעָר · יֶתֶר שְׁאָר מִזְעָר · יִפְרַח לְווּי מַעַר ·
כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר : כִּתְּרַנִי מֵהַכְשֵׁר זַיִן · הִרְבַּנִי מְלֹא עַיִן : כִּרְתַּב
רְאָיָה וּמִנַּיִן · הֱבִיאַנִי אֶל בֵּית הַיָּיִן : כְּכַלְכַּל עֲדָנַי מִתְשִׁישׁוּת · יְקָרַנִי
קָשׁוֹת מִקְשָׁשׁוֹת · כּוֹנַנְתִּי חוֹלַת חֲשָׁשׁוֹת · סַמְּכוּנִי בָּאֲשִׁישׁוֹת : לֹא
דֶרֶךְ כְּהַפְלִישִׁי · גַּם צִיָּה כְּהַפְרִישִׁי · לְמָסֵךְ וּפְנוּי תַּרְשִׁישִׁי · שְׂמֹאלוֹ
תַּחַת לְרֹאשִׁי : לֵב אֶחָד וּשְׁכֶם · דָּאִים כָּעָב לְמָשְׁכֶם · לַאֲסִירִים
יַחְפּוּן בְּסֻכָּם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : מִבּוֹר תַּחְתִּיּוֹת רְדוּדִי · לַחַן
עַקְרַבֵּי גְדוּדִי · מַהֵר וְקַדֵּר מְדָדִי · קוֹל דּוֹדִי : מֵבֵית חוֹמֶר קְצָבִי
בִּירַת חַיִּים נְצִיבִי · מְצַפִּי מְצִיפִי מַצְּבִי · דּוֹמֶה דוֹדִי לִצְבִי : נֶחְלָדָה

שפרה

איז הערטמפט · דא האט עס גמאכט זינגן איך איט פריידן אלז (טלסים) נירונג דיא טרומפיטן אויף איינר חתונה ·
(אני חבצלת) דען וואר איך גלייך אזו פייכט אונ׳ היפש אלז איין ליליא : יעלה זיא זאגן אויף גיהן ביז אין דיא היאל
(אתוחים) די גאט אויס גלוגן האט אלז איין גצעלט · ישראל דיא דא אמרן פר אקרט אויף אירן ריקן אין אלרים (וסים)
פר טרעטן (תחוחים) אלז קלייני ערד · זיא זאלן זיין גריסט אונ׳ היפש אירי קרבנות · בזכות די דא זיין גלייך (כשושנה
בינהחוחים) אלז איין רוז דיא דא שטיט צווישן די דערנר דיא ווערט גשטאכן פון אלי זייטן נאך דענאך בלייבט זיא אין אירר
פארב אונ׳ שונהייט · אזו ווערן ישראל אויך גשטאכן אין איין טייל ערטר אין גלות פון איין טייל (אוואות) נאך דענאך בלייבן
זיא אין אירן גלויבן אונ׳ איר געזעץ די תורה : (יציץ) זיא זאלן שפראצן ניט וויניג די איבריגן ישראל די דא זיין (אוער) דיא
וויניגשטי פון אלן פעלקרן · זיא זאלן בלימן (לווי) אלז בהעפטונג צו דיא נקיבה · (כתפוח בעצי היער) אלז איין אפפיל
בוים אין האלץ דאס וואלדס : כתרני ער האט גקרינט איך איט איינר רעכט פערטיגי נירונג · ער האט גמערט איך
איט חכמים אזו פיל אלז איין ע אין די צאל האט · דאס זיין גוועזן די זיבנציג (סנהדרין) די בווייסונג אונ׳ די (ראיה) הט
עס זיין גוועזן זיבנציג · שטיט אין פסוק (הביאני אל בית היין) ער האט גבראכט איך אם (בית האקדש) דא זיא זיין
דריכן גזעסן דיא סנהדרין דיא דא זיין דיא צאל פון יי״ן דאס איז זיבנציג · (כלכל) ער האט גשפייזט איך איט זענפטיגי
שפייז (אתשישות) פון וועגן איך זאל ניט זיין שוואך · ער האט הארטיגליך גשטראפט איך דס האט צוך גנירט איך ·
דא איך האב גפלישן איך צו זיין אקבל די תורה · דא בין איך וואָרן שוואך פון וועגן די גרוסי קולות · (סאכוני באשישות)
דען וואר ער אטר לענן איך פון וועגן זכות דיא תורה דיא דא איז וואָרן גגליכן צו פייאר : לא אן איין אורט וואו דא איז
קיין וועג אלס אין דיא מדבר (כהפלישי) ער האט איך אופנטליך גפירט אויך אין דיא וויסטנייא ער האט אב גטיידן איך
פון דען לייטן ער האט ברציקט איך איט וואלקן · דיא האטן אויז גרויאט דען וועג צו ישראל פון די (נחשים אונ׳ עקרבים) ·
(טרשי) אונ׳ פון דען הוכן פעלזן די אונטר וועגן וואָרן · (שאלו תחת לראשי) ער טרוג איך גטרייליך אלס איינר דער
דא טראגט זיין קינד אונ׳ האט זיין ליגקי האנד אונטר זיינם קאפף : (לב) זיא האטן אלי איין הערץ אונ׳ נייגטן איהרי
אקסיל צו לייךן דס יאך פון די תורה · (דאים) זיא שוועבטן אזו בהענד אלס ווען זיא ווערן געזעסן אויף איינם וואלקן · פון
ישראל דיא דא וואָרן גפאנגן אין אלרים · ער בגערט הקב״ה דאס זיא זאלטן אלי איט אנדר (אסכים) זיין אקבל צו זיין דיא
תורה · (השבעתי אתכם) דא בשוואר הקב״ה דיא אלאכים דיא דא פפלעגן אקטרג צו זיין אויף ישראל דאס זיא ניט זאלן
אקטרג זיין : מבור פון די אונטרשטן גרוב (רדודי) איינר בצווינגר (לחן) פון וועגן גדראנג דער עגרים טארן דיא
אלרים ער האט גאיילט הקב״ה דאס קן (וקדר) אונ׳ האט גלעכרט איין לאך אונטר דעם (כסא הכבוד) צו א טפאנגן
איין תפלה (אדדי) צו אעסן איך (אדה כנגד אדה) · (קול דודי) אונ׳ דען לים איין פריינד הקב״ה איך הערן זיין שטים
צו ער לינן איך : (אבית) פון הויז דס לייאן דס די אלרים איר האטן אויף גזעלט צו בויאן ער האט אויס גלוגן איך · אונ׳
אין דס הויז דאס לעבנדיגן (נציבי) ער האט גפלאנצט איך דאס איז אין ארץ ישראל · (אלפי) ער האט גלוגט (אליפי)

ווימ

יוצר ליום ראשון של פסח

זהב: ולבינס בו · ידע סיג סבו · וסר באוכל עשבו · עד שהמלך
במסבו: זמן זמן מזמור · יחוד עריצים לזמור · זבלני בצר לכמור ·
צרור המור: זלזול כרום כופר · הזיל כרכום חפר · זיף חוב מספר ·
אשכל הכפר: חשק חבת רעותי · וחפץ חלקי רעיתי · חוה לחפת
יריעתי · הנך יפה רעיתי: חש חפשי מרודי · דין ברווי דודי · חננתיו
חתני ידידי · הנך יפה דודי: טלטל פניקטי נתרזים · הרים עוקר
ותרזים · טס מטע מזורזים · קורות בתינו ארזים: טירת ביתו נאצלת ·
יתני רון מצהלת · טכסיס חתונה מצלצלת · אני חבצלת: יעלו רום

מתוחים

זילבר אונ׳ גאלד אב · דש זעלביג וואר פיל מער אלש דאש זיא האטן אויש מצרים בקומן · דרויף גיט דר פסוק (תורי זהב) זילבר גאלד איר מאכטן צו דיר מיט דיא שטיפליך זילבר כלומר דער עושר דען זיא בקומן ביים דעם (ים) · דער וואר גלייך קיגן דעם דאש זיא האבן בקומן אויז (מצרים) אלז איין זייל גאלד קיגן איינם שטיפל זילבר : (ולבי) אונ׳ דען וואהר איין הערץ (נס) האפרטיג מיט איהם אונ׳ דען וואר אונטר ישראל (סיג) דער סינטר דאש איז דאש טועלטי (פסולת) איינר עלטרן (כלומר) אלז די עלטרן פון (אברהם אבינו) האבן (עבודת אלילים) גדינט דש קאם הרפיר אונטר ישראל אלש זיא אב קערטן פון (הקב״ה) אונ׳ מאכן דש עגל דעם פארם פון איינר בהמה דיא דא פרעסט גראז · (עד שהמלך במסבו) וויל הער קיניג (הקב״ה) וואר אין זיינר (חופה) אלש ער אונש האט געגעבן די תורה : זימן ער האט אן גיריכטן איין צייט (יחוד) דיא צווייג פון דיא רשעים (לזמור) צו פר שניידן (כלומר) ער וואלט איר דש זעלביג אמל ניקש טאן נור ער הילט דען (עונש) אויף איין אנדרי צייט ער גבאט איר צו בויאן איין (משכן) אלש ער וואלט האבן זיין הערבריגן ביים איר (לכמור) צו ער הילן זייני ערבמראיקייט אויף איך מין צייט איינס צידש (צרור המור) אלז איין גבונד ווירך דש איינר טראגט ביים איהם אזו האט ער איך בהעפט צו איים · (זלזול) ווייא פר אכטן דיא אומות פון הקב״ה אונ׳ לייקנטן אן איהם דרום וואר איהר (פנים) פר ענדרט אלז איין פוגל דער דא הייסט (כרום) : (הזיל) ער האט אמכן אב ריגן פון אונש אונזר פאר שטאונג אלש איר וואר פר שטאנו פון וועגן דאש (עגל) דא מיט אמכט ער אב ריגן פון אונש אלש ער אמכט גגל דש (פנים) פון די זעלביגי דיא האטן גמאכט דש (עגל) דש און זאל ווישן דש די אנדרן קיין טויל דרא האבן (זיף) ער האט אויש גמעקט דען (חוב) פון אונזרי עבירות אויז דעם בוך · הקב״ה דער דא הייסט (אשכול הכופר) דרום דש ער וואר גלייך צו איינם העגגל פון קאמפפר גווערן · דאש דא וואקסט פיר אדר פינף אמאל אין יאהר אזו האט ער איר אופט אמאל איין עבירות פר געבן : חשק ער האט גלושט די ליבשאפט אונ׳ האט בגערט אן אונש מיט איינר בווילגן קרבנות · (חוה) ער האט גזאגט צו איר איך זאל אמכן צו איס איין משכן דש דא וואר אלס איין (חופה) מיט אום הענג · (הנך יפה רעיתי) דא שפראך הקב״ה נון דוא ביסט שיהן איין גיצלן : (חש) ער האט גאיילט צו אמכן פרייא איך פון דינסט דען מצרים · (דן) ער האט זיך גפרייט הקב״ה (ברווי) מיט זעטונג דר קרבנות · איך האב אך גלייט זעליגט איין גליבטן חתן הקב״ה אונ׳ האב גזאגט (הנך יפה דודי) נון דוא ביסט שין איין פריינד הקב״ה דאש דוא האשט איר פר געבן איין עבירות : טלטל אי דא וואר גבויאט דש משכן דא פאר וואגלט דאש קול פון הקב״ה ווען ער רידט מיט (משה רבינו) אונ׳ גינג פון איין ענד דער וועלט ביז צו דען אנדרן ענד אלז אלי וואלכים פילן אויף איהר אן גזיכט אונ׳ פאר אנגשט אמכטן זיא זיך אונ דיין · (פניקטי) אין אירי פאליש · עש ריסן אויש די בערג (ותרזים) אונ׳ די הוכן טענן בוים אין די וועלדר · אונ׳ דא נון דאש משכן וואר גבויאט אויש טענן האלץ · דאש זיא גפלאנצט האטן דיא גפריסטן אין גאטש דינשט דאש וואר יעקב אונ׳ זיין קינדר · דען זיא וואושטן (בנבואה) דש אירי קינדר ווערן אויש מצרים קומן אין די מדבר · אונ׳ ווערן אין דיא מדבר גבאטן ווערן צו בויאן איין (משכן) פון טענן האלץ · זיא בראכטן זיא אויז (ארץ ישראל) מיט די טענן בויאן דא זיא צוגן צו יוסף · אונ׳ פלאנצטן זיא אין (ארץ מצרים) אונ׳ טעטן (נוטה) אן איהרי קינדר ווען זיא ווערן אויש מצרים גין · דא זאלן זיא טענן בויאן מיט נעמן · אויף די זעלביגן טענן בויאן גיט דער פסוק (קורות בתינו ארזים) דיא באלקן פון אונזרן הויז דיא ווארן טענן : טירת אלז דאש זעלביגי (משכן) דש דא וואר דער פאליש · זיינס הויז וואר גבויאט

מיט

ונאוה : נחל כי מחורחרת · קרב רגז סחרחרת · גחן קדורנית כחרת · אל תראני שאני שחרחרת : דולי וכמר מדלי בדלי · טוטפת כלילו גדלי · דגלי עוז מגדלי הגידה לי : דרבוני מלמר מרדעי · נתון רועה דור דעי · דן והוכיח פדעי · אם לא תדעי : הדריך סוס למנוסתי · בים בקע לבסיסתי · המירו ומלא בפיסתי · לססתי : התרני מלי חייך · רטירת נומי מחייך · הזה והבא לתחייך · נאוו לחייך : וחנני חן מוצהב · בנצול צול רהב · וכביר הצביר יהב · תורי

זהב

דא האב איך גמאכט דס עגל · (סחורה אני ונאוה) אוב איך בין שון שווארץ פון וועגן דס איך האב גמאכט דאס (עגל) דענאך וואר איך ווידר ליאליך דס הקב״ה איר די זינבינגי זינד אוחל וואר · (נחל) די קול אוב זיא שון (אחורחרת) האט און גווארן זיך כלוואר דס דר לארן פון הקב״ה ברענט אויף איר · אונ׳ האט געהנט דען לארן פון אים (סחרחרת) גרינגם הרום איך · אונ׳ איך בין גלעגן (גחן) אויף אייגם בויך (כחרת) אלז איין טוטטר שווארץ בין איך וואורן פר שווארצט · אבר פון וועגן דס איך טעט (תשובה) דארום אויך (אל תראני שאני שחרחורת) זעלכט איך ניט אן לו פר טעהונג דארום דס איך בין שווארץ פון וועגן דס איך האב גמאכט דס עגל : דולי הקב״ה דער דא האט ער הובן איך אונ׳ אב גסיידן פון אלי פעלקר די דא זיין גגליכן לו איין ביטרן טראפפן פון איין עאיר דר האט גאכפרט איך איט די (תפילין של ראש) די דא זיין גלייך אום דעם קאפף אלז איין קרון · די (תפילין של ראש) פון הקב״ה די זיין איין באניר אונ׳ איין פעסטר טארן (הגידה לי) דס וואר ער זאגן לו איר דרום דס אין די (תפילין של ראש) פון הקב״ה שטיט גשריבן דר פסוק (ומי כעמך ישראל גוי אחד בארץ) דס איז טייטש ווער איז אלז דיין פאלק ישראל איין איינליג פאלק זיין זיא אויף די ערדן · די דא האלטן די תורה אזו ריאש הקב״ה זעלברט ישראל : (דרבוני) איין גווין איינן דס וואהר (אשה רבינו) דר איך לערנט תורה אונ׳ וויסט איר דען רעכטן וועג גלייך איין גווין איינן וואו אמן איט אקרט דס אן ווייזט אונ׳ גווינט די קוא דס זיא זאל גין אין דען רעכטן וועג דער וואר גגעבן לו איינם הירטן דר (דור המדבר) דס דא וואר איין קלוג דור · ער וואר ריכטן איך אונ׳ שטראפן איך (פדעי) איט ווארדן (אם לא תדעי) ווען איך ניט וואלט וויסן לו גיהן אין רעכטן וועג : הדריך ער האט אאכן טרעטן די פפערד פון פרעה אין דאס (ים) אום ווילן איינר פלוכט · דס ים ער האט גשפאלטן · (לבססתי) לו איינר טריט אום ווילן לו אאכן בטטין איך ער אאכט דס פרעה פר וועקסלט זיין פפערד אלז דיא חכאים (זכרים לנקבה) האבן גזאגט דס דאס פאלק פון (אלרים) דיא רייטן אויף פפערד (זכרים) דא האט (הקדוש ברוך הוא) איהם לופט לאזן ווייזן אלי פפערד (נקיבות) דר וואורטן דס דיזו פפערד פון דיא (אלרים) דען פפערדן (נקיבות) נאך לויפן איבר איהר דאנק פון איר רייטר דיא וואלן זיא ווערן גערן אנטלאפן פאר (ישראל) דא זיא פיל (ניטים) זעהן : דיא דא גשטהן אל דא אונ׳ דארויף שטיט איט פולי האנד גשריבן (לסוסתי) דאס איז טייטש לו איין פפערדן דיא נקיבות זיא רייטן דיא רייטר (פרעה) : (התרני) הקב״ה טעט איר (התראה) איך זאל היטן (אלי) די ריד דיא דא זיין דס לעבן פון אענטן זיא זיין (רטיה) איין פלאסטר (נואי) לו אייני פלאג אונ׳ איין היילונג אין דען אונ׳ יענן (עולם) לו אאכן לעבן איך · (נאוו לחייך) דען זיא זיין סיהן איין קין באקן איט דיא תורה : וחנני אונ׳ ער האט גלייט זעליגט איך איין לייט זעליגן איין גילדרי · (בנצול) איט אוזרן אויז לערן (צול) אלז איין טיף וואסר וואו קיין פיס דריקן זיין (רהב) דיא האפרטיגן (אלרים) דען הקב״ה האט גהייסן ישראל זיא זאלן דיא אלרים אן איר זילבר אונ׳ גאלד אב לייאן · זיא זאלן זאגן זיא וואלן אין דער (אדבר) נור עטליכי טאג פייארן אונ׳ דר נאך עט ווידר לו שטעלן · אונ׳ דא זיא הרויט קאאן אויט אלרים · וואו ספראכן זיא לאלט אונט וואס איר בייא איך פר דינט האבן אזו איין גרוט פאלק אין פיר הונדרט יאהר לו ארבייט · דא וואלן איר אייך דאס אייעריגי ווידר לו שטעלן · אונ׳ נאך פיל אעהר האט ער גהייסן לו געבן אונט בייא דען (ים) דא פרעה וואלט זיא נאך יאגן גאב ער זיינם פאלק אלי (אולרות) דיא ער אונ׳ אלי זייני אבות האבן גמאכט איט זילבר אונ׳ גאלד אונ׳ גאב עם זייני ריטר זיא זאלטן איין (לב) דרום בקוואן אונ׳ זאלטן נאך יאגן · אונ׳ דא זיא פר זונקן אין (ים) אונ׳ דס לייט קיין טוטן אין איס · דא ווארף עט זיא אויט אויף דעם בארטן אויף דיא זייט וואו ישראל ווארן אריבר גאנגן · אונ׳ דען לוגן זיא ערטט אין דאס

זילבר

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ׃ והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם׃ יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי׃

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃ יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם׃

דיזור (פיוט) איז איין ערליהונג אונ' ערוועקונג · צו גדענקן די ניסים אונ' נפלאות פון (יציאת מצרים) אונ' גרויסה רייכטום בייא דעם ים הקב"ה אן ישראל ערוויזן אויז ליבשאפט וועגן (זכות התורה) וועלכי ישראל זעהר פאר לאנגט האבן (מקבל) צו זיין ועהר אלז אנדרי (אומות) אונ' מיט ליבטי אונ' פרטרויאן צו הקב"ה אין די וויסטי מדבר גגאנגן דרום לובן מיר הקב"ה מיט דז הילכטטי ליב גזאנג (שיר השירים) ווארן אלי באעוטי ניסים גדאכט זיין :

מיוסד ע"פ א"ב בראשי החרוזות · ובראשי חרוזות שניות חתום שלמה בר יהודה יגדל בתורה ובמ"ט אמן

אוֹר יֶשַׁע מְאֻשָּׁרִים · שָׁמוּר זֶה מוּכְשָׁרִים · אֲהוּדֶנוּ בִּידִידָיו כְּשָׁרִים · שִׁיר הַשִּׁירִים · אַיֶּלֶת אַוּוּי תְּשׁוּקוֹת · לְהַלּוּחַ עֵיף שׁוֹקְקוֹת · אֲסָמַי שָׂבָע לְהַשְׁקוֹת · יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת׃ בְּרוּכֵי מַעֲלָמוֹת מִשְּׁמָנֶיךָ · מוֹשְׁלֵי גִנְזֵי מִכְמַנֶּיךָ · בְּשִׁמְתָּם תַּמְרוּק סַמְמָנֶיךָ · לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ׃ בְּנֵי בֵיתְךָ וְחוֹרֶיךָ · הִנָּם חָזַר סְחוֹרֶךָ · בִּירַת מְרִין צְהָרֶיךָ · מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ׃ גֵּאָה וְרַב עֲנָוָה · הוֹדִי מִבָּנוֹת נָוָה · גַּם כִּידָוָה · שְׁחוֹרָה אֲנִי ונאוה

אור הקב"ה דער דא איז איהר ליכט אונ' איהר העלפר פון ישראל די זיין (מאשרים) איין גלובט פאלק דר דא האט גהיט די רעכטי פערטיגקייט צו ער לזין ישראל דאס איז דער (חודש ניסן) דיא איז איין רעכטי היפשי צייט צו וואנדרן · אונ' דרום וויל איך לובן אים אונטר זיין גליבטי דאס זיין (ישראל) מיט דיא לוב די ער האט גזונגן (שיר השירים) : (אילת) אן איין הינד איז גליבט (אווי) אונ' גלוסט צו אירם (זכר) דרום דס ער זיא גפינדר אלי מאהל איין בתולה אזו איז גליבט צו די (תלמידי חכמים הי תורה) · דארום דס זיא אלי מאל ווען זיא לערנן דיא תורה וואס וויטן דאס אינן נייא איז · אונ' צו פר ניט גוויסט האבן · אויך איז די תורה גלייך צו איינם דער דא איז מאד אונ' דורשטיג אונ' קומט איבר איין קוואל פריטן טרונק דער מאכט אים (לחלוח) פייכט זיין לייב · אזו איז דיא תורה אויך (מקובל) צו דיא (תלמידי חכמים) פום ווייל צו מאכן זאט · (אסמי) מייני בהעלטניס מיט (דברי תורה) · (ישקני מנשיקות) דרום האט ער איר געבן די תורה מיט ליבשאפט אלז איין (חתן) דער דא קושט די (כלה) · דען עס איז אבר (הנאה) אן דען לערנן ווען עס איז (באהבה) אלז ווען עס זאל מיט אייטל (שנאה) זיין · אונ' מיט אום וויל צו גיהן : ברוכי ישראל דיא דא זיין גבענטשט (מעלמות) אין ווערדר דיא יוגנט פרוואן דיא אומות העולם · (משמניך) דיין פעטי אונ' שטארקי ישראל דיא זיך האבן שטארק גהאלטן די תורה מקבל צו זיין · די גוועלטיגן אן די תורה · די דא איז ווארן בשאפן צוויא טויזנט יאהר דער פיר אי דיא וועלט איז בשאפן · אונ' ווער בייא דיר (גנזי) אין דיא אוצרות (מכמניך) פון דיין בהעלטניס · אונ' דארום האסט דוא אינן גמאכט איין גוטן (סם) אלז גשמאק · (תמרוק) דיא לייטרונג פון דיין גווירץ אלט דר פסוק גיט (לריח שמניך) צו גשמאק דיין איל · זיא קוואן דיא אומות העולם (בני ישראל) דיא דא זיין קינדר פון דם הויז (וחוריך) אונ' דייני פרייא הערן זיא אום ריכגן גריגנס הרום דיך צו דעם (בית המקדש) וואו דיא סנהדרין האבן גזעסן (צהריך) דייני לייטרר דיא דא האבן גלייטרט דיא תורה (משכני אחריך) דא הין טלעפן איך נאך דיר : גאה הקב"ה דר דא איז גאר הוך אונ' דאך זער דעמוטיג · דער האט בסינט איין לוב · אונ' זיא וואלט אך בין ווארן פר אונרייניגט אלז איין (נדה)

יוצר ליום ראשון של פסח

הגבור

לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא :
שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים
נאוה תהלה :

בפי **י** שרים תתהלל · ובדברי **צ** דיקים תתברך ·
ובלשון **ח** סידים תתרומם · ובקרב **ק** דושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור : שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות · אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים ·

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה ·

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה · בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן :

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא · תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא ואמרו אמן :

מעריב ליל ראשון של פסח

וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אֹתוֹ כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

מָגֵן אָבוֹת בִּדְבָרוֹ מְחַיֵּה מֵתִים בְּמַאֲמָרוֹ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ שֶׁאֵין כָּמוֹהוּ הַמֵּנִיחַ לְעַמּוֹ בְּיוֹם שַׁבַּת קָדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהָנִיחַ לָהֶם לְפָנָיו נַעֲבוֹד בְּיִרְאָה וָפַחַד וְנוֹדֶה לִשְׁמוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מֵעֵין הַבְּרָכוֹת אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשָּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבָרֵךְ שְׁבִיעִי וּמֵנִיחַ בִּקְדֻשָּׁה לְעַם מְדֻשְּׁנֵי עֹנֶג זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ · קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ · וְיָנוּחוּ בָם יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :

תְּקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ :

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קדיש שלם · עלינו · קדיש יתום · יגדל

הגבור

ישועה ורחמים · חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו · כי אליך עינינו · כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו · אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך · ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך · ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ומועדי קדשך · וישמחו בך ישראל אוהבי שמך · ברוך אתה יי מקדש השבת וישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם · באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :
והחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים · ברוך אתה יי · המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו מגן ישענו אתה הוא · לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת · האל ישועתנו ועזרתינו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועניני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי : עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ·

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

ווען יום טוב אן שבת גפאלט זאגט מאן דא (ויכלו) :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ חצי קדיש

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם · לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ · מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים · וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם · אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת · וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ · וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ׃

אן שבת ות זו נאכט זאגט אן דא ותודיענו

וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · את יום השבת הזה וְאֶת יוֹם חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ (באהבה) מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם׃

ווען י״ט אן שבת ות זו נאכט געפאלט דען זאגט אן דאס ·

וַתּוֹדִיעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ וַתְּלַמְּדֵנוּ לַעֲשׂוֹת בָּהֶם חֻקֵּי רְצוֹנֶךָ וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים וְתוֹרַת אֱמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים וַתַּנְחִילֵנוּ זְמַנֵּי שָׂשׂוֹן וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁ וְחַגֵּי נְדָבָה וַתּוֹרִישֵׁנוּ קְדֻשַּׁת שַׁבָּת וּכְבוֹד מוֹעֵד וַחֲגִיגַת הָרֶגֶל · וַתַּבְדִּילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל · בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ · בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים · וּבֵין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה · בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ · וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ · הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ׃ · ותתן לנו

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא יַגִּיעַ יֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ · וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ · וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד לְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם השבת הזה וביום חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה · זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים · וּבִדְבַר

אדדם · הראות בעזרה בקרבן פנים לקדם · ובדמי פסחי מזבח הקודש לאדם : זבח המיוחד לשם בוקר וערב : חוק הליכתו כל השנה קרב · טעון הקדמה ערב פסחים להתקרב · ירושלים הבנויה צדק ילין בה בקרב · כאין אחריה התר והמקדש חרב · לעבוד בה נכספתי לריח ערב : מדבר נוה משוש כל הארץ ועלוסיה · נשחט בה הפסח בשלוש אוכלוסיה · סודרת ענית הלל לויה בקלוסיה · פרחי אהרן עומדים בשורות פלוסיה · צדי היסוד זרוק דמי מקולסיה · קטר אמורין על מזבח מלוסיה : רעים למנויו בלילה נאכל צליל · ששים מצות טעון ורבוע הכליל · תוף וחליל ישאו יהודה וגליל · מקים דבר עבדו ועצתו בעליל · אומר לירושלים תושב וחרבותיה אתליל · ברביון יופי ציון חק תכליל · חילה וארמנותיה בסכת שלם תטליל · אז תחפץ זבחי צדק עולה וכליל : ברוך אתה יי פורס סכת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

אן שבת זאגט מן ושמרו בני ישראל את השבת · לעשות את השבת לדרתם · ברית עולם : ביני ובין בני ישראל אות היא לעולם · כי ששת ימים עשה יי את השמים ואת הארץ · וביום השביעי שבת וינפש :

וידבר

פֿר וואגלטי נאך גאטס הויז דרייא מאל אין יאר גלייך אלז איין קיניג דער זיינס זון צולט אייננטר בפֿעלט ער זאל אים זיין זון ברענגן איין מאל אין יאר היפש גזירט · אונ׳ אלז ער דס גטאן האט אונ׳ איז אים וואול גפֿאלן בפֿעלט ער אים נאך איין מאל צו ברענגן אונ׳ דען צום דריטן מאל · צו ווייזן זיך אין דיא (עזרה) פֿר דס אין גזיכט גאטס מיט איין אופפֿר אונ׳ מיט דס בלוט פֿון איינר פסח אופפֿר דאס הייליגי מזבח רוט צו מאכן : (זבח) דאס (קרבן תמיד) דס דא איז גאורדנט גוועזן פֿאר גאט אובנט אונ׳ מארגנס דס איז איין גאנץ יאר גאופפֿרט גווארן אין זיינר רעכטי צייט איז גוועזן אן (ערב פסח) האט אויז פֿרימר גאופפֿרט ווערן · דז וואר אלז די שטאט (ירושלים) וואו אין די גרעכטיקייט פֿלעגט צו הערבריגן נאך גבויאט וואר · אבר וויל אן נאך איר פֿר שטערונג ניט דערף אופפֿרן · אונ׳ דאס (בית המקדש) איז פֿאר וויסט וואו איז איין לוסט דיר צו דינן מיט דען אונר · אונ׳ דס זאל זיין צום זיסן גירוך : (מדבר) ירושלים דיא וויסטי וואונג די דא וואר איין פֿרייד דר וועלט אונ׳ אירי לוסט דרינן וואר דס (קרבן פסח) גשעכט מיט דריי אטמרן · דאס געזעלט (לוי) די אורדנירט מיט לובונג (הלל) הוך צו זאגן · דיא יונגי כהנים דיא שטונדן ציילן וויס גלייך איין שורה אן דיא זייטן פֿון דען גרונד דאס (מזבח) אום דרויף צו שפרענגן דס בלוט פֿון דם (קרבן פסח) דאס דר נאך גבראטן ווארד אונ׳ אום צו דעמפֿפן דאס איינגווייד אויף דיא פלאמן דס מזבח : (רעים) צו די גזעלן די זיך דרויף צילטן וואר עס בייא דיא נאכט גגעסן גבראטן · דיא פרטה פֿון (קרבן פסח) איז בלאמן מיט זעכציג (מצות) אונ׳ דרונטר איז פֿיר (כוסות) רוטן וויין · (יהודה) אונ׳ דיא פֿר טריבני (ישראל) ווערן טראגן פֿויקן אונ׳ פֿפייפֿן · דען גאט דער בפֿעסטיגט דיא ווארט זיינס קנעכט (ישעיה) · אונ׳ זיין ראט אופגנבאר · דער דא זאגט אויף (ירושלים) זיא זאל בוואונט ווערן · אונ׳ איהרי וויסטי פלאצן ווער איך הוך בויאן · דען גרונד פֿון (ציון) זאלסטו קרינן מיט פֿיל שונהייט · אירי מויארן אויך אירי פאלאסטן אונ׳ זאלסט דו דיך מראיימאן אין דס (בית המקדש) דס דא הייסט דיא (סוכה פֿון ירושלים) · דס זעלביג מאל ווערסטו לוסט האבן אן די שטעכט אופפֿר דר גרעכטיקייט אונ׳ ברענד אופפֿר דס גאנץ פֿר ברענט ווערט :

יפקוד עם הרובו · צורנו הוא נגילה ונשמחה בו :

זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד · ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו :

ליל שמרים קראו נורא עלילה · כי בו שבר מוטות עגלה ·

רעוץ ירעוץ אום מדקה ואכלה · יוסיף שנית בו להגאלה :

ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים ופרוס עלינו סכת שלומך ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך והגן בעדינו והסר מעלינו אויב דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן מלפנינו ומאחרינו ובצל כנפיך תסתירנו · כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם · ופרוס עלינו סכת שלומך :

ליל שמורים שמעו לעם אהובים · אשר הציל מיד להבים ·

תשועה היא לבת רבים · בנחת ושלום בלי פחד שוכבים :

ליל שמרים לשומר ישראל :

הירין ווערט גדאכט דער (סדר אונ׳ דינים פון קרבן פסח) · וויא ישראל (בזמן בית המקדש) דריא מאהל אים יאהר זיין נאך ירושלים גאנגן · אן דיא דרייא (רגלים) אין דאס (בית המקדש) צו פר זאמלן אונ׳ (קרבנות מקריב) גוועזן · וואס בעטן איר אויך די גאולה · (כדי) ווידרום קרבנות צו ברענגן :

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר יהודה ברבי יצחק

אזכרה שנת עולמים ימים מקדם · בנעלים יפיפית בת נדיב הקודם ·

גבול גבוה תחום צעיר רודם · דגמת מלכים בית אלהים אדדם

ונאמר אונ׳ אז אויך געזאגט אין דען (פסוק) דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט (יעקב) אויז גלייזט אונ׳ ער ווערט אים ערלייזן אויז האנד דער שטארקר איז אלז ער :

ליל איין נאכט דר בווארונג האט איס גהייטן דער דא פארצייטליך פון ווערק איז דען אן דיא זעלביגי נאכט האט ער צו ברעכן דען יאך אנדרים דיא דא איז צו איין קאלב גגליכן ער ווערט צו ברעכן דס פאלק דס דא צו אמאלט אונ׳ אויך עסט ער ווערט דאס אנדרי מאל אטרן אן דיא זעלביגן נאכט (ישראל) אויז גלייזט צו ווערן גלובט ביטט דוא גאט דער דא האט ישראל ער לייזט :

ליל ער האט לאזן הערן דען גליבטן פאלק דאס דיא נאכט איז אין נאכט דער בווארונג · דאס ער האט בטראכט אויז המנד דר אנדרים די זעלביגי הילף ווערט אויך זיין צו די שטאט ירושלים די דא הייסט איין שטאט פון פיל פאלק איט שטיליקייט אונ׳ פריד זונדר אנגסט ווערן ישראל דריגן ליגן : ליל די נאכט איז איין נאכט דר בווארונג פון ישראל :

אזכרה איך גדענק די יארן פון אלטי צייט דיא טאג פון פאר אמאלט וויא גאר שיהן האטט דוא גטרעטן אין דיא טוא דוא טאכטר פון דען הערליכן (אברהם) דר ערשטר פון אונזרי (אבות) דא דו ביסט אויף גאנגן (צום רגלים נאך ירושלים) דר היליגסטי פלאץ פון דיא ווענט דאס דא וואר דיא גאערק פון (בניאן) דען יונגסטן גוועזטיגר איך

פר

פֶּסַח נְגִידוּת צַר יַשְׁפִּיל · וְגִיל עַמּוֹ יַכְפִּיל · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח סִגֵּר זֵדִים לַדֶּבֶר · וְרָפָא עַמּוֹ מִשֶּׁבֶר · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח עֲבוּר כָּל גּוֹי שָׁמוּר · וְנָקַם עַמּוֹ כָּאָמוּר · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח פַּחַד בָּתֵּי מִצְרַיִם · וּבָן בְּעֱנוּי נְצוּרִים · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח צְפִירַת צַר לַעֲלוּקָה · כַּנֵּס אוֹם חֲקוּקָה · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח קָשַׁר לְצַר לְאָבְדָה · וְגָאַל יְדִידִים מֵעֲבוֹדָה · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח רָמִים זֵדִים חֲרַסְתָּ · וְרַעְיָתְךָ אֵרַסְתָּ · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח שֵׁת בְּכָל בַּיִת יְלֵיל · בְּצֵאתוֹ בַּחֲצוֹת לֵיל · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח תִּכֵּן וְהוּחַק לְאוֹת · לְהַרְאֵנוּ בּוֹ נִפְלָאוֹת · בְּחַ״פֶּ׃
פֶּסַח תְּהִלָּה לְשֵׁם שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תָּקְפּוֹ יַבִּיעוּ קְרוֹבִים וּרְחוֹקִים ·
תּוֹקֶף כְּבוֹדוֹ בָּם מְחוֹקְקִים · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת מְשׁוֹרְרִים וּמְשַׂחֲקִים ׃
בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם ׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא ׃ מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ
בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה ׃

לֵיל שִׁמֻּרִים סִימָן הוּא לֶעָתִיד לָבֹא · עֶלְיוֹן כִּי בָא יָבֹא · פָּקוֹד
יפקוד

ער פון בריבלום אין די נייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) דער פסח איז בווארט אום ווילן אלז פעלקר צו טוהן אן זי איין
רעכנונג, ווען זיינט פאלקס · אלזו וויא עס איז אין פסוק געזאגט אין די נייט פון דאס פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח הט
ער גמאכט שטיגט די הייזר מצרים אונ׳ פריבט אן דיא פיין פון ישראל דיא דא זיין גהיט אין די נייט פון דען פסח פייאר טאג :
(פסח) אן פסח ווערט זיין די קרון דיט ניידיגרט צו דיא גרובן פון (גיה״ם) אונ׳ צו פר זאמלן דאס פאלק דס דא איז געגראבן
אויף די הענד פון הקב״ה אין די נייט פון דאס פסח פיאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער גקניפט דען ניידיגר דס ער
וואר פר לורן · אונ׳ ער ליזט די גליבטי פון דינסט אין דיא נייט פון דעם פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח די האפרטיגן
אונ׳ די אוטוויליגן האטטו צו פירט אונ׳ דיין געצלן ישראל האטטו אנטשפוזט אין די נייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח)
אן פסח האט ער אין איין מיטליכט הויז פון די אלרים אין קלאג געמאכט אין זיינט אויז גין אין די מיטר נאכט אין דיא נייט פון
דען פסח פייאר טאג : (פסח) דער פסח איז אן ברייט אונ׳ אן גשריבן צו איינם נייכן צו ווייזן אונס וואונדר (לעתיד לבא)
אין די נייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח הט אן פרייזונג געבן דען נאמן דר דא רואט אין היאל זיין שטערק
האבן פר קונדיגט דיא נאהנטן אונ׳ דיא פון פערן דיא שטערק זיינר הערליכקייט דס דא וואר אין אער האבן זיא אן גשריבן
פון געזאנג אונ׳ לובונג ווארן זיא זינגן אונ׳ פרייאטן זיך : בגילה איט לוסט אונ׳ איט געזאנג אונ׳ איט גרוסר פרייד אונ׳
שפראכן אלי צו גלייך : מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר גלייך בשינט איט הייליקייט
דער דא איז פארכטום איט לוב דער וואונדר טוט : מלכיתך דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר געזעהן דא דאס אער איז
איז ווארן גשפאלטן פר (משה) :

ליל דיא נאכט פון (פסח) דס דא איז איין נאכט פון בווארונג איז איין צייכן אויף (לעתיד לבא) אלז דער אלר איברשטר
גאט ווערט קומן ווערט ער גדענקן זיין אלר נאהנטסט פאלק ער איז אונזר שטארקר פעלז איר וואלן זיך לוסטיגן
אונ׳ פרייאן דורך אים דיזר איז שטארק אונזר הילף עפינטן זיא מיר אונר אונ׳ שפראכן גאט ווערט קיניגן אין דיא איביקייט :

ונאמר

פֶּסַח אָכְלוּ פְּחוּזִים · וְנִפְלָאוֹת חוֹזִים · בְּלֵילֵי חַג פֶּסַח :
פֶּסַח בָּנוּ לִשְׁמוֹר לַדּוֹרוֹת · פִּנָּה לָנוּ לְהוֹרוֹת · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח גָּזַר עֲנוּיֵי אֱמוּנִים · אַרְבַּע מֵאוֹת נִמְנִים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח דָּת שְׁבוּעִים יְמַלֵּא · וְיוֹם נָקָם יְגַלֶּה · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח הָרַג בְּכוֹרֵי חָם · וּבֵן בְּכוֹרוֹ רִחַם · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח וָעַד לִשְׁפּוֹט מַרְשִׁיעִים · וּלְהַעֲלוֹת לְצִיּוֹן מוֹשִׁיעִים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח זֶמֶר בְּנוֹף נָתַן · לִגְאוֹל בְּנֵי אֵיתָן · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח חֶרֶב חַדָּה עַל אֱדוֹם · בְּיַד צַח וְאָדוֹם · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח טְבִיחַת נִינֵי כוּשׁ · וְהוֹצִיא עַמּוֹ בִּרְכוּשׁ · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח יְדִידוּת קַן שְׁדוּדָה · כַּנֵּס אוֹם נְדוּדָה · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח כָּרַת לִשְׁמוֹ מַסִּים · וְהוֹצִיא עַמּוֹ בְּנִסִּים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח לוֹחֲצֵנוּ יִלְחַץ · וְיִרְפָּאֵנוּ מִמַּחַץ · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח מָלֵא הֲמוֹן הֲרֵיקָה · וְהִסִּיעַ גֶּפֶן שׂוֹרֵקָה · בְּחַ״פֶּ :

פסח

פסח איז געזין דאש (קרבן פסח) אייזליג. אונ׳ ווען איך וואונדר דא בייא · דאש וואר אין די צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) דער פסח איז אונזר אונש איין געבאט צו האלטן אונ׳ צו אונזר נאך קומליג : אוך גאט קער דיך דאך צו אונש אום צו לערנן אונש דייני געבאט דאש ווערט געשעהן (לעתיד לבא) ווען די (גאולה) ווערט קומן אין די צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אין פסח האט הקב״ה געבאטן דיא גזירה דש דיא גלויביגי ישראל זאלן געפייניגט ווערן פֿיר הונדרט יאר דיא זאלן געצילט ווערן ביז אין דער צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אין פסח זאל גאט ערפֿילן דאש רעכט פֿון דיא זיבנציג וואוכן וואש (דניאל) געזאגט האט אונ׳ זאל אנטפלעקן דען טאג פֿון דר הילף דיא גאולה דיא דא ווערט זיין אין דיא צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אין פסח הט ער ערשלאגן די ערשט געבארני פֿון (חם) · אונ׳ ישראל דער דא הייסט זיין ערשט געבארנר זון הט ער ערבארמט אין די צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) דער פסח איז וואָרן געזעצט אום צו ריכטן הינטן נאך דיא אוטווילגי פֿעלקר אונ׳ אויף צו ברענגן העלפֿרט נאך (ציון) אין דער צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אין פסח איז וואָרן געגעבן איין געזאנג אין מצרים דז וואהר (הלל הגדול) דאש די קינדר פֿון (אברהם) זיין וואָרן ערלויזט אין דיא צייט פֿון פסח פֿייאר טאג : (פסח) אין פסח ווערט איין טאַרך שווערד זיין איבר (אדום) אין דיא האנד פֿון הקב״ה דער דא הייסט קלאר אונ׳ רוט אין די צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אין פסח וואר די שלאכטונג פֿון דיא קינדר מצרים אונ׳ זיין פֿאלק ישראל צוג ער אויז מיט גרוס גוט אין די צייט פֿון פסח פֿייאר טאג : (פסח) אין פסח זאלשטו אין דאש ליבה נעסט ירושלים די נון גרויבט איז פֿאר זאמלן ישראל דש דא פֿר וואגלט איז אין (גלות) אין די צייט פֿון פסח פֿייאר טאג : (פסח) אין פסח האט ער פֿר טיליגט די מצרים דיא דא טעטן אויף ישראל צינס · אונ׳ זיין פֿאלק צוג ער אויז אויס צו לויזן אין דיא צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אין פסח ווערט ער בצווינגן אונזרי בצווינגר אונ׳ ווערט אונש היילן פֿון וואונדן אין דיא צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אין פסח האט ער ערפֿילט די לערי ישראל מיט פֿיל גוט אונ׳ האט אמכן מרויט ציהן אויס (מצרים דיא ישראל) דיא דא זיין גיגליכן צו איינר וויין רעב אין דיא צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אין פסח דיא הערט פֿעטדם לייגר זאל ער נידרן אונ׳ די פֿרייד זיינס פֿאלקס ווערט ער צוישפלטיגן אין דיא צייט פֿון פֿייאר טאג פסח : (פסח) אין פסח האט ער איבר ענטפֿרט דיא אוטווילגן (מצרים) צום מארט · אונ׳ זיין פֿאלק ישראל הייזט

ער

אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזוזת ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יי לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודינו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו מצרינו · והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו · המדריכנו על במות אויבנו וירם קרננו על כל שונאנו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו ומלכותו ברצון קבלו עליהם משה ובני ישראל לך ענו שירה ·

חזן בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר : וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה · יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ · אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו · וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אין דיזה (מערבית) ווערט דיא קעסטליכקייט פֿון דיא נאכט פֿון (פסח) גריהאט · ווען דיא פֿיל (ניסים) דיא אן דיזה נאכט זיין גשעהן · אונ׳ דס זיא פֿר אלי (אויקים) איין בשעראנג איז :

לֵיל שִׁמֻּרִים אוֹתוֹ אֶחֱצָה · בַּחֲצוֹת לַיְלָה בְּתוֹךְ מִצְרַיִם כְּיָצָא · גִּבּוֹר עַל אֱדוֹם יֶחֱצֶנּוּ כְּחָצָה · דּוֹד מַעֲרִיב עֶרֶב וּנְזַמְּרֶנּוּ בְּנֶפֶשׁ חֲפֵצָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ·

לֵיל שִׁמֻּרִים הוּא זֶה הַלַּיְלָה · וְעִתְּדוֹ אֵל בְּאוֹמֶר בַּחֲצוֹת הַלַּיְלָה · זֶה אֲשֶׁר הוּא לוֹ יוֹם וְלוֹ לַיְלָה · חוֹק אַהֲבָתוֹ יִזְכּוֹר לְנִינֵי חֵלֶק לַיְלָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שמע

ליל דיא נאכט פֿון (פסח) איז איין נאכט פֿון בוואָרונג פֿון גאט · גאט האט אים גטיילט דא ער איז אויז גאנגן אויס (מצרים) אין מיטן דר נאכט · דער שטארקר גאט זאל דיא נאכט טיילן איבר (אדום) צו שלאגן זיא אלז ווייא ער האט גטיילט זוענן מצרים · דר פֿריינד הקב״ה מאכט פֿינשטר דען אובנד אונ׳ מיר וואלן אים לובן מיט איין בגערליכן אילן · ברוך גלובט ביסט דוא גאט דר דא מאכט פֿינשטר דיא אובנטן :

ליל דיא דאזיגי נאכט איז איין נאכט פֿון בוואָרונג גאט האט אים אן גברייט מיט דיא שפראך דאס ער זאגט יוסט אין מיטן דער נאכט דען ער איז דר זעלביג דאס דער טאג אונ׳ דיא נאכט זיין איז וואו ווייס ער אויך דען אויגן בליק פֿון מיטן דער נאכט דאס גזעצן פֿון זיינר ליבשאפֿט זאל ער דענקן צו דיא קינדר (אברהם) דער זיך האט צו טיילט מיט זיינם פֿאלק בייא דער נאכט אום דיא (מלכים) נאך צו יאגן · ברוך גלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פֿאלק ישראל :

פסח

נאך דעם אלז מן האט דאס (מצוה) וואסר געשעפט זאל מאן ווארטן ביז נאכט אונ' זאל (תכף) דאס (חמץ בודק) זיין
אונ' דערף קיין אנדרי זאכן אן היבן צו טוהן ביז מאן האט ערשט דאס (חמץ בודק) געוועזן · אונ' דאס (חמץ)
וואס ער האט (בדיעה) דיא זעלביגה נאכט צו עסין דס אוז מאן מוז לאגן בווארן אויף מוז איין אורט דש עס דר (בעל הבית)
ניט פינדן זאל אין דיא (בדיקה) · אונ' אי מאן אן היבט (בודק) צו זיין זאל מאן דיא (ברכה) זאגן וויא אין בענטן שטיט · אונ'
ווען פיל לייט וואלן צו גלייך (בודק) זיין · זאל דיא זיך ביים אנגדר שטעלן אונ' איינר מאכט דיא (ברכה) פאר אלי · אונ' מן
זאל זוכן ביים איין וואקס ליכט וויל ער דאס זעלביגי קען זונדר זארג איבר אל הין שטעכן אונ' דער מיט זוכן אין אלי לעכר אונ'
שפאלטן · אונ' מאן דערף קיין (דברים בטלים) רידן ביז דיא (בדיקה) אויז איז · אבר זאלכי זאכן דיא צו דיא (בדיקה)
גהערן מאג מאן וואהל רידן · אונ' אין טייל האבן איין (מנהג) דס זיא מיט פליים (חמץ) הין לייגן דס מן עס פינדן זאל · אבר
אין (שלחן ערוך) שטיט דס עס ניט ניטיג איז · דען ווען מן שון ניקס געפינד איז מאן דאך (יוצא) · אונ' נאך דיא (בדיקה)
אלז מאן זאגט (כל חמירא) זאל מאן זיך (אזוני ניין אכטי) צו זיין אל דס (חמץ) וואס נאך אין זיין (רשות) גבליבן איז דס ער
ניט געפונדן האט · אונ' זאל עז אכטן אין זיין (אחטבה) אלז ווען עס נור ערד ווער · אונ' דא דורך ווען שון דער נאך זאלט
(חמץ) געפונדן ווערן דען ווערט עס פאר קיין (חמץ) גרעכנט · אונ' נאך די (בדיקה) זאל אין זאגן (כל חמירא) אונ' דאס
(חמץ) וואס ער האט געפונדן איז אן וואהל בווארן ביז אויף דען אנדרן טאג דס אין עס פר ברענט :

ערב פסח דס מארגנס זאגט אן קיין (איסור לתורה נאך לאנלח) · אונ' אן מייאט זיך מיט עסין דס מאן זאל אויף
הערן צו עסין אין דיא פינפטה (שעה) אויף דען טאג אן פאנגט אונ' מאן פאר ברענט דאס (חמץ)
פר די זעקסטי (שעה) אונ' אן אוז דס (כלי) מיט פר ברענן וואו דס (חמץ) דרינן אוי דס אן געפונדן הט · אונ' נאך דעם פר
ברענן זאל אן זאגן (כל חמירא) וויא אין בענטש שטיט · ווען (פסח) אן זונטאג געפאלט אוז מאן דאס (מצוה) וואסר הולן אן
דונרשטאג אונ' אין דיא זעלביגה נאכט (בדיקת אן דס חמץ) אונ' פר ברענט עס אן פרייטאג פאר דיא זעקסטי (שעה) וויא
אלי יאהר · אונ' אן זאגט אן פרייטאג נאך ניט (כל חמירא) · אונ' וואס מאן עסין זאל (שבת) זאל אן וואהל בווארן · אונ' אן
(שבת) צו מארגנס אייאט אן זיך מיט מורן דא מיט אן זאל האבן אויף געגעסן פר די פירדי (שעה) אויף דען טאג : אונ' וואס
איבר בלייבט זאל אן אוועק געבן · דער נאך זאל ער (אבטל) זיין אין זיין הערצן וואס נאך זונדר זיין וויסן אין זיין (רשות)
גבליבן איז אונ' זאל עס אכטן אלז ווען עס ערד ווער אונ' אויך זאגן (כל חמירא) :

דיני ערוב תבשילין

ווען דער ערשטער טאג (פסח) געפאלט אן דונרשטאג אוז מאן (עירוב תבשילין) מאכן אן (ערב יום טוב) · אונ' ווען
אן הט פר געסן (עירוב תבשילין) צו מאכן דערף אן ניקס אן כרייטן אן פרייטאג דען אנדרן טאג (יום טוב אויף
שבת) דען אן דערף ניקס אן ברייטן פון (יום טוב אויף שבת) זונדרן ווען אן הט (עירוב תבשילין) גמאכט · דאס איז מאן
זאל נעמן איין גאנצי (מצה) מיט איין שטיק פלייש אודר איין גבראטן איי אונ' לייגט עס אויף די (מצה) אונ' דר דעם (עירוב)
מאכט זאל אים געבן אן איין אנדרן אין די האנד דר ניט אן זיין טיש עסט אונ' זאל אים זאגן דז ער זאל מיט דעם (עירוב זוכה)
זיין אן אלי די איבריגה (ישראלים) די אין די שטאט וואונן אונ' האבן פר געסן (עירוב תבשילין) צו מאכן · אונ' דען זאל מאן
זאגן דיא (ברכה אונ' בדין יהא) וויא אין בענטש שטיט · אונ' מאן אוז דען (עירוב) וואהל בווארן · דען ווען פאר (שבת)
וואס דא פון פר לארן אדר (אכילה) ווערט דס די אנגטן ניט דא פון עסין קענן דען דערף אן ניקס אן ברייטן פון (יום טוב
אויף שבת) · אונ' דר (מנהג) איז דס אן אן (שבת) צו מארגנס (מוציא) מאכט איבר דיא (מצה פון עירוב) · אונ' איין
יעדרר (בעל הבית איז אחויב) פר זיך זעלבסט אין זיין הויז איין (עירוב תבשילין) צו מאכן אונ' זאל זיך ניט פר לאזן אויף זיין
(חבר) · אונ' ווען אלי דיא לייט אין דיא שטאט האבן פר געסין איין (עירוב) צו מאכן אדר דער (עירוב) ווער פאר לארן
אדר (אכילה) געווארן פאר (שבת) · איז דר (דין) אזו · ווען ער זיך האט דר מאנט אן ערשטן טאג יום טוב זאל ער מאכן
איין (עירוב) אונ' אי ער דיא (ברכה) זאגט זאל ער אזו איין (תנאי) אויז געאן · ער זאל זאגן ווען אנדרשט היינט יום טוב
איז דען איז מארגן (חול המועד) דען מאג איך וואהל בירייטן אויף (שבת) זונדר (עירוב) דען זאל דער (עירוב) פאר ניקס
גרעכנט ווערן · אונ' ווען אבר מארגן דער רעכטר (יום טוב) איז · דען איז היינט קיין (יום טוב) זונדרן (ערב יום טוב)
דען זאל איר דען (עירוב) קענן (מתיר) זיין צו מאגן טון איין בדערפנים פון (יום טוב אויף שבת) אונ' דען זאל ער זאגן
(בדין יהא שרא) וויא אן אלי לייט איבר דען (עירוב) זאגט · אבר ווען ער זיך ערשט ערמאנט אן אנדרן טאג (יום טוב) דען
איז שייטר קיין היליף אונ' דערף דען ניקס ברייטן פון (יום טוב אויף שבת) :

ז׳ קָנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קְרָב · כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יָדָיו לוֹ רָב
חָבַשׁ כּוֹבַע יְשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ · הוֹשִׁיעָה לוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ קָדְשׁוֹ
טַ טַלְלֵי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא · קְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לָיְלָה
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חָפֵץ בִּי · וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטֶרֶת צְבִי
כֶּ כֶּתֶם טָהוֹר פָּז דְּמוּת רֹאשׁוֹ · וְחַק עַל מֵצַח כְּבוֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ
לְחֵן וּלְכָבוֹד צְבִי תִפְאָרָה · אֻמָּתוֹ לוֹ עִטְּרָה עֲטָרָה
מַ מַחְלְפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בְחֻרוֹת · קְוֻצּוֹתָיו תַּלְתַּלִּים שְׁחוֹרוֹת
נְוֵה הַצֶּדֶק צְבִי תִפְאַרְתּוֹ · יַעֲלֶה נָא עַל רֹאשׁ שִׂמְחָתוֹ
סְ סְגֻלָּתוֹ תְּהִי נָא בְיָדוֹ עֲטֶרֶת · וּצְנִיף מְלוּכָה צְבִי תִפְאֶרֶת
עֲמוּסִים נְשָׂאָם עֲטֶרֶת עִנְּדָם · מֵאֲשֶׁר יָקְרוּ בְעֵינָיו כִּבְּדָם
פְּ פְּאֵרוֹ עָלַי וּפְאֵרִי עָלָיו · וְקָרוֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו
צַח וְאָדוֹם לִלְבוּשׁוֹ אָדוֹם · פּוּרָה בְדָרְכוֹ בְּבוֹאוֹ מֵאֱדוֹם
קֶ קֶשֶׁר תְּפִלִּין הֶרְאָה לֶעָנָיו · תְּמוּנַת יְיָ לְנֶגֶד עֵינָיו
רוֹצֶה בְעַמּוֹ עֲנָוִים יְפָאֵר · יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהִתְפָּאֵר
ר ראשׁ דְּבָרְךָ אֱמֶת קוֹרֵא מֵרֹאשׁ · דּוֹר וָדוֹר עַם דּוֹרֶשְׁךָ דְרוֹשׁ
שִׁית הֲמוֹן שִׁירַי נָא עָלֶיךָ · וְרִנָּתִי תִּקְרַב אֵלֶיךָ
תְּ תְּהִלָּתִי תְּהִי נָא לְרֹאשְׁךָ עֲטֶרֶת · וּתְפִלָּתִי תִּכּוֹן קְטֹרֶת
תִּיקַר שִׁירַת רָשׁ בְּעֵינֶיךָ · כַּשִּׁיר יוּשַׁר עַל קָרְבָּנֶיךָ
בְּ בִּרְכָתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר · מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צַדִּיק כַּבִּיר
וּבְבִרְכָתִי תְנַעֲנַע לִי רֹאשׁ · וְאוֹתָהּ קַח לְךָ כִּבְשָׂמִים רֹאשׁ
יֶ יֶעֱרַב נָא שִׂיחִי עָלֶיךָ · כִּי נַפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ

רעכטי האנד · אונ׳ זיין
הייליגר ארים : טללי
זיין הויבט וואר פול מיט
טויא דער קרייטיך זייני
האר לאקן מיט נאכט
טראפפן : יתפאר ער
בריאט זיך איינר אלט ער
אן איר מיין וואול גפאלן הט
אונ׳ ער ווערט איר זיין צו
איין ליבליכי קרון : כתם
פון דז פיינטטי רייניטי
גים גאלד איז דז גלייכניש
זיינש הויבט אונ׳ אויף דען
שטערן איז גגראבן דיא
הערליכקייט זיינש הייליגן
נאמן : לחן צו לייט
זעליקייט אונ׳ צו הערליכקייט
אונ׳ ליבליכקייט הט אים
זיין פאלק כנסת ישראל איין
קרון גקרינט דז איז דז
(אהל מועד) : מחלפות
די האר לאקן זיינש הויבט
זיינן אז אין יונגי לייטן זייני
האר לאקן זיינן שווארץ
גקרייזלט : נוה ירושלים
דיא דא איז איין וואונונג די
גרעכטיקייט זיין ליבליכי
צירונג אלער דא קער היבן
אויף דז איבערשטי זיינר
פריידשאפט : סגולתו

זיין ליבסטר פאלק ישראל זאל דאך זיין אין זיינר האנד איין קרון איין ליבליכי צירונג : עמוסים די ישראל די דא הייסן גאטש
גלידיני ער האט זי ערהובן ער האט זי אים גבונדן פר איין קרון פון דען אזו אן דז זי זיין ווירדיג גוועזן אין זייני אויגן האט
ער זי הערליך גמאכט : פארו זיין שונהייט איז אויף מיך אונ׳ איין שונהייט איז אויף אים אונ׳ איז צו איר נאהנט אז איך צו
אים רוף : צח ער הייסט קלאר אונ׳ רוט זיין קלייד ווערט זיין רוט אז ער ווערט קומן פון (אדום) אונ׳ ווערט זיא טרעטן
אז איין קעלטר : קשר דען (קשר פון תפילין) האט ער גוויזן דען דעמוטיגן (משה רבינו) די גלייכניש גאטש וואר פר
זייני אויגן : רוצה דער גאט דר דא איין וואול גפאלן האט אן זיינם פאלק דער ווערט צירן די דעמוטיגן דר דא ווארטט די
ליב פון ישראל ווערט זיך מיט זי בריאן : ראש דר אנפאנג דיינר ווארט דיא ווארהייט (בראשית ברא אלהים את) דוא
רופסט די גבירד פון אנפאנג דר וועלט זיא דאך פארשטן פון גבירד צו גבירד דז פאלק די דיך טונן פארשן : שית טוא
דאך די פילי איינר גזאנג בייא דיר אונ׳ איין פריליך גזאנג זאל בייא דיך גנעהנן : תהלתי איין פרייזונג זאל דאך זיין איין קרון
צו דיין הויבט אונ׳ איין גבעט זאל זיין אן בירייט אז דז קטורת : תיקר לאז דאך דז גזאנג פון דען ארמן ווירדיג זיין אין
דייני אויגן גליך אז דז גזאנג דז דא וואר גזונגן איבר דייני אופפר : ברכתי איין ליב זאל אויף גין אויף דז הויבט דער
דא מאכט די גבורד אויף ברעכן ער מאכט וויאונג אונ׳ מאכט גווינן אונ׳ איז איין פיל גרעכטר : ובברכתי אונ׳ אום ווילן איין
ליב זאלסטו מיט דיין הויבט שיטלן צו ווייזן דז זיא דיר אן גנעם איז אונ׳ זיא דיר אן אז הויבט גווירן : יערב לאז דאך
איין ריד גזיסט זיין קיגן דיר דען איין זיל טרייאט צו דיר :

שיר היחוד ליום השבת

כָּתוּב בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל הָעָם אָמֵן וְהַלֵּל לַיְיָ ׃ עָנֵה דָנִיֵּאל וְאָמַר לֶהֱוֵא שְׁמֵהּ דִּי אֱלָהָא מְבָרַךְ מִן עָלְמָא וְעַד עָלְמָא דִּי חָכְמְתָא וּגְבוּרְתָא דִּי לֵהּ הִיא ׃ וְנֶאֱמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ וְקַדְמִיאֵל בָּנִי חֲשַׁבְנְיָה שֵׁרֵבְיָה הוֹדִיָּה שְׁבַנְיָה פְתַחְיָה קוּמוּ בָּרְכוּ אֶת יְיָ אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וִיבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדֶךָ וּמְרוֹמַם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ׃ וְנֶאֱמַר בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם אָמֵן הַלְלוּיָהּ ׃ וְנֶאֱמַר וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל וַיֹּאמֶר דָּוִיד ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם ׃

איין איטליכן דעם דאז זאגט דער איז געזעגנט ראגי אונ' איך אויך וויל איך נאך בין ווילאיך איין בטעפר פרייאונ' וויל דיך לובן אי דיא טעג איינר גוואלטי זייטן ׃ יהי דר נאמן גאט זייא גלובט אין דר איביקייט פון איביג ביז אין דער איביקייט ׃

כְּכְתוּב גלייך אלז געשריבן איזט **ברוך** גלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז איןדר איביקייט אונ' אלי דאז פאלק זאגטן (אמן) אונ' לובטן גאט ׃ (דניאל) וואר ענטפרן אונ' זאגט דר נאמן גאטש זייא גלובט פון איביג ביז אין די איביקייט דען די ווייזהייט אונ' שטרקייט איז זיין אונ' נאך אעדר זאגט דר פסוק אונ' די (לוים ישוע קדמיאל בני חשבני שרביה הודי' שבניה פתחיה) וואדן זאגן שטיט אויף אונ' לובט דען גאט אייער גאט פון איביג ביז אין די איביקייט אונ' אן זאל לובן דיין הערליכן נאמן אונ' דער ערהויבט איז איבר אלי לוב אונ' פרייז ׃ אונ' נאך איין פסוק זאגט גלובט זייאי דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז אין דר איביקייט אונ' אל דאז פאלק זאגט (אמן) פרייזט גאט ׃ אונ' נאך איין פסוק זאגט אונ' (דוד) לובט גאט פר אויגן דר גנצי פר זאמלונג אונ' דוד זאגט גלובט ביסטו גאט דר הער פון ישראל אונזר פאטר פון איביג ביז אין דר איביקייט ׃

שִׁיר הַכָּבוֹד

אַנְעִים זְמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאֱרוֹג ׃ כִּי אֵלֶיךָ נַפְשִׁי תַעֲרוֹג ׃
נַפְשִׁי חָמְדָה בְּצֵל יָדֶיךָ ׃ לָדַעַת כָּל רָז סוֹדֶךָ ׃
מִ דֵּי דַבְּרִי בִּכְבוֹדֶךָ ׃ הוֹמֶה לִבִּי אֶל דּוֹדֶיךָ ׃
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבָּדוֹת ׃ וְשִׁמְךָ אֲכַבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת ׃
אֲ סַפְּרָה כְבוֹדְךָ וְלֹא רְאִיתִיךָ ׃ אֲדַמְּךָ אֲכַנְּךָ וְלֹא יְדַעְתִּיךָ ׃
בְּיַד נְבִיאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ ׃ דִּמִּיתָ הֲדַר כְּבוֹד הוֹדֶךָ ׃
גְּ דֻלָּתְךָ וּגְבוּרָתֶךָ ׃ כִּנּוּ לְתֹקֶף פְּעֻלָּתֶךָ ׃
דִּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כְּפִי יֶשְׁךָ ׃ וַיְשַׁוּוּךָ לְפִי מַעֲשֶׂיךָ ׃
הִ מְשִׁילוּךָ בְּרוֹב חֶזְיוֹנוֹת ׃ הִנְּךָ אֶחָד בְּכָל דִּמְיוֹנוֹת ׃
וַיֶּחֱזוּ בְךָ זִקְנָה וּבַחֲרוּת ׃ וּשְׂעַר רֹאשְׁךָ בְּשֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת ׃
זקנה

אנעים איך וויל זיסי לוב זאגן אמכן אונ' וויל צו אמנדר וועבן אונ' שטעלן דען מיין זיל טרייאט צו דיר ׃ **נפשי** איין זיל גלוסט צו זיין אין שאטן דיינר הענד אום צו וויסן אלי דייני געהיימי ראט ׃ **מדי** אלי מאל דש איך ריד פון דיין הערליכקייט ברוזט איר איין הערץ אום ווילן דיין פריינדשפט ׃ **על כן** דארום וויל איך פון דיר הרליכקייט רידן אונ' וויל עהרן דיין נאמן מיט ליבליכי געזאנג ׃ **אספרה** איך וויל ערצילן וואז דיין הערליכקייט אבר איך הב דיך ניט געזעהן איך גלייך דיך איך דנק אבר איך קען דיך ניט ׃ **ביד** דורך דיא האנד דיינר נביאים דורך געהיימניס דיינר קנעכט האסטו איין גלייכניס געבן צו דיר צירליכקייט דר טוגנהייט דיינר הערליכקייט ׃ **גדלתך** דיין אכפרקייט אונ' דייני שטארקייט טוהן זי צו נאמן אונ' גלייכן צו דער שטארקייט פון דיין ווערק ׃ **דימו** זי גלייכן דיך וואז אבר ניט אזו דו ביסט אונ' זי גלייכן דיך נאך דיינר ווערקן נאך ׃ **המשילוך** זי גלייכן דיך אים פיל ארלייא גלייכטר אבר דו ביסט איינג איט אלי די גלייכנים ׃ **ויחזו** זי האבן אן דיר געזעהן עלטר בייא דען בערג (סיני) אונ' יונגהייט בייא דען (ים סוף) די האר דיינס הויבט איט גרייזהייט אונ' שווארצהייט ׃ **זקנה** עלטר האבן זי געזעהן אן טאג דס גריכט בייא (דניאל) אונ' יונגהייט אן טאג דס שטרייטס גלייך אלז איין העלד דר שטרייטונג דער בייא זיך גנוג אמכט האט ׃ **חבש** ער וואר אום גוואונדן אויף זיינם הויבט איט איין הוט פון הייל עס האלף אים זיין רעכטי

תַּ הָה לְעַמְּךָ דְּגַן שָׁמַיִם • וְכַעֲפַר שְׁאֵר וּמִצּוּר מַיִם
תְּגָרֵשׁ גּוֹיִם רַבִּים עַמִּים • יִירְשׁוּ אַרְצָם וַעֲמַל לְאֻמִּים
בַּ עֲבוּר יִשְׁמְרוּ חֻקִּים וְתוֹרוֹת • אִמְרוֹת יְיָ אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת
וַיִּתְעַדְּנוּ בְּמִרְעֶה שָׁמֵן • וּמֵחַלָּמִישׁ צוּר פַּלְגֵי שָׁמֶן
בְּ נוֹחָם בָּנוּ עִיר קָדְשֶׁךָ • וַיְפָאֲרוּ בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ
וַתֹּאמַר פֹּה אֵשֵׁב לְאוֹרֶךְ • יָמִים צָרָה בָּרֵךְ אֲבָרֵךְ
כַּ י שָׁם יִזְבְּחוּ זִבְחֵי צֶדֶק • אַף כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק
וּבֵית הַלֵּוִי נְעִימוֹת יְזַמֵּרוּ • לְךָ יִתְרוֹעֲעוּ אַף יָשִׁירוּ
בְּ ית יִשְׂרָאֵל וְיִרְאֵי יְיָ • יְכַבְּדוּ וְיוֹדוּ שִׁמְךָ יְיָ
הֱטִיבוֹתָ מְאֹד לָרִאשׁוֹנִים • כֵּן תֵּיטִיב גַּם לָאַחֲרוֹנִים
יְיָ תָּשִׂישׂ נָא עָלֵינוּ • כַּאֲשֶׁר שַׂשְׂתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ
אוֹתָנוּ לְהַרְבּוֹת וּלְהֵטִיב • וְנוֹדֶה לְשִׁמְךָ לְעוֹלָם כִּי תֵיטִיב
יְיָ תִּבָּנֶה עִירְךָ מְהֵרָה • כִּי עָלֶיהָ שִׁמְךָ נִקְרָא
וְקֶרֶן דָּוִד תַּצְמִיחַ בָּהּ • וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יְיָ בְּקִרְבָּהּ:
ז בְּחִי צֶדֶק שָׁמָּה נִזְבְּחָה • וְכִימֵי קֶדֶם תֶּעֱרַב מִנְחָה
וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פָּנֶיךָ • כִּי חֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ
ו בִּרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חֶפְצֵנוּ • הַבֶּט נָא עַמְּךָ כֻּלָּנוּ
בְּחַרְתָּנוּ לִהְיוֹת לְךָ לְעַם סְגֻלָּה • וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתֶךָ סֶּלָה
וְ תָמִיד נְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ • וּנְהַלֵּל לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ
וּמְבָרַכְתְּךָ עַמְּךָ יְבוֹרָךְ • כִּי אֶת כָּל אֲשֶׁר תְּבָרֵךְ מְבוֹרָךְ
נַ אֲנִי בְּעוֹדִי אֲהַלְּלָה בּוֹרְאִי • וַאֲבָרְכֶנָה כָּל יְמֵי צְבָאִי
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ לְעוֹלָם • מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם

ככתוב

על איבר אלי געטר דא דוא האסט גרוסי גריכט געטאן אן זיא אונ׳ אן אירי אב געטר · בבקעך דא דוא האסט דען ים סוף גשפאלטן האבן דיין פאלק גזעהן דיא גרוסי מאכט אונ׳ פערכטטן זיך · נהגת דוא האסט דיין פאלק געפירט אום דיר צו מאכן איין נאמן אונ׳ איין שונהייט אום צו ווייזן דיין אכפרקייט ודברת אונ׳ האסט איט זיא פון דען הימל גרעדט אונ׳ אויך דיא וואלקן טריפטן וואסר · ידעת דו האסט גקענט אירן גאנג וועג אידר וויסטנייא אין איין דאר לאנד דס קיין מענש ניט דורך גפארן איז תתה דו האסט דיינם פאלק געגבן קארן דס הימלס אונ׳ פלייש זוא פיל אלז שטויב אונ׳ וואסר אויז דען שטרקן פעלזן · תגרש דוא פר טרייבסט פיל פעלקר דס זי ערבטן איר לאנד אונ׳ דס ווערק דער קיניגרייכן · בעבור דארום דס זיא זאלן האלטן אונ׳ בווארן די געזעץ אונ׳ די לערנונג גאטס זאג רייני זאג · ויתעדנו אונ׳ זי וואַרן זיך זעפטיגן אין איין פעטי וייד אונ׳ אויז דען שטארקן פעלזן וואַרן רינן בעך איט עהל · בנוחם דא זי רואטן בויאטן זי דיין הייליגי שטאט ירושלים אונ׳ צירטן דיין בית המקדש · ותאמר אונ׳ דו זאגטסט היר וויל איך וואונן צו לאנגי טאגן איר שפייז וויל איך רייכליך בענטן · כי דען דארטן זאלן זי שעכטן רעכטי שעכטונג אויך דייני כהנים זאלן בקלייד ווערן איט גרעכטיקייט · ובית אונ׳ דס הויז גזינד (לוי) זאלן ליבליך זינגן זי שאליטן פר דיר אונ׳ טעטן אויך זינגן · בית דס הויז גזינד ישראל אונ׳ די גאטס פארכטיגי די עהריטן אונ׳ דאנקן דיין נאמן גאטס · הטיבות דו האסט די ערסטן זער גוטס געטאן אזו זאלסטו אויך גוטס טאן די הינטרסטי · יי׳ אוך גאט זייאי דיך דאך פרייאן אונזרט וועגן אלז וויא דו דיך גפרייאט האסט איבר אונזרי עלטרן · אותנו צו מערן אונז אונ׳ צו בגיטיגן אונז אונ׳ איר וואלן דיינם נאמן איביג דאנקן אלז דו ווערסט אונז בגיטיגן · יי׳ אוך גאט זייאי דאך דיין שטאט באלד בויאן דען זיא איז נאך דיינם נאמן גהייסן · וקרן אונ׳ דיא הערשאפט (דוד) זאלסטו אין איר לאזן אויף שפראצן אונ׳ דו גאט זאלסט אין איר אין דיא איביקייט וואונן · זבחי אונ׳ דארטן ווערן איר שעכטן שעכט אופפר דר גרעכטיקייט אונ׳ דיא פריזאנט זאל ווידר גזיסט ווערן אלז די פאריגי צייטן · וברך אונ׳ בענש דיין פאלק דס ליכט דיינר שכינה דען זי בגערן דיין ווילן צו טון · וברצונך אונ׳ דורך דיינם ווילן זאלסטו טון אונזר בגער זאג דאך אן דס איר אלי זיינן דיין פאלק · בחרתנו דו האסט אונז אויז ערוועלט פר דיר צו זיין פר איין גליבט פאלק אונ׳ דיין זעגין איז אויף דיינם פאלק אלר וועגן · ותמיד אונ׳ איר וואלן שטעטן ערצילן דיין פרייז אונ׳ אלן פרייזן צו דיין צירליכן נאמן · ומברכתך אונ׳ פון דיינן זעגן זאל דיין פאלק געזעגינט ווערן דען איין

עֵשֶׂב וְחָצִיר לְבַשָּׂה אֲדָמָה • מַאֲכָל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה :

ב קֶרֶן שֶׁמֶן גַּן נָטַעְתָּ • אֶל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ :

עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • דֵּי מַחְסוֹרוֹ אֲשֶׁר יֶחְסַר לוֹ :

כ ל מַעֲשֶׂיךָ בְּיָדוֹ תַּתָּה • וְתַחַת רַגְלָיו הַכֹּל שַׁתָּה :

לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וָצֹאן • עַל מִזְבְּחֲךָ יַעֲלוּ לְרָצוֹן :

ע שִׂיתָ לוֹ כְּתוֹנֶת לְשָׁרֵת • לְהַדְרַת קוֹדֶשׁ וּלְתִפְאָרֶת :

שַׂמְתָּ בְקִרְבּוֹ חָכְמַת אֱלֹהִים • כִּי יְצַרְתּוֹ לְךָ בְּצֶלֶם אֱלֹהִים :

ל א מָנַעְתָּ עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכֻלָּם בְּחָכְמָה :

מַעֲשֶׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגָדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כֻּלָּם יְהַלְלוּ :

ר בּוּ וְגָדְלוּ מְאֹד מַעֲשֶׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ :

כֹּל פָּעַלְתָּ לְמַעֲנֶךָ • וְלִכְבוֹדְךָ כָּל קִנְיָנֶךָ :

שיר היחוד ליום השבת

אָז בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי נַחְתָּ • יוֹם הַשַּׁבָּת עַל כֵּן בֵּרַכְתָּ :

וְעַל כָּל פּוֹעַל תְּהִלָּה עֲרוּכָה • וַחֲסִידֶיךָ בְּכָל עֵת יְבָרְכוּכָה :

ב רוּךְ יְיָ יוֹצֵר כֻּלָּם • אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם :

כִּי מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ • רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ :

ו בְמִצְרַיִם הַחִלּוֹתָ • לְהוֹדִיעַ כִּי מְאֹד גַּעֲלִיתָ :

עַל כָּל אֱלֹהִים בַּעֲשׂוֹתְךָ בָּהֶם • שְׁפָטִים גְּדוֹלִים וּבֵאלֹהֵיהֶם :

ב בְקָעֲךָ יַם סוּף עַמְּךָ רָאוּ • יַד הַגְּדוֹלָה וַיִּירָאוּ :

נִהַגְתָּ עַמְּךָ לַעֲשׂוֹת לָךְ • שֵׁם וְתִפְאֶרֶת לְהַרְאוֹת גָּדְלָךְ :

י דִּבַּרְתָּ עִמָּם מִן הַשָּׁמַיִם • וְגַם הֶעָבִים נָטְפוּ מָיִם :

יָדַעְתָּ לְכָתָם בַּמִּדְבָּר • בְּאֶרֶץ צִיָּה אִישׁ לֹא עָבַר :

דיא בטעפנים ביסט דו זער גלאכפרט גווארן • אז דס זעלביג אלז דא נאך קיין קלייד וואר פר האנרן וואר ער בקלייד איט טונהייט אונ׳ צירהט דא נאך קיין וועבר וואר וואר ער בקליידט איט שטאלצהייט : אור ער וואר אום גווארדן איט ליכט גלייך אלז איט איין קלייד אונ׳ איט איין פעלר אונ׳ די הימל הט ער גשפאנט אלס איין אום האנג : עשית דו האסט אין דיא הימל גמאכט ווטג פר דיא ליכטר היין אונ׳ ווידר צו לויפן זיא גיאן איט זאכט זניקייט : הבדלת דו האסט אונטר גשייד צווישן די וואסר איט דס גשפאנן פון די שפרייט דיז הימלס : מזונות שפייז אונ׳ וואונונג זאלן זיין דיא וואסר פר דס ווידאונג די וואסר אונ׳ די הימל זאלן זיין פר דס גפעגל דס דא שוועבט אונטר דען שפרייטונג : עשב דיא ערד הט זיך בקלייד איט קרויט אונ׳ גראז דס וואר איין עסין שפייז צו דס גדירטי אונ׳ פר אל דס פיך : בקרן אין איין פעטן ווינקל האסטו איין גארטן גפפלאנצט פר דען אענשן דעם דו גמאכט האסט : עזר דו האסט אים גמאכט איין פרויא פר איין הילף דס בייא אים זאל זיין דס זיא אים אלז גנוג טון זיין גברעך וואס אים גברעכן ווערט : כל אלי דיין ווערק האסטו אין זיין גוואלט גגעבן אונ׳ האסט אלס אונטר זייני פיס גטאן : להעלות אום אויך צו ברענגן רינדר אונ׳ שאף אויף דיין אופפר טיש זאלן זי אויך גין דיר צו ווילן : עשית דו האסט אים איין העאד גמאכט אלז איין (כהן) פר איין צירהט דר היליקייט אונ׳ פר איין שונהייט אום דרינן צו דינן : שמת דו האסט אין אים גטאן דיא ווייזהייט גאטס דען דו האסט אים גפוריאט אין דען פורם גאטס : לא דוא האסט ניקס פר איטן אויך דיא ערד פון דס אענשן בדערפנים אונ׳ אלס איט ווארהייט : מעשיך דייני ווערק זיינן זער פיל אונ׳ גרוס אונ׳ אלי צו אאל פרייזן דיין נאאן (י״י) : רבו זי זיינן זער פיל אונ׳ גרוס דייני ווערק אלי דייני ווערק דאנקן דיר גאט : כל אלי דינג האסטו גווערקט אום דיינט ווילן אום צו דיינר עהרן ווילן אלי דייני בטעפנים :

אז דס זעלביגי אאל האסטו אן דען זיבנטן טאג גרואט דרום האסטו דען שבת טאג גבענטשט : ועל אונ׳ אויך איט ליבט ווע ק איז גאורדנירט דיך צו פרייזן אונ׳ דייני פרואי לובן דיך אלי צייט : ברוך גלובט איז גאט דער פוריאר פון אלי צו אאל איין לעבענדיגר גאט אונ׳ איין איביגר קיניג : כי דען פון איביג אהער זיינן אויך דייני קנעכט דיא פילי דיינר בארמהערציקייט אונ׳ דייני גנאד : ובמצרים אונ׳ אין אצרים האסטו אן גהובן ווייסן צו לאזן דס דו זער הוך גלובט ביזט :

ב עֵינֶיךָ לֹא דָבָר הוּקְשָׁה · רְצוֹנְךָ כָּל דְּבַר חֵפֶץ עוֹשֶׂה
לְפָעֳלָתְךָ לֹא דִמִּיתָ · אֶל כָּל תּוֹאַר לֹא שִׁוִּיתָ
ו לֹא קָדְמָה לִמְלַאכְתְּךָ מְלָאכָה · חָכְמָתְךָ הִיא הַכֹּל עָרְכָה
לִרְצוֹנְךָ לֹא קָדְמוּ וְאַחֲרוּ · וְעַל חֲפָצֶיךָ לֹא נוֹסְפוּ וְחָסֵרוּ
פ כָּל חֲפָצֶיךָ לֹא שִׁכַּחְתָּ · וְדָבָר אֶחָד לֹא חִסַּרְתָּ
לֹא הֶחְסַרְתָּ וְלֹא הֶעְדַּפְתָּ · וְדָבָר רֵק בָּם לֹא פָעַלְתָּ
א הֵם חִשַּׁבְתָּם וּמִי הִתְעִיבָם · וְשֶׁמֶץ דָּבָר לֹא נִשְׁמַע בָּם
בַּחֲלוֹת בְּחָכְמָה עֲשִׂיתָם · בִּתְבוּנָה וּבְדַעַת כִּלִּיתָם
פ רֵאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּיִם · בֶּאֱמֶת וּבְיוֹשֶׁר וְטוֹב רְאוּיִם
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ · רוֹב רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ
כ י רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ · הֲלֹא מֵעוֹלָם עַל עֲבָדֶיךָ
וְעַד לֹא כָל חַי הוּכַן לְכַלְכֵּל · לִפְנֵי אוֹכֵל תִּתֵּן אוֹכֶל
ו מָעוֹן וּמִקְוֶה תַּעֲשֶׂה בְּפִי כֹל · צָרְכֵי הַכֹּל כַּאֲשֶׁר לַכֹּל
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרִאשׁוֹנִים · אָז הֲכִינוֹתָם לָאַחֲרוֹנִים
א ז עָטִיתָ אוֹר כַּשַּׂלְמָה · אַדִּיר מְאוֹרוֹת מִמּוּל שַׂלְמָה
בְּטֶרֶם כָּל הַיְצוּר מְאוֹד גָּדַלְתָּ · וְאַחַר כָּל מְאוֹד נִתְגַּדַּלְתָּ
א ז בְּאֵין לְבוּשׁ הוֹד וְהָדָר לוֹבֵשׁ · עַד לֹא אוֹרֵג גֵּאוּת לָבֵשׁ
אוֹר כַּשַּׂלְמָה וְכַמְּעִיל עוֹטֶה · שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה נוֹטֶה
ע שִׁית בָּם לְאוֹרִים דְּרָכִים · וְרָצוֹא וָשׁוֹב בְּנַחַת מְהַלְּכִים
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מַיִם לְמָיִם · בִּמְתִיחַת רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם
מ זוֹנוֹת מְעוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מַיִם · וְעוֹף יְעוֹפֵף עַל פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמָיִם

עשב

ולא אונ׳ דו האשט ניקש צו גשווער גאמאכט דאש האשט אלז היפש אין זיינר צייט גמאכט : מבלי אונ׳ ניקש האשטו אלז בנייאט אונ׳ איט קיינר זאך האשט דו אלז געווערקט : ועד דו האשט אלש גיגרונר פעסט אימיין גרונד פעשט געווען אין איט דעם ווילן דיין רוח הקודש האשט דו אלז גהאנגן : זרועות דיא איביגי אריאש פון הקב״ה די טראגן אלז פון אנפאנג דר וועלט ביז צום ענד אונ׳ זיינן ניט איאד : בעיניך אין דייני אויגן איז קיין זאך שווער אלי זאכן בי דו אין ווילן דאצו האשט דאש טוט דיין ווילן : לפעולתיך דאש ביסט ניט גלייך צו דייני ווערק צו קיינר לייא ביסטו גגליכן : ולא אונ׳ פר דייני ווערק איז קיין ווערק פאר געווען דיין ווייזהייט האש עז אלז אורדנירט : לרצונך זי זיינן ניט פריאר אונ׳ ניט שפעטר גקואן פר דיינם ווילן אונ׳ זיינן ניט אינר אונ׳ ניט אינר גוואורן אלז דיין בגער וואר : מכל דו האשט ניקש פר געסן פון אלז דש דו בגערט האשט אונ׳ האשט ניט איין איינגי זאך גברעכט : לא דו האשט ניקש גברעכט אונ׳ ניקש פר איברט אונ׳ האשט אונטר זי קיין לערי זאך געווערקט : אתה דו בריאשט זי אונ׳ ווער וויל זי נון פר אונווערדיגן אונ׳ אויך ווערט אונטר זי ניט איין אלעסטירטי זאך געהערט : החלות דאש האשט אן גהובן אונ׳ האשט זי איט ווייזהייט גמאכט אונ׳ איט פר שטאנד אונ׳ איט פר נונפט האשטו זי פולענד · מראשית פון אנפאנג ביז אן דש לעצטי זיינן זי גמאכט איט ווארהייט אונ׳ איט רעכט פערטיקייט אונ׳ איט גוטי ביליכקייט : הקדמת דו ביסט די ווערק דיינר הענד פאר גקואן איט דיין פיל בארהערציקייט אונ׳ גנאד : כי דען דייני בארהערציקייט אונ׳ דיין גנאד די זיינן פר וואר פון איביג הער איבר דייני קנעכט : ועד אונ׳ אי נאך קיין לעבנדיגר וואר בשאפן איז אן גבריים גוואורן צו ספייזן אי דער עסיר דא איז טוסטו געבן די עסין ספייז : ומעון אונ׳ האשט טון אכן אין היאל אונ׳ פר זאאלונג דש וואסר אום אלי אייאר ווילן דש צו אל צו אאל אלי אירי בדערפנים דרינן זיין : שלשת די ערשטי דרייא טעג פון בשעפניס דר וועלט האשטו דש זעלביג אאל אן גיברייט זי פאר די זעלביגי די דאש אן דיא דרייא לעצטי טאג בשאפן האשט : אז דאש האשט דיך דאש זעלביגי אאל אום גוואונדן איט ליכט גלייך אלש איט איין קלייד איין אאנטיל פון ליכט ער אן קלייד : בטרם אי קיינר לייא בשעפניס גמך וואר ווארהסט דאש זער גאכפרט אונ׳ גאך אלי

ז לא נחשבהו לעקר ונצב · ולא למין וכל און ולכל נקצב :
כל הנראים והנשכלים · והמדעים בעשר כלולים :
ז שבע כמיות וששת נדות · ושלש גזרות ועתות ומדות :
הן בבורא אין גם אחד · כי הוא בראם כלם יחד :
כ לם יבלו אף יחלופו · הם יאבדו ואף יספו :
ואתה תעמוד ותבלה כלם · כי חי וקים אתה לעולם :

שיר היחוד ליום הששי

אתה לבדך יוצר כל הוא · ולא ידמה מעשה לעושהו :
כל הארצות לא יכילוך · ואף השמים לא יכלכלוך :
א ז יחילו מים חיים · מפניך אלהים חיים :
רעשה ארץ ונסו מים · ונטפו מים מן השמים :
ג ונטע לבדך השמים · רוקע הארץ על המים :
עשית כל חפצך לבדך · ולא נצרכת עזר כנגדך :
ס ועד אין מי יסעדך · הכל ממך ומידך :
ככחך אז כן עתה ודעתך · ולעולם כל כבודך אתך :
ז לא יעפת ולא יגעת · כי במלאכתך לא עמלת :
כי כדברך כל יצורך · ומעשה חפצך במאמריך :
ז לא אחרתו ולא מהרתו · והכל בעתו יפה עשיתו :
מבלי מאומה כל חדשת · ואת הכל בלי כל פעלת :
ז עד לא יסד כל יסדת · ברצון רוחך כל תלית :
זרועות עולם את כל נושאות · מראש ועד סוף ואינם נלאות :

בעיניך

צו קיינר זייא קרעפטיגליכי
מאכן אונ׳ אויך צו קיינר
גיזעלטי זאך : כל אלי
די זאכן דיא דא זיכטבאר
זיינן אונ׳ די דא ניט זיכטבר
זיינן אונ׳ די אולאכים דיא
זיינן זונדרן איין קלוגהייט
אונ׳ פר נונפט די זיינן אלי
בשלאסן אין צעהן ווארטן
ער איז עטוואס אייגנטליך
אויא גרוס ער איז זויא ער
איז ווייט טווארץ ער איז
בהעפט אן איינאור זאקדרא
ער פוקוואט וואז צייט ער
איז גקואן אין וואז פר איין
פלאץ איז ער אין וואט פר
איין שטאנד איז ער אין
דען זעלביגן פלאץ ליגנדיג
אדר שטינדיג אדר זיצנדיג
ער האט וואט אן זיך פון
קליידונג אודר האר ער
ווערט פר ענדרט אין
אונטר שידליכי זאכן ער
פר ענדרט אנדר ווערקליך
אבר בייא הקב״ה זיינן די
ווארטן ניט זונדרן ער איז
וואט אייגנטליך אונ׳ קען
קיינם אלז זיך אונ׳ דא איט
קען ער אליז אונ׳ דר אזאך
קען זיך אונ׳ קען זיין אורזאך
וואז ער דא פון האר קיאן
איז דש איז הקב״ה : ושבע אונ׳ זיבן נאטורליכי אמס אונ׳ זעקס אוהן נאטורליכי גפערטי זאכן אונ׳ דרייא גבאט ווידר דיא
נאטור אונ׳ דרייא צייטן גיבשטרן הייגט אהרגן אונ׳ דר ייאר צייא אמס נאטי אמס אונ׳ טרוקני אמס אונ׳ אילן אמס : הן נון אורדען
בשעפר איז ניט אייגט פון די אלי דען ער האט זי אלי איט אנגדר בשאפן : כלם אלי צו אמז ווערן פר שליסן אויך פר ווערקשט
זי ווערן אויך פר לארן אונ׳ פר גין : ואתה אבר דו גאט בלייבסט שטין דו פר שלייסט אלי צו אמז דען דו ביסט לעבנדיג אונ׳
שטאנדהפטיג אין דיא איביקייט :

אתה דוא ביסט אליינט איין פורזאר פון אלי דינג. אלי הענן זיך אויך ניט גלייכן דס ווערק. צו זיינם ווערקר : כל אלי דיא
ערדן קענן דיך ניט באשטן אונ׳ אויך די הימלן הענן דיך ניט ערלידן : אז פאלאמי נייט התבן פר דיר לעבנדיגר
גאט די וואסר גיטרס : רעשה דיא ערד שטוריאטי דו וואסר פליהען אונ׳ טריפטן פון דעם הימל : נוטע דוא ביסט
אליינט דר די הימל איז ספאנט דער דיא ערד איז שפרייט אויף די וואסר : עשית דו האסט אליין בגער אלי גמאכט
אונ׳ האסט ביאדיר קיין הילף גבריכט : כועד עס איז קיין אונטר לעהנר פר האנן דר דיך אונטר לעהנט עס איז אלס
פון דיר אונ׳ פון דייער האנד : ככחך גלייך וויא דיין קראפט דס זעלביג מאל וואר אזו איז דיין קראפט אונ׳ דיין פר נונפט
יעצונד אן אלי איביקייט איז אלי דיין הערליכקייט בייא דיר : ולא אונ׳ ביסט ניט מידא אונ׳ אמט גווען דען דו האסט אן דייני
ווערק ניקס גמר ביט : כי דען אלי דייני גשעפט זיינן גקומן דורך דיין ווארט אונ׳ דס ווערק הייסט בגערונג דורך דייני זאג

ולא

דק מכל דק וצפון מכל • צפון ויכול מכל יכול :
ג שגב מכל נשגב ונעלם • מכל נעלם ושמו לעולם :
גבוה מכל גבוה ועליון • מכל עליון ומכל חביון :
ח בוי ועמוק מכל עמוק • לב כל דעת עליו חמוק :
שאין שכל ומדע וחכמה • יכולים להשוות לו כל מאומה :
לא משיגים לו איך וכמה • לא מוצאים לו דבר דומה :
מקרא וערער ושנוי וטפל • וחבר ומסמך אור ותם אופל :
ד לא מוצאים לו מראה וצבע • ולא כל טבע אשר שש ושבע :
לכן נבוכות כל עשתונות • ונבהלות כל החשבונות :
ז כל שרעפים וכל הרהורים • נלאים לשום בו שיעורים :
מלשערהו ומלהגבילהו • ומלתארהו ומלפרסמהו :
כ כל שכלנו חפשנוהו • במדענו למצוא מה הוא :
לא מצאנוהו ולא ידענוהו • אך ממעשיו הכרנוהו :
ש הוא לבדו יוצר אחד • חי וכל יוכל וחכם מיוחד :
כי הוא היה לכל קודם • על כן נקרא אלהי קדם :
ב עשותו בלי כל מאום את כל • ידענו כי הוא כל יכול :
באשר מעשיו בחכמה כלם • ידענו כי בבינה פעלם :
ב כל יום ויום בחדשו כלם • ידענו כי הוא אלהי עולם :
באשר היה קודם לכלם • ידענו כי הוא חי וקים לעולם :
ד אין להרהר אחר יוצרנו • בלבנו ולא בספורנו :
לממש וגודש לא נשערהו • לטפל ותואר לא נדמהו :

ולא

אונ' איז פר הולין אבר אלז
אלי פר הולנים אונ' אבר
אלז אלי בהעלטנוס • דק
ער איז דין אונ' סופטיל
אערר אלס אלי דיני
סופטיליקייט אונ' פר
בארגן אבר אלס אלי פר
בארגנים אונ' איז פר
אעלטיג אבר אלז אלי פר
אעגליכי • נשגב ער
איז שטארקר אלס אלי
שטארקייט אונ' פר הולין
אבר אלז אלי פר הולנים
אונ' זיין נאמן איז אין דער
איביקייט • גבוה ער איז
הוכר אלט אלי הוכהייט
אונ' אלר איברסטר אבר
אלז אלי איברסטי אונ' אבר
אלז אלי פר בארגנהייט •
חבוי ער איז פר בארגן
אונ' טיף אבר אלס אלי
טיפנים אויף דס הערצן פון
אלי פר נונפט איז ער פר
בארגן • שאין דא וויל
קיין קלוגהייט אונ' קיין פר
נונפט אונ' קיין וויזהייט
קענן קיינרלייא גלייכן צו
אים • לא זי קענן אים
ניט גרייכן וויא ער איז אונ'
וויא גרוס ער איז זיא קענן
ניט פינדן איין זאך דס צו אים גלייך איז • מקרא קיינרלייא צו פיגונג אונ' קיינרלייא גסיכנים אונ' קיינרלייא פר ענדרונג אונ'
בהעפטונג אונ' גזעלשאפט אונ' אן לענונג קיין ליכט אונ' אויך קיין פינסטרניס • ולא אונ' זי פינדן צו אים אויך ניט קיין גשטאלט
אונ' קיין פארב אונ' קיין נאטור דס דא איז פון די זעקס און נאטורליכי זאכן אודר פון די זיבן נאטורליכי זאכן • לכן דארום
זיינן פר אירט אלי די גדאנקן אונ' זיין ערטראכן אלי רעכנונג אונ' אלי גדאנקן אונ' אלי הינטר דאטונג ווערן איאד אום צו זעצן
אים טעלונג • מלשערהו אום צו שעצן אים וואס ער איז אודר אום צו אערקן אים וויא ווייט דס זיין גאערק איז אודר אים
איין גשטאלט צו געבן אודר אים אופנבארן • בכל איר האבן אים אונטר זוכט מיט אל אונזר קלוגהייט מיט אל אונזר וויסן
שאפט אום צו פינדן וואס ער איז • ולא אבר איר האבן אים ניט גפונדן אונ' איר קענן אים ניט זונדרן דורך זיין ווערק האבן
איר אים ערקענט • שהוא דס ער איז אליין איין איינציגר פוריאר איין לעבנדיגר אונ' איין אלז פר אעגליכר אונ' איין וויזר
איין אבזונדרליכר • כי דר וויל ער איז גוועזן פאר אליז דארום ווערט ער גהייסן איין ערשטר גאט • בעשותו וויל ער
פר הט אליס גאמכט מיט ניקס דארום וויסן איר דס ער איז איין אליס פר אעגליך • באשר וויל אלי זייני ווערק זיינן וויזליך
דארום וויסן איר דז ער זי מיט פר שטנד געווערקט הט • בכל וויל ער אלי טאג אלז ווידר בנייאט דארום וויסן איר דס ער
איין איביגר גאט איז • באשר דר וויל ער איז גוועזן פר אלי דינג דארום וויסן איר דס ער איז איין לעבנדיגר אונ' שטאנד
האפטיג אין דיא איביקייט • ואין אונ' איר דערפן ניט טראכטן נאך אונזר פוריאר ניט מיט אונזרן הערצן אונ' ניט מיט אונזרן
מונד צו ער צילן • לממש צו קיין זאך דס איין גפיל הט אודר אויף גהייפטי זאך קענן איר אים ניט שעצן צו קיין בהעפטי זאך
אודר גשטאלט קענן איר אים ניט גלייכן • ולא אונ' איר רעכנן אים ניט פר איין ווארצל אודר פלאנצונג. דען איין ווארצל איז
גפלאנצט אן נאך איין זאך אויך צו קיינס אויז דען דיא מרטליכי זאכן האבן איינס וואו זי הער קומן אונ' דס איז העכר אונ' אויך

שיר היחוד ליום חמישי

אֵין אוֹתוֹת כְּמוֹ אוֹתוֹתֶיךָ • אַף אֵין מוֹפֵת כְּמוֹ מוֹפְתֶיךָ :

אֵין תְּבוּנָה כִּתְבוּנָתֶךָ • אֵין גְּדֻלָּה כִּגְדֻלָּתֶךָ :

כִּי מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְגָבְהוּ דַּרְכֵי אוֹרְחוֹתֶיךָ :

אֵין גַּאֲוָה כְּמוֹ גַאֲוָתֶךָ • אַף אֵין עֲנָוָה כְּעַנְוָתֶךָ :

אֵין קְדֻשָּׁה כִּקְדֻשָּׁתֶךָ • אֵין קְרִיבוּת כְּמוֹ קִרְבוּתֶיךָ :

אֵין צְדָקָה כְּמוֹ צִדְקוֹתֶיךָ • אֵין תְּשׁוּעָה כִּתְשׁוּעָתֶךָ :

אֵין זְרוֹעַ כִּזְרוֹעוֹתֶיךָ • אֵין קוֹל כְּרַעַם גְּבוּרוֹתֶיךָ :

אֵין רַחֲמִים כְּרַחֲמָנוּתֶךָ • אֵין חֲנִינוּת כַּחֲנִינוּתֶיךָ :

אֵין אֱלָהוּת כֵּאלָהוּתֶיךָ • וְאֵין מַפְלִיא כְּשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :

כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֵלִים מְרוּצִים • בְּזָכְרְךָ לְחוּצִים לְהַפְלִיא נְחוּצִים :

וְאַשָּׁף וְחַרְטוֹם לֹא יְלַחֲצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלַהַט לֹא יְנַצְּחוּךָ :

לֹא יְנַצְּחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחַרְטֻמִּים :

אַתָּה מֵשִׁיב לְאָחוֹר חֲכָמִים • לֹא יוּכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים :

לְהָשִׁיב לְאָחוֹר מְזִמּוֹתֶךָ • לְהָפֵר עֲצַת סוֹד גְּזֵרָתֶךָ :

מֵרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יְמַהֲרוּךָ וְלֹא יְאַחֲרוּךָ :

עֲצָתְךָ תָּפֵר עֲצַת כָּל יוֹעֲצִים • וְעֻזְּךָ מַחֲלִישׁ לֵב אַמִּיצִים :

אַתָּה מְצַוֶּה וּפַחְדְּךָ מַשְׁוֶה • וְאֵין עָלֶיךָ פָּקִיד מְצַוֶּה :

אַתָּה מִקְוֶה וְאֵינְךָ מִקְוֶה • לְךָ כָּל מִקְוֶה נֶפֶשׁ תִּרְוֶה :

וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עִנְיָנָם • וְכָל יָקָר אֲשֶׁר בְּךָ אֵין דִּמְיוֹנָם :

לֹא מַחְשְׁבוֹתָם מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרֵא זוּלָתֶךָ :

וְאֵין דִּמְיוֹן נִפְלָא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֵקֶר נִשְׂגָּב אֲדוֹנֵינוּ :

סָתוּר מִכָּל סָתוּר וְעָמוּס • מִכָּל עָמוּס וּמִכָּל כָּמוּס :

דק

איין גאט דער אליינט גרויסי זאכן טוט : אין עס זיינן קייני צייכן גלייך דייני צייכן עס איז אויך קיין וואונדר גלייך דייני וואונדר • אין עס איז קיין פר שטאנד גלייך דיין פר שטאנד עס איז קיין אלפרקייט גלייך דיין אלפרקייט : כי דען דייני גדאנקן זיינן זעהר טיף אונ׳ דיא זייטן דיינר וועג זיינן זער הוך : אין עס איז קיין שטאלצהייט גלייך אז דיין שטאלצהייט איז אבר אויך קיין דעמוטיקייט גלייך דיין דעמוטיקייט : אין עס איז קיין הייליקייט גלייך דיין הייליקייט עס איז קיין בעסרי גנעהנונג אז צו דיר גנעהנן : אין עס איז קיין גרעכטיקייט אלס דיין גרעכטיקייט עס איז קיין הילף גלייך אז דיין הילף : אין עס איז קיין מאכט גלייך אז דיין מאכט עס איז קיין שטים גלייך אלס דאס שטערקייט דיינר דונדרס אין עס איז קיין בארמהערציקייט גלייך אז דייני בארמהערציקייט עס איז קיין לייט זעליקייט גלייך אלס דיין לייט זעליקייט : אין עס איז קיין געטליכהייט אז דיין געטליכהייט אונ׳ איז קיינר דער וואונדרליך טוט אז דיין צירליכר נאמן : כי דען דייני נאמן זיינן דיא געווינדי ליופנדיגי ענגלן אלס דוא גדענקסט דיא בצוואונגני ישראל אין איר (צרה) זוא איילן זיא געווינדר צו טון וואונדרליכי זאכן (ואשף) אונ׳ דער שטערן זעהר אונ׳ דער צויברר קענן דיך ניט צווינגן איט קיינס נאמן אודר איט קיינר ליטפרונג דער צויבריי קענן זיא דיך ניט איבר זיגן : לא זיא קענן דיך ניט איבר זיגן אלי דיא ווייזן אונ׳ אלרלייא צויברר : אתה דוא מאכסט דיא קלוגי הינטר זיך קערן די ליסטיגי אונ׳ די צויברר קענן דיר ניט בייא קומן : להשיב אום דייני גידאנקן ווידר צו רוק קערן אום צו פר שטערן דען געהיימן ראט פון דייני גבאט : מרצונך זי קענן דיך ניט מאכן אוועק פארן פון דיינם ווילן זי קענן דיך ניט איבר איילן זיא קענן דיך ניט זוימן • עצתך דיין ראט טוט פר שטערן דען ראט פון אלי דיא ראט געבר אונ׳ דיין מאכט טוט שוועכן דס הערץ דר שטערקי : אתה דו ביזט איין געביטר אונ׳ דיין אנגסט מאכט די לייט גין אין גלייכן וועג אונ׳ איבר דיר איז קיין בפעלר צו גביטן : אתה דו ביזט די האפנונג אבר דו האפסט ניט מיט אלכר דר צו דיר האפט זעטיגט זיין זיל : וכל בייא אלי די גיפוריאטי אונ׳ אלי איהרי געשעפטן וואס זי טראכטן אונ׳ זיך איין בילדן איז איר איין בילדונג ניט פון קיינרלייא ווערדיקייט וואס אן איר איז : לא איהרי גדאנקן זיינן ניט דייני גדאנקן דען עס איז קיין בשעפר זונדר דיר : ואין אונ׳ עס איז קיין איין בילדנס אין דר וועלט • אונזר גאט איז דר פון אב גישיידן אונ׳ עס איז קיין דורך גרונדונג אין דר וועלט אונזר הער איז דאך שטערקר : סתור ער איז פר בארגן מעהר אלז אלי פר בארגנס

אונ׳

וְלֹא תִתֵּן לֵאלֹהִים אֲחֵרִים · תְּהִלָּתְךָ לִפְסִילִים זָרִים
וְכָבוֹד וְגַם כָּל יְקָר מֵאִתָּךְ · וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אִתָּךְ
אַתָּה תָּעִיד בְּיִחוּדְךָ · וְתוֹרָתְךָ וַעֲבָדֶיךָ :
אֱלֹהֵינוּ עַל יִחוּדְךָ · אַתָּה עֵד אֱמֶת וַאֲנַחְנוּ עֲבָדֶיךָ
לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הִקְדִּימְךָ · וּבִמְלַאכְתְּךָ לֹא הָיָה זָר עִמָּךְ
לֹא נוֹעַצְתָּ וְלֹא לָמַדְתָּ · בְּחַדֶּשְׁךָ בְּרִיאוֹת כִּי נְבוֹנוֹת
מִמַּעֲמַקֵּי מַחְשְׁבוֹתֶיךָ · וּמִלִּבְּךָ כָּל פְּעֻלּוֹתֶיךָ
קְצוֹת דְּרָכֶיךָ הֲלֹא הִכַּרְנוּ · וּמִמַּעֲשֶׂיךָ הֵן יָדַעְנוּ
שָׁאַתָּה אֵל כֹּל יָצַרְתָּ · לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִגְרַעְתָּ
וְלַעֲשׂוֹת מְלַאכְתְּךָ לֹא לָחַצְתָּ · וְגַם לְעֵזֶר לֹא נִצְרַכְתָּ
כִּי אַתָּה הָיִיתָ לִפְנֵי הַכֹּל · וְאָז בְּאֵין כֹּל לֹא נִצְרַכְתָּ כֹּל
כִּי מֵאַהֲבָתְךָ עֲבָדֶיךָ · כֹּל בָּרָאתָ לִכְבוֹדֶךָ
לֹא נִשְׁמַע מִן אָז וָהָלְאָה · וְלֹא קָם וְלֹא נִהְיָה וְלֹא נִרְאָה
וְלֹא נוֹדַע אֵל זוּלָתֶךָ · וְאֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ
וְגַם אַחֲרֶיךָ לֹא יִהְיֶה אֵל · רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן אֵל יִשְׂרָאֵל
בָּרוּךְ יְיָ יָחִיד וּמְיֻחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד
אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה כִּמְלַאכְתֶּךָ · כְּמַעֲשֶׂיךָ וְכִגְבוּרוֹתֶיךָ
אֵין יְצִיר זוּלַת יְצִירָתֶךָ · וְאֵין בְּרִיאָה כִּי אִם בְּרִיאָתֶךָ
כֹּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תַּעֲשֶׂה בַּכֹּל · כִּי אַתָּה נַעֲלֵיתָ עַל כֹּל
אֵין כָּמוֹךָ וְאֵין בִּלְתֶּךָ · כִּי אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ
אַתָּה הָאֵל עוֹשֵׂה פֶלֶא · וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִפָּלֵא
מִי כָמוֹךָ נוֹרָא תְהִלּוֹת · אֱלֹהִים לְבַדְּךָ עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת :

אין

ולא אונ׳ דיין פרייז ווערשטו ניט געבן צו אב געטר אונ׳ בילדר אונ׳ צו פרעמדן : וכבוד הערליכקייט אונ׳ אלי ווירדיקייט איז פון דיר אונ׳ דיין הערליכקייט איז צו קייני פרעמדן בייא דיך : אתה דו בצייגשט אן דייני איינקייט אויך דיין תורה אונ׳ דיינה קנעכט בצייגן אויך : אלהינו אונזר גאט אויף דיינר איינקייט בישטו איין ווארהפטיגר צייגן אונ׳ מיר דייני קנעכט אויך : לפניך פר דיך איז קיין גאט פאר גוועזן אונ׳ בייא דייני ווערק איז קיין פרעמדר בייא דיר גוועזן : לא דוא בישט פון קיינם ווארן גראטן · אונ׳ בישט ניט ווארן גלערנט דא דוא האשט בנייאט דיא בשעפניס נייארט פון דיר זעלברט בישטו פר שטענדיג : ממעמקי אויז דיא טיפטי דיינר גדאנקן אונ׳ אויז דיינם הערצן זיינן אלי דייני ווערק : קצות

מיין טייל פון דייני וועג האבן איר פר וואר ארקענט אונ׳ איר וויסן עס נון דורך דייני ווערק : שאתה דט דוא גאט אלט אליינט האשט גפוריאט אונ׳ בייזט דרום ניט דעשטר איינר גוואָרן : ולעשות אונ׳ דו בייזט אויך ניש גדרונגן גוואָרן אום צו טון דייני ווערק אונ׳ האשט אויך קיין הילף גברויכט · כי דען דו בייזט פר אלי דינג גוועזן אונ׳ דער ווייל דס קיינר וואר פר האנדן האשטו אויך קיינם גברויכט : כי דען וועג דיינר ליבשאפט דז דו צו דייני קנעכט האשט · האשטו אלט בשאפן אום דיינר עהר ווילן · אונ׳ פון דס זעלביגי אן אן אונ׳ ווייטר איז ניט ווארן גהערט אונ׳ איז קיינר אויף גשטאנדן אונ׳ איז קיינר גוואָרן אונ׳ קיינר גזעהן · ולא אונ׳ איז קיין גאט בקענט גוואָרן זונדר דו אונ׳ איז אויך קיינר דיר גלייך אונ׳ איז קיינר זונדר דיר · וגם אונ׳ נאך דיר ווערט אויך קיין גאט זיין דו בייזט דר ערשטר אונ׳ דר הינטרשטר אונ׳ בייזט דר גאט ישראל · ברוך גלובט איז דר איינציגר גאט אונ׳ ווערט גאייניגט דאש גאט זיין נאמן איז איינציג : אשר דען ווער איז פר האנדן דז דא זעלט טון גלייך דייני ווערק גלייך דיין טון גלייך דייני שטערקהיט · ואין אונ׳ עס איז קיין גפוריאטר זונדר דייני גפוריאטי אונ׳ עז איז קיין בשעפניס זונדר דייני בשעפניס : כל אלז וואז דו בגערשט טושטו איט אלס דען דו בייזט איבר אלז הוך גלובט : אין עס איז דיר קיינר גלייך אונ׳ איז קיינר פר האנדן זונדר דיר דען עס איז קיין גאט זונדר דיר · אתה דוא בישט דער גאט דר דא וואונדר טוט אונ׳ קיינר נייא זאך איז פון דיר פר הולין : מי ווער איז דיר גלייך פורכטזאם פון לוב דוא בישט

איין

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם רְבִיעִי

רַחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמְחַבֵּשׁ • לְשְׁבוּרֵי לֵב וְעָנָו כּוֹבֵשׁ :
רֵעִי כֻּלּוֹ הוּא מַחֲמַדִּים • מִשְׁפָּטָיו אֱמֶת מְתוּקִים וַחֲמוּדִים :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מֵעוֹלָם וָעֶד • עוֹלָם אַתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד :
שַׁלִּיט מֶלֶךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דַּר וְדָר • לֵיהּ אֲנָא מְשַׁבַּח מְרוֹמָם וּמְהַדָּר :
שַׁלִּיט וּמָגֵן יְיָ אֱלֹהִים • שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמַשְׁפִּיל גְּבוֹהִים :
שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ • יַשְׂגִּיב בְּכֹחוֹ וּמִי כָמוֹהוּ :
שְׁלֹמֹה שְׁמוֹ כִּי שֶׁלּוֹ שָׁלוֹם • כִּי יְדַבֵּר אֶל חֲסִידָיו שָׁלוֹם :
שֵׁם יְיָ אֶהְיֶה אֲשֶׁר אֶהְיֶה • כְּתוֹעֲפוֹת רְאֵם לוֹ כִּכְפִיר וּכְאַרְיֵה :
שַׁדַּי מְאוֹרֵי מַלְכִּי וְאֵלִי • הַלְלוּיָהּ שְׁמוֹ נַפְשִׁי הַלְלִי :
תַּמָּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים • הַשְּׁרִינִים שְׁלֹשֶׁת הָרוֹעִים :
תִּתְחַסָּד תִּתְבָּר עִמָּם • וְעִם עִקְּשִׁים תִּתַּפָּל לְהָמָם :
תָּמִים דְּרָכֶיךָ תַּקִּיף מִכֹּל • תּוּכַל לְבַדְּךָ לַעֲשׂוֹת אֶת כֹּל
תּוֹחַלְתִּי וְסִבְרִי וְתִקְוָתִי • תַּאֲוַת נַפְשִׁי וּתְשׁוּקָתִי :
תְּהִלָּתִי וְתִפְאַרְתִּי וְעֻזִּי • מִמְּעֵי אִמִּי גּוֹחִי וְגוֹזִי :
תְּמִים דֵּעִים אֵל דֵּעוֹת אֶחָד • כָּל הַלְּבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יַחַד :

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם חֲמִישִׁי

מִי כָמוֹךָ דֵּעָה מוֹרֶה • נִיב שְׂפָתַיִם אַתָּה בוֹרֵא :
מַחְשְׁבוֹתֶיךָ עָמְקוּ וְרָמוּ • וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמּוּ :
לֹא לִמְּדוּךָ חָכְמָתֶךָ • וְלֹא הֲבִינוּךָ תְּבוּנָתֶךָ :
לֹא קִבַּלְתָּ מַלְכוּתֶךָ • וְלֹא יָרַשְׁתָּ מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
לְעוֹלָם יְהֵא לְךָ לְבַדֶּךָ • וְלֹא לַאֲחֵרִים כְּבוֹד הוֹדֶךָ :

ולא

רחום גאט איז בארם הערציג אונ׳ איין (רופא) אונ׳ פאר בינדט דיא צו בראכני הערצר אונ׳ אונטר דרוקט דיא זינד · רעי ער איז איין גיזעל אונ׳ אלז וואז אן איהם איז איז גאנץ בגערליך זיינה גריכט זיינן ווארהאפטיג זיס אונ׳ בגערליך · ראשון דוא ביסט דער ערשט אונ׳ דר לעצט פון איביג הער ביז אין דער איביקייט ביסטו גאט · דער דא וואוגט אין דער איביקייט · שליט ער איז איין גוועלטיגר איין קיניג דאש היאלט אין אלי דיא גבירדן וויל איך איהם בריאן אונ׳ ארהיבן אונ׳ צירן · שליט גאט דר הער איז איין גוועלטיגר אונ׳ איין שילט איין רעכט פערטיגר ריכטר אונ׳ אמכט נידר האפטיג דיא הוכן · שגיא ער איז פיל קרעפטיג איר קענן אין ניט ארגרייכן בער סטערקט איט זיינר קראפט אונ׳ ווער איז אים גלייך · שלמה זיין נאמן איז שלאה דר וויל דר פריד איז זיין דען ער טוט פריד רידן צו זייני פראמן : שם דר נאמן גאטס איז גרוט (אהיה אשר אהיה) די אמכט אונ׳ דיא הוכהייט איז זיין אלז איין יונגר ליב אונ׳ אז איין אלטר ליב : שדי דר אלמעכטיגר גאט איז איין ליכט איין קיניג אונ׳ איין גאט פרייזט גאט · איין זיל פרייזי דאך זיין נאמן : תתמם דוא ביווייזט אויך ריכטיקייט בייא די צדיקים די דא זיצן אונ׳ פפלאנצן גוטי אעטים די דא זיינן די צווייגן אונ׳ דיא קינדר פון די דרייא הירטן אברהם יצחק יעקב : תתחסד דוא ביווייזט גנאד דו ביווייזט ריינקייט בייא זיא אבר בייא די פר קרומטי ביווייזטו פר קריאניס אום צו פאר טואלן זי : תמים דייני וועג זיינן פול קומליך דו ביסט אעכטיגר אז אלס · דו קענסט אלז אליין טון : תוחלתי ער איז איין ווארטונג אונ׳ איין האפנונג דיא לוסט אייגס זיל אונ׳ איין פר לאנגן : תהלתי איין פרייז אונ׳ איין סונהייט אונ׳ איין אמכט איין מויז ניהר אונ׳ איין מויז טניידר מויז איין אוטר לייב : תמים ער איז פול קומליך פון וויסנשאפט ער איז איין גאט פון וויסנשפט איין איינינגר גאט אלי הערצר פארסט ער אויך איין אמל :

מי ווער איז דיר גלייך דער דא אונטר ווייזט וויסנשאפט דו בשאפסט דיא ריד דר לעפצן : מחשבותיך דייני גדאנקן זיינן טיף אונ׳ הויך אונ׳ דייני יארן פר גיהן ניט : לא דיין וויזהייט האט אן דיך ניט גילערנט אונ׳ דיין פר שטאנד האט אן דיך ניט אכן פר שטין : לא דיין קיניגרייך האסטו פון קיינם אנטפאנגן אונ׳ דיין גוועלטיקייט הוסטו ניט גיערבט : לעולם אין דר איביקייט ווערסטו אליינט בלייבן אונ׳ דיא הערליכקייט דיינר צירדט ווערט צו קייני פרעאד זיין :

ולא

שיר היחוד ליום רביעי

נֹקֵם וְנוֹטֵר וּבַעַל חֵימָה • לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה :
נֵ רִי יְיָ בְּהִלּוֹ נֵרוֹ • עֲלֵי רֹאשִׁי וְנֵר לְרַגְלִי דְּבָרוֹ :
סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סַלְעִי • סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא לְפִשְׁעִי :
סָ הֲדִי יְיָ סַלְעִי וְסִתְרִי • סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סַעְדִּי וְסִבְרִי :
סַלְעֵנוּ יְיָ וּמְצוּדָתֵנוּ • עֶזְרָתֵנוּ וּמְפַלְטֵנוּ :
ע זוּז וְגִבּוֹר עֻזִּי וְעֶזְרִי • עֶלְיוֹן עוֹז לִי אַל יְהִי עָרִי :
עִיר וְקַדִּישׁ שָׁת סְבִיבָיו סֵתֶר • אָכֵן אַתָּה אַתָּה אֵל מִסְתַּתֵּר :
עַ ד מְמַהֵר לְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאוֹיְבָיו • שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֶסֶד לְאוֹהֲבָיו :
פָּדָה אֶת אַבְרָהָם יְדִידוֹ • הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ :
פַּ חַד יִצְחָק יִתֵּן פַּחְדּוֹ • עַל צָרֵי בְּנֵי יַעֲקֹב עַבְדּוֹ :
פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק • כָּל הַלְּבָבוֹת לוֹ אֶתֵּן צֶדֶק :
צְ רוֹר הַמּוֹר אֶשְׁכּוֹל הַכּוֹפֶר • נוֹתֵן לְעַמּוֹ צָרָיו כּוֹפֶר :
צַח וְאָדוֹם דּוֹדִי בִּצְבָאָיו אוֹת • עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת :
צַ דִּיק יְיָ הַצּוּר תָּמִים • אֶבְטַח עֲדֵי עַד בְּצוּר עוֹלָמִים :
צְבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ • שְׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :
קָ דוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קְדֻשּׁוֹת • כִּתּוֹת שָׁלֹשׁ קָדוֹשׁ מְשַׁלְּשׁוֹת :
קַיָּם לְעָלְמִין אֱלָהָא חַיָּא • מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דִשְׁמַיָּא :
ק וֹנִי מְרַחֵם מְקַנֵּא לְשׂוֹנְאָיו • קֶרֶן יִשְׁעִי וְקָרוֹב לְקוֹרְאָיו :
רָחוֹק מִכֹּל וְאֶת כֹּל רוֹאֶה • כִּי רָם יְיָ וְשָׁפָל יִרְאֶה :
ר וֹעִי יְיָ לֹא אֶחְסַר כֹּל • וְרַב כֹּחַ וְרַב חֶסֶד לַכֹּל :

רחום

נוקם ער איז איין ראכן
הפטיגר אונ׳ בווארט זיין
צארן אונ׳ איז איין גריאר
הער • קיגן זייני ניידיגר
אונ׳ זייני פֿיינר איז ער
איין העלד צו שטרייטן •
נרי גאט איז איין ליכט
דאס ער זיין ליכט טוט
לייכטן אויף איינם הויבט
אונ׳ זיין ווארט איז איין
ליכט פֿר איינם פֿוס •
סומך גאט איין פֿעלזן
איז איין אונטר שטוצר
אונ׳ איין אונטר לענר אונ׳
איין גידולדיגר אונ׳ איין
פֿר געבר אונ׳ פֿר טראגר
צו איין אישטוט • סהדי
גאט איז איין ציגן איין
פֿעלזן איין בשיצר איין פֿר
געבר איין געדולטיגר איין
אונטר לענר אונ׳ איין
האפֿנונג • סלענו גאט
איז אונזר פֿעלזן אונ׳ אונזר
גיהעגג אונזר הילף אונ׳
אונזר אנטרינונג • עזוז
ער איז אעכטיג אונ׳
שטארק ער איז איין
אמכט אונ׳ איין הילף דר
אלר איברשט זאל זיין צו

איר איין קראפֿט ער זאל ניט זיין איין פֿיינד • עיר אום זיך הרום האט ער גיזעלט וואכנדיגי אונ׳ הייליגי ענגלן פֿאר איין
פֿר בארגונג פֿר וואר דוא ביסט איין גאט דער זיך פֿר בארגן האלט : עד ער איז איין גשווינדר צייגן פֿר געלטנוס צו
באלן צו זייני פֿיינדן ער בווארט דען פֿר בונד אונ׳ דיא גינאד צו זייני ליב האבר : פדה ער האט אויז גלויזט אברהם זיין
גליבטן ער ווערט אויך אויז לייזן זיין קנעכט ישראל : פחד דער גאט דר דא הייסט דיא אנגסט פֿון יצחק דער ווערט געבן
זיין אנגסט אויף דיא ניידיגר פֿון דיא קינדר יעקב זיין קנעכט • פועל ער איז איין ווערקר אונ׳ איין דורך גרונדר אונ׳ איין
פארשר אונ׳ איין דורך זוכר אלי דיא הערצר אים וויל איך גרעכטיקייט געבן • צרור ער איז צו איר אזו איין גבונד גווירץ
אונ׳ איין הענגל קאנפֿאר ער גיבט זייני ניידיגר פֿר איין אויז לייזונג אויף זיין פֿאלק ישראל • צח איין פֿריינד איז קלאר אונ׳
רוט • צווישן זייני הירטארן איז ער איין צייכן אונ׳ דרום הייסט זיין נאמן (י״י צבאות) • צדיק גאט איז גרעכט דר שטרקר
גאט איז פֿול קוואליך איך וויל איך פֿר זיכרן אין דר איביקייט אן דען שטערקן דר וועלט • צבא דאס היאלטי הירטארן נייגן
זיך צו אים דיא ברענדיגי אלאכים שטין ביי אים צו דינן אים • קדוש ער איז הייליג איט אלרלייא הייליג דרייא הויפֿן
איט ענגלן זאגן אלי טאג דרייא אאל (קדוש) • קים דר לעבנדיגר גאט איז שטנד הפֿטיג אין דר איביקייט ער איז דר הער
פֿון דער ערדן אונ׳ פֿון די הימל • קוני ער איז איין ארוערבר אויז אוטר ליב ער איז איין ניידר צו זייני פֿיינד ער איז דיא
הערטפֿט איינר הילף אונ׳ איז נאהנט צו זייני אן רופֿר • רחוק ער איז וויט פֿון אלז אונ׳ זיכט אלז דען גאט איז הוך אונ׳ זיכט
דען נידר הפֿטיגן • רועי גאט איז איין הירט איר טוט קיינר לייא גברעכן ער איז פֿיל קרעפֿטיג אונ׳ גרוז גנעדיג צו אידר אן :

רחום

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם רְבִיעִי

כְּנֶשֶׁר יָרַחֵף עַל גּוֹזָלָיו • וּבְצֵל כְּנָפָיו יֶחֱסוּ מְיַחֲלָיו :
כְּצִפָּרִים עַל עִירוֹ יָגֵן • וּבְצֵל כְּנָפָיו רְנָנוֹת נְגַנֵּן :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת • עוֹשֶׂה אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת :
צְבִי וְלָעוֹפֶר דּוֹמֶה דוֹדִי • כִּי יְקַדְּמֵנִי אֱלֹהֵי חַסְדִּי :
לִפְנֵי עַמּוֹ יְיַשֵּׁר הַדּוּרִים • וַיִּנַּשְּׂאֵם עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים :
עוֹלָם יְיָ חֶלְקִי וְצוּר לְבָבִי • כָּלָה שְׁאֵרִי לָךְ וּלְבָבִי :
לְבַדּוֹ יְיָ הוּא וְנִפְלָאוֹת • גְּדוֹלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נוֹרָאוֹת :
מָקוֹם וּמָעוֹן אַתָּה לְעוֹלָמֶךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמֶךָ :
מוֹרָאִי אֵל רוֹעִי וְיוֹצְרִי • צוּר יְלָדַנִי מְחוֹלְלִי וְצִירִי :
מָרוֹם וּמָעוֹז הוּא לִי וּמַחְסִי • מִגְדַּל עוֹז שֵׁם יְיָ מָנוּסִי :
מֶלֶךְ יַעֲקֹב מִשְׂגָּב לָנוּ • הוּא מְחוֹקְקֵנִי וּמוֹשִׁיעֵנוּ :
מִגְדּוֹל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי • מִבְטַח אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי :
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתֶךָ • בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מֶמְשַׁלְתֶּךָ :
מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי לְצָרָה • הוֹשַׁע יְיָ כִּי יָדְךָ לֹא קָצְרָה :
מְקוֹר חַיִּים מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל • לֹא אֶעֱזוֹב כִּי מָעֻזִּי אֵל :
מָגֵן יִשְׁעִי וְחֶרֶב גַּאֲוָה • לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תַּאֲוָה :
מָגֵן הוּא לְכֹל הַחוֹסִים בּוֹ • אַשְׁרֵי אָדָם אֲשֶׁר עוֹז לוֹ בוֹ :
נָבָר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא • נֶאְדָּר וְנֶאְזָר שְׁמוֹ בִּגְבוּרָה :
נֶאֱמָן נֵצַח יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ • לֹא יְשַׁקֵּר אַשְׁרֵי כָּל חוֹכֵי לוֹ :
נֵצַח יִשְׁרוּן הָאֵל הַנֶּאֱמָן • מֵאֱלֹהָיו יְהוּדָה לֹא אַלְמָן :
נִפְלָא עַל כָּל הַנִּפְלָאִים • וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנִּשָּׂאִים :
נִקְדָּשׁ וְנֶעֱרָץ אֱלֹהֵי קְדוֹשִׁי • נָכוֹן וְנִשְׂגָּב יְיָ נִסִּי :

כנשר גלייך אלש איין אדלר דער דא שוועבט אויף זייני יונגן אלזו ווערן איך בשיצן דיא זיינר האפן אין דען שאטן זיינר פליגל : כצפרים גלייך אלז וויא פיגיל ווערט ער בשיצן אויף זיין שטאט ירושלם אונ' אין דען שאטן זיינר פליגל ווערן איר לוב זאנג זינגן : לבדו גאט דר איז אליינט אונ' טוט גרוסי וואונדר גאט איז פארבורגן פון ווערק · לצבי איין פריינד איז גלייך צו איין הירשן אונ' איין יונג ריא דען גאט איינר גנארן ווערט איר פאר קומן · לפני ער ווערט פארן זיינם פאלק גלייך אזו דיא קרואי אום לויפנדי וועג אין צייטן דר (גאולה) אונ' ווערט זיא טראגן גלייך אלש אויף אדלר פליגל · לעולם אין דער איביקייט איז גאט איין טייל אונ' דער שטערקר איינש הערצן עס פר זנגט נאך דיר איין פלייש אונ' איין הערץ : לבדו גאט

נוקם

איז אליינט אונ' טוט גרוסי וואונדר אונ' איז גרוש פון פורבורגנהייט · מקום דו ביזט איין פלאץ אונ' איין וואונונג צו דיינר וועלט אונ' איז קיינר דר דיין פלאץ וויש · מוראי גאט איז איין פורכטזאמהייט איין ווידר אונ' איין היטר ער איז דר שטערקר דר איך האט אזו גיבארן ער איז איין ביטעפר אונ' איין פוריאר · מרום ער איז צו איר איין היכטי אונ' איין שטארקטי אונ' איז איין בשיצר גאטס נאמן איז איין שטערקר טורן אונ' איין צו פלוכט · מלך דר קיניג פון יעקב איז איין שטערקהייט פר אונז ער איז אונזר גיזעצ געבר אונ' אונזר העלפר · מגדול דר דא טוט גרוסן הילף ווערט איר זיין איין אונטר לענונג גאט העט דר דא איז איר איין קראפט איז איר איין פר זיכרונג · מושל דו ביזט איין איביגר געוועלטיגר אין דיין קיניגרייך אין אלי גבירד איז דיין געוועלטיקייט · מי ווער וואלט דז דו איר אלז איין ברודר ווערשט אין איין לייד העלף דאך גאט דען דיין אהבט איז ניט פר קורצט · מקור גאט דר דא איז דר קוואל דז לעבן די האפונג פון ישראל וויל איך ניט פר לאזן דען גאט איז איין אכט · מגן דר שילט איינס הילף אונ' איין שווערד דר הערשאפט צו דיינם נאמן אונ' צו דיינר גדעכטניש גלוסט איין זיל : מגן ער איז איין שילט פר אלי די זיך אן אין בשיצן וואול דען מענשן דז זיין שטארקטי איז דורך אים · נבר ער איז קלאר אונ' ליבליך ליכטיג אונ' פורכטזאם גשטערקט אונ' זיין נאמן איז אום גגורט מיט שטערקייט · נאמן ער איז טרייהפטיג ער איז דר איביגר פון ישראל אונ' זיין ארלויזר ער ליגט ניט · וואול די יעניגי די זיינר פר האפן · נצח דר איביגר פון ישראל איז דר טרייהפטיג גאט (יהודה) ווארט ניט אין ווידפרויזשאפט גלאזן ווערן פון זיינם גאט · נפלא ער איז וואונדרליך איבר אלי וואונדר אונ' ארהובן איבר אלי ערהויבני · נקדש ער איז געהייליגט אונ' גשטערקט איין הער איין הייליגר ער איז געוויס אונ' שטערק גאט איין לייכניר :

כְּגִבּוֹר יֵצֵא כְּאִישׁ מִלְחָמוֹת · יָעִיר קִנְאָה לַעֲשׂוֹת נְקָמוֹת :
כְּ נֶשֶׁר עַל כַּנְפֵי נְשָׁרִים · נָשָׂא עֲבָדָיו וְיִשֵּׁר הֲדוּרִים :
כְּדוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שַׁחַל · כְּרָקָב וּכְעָשׁ וְרוּחוֹ כַּנַּחַל :
כְּ דוֹב שַׁכּוּל וּכְנָמֵר שׁוֹקֵד · דְּבָרוֹ לַעֲשׂוֹת כְּמַקֵּל שָׁקֵד :
כַּבִּיר כֹּחַ לֵב כְּמוֹ שַׁחַל · כְּלָבִיא וְכַאֲרִי וְרוּחוֹ כַּנַּחַל :
כְּ אֶרֶז בָּחוּר בְּגַדְלוּתוֹ · כִּבְרוֹשׁ רַעֲנָן עַנְוְתָנוּתוֹ :
כְּתַפּוּחַ בְּרֵיחוֹ עֹז אַהֲבָתוֹ · עַל יִשְׂרָאֵל גַּאֲוָתוֹ :
כְּ תַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר · כֵּן דּוֹדִי עִם יוֹשְׁבֵי שָׁעַר :
כַּבִּיר כֹּחַ לְמַרְגִּיזֵי אֵל · נוֹקֵם וְכַטַּל הוּא לְיִשְׂרָאֵל :
כ וּסִי מְנָת חֶלְקִי וְגוֹרָלִי · אֲנִי לְדוֹדִי נַחֲלָה וְדוֹדִי לִי :
כְּבוֹדִי יְיָ לֹא אֲמִירֵנוּ · הֶאֱמַרְנוּהוּ וְהֶאֱמִירָנוּ :
כְּ אַרְיֵה יִשְׁאַג וְכִכְפִיר יִנְהַם · אַל יִהְיֶה כְּגֵר וּכְאִישׁ נִדְהָם :
כְּרוֹעֶה אֲשֶׁר לֹא יוּכָל · צֹאנוֹ לְהַצִּיל וְהָיָה לְמַאֲכָל :
כְּ גִבּוֹר אֵין אֱיָל וּכְאוֹרֵחַ · נָס וּבוֹרֵחַ מַר צוֹרֵחַ :
כְּאַרְיֵה מַשְׁחִית וְכִכְפִיר לְעוֹזְבָיו · כְּרָקָב גַּם כְּעָשׁ לְאוֹיְבָיו :
כְּ בִּיר כֹּחַ כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת · וְלֹא יַשְׁאִיר כְּנוֹקֶף זַיִת :
כְּשָׁמִיר וָשַׁיִת צָרִים יְמַגֵּן · כְּצִפֳּרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יָגֵן :
כְּ גִשְׁמֵי נְדָבָה לָנוּ יָבֹא · כְּמַלְקוֹשׁ וְכַטַּל לַדְּבֵקִים בּוֹ :

כנשר

טואן ווען ער ווערט ווידר קערן קען (ציון) · כגבור ער ווערט אזוי גין אז איין שטערקר אז איין שטרייט האפטיגר העלד ער ווערט דער וועקן ניידנג אום צו טון ראכונג : כנשר גלייך אלס איין אדלר דער דא טראגט זייני יונגי אויף דיא פליגל אזו האט ער זייני קינדר גטראגן אין דער (מדבר) אונ׳ האט גלייך געמאכט דיא אום צופרי קרומי וועג · כדוב ער איז גלייך אלס איין בער פון זייני קינדר בירויבט איז · אונ׳ אז איין אייליגר גישווינדר טיגר אום צו טון זייני ריד גלייך אלס איין יאמדל שטאק דער גשווינד וואקסט · כדוב ער איז גלייך אלס איין בער דעם זייני קינדר ברויבט איז · אונ׳ אז איין טיגר אונ׳ ליב גלייך אלס איין האלץ ווארם אונ׳ גלייך אז איין אילב דס אז פר דערבט אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך איין באך : כביר ער הט איין פיל קראפטיג הערץ אז איין שטארקר ליב אז איין ליפארט אונ׳ אז איין ליב אונ׳ זיין (רוח הקודש) איז גלייך אלס איין באך דס ניא אויף הערט צו קוועלן : כארז גלייך אז איין אויז ארוויילטר טענן בוים איז ער איט זיין אלפרקייט · גלייך אלס איין צווייג האפטיגר בוקס בוים איז זיין דעאוטיקייט : כתפוח גלייך אז איין אפפיל בוים איט זיין גרוך איז זיין שטערקי ליבשאפט זיין הערטשאפט איז אויף ישראל : כתפוח גלייך אז איין אפפיל בוים צווישן דיא בעם דאס וואלדס אזו איז איין פריינד הקב״ה ביידי (תלמידי חכמים) דיא דא זיצן אין דיא פפארטן צו ריכטן דאס פאלק : כביר ער איז פיל קרעפטיג · צו די דא גאט ארצערנן איז ער איין ראכן האפטיגר אונ׳ צו דיא ישראל איז ער אזו ליבליך אלס איין טויא : כוסי ער איז איין טענק בעכר איין טייל אונ׳ איין לוז איך בין איין ערב׳ייל צו איינם פריינד הקב״ה אונ׳ איין פריינד צו איר : כבודי גאט איז איין הערליכקייט איך וויל איהם ניט פר וועקסלן איר האבן איהם הויך געמאכט אין דר וועלט אונ׳ ער הט אונז הויך געמאכט : כאריה ער ווערט טרייאן אז איין ליב אונ׳ אז איין יונגר ליב ווערט ער ברואן ער ווערט ניט זיין גלייך אז איין אילענדר אונ׳ גלייך אז איין ׳לאגהאפטיגר מאן : כרועה אז איין שטרקר הירט דער זיין שאף ניט קען בטירען אונ׳ לאזט עז עסן : כגבור אז איין שטרקר דר קיין מאכט הט אונ׳ אז איין רייזנדיגר דר דא פליהט אונ׳ לויפט פון שטאט צו שטאט אונ׳ קרייטט ביטרליך : כאריה ניימרט ער ווערט זיין אז איין ליב דר דא פר דערבט אונ׳ גלייך אז איין יונגר ליב צו די זעלביגי די איס פר לאזן ער ווערט אויך זיין גלייך איין האלץ ווארם אונ׳ אז איין אילב צו זייני פיינדן : כביר דר פיל קרעפטיגר גאט ווערט זיין גלייך אז דערנר אונ׳ דיסטלן צו שטרייטן איט זי אונ׳ ער ווערט ניט אזו פיל פון זיא איבר לאזן גלייך איינר דער איל בער בוים אב שלאגט דז נאך ווענגי בלייבן דרויף זיצן : כשמיר גלייך אלס דערנר אונ׳ דיסטלן ווערט ער די ליידיגר צו ברעכן אונ׳ זיין שטאט ירושלים ווערט ער בשיצן אזו גשווינד אז די פיגל שוועבן : כגשמי ער ווערט צו אונז קואן גלייך אז איין ווילגלי רעגן ער ווירט זיין צו די זעלביגי די זיך אן איםכהעפטן גלייך אז איין שפעט רעגן אונ׳ גלייך אז איין טויא :

שיר היחוד ליום רביעי

א להי עושי אישי ובעלי • אלוף נעורי שומרי וצלי :
בורא כל וישראל גואל • ברוך אלהים אלהי ישראל :
ב ורא רוח הרים יוצר • ממך מזמה לא יבצר :
גאה משיב גמול על גאים • על הרמים ועל הנשאים :
ג בור בקומו לערוץ בעברה • מהדר גאונו מי לא יירא :
גבוה כל אשר תחתיו נושא • וגדל כח גדולות עושה :
ג דול הוא ושמו בגבורה • אריה שאג מי לא יירא :
דודי דגול הוא מרבבה • אל נערץ בסוד קדושים רבה :
ד יי יתיב בעתיק יומין • וצבאו על שמאל ועל ימין :
הדרו והודו על בני עבדיו • הדר הוא לכל חסידיו :
ה וא אל אלהי הרוחות לכל • בשר שומע תפלה מכל :
ודאי ותיק יודע ועד • יי ימלוך לעולם ועד :
ו אשר חרב גאותינו • להלחם מלחמתנו :
זוכר לעולם ברית ראשונים • כיום אתמול לו אלף שנים :
ז ה אלהינו ולו קוינו • וזמרת יה הוא ישענו :
חלק יעקב יוצר הכל • חנון יי וחסיד בכל :
ח י לעולם יי חלקי • חכם הרזים יי חוקי :
טוב ומטיב המלמד דעה • טהור עינים מראות ברעה :
י שר יי וישר דברו • ידידי ידידות משכנות דבירו :
יועץ וגבור ומי יפרנה • ויחתוף ויפעל ומי ישיבנה :
י פה דודי יפיו וטובו • יראו ויחזו ציון בשובו :

כנבוד

אלהי ער איז גאט איין בשעפר אונ׳ איין אן אונ׳ איין הער דער לערנר פון איין יוגנט איין בווארר אונ׳ איין שאטן • **בורא** איין בשעפר אלר דינג אונ׳ איין ארלייזר פון ישראל גלובט איז גאט דער גאט פון ישראל : **בורא** איין בשעפר דש ווינט איין פוריאר דער בורג קיין גראנקן איז פון דיר פר איטן • **גאה** ער איז שטולץ ער קערט ווידר אום פר גלטניש אויף די שטולץ האפטיגן אויף די הוכן אונ׳ אויף דיא ארהובנן • **גבור** ער איז איין שטארקר ווען ער זיך ארלייגט צו ברעכן דיא רשציפן איט גרים לארן ווער טוט זיך דען ניט פארכטן פר דען צירהט זיינר שטאלצהייט : **גבוה** ער איז הויך ער טראגט אלש וואש אונטר איהם איז אונ׳ איז גרוש קראפטיג ער טוט גרושי זאכן : **גדול** ער אונ׳ זיין נאמן איז גיאכפרט איט שטערקהייט ווען דאך איין ליב טרייאט ווער טוט זיך דען ניט פערכטן : **דודי** איין פריינר הקב״ה איז גיבאנירט פון פיל טויזנטי • גאט איז גרוש גשטערקט אין דען גיהייאן ראט דער היילגן : **דיין** ער איז איין ריכטר ער זיצט אלז איין אלטר פון טעג אונ׳ זיין היר שאר איז אויף דער לינקי זייט אונ׳ אויף הער רעכטי זייט : **הדרו** זיין צירהט אונ׳ זיין טוגהייט איז אויף דיא קינדר זיינר קנעכט ער איז איין צירהט פר זייני פרואי : **הוא** ער איז גאט איין גאט דער דא וייש אלי גיאיד פון אלי קרטייאר ער פר נעאט גיבעט פון אידר אן : **ודאי** ער איז גוויטהאפטיג אונ׳ אעכטיג ער וייט אלש אונ׳ איז איין צייגן • גאט ווערט קייגן אין דר איביקייט : **ואשר** אונ׳ ער איז דז טווערד אונזרס הערטפט צו שטרייטן אונזר שטרייט : **זוכר** ער גדענקט אין דר איביקייט דען פר בונד פון די ערשטן אבות • טויזנט יאר איז בייא אים אז דר געסטריג טאג : **זה** דיזר איז אונזר גאט אונ׳ צו איס האפן איר אונ׳ דיא פר טנידונג גאטס דש איז אונזר הייל : **חלק** דאז טייל פון יעקב איזדר אלש גיפוריאט האט • גאט איז איין לייט זעליגר אונ׳ פרום איט אישליכן : **חי** גאט דר דא אי, דר איביקייט לעבט איז איין טייל גאט יר דא איז קלוג פון אלי די גיהייאנים איז איין ווישנטאפט ער איז ריין פון אויגן פון צו זעהן דז ביז : **ישר** גאט איז רעכט פערטיג זיין בית המקדש איז זיין אלר ליבסטי וואונוג : **יועץ** ער איז איין ראט געבר אונ׳ איין שטארקר אונ׳ ווער קען דען ראט פר׳שטערן אונ׳ ער איילט אונ׳ ווערקט אונ׳ ווער קען עס ווידר נעאן : **יפה** איין פריינר הקב״ה איז שיהן זיין טוגהייט אונ׳ זיין גוטיקייט ווערט אן זעהן אונ׳ אן

טוילן

שיר היחוד ליום שלישי

ר א לְחַצּוּךְ וְלֹא הִטּוּךְ • יְצוּרֶךָ אַף לֹא מִעֲטוּךְ ׃
בַּעֲשׂוֹתְךָ כֹּל לֹא נִבְדַּלְתָּ • מִתּוֹךְ מְלַאכְתְּךָ לֹא נֶחְדַּלְתָּ ׃
בַּ עֲשׂוֹתְךָ אֶת הַשָּׁמַיִם • וְאֶת הָאָרֶץ וְאֶת הַמָּיִם ׃
לֹא קֵרְבוּךְ וְלֹא רִחֲקוּךְ • כִּי כָל קִירוֹת לֹא יַחַלְקוּךְ ׃
זֶ רֶם מַיִם לֹא יִשְׁטְפוּךְ • וְרוּחַ כַּבִּיר לֹא יְהַדְּפֶךָ ׃
אַף כָּל טְנוּפֶת לֹא תְטַנְּפֶךָ • אֵשׁ אוֹכְלָה אֵשׁ לֹא תִשְׂרְפֶךָ ׃
לַ הֲוָיָתְךָ אֵין חֶסְרוֹן • וּלְיִחוּדְךָ אֵין יִתְרוֹן ׃
כְּמוֹ הָיִיתָ לְעוֹלָם תִּהְיֶה • חוֹסֵר וְעוֹדֵף בְּךָ לֹא יִהְיֶה ׃
וְ שִׁמְךָ מְעִידְךָ כִּי הָיִיתָ • וְהֹוֶה וְתִהְיֶה וּבַכֹּל אַתָּה ׃
הֹוֶה לְעוֹלָם וְכֵן נוֹדַעְתָּ • נְעִידְךָ וְכֵן בְּךָ הַעֵידוֹתָ ׃
שֶׁ אַתָּה הוּא וְהֹוֶה בַּכֹּל • שֶׁלְּךָ הַכֹּל וּמִמְּךָ הַכֹּל ׃
שֵׁמוֹת יְקָרְךָ יַעֲנוּ וְיָעִידוּ • בְּתוֹקֶף יְקָרְךָ בְּךָ יַסְהִידוּ ׃

גוועזן אונ׳ דא אלי דינג וואר ארפילטטו אלט : לא דייני בטעפניס הבן דיך ניט גזוואונגן אונ׳ ניט גנייגט צו קיינר זאך אונ׳ הבן דיך אויך ניט דעטצו אינר גאכט : בעשותך דא דוא אלי האטט גאכט ביזטו ניט ווארן פון זיא אב גטיילדן פון צו וויסן דייני ווערק ביסטו ניט ווארן אב גיזונדרט : בעשותך דא דו האטט גמאכט דיא הימל אונ׳ די ערד אונ׳ דז וואסר : לא זוא האבן זיא דיך דארום ניט נאהנטר אדר ווייטר גמאכט דען קייני גדאנקן קענן דיך אוועק טיילן : זרם דיא שטראם וואסר פר פלייצן דיך ניט · אונ׳ דער שטארקר ווינד פר שטוסט דיך ניט : אף אויך זאל די אונזויברקייט פר אונזויברט דיך ניט דט פייאר דאס דא פאר ברענט פייאר קען דיך ניט פר ברענן להויותך אן דיינס וועזן איז קיין גיברעך אונ׳ צו דיינר איינקייט איז קיין

שיר היחוד ליום רביעי

אֲרוֹמֵם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֵלִי • אֲגַוֶּה אֱלֹהֵי צוּרִי וְגוֹאֲלִי ׃
אֲיַחֵד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם • וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פַּעֲמַיִם ׃
אֵ ל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאָנוּ • אֲבִיר יַעֲקֹב אָב לְכֻלָּנוּ ׃
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ • מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ ׃
אֵ ין כָּאֵל אֵשׁ אוֹכְלָה וְקַנָּא • לְעוֹלָם יְיָ אֱמֶת אֵל אֱמוּנָה ׃
אוֹרִי וְיִשְׁעִי מָעוֹז חַיַּי • עָלָיו תְּלוּיִם כָּל מַאֲוַיַּי ׃
אֱ לֹהִים אֱמֶת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים • לֹא יָכִילוּ זַעְמוֹ גּוֹיִם וְאִיִּים ׃
אַדִּיר וְאַמִּיץ כֹּחַ וְרַב אוֹנִים • אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים ׃

אלהי

איבריגס : כמו גלייך אלז וויא דוא ביסט געוועזן אזו ווערסטו אין דער איביקייט זיין · גברעך אונ׳ איבריג ווערט ניט אן דיר זיין · ושמך אונ׳ דיין נאמן יהו״ה בצייגט אויף דיך דז דו ביסט געוועזן אונ׳ ביסט נוא אונ׳ ווערסט זיין אונ׳ אויך אלז ביסטו : הוה דוא ביסט איביג אונ׳ אזו ביסטו ווארן ערקענט איר בצייגן אויף דיך · אונ׳ אזו האטטו צעלברט אויף דיך בצייגט : שאתה דז דוא ביזט אונ׳ ביזט אויס אלט אונ׳ דז אלט דיין איז אונ׳ פון דיר איז אלט : שמות דייני ווירדיגי נעאן די בצייגן אונ׳ בצייגן אויף די אמכט דיינר ווירדיקייט דז אן דיר איז טוגן צו בצייגן :

ארומם איך וויל ארהייבן דען גאט אייגס פאטרס אונ׳ איין גאט איך וויל בזינגן דען גאט איין שטערקר אונ׳ איין ארלייזר :
אדיר איך וויל אייניגן דען גאט פון הימל אונ׳ ערד אלי טאג צווייא מאלט : אל ער איז איין לעבנדיגר אייניגר גאט ער האט אונז בשאפן ער איז דער שטערקר פון יעקב ער איז דער פאטר פון אונס אלט צו מאל : אדוננו אונזר הער איז איין הער פון דער גאנצר ערד וויא גאר שטערק איז דיין נאמן אויף דער גאנצר ערד : אין עס איז קיינר גלייך אלט גאט דר דא פייאר פר ברענט אונ׳ איז איין ראכן הפטיגר גאט ער איז אין דר איביקייט ווארהפטיג אין טרייא האפטיגר גאט : אורי ער איז איין ליכט אונ׳ איין הייל דיא שטערקהייט אייגס לעבן אויף איהם הענגן אל איין לוסט : אלהים ער איז איין וואר האפטיגר גאט איין לעבנדיגר גאט זיין צארן קען ער ניט דער ליידן דיא פעלקר אונ׳ דיא דא וואונגן אין דיא איינזלן : אדיר ער איז שטארק אונ׳ איז קראפטיג אונ׳ פיל מעכטיג איין גאט דער געטר אונ׳ איין הער דר הערן :

שיר היחוד ליום שלישי

בּ אֵין לוֹ רוֹחוֹת וְלֹא רְוָחוֹת • אֵין לוֹ שִׂיחוֹת בּוֹ מוֹכִיחוֹת •
לְמֵרָחוֹק מִי יִשָּׂא דֵעוֹ • לְלֹא תְּחִלָּה וְלֹא סוֹף לְהַגִּיעוֹ :
אַ גוּדִים אֲחוּדִים תּוֹךְ וָסוֹף וָרֹאשׁ • פֶּה וָלֵב אֶבְלוֹם מִדְּרוֹשׁ וּמִתְּרוֹשׁ :
גּוֹבַהּ וְעוֹמֶק נְעוּצִים בְּסוֹבֵב • חָכָם וְלֵב נָבוּב לֹא יְלֻבָּב :
ס וּבֵב אַתָּה כֹּל וּמָלֵא אֶת כֹּל • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אַתָּה בַּכֹּל :
אֵין עָלֶיךָ וְאֵין תַּחְתֶּיךָ • אֵין חוּץ לְךָ וְאֵין בֵּינוֹתֶךָ :
אַ ין מַרְאֶה וְגַב לְיִחוּדְךָ • וְאֵין גּוּף לְעוֹצֶם יִחוּדְךָ :
וְאֵין בְּתוֹכְךָ מִמְּךָ נִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם דַּק מִמְּךָ נֶחְדָּל :
יְ אֵינְךָ נֶאֱצָל מִכֹּל וְנִבְדָּל • וְאֵין מָקוֹם רֵק מִמְּךָ וְנֶחְדָּל :
מִקְרֶה וְשִׁנּוּי אֵין בְּךָ נִמְצָא • וְלֹא זְמַן וְעֵרֶךְ וְלֹא כָּל שִׁמְצָה :
כָּ ל זְמַן וְכָל עֵת אַתָּה מְכִינָם • אַתָּה עוֹרְכָם וְאַתָּה מְשַׁנָּם :
כָּל מַדָּע לֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ • אֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יִמְצָא אוֹתְךָ :
כְּ מִדָּתְךָ חָכְמָתֶךָ • כְּגָדְלָתְךָ תְּבוּנָתֶךָ :
חָכָם אַתָּה מֵאֵלֶיךָ • חַי מֵעַצְמְךָ וְאֵין כִּילֶיךָ :
ז וּלַת חָכְמָתְךָ אֵין חָכְמָה • בִּלְתִּי בִּינָתְךָ אֵין בִּינָה וּמְזִמָּה :
חֶלְקַת בְּלֵב חֲכָמִים שֵׂכֶל • וְרוּחֲךָ תְּמַלְּאֵם וְדַעְתָּם הַשְׂכֵּל :
מִ בַּלְעֲדֵי כֹּחֲךָ אֵין גְּבוּרָה • וּמִבַּלְעֲדֵי עֻזְּךָ אֵין עֶזְרָה :
אֵין נִכְבָּד כִּי אִם כִּבַּדְתּוֹ • וְאֵין גָּדוֹל כִּי אִם גִּדַּלְתּוֹ :
כָּ ל יְקָר וְכָל טוּב מִיָּדְךָ • לַאֲשֶׁר תַּחְפֹּץ עֲשׂוֹת חַסְדֶּךָ :
אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתֶךָ • וְאֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתֶךָ :
אַ ין עוֹד זוּלַת הֲוָיָתֶךָ • חַי וְכֹל תּוּכַל וְאֵין בִּלְתֶּךָ :
וְלִפְנֵי הַכֹּל הָיִיתָ • וּבִהְיוֹת הַכֹּל אֶת כֹּל מִלֵּאתָ :

באין דר וויל ער קייני זייטן האט אונ' האט אויך קייני ווייטונג. צו זאגן ער גיט אזו וייט · ער האט אויך קייני ריר אין זיך דיא אים זצלטן ווידר ווארטן הלטן : למרחוק ווער וויל זיין וויסנשאפט אזו ווייט ארהיבן צו אזו אייגם דער קיין אנפאנג האט אונ' קיין ענד אים צו דרגרייכן אגודים די מיטל אונ' דר ענד אונ' דר אנפאנג זיין בייא אים בייא אנגדר גבונדן אונ' איז אלס איינס איך וויל איין אונד אונ' הערן צו טלין פון זי נאך צו פארטן אונ' נאך גראבן גובה אין דען (גלגל) די דא אום קרייזט דען עולם איז אויך קיין אנפנג אודר ענד אז ווי אלי רעדי זאגן אבר עס שטעקט דאך דרינן איין הייכטי אונ' איין טיפטי · אונ' דאך קיין וויר אונ' דער איין הול קאמר הערן האט · אזו קונג הערליג ווערדן דאס צו ביפאסן · סובב (אכל שכן) דו קרייזט איבר אלז אונ' ארפילשט אלס אונ' אז

לא

אלס געטעהן איז ביטטו בייא אלז : אין עס איז קיינר איבר דיר אונ' איז קיינר אונטר דיר אונ' איז קיינר צווישן דיר : אין עס איז קיין געשטאלט אונ' קיין רוקן צו דיינר איניקייט אונ' איז קיין לייב צו דיינר שטערקי איניקייט : ואין אונ' אין דר איטן ווערט פון דיר ניקס אב געשיידן אונ' ניט איין קליינר פלאץ ווערט פון דיך אב געזונדרט : ואינך אונ' דו ביטט פון קיינר לייא אב געשיידן אונ' איז קיין פלאץ לער אונ' פר איטן פון דיר : מקרה בייא דיר ווערט ניט בפונדן קיין געשיכטניס אונ' קיין פר ענדרונג אונ' קיין צייט אונ' געשיכטניס דש אן זצלט זאגן דש איז דיר געשעהן דיזי צייט · אונ' איז אויך בייא דיר קיינר לייא לשטר כל דו טוטשט אן ברייטן אלי צייטן דו אורדנירשט זי אונ' פר ענדרשט זי : כל קיינרלייא וויסן שאפט קאן דיך ניט ארגרייכן עס איז קיין קלוגהייט פר הנדן דש דיך קענט גרייכן : כמדתך גלייך אלז דיין מאס איז אזו איז דיין ווייזהייט דיין פר שטאנד איז אז דיין מכפרקייט : חכם דו ביטט איין ווייזר פון דיר זעלבשט אונ' איין לעבנדיגר פון דיך זעלבשט אונ' איז קיינר אלז דיין גלייכן זולת זונדר דיין ווייזהייט איז קיין ווייזהייט זונדר דיין פר שטאנד איז קיין פר שטאנד אודר גדנקן : חלקת דו טיילשט קלוגהייט צו דען הערצר דר ווייזן אונ' דיין רוח הקודש טוטשטו זי ארפילן אונ' איר וויסן שאפט קלוגן : מבלעדי זונדר דיין קראפט איז קיין שטערקייט אונ' זונדר דיין מאכט איז קיין הילף : אין עס איז קיינר געערט נייארט ווען דוא אים עהרשט אונ' איז קיינר געמכפרט נייארט ווען דו אים מכפרשט : כל אלי די ווירדיקייט אונ' אלי די גוטס איז פון דיינר הנד צו טאן גנאד צו וועם דו בגערשט : אין עס איז קיין גרונד צו דיין מכפרקייט אונ' איז קיין צאל צו דייפר שטנד : אין עז איז קיינר פר הנדן זונדר דיין בשטעטיגים דו ביזט איין לעבנדיגר אונ' פר מעגסט אלז אונ' איז קיינר זונדר דיר ולפני אונ' פר אלי דינגן ביזטו

גוועזן

מַ ראש וְעַד סוֹף תֵּדַע כֻּלָּם • וְלֹא תִשְׁכַּח כִּי אַתָּה אֶצְלָם:
אַתָּה בְרָאתָם וּלְבַדְּךָ עֲרָכָם • לְבַדְּךָ תֵּדַע מְקוֹמָם וְדַרְכָּם
הַ ז אֵין דָּבָר מִמְּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נְכוֹנִים כֻּלָּם
אֵין חוֹשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וָסֵתֶר • לָנוּס שָׁמָּה וּלְהִסָּתֵר
אֶ ת אֲשֶׁר תְּבַקֵּשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי נְטוֹת אֲלֵיהֶם בְּעֵת שֶׁתִּרְצֶה
כִּי אֶת הַכֹּל כְּאַחַת תִּרְאֶה • לְבַדְּךָ תַּעֲשֶׂה כֹּל וְאֵינְךָ נִלְאֶה
כִּ י עַל כָּל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד • עַל כָּל תְּדַבֵּר בְּרֶגַע אֶחָד
תִּשְׁמַע בְּרֶגַע כָּל הַקּוֹלוֹת • זַעַק וְלַחַשׁ וְכָל הַתְּפִלּוֹת
אַ ף תָּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • בְּרֶגַע תַּחְקוֹר כָּל לְבָבֵיהֶם
וְלֹא תַאֲרִיךְ עַל מַחְשְׁבוֹתֶיךָ • וְלֹא תִתְמַהְמַהּ עַל עֲצָתֶךָ
אֲ צַל עֲצָתְךָ גְּזֵרָתֶךָ • לַקֵּץ וּלְמוֹעֵד קְרִיאָתֶךָ
וְכֻלָּם בֶּאֱמֶת בְּתוֹם וּבְיוֹשֶׁר • מִבְּלִי עוֹדֵף וּמִבְּלִי חוֹסֵר
מִ מְּךָ דָּבָר לֹא יֵאָבֵד • וְדָבָר מִמְּךָ לֹא יִכָּבֵד
כָּל אֲשֶׁר תַּחְפּוֹץ תּוּכַל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחֶה בְּיָדְךָ מֵעֲשׂוֹת
יְ כוֹלֶת יְיָ בְּחֶפְצוֹ קְשׁוּרָה • וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אִיחֲרָה
אֵין דְּבַר סֵתֶר מִמְּךָ נִכְחַד • עֲתִידוֹת וְעוֹבְרוֹת לְךָ הֵם יַחַד
אֲ שֶׁר מֵעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם • הֵם כֻּלָּם בְּךָ וְאַתָּה בְּכֻלָּם
חֲדָשׁוֹת תַּגִּיד וְסוֹד דְּרָכֶיךָ • אֶל עֲבָדֶיךָ וּמַלְאָכֶיךָ
וְ אֵינְךָ צָרִיךְ לְהַשְׁמִיעֶךָ • דְּבַר סוֹד וָסֵתֶר לְהוֹדִיעֶךָ
כִּי מִמְּךָ כָּל סוֹד יִגָּלֶה: • בְּטֶרֶם עַל לֵב כָּל יְצִיר יַעֲלֶה:
בְּ לֵב כָּל נִבְרָא לֹא תִמָּצֵא • וּמִפִּינוּ עָתָק לֹא יֵצֵא
בְּאֵין לוֹ קָצֶה וְלֹא יֵחָצֶה • לֵב לֹא יָתוּר וְאֵין פֶּה פּוֹצֶה

מראש פון אן פאנג ביז דש ענד ווייסטו אל צו מאל און פר געסט ניקט · דען דו ביסט בייא זי : אתה דו האסט זי בשאפן און דיין הערץ האט זיא גיאורדנירט דוא אליינט ווייסט איר פלאץ און איר וועג : הן נון עז איז קיין זאך פון דיר פר הולין דען זי זיינן פר דיך אלי צו מאל אן גיברייט : אין עס איז קיין פינשטר אורט אודר קיין פלוכט און פר בארגניס אום צו פליהן דא הין און צו פר בערגן זיך פר דיר : את דש דוא זוכסט דז געפינסטו אין דר צייט דש דוא ווילסט זונדר דר צו גיבויגן : כי דען אלי צו מאל זיכסטו אויך איין מאל דוא טוסט אלס אליינט און ביסט ניט מיד: כי דען אויך איטליכש פאלק און אויך די מענטשן מיט אננדר אויך אלז צו מאל טו . טו רידן אין איין אויגן בליק : תשמע דוא הערסט אין איין אויגן בליק דיא טיים גיטרייא און זנזום גיבעט און אורלייא

באין

גיבעט : אף דו פריבכטט אויך אלי אירי ווערק אין איין אויגן בליק דורך גרונדסטו אלי איר הערצר : ולא און דו בדענקסט דיך ניט לאנג אויף דייני גידאנקן און זויאטט דיך ניט פון וועגן דייני ראט טלעק : אצל בייא דייני ראט טלעק זיינן שטארק דייני גיבאט צו געשעהן צו דען ענד און צו דר צייט דש דו זי בירופסט : וכלם און אלי צו מאל זיינן מיט ווארהייט און פון קוואליכהייט און מיט רעכט פערטיקייט זונדר איבריגהייט און זונדר גיברעכהייט : ממך פון דיר ווערט קיין זאך פר לארן און קיין זאך איז דיר צו טווער : כל אלס וואס דו בגערסט קענסטו טון און קיינר איז פר הנדן דר עס דיר ווערן טוט פון צו טאן : יכולת דיא אלט גאטס איז גקניפפט אן זיין בגערונג און אלס גאטס ווילן איז זויאט ער עס ניט און טוט עס : אין עס איז קיין פר בארגיני זאך פון דיר פר איטן וואס דר נאך געשעהן זאל און וואס טון פר בייא איז זיינן מיט אננדר בייא דיר : אשר דרא געשעהן זאל פון איביג אהער ביז אין דר איביקייט זיינן אלצו מאל בייא דיר און דו אן זי : חדשות נייאי זאכן טוסטו פר קונדיגן און די גהייאנים דיינר זיטן צו דייני קנעכט די נביאים און צו דייני ענגלן : ואינך אבר דו בדרפסט דז ניט צו לאזן דיך הערן איין גהייאי און פר בארגני זאך צו לאזן ווישן דיך : כי דען פון דיר ווערן אלי גהייאנים אנטפלעקט אי ער עס אויף גנט אין גידאנקן און הערץ פון אלי בישעפנים : בלב דו ווערסט ניט דר גרייכט אין די הערץ פון קיינרלייא בשעפנים און אויז אונזר אונר גיט אויך קיין גוואלט ריד ארויז : באין דר וויל ער קיין ענד האט און ווערט אויך ניט גטיילט קיין הערץ קען עס ספיקולירן און קיין אודר קען עס שפרעכן :

באין

שִׁיר הַיִּחוּד לְיוֹם שְׁלִישִׁי

אָמְנָם יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה · אֱלֹהֵי יַעֲקֹב כֹּל יָצַרְתָּ :
אַתָּה בּוֹרֵא וְלֹא נִבְרֵאתָ · אַתָּה יוֹצֵר וְלֹא נוֹצַרְתָּ :
אַתָּה מֵמִית וְאֵת כֹּל תְּבַלֶּה · אַתָּה מוֹרִיד שְׁאוֹל וְאַף תַּעֲלֶה :
וְנֶאֱמָן לְהַחֲיוֹת מֵתִים אַתָּה · וְעַל יְדֵי נְבִיאֶךָ כֵּן הוֹדַעְתָּ :
וְלֹא תָמוּת אֵל חַי וְלֹא מַתָּה · מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה :
מַשְׁבִּיר וּמוֹלִיד וְלֹא נוֹלַדְתָּ · מוֹחֵץ וְרוֹפֵא וְלֹא חָלִיתָ :
מָוֶת וּמַדְוֶה אֵין לְפָנֶיךָ · תְּנוּמָה וְשֵׁינָה אֵין לְעֵינֶיךָ :
הֲלֹא מִקֶּדֶם אֵל חַי אַתָּה · מֵאֲשֶׁר בְּךָ לֹא נִשְׁתַּנֵּיתָ :
וְעַד הָעוֹלָם לֹא תִשְׁתַּנֶּה · וּמֵאֱלֹהוּתְךָ לֹא תִתְנַנֶּה :
חָדָשׁ וְנוֹשָׁן לֹא נִמְצֵאתָ · חִדַּשְׁתָּ כֹּל וְלֹא חֻדַּשְׁתָּ :
לֹא יָחוּלוּ זִקְנָה וּבַחֲרוּת · עָלֶיךָ גַּם שֵׂיבָה וְשַׁחֲרוּת :
וְלֹא חָלוּ בְךָ שִׂמְחָה וָעֶצֶב · וְדִמְיוֹן נוֹצָר וְכָל דְּבַר קֶצֶב :
כִּי לֹא יְסוֹבֵב אוֹתְךָ גּוֹשֶׁם · אַף לֹא תִדְמֶה אֶל כָּל גֶּשֶׁם :
כָּל הַיְצִירִים גְּבוּל סִבָּתָם · אֶל רֵאשִׁיתָם וּלְאַחֲרִיתָם :
כִּי כָל הַבְּרוּאִים בִּגְבוּל שְׁמוֹתָם · וְלִימֵי צְבָאָם גְּבוּל תְּקוּפָתָם :
וּלְךָ אֵין גְּבוּל וּלְיָמֶיךָ · וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וּלְעָצְמֶךָ :
עַל כֵּן אֵינְךָ צָרִיךְ לַכֹּל · לְיָדְךָ וּלְחַסְדְּךָ צְרִיכִים הַכֹּל :
הַכֹּל צְרִיכִים לְצִדְקוֹתֶיךָ · וְאֵינְךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ :
בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר הָיִיתָ · לְבַדְּךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ :
רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים · אַתָּה בָם וְהֵם בְּרוּחֲךָ שְׁרוּכִים :
כָּל אֲשֶׁר הָיָה בָרִאשׁוֹנָה · וַאֲשֶׁר יִהְיֶה בָאַחֲרוֹנָה :
כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם · וְכָל דִּבְרֵיהֶם וּמַחְשְׁבוֹתֵיהֶם :

מראש

אמנם איז דר ווארהייט ווייס איך דש דוא ביסט דר גאט פון (יעקב דוא האסט אלי דינג גפוריאט : אתה דוא ביסט איין בישעפר אונ׳ ביסט ניט ווארן בשאפן דו ביסט איין פוריאר אונ׳ ביסט ניט ווארן גפוראט : אתה דו טוטסט טיטן אונ׳ אלי דינג פר שלייסטו דוא אכטסט נידרן אין דר גרוב אונ׳ ברענגסט אויך ווידר אויף : ונאמן אונ׳ דוא ביזט טרייהאפטיג לעבנדיג צו מאכן די טוטן אונ׳ דורך דייני נביאים האסטו דש צו ביגן לאזן ווישן : ולא אונ׳ דוא לעבנדיגר גאט ווערסט ניט שטערבן אונ׳ ביסט ניט גשטארבן דוא ביסט פון איביג הער ביז אין דר איביקייט : משביר דוא אכשטט דיא גיבאר אוטר אויך ברעכן אונ׳ אכסטט אויך גיווינן אונ׳ דו ביסט ניט גיבארן דוא טוטסט וואונדן אונ׳ היילן אונ׳ דו ביזט ניט קראנק : מות פר דיר איז קיין טוט אדר אין טאג קיין שוואנג אודר שלאף איז צו דייני אויגן : הלא ביסטו דען ניט פון פר אלט איין לעבנדיגר גאט פון אליט דש אן דיר איז ביסטו ניט ווארן פר ענדרט : ועד אונ׳ ביז אין דר איביקייט ווערסטו ניט ווערן פר ענדרט אונ׳ פון דיין גאטהייט ווערסטו ניט ווערן פר אכט : חדש דו ווערסט ניט בפונדן נייא אדר אלט דו האסט אלי דינגן בנייאט אונ׳ דו ביסט ניט ווארן בנייאט · לא זי רואן ניט אויף דיר קיין עלטר נאך יונגהייט נאך גרייזהייט נאך שווארצהייט : ולא אונ׳ ארואן ניט בייא דיר פרייד אודר טרוירונג אונ׳ קיין גלייכנים פון איין בטעפנים אודר פון אלי זאכן דש איין געצן האט · כי דען עס ברינגט דיך ניט קיין לייב אויף ביסטו ניט גלייך צו קיינר לייא ווייל : כל אלי די גיפוריאטי האסטו ברינגלט איט איין גיאצרק אודר ענדי · צו איר אנפאנג איז איין ענד דש זיין די אלאכים אונ׳ צו איר לעצט אויף דש זיינן די אנדרי בשעפנים : כי דען אלי די בשעפנים האסטו גיצנט אין איין גיאצרק אונ׳ די טאג אירש לייט האסטו ברינגלט איט איין גיאצרק : ולך אבר צו דיר איז קיין גיאצרק אונ׳ אויך ניט צו דייני טאג אונ׳ צו דיינר יארן אונ׳ צו דיינר אייגנטליכקייט : על כן דרום בדרפסטו ניאנט ניט · אלי צו אאל בידרפן דיין הנד אונ׳ דיין גנאד : הכל אלי צו אאל בדארפן דיין גרעכטיקייט אונ׳ דו בדארפסט דייני בישעפנים ניט : בטרם דוא ביסט אלייני גוועזן פר אלי בשעפנים דו האסט ניקט בידרפט : ראשית דר אנפאנג אונ׳ דש לעצט זיינן אין דיינר הנד גאורדנירט דו ביסט אן זי אונ׳ זי זיינן אן דיין ווילן בהעפט : כל אלט וואס דא גוועזן איז צום ערשטן אונ׳ דש דא ווארט זיין צום לעצטן :
כל אלי די גיפוריאטי אונ׳ אלי אירי ווערק אונ׳ אלי אירי ריד אונ׳ אירי גדאנקן

מראש

דּוֹרְשִׁים בְּכָל לֵב לְרוּחַ אֵין בּוֹ : וְקָרוֹב יְיָ אֶל עַם קְרוֹבוֹ :
כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם · אֱלִילִים אִלְּמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם :
הַיּוֹצֵר כֹּל הוּא אֱלֹהֵינוּ · הוּא עָשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ :
עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ · נְבָרֵךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּצַר לָנוּ מְאֹד נִמְצֵאתָ · כִּי דוֹרְשֶׁיךָ לֹא עָזַבְתָּה :
וְתָמִיד בְּפִינוּ תְּהִלָּתֶךָ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ :
עֵד אַתָּה בְּךָ וּבִכְבוֹדֶךָ · וּמְשָׁרְתֶיךָ אַף עֲבָדֶיךָ :
אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֹא כָל הָאָרֶץ · וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ :
וַאֲבוֹתֵינוּ בָּחֲרוּ אוֹתְךָ · לְבַדְּךָ לַעֲבוֹד וְאֵין לְזָר אִתָּךְ :
גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבַדֶּךָ · נַעֲבוֹד כְּבֵן אָב וּנְכַבְּדֶךָ :
וְהִנְנוּ עַל יִחוּדֶךָ · יוֹמָם וָלַיְלָה עֵדֶיךָ :
בְּפִי כֻלָּנוּ וּבִלְבָבֵנוּ · שֶׁאַתָּה לְבַדְּךָ אֱלֹהֵינוּ :
אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עַל יִחוּדֶךָ · עֵדִים אֲנַחְנוּ וַעֲבָדֶיךָ :
אֵין תְּחִלָּה אֶל רֵאשִׁיתֶךָ · וְאֵין קֵץ וְתִכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ :
רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מִבְּלִי רֵאשִׁית · וּמִבְּלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב לְהָשִׁית :
אֵין קָצֶה אֶל גַּבְהוּתֶךָ · וְאֵין סוֹף לְעוֹמֶק מְרוּתֶיךָ :
אֵין לְךָ סוֹבֵב וְאֵין לְךָ פֵּאָה · עַל כֵּן אוֹתְךָ חַי לֹא רָאָה :
אֵין צַד וָצֵלַע יַצְלִיעוּךָ · וְרוֹחַב וְאוֹרֶךְ לֹא יַמְצִיעוּךָ :
אֵין פֵּאָה לִסְבִיבוֹתֶיךָ · וְאֵין תָּוֶךְ מַבְדִּיל בֵּינוֹתֶיךָ :
אֵין חָכְמָה אֲשֶׁר תֵּדָעֶךָ · וְאֵין מַדָּע אֲשֶׁר יַגִּיעֶךָ :
וְלֹא יַשִּׂיג אוֹתְךָ כָּל מַדָּע · וְאֵין שֵׂכֶל אֲשֶׁר יָבִין וְיֵדַע :
מִמְּךָ מְאוּמָה וְאֵיכָה אַתָּה · וְאֵיךְ בְּלִי מְאוּמָה כֹּל בָּרָאתָ :

אמנם

דורשים זי פֿארשן אויז גאנצן הערצן צו אזו איינם דר קיין אטום אין זיך האט אבר גאט איז נאהנט צו זיינם אלר נאהנטט פֿאלק : כי דען אל די געטר פֿון די פֿעלקר זיינן ניקס דען זי זיינן שטום עס איז קיין אטום אין זי : היוצר דר דא אלס פֿורמט דער איז אונזר גאט ער האט אונז בישאפֿן אונ' איר זיינן זיין אליינט : עם דס פֿאלק זיינר ווייד אונ' שאף זיינר האנד איר לובן זיין נאמן דען זיין גינאד איז אין דער אייביקייט : בצר ווען אונז זער לייד איז לאז דוא דיך פֿינדן דען דוא פֿר לאזט ניט די דיך פֿארשן : ותמיד אונ' דיין פרייז איז שטעטן אין אונזר מונד אונ' פרייזן דיין הערליכן נאמן : עד דוא ביסט איין צייגן אויף דיך אונ' אויף דיין הערליכקייט אונ' דייני דינרס אויך דייני קנעכט ישראל : אשר דס דיין הערליכקייט איז די גאנצי וועלט פֿול אונ' דיין הערליכקייט איז אויף דר ערדן : ואבותינו אונ' אונזרי עלטרן האבן אויז ארוועלט דיך אליינט צו דינן אונ' צו קיין פֿרעמדן געבן דיר : גם איר וועלן אויך דיך אליינט דינן אונ' וועֿרן דיך עהרן אז איין זון דען פֿאטר : והננו אונ' נון איר זיינן צייגן טאג אונ' נאכט אויף דיינר איינקייט : בפי אין דען מונד פֿון אונז אלי צו מאל אונ' אין אונזר הערצן דס דו אליינט ביסט אונזר גאט : אלהינו דוא ביסט אונזר גאט אויף דייני איינקייט זיין איר צייגן אונ' זיינן דייני קנעכט : אין עס איז קיין אנפֿאנג צו דיינר ערשטיקייט אונ' איז אויך קיין ענד אונ' אדיז לאנג צו דיינר לעצט : ראשון ער איז דר ערשט אונ' דר הינטרשט זונדר אנפֿאנג אונ' זונדר לעצט · אונ' איז קיין הערץ פֿר הנדן דער דז קען בידענקן : עס איז קיין עק צו דיינר הייכטי · אונ' איז קיין ענד צו דיא טיפֿטי דיינר זיטן : אין עס איז קיין זייט אום דיר ארום אונ' איז קיין אייטל דס צווישן דיר אונטר שייד : אין דו האסט קיין אום קרייזר אונ' האסט קיין זייט דארום אויך האט קיין לעבדיגר דיך גזעהן : אין קיינר לייא זייט קען דיך בייזייטן דס אן זעלט זאגן דז איז בייא דיינר זייט · אונ' קיין בירייטי אודר לענגטי קענן דיך ניט ביאיטלין דס אן זעלט זאגן דו ווערסט אין איטן דר לענגטי אודר בירייטי : אין עס איז קיין וויזהייט דס דיך טוט קענן אונ' איז קיין וויסנשאפֿט דס דיך קען ארגרייכן : ולא אונ' עס קען דיך ניט בישאפֿן קיין וויסנשאפֿט אונ' איז קיין קלוגהייט דס דא קען פריבן אונ' וויסן פֿון דיר עטוואס · אונ' וויא דו האסט איטו ניקס אלס בשאפֿן :

אמנם

שיר היחוד ליום שני

ז לִתְבוּנָתוֹ הֲלֹא אֵין חֵקֶר • וּמִסְפַּר שָׁנָיו לֹא יֵחָקֵר :
וְגַם אֵין מִסְפָּר לִגְדוּדֶיךָ • בִּצְבָאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדֶךָ :
א יזו עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ • וְחַי לֹא רָאָה פְּנֵי כְבוֹדֶךָ :
נָבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יֵדָע • וְאֵיךְ אֶעֱרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אֵדָע :
ז אִם יֹאמַר אִישׁ עַד תַּכְלִיתוֹ • אֶעֱרוֹךְ אֵלָיו וּבְמַתְכֻּנְתּוֹ :
אָבֹא וְאֶמְצָא תַּכְלִית שִׁבְחוֹ • לֹא נֶאֶמְנָה אֶת אֵל רוּחוֹ :
ז בֻּלַּע כִּי לֹא יֵדַע עֶרְכּוֹ • אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :
וְעָמְדִי לֹא כֵן אָנֹכִי • וּפִי לֹא אֶתֵּן לַחֲטֹא וְחִכִּי :
א סַפְּרָה לְאֶחָי קְצוֹת דַּרְכֵי אֵל • וּלְיִשְׂרָאֵל מַה פָּעַל אֵל :
כַּכָּתוּב אִמְרוּ לֵאלֹהִים • מַה נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים :
ז אָמַרְתָּ עַם זוּ לִי יָצַרְתִּי • יְסַפְּרוּ שְׁמִי וּתְהִלָּתִי :
בְּמִצְרַיִם שַׂמְתִּי עֲלִילוֹתַי • לְמַעַן תְּסַפֵּר אֶת אוֹתוֹתַי :
ב אֲנִי עַבְדְּךָ עַל כֵּן אֲסַפֵּר • כַּאֲשֶׁר אֶדְרוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר :
תְּהַלֵּל נַפְשִׁי כֹּחַ מַעֲשֶׂיךָ • וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ :
ב אֲבָרְכְכָה בְּכָל עִנְיָנַי • וּבְכָל לִבִּי אוֹדֶה אֶת אֲדֹנָי :
גַּם בִּגְרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ • וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְּהִלָּתֶךָ :
כ י פִּי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ • כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאַרְתֶּךָ :
וְאֹמְרָה נָא עֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ • וְאָשִׂיחָה דִּבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ :
ז אַזְכִּיר טוּבְךָ וְצִדְקוֹתֶיךָ • חֲסָדֶיךָ וּגְבוּרוֹתֶיךָ :
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל אַתָּה • עַל כָּל אֱלֹהִים מְאֹד גָּדַלְתָּ :
ה ז לְעוֹבְדֵיהֶם גְּמוּל אֵין מְשִׁיבִים • וְלָמָּה לָהֶם הֵמָּה מְטִיבִים :
וּבְעֵת צָרָה אָז יִתְפַּלָּלוּ • וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ :

דורשים

ולתבונתו אונ' צו זייאר פר שטאנד איז דאך קיין גרונד אונ' די צאל זיינר יאר קענן ניט דורך גרונד ווערן : וגם אונ' איז אויך קיין צאל צו דייני ענגל שארן דיין הערליכקייט איז איין צייכן צווישן זייני היער שארן : איזו וואו איז דז אויג דס דיך טוט בליינן האט דאך קיין לעבנדיגר געזעהן דס אן גזיכט דייאר הערליכקייט : נבון נון איין פר שטענדיגר אונ' איין קלוגר דר ווייס ניקס אונ' וויא זאל איך דען שטעלן אויף אז איין זאך דס איך ניט ווייס : ואם אונ' ווען איין מענש זעלט שפרעכן איך וויל אים שטעלן לוב ביז אן זיין ענד אונ' זייני גאנצן צאל זיינר לובונג : אבא איך וויל קומן וויל גרייכן דז ענד פון זיין לוב · דעם זעלביגן זיין גיאיט איז ניט ווארהאפטיג איט גאט : יבולע ער ווערט פר דארבן דען ער ווייט זיין שאנניט ווען ער לנג גלעבט האט איז זיין לעבן ווארט דר אנפאנג זיינר זיטן ·

ועמדי אבר איך איז איין זין ניט אזו בייא איר אונ' וויל ניט געבן איין גוואן אונד אונ' איין גוואן אום צו זינדיגן : אספרה איך וויל איין ברידר פר צילן איין טייל פון גאטש וועג אונ' וואס ער געווערקט האט צו ישראל : ככתוב אלס וויא עס געשריבן איז ספריכט צו גאט וויא גאר פארכלום זיינן דייני ווערקן גאט : ואמרת אונ' דו האשט געשפראכן דס פאלק האב איך פר איר גיפוריאט זי זאלן פר צילן איין נאמן אונ' איין פרייז : במצרים אין מצרים הב איך אייני ווערק געטאן אום ווילן דז זאלשט פר צילן אייני צייכן : ואני אונ' דארום וויל איך דיין קנעכט פר צילן אלס וויא איך עס טוא פארשן אויז די הייליגי ביכר : תהלל איין זיל זאל פרייזן דען קראפט דיינר ווערק · אונ' אל איין אין גיוויד דיין הייליגן נאמן : ואברכבה אונ' איך וויל דיך לובן אין אל אייני געשעפטן אונ' איט אייאם גנצן הערצן גאט דנקן : גם אויך איט אייאר קעל דייני הולהייט אונ' איין אונד וויל איך ע'פילן דייני פרייז : כי דפן איין אונד זאל פר קונדיגן דייני פרייז אונ' דייני צירהט דען גנצן טאג : ואומרה אונ' איך וויל נון שפרעכן דס שטערקהייט דיינר פארכלואהייט אונ' וויל רידן דייני וואונדרליכי זאכן : ואזכיר אונ' איך וויל דר מאנן דיין גוטיקייט אונ' דיין גרעכטיקייט דייני גנאד אונ' דייני שטערקהייט : ידעתי איך ווייס וואול דס דו ביסט גאכפרט איבר אלי געטר ביסטו זער גאכפרט : הן נון די אב געטר קצרן דאך ניט ווידר' אום איין פר געלטנוס צו אירי דינרס אונ' אדרוקפולן זי אז דען : ובעת אונ' אין דר צייט דס ליידס אונ' דען אזל ביטן זי זיא אן אונ' אי ענפרן איכן ניט · דען זי קענן ניט העלפן :

דורשים

שיר היחוד ליום ראשון

ו מָה אֶעֱרוֹךְ וְלֹא יָדַעְתִּי מָה • הֲיוּכַל אִיכַל דַּבֵּר מְאוּמָה :
כִּי אֵין חֵקֶר לִגְדֻלָּתוֹ • וְגַם אֵין מִסְפָּר לִתְבוּנָתוֹ :
תַ כַּס לְבָב הוּא וּמִי כָּמוֹהוּ • שַׂגִּיא כֹּחַ לֹא מְצָאנוּהוּ :
עוֹשֶׂה גְּדוֹלוֹת וְרַב נוֹרָאוֹת • גָּדוֹל אַתָּה וְעוֹשֶׂה נִפְלָאוֹת :
עַ ד אֵין מִסְפָּר וְעַד אֵין חֵקֶר • וְלֹא נוֹדַע כִּי לֹא יֵחָקֵר :
אֵיזוֹ עַיִן אֲשֶׁר תְּעִידֶךָ • וְאֵיזֶה פֶּה אֲשֶׁר יַגִּידֶךָ :
חַ י לֹא רָאֲךָ וְלֵב לֹא יְדָעֲךָ • וְאֵיזֶה שֶׁבַח אֲשֶׁר יַצִּיעֲךָ :
גַּם מְשָׁרְתֶיךָ לֹא רָאוּךָ • וְכָל חַכְמֵי לֵב לֹא מְצָאוּךָ :
אַ תָּה לְבַדְּךָ מַכִּיר שְׁבָחֶיךָ • וְאֵין זוּלָתְךָ יוֹדֵעַ כֹּחֶךָ :
שְׁבָחוֹת רְאוּיוֹת לְכַבֶּדְךָ • וְאֵין יוֹדֵעַ בִּלְעָדֶיךָ :
עַ ל כֵּן תְּבוֹרַךְ כָּרָאוּי לָךְ • כְּפִי קָדְשְׁךָ כְּבוֹדְךָ וְהַדְרָךְ :
וּמִפִּי הַכֹּל כְּכָל אֱיָלוּתָם • כְּפִי מַדָּע אֲשֶׁר אַתָּה חֲנַנְתָּם :
י וֹדוּ פִּלְאֲךָ הַשָּׁמַיִם • וַיְאַדְּרוּךָ קוֹלוֹת מַיִם :
וְיָרִיעוּ לְךָ כָּל הָאָרֶץ • יוֹדוּךָ כָּל מַלְכֵי אָרֶץ :
אַ ף יוֹדוּךָ כָּל הָעַמִּים • וִישַׁבְּחוּךָ כָּל הָאֻמִּים :
כָּל זֶרַע יַעֲקֹב עֲבָדֶיךָ • כִּי עֲלֵיהֶם גָּבְרוּ חֲסָדֶיךָ :
אַ ת שֵׁם יְיָ יְהַלְלוּ כֻלָּם • אֵל אֱלֹהִים אֱמֶת וּמֶלֶךְ עוֹלָם :

שיר היחוד ליום שני

וַאֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ • אֲדַבֵּר אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ :
דַּרְכֵי שְׁבָחֶיךָ קְצָתָם אֲסַפְּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מַה נּוֹרָא אוֹמְרָה :
א ין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ כַּסֵּפֶר • אַגִּיד שְׁבָחוֹת עָצְמוּ מִסַּפֵּר :
חֵקֶר אֱלוֹהַּ לֹא יִמָּצֵא • וְתַכְלִית שַׁדַּי לֹא תִקָּצֵה :

ולתבונתו

ומה אונ' וואס לוב זאל איך אבר אורדנירן אונ' איך ווייס דאך ניט וואס · קען איך דען עטוואס רידן : כי דען עס איז קיין דורך גרונדונג צו זיינר אכפרקייט אונ' אויך קיין צאל צו זיינר פר שטאנד : חכם ער איז קלוג פון הערצן ווער איז אים גלייך ער איז גרוס פון קראפט איר קענן אים ניט גרייכן עושה ער טוט גרוסי זאכן אונ' איין ווינטער פון פורכטזאמהייט · דו בישט גיאכפרט אונ' טושט וואונדרליכי זאכן : עד ביז דס קיין צאל אונ' קיין גרונד האט אונ' איז און בוואוסט דען ער ווערט ניש דורך גגרונד : איזו וואו איז דס אויג דס דיך קען בצייגן אונ' וואו איז דס אונד דס פון דיר קען וואר קונדיגן: חי קיין לעבנדיגר האט דיך גזעהן אונ' קיין הערץ קען דיך ניט · נאך וואס פר איין לוב קען דיך בשפרייטן : גם אויך דייני דינר דיא ענגלן זעהן דיך ניט אונ' אלי דיא קלוגי פון הערצן גרייכן דיך ניט :

אתה דו אליין קענסט דיין לוב אונ' קיינר אנדר דיר ווייס דיין קראפט : שבחות לובונג די דא בילך זיינן דיך דר איט צו עהרן ווייס קיינר ניט אנדר דו אליין : על כן דרום זאלסטו גלובט זיין אז וויא עס דיר בילך איז נאך דיינר הייליקייט נאך אונ' דיינר אכפרקייט נאך : ומפי אונ' אויז מידר מאן זיין מונד נאך אל איר קראפט נאך · נאך איר פר נופט נאך דס דוא זי גוייטזעליגט האסט : יודו די הימלן בקענן דיין וואונדר אונ' די שטימן פון דס וואסר די שטערקן דיך : ויריעו אונ' זיא שאלן צו דיר דיא גאנצי ערד זי דאנקן דיר אלי קיניגן דר ערדן : אף זי דאנקן דיר אויך אלי די פעלקר אונ' ריאן דיך אויך אלי די פעלקר : כל דר גאנצר זאמן פון יעקב דייני קנעכט · דר וויל דייני גינאד אויף זי גשטערקט זיינן : את זי פרייזן אלי צו אמל דען נאמן גאטס · גאט איז איין וואר הפטיגר גאט אונ' איין איביגר קיניג :

ואני אונ' איך דיין קנעכט דר זון פון דיינר אייד וויל רידן אונ' שפרעכן דיין שטארקהייט : דרכי די זייטן פון דיין לוב וויל איך איין טייל פון זי פר צילן · איך וויל שפרעכן וויא גאר פורכטזאם זיינן דייני ווערק : אין צו דיר איז קיין שאלצו שרייבן אין קיין בוך · אל איך דען קענן פר קונדיגן לובונג די דא זיינן איר צו אעכטיג פון צו פר צילן : חקר דער גרונד פון גאט ווערט ניט ארגרייכט אונ' דס ענד פון דען אלמעכטיגן ווערט ניט ביענדיגט :

ולתבונתו

שיר היחוד ליום ראשון

כִּי הִרְבֵּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חַסְדְּךָ עָלַי :
וְ רַב שִׁלּוּמִים לְךָ חִיַּבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אִתִּי :
וְלֹא חִיַּבְתָּ לִי גְּמוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי בַּל עָלֶיךָ :
עַ ל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבַדְתִּיךָ • אַחַת לְרִבּוֹא לֹא גְמַלְתִּיךָ :
אִם אָמַרְתִּי אֲסַפְּרָה נָּא כְּמוֹ • לֹא יָדַעְתִּי סְפוֹרוֹת לָמוֹ :
וּ מָה אָשִׁיב לְךָ וְהַכֹּל שֶׁלָּךְ • לְךָ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ :
יַמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בְּיָדֶךָ • וְכֻלָּם יִשְׂבְּעוּן מִיָּדֶךָ :
וַ אֲנַחְנוּ עַמְּךָ וְצֹאנֶךָ • וַחֲפֵצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ :
וְאֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין לָאֵל יָדֵינוּ • וְלִשְׂרֵיפַת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֵׁינוּ :
וְ אֵיךְ נַעֲבוֹד וְאֵין זֶבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא בָאנוּ אֶל הַמְּנוּחָה :
וּמַיִם אֵין לְהַעֲבִיר טֻמְאָה • וַאֲנַחְנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה :
שָׁ שׁ אָנֹכִי עַל אֲמָרֶיךָ • וַאֲנִי בָאתִי בִּדְבָרֶיךָ :
כִּי כָתוּב לֹא עַל זְבָחֶיךָ • וְעוֹלוֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ :
עַ ל דְּבַר זֶבַח וְעוֹלוֹתֵיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם :
מַה שָּׁאַלְתִּי וּמַה דָּרַשְׁתִּי • מִמְּךָ כִּי אִם לְיִרְאָה אוֹתִי :
לַ עֲבוֹד בְּשִׂמְחָה וּבְלֵבָב טוֹב • הִנֵּה שְׁמוֹעַ מִזֶּבַח טוֹב :
וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה • זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה :
זֶ בַח וּמִנְחָה לֹא חָפַצְתָּ • חַטָּאת וְעוֹלָה לֹא שָׁאַלְתָּ :
מִזְבַּחַ אֶבְנֶה בְּשִׁבְרוֹן לִבִּי • וַאֲשַׁבְּרָה אַף רוּחִי בְּקִרְבִּי :
ר וּם לֵב אַשְׁפִּיל וְאֶת רוּם עֵינַי • וְאֶקְרַע לְבָבִי לְמַעַן אֲדֹנָי :
שִׁבְרֵי רוּחִי הֵם זְבָחֶיךָ • יַעֲלוּ לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחֶיךָ :
וְ אַשְׁמִיעַ בְּקוֹל הוֹדָיוֹתֶיךָ • וַאֲסַפְּרָה כָּל נִפְלְאוֹתֶיךָ :
וַאֲשֶׁר יָדְעָה נַפְשִׁי אַחְבִּירָה • אֲמַלֵּל גְּבוּרוֹת וַאֲדַבֵּרָה :

ומה

כי דען דו האסט איר פֿיל גוטס געטאן אונ׳ האסט דיין גנאד געגריסט בייא איר : ורב אונ׳ פֿיל בצאהלונג בין איך דיר שולדיג דר וויל דוא בייא איר גוטס האסט געטאן : ולא אונ׳ דוא ביסט איר ניט שולדיג דייני פֿר געלטניס דז דו איר טוסט אל איין גוטס גרייכט ניט בייא דיר : על קיגן די גוטס האב איך דיר ניט גדינט · איינס פֿון צעהן טויזנט האב איך דיר ניט ווידר פֿר גאלטן אם אלס איך זאגט זאגן איך וויל עס גלייך עס איז פֿר צילן אבר איך ווייס צו זי קיין צאל ומה אונ׳ וואס זאל איך דיר פֿאר ווידר קערן איז דאך אלז דיין די הימל איז דיין אונ׳ דיא ערד איז אויך דיין : ימים די מער אונ׳ אלס וואס אין זי איז דס איז אין דיינר הנד · אונ׳ אלי צו זאט ווערן זיא פֿון דיינר הנד : ואנחנו אונ׳ איר דיין פֿאלק אונ׳ דיין שאף בגערן צו טאן דיין ווילן : ואיך אבר וויא זאלן איר דיהנן אונ׳ איר הבן אונזר הענד ניט צו אכט אונ׳ אונזר בית המקדש איז צו פֿר ברענונג : ואיך אונ׳ וויא זאלן איר דיהנן איז דאך קיין טעכט אופפֿר אודר פֿריזאנט פֿר הנדן · דען איר זיינן דאך ניט קומן אין דר רוא פֿון ירושלים : ומים אונ׳ איר זיינן דר צו אויך איין אוריין לאנד אונ׳ וואסר פֿון דר פרה אדומה איז ניט דא די אונ רייניקייט אב צו טאן : שש אבר איך פֿרייא איך אויף דייני זאג אונ׳ איך קום דורך דייני ווארטן : כי דען עס איז גשריבן איך שטראף דיך ניט אום וויל דייני טעכט אופפֿר אונ׳ דייני ברענד אופפֿר : על איך האב א יעדי עלטרן ניט גבאטן אום ווילן טעכט אופפֿר אונ׳ אייערי ברענד אופפֿר : מה וואס האב איך דען אן גהייטן אונ׳ גפֿארטט פֿון דיר נייארט איך צו פֿערכטן : לעבוד צו דינן מיט פֿריידן אונ׳ מיט איין גוט הערץ נון הערזאהייט איז בעסר אלס טעכט אופפֿר : ולב אונ׳ איין צו בראכן הערץ איז בעסר אז איין רייני פריזאנט איין צו בראכן גאיסט זיינן די טעכט אופפֿר פֿון גאט : זבח דו גאט בגערסט ניט איין טעכט אופפֿר אונ׳ איין פריזאנט איין זינד אופפֿר אונ׳ איין ברענד אופפֿר הייסטו ניט אן : מזבח איין אופפֿר שטול וויל איך בויאן מיט איין צו בראכן הערץ אונ׳ וויל אויך איין גאיסט אין איר צו ברעכן : רום דס הוכהייט אייס הערץ וויל איך נידרהפֿטיג אכן אונ׳ אויך דס הוכהייט איינר אויגן אונ׳ וויל איין הערץ צו רייסן אום גאטס ווילן : שברי די ברוך איינס גיאיט די זאלן זיין דייני טעכט אופפֿר די זאלן אויף צו בווילגונג אויף דיינס אופפֿר שטול : ואשמיע אונ׳ איך וויל לאזן הערן מיט גיוויט דייני דאנק זאגונג אונ׳ איל פֿר צילן דייני וואנדר : ואשר אונ׳ אלס איין זיל ווייס דס וויל איך בייא אנגדר זעלן איך וויל גאטס שטארק טפֿרעכן אונ׳רידן :

וזה

אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי • הָאֱלֹהִים הָרוֹעֶה אוֹתִי מֵעוֹדִי :
עַד הַיּוֹם הַזֶּה הֶחֱזַקְתָּ בְּיָדִי • חַיִּים וָחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי :
בָּרוּךְ יְיָ וּבָרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ • כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חַסְדּוֹ :
לֵאלֹהֵי מָרוֹם בַּמָּה אֲקַדֵּם • וּבַמָּה אִכַּף לֵאלֹהֵי קֶדֶם :
אִלּוּ הָרִים לַמַּעֲרָכָה • וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן בְּכָל עֲרוּכָה :
וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוּצִים • נְתָחִים עֲרוּכִים עַל הָעֵצִים :
וְאַף זָוִיּוֹת מִזְבֵּחַ מְכוּסִים • דָּם כְּמַיִם לַיָּם מְכַסִּים :
וְכָחוֹל סֹלֶת דָּשֵׁן וְשֶׁמֶן • בָּלוּל בְּרִבְבוֹת נַחֲלֵי שָׁמֶן :
וּלְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וְסַמִּים • וְלִקְטֹרֶת כָּל רָאשֵׁי בְשָׂמִים :
וְאִלּוּ נֵרוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת • יִהְיוּ מְאִירוֹת כִּשְׁנֵי הַמְּאוֹרוֹת :
וּכְהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים • עַל שֻׁלְחָנוֹת עֲרוּכִים בִּפְנִים :
וְיַיִן כְּמִטַּר הַשָּׁמַיִם • וְשֵׁכָר לְנֶסֶךְ כְּעֵינוֹת מָיִם :
וְאִלּוּ כָּל בְּנֵי אָדָם כֹּהֲנִים • לְוִיִּם מְשׁוֹרְרִים בִּכְנַף רְנָנִים :
וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל עֲצֵי יְעָרִים • כִּנּוֹרוֹת וּנְבָלִים וְשִׁירִים :
וְכָל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם • וְהַכּוֹכָבִים מִמְּסִלּוֹתָם :
וְכָל הַלְּבָנוֹן עוֹלָה כָּלָה • אֵין דֵּי בְעֵר וְאֵין דֵּי עוֹלָה :
הֵן בְּכָל אֵלֶּה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד • וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם לְאֵל הַכָּבוֹד :
כִּי נִכְבַּדְתָּ מְאֹד מַלְכֵּנוּ • וּבַמֶּה נִכַּף לַאֲדוֹנֵנוּ :
אָמְנָם לֹא יוּכְלוּ כַבְּדֶךָ • כָּל חַי אַף כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ :
וַאֲנִי נִבְזֶה וַחֲדַל אִישִׁים • נִמְאָס בְּעֵינַי וּשְׁפַל אֲנָשִׁים :
וְאֵין לְעַבְדְּךָ כֹּל לְכַבְּדֶךָ • לְהָשִׁיב לְךָ גְּמוּל עַל חֲסָדֶיךָ :

כי

אשירה. איך וויל זינגן אונ' וויל לובן צו איינם גאט דער וויל איך נאך בין צו דעם גאט דער איך הט גשפייזט פֿון איינר יוגנט אן: עד ביז אן דיזן טאג. האסטו איך בייא איין האנד פֿאסט גהאלטן. לעבן אונ' גנאד האסטו בייא איר גיטאן: ברוך גלובט איז גאט אונ' גלובט איז זיין הערליכר נאמן. דען ער האט בייא זיינם קנעכט וואונדרליך זיין גנאד באוויזן לאלהי וואז מיט זאל איך דען הוכן גאט פֿאר קומן אונ' וואז מיט זאל איך מיך בייגן צו דעם איביגן גאט. אלו אונ' ווען שון אלי בערג ווערן צו גריכט פֿר אופפֿר טיש. אונ' אלי העלצר פֿון וואלד מיט אלז וואל גימארדנירט. ואם אונ' ווענשון אלי די בהמות אונ' חיות ווערן גשניטן. אונ' צו שטיקן גמאכט צו גריכט אויף דיא העלצר. ואף אונ' אויך דיא ווינקלט פֿורצן אופפֿר טיש ווערן

בדעקט דש דז בלוט זי זעלט בדעקן אלט וויא די וואסר בדעקן דען בודם דש מער : וכחול אונ' דש זעמל מעל פֿון דען פריזאנט ווער אזו פֿיל אז זאנד אם מער אונ' גאנץ פֿעט גיאענגט מיט צעהן טויזנט באך אייל : ולאזכרה אונ' צו דען גייפֿל פֿון דר גדעכטנים ווער ווייארך אונ' גווירץ. אונ' צו די רעאכפֿונג אלי די הויבט גווירץ : ואלו אונ' ווען שון די ליכט אויף די מנורת זעלטן לייכטן גלייך אלט די צוויא ליכט דיא זון אונ' דיא לבנה : וכהררי אונ' דז לחם הפנים זעלט זיין אלט די בערג גאטס גמארדנירט אויף די טיש אין בית המקדש : ויין אונ' וויין ווער אזו פֿיל אלט דר רעגן דש היאלט אונ' דר אלטר וויין ווער אלט די קוואלן וואסר אום צו גיסן אויף דען מזבח : ואלו אונ' ווען אלי מענטן קינדר ווערן כהנים אונ' לוים אונ' זעלטן זינגן מיט זיינגהפֿטיגי פֿליגל אלט די מלאכים : וכל אונ' אל די בוים פֿון (עדן) אונ' אלי די בוים פֿון אנדרי וועלדר ווערן הרפֿן אונ' פֿידלן אונ' אנדרי כלי זמרים : וכל אונ' אל די ענגלן מיט שטים מירט גיטאל אונ' אויך די שטערן פֿון אירי שטעג : וכל אונ' דר גאנצר וואלד לבנון ווער אל צו מאל ברענד אופפֿר ווער דאקניט גינוגן צו פֿר ברענן אונ' ווער ניט גנוג פֿר ברענד אופפֿר הן מיט אלי דיזי זאכן איז ניט גנוגן צו דינן אונ' איז ניט גנוגן פֿאר צו קומן פֿר דען הערליכן גאט : כי דען דו אונזר קיניג ביסט זער הערליך אונ' וואז מיט זאלן מיר זיך דען בייגן צו אונזרן הערן : אמנם עס איז אין דר ווארהייט דש אלט וואט דא לעבט פֿר מעגן דיך ניט צו עהרן (אכל טכן) איך דיין קנעכט • ואני אונ' איך בין דאך איין פֿר שמאכטר אונ' פֿר איטן פֿון מענטן פֿר שמעהט אין אייני אויגן אונ' נידרהפֿטיג פֿון מענטן : ואין אונ' צו דיינם קנעכט איז קיינרלייא דר מיט דיך צו עהרן אונ' דיר ווידר אום צו קעבן פֿר געלטנוס אויף דייני גנאד :

כי

עֲשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ ·
בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבוֹתֶיךָ :
אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ
עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · לְהִשָּׁמְדָם עֲדֵי עַד : וְאַתָּה מָרוֹם לְעֹלָם
יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יֹאבֵדוּ · יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי
אָוֶן : וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן : וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי ·
בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר יִפְרָח · כְּאֶרֶז
בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ : עוֹד
יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי וְלֹא
עַוְלָתָה בּוֹ :

צג יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט : נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ :
נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם · יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים
אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ
נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :

קדיש יתום.

מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת
וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אוֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ
עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

לְכָה דוֹדִי לִקְרַאת כַּלָּה פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָה : לכה

שָׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדִבּוּר אֶחָד · הִשְׁמִיעָנוּ אֵל הַמְיוּחָד · יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ
אֶחָד · לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת וְלִתְהִלָּה : לכה

לִקְרַאת שַׁבָּת לְכוּ וְנֵלְכָה · כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה · מֵרֹאשׁ מִקֶּדֶם
נְסוּכָה · סוֹף מַעֲשֶׂה בְּמַחֲשָׁבָה תְּחִלָּה : לכה

מִקְדַּשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה · קוּמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֲפֵכָה · רַב לָךְ
שֶׁבֶת בְּעֵמֶק הַבָּכָא · וְהוּא יַחֲמוֹל עָלַיִךְ חֶמְלָה : לכה

הִתְנַעֲרִי מֵעָפָר קוּמִי · לִבְשִׁי בִּגְדֵי תִפְאַרְתֵּךְ עַמִּי · עַל יַד בֶּן יִשַׁי
בֵּית הַלַּחְמִי · קָרְבָה אֶל נַפְשִׁי גְאָלָהּ : לכה

הִתְעוֹרְרִי הִתְעוֹרְרִי · כִּי בָא אוֹרֵךְ קוּמִי אוֹרִי · עוּרִי עוּרִי שִׁיר
דַּבֵּרִי · כְּבוֹד יְיָ עָלַיִךְ נִגְלָה : לכה

לֹא תֵבוֹשִׁי וְלֹא תִכָּלְמִי · מַה תִּשְׁתּוֹחֲחִי וּמַה תֶּהֱמִי · בָּךְ
יֶחֱסוּ עֲנִיֵּי עַמִּי · וְנִבְנְתָה הָעִיר עַל תִּלָּהּ : לכה

וְהָיוּ לִמְשִׁסָּה שׁוֹסָיִךְ · וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְּעָיִךְ · יָשִׂישׂ עָלַיִךְ
אֱלֹהָיִךְ · כִּמְשׂוֹשׂ חָתָן עַל כַּלָּה : לכה

יָמִין וּשְׂמֹאל תִּפְרוֹצִי · וְאֶת יְיָ תַּעֲרִיצִי · עַל יַד אִישׁ בֶּן פַּרְצִי ·
וְנִשְׂמְחָה וְנָגִילָה : לכה

בּוֹאִי בְשָׁלוֹם עֲטֶרֶת בַּעְלָהּ · גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצָהֳלָה · תּוֹךְ
אֱמוּנֵי עַם סְגֻלָּה · בּוֹאִי כַלָּה · בּוֹאִי כַלָּה : לכה

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ
עֶלְיוֹן : לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת : עֲלֵי

עשור

הִשְׁתַּחֲווּ לוֹ כָּל אֱלֹהִים : שָׁמְעָה וַתִּשְׂמַח צִיּוֹן וַתָּגֵלְנָה בְּנוֹת יְהוּדָה
לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְיָ : כִּי אַתָּה יְיָ עֶלְיוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ מְאֹד נַעֲלֵיתָ עַל
כָּל אֱלֹהִים : אֹהֲבֵי יְיָ שִׂנְאוּ רָע שׁוֹמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו מִיַּד רְשָׁעִים
יַצִּילֵם : אוֹר זָרֻעַ לַצַּדִּיק וּלְיִשְׁרֵי לֵב שִׂמְחָה : שִׂמְחוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ
וְהוֹדוּ לְזֵכֶר קָדְשׁוֹ :

צח מִזְמוֹר שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ כִּי נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ
קָדְשׁוֹ : הוֹדִיעַ יְיָ יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם גִּלָּה צִדְקָתוֹ : זָכַר
חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְבֵית יִשְׂרָאֵ רָאוּ כָל אַפְסֵי אָרֶץ אֵת יְשׁוּעַת אֱלֹהֵינוּ :
הָרִיעוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ וְזַמֵּרוּ : זַמְּרוּ לַייָ בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל
זִמְרָה : בַּחֲצֹצְרוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ
תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ : לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים :

צט יְיָ מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ : יְיָ בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם
הוּא עַל כָּל הָעַמִּים : יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא : וְעֹז
מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים מִשְׁפָּט וּצְדָקָה בְּיַעֲקֹב אַתָּה
עָשִׂיתָ : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדֹם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא : מֹשֶׁה
וְאַהֲרֹן בְּכֹהֲנָיו וּשְׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קוֹרְאִים אֶל יְיָ וְהוּא יַעֲנֵם : בְּעַמּוּד
עָנָן יְדַבֵּר אֲלֵיהֶם שָׁמְרוּ עֵדֹתָיו וְחֹק נָתַן לָמוֹ : יְיָ אֱלֹהֵינוּ אַתָּה
עֲנִיתָם אֵל נֹשֵׂא הָיִיתָ לָהֶם וְנֹקֵם עַל עֲלִילוֹתָם : רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ :

כט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַייָ כְּבוֹד
שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל
הַכָּבוֹד הִרְעִים יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל
יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן
וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל

צה לְכוּ נְרַנְּנָה לַייָ נָרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ: נְקַדְּמָה פָנָיו בְּתוֹדָה
בִּזְמִירוֹת נָרִיעַ לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יְיָ וּמֶלֶךְ גָּדוֹל עַל כָּל
אֱלֹהִים: אֲשֶׁר בְּיָדוֹ מֶחְקְרֵי אָרֶץ וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ: אֲשֶׁר לוֹ
הַיָּם וְהוּא עָשָׂהוּ וְיַבֶּשֶׁת יָדָיו יָצָרוּ: בֹּאוּ נִשְׁתַּחֲוֶה וְנִכְרָעָה נִבְרְכָה
לִפְנֵי יְיָ עֹשֵׂנוּ: כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ עַם מַרְעִיתוֹ וְצֹאן יָדוֹ הַיּוֹם
אִם בְּקוֹלוֹ תִשְׁמָעוּ: אַל תַּקְשׁוּ לְבַבְכֶם כִּמְרִיבָה כְּיוֹם מַסָּה
בַּמִּדְבָּר: אֲשֶׁר נִסּוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם בְּחָנוּנִי גַּם רָאוּ פָעֳלִי: אַרְבָּעִים
שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וָאֹמַר עַם תֹּעֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יָדְעוּ דְרָכָי:
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי בְאַפִּי אִם יְבֹאוּן אֶל מְנוּחָתִי:

צו שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ: שִׁירוּ לַייָ בָּרְכוּ שְׁמוֹ
בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם לְיוֹם יְשׁוּעָתוֹ: סַפְּרוּ בַגּוֹיִם אֶת כְּבוֹדוֹ בְּכָל
הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים:
כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר לְפָנָיו עֹז
וְתִפְאֶרֶת בְּמִקְדָּשׁוֹ: הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז: הָבוּ
לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְחַצְרוֹתָיו: הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת
קֹדֶשׁ חִילוּ מִפָּנָיו כָּל הָאָרֶץ: אִמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל
תִּמּוֹט יָדִין עַמִּים בְּמֵישָׁרִים: יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ יִרְעַם הַיָּם
וּמְלֹאוֹ: יַעֲלֹז שָׂדַי וְכָל אֲשֶׁר בּוֹ אָז יְרַנְּנוּ כָּל עֲצֵי יָעַר: לִפְנֵי יְיָ כִּי בָא
כִּי בָא לִשְׁפֹּט הָאָרֶץ יִשְׁפֹּט תֵּבֵל בְּצֶדֶק וְעַמִּים בֶּאֱמוּנָתוֹ:

צז יְיָ מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים: עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק
וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ: אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב
צָרָיו: הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֵל הָאָרֶץ: הָרִים כַּדּוֹנַג
נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְיָ מִלִּפְנֵי אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ: הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צִדְקוֹ וְרָאוּ
כָל הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ: יֵבֹשׁוּ כָּל עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּתְהַלְלִים בָּאֱלִילִים

קִידוּשׁ לִשְׁלֹשׁ רְגָלִים

שבתות למנוחה וּמוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן ׃ אֶת יוֹם השבת הזה ואת יום

חַג הַמַּצּוֹת הַזֶּה זְמַן חֵרוּתֵנוּ ׃

חַג הַשָּׁבֻעוֹת הַזֶּה זְמַן מַתַּן תּוֹרָתֵנוּ ׃

חַג הַסֻּכּוֹת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ ׃

אֶת יוֹם שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ ׃ באהבה

מִקְרָא קֹדֶשׁ זֵכֶר לִיצִיאַת מִצְרָיִם ׃ כִּי בָנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדַּשְׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים שבת וּמוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן הִנְחַלְתָּנוּ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ מְקַדֵּשׁ השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים ׃

בסוכה בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם ׃ אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לֵישֵׁב בַּסֻּכָּה ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה ׃

כל ימים טובים שחל במוצאי שבת אומרים יקנה״ז ׃ דהיינו אומרים החלה בפ״הג ואחר כך קידוש עד מקדש ישראל והזמנים ׃ ואחר כך מתחיל כאן ואומר ׃ נר הבדלה זמן ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל בֵּין אוֹר לְחוֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לָעַמִּים ׃ בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה ׃ בֵּין קְדֻשַּׁת שַׁבָּת לִקְדֻשַּׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ ׃ וְאֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה קִדַּשְׁתָּ ׃ הִבְדַּלְתָּ וְקִדַּשְׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתֶךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְקֹדֶשׁ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמַן הַזֶּה ׃

ילפו

כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן · לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ ·
וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ · וְתִמְלוֹךְ
עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד
תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא · בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ · וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ · בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ : שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד
וּלְנֶצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא · וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא ·
לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ אָמֵן :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :
עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

קידוש לשלש רגלים כשחל בשבת

יוֹם הַשִּׁשִּׁי וַיְכֻלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה וַיִּשְׁבּוֹת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִכָּל
מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ
כִּי בוֹ שָׁבַת מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת :

כשחל יום טוב בחול מתחיל כאן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל עָם וְרוֹמְמָנוּ
מִכָּל לָשׁוֹן וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וַתִּתֶּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה

שבתות

דיר גאט אונזר גאט זי זאלן קיינן אונ' לידר פאלקר דיר אונ' לו עהר פון דיינאמן ווירדקייט זי זאלן געבן אונ' זי ווערן אנטפאנגן
דש יאך פון דיין קיניגרייך אונ' דו זאלשט קיניגן אויף זי ביהענדר לו אייאר אונ' אייביג. דען דש קיניגרייך איז דיין אונ' לו אייאר
אונ' אייביג דו ווערשט קיניגן מיט עהרן גלייך ווי אש געשריבן שטיט אין דיינר תורה גאט ווערט קיניגן אייאר אונ' אייביג :

אַל תִּקְרֵי בָּנָיִךְ אֶלָּא בּוֹנָיִךְ: שָׁלוֹם רָב לְאֹהֲבֵי תוֹרָתֶךָ · וְאֵין לָמוֹ
מִכְשׁוֹל: יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ: לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי ·
אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ ·
יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ
כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה · שֶׁלֹּא שָׂם
חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם: וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים
וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה
שָׁמַיִם · וְיוֹסֵד אָרֶץ · וְכִסֵּא כְּבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ
בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד (אַחֵר) · אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס
זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ · כִּי יְיָ הוּא
הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד:

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · לִרְאוֹת מְהֵרָה בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ:
לְהַעֲבִיר גִּלּוּלִים מִן הָאָרֶץ · וְהָאֱלִילִים כָּרוֹת יִכָּרֵתוּן: לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי · וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת
אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע
כל

אין גרוס פֿריד צו די זעלביגי די דייני געזעצנג ליב האבן אונ׳ זאל צו זי קיין שטרויכלונג זיין: פֿריד זייא אונטר דיינם היער (שלוה
אונ׳ פֿריד הייט (בארמנותיך) אין דיין פאלסטן אום אייני ברידר אונ׳ געזעלן ווילן וויל איך נאך רידן פֿריד אין אונטר דיך · אום
דס הויז גאטס אונזרס גאטס ווילן (אבקשה) וויל איך דס גוטס פֿר דיך זוכן · גאט ווערט זיינם פֿאלק שטערקי געבן גאט
ווערט זיין פֿאלק בענטשן מיט פֿריד :

עלינו איז אונז אין צו לובן צו גאט דעם הער פֿון אלם אונ׳ איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם בשעפֿר פֿון דיא וועלט דס
ער ניט (עשנו) האט געמאן אונז אז די פֿעלקר פֿון דיא ערד אונ׳ הט ניט (שמנו) געמאן אונז אז די געזעלט דר
ערדן · דס ער ניט האט געמאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ׳ אונזר (גורל) אז אל (המונם) איר ברוונג · אונ׳ איר קניאן אונ׳ בוקן
אונ׳ לייגן אונז פֿר דעם (מלך מלכי המלכים הקב״ה) דר דא נייגט די הימל אונ׳ גרונד פֿעסט דר ערדן · אונ׳ זיין כסא הכבוד
איז אין הימל גאנץ אובן אונ׳ דיא (שכינה) זיינר שטערק איז אין הוכן הימל ער איז אונזר גאט אונ׳ קיינר אנער · וואר האפֿטיג
איז אונזר קיניג אונ׳ ניאמנט אנדרש אום אים גלייך וויא עס שטיט געשריבן אין דר תורה אונ׳ דו זאלשט הייגט וויסן אונ׳ זאלשט
ווידר קערן צו דיין הערץ דס גאט איז דר הער אויף די הימל פֿון אובן אונ׳ אויף דר ערד פֿון אונטן אונ׳ איז קיין גאט אנדר אז ער :

על כן דרום (נקוה) האפֿן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן בלד (בתפארת) דיא טוגהייט דיינר שטערק צו אמכן
איבר פֿארן די אין ווירדיקייט פֿון די ערד · (והאלילים) אונ׳ די אב געטר זאלן פֿר שניטן ווערן · אונ׳ צו ברייטן
דיא וועלט מיט דס קיניגרייך דס אלמעכטיגן גאט אונ׳ (בשר) אלי קרעטאר זי ווערן רופֿן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי
רשעים פֿון דר ערדן · זי זאלן דר קענן אונ׳ זאלן וויסן אלי ווער דר וועלט דס צו דיר זאלן קניאן אלי זי זאלן שווערן אלי צונגן פֿר
דיר

דְּבַשׁ · פְּסוּלָה : וְאִם חִסַּר אַחַת מִכָּל סַמָּנֶיהָ · חַיָּב מִיתָה : רַבָּן שִׁמְעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל אוֹמֵר · הַצֳּרִי · אֵינוֹ אֶלָּא שְׂרָף · הַנּוֹטֵף מֵעֲצֵי הַקְּטָף : בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה שֶׁשָּׁפִין בָּהּ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · כְּדֵי שֶׁתְּהֵא נָאָה · יֵין קַפְרִיסִין שֶׁשּׁוֹרִין בּוֹ אֶת הַצִּפּוֹרֶן · מִפְּנֵי שֶׁהוּא עַזָּה : וַהֲלֹא מֵי רַגְלַיִם יָפִין לָהּ · אֶלָּא שֶׁאֵין מַכְנִיסִין מֵי רַגְלַיִם בָּעֲזָרָה · מִפְּנֵי הַכָּבוֹד :

הַשִּׁיר שֶׁהַלְוִיִּם הָיוּ אוֹמְרִים בְּבֵית הַמִּקְדָּשׁ : בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן הָיוּ אוֹמְרִים · לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ · תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : בַּשֵּׁנִי הָיוּ אוֹמְרִים · גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר קָדְשׁוֹ : בַּשְּׁלִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · אֱלֹהִים נִצָּב בַּעֲדַת אֵל · בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפֹּט : בָּרְבִיעִי הָיוּ אוֹמְרִים · אֵל נְקָמוֹת יְיָ · אֵל נְקָמוֹת הוֹפִיעַ : בַּחֲמִישִׁי הָיוּ אוֹמְרִים · הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ · הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב : בַּשִּׁשִּׁי הָיוּ אוֹמְרִים · יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט : בַּשַּׁבָּת הָיוּ אוֹמְרִים · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת · מִזְמוֹר שִׁיר לֶעָתִיד לָבֹא · לְיוֹם שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה · לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים :

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא תַּלְמִידֵי חֲכָמִים מַרְבִּים שָׁלוֹם בָּעוֹלָם · שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בָּנַיִךְ לִמּוּדֵי יְיָ · וְרַב שְׁלוֹם בָּנָיִךְ :

אל
מיינר ליא פר געסן העט פון אל דעם גווערץ זא ווער ער (חייב מיתה) גוועזן · (רבי שמעון בן גמליאל) דער זאגט דר (צרי איז ניקס אנדרשט דען ביימרט איין הארלט דט דא טריפט פון האלץ (קטף) דיא זייף פון (כרשינה) דס אן איט גלעט די נאגן גווירץ דס זי זאלט היפש זיין · דר וויין פון (קפריסין) דא ווייכט אן די נאגל ווערץ אינן דר וויל זיא הארט איז · (הטתנה) איז אויך גוט דר צו אבר אן נאם עס דארום ניט דר וויל עס קיין (כבוד) איז דס אן זאל הריין ברענגן (הטתנה) אין דיא (עזרה :

השיר דאס איז דס געזאנג דס די (לוים) זאגטן אין דען (בית המקדש) אם ערשטן טאג זאגטן זי · צו גאט איז די ערד אונ' איר פולהייט דיא וועלט אונ' אירי איינוואונרש · אם אנדרן טאג זאגטן זי · גאט איז גלאבט אונ' זער גפריזן אין גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זי · גאט שטיט אין דער געמיינט דר ריכטרט ער שוט ריכטן צווישן ריכטרן · אם פירדן טאג זאגטן זי · איין גאט פון רעכן האפטיגר דר ראכונג איז גאט אוך גאט זייא דאך ערליכטן ראכונג · אן פינפטן טאג זאגטן זי · זייט פריליך זינגן צו גאט אונזר שטערקטי זייט שאלן צו גאט (יעקב) · אם זעקסטן טאג זאגטן זי גאט האט גקיניגט ער איז איט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקליידט איט שטערקי ער איז אום גגורט אויך הט ער דיא וועלט בפעסטיגט דס זיא זיך ניט זאל פר וואגן · אם (שבת) זאגטן זי איין לוב געזאנג ליד אויף דען טאג דס (שבת דער צייכן איז אויף (עולם הבא) דס אל צו מאל (שבת) איז אונ' איין רואונג דס איביגי לעבן :

אמר פר זאגט (רבי אליעזר פון רבי חנינא) וועגן · די (תלמידי חכמים) די מאכן פיל (שלום אין עולם) אז דר פסוק זאגט אונ' אלי דייני קינדר ווערן אין דר גאטהייט גלערנט זיין אונ' דר פריד דיינר קינדרן ווערט גרוס זיין עס

בִּמְהֵרָה בְּיָמֵינוּ בְּעֶגְלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדָיו . עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אֶחָיו וְנֹאמַר אָמֵן :

תפלת מוסף

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵינוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵינוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ : נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵינוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים :

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפֹּרֶן · הַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכֹּם · מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה : הַקֹּשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר · וְקִלּוּפָה שְׁלֹשָׁה · וְקִנָּמוֹן תִּשְׁעָה · בּוֹרִית כַּרְשִׁינָה · תִּשְׁעָה קַבִּין · יֵין קַפְרִיסִין סְאִין תְּלָתָא וְקַבִּין תְּלָתָא · וְאִם אֵין לוֹ יֵין קַפְרִיסִין מֵבִיא חֲמַר חִוַּרְיָן עַתִּיק · מֶלַח סְדוֹמִית רוֹבַע הַקַּב · מַעֲלֶה עָשָׁן כָּל שֶׁהוּא : רַבִּי נָתָן אוֹמֵר · אַף כִּפַּת הַיַּרְדֵּן כָּל שֶׁהוּא · וְאִם נָתַן בָּהּ

דבש

פֿר אלי לייד אונ׳ בצווינגנוס אונ׳ פֿר אלי קראנקהייט אונ׳ זאל אים לאנג לעבן זאל זיין צו זעהן די קומט פֿון אונזרן משיח אונ׳ דש ער אל ברענגן (נדבות) צו דעם בויא דש בית המקדש במהרה אין אונזרי טאגן אונ׳ זאל שיקן זעגן אונ׳ גליק אין אלי זייני הענד ווערק מיט אלי זייני ברידרש ישראל אונ׳ איר וועלן דרויף זאגן אמן :

אין ניאמנט איז אז אונזר גאט · ניאמנט איז אז אונזר הער · ניאנט איז אז אונזר קיניג · ניאנט איז אז אונזר העלפר · (מי) ווער איז אז אונזר גאט · ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפר · (נודה) איר וועלן דאנקן אונזר גאט · איר וועלן דאנקן אונזר הערן · איר וועלן דאנקן אונזר קיניג · איר וועלן דאנקן אונזר העלפר · (ברוך) גלובט זייא אונזר גאט · גלובט זייא אונזר הער · גלובט זייא אונזר קיניג · גלובט זייא אונזר העלפר · (אתה) דו ביסט אונזר גאט · דו ביסט אונזר הער · דו ביסט אונזר קיניג · דו ביסט אונזר העלפר · דוא ביסט דער דש אונזרי עלטרן האבן פֿר דיר גדעמפפט די דעמפפונג דר געווערץ :

פטום דש איז די מישונג דש קטורת · (הצרי) דר הארצט אונ׳ נאגל ווערץ אונ׳ טייבליש קויט · אונ׳ וויס ווייאריך · איטליכש זיבציג לויט · (מור) געווערץ אונ׳ פיזם · אונ׳ די עהרן פֿון (נרד) אונ׳ זאפֿרן איטליכש זעכצעהן לויט (קושט) צוועלף לויט (קלופה) דרייא לויט · ציארינד ניין לויט · זייף פֿון (ברשינה) ניין קלייני מאס · וויין פֿון (קפריסין) דרייא גרוסי מאס אונ׳ דרייא קלייני מאס · אונ׳ ווען מן ניט העט וויין פֿון (קפריסין) זא מאג מן דר פֿר ברענגן אלטן שטארקן וויין דר דא הייסט (חירין) · זאלץ פֿון (סדום) איין פֿירטל פֿון איינר קלייני מאס · איין ווינציג קרויט דש דא הייסט (מעלה עשן) (רבי נתן) זאגט (כיפת הירדן) אויך איין ווינג · האט מן אבר הוניג דר צו געטאן · העט ער עז (פסול) געמאכט · אונ׳ ווען נר

איינר

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב · הוא יברך את כל הקהל הקודש הזה · עם כל קהלות הקודש · הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם · ומי שמיחדים בתי כנסיות לתפלה · ומי שבאים בתוכם להתפלל · ומי שנותנים נר למאור · ויין לקידוש ולהבדלה · ופת לאורחים · וצדקה לעניים · וכל מי שעוסקים בצרכי צבור באמונה · הקדוש ברוך הוא · ישלם שכרם · ויסיר מהם כל מחלה · וירפא לכל גופם · ויסלח לכל עונם · וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם · עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן :

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים מלכותו מלכות כל עולמים הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה · הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה · הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את אדונינו פלוני ירום הודו · מלך מלכי המלכים ברחמיו יחיהו וישמרהו מכל צרה ויגון ונזק יצילהו וידבר עמים תחת רגליו ויפיל שונאיו לפניו ובכל אשר יפנה יצליח · מלך מלכי המלכים ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות לעשות טובה עמנו ועם כל ישראל · בימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח ובא לציון גואל וכן יהי רצון ונאמר אמן :

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב משה ואהרן דוד ושלמה הוא יברך את כל הקהל הקודש הזה עם כל קהלות הקודש וישובים וסביבות של כל עיר ועיר הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם כל מי שיתן נדבת לבו הן איש הן אשה ללומדי תורה ולעניי ירושלים עיר הקודש בשכר זה הקדוש ברוך הוא יזכהו לראות בבנינה ולשמוח בתקונה וישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה ומכל מחלה ויזכהו לביאת משיחנו ולהביא נדבתו לבנין בית המקדש
במהרה

מי (שבירך) דר דא האט געבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק אונ' יעקב) דר זאל בענשן דיזוט גאנץ (קהל) דז הייליגי מיט אלן אנדרן הייליגן (קהלות) זי אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' אירי טעכטר אונ' אלס דס צו זי געהערט · אונ' אלי די דא אורדנירן די שולין אום תפלה דרינ' צו טון אונ' אלי די דריין קומן תפלה צו טון · אונ' אלי די דא ליכט אין דיא שול געבן אונ' ויין צו (קידוש אונ' צו הבדלה) אונ' ברוט דען געסטן אונ' צדקה פר די ארמן · אונ' אלי די מיט (קהלות זאכן באמונה) אומגין דר הייליגר גאט געלובט זייא ער זאל איגן אירן לון געבן · אונ' זאל פון זי אב טון אלי קראנקהייט אונ' זאל היילן איר גאנץ לייב אונ' ער זאל אינן פר געבן אל איר זינד אונ' זאל שיקן (ברכה אונ' הצלחה) אין אלי ווערקן אירר הענד · אונ' זאל זי בענשן מיט גאנץ ישראל אירר ברידרס אונ' איר וועלן זאגן אמן :

הנותן דער דא גיבט הילף צו די קיניגן אונ' געוועלטיקייט צו די הערן · זיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי דר וועלט דר דא אויז ליזט זיין קנעכט (דוד) פון דען בייזן שווערד · דר דא גיבט אונש אין דעם ים איין וועג אונ' אין שטארקי וואסר איין שטעג דער זאל זעגינן אונ' בוואהרן אונ' זאל בהיטן אונ' זאל העלפן אונ' זאל דר היכן אונ' זאל אגרעסרן אונ' זאל הויך דר היבן אונזרן הערן · זיין שונהייט זאל ווערן דרהויבט · דער קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל ער אים לאנג לעבן אונ' בוואהרן · אונ' פר אלי לייד אונ' טרויאריקייט אונ' שאדן זאל ער אים בשיראן אונ' ער זאל אנטרליך שלאגן פעלקר אונטר זייני פיס אונ' זאל זייני פיינד ווערפן פר זיין אן געזיכט אונ' זאל בגליקן וואו ער זיך הין קערן ווערט · דער קיניג דר קיניגן איבר אלי קיניגן דורך זייני בארמהערציקייט זאל אים אין זיין הערץ געבן אונ' אין דאס הערץ אלי זייני ראטש הערן אונ' זייני פירסטן · בארמהערציקייט אום צו טון מיט אונז אונ' אלי קינדר ישראל גוטס אין זייני טאגן אונ' אונזרי טאג זאל (יהודה ווערן געהאלפן אונ' ישראל זאל זיכר ליגן וואונן אונ' נאך (ציון) זאל קומן איין ארלייזר אונ' אזו זאל גאטס ווילן זיין אונ' איר וועלט דרויף זאגן אמן :

מי (שבירך) דר דא האט געבענשט אונזר עלטרן (אברהם יצחק יעקב משה אהרן דוד אונ' שלמה) דער זאל בענשן דיזט גאנץ (קהל) דס הייליגי אונ' אל די הייליגי (קהלות אונ' ישובים) אונ' די דא ארום הער וואונן פון איטליכר שטאט · זי אונ' אירי ווייבר אונ' אירי זין אונ' טעכטר אונ' אלס דס צו זי געהערט · איין איטליכר זייא מאן אדר פרויא דר דא ווערט געבן דורך זיין אייגן הערץ פר (לומדי תורה) אונ' פר די ארמי פון דר הייליגי שטאט ירושלים · צו לון זאל אים הקב"ה לאזן זוכה זיין צו זעהן ווען זיא ווערט ווידר געבויאט ווערן אונ' דרפרייאן זיך ווען זיא ווידר בפעסטיגט ווערט · אונ' זאל אים בוואהרן אונ' בשירמן

פר

זוען מאן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט מאן דאס :

ובנחה יאמר שובה יי רבבות אלפי ישראל : קומה יי למנוחתך אתה וארון עזך : כהניך ילבשו צדק וחסידיך ירננו : בעבור דוד עבדך אל תשב פני משיחך · כי לקח טוב נתתי לכם תורתי אל תעזובו · עץ חיים היא למחזיקים בה ותומכיה מאשר · דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום :

(השיבנו יי אליך ונשובה חדש ימינו כקדם) :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא · זרעא חיא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא · למרנן ורבנן חבורתא קדישתא די בארעא דישראל · ודי בבבל · לרישי כלי ולרישי גלותא · ולרישי מתיבתא : ולדיני דבבא : לכל תלמידיהון · ולכל תלמידי תלמידיהון · ולכל מאן דעסקין באוריתא : מלכא דעלמא יברך יתהון · יפיש חייהון · ויסגי יומיהון · ויתן ארכא לשניהון · ויתפרקון וישתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדהון · כל זמן ועדן · ונאמר אמן :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסיעתא דשמיא · ובריות גופא · ונהורא מעליא : זרעא חיא וקימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי אוריתא : לכל קהלא קדישא הדין · רברביא עם זעריא · טפלא ונשיא : מלכא דעלמא יברך יתכון · יפיש חייכון · ויסגי יומיכון · ויתן ארכא לשניכון · ותתפרקון ותשתזבון מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדכון · כל זמן ועדן ונאמר אמן ·

מי

ובנחה אונ' אלז דר (ארון) רואן זאלט זאגט (משה) דוא גאט אונטר צוויא מאל צעהן טויזנט צוויא טויזנט פון ישראל : (קומה) דר צייג דיך גאט צו דיינר רוא · דוא אונ' דר שריין דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן בקליידט זיין מיט גירעכטיקייט אונ' דיין פרומן זאלן זינגן · (בעבור) אום ווילן (דוד) דיינן קנעכט זייא דאך ניט אב קערן דס ענגליט דיינס גזאלבטן · (כי לקח) דען איך האב אייך איין גוטי לערנונג געבן איין תורה זאלט איהר ניט פר לאזן : (עץ חיים) זיא איז איין בוים דס לעבנס צו דיא זעליגי די זיך דראן פאסט האלטן אונ' איטליכר דר זיא אונטר לעהנט ווערט געזעליגט · (דרכיה) איהרי וועג זיין ליבליכי וועג אונ' אלי איהר שטעג זיין פריד :

יקום עס זאל אויף שטין פון גאט דר דא איז אין היאל איין ערלויזונג · לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט לאנג לעבן אונ' שפייז פול אויף אונ' דיא הילף גאטס פון היאל אונ' געזונדהייט דיזס לייבס אונ' גוט געזעלט אונ' קינדר דיא דא לעבן אונ' געזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ריד דער תורה דאס זאל אלז זיין צו אונזרי העררן (רבנים) די היילגי געזעלשאפט דיא דא זיינן אין (ארץ ישראל) אונ' די דא זיינן אין (בבל) אונ' אין (חוצה לארץ) צו די איברשטי (דרשנים) אונ' צו די (ראשי ישיבות) אונ' צו די (דיינים) דידא זיצן אין דס טאר דס גריכט צו אלי אירי (תלמידים) אונ' צו אלי (תלמידים) פון זעליגי (תלמידים) אונ' צו אלי די זיך איאן אין דר תורה · דר קיניג אל דר וועלט זאל זי בענטשן אונ' זאל איהר לעבן מערן אונ' איהר טעג איבר פליסיג מערן אונ' זאל איין לאנגי לייט זעצן צו אירי יארן אונ' זיא זאלן ווערן אויז גליזט אונ' זאלן ווערן בטיראט פון אלי לייד אונ' פון אלי בייזי קרענק · דער היאלטר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד אונ' איר וועלן אמן זאגן (אמן) :

יקום עס זאל אויף שטין פון גאט דער דא איז אין היאל איין ערלויזונג לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט · לאנג לעבן · אונ' שפייז פול אויף · אונ' די הילף גאטס פון היאל · אונ' געזונדהייט דאס לייבס אונ' גוט געזעלט אונ' קינדר די דא לעבן אונ' געזונד זאלן בלייבן · קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ' זאלן ניט פר שטערט ווערן פון דיא ריד דר תורה זאל אלס זיין צו דיזס היילגי (קהל צו דיא ראשים) אונ' צו דיא גאייני לייט · קינדר אונ' וויבר · דר קיניג אל דער וועלט זאל אייך בענטשן זאל אייער לעבן מערן אונ' אייערי טעג איבר פליסיג מערן אונ' זאל איין לאנגי לייט זעצן צו אייערי יארן אונ' איר זאלט ווערן אויז גליזט אונ' זאלט ווערן בטיראט פון אלי לייד אונ' פון אלי בייזי קרענקהייט : דר היאלטר הער זאל אין אייערי הילף זיין אלי צייט אונ' שטונד · אונ' איר וועלן זאגן (אמן)

מי

אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ · וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ · יִתְבָּרַךְ שִׁמְךָ בְּפֶה כָּל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד · וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקַיָּם לָעַד · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ _{השבת} וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים :

אז מן דש (ספר) ווידר אין (היכל) טעטן זאגט דר (חזן) דש יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :

ווייל דער (חזן) זאגט (יהללו) זאגט דאש (קהל הודו)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרֹבוֹ הַלְלוּיָהּ :

אן י"ט זאגט אן (לדוד מזמור)

לְדָוִד מִזְמוֹר לַיְיָ הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ : כִּי הוּא עַל יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ : מִי יַעֲלֶה בְהַר יְיָ וּמִי יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ : נְקִי כַפַּיִם וּבַר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה : יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ : זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁיו מְבַקְשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ עִזּוּז וְגִבּוֹר יְיָ גִּבּוֹר מִלְחָמָה : שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד : מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד סֶלָה :

אן (שבת) זאגט אן (מזמור לדוד) ווייל דא רינן שטיט זיבן מאל (קול) קיגן דיא זיבן דיא אן אן (שבת) אויף רופט :

מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיְיָ בְּנֵי אֵלִים הָבוּ לַיְיָ כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַיְיָ כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם · אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים · יְיָ עַל מַיִם רַבִּים : קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ובנחה

הערטשפט זיינש פאלק ער איז איין פרייז פר אלי זייני פרואי צו די קינדר ישראל זיין אור נאהנטש פאלק פרייזט גאט :

מזמור איין גזאנג צו (דוד) · צו גאט איז די ערדי מיט פולהייט · די וועלט אונ׳ איר אין וואוינרש · דען ער האט זיא גגרונד פעסט אויך דיא מערן · אונ׳ האט זיא גפעסטיגט אויף דיא בעך · ווער ווערט בשטייגן דען בערג גאטש · אונ׳ ווער ווערט בשטין אין אורט זיינר הייליקייט : דער ריין פון הענד אונ׳ זויבר פון הערצן איז · דער ניט גשווערט ביי זיינם לעבן צו פאלשקייט · אונ׳ דער ניט גשווערט מיט פאלק האפטיקייט · דר ווערט דען זעגן אנטפאנגן פון גאט זיינש הילפש · דז איז דז גבירד די נאך אים פארשן · דידיינש ענגזיכט זוכן דש איז דר זאמן (יעקב) ווארליך · היבט אייערי הויפטר פרייא אויף איהרי פפארטן אונ׳ זייט אייך דרהיבן איר איביגליכי טירן · דז דר הערליכר קיניג דריין קומט · ווער איז דער הערליכר קיניג · דער שטארקר אונ׳ מעכטיגר גאט איין העלד אין דער שטרייט איז גאט · היבט אייער הויפטר אויף איהר פפארטן אונ׳ דרהיבט אייך איהר איביגליכי טירן · דס דר הערליכר קיניג דריין קומט · ווער איז ער דער הערליכר קיניג · גאט דר היר שארן · דר איז דר הערליכר קיניג איביגליך :

מזמור איין גזאנג צו (דוד) גיבט צו גאט דיא עהרי אי קינדר דער מעכטיגן · גיבט צו גאט דיא עהרי אונ׳ שטערקיי · גיבט צו גאט דיא עהרי זיינש נאמן · נייגט אייך צו גאט מיט שונהייט דר הייליקייט · דש שטים גאטש איז אויף דען וואסרן דער הערליכר גאט האט טון דונדרן · גאט איז אויף די גרושי וואסרן · גאטש שטים איז מיט קראפט · גאטש שטים איז מיט שונהייט · גאטש שטים צו ברעכט דיא טעגין בוים אויך דיא טעגין דאש וואלד (לבנון) צו ברעכט גאט אונ׳ ער מאכט זיא שפרינגן אלז איין קאלב · דען (לבנון אונ׳ שריון) גלייך אלש איין יונגר פון איינם ווילד טיר · גאטש שטים האקט פלאם פייאר אויש · גאטש שטים מאכט ציטרן דיא וואושטנייא גאט מאכט ציטרן די וואושטנייא (קדש) גאטש שטים מאכט די הינדן וואן דער גווינונג אונ׳ ער אנטפלעקט דיא וועלדר אונ׳ אין זיינם פאליש זאגט איהם איין איטליכר עהרי : גאט איז גזעסין איבר דיא פאר פליהונג אונ׳ גאט בלייבט קיניג אין דער איביקייט · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענשן מיט פריד :

ובנחה

שמחנו יי אלהינו באליהו הנביא עבדך ובמלכות בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו ·
על כסאו לא ישב זר · ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו כי בשם קדשך נשבעת לו ·
שלא יכבה נרו לעולם ועד · ברוך אתה יי מגן דוד :

לשבת **על** התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה : שנתת לנו יי אלהינו לקדשה
ולמנוחה לששון ולשמחה לכבוד ולתפארת : על הכל יי אלהינו אנו מודים לך ומברכים
אותך יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד : ברוך אתה יי מקדש השבת :

לשלש רגלים **על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום** השבת הזה
בפסח ועל יום חג המצות הזה : בשבועות ועל יום חג השבועות הזה : בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה :
בשמיני עצרת ועל יום השמיני חג עצרת הזה : **שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה
לששון ולשמחה לכבוד ולתפארת : על הכל יי אלהינו אנחנו
מודים לך · ומברכים אותך · יתברך שמך בפה כל חי תמיד
לעולם ועד · ברוך אתה יי · מקדש** השבת **וישראל והזמנים :**

לראש השנה **על** התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הזכרון הזה · שנתת לנו יי
אלהינו לקדשה ולמנוחה לכבוד ולתפארת על הכל יי אלהינו אנו מודים לך · ומברכים ·
אותך · יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד · ודברך אמת וקים לעד · ברוך אתה יי · מלך על
כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון :

ליום כפור **על** התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הכפורים הזה שנתת לנו יי
אלהינו לקדשה ולמנוחה ולמחילה ולסליחה ולכפרה · לכבוד ולתפארת : על הכל יי
אלהינו

איט (אליהו הנביא) דיינם קנעכט אונ׳ איט דעם קיניגרייך פֿון דס גזינד (דוד) דיינם גזאלבטן ער זאל באלד קומן אונ׳
זאל אונזר הערץ פֿאר לוסטיגן עס זאל קיין פֿרעמדר אויף זיינם טטול אעהר זיצן אונ׳ זאלן קיין אנדרי אעהר ערבן זיין
הערליכקייט דען דוא האסט אים געשווארן בייא דיינם הייליגן נאמן דס זיין ליכט זאל ניט פֿר לאשן ווערן ביז אין דער איביקייט
גלובט זייסטו גאט דר שילט פֿון (דוד) : **על** אויף דר תורה דס איר אונזר גלייאנט האבן אונ׳ אויף דער (תפלה) דאס
דא איז אין פֿולאן דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) די איר איינר גלייאנט האבן אונ׳ אויף דיזן (שבת טאג אונ׳ אויף
דיזן אלות פֿייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן שבועות פֿייאר טאג) (אונ׳ אויף דיזן סוכות פֿייאר טאג) אונ׳ אויף דיזן שמיני
עצרת פֿייאר טאג) דס דוא גאט אונזר גאט אונז געגעבן האסט צו הייליקייט אונ׳ צו רואונג אונ׳ צו לוסט אונ׳ צו פֿרייד צו עהרי
אונ׳ צו שונהייט · אויף אלז דאנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך · דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך אונד אליר
לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט גלובט זייסטו גאט דר דא הייליגט דען (שבת אונ׳ ישראל) (אונ׳ די צייטן פֿון פֿייאר טעג) :
(דס זאגט אן ראש השנה אונ׳ אן יום כפור) : **על** אויף דער תורה דס איר אונזר גלייאנט האבן אונ׳ אויף דר תפלה
דס דא איז אין פֿולאן דער (עבודה) אונ׳ אויף דיא (נביאים) די איר אונזר גלייאנט האבן אונ׳ (אויף דיזן שבת טאג אונ׳)
אויף דיזן (טאג דר גדעכטניס דס טעטטין) · (אונ׳ אויף דיזן טאג דער זינד פֿר געבונג) דאס דוא גאט אונזר גאט אונז
געגעבן האסט צו הייליקייט אונ׳ צו רואונג צו עהרי אונ׳ צו שונהייט · אויף אלס דאנקן איר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ לובן דיך
דיין נאמן זאל זיין גלובט שטעץ דורך אונד אליר לעבנדיגי ביז אין דער איביקייט אונ׳ דייני ריד זיין וואהר האפֿטיג אונ׳
בשטענדיג אין דער איביקייט : **ברוך** גלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר גאנצר ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳) דר
ישראל אונ׳ דען טאג דר גדעכטניס די טעטטן : (די זאגט אן יום כפור) : **ברוך** גלובט זייסטו גאט קיניג איבר דר
גאנצי ערד דר דא הייליגט (דען שבת אונ׳ די ישראל אונ׳ דען טאג דר זינד פֿר געבונג : **יהללו** זיא זאלן פריינן דען נאמן
גאטס דען זיין נאמן אליין איז גישטערקט : **הודו** זיין צירדט איז אויף דר ערד אונ׳ אויף דען הימל · אונ׳ ער הט פֿר היכט די

הערטשאפט

דער דא אויף גירופן ווערט זאגט דאש אז ער פאר דיא (ספר תורה) קומט :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים · וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען אמן אויש גליינט האט זאגט ער דיא (ברכה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

ווען מאן דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט מאן דאש :

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה · עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ : וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר : דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נוֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם : אֹרֶךְ יָמִים בִּימִינָהּ · וּבִשְׂמֹאלָהּ עוֹשֶׁר וְכָבוֹד : יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ · יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר :

דיא ברכה זאגט דער (מפטיר) פאר דער (הפטרה בנגון הפטרה) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בִּנְבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְדִבְרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בֶּאֱמֶת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבִנְבִיאֵי הָאֱמֶת וָצֶדֶק :

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיא (ברכות) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֱמֶת וָצֶדֶק : נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אָחוֹר לֹא יָשׁוּב רֵיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אָתָּה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו :

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ צִיּוֹן בְּבָנֶיהָ :

שמחנו

ברכו לובט דען גלובטן גאט : (ברוך) גלובט זייא דער גלובטר גאט אין דער איביקייט (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אן אונז דר וועלט האט אונ אונז אלי דיא פעלקר אונ׳ האט אונז זיין תורה גגעבן : גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה · (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר אונז גגעבן האט איין וואר הפטיגי תורה אונ׳ איביגש לעבן האט ער גפלאנצט אין אונז גלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די תורה :

וזאת אונ׳ דש איז די תורה די משה טעט פר דען קינדרן ישראל דורך גאטש ווארט דורך משה זיין הנד : (עץ) זיא איז איין בוים די לעבנס צו די זעלביגי די זיך דראן פאסט האלטן אונ׳ איטליכר דר זי אונטר לעהנט ווערט געזעליגט · אירי וועג זיין ליבליכי וועג אונ׳ אלי אירי שטעג זיין פריד · לנג לעבן איז איר רעכטי הנד · רייכטום אונ׳ הערליכקייט איז אין איר לינקי הנד · גאט בגערט דו אום ווילן זיינר גרעכטיקייט ער ווערט זיין לערנונג אכפרן אונ׳ פר שטארקן :

ברוך גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא האט דער וועלט אן דען גוטן (נביאים) אונ׳ ער האט איין וואול געפאלן אין איהרי ריד די דא ווערן גיזאגט אין ווארהייט · (ברוך) גלובט זייסטו גאט דר דא האט דר וועלט אן דר תורה אונ׳ אן זיינם קנעכט משה אונ׳ אן זיינם פאלק ישראל אונ׳ אן דען ווארהאפטיגן אונ׳ גרעכטן נביאים : (ברוך) גלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט שטערקר אל דער וועלט איין גירעכטר אין אלין גבירדן דער ווארהאפטיגר גאט דער דא זאגט אונ׳ טוט עש דער דא רידט אונ׳ ער בשטעטיגטש דען אלי זייני ריד זיין ווארהאפטיג אונ׳ גרעכט : (נאמן) ווארהאפטיג ביסטו גאט אונזר גאט ווארהאפטיג זיינן דייני ריד · אונ׳ ניט איין איינציג ווארט קערט לער ווידר צו רוק דען דוא ביסט איין קיניגליכר גטרייאר בארם הערציגר גאט · גלובט זייסטו גאט דער דא איז איין ווארהאפטיגר גאט אין אלי זייני זאכן : (רחם) זייא דיך דאך דרבארמן איבר (ציון) דען זיא איז דאס הויז אונזרש לעבן צו דער דיא איין פאר טעאט גיזאוט האט אין (גלות) זאלסטו העלפן באלד אין אונזרי טאגן · גלובט זייסטו גאט דער דא דרפרייאט (ציון) מיט איהרי קינדר : (שמחנו) דער פרייא אונז גאט אונזר גאט

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש
ברוך הוא : בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא : כרצונו וכרצון יראיו וכרצון כל
בית ישראל : צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות : היושב במרחבי מרום השוכן בשמי
שמי קדם : קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד : ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי :
ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב : שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו :
ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב : כי עין בעין יראו בשוב יי ציון : ונאמר ונגלה כבוד יי וראו
כל בשר יחדיו כי פי יי דבר :

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער
ביצר הרע מן הנשואים ויחון עלינו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה
ורחמים :

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן : הכל הבו גודל לאלהינו · ותנו כבוד לתורה · כהן
קרב · יעמוד פלוני בר פלוני הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו : תורת יי תמימה
משיבת נפש · עדות יי נאמנה מחכימת פתי · פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה מאירת עינים ·
יי עוז לעמו יתן · יי יברך את עמו בשלום · האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו :
דש קהל זאגט דש ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום :

ברכו

על (הכל) איבר אלש זאל זיין גמכפרט אונ׳ גהייליגט אונ׳ בריאט אונ׳ בטיגט אונ׳ דר הילכט אונ׳ דר הובן · (שמו) זיין
נאמן דש קיניגש דר דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליג גלובט זייא ער · (בעולמות) אין די צווייא עולמות
די ער האט בשאפן דיזן (עולם אונ׳ עולם הבא) · (כרצונו) נאך זיין ווילן גפאלן אונ׳ דען ווילן זיינר פארכטר אונ׳ דען ווילן דאש
גאנצי גזינד ישראל · (צור) ער איז דר שטארקר אלר וועלט אייןהער אלר בשעפניש אייןגאט אלר זילן · (היושב) דר דא וואונט
אין דר ווייטי דש הימלש דר דא רואט אין הימל דר הימל פון פר אלטש · (קדשתו) זיין הייליקייט איז אויף די מלאכים דיא
הייסן (חיות) אונ׳ זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דר הערליכקייט · (ובכן) אונ׳ אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט
גהייליגט דורך אונז פר אויגן אלר לעבדיגי · (ונאמר) אונ׳ איר וועלן זאגן צו פר אים איין נייא גזאנג גלייך אלש עש גשריבן
איז · (שירו) זינגט צו גאט לוב גזאנג צו זיינן נאמן דר הילכט דעמדר דא רייט אים הימלשטרון גאט איז זיין נאמן אונ׳ פרייאט
אייך צו פר אים · (ונראהו) אונ׳ איר וועלן זעהן אים שיינבערליך אלש ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג גלייך אלש עש
גשריבן איז · (כי) דען זי ווערן שיינבערליך זעהן אלש גאט ווערט ווידר קערן קעגן ציון · (ונאמר) אונ׳ אזו אויך ווערדן גזאגט
דורך (ישעיה הנביא) אונ׳ דיא הערליכקייט גאטש ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ׳ אלי קראטייער צו גלייך ווערדן זעהן דש
דיזש גאט אונז גרעד האט :

אב דער פאטר דר בארמהערציקייט זאל זיך דר בארמן איבר דש פאלק די דא ווערן גטראגן אונ׳ גלאדן פון גאט אונ׳ זאל
גדענקן דען פר בונד פון די שטארקי אבות אונ׳ זאל בשירמן אונזר זילן פר בייז שטונד אונ׳ ער זאל אן טרייאן דען
(יצר הרע) דש ער אונז ניט זאל אוריילן צו זינדיגן אונ׳ זאל אונז ערבארמן צו איין איביגליכי אנטרינונג אונ׳ זאל אונזרי אןהייסונג
ארפילן מיט איין גוטי מאס הילף אונ׳ בארמהערציקייט :

ויעזור אונ׳ ער זאל ארלייזן אונ׳ בשיצן אונ׳ העלפן אלי די זיך אויף אים בשיצן אונ׳ איר וועלן זאגן אמן · (הכל) גיבט אלי
אכפרקייט צו אונזרן גאט אונ׳ גיבט עהרי צו דר תורה · (ברוך) גלובט זייא דר דא האט דיא תורה געבן צו
זיינם פאלק ישראל דורך זיינר הייליקייט · דיא לערנונג גאטש איז פול קומליך זיא ארקוויגט דיא זיל · דיא גצייגניס גאטש איז
וואר הפטיג זיא אמכט קלוג דען נארן · די בפעלונג גאטש זיינן רעכט פערטיג זי ארפרייאן דש הערץ · דיא גבאט גאטש איז
זויבר זיא ארלייכט די אויגן · גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן · גאט ווערט זיין פאלק בענטשן איט פריד · גאטש וועג
איז גאנץ פול קומליך די זאגי גאטש איז גלויטרט · ער איז איין שילט צו אלי די זיך אויף אים בשיצן · (ואתם) אונ׳ איר דיא זיך
בהעפטן אן גאט אייערם גאט בלייבט לעבן אלי צו מאל דש היינטיגש טאגש :

ברכו

ואח״כ יאמר זה ג״פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך :

אמר ר׳ שמעון בר מפקין ספר תורה בציבורא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה לבר נש למימר הכי :

בריך שמיה דמרא עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולאמטויי לנא מטוב נהורך לקבלא צלותנא ברחמין יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבותא ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמנטר יתי וית כל די לי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא שליט על כלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה ומקמיה דיקר אורייתא בכל עדן ועדן לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ואורייתיה קשוט ונביאוהי קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט ביה אנא רחיץ ולשמיה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתפתח לבאי באורייתא ותשלים משאלין דלבאי ולבא דכל עמך ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דר גאַנץ זאָגט דר (חזן גדלו) גדלו ליי אתי ונרוממה שמו יחדיו : ווען דר חזן גדלו אן היבט זאָגט קהל לך ה׳ הגדולה

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל לראש : ווען דר (חזן גדלו) אויז האָט זאָגט (קהל רוממו) •

רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי אלהינו :

על

דר גאַנץ זאָגט אין דש דריא מאָל : ואני אוני איך טוא איין גבעט צו דיר אין איין בווילגטי צייט • גאָט מיט פֿיל דייני גנאָד ענטפֿר מיר מיט וואַרהייט דיין הייל :

בריך גלובט זייא דר נאָמן דיש הערן דער וועלט גלובט זייא דיין קרון אונ׳ דיין אורט דיין ווילן זייא דאָך בייא דיינם פֿאָלק ישראל אין דר אײביקייט אונ׳ לאָז זעהן צו דיינם פֿאָלק דיא הייל דיינט רעכטי האַנד אין דיינם בית המקדש אונ׳ צו אנטפֿאַנגן אונזר גבעט מיט ברחמנות־קייט • עש זאָל זיין דר ווילן צו אַכן אונז גרייכן פֿון דש גוטי ליכט דש דאָ איז פֿר דיר • אונ׳ זאָלשט אונז דר לענגן אונזר לעבן מיט גוטיקייט אונ׳ דש איך זאָל ווערן גרעכנט צווישן די צדיקים צו דרבאַרמן זיך איבר מיר אונ׳ צו באַוואָרן איך אונ׳ אַלי די מייניגי אונ׳ דיין פֿאָלק ישראל דו ביסט דר דאָ שפייזט אַלי צו מאָל אונ׳ דרנערשט אַלי צו מאָל דו ביזט דר דאָ געוועלטיגט איבר אַלש דו ביסט דר דאָ געוועלטיגט איבר אַלי קיניגן אונ׳ דש קיניגרייך איז דיין איך בין דער קנעכט פֿון הקב״ה דש איך איך פֿר אים נייג אונ׳ פֿר דיא ווערדיקייט פֿון דר תורה אַלי צייט • איך פֿר זיכר איך אויף קיין ענגיל גאָטש • נייארט אויף דעם היאַליסן גאָט דען ער איז איין וואַרהפֿטיגר גאָט אונ׳ דיא תורה איז וואַרהפֿטיג אונ׳ די (נביאים) זיינן וואַר האַפֿטיג אונ׳ דער דאָ טוט פֿיל גוטש אונ׳ וואַרהייט אין דען זעלביגן טוא איך איך פֿר זיכרן אונ׳ צו זיינם ווירדיגן נאָמן וויל איך לוב זאָגן עש זאָל זיין דר ווילן פֿר דיר דש דו זאָלשט עפֿנן איין הערץ אין דיינר תורה אונ׳ זאָלשט פֿאָל ברענגן דיא אן הייסונג איינש הערצן אונ׳ דש הערץ פֿון דיין גאַנץ פֿאָלק ישראל צו גוטן אונ׳ צו לעבן אונ׳ צו פֿריד :

גדלו זייט אַכפֿרן גאָט מיט מיר אונ׳ לאָזן מיר זיין נאָמן מיט אנגדר דרהיכן • (לך) צו דיר גאָט איז דיא אַכפֿרקייט אונ׳ דיא שטאַרקי אונ׳ דיא צירדש אונ׳ דיא שונהייט דען אַלש דש דאָ איז אים הימל אונ׳ אויף דר ערדן צו דיר גאָט איז דש קיניגרייך אונ׳ דר הובן איבר אַלש צום הויפט :

רוממו דר היכט גאָט אונזר גאָט אונ׳ נייגט איך צו דעם שעמיל זיינר פֿיס ער איז הייליג • דר היכט גאָט אונזר גאָט אונ׳ נייגט איך צום בערג זיינר הייליקייט • דען גאָט אונזר גאָט איז הייליג :

לראש השנה וליום כפור יאמר זה

רבונו של עולם מלא משאלותי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי ומחול על כל עונותי ועל כל עונות אנשי ביתי מחילה בחסד · מחילה ברחמים · וטהרנו מחטאי ומעוני ומפשעי וזכרני בזכרון טוב לפניך ופקדני בפקודת ישועה ורחמים וזכרני לחיים ארוכים לחיים טובים ולשלום ופרנסה טובה וכלכלה ולחם לאכול ובגד ללבוש ועושר וכבוד ואריכת ימים בתורתיך ובמצותיך ושכל ובינה להבין ולהשכיל עמקי סודותיך והפק רפואה לכל מכאובינו ותברך כל מעשה ידינו וגזור עלינו גזירות טובות ישועות ונחמות ובטל מעלינו כל גזירות קשות ורעות ותן בלב מלכות ויועציו ושריו עלינו לטובה אמן וכן יהי רצון · יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי :

לשלש רגלים אומרים זה

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכה לי פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם : ומלטני מן יצר הרע ותן חלקנו בתורתך וזכני כדי שתשרה שכינתך עלינו והופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי : ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדשתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרני ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן :

ואני

רבונו הער פון די וועלט טוא דר פילן אייני ביגערונג צו גוטן · אונ׳ טוא אויז ציהן איין ווילן · אונ׳ גיב איר איין אן הייסונג · אונ׳ פר גיב איר אויך אל איין זינד · אונ׳ אויך אלי זינד פון איין הויז גזינד איין פאר געבונג מיט גנאד · איין פאר געבונג מיט בארמהערציקייט · אונ׳ טוא ריינגן איך פון איין אונאוילגי זינד : אונ׳ פון איין זינד די איך און געדן געטאן האב · אונ׳ פון איין מיסטאט · אונ׳ גדענק איך מיט איין גוטי גדענקן פר דיר · אונ׳ גדענק איך מיט גדענקונג פון הייל אונ׳ בארם הערציקייט · אונ׳ גדענק איך צו לאנג לעבן צו גוט לעבן אונ׳ פריד · אונ׳ גוטי דר נערונג אונ׳ שפייז · אונ׳ ברוט צו עסין · אונ׳ קליידר אן צו קליידן אונ׳ רייכטום אונ׳ ערה אונ׳ לאנגי טעג אין דיין תורה אונ׳ מצות · אונ׳ פר שטאנד אונ׳ פרינונג צו פר שטין אונ׳ צו קליגן דיין טיפי (סודות) אונ׳ טוא אויז ציהן איין (רפואה) צו אלי אונזר וויה טעג · אונ׳ דו זאלשט בענשן אלי ווערק פון אונזר הענד · אונ׳ זייא אויך אונז (גזור גוטי גזירות) פון הייל אונ׳ טרויסט אונ׳ פר שטער פון אב אונז אלי גזירות שווערי אונ׳ בוזי אונ׳ גיב איינדש הערץ פון דעם קיניג אונ׳ זיין (יועצים) אונ׳ זיין הערן אויך אונז צו גוטן דאש זייא וואר אונ׳ זאל זיין גאטש ווילן עס זאל זיין צו ווילן די ריד איין אויל · אונ׳ די גדנקן איין הערץ פר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין אויז ליזר :

רבונו הער פון דיא וועלט דער פיל דיא אן הייסונג פון איין הערץ צו גוטן · אונ׳ טוא אויז ציהן איין אן הייסונג · אונ׳ זייא ווערדיגן איך (פלוני בר פלונית) אונ׳ איין פרויא אונ׳ זין אונ׳ טעכטר אונ׳ אל איין הויז גזינד צו טון דיין ווילן מיט גאנצן הערצן · אונ׳ טוא אנטרינן איר פון דען (יצר הרע) אונ׳ גיב אונז אונזר טייל אין דיין (תורה) אונ׳ זייא ווערדיגן איך דער ווארטן דש דיין (שכינה) זאל אויף אונש רוען · אונ׳ לאך שיינן אויף אונש איין גאיר פון קלוגהייט אונ׳ פר שטאנד · אונ׳ עס זאל בשטעטיגט ווערן אן אונז דען (פסוק) · עס ווערט אויף אים רוען איין גאיד פון וויזנשאפט אונ׳ פון גאטס פארכטיקייט אונ׳ אזו זאל זיין דער ווילן פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דש איך זאל (זוכה) זיין צו טון (מעשים טובים) אין דיין אויגן · אונ׳ דאש איך זאל גיהן אין דען וועג פון רעכט פערטיקייט פאר דיר · אונ׳ זייא היילגן אונש אין דיין הייליקייט · דער ווארטן איר זאלן (זוכה) זיין צו גוט לעבן אונ׳ לאנג לעבן אונ׳ צו דאש לעבן פון (עולם הבא) אונ׳ דוא זאלשט אונש היטן פון בוזי ווערק אונ׳ בוזי (שעות) דיא דא שטורמן צו קומן אויף דיא וועלט אונ׳ דר זיך אויף גאט פר זיכרט דער ווערט מיט גנאד בריגלט זיין (אמן) :

דער

ווען אן דיא אנדר (ברכה) גיזאגט האט זאל מאן דיא ס״ת ווידר קושין אונ׳ זאל זאגן דען (פסוק ישקני מנשיקות פיהו) :

ווען אן איינם אויף רופט זאל ער צו דער נעהנסטי טיר דא ער דער צו האט אויף גהן אונ׳ צו דער אנדר טיר ארויז גיהן :

ווען מאן לייאנט אין דער ס״ת זאל אן גאנץ שטיל זיין מאן זאל גאר ניקש רידן (אפילו) לערנן דארף מאן ניט אמן אוז צו הערן אבר דיא דא רידן דיא ווערן איין גרוסן (עונש) איין נעמן :

מאן זאל ניט אויז לאזן דיא (פרשה) וואז וואז ביז שטיט אך ניט אן היבן וואו וואס ביז שטיט מאן אוז אויס לאזן דרייא (פסוקים) פאר איין (פתוחה אודר סתומה) ניט לייאנן :

מאן זאל דיא (בעלי בתים אוהיר) זיין ניט דריין צו שרייאן ווען אן לייאנט אי׳ די (ס״ת) אן זאל ניאמנט הערן אלז דען (חזן) :

ווען דער (סגן) איין אויף רופט פר ריכט האט זאל ער פון אלמעמיר ווידר גיהן אויף זיין שטאט ניט אויף אלמעמיר בלייבן ביז אן ארמב גיט :

ווער דא (הגבהה) הט זאל זיין (חריפות אונ׳ גבורה) ניט ווייזן אי׳ וויא איין טייל לייט היבן דיא ס״ת או פון פרייאן אויף ווען (גבורה) ביווייזן פר (הט״י) נייארט אן זאל דיא (ס״ת) פר אויף אהבן ביז אויף דרייא (עמודים) אי׳ איין גרוסר)טור(דרויף אונ׳ דר נאך (במיאה ובירמה) אויף היבן (דרך כבוד) · אבר ניט די ס״ת צו לאזן אונ׳ דר נאך אויף היבן. אונ׳ אויף לאזן גיהן אין דער האנד · זיין טון עטליכי אמול (אכשולים) גישעהן :

ווען אן (הגבהה) היבט זאל אן זאגן (וזאת התורה) אן זאל (וזאת התורה) ניט מער זאגן ביז אן דס ווען אן דען (ארון הקודש) אויף טוט זוא זאגט (קהל) דאס :

(כתב זיכט · על כן) די דא צו (אערב) זאלן זעהן דז (כתב) גלייך זאלן (תכף זאגן וזאת התורה) אונ׳ דר נאך וויא ער איך ארום ווענט זאל דיא זעלביגן דיא דס (כתב) זעהן אך זאגן (וזאת התורה) דר דא (גלילה) האט זאל (נוהר) זיין דז שטנדט וואז גילעט אי׳ פון דער (אפה) צו דר ס״ת צו ווענדן אונ׳ ווען ער גאנץ ארום גוויקלט האט זאל אמן דאס הינדרשט וואו אמן אניין שטעקט דיא וויקביל פארט וואו אן די ס״ת אויף אמכט קיגן דען דר (הגבהה) האט דר איט אשן אן די ס״ת אויף ווי קלט דס אן די ס״ת ניט דארף ארום צו קערן :

דער (גלילה) האט זאל זאגן וויל ער דיא ס״ת צו וויקלט דען (פסוק לך י״י הגדולה והגבורה) ביז אן (והמתנשא לכל לראש) : איין טייל זאגן דס דר צו :

יהי רצון מלפניך י״י אלהי ואלהי אבותי שתתנהג עמנו במדת החסד ובמדת הרחמים ותכנס עמנו לפנים משורת הדין ויגולו רחמיך על מדותיך :

ווען אן איין היבן וויל דז אן גיזאגט האט (הודו על ארץ) זאל אן אן (סבת) אך זאגן דען (אזמור הבו לי״י בני אלים) וויל אן זיבן אויף רופט אן (סבת) אונ׳ אין דיזן (אזמור) שטים זיבן אמל (קול) דרינן :

עש שרייבן דיא (פוסקים בפרט דר בית חדש) דיזא זאגן שטעט דען (אזמור הבו לי״י בני אלים) אי׳ איין גרוס (בורות אונ׳ עם המרלות) נייארט אן סבת צו פריא זאל אן דיזן אזמור זאגן וויל אן זיבן אויף רופט אבר אן (סבת צו אנחה) אונ׳ אונטאג אונ׳ דונרשטאג אונ׳ (ימים טובים) זאל אן זאגן (אזמור כ״ד אין תהלים) דען (לדוד הארץ) האט גיזאגט וויא ער דען (ארון הקודש) האט אין (קדשי קדשים) גיטאן וויא ער דס (בית המקדש) האט גבויאט :

ויהי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ : וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ · כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם :

אז דיא ספר תורה אויז דען (היכל) איז זאגט אן דאס בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ :

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס״ת ויאמר מקודם י״ג מדות ג״פ :

יי יי אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת · נוֹצֵר חֶסֶד לָאֲלָפִים נֹשֵׂא עָוֹן וָפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנַקֵּה : ג״פ **רבונו**

ויהי אונ׳ עס וואר דא דר (ארון) צוג זאגט (אשה) · דר לייגי דיך גאט אונ׳ לאזן זיך פר שפרייטן דייני פיינד אונ׳ לאזן אז פליהן פר דיר די דיך האסין : דען פון (ציון) ווערט אויז גין די לערנונג אונ׳ די (נבואה) גאטש אויז ירושלים : (ברוך) גלובט זייא דר דא האט געבן די תורה צו זיינם פאלק ישראל איט זיינר הייליקייט :

יי גאט בארמהערציגר גאט אונ׳ לייט צעליגר · לאנגזם צו ער צערנן אונ׳ פיל גנאדר אונ׳ ווארהאפטיג · העטר אוי זט גנאדר צו טויזנדן גבירט · ער פאר טראגט די מיסטאט אונ׳ אוט ווילגונג אונ׳ זינד אונ׳ ער לאזט לידיג :

רבונו

**וָאָרֶץ: נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ · כָּאָמוּר לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ:
הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ: הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ:
הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ:**

(דא היבט מאן אחור אן

גאט דר דא ביזאפֿן האט הימל אונ׳ ערד איר וועלן דיך פרייזן אונ׳ איר וועלן דיך בריהאן אונ׳ איר וועלן דיך ביטיהגן אונ׳ איר וועלן לובן דיין הייליגן נאמן גלייך אלז ווי (דוד) האט איין לוב זאגן אין (פסוק) גיזאגט לו איין זיל וויא גאט לובן אונ׳ אלי אייני אין גיוויד לובט זיין הייליגן נאמן :

האל דו ביסט דר גאט דורך שטארקייט דיינס קראפֿט · דער דא איז גיאכפרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דר דא איז שטארק איביגליך אונ׳ דער פֿארכטזאם אום ווילן דיין פֿארכטזאמקייט :

דיני ספר תורה

ווען אמן פֿר איינם דיא (ס״ת) פֿר בייא טראגט זאל אן (דוקא) מיט זיינם אויל קושן דיא (ס״ת) אונ׳ זאל זאגן (ישקני מנשיקות פיהו) · אבר דיא לייט דיא דא ניט קענן מיט דען אויל קושן די ס״ת די זאלן די ס״ת מיט דר האנד אן רירן אונ׳ דר נאך די האנד קושן :

מאן זאל די (ס״ת) ניט קושן וויא זי בלוס איזט נייארט אויף דען מענטלי אודר אויף דר (אפה) :

איין טייל לייט זעהן דאס די (ס״ת) מיט איהרן רעכטן א יס אן נעאן ווען זיא קושן אונ׳ זאגן דען (פסוק) וימינו תחבקנו :

ווען אן די ס״ת פֿר איינם פֿר בייא טראגט איז אמן אויף שטין · איין טייל לייט גינגן די ס״ת נאך (לויה) לו טון דר (הוצאה והכנסה) האט איז (פטיטה לויה) טון ביז אן דען אלמעאר ·

ווען אן איינם אויף רופֿט אונ׳ האט קיין (טלית) אויף אונ׳ ער נעמט איינס פֿון איינם אנדרן זאל אמן קיין (ברכה איבר דען טלית) אמכן אונ׳ אך ניט (בודק) זיין :

ווען אן איינם אויף רופֿט זאל אן אזו זאגן :

הריני הולך לעלות ולברך על הס״ת לשם יחוד הקב״ה ושכינתיה ע״י ההוא טמיר ונעלם בשם כל ישראל :

ווען אן איינם אויף רופֿט זאל ער זיך פֿר לאזן ווייזן אין דר (ס״ת) וואו אן אן היבט דר מיט דס ער זאל וויסן וואו ריבר ער (ברכה) אמכט :

מאן איז אבר ניט (מחויב) דיא ס״ת לו לו אמכן ווען אן דיא (ברכה) אמכט :

עש שרייבן די (בעלי קבלה) אז אן די ערשטי (ברכה) זאגט זאל אן די (ס״ת) קושן מיט איינם (טלית) אדר (מטה) אונ׳ זאל זאגן (עץ חיים היא למחזיקים בה) :

אונ׳ ווען אן די ערשטי (ברכה) אמכט זאל אן מיט די רעכטי האנד דיא (עץ חיים) האלטן אונ׳ זאל זיין (פנים) איין ווייניג קערן אויף דער לינקי זייט אונ׳ זאל זאגן (ברכו את יי׳ המבורך) · אונ׳ דער (חזן) מיט דען (קהל) זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) · אונ׳ דר דא אויף גירופֿן ווערט זאל אך זעלברט זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) אבר דס (רוב עולם) זיינן זאלכט ניט גיוואונט זיא איינן זיא דערפֿן ניט זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) · דיא זעלבין זיינן זיך (טועה) דען (ברכו את יי׳) איז טייטש ער זאגט לו די לייט לובט גאט דער דא גילובט איז · דס איז (אסמעט) זי זאלן יבן · אונ׳ טונין אזו · אונ׳ זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) · דס איז טייטש גילובט איז גאט דער דא גילובט איז · דרום גיהערט ער זעלברט אך לו זאגן (ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד) · דער נאך זאגט ער דיא (ברכה : ברוך אתה יי׳ אשר בחר בנו וגו׳) :

מאן זאל (ברכו את יי׳) הויך זאגן דס (קהל) הערן זאל דז זי קענן דרויף זאגן (ברוך יי׳ המבורך) :

ווען איינר ניט קאן הויך זאגן (ברכו את יי׳ המבורך) דז דס (קהל) אים ניט הערט זאגן אזו זאל דר (חזן) אליינט זאגן (ברוך יי׳ המבורך) אונ׳ (קהל) זאלן נייארט (אמן) זאגן :

ווען אן די (פרשה) מיט גילייאנט האט אמכט אן דיא ס״ת לו · אונ׳ אמכט די אנדר (ברכה) דען אן איז אוהני דז די (ס״ת) לו אמכן וויל אן (מי שבירך) אמכט גיהערט די ס״ת לו זיין · די (חזנים) גיהערן דראן (זהיר) לו זיין וויל אן (מי שבירך) אמכט דיא ס״ת לאזן לו זיין אונ׳ דיא ס״ת ניט אויף אמכן ביז אן ווידר איינם אויף רופֿט דס אן אים וויסט לו פֿר וואו אן אן היבט :

זעלכי (חזנים) די דראן ניט נזהר זיין אונ׳ לאזן די ס״ת אופֿין ווען זי (מי שבירך) אמכן איז איין (עונש) דריבר ליידן דז זי די ס״ת אזו (אוילי) זיין :

ווען

כְּמֶרְחֲבֵי רָקִיעַ · וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת כַּשֶּׁמֶשׁ וְיָרֵחַ : וְיָדֵינוּ (פְּרוּשׂוֹת)
כְּנִשְׁרֵי שָׁמָיִם · וְרַגְלֵינוּ קַלּוֹת כָּאַיָּלוֹת : אֵין אֲנוּ מַסְפִּיקִין לְהוֹדוֹת
לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · וּלְבָרֵךְ אֶת שְׁמֶךָ : עַל אַחַת מֵאָלֶף
אֶלֶף אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת פְּעָמִים : הַטּוֹבוֹת שֶׁעָשִׂיתָ עִם
אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים
פְּדִיתָנוּ · בְּרָעָב זַנְתָּנוּ · וּבְשָׂבָע כִּלְכַּלְתָּנוּ : מֵחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ ·
וּמִדֶּבֶר מִלַּטְתָּנוּ : וּמֵחֳלָיִם רָעִים וְנֶאֱמָנִים דִּלִּיתָנוּ : עַד הֵנָּה עֲזָרוּנוּ
רַחֲמֶיךָ · וְלֹא עֲזָבוּנוּ חֲסָדֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וְאַל תִּטְּשֵׁנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לָנֶצַח
עַל כֵּן אֵבָרִים שֶׁפִּלַּגְתָּ בָּנוּ · וְרוּחַ וּנְשָׁמָה שֶׁנָּפַחְתָּ בְּאַפֵּנוּ · וְלָשׁוֹן
אֲשֶׁר שַׂמְתָּ בְּפִינוּ : הֵן הֵם יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ
וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ : כִּי כָל פֶּה לְךָ יוֹדֶה ·
וְכָל לָשׁוֹן לְךָ תִשָּׁבַע · וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע · וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ
תִשְׁתַּחֲוֶה : וְכָל הַלְּבָבוֹת יִירָאוּךָ · וְכָל קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ ·
כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב · כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה · יְיָ מִי כָמוֹךָ · מַצִּיל עָנִי
מֵחָזָק מִמֶּנּוּ · וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגּוֹזְלוֹ : מִי יִדְמֶה לָּךְ · וּמִי יִשְׁוֶה לָּךְ :
וּמִי יַעֲרָךְ לָךְ · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם

וארץ

דיס הימלס · אונ׳ אונזרי אויגן זאלטן לייכטן אז די זון אונ׳ די לבנה · אונ׳ אונזרי הענד זאלטן אויז גשפרייט זיין (כנשרי)
אז די אדלר דעס הימלס · אונ׳ אונזרי פיס זאלטן גרינג זיין אז די הינדן · גלייך וואול קענטן מיר דיר ניט (מספיקין) גנוג
דאנקן גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אונ׳ צו לובן דיינן נאמן אויף איינס פון טויזנטן טויזנט מאל טויזנט אונ׳ צעהן
טויזנט מאל צעהן טויזנט פון דיא (טובות) די דו האסט גיטון מיט אונזרי עלטרן אונ׳ מיט אונז · אויז מצרים האסטו גאט
אונזר גאט אונז ארלייזט · אונ׳ פון דעם הויז דא מיר זיין גוועזן קנעכט האסטו אונז אויז גליזט · אין הונגר (זנתנו) האסטו
אונז גיספייזט אונ׳ מיט זאטיקייט האסטו אונז פאר זארגט · פון שווערד האסטו אונז בשיראט אונ׳ פון דעם אמרט
(מלטתנו) האסטו אונז לאזן אנטרינן · אונ׳ פון פיל בייזן ווארהפטיגן קראנקהייט האסטו אונז דר הובן · ביז אהער הבן
אונז דייני בארמהערציקייט גיהאלפן אונ׳ דייני גינאד האבן אונז ניט פר לאזן אונ׳ ווערסט אונז אויך ניט ווייטר (תטשנו)
פר לאזן · גאט אונזר גאט צו אייביגליכן · דארום אויך דיא גלידר דיא דוא אונז האסט גטיילט אונ׳ דען אוטם אונ׳ דיא
(נשמה) דיא דוא האסט גיבלאזן אין אונזרי נאז לעכיר אונ׳ דיא צונג דיא דוא האסט גיטאן אין אונזר מונד · נון דיא
זעלביגי זאלן דאנקן אונ׳ לובן אונ׳ ברימן אונ׳ צירן אונ׳ דער היכן אונ׳ זאלן שטערקן אונ׳ זאלן הייליגן אונ׳ זאלן מאכן קיניגן
דיין נאמן אונזר קיניג · דען איטליכס מונד גהער דיר צו דאנקן אונ׳ איטליכי צונג גהער בייא דיינם נאמן צו שווערן אונ׳
איטליכס (ברך) קניא גיהער קניאן צו דיר אונ׳ אלז דס אויף גריכט איז גיהער זיך נייגן צו דיר · אונ׳ אלי הערצר גיהערן
זיך דיינר צו פערכטן אונ׳ אלי אינגיווייט אונ׳ גידאנקן זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז ווית דיא זאך גשריבן איז · אלי אייני
בייני זאלן זאגן גאט ווער איז דיר גלייך · דער דען אילענדיגן בשיראט פון דעם זעלביגן דער דא שטערקר איז דען ער ·
אונ׳ דען אילענדיגן אונ׳ דען נויט בידארפטיגן פון זיינם רויבר · ווער קאן זיך גלייכן צו דיר אונ׳ ווער קאן זיך עבן גלייכן
צו דיר · אונ׳ ווער קאן זיך שעצן צו דיר דער גאט דר גרויס מכבר אונ׳ דר שטארקר אונ׳ דער פארכטזם דער אלר אויבריסטי

לשבתך פעלת יהוה : מקדש אדני כוננו ידיך :

יהוה ימלך לעלם ועד :

יי ימלך לעלם ועד : כי ליי המלוכה · ומושל בגוים : ועלו מושיעים
בהר ציון לשפט את הר עשו והיתה ליי המלוכה : והיה יי למלך ·
על כל הארץ : ביום ההוא יהיה יי אחד · ושמו אחד : ובתורתך
כתוב לאמר שמע ישראל יי אלהינו יי אחד :

נשמת כל חי תברך את שמך יי אלהינו · ורוח כל בשר
תפאר ותרומם זכרך מלכנו תמיד : מן העולם ועד
העולם אתה אל · ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע · פודה
ומציל ומפרנס ומרחם · בכל עת צרה וצוקה אין לנו מלך אלא
אתה : אלהי הראשונים והאחרונים · אלוה כל בריות · אדון כל
תולדות · המהלל ברוב התשבחות · המנהג עולמו בחסד ·
ובריותיו ברחמים : ויי לא ינום ולא יישן · המעורר ישנים ·
והמקיץ נרדמים · והמשיח אלמים · והמתיר אסורים · והסומך
נופלים · והזוקף כפופים : לך לבדך אנחנו מודים : אלו פינו מלא
שירה כים · ולשוננו רנה כהמון גליו · ושפתותינו שבח

כמרחבי

(ותטעמו) אונ׳ פפלאנצן זיא אויף דען בערג דיינר ערב טייל דש דוא גאט דיר איין פעסטיקייט צו דיינר וואונג (פעלת) געווערקט האסט · צו דער הייליקייט גאט · דש דייני הענד בפעסטיגט האבן · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט · דען צו גאט איז דאס קיניגרייך אונ׳ ער געוועלטיגט איבר דיא פעלקר : (ועלו מושיעים) אונ׳ העלפרס ווערן אויף דען בערג (ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) א׳ דש קיניגרייך ווערט צו גאט זיין : אונ׳ גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר די גאנצי ערד · אן דעם זעלביגן טאג ווערט גאט איינציג זיין אונ׳ זיין נאמן איינציג · אונ׳ אין דיינר תורה איז גשריבן פר נעם ישראל גאט אונזר גאט איז איין איינציגר גאט :

נשמת דיא זיל פון אלס דאס דא לעבט טוט לובן דיינן נאמן גאט אונזר גאט · (ורוח) אונ׳ דער אטום אליר קראטייער · זיא טוט ביס נן אונ׳ דר היכן דיין גידעכטניס אונזר קיניג שטעטיגליך · פון איביג הער אונ׳ ביז אין דער איביקייט ביסטו גאט · אונ׳ ווידר דיך האבן איר קיין קיניג קיין דער ליזר אונ׳ קיין העלפר דער דא אויס ליזט אונ׳ בשירמט אונ׳ שפייזט אונ׳ דרבארמט זיך אין אלי צייט דאס לייד אונ׳ בלווינקנוס · איר האבן קיין קיניג נייארט דיך · דא ביסט דער גאט דר ערשטר אונ׳ דער לעצטר איין גאט אליר בשעפניס איין הער אליר גבארני · דער דא ווערט גפריסן מיט פיל בריזונג דר דא רעגירט זיין וועלט מיט גינאד אונ׳ זייני בשעפניס מיט דבארם הערציקייט · אונ׳ גאט איז דער דא שט שלאפט אונ׳ ניט שלאפט (המעורר) דר דא דר וועקט דיא שלאפנדיגן אונ׳ דר דא מאכט אנטוואכן (נרדמים) די אין טיפן שלאף זיינן · (והמשיח) אונ׳ דר דא מאכט רידן די שטומן אונ׳ דר דא מאכט לידיג די גפאנגנן אונ׳ דר דא אונטר ליינט די פאלנדיגן · אונ׳ דר דא אויף ריכט די נידר גיבוקטן · צו דיר אליין דאנקן מיר · ווען גלייך אונזר מונד ווער פול גיזאנג אזו דס מער אונ׳ אונזרי צונג (רנה) גלייך אזו דס ברויזן זיינר אינדן אונ׳ אונזרי לעפצן ווערן פול מיט לוב (כמרחבי) או די ווייטי

ריט

קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ׃ וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם׃ נִצְּבוּ כְמוֹ־נֵד
נֹזְלִים׃ קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב־יָם׃ אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף׃ אַשִּׂיג׃ אֲחַלֵּק שָׁלָל׃
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי׃
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם׃ צָלֲלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים׃ מִי־כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהֹוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ׃ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא׃ נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ׃ נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם־זוּ
גָּאָלְתָּ׃ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל־נְוֵה קָדְשֶׁךָ׃ שָׁמְעוּ
עַמִּים יִרְגָּזוּן׃ חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי
פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי
מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד׃ נָמֹגוּ כֹּל
יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד׃
בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן׃ עַד
יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהֹוָה עַד־יַעֲבֹר עַם־זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ
וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לשבתך

אונ׳ דורך דעם ווינד דיינר נאז לעכיר (נערמו) הויפטן זיך די וואסר די פליסנדי וואסר שטונדן (נד) גלייך אז איין אויפֿר (קפאו) זיא גליווערטן די אב גרונד איטן אין מער · דער פֿייגד זאגט איך וויל יאגן · (אשיג) איך וויל גרייכן איך וויל (שלל) דען רויב אויז טיילן · איין ווילן (תמלאמו) זאל פֿר פֿילט ווערן פֿון זי (אריק) איך וויל אויז ציהן איין שווערד איין האנד (תורישמו) זאל זיא פֿר דארבן · (נשפת) דוא האסט גבלאזן מיט דיינם ווינד האט זיא בידעקט דאס מער (צללו) זיא זיין פֿאר זונקין אלז איין בלייא אין דען שטארקן וואסר · גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן · ווער איז דיר גלייך · (נאדר) ביטיהנט מיט הייליקייט · דער וואז פֿארכלזם איז מיט לוב דער דא וואונדר טוט דא דוא האסט גינייגט דיין רעכטי האנד · (תבלעמו) פֿאר שלינד זיא די ערד · דוא האסט גיפֿיהרט דורך דיינר גינאד דיזעס פֿאלק דאס דוא האסט דער לייזט · (נהלת) דוא האסט זיא גפֿיהרט דורך דיינר שטערק צו דיינר הייליגי וואונונג · דא דאס די פֿעלקר הערטן (ירגזון) ווארן זיא דער שראקן (חיל) איין ציטרניס (אחז) בגריף די איין וואונר אין (פלשתים) · דאס זעלביג אל ווארן (נבהלו) דער שראקן די הערן פֿון (אדום) (אילי) די שטערקן פֿון (מואב יאחזמו) בגריף זיא איין ציטרניס · אלי זילר (כנען) ווארן (נמוגו) פֿאר צאגט עס זאל פֿאלן אויף זיא פֿארכט אונ׳ אנגסט דורך גרוסהייט דיינס ארים זאלן זיא שווייגן אז איין שטיין · ביז דאס דיין פֿאלק דורך פֿארט גאט · ביז דאס דיזעס פֿאלק דורך פֿארט · דאס דוא גיקויפֿט האסט · ברענג זיא

(ותטעמו)

עבדיו ובכל עם ארצו · כי ידעת כי הזידו עליהם · ותעש לך שם
כהיום הזה והים בקעת לפניהם · ויעברו בתוך הים ביבשה : ואת
רדפיהם השלכת במצולות · כמו אבן במים עזים :

ויושע יהוה ביום ההוא את ישראל מיד מצרים · וירא ישראל
את מצרים מת על שפת הים : וירא ישראל את היד
הגדלה אשר עשה יהוה במצרים וייראו העם את יהוה ויאמינו
ביהוה ובמשה עבדו :

אז ישיר משה ובני ישראל את השירה
הזאת ליהוה ויאמרו לאמר אשירה
ליהוה כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים : עזי
וזמרת יה ויהי לי לישועה זה אלי
ואנוהו אלהי אבי וארממנהו : יהוה איש
מלחמה יהוה שמו : מרכבת פרעה
וחילו ירה בים ומבחר שלשיו טבעו בים סוף :
תהמת יכסימו ירדו במצולות
כמו אבן : ימינך יהוה נאדרי בכח ימינך יהוה
תרעץ אויב : וברב גאונך תהרס

קמיך

גישפאלטן · אונ׳ זיא זיין אין מיטן דאס מער דורך גאנגן (ביבשה) אין דר טריקנס אונ׳ (רודפיהם) אירי נאך יאגרס (השלכת) האסטו אין דיא טיפֿנס גיווארפֿן (במצולות) אלס איין שטיין אין שטארקן וואסרן :

ויושע אונ׳ גאט היאלף דען זעלביגן טאג דען (ישראל פֿון מצרים) האנד · אונ׳ ישראל זאך די מצרים טוט ליגן אויף (שפת) דען בארטן דיס מערס אונ׳ ישראל זאך (היד) די גרוסי מאכט די גאט האט גיטון אן דען מצרים אונ׳ דס פֿאלק פֿארכטיטן זיך פֿר גאט (ויאמינו) אונ׳ זיא גלויבטן אן גאט אונ׳ אן זיין קנעכט משה :

אז דען מאלט זינגט (משה) אונ׳ דיא קינדר (ישראל) דיזס גיזאנג צו גאט אונ׳ זי שפראכן איך וויל זינגן צו גאט דען (גאה גאה) איין הערשונג האט גיהערשט · פֿפֿערד (ורכבו ראה) אונ׳ זיין רייטר האט ער גיווארפֿן אינס מער · די שטערק (וזמרת) אונ׳ די פֿר שניידונג גאטס איז גוועזן צו מיר צו איין הילף · דיזר איז איין גאט (ואנוהו) אונ׳ איך וויל ביטיכן אים ער איז איינס פֿאטרס גאט (וארוממנהו) אונ׳ איך וויל דר היכן אים · גאט איז איין העלד דיס שטרייטס · גאט איז זיין נאמן : (מרכבות) די רייט וועגן פֿון (פרעה) אונ׳ זיין היר האט ער גווארפֿן אינס מער : (ומבחר) אונ׳ זייני אויז דר וועלטן (שלישיו) הויבט לייט (טבעו) זיין פֿר זונקן אין (ים סוף · תהומות יכסיומו) די אב גרונדן הט זי בידעקט · זיא נידרטן (במצולות) אין די טיפֿנס אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי האנד (נאדרי) איז שטארק אין קראפֿט · גאט דיין רעכטי האנד (תרעץ) צו ברעכט דען פֿיינד · (גאונך) אונ׳ אין דיינר גרוסי הערשאפֿט האסטו דייני פֿיינד (תהרוס) צו פֿירט דרא זענדסט דיין גרים צארן (יאכלמו) פֿאר ברענט ער זיא אז שטרויא שטופלן ·

אונ׳

צו (ויברך דוד) אונ' מאן שטין ביז (אתה הוא ה' האלהים) :

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְיָ · לְעֵינֵי כָּל הַקָּהָל · וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אָבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם : לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ : וְהָעֹשֶׁר וְהַכָּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ · וְאַתָּה מוֹשֵׁל בַּכֹּל : וּבְיָדְךָ כֹּחַ וּגְבוּרָה : וּבְיָדְךָ לְגַדֵּל וּלְחַזֵּק לַכֹּל · וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תִּפְאַרְתֶּךָ : אַתָּה הוּא יְיָ לְבַדֶּךָ · אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים · אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :

וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי · הַחִתִּי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת דְּבָרֶיךָ · כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבוֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף : וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל עֲבָדָיו

ויברך אונ' (דוד) לובט גאט פֿר אויגן דער גאנצי פֿר זאמלונג אונ' (דוד) זאגט געלובט זייסטו גאט דער הער פֿון (ישראל) אונזר פֿאטר פֿון אייביג אונ' ביז אין דיא אייביקייט · צו דיר גאט איז (הגדלה) דיא אלפרקייט (והגבורה) אונ' דיא שטערק (והתפארת) אונ' די צירדה (והנצח) אונ' די איבר ווינדונג (וההוד) אונ' די שונהייט דען אלס דז דא איז אין הימל אונ' אויף דר ערדן צו דיר גאט איז דס קיניגרייך · אונ' דר דא איז דערהובן איבר אלס (וראש) צום הויבט · אונ' דר רייכטום אונ' דר הערליכקייט איז צו פֿר דיר אונ' דוא (מושל) געוועלטיגסט איבר אלס · אונ' אין דיינר האנד איז קראפֿט אונ' מאכט · אונ' אין דינר האנד שטיט צו אלפרן אונ' צו שטערקן אידליכן אונ' איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ' איר פרייזן צום נאמן דיינר צירדט · דוא ביסט גאט אליין · דוא האסט דען הימל געמאכט דען הימל דער הימל אונ' אל איהר היר שאר די ערד אונ' אלס וואז דרויף איז · דיא מער אונ' אלס וואז דרינן איז · אונ' דו דערנערסט אלס · (וצבא) אונ' דאס הימלש היר שאר דאס טוקן זיך צו דיר נייגן · דוא ביסט גאט דער הער · דאס דוא האסט דר וועלט (אברם) אונ' האסט איהם אויס געצוגין אויס (אור כשדים) אונ' האסט זיין נאמן געמאכט (אברהם) אונ' דוא האסט זיין הערץ פֿר דיר וואר האפֿטיג בפֿונדן :

וכרות אונ' פֿר בונדן איט אים איין פֿר בונד אום צו געבן דאז לאנד דר (כנעני) דר (חתי) אונ' דר (אמורי) אונ' דר (פריזי) אונ' דר (יבוסי) אונ' דר (גרגשי) צו געבן צו זיינם זאמן · אונ' דוא האסט בישטעטיגט (דבריך) דייני ווארטן · דארום דאס דוא ביסט איין גירעכטר ביסט אונ' דוא האסט אונזר עלטרן איהר איילענד אן געזעהן אין (מצרים) אונ' איהר געשרייא האסט געהערט בייא דען (ים סוף) אונ' דוא האסט צייכן אונ' וואונדר געגעבן אן (פרעה) אונ' אן זייני קנעכטן אונ' אן אלים פֿאלק זיינס לאנדס · דען דוא ווייסט וואול דאס זיא אוט ווילגטן קיגן זיא · אונ' דוא האסט דיר איין נאמן געמאכט גלייך עס נאך דען היינטיגן טאג איז אונ' דוא האסט דאס מער פֿאר איהר צלויט (בקעת)

לעמו · תהלה לכל חסידיו · לבני ישראל עם קרובו · הללויה :

קמט הללויה · שירו ליי שיר חדש · תהלתו בקהל חסידים : ישמח ישראל בעושיו · בני ציון יגילו במלכם : יהללו שמו במחול · בתף וכנור יזמרו לו : כי רוצה יי בעמו · יפאר ענוים בישועה : יעלזו חסידים בכבוד · ירננו על משכבותם : רוממות אל בגרונם · וחרב פיפיות בידם : לעשות נקמה בגוים · תוכחות בלאמים : לאסור מלכיהם בזקים · ונכבדיהם בכבלי ברזל : לעשות בהם משפט כתוב · הדר הוא לכל חסידיו · הללויה :

קנ הללויה · הללו אל בקדשו · הללוהו ברקיע עזו : הללוהו בגבורותיו · הללוהו כרוב גדלו : הללוהו בתקע שופר · הללוהו בנבל וכנור : הללוהו בתוף ומחול · הללוהו במנים ועגב : הללוהו בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה : כל הנשמה תהלל יה · הללויה : כ״ה ת״י ה״ה :

ברוך יי לעולם אמן ואמן : ברוך יי מציון שוכן ירושלים · הללויה : ברוך יי אלהים אלהי ישראל · עושה נפלאות לבדו : וברוך שם כבודו לעולם · וימלא כבודו את כל הארץ · אמן ואמן :

ויברך

הללויה פרייזט גאט זינגט פר גאט איין נייא גזאנג · זיין לוב איז אין דר פר זאמלונג דר (חסידים) · ישראל פרייאט זיך דורך זיינם בשעפר · די קינדר (ציון יגילו) פער לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זי פרייזן זיין נאמן מיט טאנצן · זי לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ׳ מיט דר הארפן · דען גאט האט איין וואול גפאלן אן זיינם פאלק · ער ווערט די דעמוטיגן פר צירן מיט היליף · די פרומן ווערן זיך פרייאן מיט הערליכקייט זי ווערן זינגן אויף אירם געלגר · די הויכהייט גאטס ווערט אין איר קעל זיין (פיפיות) אונ׳ איין צווייא שארפיג שווערד אין איר האנד · אום צו טון ראכונג אן די פעלקר · (תוכחות) שטראפונג אן דעם קיניגרייכן · צו בינדן איר קיניגן (בזקים) מיט קעטן אונ׳ אירי גיערטי (בכבלי ברזל) מיט אייזרני פעסלין צו טון אן זי דס בשריבני גריכט דס איז איין צירונג צו אלן זיינן פרומן · פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים (ברקיע) אין הימל זיינר שטערקטי · פרייזט אים אום וועגן זיינר שטארקייט · פרייזט אים נאך פילהייט זיינר גרעסקייט · פרייזט אים מיט טצטטין דז (שופר) פרייזט אים מיט דר גייגן אונ׳ דיא הארפן · פרייזט אים מיט פויקן אונ׳ טאנצן · פרייזט אים מיט פיל ארלייא (כלי זמר) אונ׳ מיט דר אורגיל · פרייזט אים מיט ציאבלין דר קלינג האפטיגי · פרייזט אים מיט שאלונג דס שלאייאן · (דס זאג צווייא אמל) כל מיטליכר דר איין זיל האט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט :

ברוך גלובט זייא גאט אין דר איביקייט עס זייא וואר אונ׳ זייא וואר · גלובט זייא גאט אויז (ציון) דר דא רואט אין ירושלים פרייזט גאט · גלובט זייא גאט דר הער דר גאט ישראל דר דא אליינט וואונדר טוט · אונ׳ גלובט זייא דר נאמן זיינר הערליכקייט אין דר איביקייט אונ׳ דיא גאנצי ערד ווערט ערפילט זיין פון זיין הערליכקייט עס איז וואר אונ׳ איז וואר :

ויברך

חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ · בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ : הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם · חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ : הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ · עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ : הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר כָּאֵפֶר יְפַזֵּר : מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד : יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם : מַגִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו לְיִשְׂרָאֵל : לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי · וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ :

בשבח הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים : הַלְלוּהוּ כָּל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו : הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר : הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ : וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר : הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ · תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת : אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר · רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ : הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים : הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף : מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ : בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים : יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם : וַיָּרֶם קֶרֶן

לעמו

זאג אויך ערדן זער גשווינד וויפט זיין ווארט · ער גיבט (שלג) שניא גלייך אלז וואל · ער פר שפרייט (כפור) דען רייף גלייך אלז די אשין · ער ווארפט (קרחו) זיין אייז (כפתים) גלייך אלז שטיקר · ווער קאן בשטין פר זיינר קעלט · ער שיקט זיין ווארט (וימסם) אונ׳ אכט די שטיקר צו שמעלצן · ער מאכט וויאן זיין ווינד זא פליסן די וואסר אוועק · ער אגט צו יעקב זייני ווארטן פר קונדיגן אונ׳ זייני געזעץ אונ׳ גריכט צו ישראל · אזו האט ער צו קיינם פאלק געטאן אונ׳ זייני רעכט קענן זי ניט · פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פון הימל · פרייזט אים אין די הוכי הימלן · פרייזט אים איר אלי זייני ענגלן · פרייזט אים איר אלי זייני היר שארן פרייזט אים זון אונ׳ מאנט · פרייזט אים איר אלי ליכטיגי שטערן · פרייזט אים איר הימלן דר הימלן · אונ׳ איר וואסרן די איבר דען הימל זיין · זי זאלן דען נאמן גאטס פרייזן דען אלז ער האט עס גיבאטן זיין זי ווארדן בשאפן · אונ׳ ער האט זי גשטעלט פר אלי צייט אין דר איביקייט ער הט זי איין געזעץ געבן דס קיינר פון זי ווערט איבר פארן · פרייזט גאט פון דר ערדן (תנינים) איר גרוש פיש אונ׳ אלי אב גרונדן · פייאר אונ׳ האגיל (ברד) שניא (וקיטור) אונ׳ דאמפפא · (סערה) די שטורם ווינד די טון זיין ווארט · די בערג אונ׳ אלי הילין די פרוכטבארי בוים אונ׳ אלי (ארזים) צעדן בויאר · דס גיטירטי אונ׳ אלז פיך קריכנדיגי גטירטס אונ׳ גפליגלטי פעגל · די קיניג דר ערדן אונ׳ אלי פעלקר די הערן אונ׳ אלי ריכטרס דר ערדן · די יונגן אונ׳ אויך די יונג פרויאן די אלטן מיט די יונגן זאלן פרייזן דען נאמן גאטס דען זיין נאמן אליין (נשגב) איז גשטערקט זיין טונהייט איז אויך דר ערדן אונ׳ אויך דעם הימל · אונ׳ ער האט דר הובן איין הערטשאפט צו זיינם פאלק איין פרייז פר אלן זיינן פרומן צו די קינדר ישראל זיין נאהנטסט פאלק · פרייזט גאט :

הללויה

תשועה׃ תצא רוחו ישוב לאדמתו · ביום ההוא אבדו עשתנתיו׃
אשרי שאל יעקב בעזרו · שברו על יי אלהיו׃ עשה שמים וארץ ·
את הים ואת כל אשר בם · השמר אמת לעולם׃ עשה משפט
לעשוקים · נותן לחם לרעבים · יי מתיר אסורים׃ יי פוקח עורים
יי זוקף כפופים · יי אהב צדיקים · יי שמר את גרים · יתום ואלמנה
יעודד · ודרך רשעים יעות׃ ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר
הללויה׃

קמז הללויה כי טוב זמרה אלהינו · כי נעים נאוה תהלה׃ בונה
ירושלים יי · נדחי ישראל יכנס׃ הרופא לשבורי לב ·
ומחבש לעצבותם׃ מונה מספר לכוכבים · לכלם שמות יקרא׃
גדול אדונינו ורב כח · לתבונתו אין מספר׃ מעודד ענוים יי ·
משפיל רשעים עדי ארץ׃ ענו ליי בתודה · זמרו לאלהינו בכנור׃
המכסה שמים בעבים · המכין לארץ מטר · המצמיח הרים
חציר׃ נותן לבהמה לחמה · לבני עורב אשר יקראו׃ לא בגבורת
הסוס יחפץ · לא בשוקי האיש ירצה׃ רוצה יי את יראיו את
המיחלים לחסדו׃ שבחי ירושלים את יי · הללי אלהיך ציון׃ כי

חזק

בא מאן האט אונ׳ דש אער אונ׳ אלז וואש דרינן איז · דר דא וואר הייט בוואָרט אין דר איביקייט · דר דא טוט גריכט צו דען פר
צוקטן · דר דא גיבט ברוט דען הונגריגן · גאט אלט לידיג די געפאנגני · גאט עפינט די בלינדן · גאט ריכט אויף די גיבוגיני
גאט האט ליב די גרעכטי · גאט בוואָרט די איילענדן די וואזין אונ׳ די וויטפרויאן טוט ער (יעודד) שטערקן · אונ׳ דען וועג דר
ביזוויכטר (יעות) טוט ער פר קריאן · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט דיין גאט (ציון) איז פון גיבירד אונ׳ גבירד פרייזט גאט
הללויה פרייזט גאט דען עש איז גוט צו לובן אונזר גאט · דר וויל ער ליבליך איז · אזו איז דיא לוב ציאליך · גאט איז דער
בוימר פון ירושלים · די פר שטוסנן פון ישראל ווערט ער פר זאמלן · דר דא איז הייאר פון די גבראכנן הערצר ·
(ומחבש) אונ׳ ער פר בינדט (לעצבותם) אירי וויא טאג · ער צילט דען צאל דר שטערן ער רופט זי אלי איט נאמן אונזר הער
איז גאלפערט אונ׳ פול קראפטיג צו זיינר פר שטאנד איז קיין צאל · גאט טוט די דעאוטיגן (מעודד) שטארקן אבר די ביזוויכטר
טוט ער פר נידריגן ביז צו דר ערדן צו · שרייאט צו גאט איט בקענונג · זינגט לוב צו גאט איט הארפפן · דר דא בדעקט דען
הימל (בעבים) איט וואלקן · דר פר דר ערדן רעגן · בירייט דר דא אכט שפראצן גראז אויף די בערג · דר דען פיך איר שפייז
גיבט אונ׳ צו דען יונגן ראבן די דא רופן · ער הט קיין בגערונג אן די שטערקטי דש פערדש · ער הט קיין וואול גפאלן אן די
שענקלין דש אנטש · גאט הט איין וואול גפאלן אן זייני פארכטר (המיחלים) די דא האפן אויף זיינר גנאד · ירושלים זייא גאט
לובן · (ציון) זייא דאך דיין גאט פרייזן דר וויל ער פר שטערקט (בריחי) די ריגל דיינר פפארטן · ער בענטשט דיין קינדר
צווישן דיר · דר (גבולך) דיין גיאערק אין פרידן שטעלט · ער טוט דיך זעטיגן (חלב) איט דז בעסט פון דען ווייץ ער זענדט זיין

[illegible]

לדור ישבח מעשיך · וגבורותיך יגידו : הדר כבוד הודך · ודברי
נפלאותיך אשיחה : ועזוז נוראותיך יאמרו · וגדלתך אספרנה :
זכר רב טובך יביעו · וצדקתך ירננו : חנון ורחום יי · ארך אפים
וגדל חסד : טוב יי לכל · ורחמיו על כל מעשיו : יודוך יי כל
מעשיך · וחסידיך יברכוכה : כבוד מלכותך יאמרו · וגבורתך
ידברו : להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו :
מלכותך מלכות כל עולמים · וממשלתך בכל דור ודור : סומך יי
לכל הנופלים · וזוקף לכל הכפופים : עיני כל אליך ישברו · ואתה
נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון :
צדיק יי בכל דרכיו · וחסיד בכל מעשיו : קרוב יי לכל קראיו ·
לכל אשר יקראהו באמת : רצון יראיו יעשה · ואת שועתם ישמע
ויושיעם : שומר יי את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד : תהלת
יי ידבר פי · ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך
יה מעתה ועד עולם הללויה :

קמ״ו הללויה · הללי נפשי את יי · אהללה יי בחיי · אזמרה לאלהי
בעודי : אל תבטחו בנדיבים · בבן אדם שאין לו
תשועה

און דיין שטערק פר קונדיגן זי · דיא טוגהייט דיינר הערליכי צירדט · אונ' דייני וואונדרליכי זאכן וויל איך ספרעכן · אונ' זי
ווערדן זאגן דיא שטארקטי דייני פארכטזאמהייט · אונ' דיין אלפרקייט וויל איך פר צילן · זיא ווערדן די גדעכטניס דיינר גרוש
גוטהייט רדן · אונ' דיין גרעכטיקייט ווערן זי זינגן · לייט זעליג אונ' בארמהערציג איז גאט · לאנגזם צערניג אונ' גרוש גינאד
גאט איז גוט פר איטליכן אונ' זיין בארמהערציקייט זיין איבר אלי זייני בשעפניס · זי ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בשעפניס
אונ' דייני פרומן ווערן דיך לובן · דיא הערליכקייט דיינס קיניגרייך ווערן זי זאגן · אונ' דיין שטרקהייט ווערן זי רידן · צו מאכן
ביקענט די מענשן קינדר זייני שטערקייט · אונ' דס הערליכי צירדט זיינס קיניגרייך · דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון
אלי וועלט אונ' דיין געוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ' גבירד · גאט אונטר לייגט אל די דא פאלן · אונ' ער ריכט אויף אל די נידר
גיבוגני · אלי אויגן האפן צו דיר · אונ' דו גיבסט זי איר ספייז אין זיינר צייט · דו טוסט דיין האנד אופן אונ' זאטסט זעטיגן אלז
דס דא לעבט איטליכן נאך זיינם ווילן · גאט איז גירעכט אין אל זיינן וועג · אונ' גנעדיגליך אין אל זיין ווערקן · גאט איז נאהנט
בייא אלן די אים אן רופן מיט ווארהייט · ער טוט דען ווילן זיינר פארכטר · אונ' ער טוט אן הערן איר גשרייא אונ' ער העלפט
אינן · גאט בווארט אל זייני ליבהאברס · אונ' אל די ביזוויכטר טוט ער פר טילגן · איינוואנד זאל רידן די פרייז גאטס אונ' איטליכס
קרעטייאר זאל לובן זיין הייליגן נאמן אין דר איביקייט · אונ' איר ווען לובן גאט פון איצונד ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט · איין זיל זייא דאך גאט פרייזן · איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן · איך וויל לוב זינגן איינם
גאט דיא וויל איך נאך בין · איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן די אידלן · אן איין מענשן זון דס בייא איהם קיין
הילף איז · אז איס דר אוטם אויז גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן · אם זעלביגן טאג זיין פר לארן (עשתונותיו) זייני גדנקן
וואול דעם דער דען גאט (יעקב) אין זיינר הילף האט · דס זיין האפנונג איז אויף גאט זיין הערן · דער דיא היאל אונ' ערד
באשאפן

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו : יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם : ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם על כל גוים יי · על השמים כבודו : יי שמך לעולם יי זכרך לדר ודר : יי בשמים הכין כסאו · ומלכותו בכל משלה : ישמחו השמים ותגל הארץ · ויאמרו בגוים יי מלך : יי מלך · יי מלך · יי ימלוך לעולם ועד : יי מלך עולם ועד · אבדו גוים מארצו : יי הפיר עצת גוים · הניא מחשבות עמים : רבות מחשבות בלב איש · ועצת יי היא תקום : עצת יי לעולם תעמד · מחשבות לבו לדר ודר : כי הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמוד : כי בחר יי בציון אוה למושב לו : כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו : כי לא יטש יי עמו · ונחלתו לא יעזוב : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו · ולא יעיר כל חמתו : יי הושיעה · המלך יעננו ביום קראנו :

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו : תהלה לדוד · ארוממך אלהי המלך · ואברכה שמך לעולם ועד : בכל יום אברכך · ואהללה שמך לעולם ועד : גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר : דור

לדר

יהי עס זאל זיין דיא הערליכקייט גאטש אין דר איביקייט גאט אירפרייאט זיך דורך זייני בשעפֿניס · דר נאמן גאטש זייא גלובט פֿון איצונד ביז אין דר איביקייט · פֿון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג · איז דר נאמן גאטש גפריזן · גאט איז דר הובן איבר אלי פֿעלקר · אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · גאט דיין נאמן איז אין דר איביקייט גאט דיין גידעכטניס איז פֿון גבירד צו גבירד · גאט האט זיין שטול אין דען הימל בפֿעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך גוועלטיגט איבר אל · די הימל ווערן זיך פֿרייאן · אונ׳ דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זי ווערן זאגן אונטר דען פֿעלקרן גאט האט גקיניגט · גאט איז איין קיניג · גאט האט גקיניגט · גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · גאט איז איין קיניג איואר אונ׳ איביג · זי זיין פֿר לארן די פֿעלקר אויז זיינם לאנד · גאט פֿר שטערט דען ראט דר פֿעלקר · ער פֿר ווערט די גדאנקן דר פֿעלקר · פֿיל גדאנקן זיין אין הערצן איינס אמנש · אבר דר ראט גאטש דיא טוט בשטין · דיא ראט גאטש בישטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינס הערץ פֿון גבירד ביז גבירד · דען אלז ער שפריכט איז עס דא · אלז ער גביט שטיט עס שון דא · דען גאט האט (ציון) אויז ארוועלט ער הט זיא גלוסט צו זיינם וואון פלאץ · דען גאט האט זיך יעקב אויז דר וועלט אונ׳ ישראל פֿר זיין גליבטי שאץ · דען גאט ווערט ניט פֿר לאזן זיין פֿאלק · אויך ווערט ער זיין ערב ניט פֿר לאזן אונ׳ ער איז בראהערציג · ער פֿר גיבט די זינד אונ׳ פֿר דערבט ניט אונ׳ קערט פֿיל מאל זיין צארן אב אונ׳ דר וועקט ניט אל זיין גרימצארן · גאט זייא דאך העלפֿן דר קיניג זאל אונז ענטפֿרן אם טאג אונזרש רופֿן :

אשרי , זעליג זיין דיא זיצן אין דיינם הויז · זי פרייזן דיך שטעטן איביגליך · זעליג איז דס פֿאלק דס עס צו איס אזו זעליג איז · דס פֿאלק דס גאט זיין גאט איז · איין לוב זאנג צו (דוד) · איך וויל דר היכן דיך איין גאט דער קיניג · אונ׳ איך וויל לובן דיין נאמן ביז אין דער איביקייט · אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ׳ דיין נאמן פרייזן אין דער איביקייט · גאט איז גאבפרט אונ׳ זער גפריזן אונ׳ צו זיין אגפרקייט איז קיין פֿארשונג · איין גבירד צו דען אנדרן גבירד טוט דייני ווערק בירימן ·

אונ׳

עשור ועלי נבל · עלי הגיון בכנור : כי שמחתני יי בפעלך ·
במעשי ידיך ארנן : מה גדלו מעשיך יי · מאד עמקו מחשבותיך :
איש בער לא ידע · וכסיל לא יבין את זאת : בפרח רשעים כמו
עשב ויציצו כל פועלי און · להשמדם עדי עד : ואתה מרום לעולם
יי : כי הנה איביך יי · כי הנה איביך יאבדו · יתפרדו כל פועלי
און : ותרם כראם קרני · בלותי בשמן רענן : ותבט עיני בשורי ·
בקמים עלי מרעים תשמענה אזני : צדיק כתמר יפרח · כארז
בלבנון ישגה : שתולים בבית יי · בחצרות אלהינו יפריחו : עוד
ינובון בשיבה · דשנים ורעננים יהיו : להגיד כי ישר יי · צורי ולא
עולתה בו :

צג יי מלך · גאות לבש לבש יי עז התאזר · אף תכון תבל בל
תמוט : נכון כסאך מאז · מעולם אתה : נשאו נהרות יי :
נשאו נהרות קולם · ישאו נהרות דכים : מקולות מים רבים
אדירים משברי ים · אדיר במרום יי : עדתיך נאמנו מאד לביתך
נאוה קדש · יי לארך ימים :

יהי

נאון צו קודיגן אין דר מארגן שטונד דיין גינאד אונ' דיין וואָרהייט אין די נעכט · אויף דעם (כלי זמר) דש דא הט צעהן זאטן ·
אונ' אויף די פידלין אונ' מיט גידינדר הארפפן · דענדו האשט מיך דר פרייאט גאט מיט דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף די ווערקן
דיינר הענד גאט ווימ גאר אכפר זיינן דייני ווערק · זער טיף זיינן דייני גדאנקן · איין און פר נופטיגר מאן וויים ניקש דר פון ·
אונ' איין נאר פר שטיט דש ניט · דש די בייזוויכטר בלואן גלייך אז איין קרויט · אונ' אל די אום רעכטי ווערקר די טון שפראצן ·
דז איז דארום דש זי זאלן ווערדן פר טיליגט אין דר איביקייט · אבר דו גאט בישט דר אויר היכשט אין דר איביקייט · דען נון
דייני פיינד גאט דען נון דייני פיינד זי ווערדן פר לארן גין אל די ווערקר דר אונרעכט ווערדן פון אננדר גשיידן ווערדן · אבר
איין הערטמפט זאלשטו דר היכן אז איין וויזל טיר איין עלטר זאל זיין אז איין צוויגהפטיגר איל בער בוים אונ' איין אויג זאל זוגן
רמכונג אן איינן נאך לוגר · אונ' אלז קיגן איך אויף שטין די איבל טעטר זאלן אייני אורן פון זי הערן · דר גרעכטר ווערט בלואן
גלייך אז איין טייטל בוים ער ווערט גרוש וואקסן אז דר טעגן בוים אין (לבנון) זי ווערן זיין גפלאנצט אין גאטש הויז אין הויב
אולזר גאט ווערדן זי בלואן · זי ווערדן נאך אער פרוכטבארן אין דר גרייזקייט פעט אונ' צווייגהפטיג ווערדן זי זיין · צו פר קונדיגן
דש גאט רעכט פערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ' קיין אונרעכט איז אן איהם :

יי גאט האט גקיניגט · ער איז מיט שטאלצהייט ביקלייד · גאט איז בקלייד · מיט שטרקקייט איז ער אום גיגורט · אויך האט
ער די וועלט בשטעטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר וואגן · דיין שטול איז בפעסטיגט פון דענוואל אן · דו בישט פון איביג
אב · גאט די בעך ארהיבן · די בעך ארהיבן איר שטימן · די בעך ארהיבן איר שטויסן · אבר גאט אין הוכן היאל איז שטארקר
ווערדר דש גירויש דר שטארקי וואסרן אונ' ווערדר די אינדן דש מערש · דייני גיצייגנים זיין זער ווארהפטיג צו דיינם הויז איז די
היילקייט צירליך אויך גאט דש זיא דאך צו לאנגן טאגן

בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ׃ שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה · כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה׃ אֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ׃ בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו כָּל צְבָאָם׃ כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת׃ יִירְאוּ מֵיְיָ כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל׃ כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד׃ יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים׃ עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר׃ אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ׃ מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם׃ מִמְּכוֹן שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ · אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃ הַיּוֹצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם׃ אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ׃ שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט׃ הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו · לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ׃ לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב׃ נַפְשֵׁנוּ חִכְּתָה לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא׃ כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בָטָחְנוּ׃ יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃

צב מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת׃ טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃ עֲלֵי

עשור

גזאנג · אזאלט איין גוט גידין מיט זאנג · דען גאטש וואָרט איז אויף ריכטיג · אונ׳ אל זייני ווערקן זיין מיט וואָרהייט · ער הט ליב גרעכטיקייט אונ׳ גריכט · דיא גאנצי ערד איז פול דיא גנאד גאטש · דורך דש וואָרט גאטש זיינן די הימל (נעשו) וואָרן בשאפן · (וברוח) אונ׳ דורך דען אטום זיינס מונדש אל איר היר שארן · (כונס) ער פר זאמלט די וואסר דש מערש (כנד) גלייך אז איין הויפן איבר אנדר ער גיבט זי (באוצרות) אין די בהעלטנוש (תהומות) דש אב גרונד · זי זאלן זיך פערכטן פר גאט די גאנצי ערד · אונ׳ פר אים זאלן זיך פערכטן אלי אין וואונירס דר וועלט · דען וואש ער זאגט דש איז דא · אלש ער גביט איז עש שון דא · גאט פר שטערט דען ראט דר פעלקר · ער פר ווערט די גדאנקן דר פעלקר · אבר דר ראט גאטש בישטיט אין דר איביקייט · די גדאנקן זיינש הערצן פון גבירד צו גבירד · זעליג איז דש פאלק דש גאט זיין הער איז · דז פאלק דש ער פר זיך צו איינר ערב טייל ערוועלט האט · פון הימל קוקט גאט אונ׳ זיכט אלי מענשן קינדר אויז זיינר בפעסטי וואונונג מערקט ער אויף אלי אין וואונרש דר ערדן · ער פורמט איר הערצר מיט אנדר ער פריכט אויף אלן אירן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט גהאלפן דורך דש גרוס היער · איין שטארקר ווערט ניט בשירמט דורך גרוס קראפט · פאלש איז דש פפערד צו דר הילף אונ׳ ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרוסן קראפט · נון גאטש אויג איז צו די אים פערכטן · צו דען די דא האפן צו זיינר גנאד צו בשירמן פון טוט איר זיל · אונ׳ צו לאזן לעבן זי אין הונגרש נויט · אונזר זיל טוט האפן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז דורך אים דר פרייאט · דר וויל איר זיך אן דען נאמן זיינר היליקייט טון פר זיכרן · עש זייא דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך אז איר האפן צו דיר :

מזמור איין לוב גיזאנג ליד אויף דעם טאג דש (שבת) · עש איז גוט גאט צו דאנקן · אונ׳ צו לוב זינגן צו דיינם אלר היכשטן נאמן

לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרוֹג מְלָכִים אַדִּירִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמוֹרִי · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נוֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

לג רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה : הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר · בנבל

אונ׳ איט איין אויז גשטרעקטן ארים · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · (לגוזר) צו דעם דר דז גרעריכט אער הט גשניטן צו שטיקן · דען זיין גנאד איז איודר איביקייט · אונ׳ ער האט אמכן איבר פארן ישראל אין אים · דען זיין גנאד איז איודר איביקייט (ונער) אונ׳ ער האט גשטערצט פרעה אונ׳ זיין היער אין דז גרעריכט אער · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · (לאוליך) צו דעם דר דא הט גפירט זיין פאלק אין דר וויסטנייא · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דר דא הט גשלאגן גרושי קיניגן · דען זיין גנאד איז איודר איביקייט · אונ׳ ער הט דר שלאגן (אדירים) שטרקי קיניגן · דען זיין גנאד איז איודר איביקייט דען (סיחון פון אמורי) · דען זיין גנאד איז איודר איביקייט · אונ׳ דען עוג קיניג פון בשן) · דען זיין גנאד איז איודר איביקייט אונ׳ ער הט געבן איר לאנד (לנחלה) צו איינר ערב טייל · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · איין ערב טייל פר זיין קנעכט ישראל · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דר אונז גדאכט הט (שבשפלנו) אין אונזר פר נידרונג · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט (ויפרקנו) אונ׳ ער הט אונז גמאכט לידיג (מצרינו) פון אונזר ליידיגרן · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · ער גיבט (לחם ספייז (לכל אלן בשר) קרטייערן · דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דאנקט דען היאלטן גאט · דען זיין גנאד איז אין דער א ביקייט :

רננו זינגט לוב איר (צדיקים) אן גאט · דיא לובונג איז שין (לישרים) צו דען רעכט פערטיגן · דנקט צו גאט (בכנור) איט דר הארפפן · (בנבל) איט דר גייגן (עשור) פון צעהן זטין לוב זינגט צו אים · זינגט פר אים איין נייאש

מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי: וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אַרְצָם
נַחֲלָה · נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדֹר וָדֹר: כִּי יָדִין יְיָ
עַמּוֹ · וְעַל עֲבָדָיו יִתְנֶחָם: עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה
לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין
יֶשׁ רוּחַ בְּפִיהֶם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: בֵּית
יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת יְיָ · בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ ·
יִרְאֵי יְיָ בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם · הַלְלוּיָהּ:

קלו הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה — כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

למכה

ער גאב איהר לאנד צו ארבן · איין ערב טייל צו זיינם פאלק (ישראל) · גאט דיין נאמן איז אין דער אייביקייט · גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ׳ גבירד · דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ׳ איבר זיין קנעכט (יתנחם) ווערט ער זיך בידענקן · (עצבי) דיא בילדר דער פעלקר זיין זילבר אונ׳ גאלד איין ווערק דעס מענשן הענד · זיא האבן איין מונד אונ׳ רידן ניקש · זיא האבן אויגן אונ׳ זעהן ניקש · זיא האבן אוהרן אונ׳ הערן ניקש · אויך קיין אוטם אין איהרן מונד · (כמוהם) איהרי מאכרס זאלן גלייך זיא זיין · אונ׳ אל דער זיך פר זיכרט אויף זיא · איהר גזינד ישראל לובט גאט איהר גזינד (אהרן) לובט גאט · איהר גזינד דס (לוי) לובט גאט · איהר פארכטר גאטס לובט גאט גלובט זייא גאט אויס (ציון) דער דא רואט אין (ירושלים) פרייזט גאט:

הודו. דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · דאנקט גאט אליר געטר · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · דאנקט דעם הערן · דר הערן · דען זיין גינאד איז אין דר אייביקייט · צו דעם דר אליין גרוסי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר אייביקייט · צו דעם דר דא האט גמאכט די הימל (בתבונה) מיט פר שטאנד · דען זיין גינאד איז אין דר אייביקייט · (לרוקע) צו דעם דר דא האט גשפרייט דיא ערד אויף די וואסר · דען זיין גינאד איז אין דער אייביקייט · די זון (לממשלת) אום צו געוועלטיגן בייא טאג · דען זיין גינאד איז אין דר אייביקייט · די (לבנה) אום די שטערן אום צו געוועלטיגן בייא נכט · דען זיין גנאד איז אין דר אייביקייט · צו דען דר די אלרים גשלאגן הט דורך איר ערשט גבארני · דען זיין גנאד איז אייביג · אונ׳ ער הט אויז גצוגן ישראל פון צווישן זי: דען זיין גנאד איז אין אייביקייט · דורך איין שטרקי האנט

אונ׳

רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ מַחְסִי ·
עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶךָ : עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ · תִּרְמֹס
כְּפִיר וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי
וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים ·
אַשְׂבִּיעֵהוּ · וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

קלה הַלְלוּיָהּ · הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעוֹמְדִים בְּבֵית יְיָ ·
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ
לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי
יָדַעְתִּי כִּי גָדוֹל יְיָ · וַאֲדוֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כָּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · בַּיַּמִּים וְכָל תְּהוֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ ·
בְּרָקִים לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו : שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם ·
מֵאָדָם עַד בְּהֵמָה : שָׁלַח אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה
וּבְכָל עֲבָדָיו : שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים · עֲצוּמִים · לְסִיחוֹן
מֶלֶךְ

(ושלמת) אונ' דו ווערסט די בלונג דר בייז ווילטר אן זעהן · דען דו גאט ביזט איין בשיצר · דס אור היכסטי האסטו
גטון (מעונך) פר דיין וואונונג · עס ווערט זיך ניט (תאנה) פיגן צו דיר דיך מין אל דייני וועגן · אויף די הענד ווערן זיא
דיך טראגן דס דו דיין פוס אן קיין שטיין (תגוף) שטוסט · (שחל) אויך איין ליוואן (ופתן) אונ' איין פיפר נאטר (תדרוך)
ווערסטו טרעטן · (תרמוס) דו ווערסט פר טרעטן (כפיר) איין יונגן ליוואן · (ותנין) אונ' איין טראך · דרום דז ער איינר
גילוסטי אזו וויל איך אים אויז העלפן (אשגבהו) איך וויל שטערקן אים · דען ער קען איין נאמן · ער ווערט איך אן רופן
(ואענהו) אונ' איך וויל ענפרן אים · בייא אים וויל איך זיין אין זיין לייד (אחלצהו) איך ווער אים הרויזר ציהן · אונ' איך ווער
אים אכן הערליך · מיט לענגי דר טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ' ווער אים אכן זעהן איין הילף :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטס · פרייזט איהם איהר קנעכט גאטס · (שעומדים) דיא דא שטין
אין דאס הויז גאטס אין דיא היף פון דס הויז אונזרס הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט · זייט לוב
זינגן פר זיינם נאמן דען ער איז ליבליך · דען גאט האט זיך (יעקב) אויס דר ווילט · (ישראל) פר זיין גליבטי שאץ ·
דרום וייס איך דאס גאט גיאכפרט איז אונזר הער אער דען אלי געטירייא אלז דאס גאט בגערט טוט ער אין דען
הימל אונ' אויף דער ערדן · אין דען מערין אונ' אין אלן אב גרונדן · (מעלה) ער ברענגט אויף · (נשיאים)
דיא וואלקן פון ענד דער ערדן · ער אכט (ברקים בלין ואטר) צום רעגן · ער ציכט אויז דען ווינד (מאוצרותיו)
פון זיין בהעלטנים · דער דא שלוג דיא (בכורים) פון אלרים פון דען אענטן ביז פיך · ער האט גשיקט צייכן אונ'
וואונדר צייכן צווישן דיר אין (אלרים אן פרעה) אונ' אן אלי זיינן קנעכטן · דער דא שלוג פיל פעלקר אונ' דער שלוג
(עצומים) שטארקי קיניגן (סיחון) דר קיניג פון (האמורי אונ' עוג) קיניג פון (בשן) · אונ' אלי קיניגרייך פון (כנען) אונ'
ער

בְּאַפֶּךָ · וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ : שַׁתָּה עֲוֹנֹתֵינוּ לְנֶגְדֶּךָ · עֲלֻמֵנוּ לִמְאוֹר
פָּנֶיךָ : כִּי כָל יָמֵינוּ פָּנוּ בְעֶבְרָתֶךָ · כִּלִּינוּ שָׁנֵינוּ כְמוֹ הֶגֶה : יְמֵי שְׁנוֹתֵינוּ
בָהֶם שִׁבְעִים שָׁנָה · וְאִם בִּגְבוּרוֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה · וְרָהְבָּם עָמָל וָאָוֶן ·
כִּי גָז חִישׁ וַנָּעֻפָה : מִי יוֹדֵעַ עֹז אַפֶּךָ · וּכְיִרְאָתְךָ עֶבְרָתֶךָ : לִמְנוֹת יָמֵינוּ
כֵּן הוֹדַע · וְנָבִא לְבַב חָכְמָה : שׁוּבָה יְיָ עַד מָתָי · וְהִנָּחֵם עַל עֲבָדֶיךָ :
שַׂבְּעֵנוּ בַבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וּנְרַנְּנָה וְנִשְׂמְחָה בְּכָל יָמֵינוּ : שַׂמְּחֵנוּ כִּימוֹת
עִנִּיתָנוּ · שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה : יֵרָאֶה אֶל עֲבָדֶיךָ פָעֳלֶךָ · וַהֲדָרְךָ עַל בְּנֵיהֶם :
וִיהִי נֹעַם · אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ · וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנָה עָלֵינוּ ·
וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנְנֵהוּ :

צא יֹשֵׁב · בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן · בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן : אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי ·
אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ : כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת :
בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ : לֹא
תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב
יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ · אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ :
רק

פֿולענדן דורך דיינם צארן · אונ׳ דורך דיינם גרים צארן זיין איר דער שראקן · דא טוסט אונזר זינד פֿר דיך אונזר הייאליכֿ
זינד פֿאר דאס ליכֿט דיינס ענגליט · דען אלי אונזרי טאגן זיינן אוועק גקערט אום ווילן דיינם צארן · אונזר יארן האבן מיר
פֿולענדט גלייך אלז איין ווארט · דיא טעג אונזרס יארן דא מיגן זיינן זיבצינג יאר · אונ׳ מיט דען שטערקסטן אכֿציג יאר ·
אונ׳ דס העכֿסטי פֿון די איז מידיקייט אונ׳ אונרעכֿט · דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ׳ מיר פֿליגן דא הין ווער קענט
די שטערקטי דיינס צארן אונ׳ דיין גרים צארן נאך דעם דו צו פֿארכֿטן ביסט טוא אונז אזו צו ווישן נאך דען צאל אונזרי טאגן דס
מיר איין וויישליך הערץ בקומן גאט זייא דאך ווידר צו רוק קערן וויא לאנג נאך · אונ׳ זייא דיך בידענקן איבר דייני קנעכֿטן ·
זאך אונז זאט אין דען אמרגן שטונד דיין גנאד · זא ווערן מיר זינגן אונ׳ מיר וועלן אונז פֿרייאן אין אלי אונזרי טאגן · דער
פֿרייא אונס גלייך אז די טעג די דוא אונס גיפייניגט האסט · גלייך די יארן דס מיר דס בייס גיזעהן האבן · עז זאל ווערדן
גיזעהן צו דיינן קנעכֿטן דיין ווערק · אונ׳ דיין שונהייט איבר אירי קינדר :

ויהי אונ׳ עס זאל זיין דיא ליבליכֿקייט פֿון גאט אונזר הער אויף אונס · אונ׳ דיא ווערק אונזר הענדן זייא דאך בפֿעסטיגן
איבר אונס · אויך דס ווערק אונזר הענדן בפֿעסטיג דס זעלביגי דאך : יושב ער זיצט אין פֿר בארגנים דס
אור היכֿסטן · (בצל) אין שאטן דס אלמעכֿטיגן · (יתלונן) טוט ער איבר נעכֿטיגן · איך זאג אויף גאט ער איז איין
בשיצר · (ומצודתי) אונ׳ איין פֿעסטיקייט · ער איז איין גאט דס איך איך פֿר זיכֿר אויף אים דס ער ווערט בשירמן דיך
פֿר דען נעץ שטרויכֿלונג פֿון דעם בריכֿנים דס אמרטש · מיט זיינן פֿליגלן ווערט ער דיך בידעקן · אונ׳ אונטר זיין פֿליגלן
ווערסטו דיך ביסיכֿן · איין שילט אונ׳ איין רונדי טארטש איז זיין ווארהייט · דען בידארפֿסטו דיך ניט צו פֿערכֿטן פֿאר
אנגסט פֿון דר נאכֿט · פֿר די פֿפֿייל די דס טאגס פֿליגט · פֿר דעם אחרט דר אין דר פֿינסטר רום גיט · פֿון דעם פֿאר
שטיידונג פֿון דעם טר דר דא הייטש (קטב) · דר דא פֿר וואוסט דס איטאגס · (יפול) זיא ווערן פֿאלן פֿון דיינר זייטן
זייטן טויזנט אונ׳ צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכֿטן האנד זאל ניט צו דיר גינעהן · נייארט דו ווערסט עס מיט דיין אויגן אן זעהן ·
(ושלמת)

לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ· אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ: יְראוּ אֶת יְיָ קְדֹשָׁיו· כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ· וְדֹרְשֵׁי יְיָ לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב: לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי· יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם: מִי הָאִישׁ הֶחָפֵץ חַיִּים· אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב· נְצוֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע· וּשְׂפָתֶיךָ מִדַּבֵּר מִרְמָה: סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב· בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ: עֵינֵי יְיָ אֶל צַדִּיקִים· וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם: פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע· לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם· צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ· וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם: קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב· וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ: שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו· אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה: תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה: וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ:
פֹּדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו· וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ:

תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים· אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר: בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל· וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם אַתָּה אֵל: תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא· וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם: כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבוֹר· וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה: זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ· בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף: בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ· כִּי כָלִינוּ

באפך

פארכטן אונ׳ ער טוט זי הרויש ציהן · פריבט אונ׳ זעכט דז גאט גוט איז · זעליג איז דר מאן דער זיך בשילט אן איהם · פארכטט אייך פר גאט אייני הייליגן דען די אים פארכטן די האבן קיין גברעך ניט · די יונגי לייבן די פר ארמן אונ׳ פר הונגרן · אבר די דא גאט פארכטן די האבן קיין גיברעך אין קיינרלייא פון דם בעסט · גיט הער איר קינדר פאלגט איר אייך וויל אייך גאטס פארכט לערנן · ווער איז דר מאן דר דא בגערט לעבן · דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זייא בוואהרן דיין צונג פון בייזם · אונ׳ דיין לעפצן פון פלשקהייט · צו רידן קער אב פון בייזם אונ׳ טוא גוטס · זוך דען פריד אונ׳ יאג אים נאך · די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן · אונ׳ זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאטס איז אן די זעלביגי דיא דא בייז טון צו פר טילגן פון דר ערדן איר גדעכטניס · זי שרייאן אונ׳ גאט הערט עש אונ׳ פון אל אירם לייד טוט ער זיא בשירמן · גאט איז נאהנט בייא די צו בראכנן הערצר אונ׳ די צו שטוסני גימוט טוט ער העלפן · פיל זיין די בייז די ביגעגנים דעם גירעכטן אונ׳ פון אלי גאר טוט איהם גאט בשטראן · ער בהיט אים אל זיין גיביין אייניש פון איהנן ווערט ניט צו בראכן · די בוזהייט זעלבשט טוט דען ביזווילכט טיטן · אונ׳ די דען גירעכטן פיינד האבן די ווערן בשולדיגט ווערן · גאט דער ארלייזט דיא זיל זיינר קנעכט אונ׳ ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בשיצן אויף אים :

תפלה איין גבעט צו (משה) דער געטליך מאן · גאט איין טרון בישטו צו אונש גוועזן פון גבירד אונ׳ גבירד · אי דיא בערג זיין ווארן גיבארן אונ׳ דא דוא האסט גיגרונד פעסטיגט דיא ערד אונ׳ דיא וועלט אונ׳ פון אייביג ביז צו אייביג בישטוא גאט · דוא טושט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דער פאר שטוסונג אונ׳ טושט זאגן בקערט אייך איהר מענשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין אויגן אז דער געסטריג טאג ווען ער הין איז · אונ׳ אז איין נאכט וואכונג · דוא פאר שטראמט זיא · זיא זיין גלייך אז איין שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דם גראז דס דא פר ענדרט ; אין דער מארגן שטונד ספראצט עש אונ׳ פאר ענדרט · אם אובנט ווערט עש אב גשניטן אונ׳ עש פר דערט · דען איר

פולענדן

יחוה דעת: אין אמר ואין דברים · בלי נשמע קולם: בכל הארץ יצא
קום · ובקצה תבל מליהם · לשמש שם אהל בהם · והוא כחתן יוצא
מחפתו · ישיש כגבור לרוץ ארח: מקצה השמים מוצאו · ותקופתו
על קצותם · ואין נסתר מחמתו: תורת יי תמימה משיבת נפש · עדות
יי נאמנה מחכימת פתי: פקודי יי ישרים משמחי לב · מצות יי ברה
מאירת עינים: יראת יי טהורה עומדת לעד · משפטי יי אמת צדקו
יחדיו הנחמדים מזהב ומפז רב · ומתוקים מדבש ונופת צופים · גם
עבדך נזהר בהם · בשמרם · עקב רב שגיאות מי יבין · מנסתרות
נקני: גם מזדים חשך עבדך · אל ימשלו בי · אז איתם · ונקיתי מפשע
רב: יהיו לרצון אמרי פי · והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי:

לדוד בשנותו את טעמו לפני אבימלך · ויגרשהו וילך: אברכה
את יי בכל עת תמיד תהלתו בפי: ביי תתהלל נפשי · ישמעו
ענוים וישמחו · גדלו ליי אתי · ונרוממה שמו יחדו: דרשתי את יי
וענני · ומכל מגורותי הצילני · הביטו אליו ונהרו · ופניהם אל יחפרו:
זה עני קרא ויי שמע ומכל צרותיו הושיעו: חונה מלאך יי · סביב
ליראיו

אונ׳ נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויסן שאפט · עס איז קיין זאג אונ׳ קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט גהערט · איר
שנור גיט אויס איבר דר גאנצר ערד אונ׳ ענד דער בודם איז אירי ריד · ער האט גיאאכט איין גיצעלט פר דער זון · אונ׳ ער
איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג · פון ענד
דס הימלש אין זיין אויז גאנג · אונ׳ זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דס ענד דס זעלביגי · אונ׳ איז קייני פר בארגן פאר זיינס
היץ · די לערנונג גאטס איז פול קומליך זי דר קוויקט די זיל · די גיצייגניס גאטס איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נארין ·
די ביפעלונג גאטס זיינן רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דאס הערץ · די גיבאט גאטס איז זויבר זיא דר לייכט די אויגן · דיא
פארכט גאטס איז ריין זי בשטיט אין דר איביקייט · די גריכט גאטס זיין ווארהאפטיג איט אנדר זיינן רעכט פערטיג · די
דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ׳ אער דען פיל גים גאלד אונ׳ זיסר ווערדר הוניג אונ׳ זיינס הוניג · אויך איז דיין קנעכט גווארנט
אן אינן · וואן ווא היט איז אן דען ענד גרוסן לון · די אן וואוסנדי זינד ווער קאן עס פריבן אונ׳ פון דען פר בארגן זינדן
זייא איך לאך רייניגן · אויך פון דען אוטווילגן זינדן טוא פר איידן דיין קנעכט דס זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער
איך זיין גאנץ אונ׳ איך ווער זיין לידיג פון פיל אישטאט · זיא זאלן זיין די זאג איינס אנדס אונ׳ גידאנקן איינס הערצן צו פאר
דיר דאט איין שטארקר אונ׳ איין ארלייזר ·

לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין ווייזליכי ריד פאר (אביאלך) · אונ׳ ער פר טריב אים אונ׳ ער
גינג הין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעטן אין איינם אונד · דורך גאט ווערט זיך איין
זיל פרייען די דעאוטיגן ווערן עס הערין אונ׳ זיא ווערן זיך פרייאן · אכפרט גאט איט איר אונ׳ איר וועלן דר היכן זיין נאמן
איט אנדר · איך האב גאט גיפארשט אונ׳ ער האט איר גיענפרט אונ׳ פון אל אייני פארכט האט ער איך בשירמט ·
זיא לוגן צו אים אונ׳ זיא זאלן זיך צו אים אונ׳ איהר אן גייכטר ווערן ניט פר שעאט ווערן · דיזר ארמר אאן רופט אונ׳ גאט
פוט עס הערן · אונ׳ פון אל זיינן ליידן טוט ער איהם העלפן · ער רואט דער ענגל גאטס · רינגז אום די זעלביגן די אים
פארכטן

לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם׃ טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ׃ יְראוּ
אֶת יְיָ קְדשָׁיו · כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו׃ כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ · וְדֹרְשֵׁי יְיָ
לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב׃ לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי · יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם׃ מִי הָאִישׁ
הֶחָפֵץ חַיִּים · אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב · נְצוֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע · וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה׃ סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב · בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ׃ עֵינֵי יְיָ אֶל
צַדִּיקִים · וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם׃ פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע · לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ זִכְרָם ·
צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם׃ קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב · וְאֶת דַּכְּאֵי
רוּחַ יוֹשִׁיעַ׃ רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ׃ שֹׁמֵר כָּל עַצְמוֹתָיו ·
אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה׃ תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה׃ וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק יֶאְשָׁמוּ׃
פּוֹדֶה יְיָ נֶפֶשׁ עֲבָדָיו · וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל הַחוֹסִים בּוֹ׃

תְּפִלָּה לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים · אֲדֹנָי מָעוֹן אַתָּה הָיִיתָ לָּנוּ בְּדֹר וָדֹר׃
בְּטֶרֶם הָרִים יֻלָּדוּ וַתְּחוֹלֵל אֶרֶץ וְתֵבֵל · וּמֵעוֹלָם עַד עוֹלָם
אַתָּה אֵל׃ תָּשֵׁב אֱנוֹשׁ עַד דַּכָּא · וַתֹּאמֶר שׁוּבוּ בְנֵי אָדָם׃ כִּי אֶלֶף שָׁנִים
בְּעֵינֶיךָ כְּיוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר · וְאַשְׁמוּרָה בַלָּיְלָה׃ זְרַמְתָּם שֵׁנָה יִהְיוּ ·
בַּבֹּקֶר כֶּחָצִיר יַחֲלֹף׃ בַּבֹּקֶר יָצִיץ וְחָלָף לָעֶרֶב יְמוֹלֵל וְיָבֵשׁ · כִּי כָלִינוּ
באפך

פֿארכטן אונ׳ ער טוט זי הרויש ציהן · פריבט אונ׳ זעכט דז גאט גוט איז · זעליג איז דר מאן דער זיך בשילט אן איהם · פֿארכטט אייך פֿר גאט זייני הייליגן דען די אים פֿארכטן די האבן קיין גברעך ניט · די יונגי ליוון די פֿר ארמן אונ׳ פֿר הונגרן · אבר די דא גאט פֿארכטן די האבן קיין גיברעך אין קיינר לייא פֿון דם בעסט · גיט הער איר קינדר פֿאלגט איר מיך וויל איך גאטס פֿארכט לערנן · ווער איז דר מאן דר דא בגערט לעבן · דר דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס · זייא בוואהרן דיין צונג פֿון בייזם · אונ׳ דיין לעפצן פֿון פֿלשקהייט · צו רידן קער אב פֿון בייזם אונ׳ טוא גוטס · זוך דען פֿריד אונ׳ יאג אים נאך · די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן · אונ׳ זיין אורן צו איר גשרייא · דר צארן גאט איז אן די זעלביגי דיא דא בייז טון צו פֿר טיידן פֿון דר ערדן איר גדעכטניס · זי שרייאן אונ׳ גאט הערט עס אונ׳ פֿון אל אירם לייד טוט ער זיא בשיראן · גאט איז נאהנט בייא די צו בראכנן הערצר אונ׳ די צו שטומפני גימוט טוט ער העלפֿן · פֿיל זיין די בייזי ביגעגניס דעם גירעכטן אונ׳ פֿון אלי גאר טוט איהם גאט בשיראן · ער בהיט אים אל זיין גיביין איינס פֿון איהנן ווערט ניט צו בראכן · די בזוהייט זעלבסט טוט דען ביזווילכט טיטן · אונ׳ די דען גירעכטן פֿיינד האבן די ווערן בשולדיגט ווערן · גאט דער ארליזט דיא זיל זיינר קנעכט אונ׳ ווערדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בשיצן אויף אים ׃

תפלה מיין גבעט צו (משה) דער געטליך מאן · גאט מיין טרון ביסטו צו אונש גוועזן פֿון גבירד אונ׳ גבירד · אי דיא בערג זיין װארן גיבארן אונ׳ דא דוא האסט גיגרונד פֿעסטיגט דיא ערד אונ׳ דיא וועלט אונ׳ פֿון אייביג ביז צו אייביג ביסטוא גאט · דוא טוסט דען מענטשן ווידר קעלן ביז צו דער פֿאר שטוסונג אונ׳ טוסט זאגן בקערט אייך איהר מענטשן קינדר · דען טויזנט יאהר זיין אין אויגן אז דער גיסטריג טאג ווען ער הין איז · אונ׳ אז איין נאכט וואכונג · דוא פֿאר שטארמסט זיא · זיא זיין גלייך אז איין שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דם גראז דס דא פֿר ענדרט · אין דער מארגן שטונד שפראצט עס אונ׳ פֿאר ענדרט · אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ׳ עס פֿר דערט · דען איר
פֿולענדרן

יחוה דעת: אין אמר ואין דברים· בלי נשמע קולם: בכל הארץ יצא
קום· ובקצה תבל מליהם· לשמש שם אהל בהם· והוא כחתן יוצא
מחפתו· ישיש כגבור לרוץ ארח: מקצה השמים מוצאו· ותקופתו
על קצותם· ואין נסתר מחמתו: תורת יי תמימה משיבת נפש: עדות
יי נאמנה מחכימת פתי: פקודי יי ישרים משמחי לב· מצות יי ברה
מאירת עינים: יראת יי טהורה עומדת לעד· משפטי יי אמת צדקו
יחדיו הנחמדים מזהב ומפז רב· ומתוקים מדבש ונופת צופים· גם
עבדך נזהר בהם· בשמרם· עקב רב שגיאות מי יבין· מנסתרות
נקני: גם מזדים חשוך עבדך· אל ימשלו בי· אז איתם· ונקיתי מפשע
רב: יהיו לרצון אמרי פי· והגיון לבי לפניך יי צורי וגאלי:

לדוד בשנותו את טעמו לפני אבימלך· ויגרשהו וילך: אברכה
את יי בכל עת תמיד תהלתו בפי: ביי תתהלל נפשי· ישמעו
ענוים וישמחו· גדלו ליי אתי· ונרוממה שמו יחדו: דרשתי את יי
ועני· ומכל מגורותי הצילני· הביטו אליו ונהרו· ופניהם אל יחפרו:
זה עני קרא ויי שמע ומכל צרותיו הושיעו: חונה מלאך יי· סביב
ליראיו

אונ' נאכט צו נאכט פר קונדט ער וויזן שאפט · עש איז קיין זאג אונ' קיין ווארטן וואו איהר שטים ניט ווערט גהערט · איר
שנור גיט אויש איבר דר גאנצר ערד אונ' ענד דער בודם איז איר רייד · ער האט גימאכט איין גיצעלט פר דער זון · אונ' ער
איז גלייך אז איין (חתן) דר דא אויז גיט פון זיינר (חופה) ער פרייאט זיך אז איין שטארקר צו לויפן דען שטעג · פון ענד
דש הימלש איז זיין אויז גאנג · אונ' זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דש ענד דש זעלביגי · אונ' איז קייני פר בארגן פאר זיינש
היץ · די לערנונג גאטש איז פול קומליך זי דר קוויקט די זיל · די גיצייגניש גאטש איז ווארהאפטיג זי מאכט קלוג די נארין ·
די ביפעלונג גאטש זיין רעכט פערטיג זיא דר פרייאן דאש הערץ · די גיבאט גאטש איז זויבר זיא דר לייכט די אויגן · דיא
פארכט גאטש איז ריין זי בשטיט אין דר איביקייט · די גריכט גאטש זיין ווארהאפטיג איט אנגדר זיין רעכט פערטיגי די
דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ' אער דען פיל גים גאלד אונ' זיסר ווערר הוניג אונ' זיינם הוניג · אויך איז דיין קנעכט גווארנט
אן אינן · וואן אן זיא היט איז אן דען ענד גרושן לון · די אין וואוסנדי זינד ווער קאן עש פר שטן · אונ' פון דען פר בארגנן זינדן
זיא איך מאך ריניגן · אויך פון דען מוטווילגן זינדן טוא פר מיידן דיין קנעכט דש זיא ניט זאלן גיוועלטיגן אן איר דען ווער
איך זיין גאנץ אונ' איך ווער זיין לידיג פון פיל מיסטאט · זיא זאלן זיין די זאג מיינש מונדש אונ' גידאנקן מיינש הערצן צו פאר
דיר דאט איין שטארקר אונ' איין ארלייזר ·

לדוד איין גיבעט צו (דוד) דא ער פר ענדרט זיין ווייזליכי רייד פאר (אבימלך) · אונ' ער פר טריב אים אונ' ער
גינג הין וועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעט אין מיינם מונד · דורך גאט ווערט זיך מיין
זיל פריין די דעמוטיגן ווערן עש הערין אונ' זיא ווערן זיך פרייאן · מכפרט גאט מיט מיר אונ' מיר וועלן דר היכן זיין נאמן
מיט אנגדר · איך האב גאט גיפארשט אונ' ער האט מיר גיענטפרט אונ' פון אל מייני פארכט האט ער מיך בשיראט ·
זיא לוגן צו אים אונ' זיא זאלן זיך צו אים אונ' איהר אנגזיכטר ווערן ניט פר שעמט ווערן · דיזר ארמר מאן רופט אונ' גאט
הוט עש הערן · אונ' פון אל זיינן לידן טוט ער איהם העלפן · ער רואט דער ענגל גאטש · רינגז אום די זעלביגן די אים
פארכטן

רחמיך יי וחסדיך · כי מעולם המה · תנו עז לאלהים · על ישראל
גאותו · ועזו בשחקים: נורא אלהים ממקדשיך · אל ישראל · הוא נותן
עז ותעצמות לעם · ברוך אלהים: אל נקמות יי · אל נקמות הופיע:
הנשא שפט הארץ · השב גמול על גאים: ליי הישועה · על עמך
ברכתך סלה: יי צבאות עמנו משגב לנו · אלהי יעקב סלה: יי
צבאות · אשרי אדם בוטח בך: יי הושיעה · המלך יעננו ביום
קראנו: הושיעה את עמך · וברך את נחלתך ורעם ונשאם · עד
העולם: נפשנו חכתה ליי · עזרנו ומגננו הוא: כי בו ישמח לבנו ·
כי בשם קדשו בטחנו: יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך:
הראנו יי חסדך · וישעך תתן לנו: קומה עזרתה לנו · ופדנו למען
חסדך: אנכי יי אלהיך · המעלך מארץ מצרים · הרחב פיך
ואמלאהו: אשרי העם שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו:
ואני בחסדך בטחתי · יגל לבי בישועתך · אשירה ליי כי גמל עלי:
יט למנצח מזמור לדוד: השמים מספרים כבוד אל · ומעשה
ידיו מגיד הרקיע: יום ליום יביע אמר · ולילה ללילה

יחוה

אלן איך שטעלן בהיטן · זיא דאך גאט אן דייני בארם הערציקייט · אונ׳ דייני גינאד · דען זיא זיינן פון איביקייט · זיט געבן צו גאט די שטערקיי · זיין הערשאפט איז איבר ישראל · אונ׳ זיין שטערקיי איז אין דען היאלן · פארכטזם ביסטו גאט פון דיין הייליגטום גאט ישראל · ער גיבט שטערק אונ׳ קראפט צום פאלק · געלובט זייא גאט · איין גאט דר רוכונגן איז גאט · אוך גאט זייא דאך דר לייכטן ראכונג · זייא דיך דאך ארהיבן דו ריכטר דר ערדן · זייא דאך ווידר קערן פר געלטונג אויף די האפרטיגן · בייא גאט איז די הילף אויף דיין פאלק איז דיין בענטונג אלי וועגן · גאט דר שארן איז מיט אונש · איין שטערק צו אונז איז דר גאט (יעקב) אלי וועגן · גאט דר הער שארן · וואול דעם מענטן דר זיך פר זיכרט אן דיך · גאט העלף דר קיניג זאל אונש ענפרן · אם טאג זוא איר אים אן רופן · זייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ׳ זייא בענטן דיין ערבא · אונ׳ זייא זיא ווידן אונ׳ דר היב זיא ביז אין דר איביקייט · אונזר זיל זיא האפט צו גאט אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט איז ער · דען דורך איהם ארפרייאט זיך אונזר הערץ דר וויל איר זיך טוהן פר זיכרן אויף זיינם הייליגן נאמן · עס זאל זיין דיין גנאד גאט איף אונש גלייך אלס איר האפן צו דיר · וויז אונש גאט דיין גינאד · אונ׳ דיין הילף זאלשטו געבן צו אונש · ארלייזי דיך צו אונש צו רעכטר הילף אונ׳ זייא אונש ארלייזן אום ווילן דיינר גינאד · איך בין גאט דיין גאט · דער דיך האט אויף גבראכט פון דען לאנד (אגריס) · ארווייטר דיין אונזר אונ׳ איך וויל עס פול מאכן · זעליג איז דאס פאלק דאס אזו איז צו איהם · זעליג איז דס פאלק · דס גאט איז זיין גאט: אונ׳ איך טוא איך פר זיכרן אן דיין גינאד · איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר הילף · איך וויל צו גאט לוב זינגן דס ער איר האט גוטס פר גאלטן:

למנצח צו דעם דער זיך שטערקט אין גדין איין גיזאנג צו (דוד) · דיא היאל פאר צייהן דיא עהר פון גאט · אונ׳ דער שפרייטונג פאר קונדיגט דאס ווערק זיינר הענד · פון טאג צו טאג שפרעכט ער אויס זאג ·

אונ׳

בשרו מיום אל יום ישועתו : ספרו בגוים את כבודו • בכל העמים
נפלאתיו : כי גדול ײ ומהלל מאד • ונורא הוא על כל אלהים : כי
כל אלהי העמים אלילים • וײ שמים עשה : הוד והדר לפניו • עז
וחדוה במקומו : הבו לײ משפחות עמים • הבו לײ כבוד ועז : הבו
לײ כבוד שמו שאו מנחה ובאו לפניו • השתחוו לײ בהדרת קדש :
חילו מלפניו כל הארץ • אף תכון תבל בל תמוט : ישמחו השמים
ותגל הארץ • ויאמרו בגוים ײ מלך : ירעם הים ומלואו • יעלץ השדה
וכל אשר בו : אז ירננו עצי היער מלפני ײ • כי בא לשפט את הארץ :
הודו לײ כי טוב • כי לעולם חסדו : ואמרו הושיענו אלהי ישענו •
וקבצנו והצילנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח בתהלתך :
ברוך ײ אלהי ישראל מן העולם ועד העולם • ויאמרו כל העם אמן
והלל לײ : רוממו ײ אלהינו • והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא :
רוממו ײ אלהינו • והשתחוו להר קדשו • כי קדוש ײ אלהינו • והוא
רחום יכפר עון ולא ישחית והרבה להשיב אפו • ולא יעיר כל חמתו :
אתה ײ לא תכלא רחמיך ממני • חסדך ואמתך תמיד יצרוני : זכר

רחמיך

אונ׳ אן אייני (נביאים) זאלט איר ניט איבלן • זינגט צו גאט די גנצי ערד • זאגט בוטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הייל • דער
ציילט אונטר דען פעלקרן זיין עהרי • אונטר אלי פעלקרן זיין וואונדר • דען גאט איז אלפר אונ׳ זער גפריסן • אונ׳ ער איז
פארכטזום איבר אלי די געטר • דען אלי די געטר דר פעלקר די זיין ניקס • אבר גאט האט דען היאל ביטאפן • שיינהייט
אונ׳ צירונג איז פר איס • שטערק אונ׳ פרייד איז אן זיין אורט • בירייטט צו גאט איר געשלעכט דר פעלקר • בירייטט צו גאט
די עהרי אונ׳ די שטארקי • בירייטט צו גאט די עהרי זיינס נאמן טראגט פריזאנט אונ׳ קומט צו פר איהם נייגט אייך צו גאט
מיט צירונג דר הייליקייט • זייט ערשראקן פר איס די גאנצי ערד • אויך האט ער דען ערדט בודם בירייט אום ניט צו פאמר
וואגלן • די היאל ווערן זיך פרייאן אונ׳ די ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן גאט הט גקיניגט •
דס מער ווערט רויטן אונ׳ אלס וואס דרינן איז אונ ווערט זיך פרייאן • דס פעלד אונ׳ אלז דז דרינן איז • דעם מאל ווערדן זינגן
די בוים דז וואלדס פר דס אן געזיכט גאטס ווען ער קומט צו ריכטן די ערד • דאנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז
אין דר איביקייט • אונ׳ זאגט העלף אונז גאט אונזר הייל • אונ׳ פר זאמל אונס אונ׳ בטירם אונז פון דען פעלקרן : צו דאנקן צו
דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב • געלובט זייא דר הערר גאט פון איביג ביז איביג • אונ׳ זי זאגטן אל דס פאלק אאן •
אונ׳ לובטן לוב צו גאט • זייט דר היכן גאט אונזרן הערן • אונ׳ זייט אייך נייגן צו דעם טעאיל זיינר פיס • ער איז הייליג • זייט
דר היכן גאט אונזר הערן • אונ׳ זייט אייך נייגן צום בערג זיינס הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז הייליג • אונ׳ ער איז איין
בארם הערציגר ער פר גיבט די זינד אונ׳ ער פר דערבט ניט אונ׳ ער האט פיל אמאל זיין צארן אב גיקערט • אונ׳ ער דערק
וועקט ניט אויף • זיין גרים צארן • דו גאט זייא דאך דיין בארם הערציקייט ניט פר אידן פון איר • דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט

זאלן

נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · נְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ
וּנְפָאֶרְךָ : וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ : יָחִיד חֵי
הָעוֹלָמִים · מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל : בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו : שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ ·
שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו : הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי
יְיָ : דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד : זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מוֹפְתָיו
וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ : זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו : הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ ·
בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו : זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר :
אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק : וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק ·
לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם :
בִּהְיוֹתְכֶם · מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים בָּהּ : וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי ·
וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר : לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם
מְלָכִים : אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל תָּרֵעוּ : שִׁירוּ לַיְיָ כָּל הָאָרֶץ ·

בשרו

זייך קנעכט אונ׳ איט גזאנג הוד דיינט קנעכט · איר וועלן פרייאן דיך גאט אונזר גאט איט ברואונג אונ׳ איט לוב גזנג · איר וועלן אלפרן דיך אונ׳ איר וועלן בריהאן דיך אונ׳ איר וועון בטינן דיך אונ׳ איר וועלן אאכן קיניגן דיך אונ׳ איר וועלן גידענקן דיין נאאן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינג · דער דא לעבט איאר אעד דער קיניג איז גיריאט אונ׳ ביטינט ביז איביג איז זיין גיאלפרטר נאאן גלובט ביסטו גאט דער קיניג דער דא איז גפרייאן איט לובונג : הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאאן אאכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק · זינגט צו אים אונ׳ לובט אים רידט אן אלן זיינן וואונדרן · זייט פרייאן זיינם הייליגן נאאן · עס ווערט זיך פרייאן דז הערץ פון די זעלביגי · די גאט זוכן · פארשט גאט אונ׳ זיין שטערק · זוכט זיין (שכינה) שטעטיגליכן · גדענקט זייני וואונדר די ער האט גטון זייני אאונדרליכי צייכן אונ׳ גריכט זיינס אונד · דער זאאן פון ישראל זיין קנעכט דיא קינדר פון יעקב זייני אויז דר וועלטן ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גאנצי ערד זיין זייני גריכט · גדענקט צו איביג זיין זכרהייט דיא ער האט גבאטן צו טויזנט גבירד דען פר בונד דז ער הט גאאכט איט (אברהם) אונ׳ זיין (שבועה צו יצחק) · אונ׳ ער האט גשטעלט זיא צו (יעקב) צו איינם גיזעץ · צו ישראל איין איביגי פר בונד · צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דס לאנד (כנען) דס טייל אייערט ערב · דא איהר זייט גוועזן איין צאל האפטיגן קליינט פאלק איין ווייניג אונ׳ זייט גוועזן פרעאדלינגי אין איר אונ׳ זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ׳ פון איינם קיניגרייך צו איינם אנדרן פאלק ער ליז קיין אן פר צוקן זיא אונ׳ ער האט גשטראפט אום אירן ווילן די קיניגן · איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גזאלבטן אונ׳

הדרת קודש

פון (הודו) אונ׳ ווייטר אוז אן (נזהר) זיין איין איטליכס ווארט בזונדר וואול ארויס צו רידן · אונ׳ איז ניט גינוג איט דר (אחשבה) ניי ארט אוז אאן ווערטר שארף ארויס רידן אונ׳ ניקס (אבליע) זיין · אונ׳ וועןער זאגט (ספרו בגוים) אוז ער איין ווייניג שטיל האלטן אי ער ווייטר זאגט (את) · אויך צווישן (טבחי ירושלים אונ׳ את) דען וועןער די ווערטר גיטווינד זאגט זעלט אן איינן דס ער זאגט (חס ושלום את) · אויך צווישן דס ווארט (אלילים אונ׳ יי׳) :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מן מיר (בודק דס טלית) אונ׳ וויל זיך אום טוין אונ׳ דר (מיאן מיר על״ת ה׳ לצולם תיצאוד) דאז וואָרט (על״ת אמבט (עוטר ציצית תפילין) די דרייא אלות אויך טעאנריג גשטעהן · אונ׳ זאל (ברכה אשכן להתעטף בציצית) :

פון (ברוך שאמר ביז נאך טאונה עטרה) זאל מן קיין (ברוך הוא וברוך שמו) נאך זאגן עס איז איין (הפסק) ניימרט (אמן) · אונ׳ איברלל וואו מן ניט דערף (אפסיק) זיין · אך ווען מן (קדושה) הערט פון (ברוך שאמר) ביז נאך (טאונה עטרה) זאל מן ניימרט זאגן (קדוש קדוש קדוש ה׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו · אונ׳ ברוך כבוד אאקואו) · אבר (ימלוך ה׳ לעולם וכו׳) זאל מן ניט זאגן :

ווייל איין גרוסה (מצוה איז טאונה עטרה איט קהל) צו אורין זא זאל מן זיך אזו (נוהג) זיין · קואט מן נאך (ברוך שאמר) זאל מן זאגן (ברוך שאמר ביז והוא רחום פר לאמנח) אונ׳ היבט מן (והוא רחום פר אטרי) אונ׳ מהרט הייטר כסדר · קואט מן טפעהטר אין טול זאגט מן (ברוך שאמר ביז אהללו בתשבחות) אונ׳ דר נאך (תהלה לדוד ביז אעתה ועד עולם הללו יה) · אונ׳ דר נאך (הללו את ה׳ מן השמים ביז עם קרובו הללו יה אונ׳ הללו אל בקדשו ביז כהתי״ה) קואט מן נאך טפעהטר זאל מן זאגן (ברוך שאמר · אטרי · הללו אל בקדשו · ישתבח · אונ׳ יוצר אור ביז נאך עלינו) · קואט מן נאך טפעהטר זאל מן זאגן ברוך שאמר · אטרי · ישתבח) · קואט מן דט דר (חזן) טוין נאך (יוצר אור) האלט זאל מן תיכף (יוצר מן היבן אבר ניט ישתבח וויל ישתבח איין נאך ברכה אויף פסוקי דזמרה) איז · אונ׳ ארט (כסדר טאונה עטרה איט קהל) · אונ׳ ווען דר (חזן הויך ט״ע) זאגט זאל מן נור (אמן אויף די ברכות) ענפרן אונ׳ ניט פון פארנן אהרין ביז נאך (עלינו) דען זאל מן פון (מרון עולם) ווגדר (ברוך שאמר אונ׳ ישתבח) אונ׳ דר (עיקר) איז דט מן אוו זעהן טאונה עטרה איט (קהל) צו ארין :

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא · בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת : בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדֶּךָ · נהללך

ברוך גלובט זייא דער · דר דא הט גזאגט · אונ׳ פון זיינר זאג איז גווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דער דר דא הט בשאפן די ערשטן ווערק דא דר עולם איז בשאפן גווארדן · גלובט זייא דר דא איידינג זאגט אונ׳ טוט עז · גלובט זייא דר · דר דא גיביט אונ׳ בשטעדיגט עז · גלובט זייא דער · דער זיך דר בארעט איבר די ערד · גלובט זייא דר · דר זיך דר בארעט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דר · דר דא בצאלט גוטן לון צו דענן די אין פירכטן · גלובט זייא דער דא לעבט איביג אונ׳ בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דר · דר לייזר אונ׳ דר בשירמר גלובט זייא זיין נאמן גלובט ביזטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר גאט דר דא איז איין בראהרציגר פאטר גפריזן אין מויל זייש פאלקס בריאט אונ׳ בשיינט איט דר צונג זיינר (חסידים) אונ׳ זיינר

הדרת קודש

ברוך (שאמר) אוז מן זאגן איט איין (ניגון) אונ׳ איט (כוונה) אונ׳ מן טאר ניט (אפסיק) זיין צווישן (ברוך שאמר אונ׳ ישתבח) · איין טייל זאגן מן טאר ניקט רידן פון (ברוך שאמר ביז נאך טאונה עטרה) אונ׳ איברלל וואו מן פט טאר רידן · איז קיין (חילוק) אוב עז (לשון הקודש) אדר אנדרי (לשונות) איז אלז (אסור) · אויך אוז אונז זאגן שטיניג :

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם · מקל וחומר · ומגזירה שוה · מבנין אב מכתוב אחד · ומבנין אב משני כתובים · מכלל ופרט · ומפרט וכלל · כלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט · מכלל שהוא צריך לפרט · ומפרט שהוא צריך לכלל · וכל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל ללמד · לא ללמד על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחד שהוא כענינו יצא להקל ולא להחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא כענינו יצא להקל ולהחמיר · וכל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו בפירוש · דבר הלמד מענינו ודבר הלמד מסופו · וכן שני כתובים המכחישין זה את זה עד שיבא הכתוב השלישי ויכריע ביניהם :

יהי

רבי (ישמעאל) דער זאגט אין דרייצעהן ארלייא אמירן ווערט דיא תורה גלערנט אונ' דש זיינן · אין לערנט איין גרינגש פון איינם שווערן · אונ' ווען צווייא גלייכי ווערטר שטיין בייא צווייא זאכן אין דער תורה ווערט איינש פון אנדרן גלערנט · אונ' פון איינם (בנין אב) · דש איינש אז דש דיא תורה האט איין זאך איין מאל אן גשריבן דש ווערט געהייסן דער פאטר אונ' דא פון ווערט עש אב גלערנט אן אלי אנדרי אורטן · אל שטיט עש ניט גשריבן · פון איינם פסוק · אונ' פון איינם (בנין אב) פון צווייא פסוקים · אונ' פון איינם (כלל) אונ' דר נאך איין (פרט) · אודר פון איינם (פרט) אונ' דר נאך איין (כלל) איין (כלל) הייסט ווען פיל ארלייא מיט אננדר פר באטן אודר גבאטן איז אין איינם פסוק · איין (פרט) הייסט דש אן איינש אודר צווייא אויז געאט אויז דען (כלל) · אונ' ווען עש איז איין (כלל) אונ' איין (פרט) אונ' ווידר איין (כלל) · דש קאן מען ניט אנדרשט ריכטן דען נייארט נאך דער גישטאלט אז דר (פרט) איז · אונ' פון איינם (כלל) דר איינש (פרט) בידארף · אונ' פון איינם (פרט דר איינש כלל) בידארף · אונ' איין איטליכי זאך דיא דא איז געווזן אין (כלל) אונ' איז גגאנגן אויז דעם (כלל) דארום ד'ז אן צו ווייזן דר פון לערנן זאל · זא איז עש ניט דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דש אן נייארט אויף דש זעלביג אליין לערנן זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן (כלל) · אונ' איטליכי זאך דיא דא איז געווזן אין (כלל) אונ' עש גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואש דש גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ' ניט צו בשווערן · אבר איין איטליכי זאך דיא דא איז געווזן אין (כלל) אונ' עש גיט אויז דעם (כלל) צו לערנן עטוואש דש ניט גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ' צו בשווערן · אונ' איין איטליכי זאך דיא דא איז געווזן אין איינם (כלל) אונ' עש איז דארום אויז דעם (כלל) גגאנגן דש עש איין נייאן (דין) זאל מאכן האבן · זא קאן מן עש ניט ווידר אין דען (כלל) ברענגן ביז דש עש דר פסוק בשיידליך ווידר אין (כלל) נעמט · אויך ווערט איין זאך גלערנט פון זיינם גלייכן דש דר בייא שטיט · אונ' איין זאך ווערט גלערנט פון זיינם ענדא · אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אננדר זיין דיא קאן מן ניט פר שטין ביז דש דא קומט דר דריט פסוק אונ' מאכט גלייך דען אונטרשייד דר צווישן זי ווער זי

יהי עש זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן דש עש זאל ווערדן גבויאט דאש בית המקדש באלד אין אונזרן טאגן · אונ' גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :

ברוך

בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע · ונאכלין לפנים מן הקלעים לזכרי כהנה בכל מאכל ליום ולילה עד חצות :

התודה ואיל נזיר קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע · ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל · ליום ולילה עד חצות : המורם מהם כיוצא בהם · אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : שלמים קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע · ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל · לשני ימים ולילה אחד : המורם מהם כיוצא בהם אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : הבכור והמעשר והפסח קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון מתנה אחת · ובלבד שיתן כנגד היסוד : שנה באכילתן · הבכור נאכל לכהנים והמעשר לכל אדם ונאכלין בכל העיר בכל מאכל לשני ימים ולילה אחד : הפסח אינו נאכל אלא בלילה · ואינו נאכל אלא עד חצות · ואינו נאכל אלא למנויו · ואינו נאכל אלא צלי :

רבי

התודה דש (קרבן תודה) · אונ׳ וויאדר דען איין (נזיר) ברענגט · דש זיין גרינגי הייליקייט · די טעכטט אן אין אלן אורטן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווארן · אונ׳ זי ווארדן געסן אין אלן ענדן אין דר שטאט ירושלים פון אלן מענשן אין אלרלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז מיטר נאכט · (המורם) די דא אב גישיידן ווארד דש עסן די כהנים אונ׳ איר ווייבר אונ׳ אירי קינדר אונ׳ אירי קנעכט · (שלמים) די פריד אופפר פון דען גרינגן הייליקייט · די טעכטט אן אלן אורטן אין דר (עזרה) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן די פיר ווארן · אונ׳ אלי מענשן דארפטן זי וואול עסן אין אלי ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ׳ איין נאכט · (המורם) דש דא ווערט אב גשיידן פון איינן דש מיין אז זי צו ברעכט · ניימרט דש דא ווערט אב גשיידן דש עסן די כהנים אונ׳ אירי ווייבר אונ׳ איר קינדר אונ׳ איר קנעכט · (הבכור) דער בכור אונ׳ דש (מעשר) אונ׳ דש (קרבן פסח) דיז זיין גרינגי הייליקייט די טעכטט אן אין אלן ענדן אין דר (עזרה) אונ׳ איר בלוט בדארפט ניימרט איין גאב · ניימרט דש ער עש זאל געבן קיגן דעם גרונדפעסט · אבר זי זיין ניט גלייך אין איירן עסן · דער (בכור) ווארד געסן פון דען כהנים · אונ׳ דש (מעשר) פון אלן מענשן אונ׳ אן דארפט זי ביידי עסן איבראל אין דר שטאט אונ׳ אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ׳ איין נאכט · דש (קרבן פסח) דארפט אן ניט אנדרשט עסן דען ניימרט בייא נאכט אונ׳ ניימרט ביז מיטר נאכט אונ׳ דארפט ניא אנגט דר פון עסן דען ניימרט די דארויף גצילט ווארדן אונ׳ אן דארף עש ניט אנדרשט עסן דען ניימרט גיבראטן :

רבי

הזה על הפרוכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן מעכבת · שירי
הדם היה שופך על יסוד מערבי של מזבח החיצון · אם לא נתן לא
עכב ׃ אלו ואלו נשרפים בבית הדשן · חטאת הצבור והיחיד
אלו הן חטאת הצבור שעירי ראשי חדשים ושל מועדות שחיטתן
בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון ארבע מתנות על
ארבע קרנות ׃ כיצד · עלה בכבש ופנה לסובב ובא לו לקרן דרומית
מזרחית · מזרחית צפונית · צפונית מערבית · מערבית דרומית ·
שירי הדם היה שופך על יסוד דרומי · ונאכלין לפנים מן הקלעים
לזכרי כהנה בכל מאכל ליום ולילה עד חצות ׃ העולה קדש קדשים
שחיטתה בצפון וקבול דמה בכלי שרת בצפון ודמה טעון שתי
מתנות שהן ארבע ומעונה הפשט ונתוח וכליל לאשים ׃ זבחי
שלמי צבור ואשמות · אלו הן אשמות אשם גזילות אשם מעילות
אשם שפחה חרופה אשם נזיר אשם מצורע אשם תלוי שחיטתן

בצפון

דאז גיהערט צו דעם דינסט · אונ׳ איר בלוט אויז אן שפרענגן קיג דען פאר האנג אונ׳ אויך דז גילדן (מזבח) אין איינגי גאב פון איין דיאה הינדרט דז איבריג בלוט דש גישט ער אויך דען גרונדפעסט פון דען אייסרשטי מזבח קיגן דר זייטן צו מערב ·
העט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עש ניקש · דיזי אונ׳ דיזי דש איינט די שטיר אונ׳ ציקליך די ער אובן גינענט האט דיא
ווערן פר ברענט אויף דעם אורט וואו אן די אשין הין געבן האט · (חטאת) די זינד אופפר דש איין גאיין בראכט אדר איינר
אליין · אונ׳ דש זיין די זינד אופפר דר גאיין די ציקליך די אן אן (ראש חדש אונ׳ אלי ימים טובים) בראכט די שעכט אן אויך צו
(צפון) אונ׳ אנטפאנג איר בלוט צו (צפון) אין איין גיטיר דש צו דעם דינסט גיהערט · אונ׳ איר בלוט בידארף פר גאבן אויף עש
שפרענגט אויף די פיר עקן דש מזבח · וויא טעט אן דש · ער גינג אויף דר שטאפיל אונ׳ ער קערט זיך צו דעם אום גאנג פון
דעם מזבח אונ׳ קאם ערשט אן דיא עק פון (דרום בייא צפון) אונ׳ דר נאך צו (מזרח בייא מזרח) אונ׳ דר נאך צו (צפון בייא
מערב) אונ׳ דר נאך צו (מערב בייא דרום) · דז איבריג בלוט וואר ער גיסן אויף דען גרונדפעסט אן דר זייטן פון (דרום) ·
אונ׳ די קרבנות ווערן גיגעסן אין דער אום הענג פון (משכן) אודר איניווייניג פון דיא מויאר פון בית המקדש צו דען מאנש
ג נאן דר (כהנים) אין אלר ליא שפייז אין איינם טאג אונ׳ איינר נאכט ביז מיטר נאכט האבן זי עש מעגין עסין ׃

העולה די בראנד אופפר דש דא איז גאנץ הייליג די שעכט אן אן דר זייטן צו (צפון) אונ׳ אנטפינג איר בלוט אין איינם
גיטיר דש צום דינסט גיהערט צו (צפון) אונ׳ איר בלוט אויז אן שפרענגן צווייא גאבן דז פיר ווערן דז אין צווייא
אמל דש ער גשפרענגט האט דש בלוט איז עש גקומן אויף אלי פיר עקן פון מזבח אונ׳ אויז עז דיא הויט אב שינדן אונ׳ צו שטיקן
המקין אונ׳ ווערד אל צו אמל פר ברענט אויף דעם פייאר פון מזבח · (זבחי) די פריד אופפר איינר גאיין אונ׳ די שולד אופפר
אונ׳ דש זיין די שולד אופפר · שולד אופפר פון רובריא · שולד אופפר פון פעלשרייא · שולד אופפר דער אנטשפאזטן אייד
שולד אופפר (נזיר) · שולד אופפר איינס (מצורע) · די שולד אופפר צווייפל האפטיגן · איר שעכטן טעט אן אין דער זייט
(צפון) · אונ׳ איר בלוט בידארפט צווייא גאבן דש פיר ווערן · אונ׳ זיי ווערדן געגעסן אינדר אום הענג צו דען מאנש נאאודר כהנים
אין אלר לייא שפייז · אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז מיטר נאכט ׃

התודה

להקריב לי במועדו: ואמרת להם זה האשה אשר תקריבו ליהוה כבשים בני שנה תמימים שנים ליום עלה תמיד: את הכבש אחד תעשה בבקר ואת הכבש השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה סלת למנחה בלולה בשמן כתית רביעת ההין: עלת תמיד העשיה בהר סיני לריח ניחח אשה ליהוה: ונסכו רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסך נסך שכר ליהוה: ואת הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת הבקר וכנסכו תעשה אשה ריח ניחח ליהוה: (ושחט אותו על ירך המזבח צפונה לפני יי)

לשבת **וביום** השבת שני כבשים בני שנה תמימם ושני עשרנים סלת מנחה בלולה בשמן ונסכו: עלת שבת בשבתו על עלת התמיד ונסכה:

איזהו מקומן של זבחים · קדשי קדשים שחיטתן בצפון · פר ושעיר של יום הכפורים · שחיטתן בצפון · וקבול דמן בכלי שרת בצפון · ודמן טעון הזיה על בין הבדים ועל הפרכת ועל מזבח הזהב · מתנה אחת מהן מעכבת · שירי הדם היה שופך על יסוד מערבי · של מזבח החיצון · אם לא נתן לא עכב: פרים הנשרפים ושעירים הנשרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון

הזיה

די קיין אונגיל האבן דס טאגס צום שטעטיגליכן ברענד אופפר איין שאף זאלשטו בירייטן מארגן · אונ׳ דז אנדרי שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנד אונ׳ דס צעהנטייל איינר אפה זעמל מעל צו שפייזאופפר געמישט מיט געשטוסן איל בער איל · איין פירטייל איינס הין דס איז איין שטעטיגליך ברענד אופפר דס דא איז ווארדן אן גבריכט אן בערג סיני צו ווענפטיגליכן גשמאק איין פייאר אופפר פר גאט · אונ׳ זיין גיסונג איין פירדי טייל איינס הין צו איינם שאף אין היילגן אורט זאלשטו גיסן דען שטארקן וויין פר גאט אונ׳ דס אנדר שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען אובנדן גלייך אז דר שפייזאופפר אונ׳ די גיסונג דס מארגן זאלשטו עס מאכן צום פייאר אופפר איין גישמאק איין ווענפטיגליכי צו גאט:

וישחט אונ׳ ער זאל שעכטן אים בייא דר צפון זייט דז אופפר שטולש פר גאט:

וביום אונ׳ אן טאג דעם שבת צווייא שאף יעריגי אן אונגיל אונ׳ צוויא צעהנטייל זעמל מעל צום שפייזאופפר געמישט מיט איל אונ׳ זיין גיסונג · דס איז דס ברענד אופפר אלי (שבת) בזונדר צו די שטעטיגליכן ברענד אופפר אונ׳ גיסונג:

איזהו וועלכש איז דער פלאץ דא אן שעכט די (קרבנות קדשי קדשים) גאנץ היילגי (קרבנות) די שעכט אן צו (צפון פון דען מזבח · דען שטיר אונ׳ דס ציקלין פון (יום כפורים) די שעכט אן צו צפון אונ׳ אן אנטפאנגט איר בלוט צו (צפון) אין איינם (כלי) דס דא גיהערט צו דינסט אונ׳ איר בלוט מוז אן שפרענגן צווישן די שטאנגן פון דען (ארון) · אונ׳ קיגן דען פר האנג אונ׳ אויף דס גאלדן (מזבח) · איין איינגי גאב פון אינן דיא אן ניט רעכט גיבט דס בלוט וויא עז זיך גבירט דס האט פר הינדרט דס דז (קרבן) ניט אן גינעם איז גוועזן · דז איבריג בלוט דז גאב אן אויף דען גרונדפעסט דז אייזרשטן (מזבח צו מערב) · העט ערש אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקס · (פרים) די שטיר די דא גאר ווארן פר ברענט · אונ׳ די ציקלין די דא ווארן פר ברענט די שעכט אן אויך צו (צפון) אונ׳ אן אנטפאנגט איר בלוט אויך צו (צפון) אין איינם גיטיר דס

דא

עולם כי אתה האלהים לבדך לכל ממלכות הארץ · אתה עשית את השמים ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם · ומי בכל מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה תעשה · אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך הגדול שנקרא עלינו · וקיים לנו יי אלהינו מה שכתוב · בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם כי אתן אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי את שבותיכם לעיניכם אמר יי :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו לעסוק בדברי תורה · (נ"א) וצונו על דברי תורה :

והערב נא יי אלהינו את דברי תורתך בפינו ובפיות עמך בית ישראל ונהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי עמך בית ישראל כלנו יודעי שמך ולומדי תורתך · ברוך אתה יי המלמד תורה לעמו ישראל :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים ונתן לנו את תורתו · ברוך אתה יי נותן התורה :

מן גהערט צו שטין ווען מן זאגט (פרשת התמיד אונ' איזהו מקומן) דען אונזר רידן איז אזו פיל אלז ווען מן דאש (קרבן) אקריב' ווער · אונ' מן (בית המקדש בשעת הקרבה) איז אן אויך גשטאנדן ·

וידבר יהוה אל־משה לאמר : צו את־בני ישראל ואמרת אלהם את־קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי תשמרו להקריב

פון פיר עקין דר ערדן · אזו ווערן מיר דר קענן אונ' מיר ווערדן וויסן אלי דיא קומן אין דיא וועלט דז דו ביסט גאט אליין אונזר אלי קיניגרייך דר ערדן · דו האשט בישאפן דען הימל אונ' דיא ערד אונ' דז מער אונ' אלז וואז דרינן איז · אונ' ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענד אובן אודר דען אונטרשטן דר דא מאג זאגן צו דיר וואז טושטו אונזר פאטר דר אין הימל איז · טוא מיט אונז גנאד אום ווילן דיינן גרושן נאמן דר דא איז ווארדן גרופן אויף אונז · אונ' בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואש דא גשריבן איז אין דער צייט ווער איך אייך אהער ברענגן אונ' אין דר צייט ווען איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ' צו לוב אונטר אלן פעלקרן דר ערדן · אלז איך ווער ווידר קערן אייער געפענקניס פר אייער אויגן זאגט גאט :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט גהייליגט מיט זייני גיבאט אונ' האט גבאטן אונז צו באמיען זיך אין ריד דער תורה ·

והערב אונ' דרום זיס גאט אונזר גאט די ריד פון דיינר תורה אין אונזר מויל אונ' אין דיינש פאלקש גזינד ישראל · אונ' מיר זאלן זיין אונ' אונזר קינדר אונ' קינדר דיינש פאלק גזינד ישראל אל צו מאל קענר דיינש נאמן אונ' לערנר דיינר תורה · גלובט ביסטו גאט דר דא לערנט דיא תורה צו זיינם פאלק ישראל :

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט · דר דא האט דר וועלט אן אונז אויס אלן דען פעלקרן אונ' האט געבן צו אונז זיין תורה · גלובט ביסטו גאט דר געבר דיא תורה :

וידבר אונ' ער רידט גאט צו (משה) אום צו זאגן · גביט דיא קינדר ישראל · אונ' דוא זאלשט זאגן צו אינן · מיין שפייז אופפר מייני פייאר אופפר דש איר מיר צו זענפטין גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פר מיר אין זיינר צייט · אונ' דוא זאלשט זאגן צו אים דאש איז דאש פייאר אופפר דאש איר זאלט אופפרן צו גאט · צווייא שאף יעריגי

שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן׃

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִין לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ
וְלִתֵּן שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ׃ אַשְׁרֵנוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה
נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרוּשָּׁתֵנוּ׃ אַשְׁרֵנוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים
וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם · שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ
אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד · בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

טן אוז דען (פסוק שמע ישראﭏ) טיילן אויך דרייא טייל אויס (כוונה שמע ישראﭏ) · פר נעם ישראﭏ · (ה׳אלהינו) גאט אונזר גאט · (ה׳אחד) דס גאט איז איינליג דארויף ווייזט דיא א · אין זיבן הימﭏן אונ׳ אויף דר ערד ווייזט דיא ח · אויף פיר זייטן דר וועﭏט ווייזט דיא ד · אונ׳ דיא (דﭏ״ת פון אחד) רעכט דרוקן דו ח״ו ניט ווייא אין (רי״ש) ווערט גהערט

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם ·
אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא · קַדֵּשׁ אֶת
שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ · וּבִישׁוּעָתְךָ
תָּרוּם וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים׃
אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים ·
אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין
אֱלֹהִים · קַבֵּץ קֹוֶיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי
עוֹלָם

וועגן דיינר פרייד דש דוא דיך האשט גפרייד אן אים האשטו גרופן זיין נאמן (ישראﭏ אונ׳ ישורון)׃

לפיכך דרום זיין מיר שולדיג צו דאנקן דיר אונ׳ צו בריאן דיך אונ׳ צו ביטינן דיך אונ׳ צו לובן אונ׳ צו הייליגן אונ׳ צו געבן לוב אונ׳ דאנק צו דיינם נאמן · וואול אונז וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ׳ וויא גאר ליבליך איז אונזר לוז אונ׳ וויא גאר פין איז אונזר ארב · וואול אונז דש מיר זיך פריאן אונ׳ שפעטן אובנד אונ׳ מארגנש אונ׳ זאגן צווייא מאל אלי טאג פר נעם ישראﭏ גאט דר דא איז אונזר גאט דר ווערט הינטן נאך זיין איינגר גאט · (ברוך) גלובט זייא דר נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דר איביקייט׃

אתה דו ביסט דער דא גוועזן איז אי דס דיא וועלט איז בישאפן גווארדן · דו ביסט עס נאך דעם דיא וועלט איז בשאפן גווארדן · דו ביסט אין דיזר וועלט · דו ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טוא הייליגן דיין נאמן אויף די זעלביגן די דא הייליגן דיין נאמן אונ׳ טון הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ׳ דורך דיינר הילף זאל ווערן דר היכט אונ׳ דר האבן אונזר הערטשפט · גלובט ביסטו גאט דס דו הייליגשט דיין נאמן אונטר פיל לייטן׃

אתה דוא ביסט גאט אונזר גאט אין הימﭏ אונ׳ אויף דער ערדן אונ׳ אין הימלן דער הימﭏ די איברשטן עס איז וואר דאס דוא ביסט דער ערשט אונ׳ דער הינטרשט אונ׳ און דיך אי׳ קיין גאט זייא דאך זאמלן די דא אויף דיר האפן פון

הדרת קודש

(ר׳יהודה החסיד) האט זיך (אלאון) גוועזן אז ער האט גזאגט (שמע ישראﭏ אונ׳ברוך שם כבוד) דס ער דא מיט וויﭏ (יוצא) זיין פון וועגן (קריאת שמע) דען אופט אמﭏ ווען אן (יוצרות) זאגט איז אן (עובר) דיא צייט פון ק״ש זא איז אן מיט דעם (שמע ישראﭏ יוצא) · אונ׳ אין טייﭏ זאגן דא דיא גאנצי (פרשה פון שמע ישראﭏ) וויא זיא אין ק״ש שטיט׃

לְהִשְׁתַּעְבֵּד לָךְ׃ · וּתְנֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ
וּבְעֵינֵי כָל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל
חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם
מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע
רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית
וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית ׃

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ
כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ
מַה יִּשְׁעֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים
כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל · כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ · וִימֵי חַיֵּיהֶם
הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל ׃

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אֹהַבְךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ
לוֹ בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ ·
עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ
ששמחת

דייני אויגן אונ׳ אין אויגן אלי די איך זעהן אונ׳ דו זאלשט פר געלטן איר גוטי גנאד · גלובט ביסטו גאט דר דא פר געלט גוט׳ גנאד צו דיינם פאלק ישראל ׃

יהי (רצון) עש זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דש דו איך זאלשט הייט בשירמן אונ׳ אלי טאג, פון פר שאמטי ענגלט אונ׳ דם איך ניט זאל הבן איין פר שאמטי ענגלט · אונ׳ פר איינם בייזן מענשן אונ׳ פר איינם בייזן (חבר) אונ׳ פר איינם בייזן נאכפרן אונ׳ פר ביז בגעגנש · אונ׳ פר דעם שטן המשחית · אונ׳ פר הארטן גריכט · אונ׳ פר איינם קריגר דר הארט איז ער זייא איין (יהודי אדר קיין יהודי) ׃

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גרעכטיקייט ווערפן איר אונזר ערבערמליך גבעט פר דיר · נייארט אום ווילן דיינר דר בארמונג די פיל זיין · וואש זיינן איר · וואש איז אונזר לעבן · וואש איז אונזר גנאד · וואש איז אונזר גרעכטיקייט · וואש איז אונזר הילף · וואש איז אונזר קראפט · וואש איז אונזר שטארק · וואש זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר וואר אל די זיין אז ניקש צו פר דיר · אונ׳ די נאהאפטיגן אמן אז ווערן זי ניט געוועזן · אונ׳ די קלוגי אז ווערן זי אזן פר שטאנד אונ׳ די פר נופטיגן אז ווערן אן קלוגהייט דען די איינשט פון אירי ווערק איז ניקש אונ׳ די טעג אירש לעבן זיין טארהייט צו פר דיר · אונ׳ דש איבריג דש איין מענש אער איז אויך דר וועלט דען איין פיך דז איז ניקש דען עש איז אלז טארהייט ׃

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר ווארהייט קינדר (אברהם) דיינש ליב האבר דעם דאש גשווארן האשט אן דעם בערג (מוריה) · אונ׳ זיינן דער זאמן (יצחק) זיינש איינציגן זון דער דא וואר געבונדן אויף דעם מזבח אונ׳ זיינ׳ דיא גמיין (יעקב) דיין ערשטר זון דש פון וועגן דיין ליבשאפט דאש דוא האשט געהאט ליב אים · אונ׳ פון

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

דיא ווייבר זאגן דאס (שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · זוֹקֵף כְּפוּפִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁעָשִׂיתָ לִי כָּל צָרְכִּי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :

בָּא״יְ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :

וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנוּ לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵירָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְהַרְחִיקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי · להשתעבד

בישאפן אלז זיינם ווילן · געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא קלייד דיא נאקנדיגי · געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט זעהן דיא בלינדן · געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא אויף לידיגט דיא גיבונדני · געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף ריכט דיא בוקנדיגי · געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט גישפרייט דיא ערד אויף דיא וואסר · געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אן בריייט דיא טריט פון דעם מענטשן · געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס דוא איר האסט געטאן אל מיין בידערפנים · געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא גורט ישראל מיט שטארקייט · געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא קרינט ישראל מיט שונהייט · געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גיבט קראפט צו דעם דר דא מיד איז · געלובט בישטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מאכט איבר פארן דעם שלאף פון מייני אויגן אונ׳ שלומונג פון מייני אויג ברויאן :

ויהי (רצון) אונ׳ עס זאל זיין דער ווילן פון פאר דיר גאט מיין גאט אונ׳ גאט מיינר עלטרן דאס דוא זאלשט גוויינן מיך דיינר תורה · אונ׳ בהעפט מיך אן דייני מצות · אונ׳ זאלשט מיך ניט ברענגן צו זינד אונ׳ עבירות אונ׳ מיסווענגי זינד אונ׳ ניט צו פר זוכונג אונ׳ ניט צו שאנדהייט אונ׳ ער זאל ניט גיוועלטיגן אן מיר דר (יצר הרע) אונ׳ דער ווייטר מיך פון מיינם בייזן מענטשן אונ׳ פון מיין בייזן (חבר) · אונ׳ בהעפט מיך אן דען (יצר טוב אונ׳ אן מעשים) טובים אונ׳ בצווינג מיין גדאנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ׳ גיב מיר הייינט אונ׳ אל טאג צו לייט זעליקייט אונ׳ צו גנאד אונ׳ צו דער בארמונג אין

דייני

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחָכְמָה וּבָרָא בוֹ נְקָבִים נְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹדֶךָ שֶׁאִם יִפָּתֵחַ אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִסָּתֵם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשַׁר לְהִתְקַיֵּים וְלַעֲמוֹד לְפָנֶיךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ רוֹפֵא כָל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :

אֱלֹהַי · נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ · וְאַתָּה יְצַרְתָּהּ · וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי · וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה בְּקִרְבִּי מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

די (ברכה אשר נתן לשכוי בינה) דערף מאן ניט פר טאג זאגן

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי גּוֹי :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

ברוך

ברוך אתה גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונש האט געהייליגט מיט זייני געבאטן אונ׳ ער האט געבאטן אונש דש איר זאלן וועשן דיא הענד :

ברוך אתה גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא האט בשאפן דען מענשן מיט וויזהייט אונ׳ ער האט בשאפן אין אים לעכיר לעכיר · הולן הולן עז איז אופן במר אונ׳ וויטיגליך פר דיינר הערליכן שטול ווען עש זאלט גיעפנט ווערן איינש פון אינן וואז פר שטאפט זיין זאל אודר ויער פר שטאפט איינש פון אינן וואז אופן זאל זיין · זא ווער ניט אינגליך צו בלייבן אונ׳ צו בשטין פר דיר · גלובט ביזטו גאט איין היילר אלי קרטייאר אונ׳ טוט וואונדרליך :

אלהי איין גאט דיא זיל דיא דוא האסט געגעבן אין איר דיא איז ריין דוא האסט זיא בשאפן · אונ׳ דוא האסט זיא בשרפן אין איר · דוא האסט זיא געבלאזן אין איר · אונ׳ דוא היטסט זיא אין איר אונ׳ ווערסט דר נאך ווידר נעאן פון איר אונ׳ ווערסט זיא ווידר קערן אין איר (לעתיד לבא) · אל דיא ווייל אז דיא זיל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן איינשטר אליר ווערק איין הער אליר זילן · גלובט ביסטו גאט דער דא ווידר קערט דיא זילן אין דיא טוטן קירפל : ברוך גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא האט געבן דען האן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ׳ נאכט · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דש ער איך האט ניט בשאפן צו זיין איין (גוי) · גילובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאש ער איך האט ניט בשאפן צו זיין איין (עבד כנעני) · גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דאש ער איך האט ניט בשאפן צו איין פרויא · (דיא וויבר זאגן) דש ער איך האט

הדרת קודש

אן קען קיין וואשר קריגן אזוא אן זיך אב פעגן מיט טראלין ערד אודר ווענט אנדרי זאכן די ריין אאכן · אונ׳ דען זאל אן זאגן אן די (ברכה על נקיות ידים) אן שטאט (על נטילת ידים) : אונ׳ אן איז זיך אויך (נוהג) דז אויל אויז צו וועשן פון גייבר · דען אן אוז דעם (טם) אעלטן איט (קדושה) אונ׳ רייניקייט :

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל · לְבַדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית וְלוֹ הָעֹז וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי וּמָנוֹסִי · מְנָת כּוֹסִי בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי וְלֹא אִירָא :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו · וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם :

ברוך

עיקר יג דס דריי צעהנטי איז (מתים יחיה אל) גאט ווערט די טוטן לעבנדיג מאכן · (אפילו די רשעים) דארום זאגט ער (ברוב חסדו) דורך זיין גרוסן (חסד) : אונ' דז איז דז (עיקר פון די אמונה) דש דר מענש זאל ניט מיינן וויל ער האט גזינדיגט דש ער ווערט איביג פר לארן זיין אוני זאלט דארום (חס ושלום) ביי זיין לעבן זיך דעם (יצר הרע) אין הנד געבן אונ' זאלט אל זיין גלוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זאגט (מייאש זיין פון עולם הבא) : דש איז קיינר גידענקן גיימרט ווען איינר האט גזינדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט ער מיט וואול אין (תחיית המתים) אויף שטין מיט די צדיקים :

אדון עולם הער אל דער וועלט דער דא האט גקיניגט אי קיינרליי ביטעפנים איז ווארדן בשאפן (לעת) צו דער צייט דא עס וואר בישאפן אלס נאך זיינם ביגער : דש זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן (ואחרי) אונ' נאך דעם דא אלס ווערט פאלענד ווערדן (לעתיד לבא) אזו ווערט דר פורכטזאר גאט אליינט קיניגן (והוא) אונ' ער איז גוועזן אונ' ער איז נאך אונ' ער ווערט זיין מיט שונהייט (והוא) אונ' ער איז איינג אונ' עס איז קיין אנדרר פר הנדן צו פר גלייכן צו איהם צו בהעפטן (בלי) ער איז אן אנפאנג אונ' אן ענד · אונ' צו איהם איז די שטערק אונ' די הערשאפט אונ' ער איז איין גאט אונ' איין לעבנדיגר דר לויזר · (והוא) אונ' ער איז איין שטארקר פעלזן איינט טיילט אין צייט דש ליידס · (והוא) אונ' ער איז איין ציכן אונ' איין צו פלוכט דש טייל איינס בעכר אן טאג זא איך איהם אן רוף (בידו) אונ' זיין גוואלט ביפעהל איך אין זיל אין דר צייט זא איך שלאף אונ' זא איך וואך · (ועם) אונ' ביי דר זיל איין לייב אויך גאט איז מיט מיר

אונ'

הדרת קודש

מין איז דאס מארגנס דריי מאל איבר די הענד וואסר גיסן אום דען (רוח רעה) דער ביי נאכט אויף די הענד רואט אונ' אוועק צו טרייבן · אונ' זאל די (ברכה) זאגן אי אן זיך אב טריקנט · דען אלי ברכות מוזן גזאגט ווערן אי די מצוה גטאן איז · אונ' מן זאל זיך צו מארגנס ניט ווענדן לאזן פון אזו מיינס דער זיך זעלבסט ניט גיוואשן האט אונ' ווא

אין

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו : אחד ואין יחיד כיחודו : נעלם וגם אין סוף לאחדותו : אין לו דמות הגוף ואינו גוף · לא נערוך אליו קדשתו : קדמון לכל דבר אשר נברא · ראשון ואין ראשית לראשיתו : הנו אדון עולם לכל נוצר · יורה גדלתו ומלכותו : שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו : לא קם בישראל כמשה עוד · נביא ומביט את תמונתו : תורת אמת נתן לעמו אל : על יד נביאו נאמן ביתו : לא יחליף האל ולא ימיר דתו · לעולמים לזולתו : צופה ויודע סתרינו · מביט לסוף דבר בקדמותו : גומל לאיש חסיד כמפעלו · נותן לרשע רע כרשעתו : ישלח לקץ הימין משיחנו · לפדות מחכי קץ ישועתו : מתים יחיה אל ברב חסדו ברוך עדי עד שם תהלתו :

אדון

עיקר ג דאש דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דאש מן זול פון גאט ניט גידענקן קיינרלייא גישטאלט פון איין (גוף) דען אלז וואז איין (גוף) האט דז איז פר גין אונ׳ גאט בלייבט איביג אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד׳) כי לא ראיתם כל תמונה דז איז טייטש איר הט ביא (מתן תורה) קיין גלייכניש נאך גשטאלט גזעהן :

עיקר ד דז פירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דז גאט איז דר ערשט פר אלי בישעפניס (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דז פר דיא ערשטיקייט פון גאט איז קיינר פר גוועזן אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (דברי׳ ל״ג) מעונה אלהי קדם · דז איז טייטש די וואונונג פון גאט דר דער אליר ערשטר וואר :

עיקר ה דז פינפטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דש גאט איז איין העיר איבר אלי בישעפניס · אונ׳ דארום מוז מן ניט דינן אן די זון אדר לבנה אונ׳ אויך צו קיינרלייא (מזלות) אודר שטערן די אין הימל זיינן דען אלי דיא דינרש פון גאט : אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק אין (עטרת הדברות) לא יהיה לך דו זאלשט קיין פרעמדי געטר הבן :

עיקר ו דז זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דז גאט האט די (נבואה) גיגעבן אין די (נביאים) פון ישראל וועלכי זיין גליבט פאלק זיין · דארום קערט אן זי וואול אין אכט צו נעאן אונ׳ דראן צו גלויבן ·

עיקר ז דז זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דז קיינר איז גלייך גוועזן אונ׳ ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו · אונ׳ דארום מוז מן קיין (נביא) גלויבן דר וואז זאגט קיגן די ליד פון משה רבינו דען הקב״ה הט זיך צו אים אין דר (נבואה קלאר אנגלה) גוועזן אונ׳ ניט אין חלום בייא נאכט אדר מיט (משלים) אונ׳ רעט ניט אזוויא אנדרי נביאים אונ׳ דא פון זאגט דר פסוק אין (במדבר י״ג) במראה אליו אתודע דז איז טייטש הקב״ה זאגט איך גיב איך צו דר קענן צו איין (נביא) אין טיין אודר אין (חלום) אונ׳ ווייטר שטיט לא כן עבדי משה עס איז אבר ניט אזו מיט איין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ר ד מיט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דז אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דז די תורה די מיר הבן איז ווארהפטיג דארום זיין מיר שולדיג זי ליב צו הבן · ווען שון זי איז גגעבן גוואָרן דורך משה · ער הט דאך אנדרשט ניקס גזאגט אז די ווערטר די גאט האט אים אין זיין מונד גגעבן דען ער איז גוועזן דר (נאמן) פון זיין הויז :

עיקר ט דש ניינטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דש גאט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן אונ׳ אויך ניט פר וועקסלן מיט איין אנדרי (תורה) אונ׳ דרויף ווייזט דר פסוק אין (דברים ד׳) לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו דז איז טייטש איר זאלט ניקש פר מערן נאך פר מינרן פון די תורה ·

עיקר י דש צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער זיכט אונ׳ ווייס וואז איז אין אונזר פר בארגני פלאנן זיין גלייך וויא דר פסוק זאגט אין (ירמי׳ ל״ב) אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם דז איז דייטש דייני אויגן זייני אופן אויף דיא וועגן דר מענשן (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פר אויז דש ענד פון די זאך דארום האט ער ניט ניטיג צו פר ענדרן וואז ער גמאכט האט :

עיקר יא דש איילפטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו נותן לרשע רע כרשעתו) דש גאט בצאלט איין אידרן נאך זיין ווערק · דעם בוזן נאך זיין בוזקייט אונ׳ דעם פרומן נאך זייני מעשים טובים :

עיקר יב דש צוועלפטי איז (ישלח לקץ הימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר (משיח) · אבר קיין מענש ווייס דש רעכטי (קץ) ניט · (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויז צו לזן די דא האפן אויף דש ענד פון זיין הילף · אונ׳ דער (משיח) ווערט זיין פון דיא אב קוממט פון (דוד ב ישי פון בית לחם) אונ׳ ער ווערט ריכטן פיל פעלקר מיט גרעכטיקייט אונ׳ זיין (מלכות) ווערט לאנג גשטערן אונ׳ די מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל מז פון צו פארן אונ׳ זי ווערן ווידר קומן אין איר לאנד · אונ׳ דז בית המקדש ווערט גבויאט ווערן · אונ׳ דיא (עבירות אונ׳ הרבנות) ווערן ווידר קומן אויף איר אורט · די (כהנים) איר דינסט אונ׳ די (לוים) צו איר גזאנג :

עיקר

נאך דער תפלה זאגט מן (יהי ה׳ אלהינו) :

יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : להטות לבבנו אליו ללכת בכל דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו : ויהיו נא דברי אלה אשר התחננתי לפני יי קרבים אל יי אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד : יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך : ואני בתמי אלך פדני וחנני · פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי : יי שמרי יי צלי על יד ימיני : עזרי מעם יי עשה שמים וארץ : יי ישמר צאתי ובאי לחיים ולשלום מעתה ועד עולם : השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש : אל הכבוד אתן לך שיר והלל : ואעבוד לך יום ולילה : ברוך יחיד ומיוחד : היה הוה ויהיה · יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא : הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : לישועתך קויתי יי : כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם : עזרי מעם יי עושה שמים וארץ : יי ימלוך לעולם ועד :

סז **למנצח** בנגינות מזמור שיר : אלהים יחננו ויברכנו · יאר פניו אתנו סלה : לדעת בארץ דרכך : בכל גוים ישועתך : יודוך עמים אלהים : יודוך עמים כלם : ישמחו וירננו לאמים : כי תשפוט עמים מישור · ולאמים בארץ תנחם סלה : יודוך עמים אלהים · יודוך עמים כלם : ארץ נתנה יבולה · יברכנו אלהים אלהינו : יברכנו אלהים · וייראו אותו כל אפסי ארץ :

יגדל

אויך זיין טאג · אומווילן דש זיא זאלן וויסן אלי פעלקר דער ערדן דש גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר אנדר · גאט פיר איך מין דיין גרעכטיקייט אום ווילן אייני לוגר מאך גלייך פר איר דיין וועג אונ׳ איך גיא מין איין גאנצקייט ליז איך אויז אונ׳ לייט זעליג איך · קער דיך צו איר אונ׳ לייט זעליג איך דען איך בין אליין אונ׳ ארם · איין פוס שטיט מין גלייכן וועג מין פר זאמלונג טוא איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנד · איין הילף איז פון גאט דר דא בשאפט הימל אונ׳ ערד · גאט זאל היטן איין אויז גאנג אונ׳ איין אין קומן צו לעבן אונ׳ צו פריד פון איצונד ביז אייביג לנג פון דיין הייליגי וואונונג פון הימל אונ׳ בענט דיין פאלק ישראל אונ׳ די ערדרייך דיר דו אונז האשט גיגעבן גלייך ווי דו האשט גשווארן צו אונזר עלטרן איין לאנד דש דא פליסט פון מילך אונ׳ האניק · גאט דער הערליכקייט צו דיר וויל איך געבן גזאנג אונ׳ לוב אונ׳ וויל דיר דינן טאג אונ׳ נאכט געלובט איז דר איינציגר אונ׳ גאייניגטר ער איז גוועזן אונ׳ איז אונ׳ ווערט זיין גאט דר גאט פון ישראל דר קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליגר געלובט איז ער · ער איז איין לעבנדיגר גאט איין קיניג איין לעבנדיגר אונ׳ ביסטענדיגר אל צייט אונ׳ אין די אייביקייט · געלובט איז דר נאמן די עהר זיינס קיניגרייכש צו אימר אונ׳ אייביג · צו דיינר הילף האף איך דו גאט · דען אלי פעלקר ווערן גין איין איטלר אין נאמן פון זיין גאט אונ׳ איך ווער גין אין נאמן דז לעבנדיגן גאטש אונ׳ איין אייביגר קיניג איין הילף איז פון גאט דר דא בשאפט הימל אונ׳ ערד גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ אייביג :

יגדל דער (סיר) איז זער חשוב אונ׳ איז גיגרונד פעשט אויף די (סודות פון די אמונה) די איין איטלר אזו אין הערצן האבן אונ׳ דז זיינן דרייא צעהן (עקרים) אויז די תורה די איין איטלר (בר ישראל) אוז גלויבן :

עיקר א דש ערשטי איז (נמצא) דש גאט איז אין די וועלט (ואין עת אל מציאותו) אונ׳ אן קאן ניט זאגן פון וואז פר איין צייט דש גאט האט אן גפאנגן צו זיין · דען דאס קען מן וואול זאגן פון זייני בשעפנים אבר ניט פון גאט · דען אלז וואז איין צייט האט ווען עס האט אן גפאנגן דאס האט אויך איין ענד אבר הש״י בלייבט אימר אונ׳ אייביג · אונ׳ דארויף ווייזט דר ערשטר פסוק אין (עשרת הדברות) אנכי י״י אלהיך איך בין אל צייט דיין גאט פר די בשעפנים אונ׳ נאך דיא בשעפנים :

עיקר ב דש צווייטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דש גאט איז איינציג אונ׳ איז קיינר אין די וועלט דר אזו איינציג איז אז גאט · אונ׳ דארויף ווייזט דר פסוק שמע ישראל י״י אלהינו י״י אחד :

Bayerische Staatsbibliothek

מה טבו אהליך יעקב משכנתיך ישראל · ואני ברב חסדך
אבא ביתך אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : יי
אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך : ואני אשתחוה ואכרעה
אברכה לפני יי עשי : ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך
ענני באמת ישעך :

דאש זאגט מאן פר דער תפלה

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : אני בצדק אחזה פניך אשבעה בהקיץ
תמונתך : ואני עליך בטחתי יי אמרתי אלהי אתה : שמע קול תחנוני בשועי אליך בנשאי
ידי אל דביר קדשך : יי אלהי שועתי אליך ותרפאני : אליך יי אקרא ואל יי אתחנן : האירה
פניך על עבדך הושיעני בחסדך : כי לך יי הוחלתי אתה תענה אדני אלהי : שמעה תפלתי יי ושועתי
האזינה אל דמעתי אל תחרש : שמע יי וחנני יי היה עוזר לי :

שיר המעלות לדוד : שמחתי באומרים לי בית יי נלך : שש אנכי על אמרתך כמוצא שלל רב :
הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל : יי בקר תשמע קולי בקר אערך לך ואצפה
אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי : רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי :
יהי

מה (טובו אוהליך יעקב) ווישׂ גאר גוט זיין דייני געצעלטר יעקב דיין וואונונג ישראל · אונ׳ איך דורך פיל הייט דיינר
גנאדן קום אין דיין הויז איך וויל איך נייגן קיגן דעם פאלאש דיינר הייליקייט אין דיינר פורכט · גאט איך האב ליב
דיא וואונונג דיינס הויז · אונ׳ דען פלאץ דען רואונג דיינר עהר · אונ׳ איך וויל איך נייגן אונ׳ קניאן · איך וויל נידר קניאן
פר גאט איינם בשעפר · אונ׳ איך ווא איך טוא איין תפלה צו פר דיר גאט וואו זאל איך האבן איין צייט דייאש גוטן ווילן גאט
דורך פילהייט דיינר גנאד זייא איר דאך ענטפרן דורך דיא ווארהייט דיינס הילף ·

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגשט איר צו ענטפרן · נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איך איט גרעכטיקייט
ווער דיין (שכינה) זעהן איך ווער פאר זעטיגט ווערן אין דיא אויף וואכונג דער טויטן פון דיין גישטאלט · אונ׳
איך פר זיכר איך אויף דיר דו גאט איך האב גזאגט דו בישט איין גאט · הער די שטים פון אייו גבעט אין איין רופן איז צו דיר
אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאלאש גאט איין גאט איך האב גרופן צו דיר אונ׳ דוא האשט איך גיהיילט · צו
דיר גאט רוף איך אונ׳ צו גאט בעט איך · אכך ער לייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גנאד דען צו
דיר גאט האף איך דו זאלשט ענטפרן גאט איין גאט · הער איין גיבעט גאט אונ׳ איין גישרייא פאר נעם צו איין טרעהרן
זאלשטו נית שטיל שוויגן · הער גאט אונ׳ לייט זעליג איך גאט זייא איין העלפר צו איר :

שיר איין גיזאנג דש אויף די טרעפן פון (בית המקדש) איז גזונגן ווארן ווערכש דוד המלך) האט גמאכט · איך ער
פרייא איך ווען זי צו איר זאגן איר וועלן אין גאטש הויז גין איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר דער איין
גרושן זאך רויב פינד · פאר נעם דיא שטים פון איין גישרייא איין קיניג אונ׳ איין גאט דען צו דיר בעט איך · גאט הער צו
אמרגנש איין שטים צו אמרגנש ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ׳ טוא האפן איך רוף דיך אן דען דו גאט פלעגשט איר צו
ענטפרן נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג · איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאמלונג טוא איך גאט לובן :

יהי ער זאל זיין גאט אונזר גאט איט אונז גלייך ווישׂ ער איז גוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונז נית פאר לאזן אונ׳ נית
נאך לאזן צו נייגן אונזרי הערצר צו איהם צו גיהן אין אלי זיני וועגן · אונ׳ צו היטן זייני גבאט אונ׳ זייני גיזעץ אונ׳ זייני
גריכט דיא ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן · אונ׳ זיא זאלן זיין דיזי אייני רייד דיא איך האב פאר גאט גבעטן נאהנט צו גאט
אונזר גאט בייא טאג אונ׳ בייא נאכט צו טון דש גריכט פון זיין קנעכט אונ׳ דש גריכט פון זיין פאלק (ישראל) איין איטרי זאך

אויף

Bayerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

מחזור
עם
כוונת הפייטן
חלק רביעי

כמנהג אשכנזים ושארי קהלות קדושות עם לשון אשכנז עם הדרת קודש
ובו נכללו תפלות שלש רגלים והוא

פסח

עם כל התפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן להקהל והן לחזרת השליח ציבור הכל על סדרו ומקומו
שלמיוכו לא היה בכל המחזורים שנדפסים בעולם עד היום :
והוספנו בו לשון אשכנז על כל התפלות · וקריאת שמע ושמונה עשרה · ופרשיות · והפטרות :

ואלה מוסף על כל המחזורים שנמצאים בעולם

דיני והנהגת התפלה : דיני קריאת שמע : דיני שמונה עשרה : דיני קדיש :
דיני קריאת התורה : דיני ברכת כהנים : שיר השירים אויז אויף טייטש

אונ׳ נאך פיל נייאי זאכין האבן איר פר מעהרט אין דיזן נייא מחזור וועלכי דערא גלייכן ניט צו פינדן זיין
אין אנדרי מחזורים דיא ביז הערא גדרוקט זיין :

ואחרון חביב

וועלכש איבר אלי גאעלטי מעלות זעהר ניטג אונ׳ גליבט איזט · בוויילן דא דורך איין יעדר פר שטיהן קען
דען אין האלט פון יעדר פיוט וואז זיין עיקר מכוון התפלה איזט · אוב צוואהר דש טייטש וועלכי שוינד
מקדמונים גדרוקט איזאיין ערקלערונג גיבט פר דעם גמיינין עולם · נור אליינד וויל בשעת התפלה דיא
צייט ניט צו לאזט דען גאנצין טייטש פון יעדר פיוט דאריך צו לייאנין · אלזו האבן איר דיא :

כוונת הפייטן

האבן אויף יעדר פיוט גשטעלט אין קורצין · דען אין האלט פון יעדר פיוט · כדי וויל דער חזן מנגן איז · זא
קאן איין יעדר הכוונת הפייטן לייאנין וועלכש איין תועלת גדול לתפלה לכל ירא שמים איז :

נדפס

בזולצבאך

בבית ובדפוס של כה״רר זעקל בן כה״רר אהרן יצ״ו :

בשנת תקנ״ה לפ״ק

A. hebr.
984 k
(4

W 336

BAYER. STAATSBIBLIOTHEK
MÜNCHEN

GESCHENK

VON

DR. JAMES LOEB
FIRMA H. AUFHÄUSER
PROFESSOR H. RHEINSTROM

1927

Bayerische StaatsBibliothek

Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma□azor □im ka□anat ha-paye□an ke-minhag ashkenazim ...

Bd.: 4

Zultsbakh 1795 = 555 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 k-4

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10995080-2